叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 海岸边的电影男孩们(the Moving Picture Boys On The Coast) 000001

2. 海岸边的电影男孩们(the Moving Picture Boys On The Coast) 000002

3. 海岸边的电影男孩们(the Moving Picture Boys On The Coast) 000003

4. 海岸边的电影男孩们(the Moving Picture Boys On The Coast) 000004

5. 海岸边的电影男孩们(the Moving Picture Boys On The Coast) 000005

6. 海岸边的电影男孩们(the Moving Picture Boys On The Coast) 000006

7. 海岸边的电影男孩们(the Moving Picture Boys On The Coast) 000007

8. 海岸边的电影男孩们(the Moving Picture Boys On The Coast) 000008

9. 海岸边的电影男孩们(the Moving Picture Boys On The Coast) 000009

10. 海岸边的电影男孩们(the Moving Picture Boys On The Coast) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

海岸边的电影男孩们(The moving picture boys on the coast)

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ]['rɒdʒə(r)] [fræŋk]
E - text prepared by Roger Frank
E - 文本 准备 经过 罗杰 坦率

电子文本由罗杰·弗兰克编写

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [ˌɒn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

（http://www.pgdp.net）

[bleɪk] & [dʒəʊ] , ['liːvɪŋ] [ðeə(r)] [ˌɔːtə'mætɪk] ['kæm(ə)rə] ['wɜːkɪŋ] , ['eɪdɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːk] [ɒv; əv]
BLAKE & JOE , LEAVING THEIR AUTOMATIC CAMERA WORKING , AIDED IN THE WORK OF
布莱克 & 乔 , 离开 他们的 自动的 相机 在职的 , 协助 在 这 工作 的

['reskjuː] . — [peɪdʒ] -
RESCUE . — Page 193
救援 . — 页 -

布莱克和乔在离开时仍让自动相机处于工作状态，从而协助了救援工作。——第193页

[ðə; ðɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]
THE MOVING PICTURE
这 移动 图片

电影

[bɔɪz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [kəʊst]
BOYS ON THE COAST
男孩们 在 这 海岸

海岸男孩

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

['ʃəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['perɪlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [diːp]
Showing Up the Perils of the Deep
显示 向上 这 危险 的 这 深的

揭示深海的危险

[baɪ]
BY
经过

经过

['vɪktə(r)] ['æpəltən]
VICTOR APPLETON
胜利者 阿普尔顿

维克多·阿普尔顿

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ðɪ] [tɒm] [swɪft] ['sɪəriːz] , ”
AUTHOR OF “ THE TOM SWIFT SERIES , ”
作者 的 “ 这 汤姆 迅速 系列 , ”

《汤姆·斯威夫特系列》的作者

“ [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] , ”
“ THE MOVING PICTURE BOYS , ”
“ 这 移动 图片 男孩们 , ”

《电影男孩》

“ [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [west] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ THE MOVING PICTURE BOYS IN THE WEST , ” ETC .
“ 这 移动 图片 男孩们 在 这 西方 , ” ETC .

《西部电影男孩》等。

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[nju:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑ:sɪt] & ['dʌnˌlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[bʊks] [baɪ]['vɪktə(r)] ['æpəltən]
Books by Victor Appleton
图书 经过 胜利者 阿普尔顿

维克多·阿普尔顿的作品

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] ['sɪəri:z]
THE MOVING PICTURE BOYS SERIES
这 移动 图片 男孩们 系列

电影男孩系列

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[praɪs] , [pə(r)] ['vɒlju:m] , - [sents] ,
Price , per volume , 40 cents ,
价格 , 每 体积 , - 分 ,

单价，每瓶40美分

['pəʊstˈpeɪd]
postpaid
后付费

后付费

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz]
THE MOVING PICTURE BOYS
这 移动 图片 男孩们

电影男孩

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [west]
THE **MOVING** **PICTURE** **BOYS** **IN** **THE** **WEST**
这 移动 图片 男孩们 在 这 西方

西部电影男孩

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst]
THE **MOVING** **PICTURE** **BOYS** **ON** **THE** **COAST**
这 移动 图片 男孩们 在 这 海岸

海岸上的电影男孩

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]
THE **MOVING** **PICTURE** **BOYS** **IN** **THE** **JUNGLE**
这 移动 图片 男孩们 在 这 丛林

丛林里的电影男孩

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ɪn] ['ɜ:θkweɪk] [lænd]
THE **MOVING** **PICTURE** **BOYS** **IN** **EARTHQUAKE** **LAND**
这 移动 图片 男孩们 在 地震 土地

地震之地的电影男孩

[ðə; ði] [tɒm] [swɪft] ['sɪəri:z]
THE **TOM** **SWIFT** **SERIES**
这 汤姆 迅速 系列

汤姆·斯威夫特系列

12mo .
12mo **.**
12mo .

12个月

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[praɪs] , [pə(r)] ['vɒlju:m] , - [sents] ,
Price **,** **per** **volume** **,** **40** **cents** **,**
价格 , 每 体积 , - 分 ,

单价，每瓶40美分

['pəʊst'peɪd]
postpaid
后付费

后付费

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['məʊtə(r)]['saɪk(ə)l]
TOM **SWIFT** **AND** **HIS** **MOTOR** **CYCLE**
汤姆 迅速 和 他的 发动机 循环

汤姆·斯威夫特和他的摩托车

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['məʊtə(r)] [bəʊt]
TOM **SWIFT** **AND** **HIS** **MOTOR** **BOAT**
汤姆 迅速 和 他的 发动机 船

汤姆·斯威夫特和他的摩托艇

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəʃɪp]
TOM **SWIFT** **AND** **HIS** **AIRSHIP**
汤姆 迅速 和 他的 飞艇

汤姆·斯威夫特和他的飞艇

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌsʌbmə'ri:n] [bəʊt]
TOM **SWIFT** **AND** **HIS** **SUBMARINE** **BOAT**
汤姆 迅速 和 他的 潜艇 船

汤姆·斯威夫特和他的潜艇

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪ'lektrɪk] ['rʌnəbaʊt]

TOM	SWIFT	AND	HIS	ELECTRIC	RUNABOUT
汤姆	迅速	和	他的	电的	小型快艇

汤姆·斯威夫特和他的电动快车

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪ'lektrɪk] ['raɪf(ə)l]

TOM	SWIFT	AND	HIS	ELECTRIC	RIFLE
汤姆	迅速	和	他的	电的	步枪

汤姆·斯威夫特和他的电步枪

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [skaɪ] ['reɪsə(r)]

TOM	SWIFT	AND	HIS	SKY	RACER
汤姆	迅速	和	他的	天空	赛车手

汤姆·斯威夫特和他的天空赛车

[tɒm] [swɪft] [ɪn] [ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv] [aɪs]

TOM	SWIFT	IN	THE	CAVES	OF	ICE
汤姆	迅速	在	这	洞穴	的	冰

汤姆·斯威夫特在冰洞里

[tɒm] [swɪft] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['daɪmənd] [m'eɪkəz]

TOM	SWIFT	AMONG	THE	DIAMOND	MAKERS
汤姆	迅速	之中	这	钻石	制造商

汤姆·斯威夫特与钻石制造者们

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['waɪələs] ['mesɪdʒ]

TOM	SWIFT	AND	HIS	WIRELESS	MESSAGE
汤姆	迅速	和	他的	无线的	信息

汤姆·斯威夫特和他的无线信息

[tɒm] [swɪft] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [gəʊld]

TOM	SWIFT	IN	THE	CITY	OF	GOLD
汤姆	迅速	在	这	城市	的	金子

汤姆·斯威夫特在黄金之城

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [eə(r)] ['glaɪdə(r)]

TOM	SWIFT	AND	HIS	AIR	GLIDER
汤姆	迅速	和	他的	空气	滑翔机

汤姆·斯威夫特和他的滑翔机

[tɒm] [swɪft] [ɪn] [kæp'tɪvəti]

TOM	SWIFT	IN	CAPTIVITY
汤姆	迅速	在	囚禁

汤姆·斯威夫特被囚禁

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɪzəd] ['kæm(ə)rə]

TOM	SWIFT	AND	HIS	WIZARD	CAMERA
汤姆	迅速	和	他的	巫师	相机

汤姆·斯威夫特和他的魔法相机

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['sɜ:tʃlaɪt]

TOM	SWIFT	AND	HIS	GREAT	SEARCHLIGHT
汤姆	迅速	和	他的	伟大的	探照灯

汤姆·斯威夫特和他的大探照灯

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒaɪənt] ['kænən]

TOM	SWIFT	AND	HIS	GIANT	CANNON
汤姆	迅速	和	他的	巨大的	大炮

汤姆·斯威夫特和他的巨炮

['grɑ:sɪt] & ['dʌnˌlæp]

GROSSET	&	DUNLAP
套	&	邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz] [nju:] [jɔ:k]
PUBLISHERS NEW YORK
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1913 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1913年，作者

['grɑ:sɪt] & ['dʌnˌlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst]
The Moving Picture Boys on the Coast
这 移动 图片 男孩们 在 这 海岸

海岸上的电影男孩们

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[ai][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'tæk] [wʌn]
I An Unexpected Attack 1
我 一个 意外 攻击 1

一次突如其来的袭击 1

[ˌaɪ 'aɪ][ə; eɪ] ['deərɪŋ] [reɪd] -
II A Daring Raid 12
二 一个 大胆 袭击 -

二、一次大胆的突袭 12

[θri:][ðə; ði] [pə'sju:t] -
III The Pursuit 23
三、 这 追逐 -

第三章 追寻 23

[ˌaɪ 'vi:] [bæk] [tu:; tə] “ [bɪg][bi:] . ” -
IV Back to “ Big B . ” 29
第四 后退 到 “ 大的 B . ” -

IV 回到“大B”。29

[vi:] . [ə; eɪ] [nju:] [kaɪnd][ɒv; əv]['drɑ:mə] -
V . A New Kind of Drama 40
V . 一个 新的 种类 的 戏剧 -

V. 一种新型戏剧 40

['sɪksθ] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] -
VI On the Coast 46
六年级 在 这 海岸 -

VI 海岸边 46

[sevn][æt; ət][ðə; ði] ['laɪthaʊs] -
VII At the Lighthouse 56
七 在 这 灯塔 -

第七章 在灯塔 56

[eɪtθ] [bleɪk] [lɜːrnz] [ə; eɪ] ['siːkrət] -
VIII **Blake** **Learns** **a** **Secret** **62**
八 布莱克 学习 一个 秘密 -

VIII 布莱克得知了一个秘密 62

[ɪks] [æt; ət] ['præktɪs] -
IX **At** **Practice** **71**
第九章 在 实践 -

第九章 练习71

[eks][tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] -
X **To** **San** **Francisco** **79**
X 到 圣 弗朗西斯科 -

X 至旧金山 79

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [tʃɑːdʒ] -
XI **A** **Strange** **Charge** **87**
十一 一个 奇怪的 收费 -

XI 奇怪的指控 87

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒ] -
XII **On** **a** **Long** **Voyage** **93**
十二 在 一个 长的 航程 -

第十二章 漫长的航程 93

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ]['mɪmɪk]['faɪə(r)] -
XIII **A** **Mimic** **Fire** **101**
十三 一个 模仿 火 -

XIII 模仿火焰 101

[ˌɛksˌaɪ'viː] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] ['sɔːdfɪʃ] -
XIV **Attacked** **By** **a** **Swordfish** **111**
十四 遭到攻击 经过 一个 旗鱼 -

XIV 被剑鱼袭击 111

['ɛks'viː] [sə'spɪʃəs] ['ækʃ(ə)nz] -
XV **Suspicious** **Actions** **119**
十五 可疑的 行动 -

十五、可疑行为 119

[ˌɛks'viː'aɪ][dʒəʊ] [sə'spekts] ['sʌmθɪŋ] -
XVI **Joe** **Suspects** **Something** **127**
十六 乔 嫌疑人 某物 -

XVI 乔怀疑某事 127

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['rekəz] -
XVII **After** **the** **Wreckers** **134**
十七 后 这 拆船工 -

第十七章 沉船之后 134

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] ['feɪljə(r)] -
XVIII **Failure** **144**
十八 失败 -

第十八次失败 144

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] -
XIX **On** **the** **Trail** **151**
十九 在 这 踪迹 -

第十九章 旅途中 151

['eks 'eks][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] -
XX **The** **Discovery** **158**
xx 这 发现 -

XX 发现 158

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]
XXI
二十一

二十一世纪

[ðə; ði]['kæptʃə(r)] -
The Capture 164
这 捕获 -

捕获 164

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] [laɪf] [gɑːrdz] [əˈlɑːm] -
XXII A Life Guard's Alarm 171
二十二 一个 生活 警卫的 警报 -

XXII 救生员的警报 171

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ðə; ði] [duːmd] ['ves(ə)l] -
The Doomed Vessel 181
这 注定失败 血管 -

注定毁灭的船只 181

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rek] -
XXIV Out of the Wreck 187
二十四 出去 的 这 破坏 -

第二十四章 走出困境 187

[ˌɛksˈɛksˈviː][ə; eɪ] [njuː] [kwest] -
XXV A New Quest 201
25 一个 新的 寻求 -

XXV 新征程 201

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]
THE MOVING PICTURE
这 移动 图片

电影

[bɔɪz] [ɒn] [ðə; ði] COAST1
BOYS ON THE COAST1
男孩们 在 这 COAST1

海岸男孩1

['tʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [əˈtæk]
AN UNEXPECTED ATTACK
一个 意外 攻击

一场意想不到的袭击

“ [wel] , [bleɪk] , [ˌaɪ ˈtiː] ['dʌznt] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [səkˈsiːdɪd] ; [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] ?
“ Well , Blake , it doesn't seem possible that we have succeeded ; does it ?
“ 出色地 , 布莱克 , 它 不 似乎 可能的 那 我们 有 成功了 ; 做 它 ?

“布莱克，我们似乎不可能成功，对吧？”

" [ænd; ənd][ðə; ði][læd] [huː] [ɑːskt] [ðə; ði]['kwestʃən] [θruː] [wʌn][leg]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" and the lad who asked the question threw one leg over the saddle of his
" 和 这 小伙子 WHO 问 这 问题 扔 一 腿 超过 这 鞍 的 他的
['pəʊni] ,
pony ,
小马 ,

问问题的那个小伙子把一条腿跨过小马的马鞍，

[tuː; tə][raɪd] [saɪd] ['fæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [æz; əz][ə; eɪ][rest][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
to ride side fashion for a while , as a rest and change .
到 骑 边 时尚 为了 一个 尽管 , 作为 一个 休息 和 改变 .

暂时偏离时尚潮流，作为休息和改变。

" [nəʊ] , [dʒəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ə'nʌðə(r)] [juːθ] .
" No , Joe , it doesn't , " answered another youth .
" 不 , 乔 , 它 不 , " 回答 其他 青年 .

"不，乔，不是这样的，"另一个年轻人回答道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][ʃʊə(r)][hæv; həv][gɒt][sʌm; səm]['dændi] [fɪlmz][ɪn] [ðəʊz] ['bɒksɪz] !
" But we sure have got some dandy films in those boxes !
" 但 我们 当然 有 得到 一些 花花公子 电影 在 那些 盒子 !

"但是我们这些盒子里确实有一些非常棒的电影！"

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ɒn][sʌm; səm]['leɪdn] ['bʊrəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kaʊ]
" and he looked back on some laden burros that were following the cow
" 和 他 看起来 后退 在 一些 满载 驴 那 是 下列的 这 奶牛
['pəuniz] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ['dezət] .
ponies across a stretch of Arizona desert .
小马 穿过 一个 拉紧 的 亚利桑那 沙漠 .

"他回头望去，只见几头驮着货物的驴子正跟着小牛群穿过亚利桑那州的一片沙漠。

" [wel] , [ɔːl] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][seɪ] , " [riˈmɑːk] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] , [ðə; ði] [θɜːd] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
" Well , all I've got to say , " remarked the cowboy , the third member of the
" 出色地 , 全部我已经 得到 到 说 , " 评论 这 牛仔 , 这 第三 成员 的 这
['triːəʊ] ;
trio ;
三人组 ;

"好吧，我没什么要说的了，"三人组中的第三位成员，牛仔说道；

" [ɪz] [ðæt] ['teɪkɪŋ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɪz] [ə'baʊt] [æz; əz] ['strenjuəs] [wɜːk] [æz; əz] ['raʊndɪŋ] [ʌp][ɔː(r)]
" is that taking moving pictures is about as strenuous work as rounding up or
" 是 那 采取 移动 图片 是 关于 作为 费力的 工作 作为 四舍五入 向上 或者
['brændɪŋ] ['kæt(ə)l] . "
branding cattle . "
品牌推广 牛 . "

"拍摄动态影像的工作强度大概和围捕或烙印牛群差不多。"

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][doʊnt][kwaɪt] [bɪ'liːv] [ðæt] , [hæŋk] ; [ˌtuː'tuː]
" I guess you don't quite believe that , Hank ; 2
" 我 猜测 你 不 相当 相信 那 , 汉克 ; 2

"我猜你不太相信这一点，汉克；2

[duː; də][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [bleɪk] ['stjʊət] .
do you ? " asked Blake Stewart .
做 你 ? " 问 布莱克 斯图尔特 .

"你呢？"布莱克·斯图尔特问道。

" [juː; jʊ] ['hævnt] [siːn] [ˌjuː 'es] [wɜːk] [səʊ] ['veri] [hɑːd] ; [hæv; həv][juː; jʊ] ? "
" You haven't seen us work so very hard ; have you ? "
" 你 还没有 已见 我们 工作 所以 非常 难的 ; 有 你 ? "

"你没见过我们这么努力工作，对吧？"

“ [wɜːk] [hɑːd] ?
“ Work hard ?
” 工作 难的 ?

“努力工作？”

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ai][hæv; həv] , ” ['ɑːnsə(r)d] [hæŋk] ['sɛlbi] .
I should say I have , ” answered Hank Selby .
我 应该 说 我 有 , ” 回答 汉克 塞尔比 .

“我应该说我有，”汉克·塞尔比回答道。

“ [waɪ] , [ðə; ði] [taɪm] [ðəʊz] ['ɪndiənz] [tʃɑːdʒd] ['aʊə(r)] [keɪv] , [ænd; ənd][dʒəʊ][ænd; ənd][ai] ,
“ Why , the time those Indians charged our cave , and Joe and I ,
” 为什么 , 这 时间 那些 印度人 带电 我们的 洞穴 , 和 乔 和 我 ,

“哎，就是那次印第安人冲进我们山洞，我和乔……”

[ænd; ənd] ['mʌnsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə]['faɪə(r)] [pɔɪnt] - [blæŋk][æt; ət]
and Munson and his crowd were getting ready to fire point - blank at
和 芒森 和 他的 人群 是 获得 准备好 到 火 观点 - 空白的 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

芒森和他的同伙正准备向他们近距离开枪。

[ðeə(r)] [juː; jʊ] [stʊd] , [wɪð] ['bʊlɪt] ['wɪzɪŋ] [nɪə(r)][juː; jʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [wʌns] ,
there you stood , with bullets whizzing near you more than once ,
那里 你 站立 , 和 子弹 呼啸 靠近 你 更多的 比 一次 ,

你站在那里，子弹不止一次在你身边呼啸而过。

['graɪndɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]['kæm(ə)rə][æz; əz] [hɑːd] [æz; əz]
grinding away at the handle of your moving picture camera as hard as
研磨 离开 在 这 处理 的 你的 移动 图片 相机 作为 难的 作为
[juː; jʊ][kʊd; kəd] .
you could .
你 可以 .

你使出浑身解数，用力地敲打着摄像机的把手。

[hɑːd] [wɜːk] — [hʌ] ! ”
Hard work — huh ! ”
难的 工作 — 嗯 ! ”

辛苦啊！

“ [bʌt; bət][wiː; wi][gɒt][ðə; ði] [fɪlmz] , ” [dɪ'kleəd] [bleɪk] , [nɒt] ['keərɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [tuː] ['diːpli] ['ɪntuː][æn; ən]
“ But we got the films , ” declared Blake , not caring to go too deeply into an
” 但 我们 得到 这 电影 , ” 声明 布莱克 , 不是 关怀 到 去 也 深 进入 一个
['ɑːgjumənt] .
argument .
争论 .

“但是我们拿到了电影，”布莱克说道，他并不想深入争论。

“ [ænd; ənd][aɪm] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'veləp] . ”
“ And I'm anxious to see how they will develop . ”
” 和 我是 焦虑的 到 看 如何 他们 将要 发展 . ”

“我很想看看他们会如何发展。”

“ [səʊ][ˌeɪ 'em][ai] , ” [dɪ'kleəd] [dʒəʊ] .
“ So am I , ” declared Joe .
” 所以 是 我 , ” 声明 乔 .

“我也是，”乔说道。

“ [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] [biː; bi][nekst][ɒn][ðə; ði]['prəʊgræm] ? ”
“ I wonder what will be next on the program ? ”
” 我 想知道 什么 将要 是 下一个 在 这 程序 ? ”

“我想知道节目接下来会播出什么内容？”

“ [waɪ] , [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ; [ɑːrnt] [juː; jʊ] ,

“	Why	,	you're	going	to	look	for	your	father	;	aren't	you	,
”	为什么	,	你是	去	到	看	为了	你的	父亲	;	不是	你	,

“你打算去找你父亲，对吧？”

[dʒəʊ] — [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [huːm] [juː; jʊ] ['hævnt] [siːn] [sɪns] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃæp] —

Joe	—	your	father	whom	you	haven't	seen	since	you	were	a	little	chap	—
乔	—	你的	父亲	谁	你	还没有	已见	自从	你	是	一个	小的	小伙子	—

[huːm] [juː; jʊ] [kænt] ['iːv(ə)n] [rɪ'membə(r)] ?

whom	you	can't	even	remember	?
谁	你	不能	甚至	记住	?

乔——你从小就没见过的父亲——你甚至都记不起他的样子了？

” [ænd; ənd] [bleɪk] [lʊkt] ['ʃɑːpli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ænd; ənd]['pɑːtnə(r)] , [dʒəʊ] ['dʌŋkən] .

”	and	Blake	looked	sharply	at	his	chum	and	partner	,	Joe	Duncan	.
”	和	布莱克	看起来	尖锐地	在	他的	密友	和	伙伴	,	乔	邓肯	.

布莱克锐利地看了他的朋友兼搭档乔·邓肯一眼。

“ [ðæts] [wɒt] [aiˌeɪ 'em] , [bleɪk] , [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] .

“	That's	what	I	am	,	Blake	,	just	as	soon	as	I	can	get	to	the	coast	.
”	那就是	什么	我	是	,	布莱克	,	只是	作为	很快	作为	我	能	得到	到	这	海岸	.

“布莱克，只要我能到海边，我就能成为那样的人。”

[bʌt; bət][aɪ] [miːn] , [wɒt] [wɪl] [wiː; wi][duː; də]['ɑːftə(r)] [ðæt] ?

But	I	mean	,	what	will	we	do	after	that	?
但	我	意思是	,	什么	将要	我们	做	后	那	?

但我的意思是，之后我们该怎么办？

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ? ”

Go	back	to	New	York	?	”
去	后退	到	新的	约克	?	”

回纽约？

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [səʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp]['aʊə(r)] [treɪd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [fɪlmz] [fɔː(r); fə(r)]

“	I	suppose	so	,	and	take	up	our	trade	of	making	moving	picture	films	for
”	我	认为	所以	,	和	拿	向上	我们的	贸易	的	制作	移动	图片	电影	为了

[huː'evə(r)] ['wɒnts] [ðem; ðəm] .

whoever	wants	them	.
谁	想要	他们	.

“我想也是，我们会继续从事为任何想要电影的人制作电影的行业。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [teɪm] [laɪf]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [aʊt] [hɪə(r)] .

It	will	be	a	rather	tame	life	after	the	excitement	we	have	had	out	here	.
它	将要	是	一个	相当	驯服	生活	后	这	激动	我们	有	有	出去	这里	.

” [θriː]

”	3
”	3

经历了这里的一切刺激之后，接下来的生活将会相当平静。”3

“ [ðæts] [wɒt] .

“	That's	what	.
”	那就是	什么	.

“就是这样。”

[bʌt; bət] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

But	maybe	it	will	be	good	for	a	change	.
但	或许	它	将要	是	好的	为了	一个	改变	.

但或许这会是件好事。

" [ðə; ði] [tuː] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] , [ai] [mait] [ɪk'spleɪn] ['briːfli] , [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə]

"	The	two	moving	picture	boys	,	I	might	explain	briefly	,	were	on	their	way	to
"	这	二	移动	图片	男孩们	,	我	可能	解释	简要地	,	是	在	他们的	方式	到

['flægstɑːf] ,

Flagstaff	,
弗拉格斯塔夫	,

“我简单解释一下，那两个电影男孩当时正前往弗拉格斯塔夫。”

[ˌærɪ'zəʊnə] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [gɒn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪldz] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [gaɪd] , [hæŋk] ['sɛlbi] ,

Arizona	,	after	having	gone	out	into	the	wilds	,	with	a	cowboy	guide	,	Hank	Selby	,
亚利桑那	,	后	拥有	已消失	出去	进入	这	荒野	,	和	一个	牛仔	指导	,	汉克	塞尔比	,

亚利桑那在牛仔向导汉克·塞尔比的带领下进入荒野之后，

[tuː; tə] [meɪk] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [fɪlmz] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['moʊki] ['ɪndiənz] [huː] [hæd; həd]['brəʊkən] [ə'weɪ]

to	make	moving	picture	films	of	some	Moqui	Indians	who	had	broken	away
到	制作	移动	图片	电影	的	一些	莫基	印度人	WHO	有	破碎的	离开

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˌrezə'veɪʃn] ,

from	their	reservation	,
从	他们的	预订	,

拍摄一些脱离保留地的莫基印第安人的电影。

[tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪəd] ['dɑːnsɪz][ænd; ənd] ['serɪmənɪz] .

to	indulge	in	some	of	their	weird	dances	and	ceremonies	.
到	放纵	在	一些	的	他们的	诡异的	舞蹈	和	仪式	.

去体验一下他们那些奇特的舞蹈和仪式。

[waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] [fɪlmz] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kəm'pænjən] ,

While	making	these	films	,	the	boys	and	their	companion	,
尽管	制作	这些	电影	,	这	男孩们	和	他们的	伴侣	,

在拍摄这些电影的过程中，男孩们和他们的同伴

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ðem; ðəm] ,

who	were	hidden	in	a	cave	where	the	Indians	could	not	see	them	,
WHO	是	隐	在	一个	洞穴	在哪里	这	印度人	可以	不是	看	他们	,

他们藏身于印第安人看不到的山洞里，

[sɔː] [ðə; ði]['red.men] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] , [fɔː(r)] [waɪt] ['prɪznər] .

saw	the	redmen	about	to	torture	,	as	they	thought	,	four	white	prisoners	.
锯	这	红人	关于	到	酷刑	,	作为	他们	想法	,	四	白色的	囚犯	.

他们看到红人正要折磨（他们以为是）四名白人囚犯。

[dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] ['rekəg'naɪzd] [ðiːz] [men] [æz; əz][ðeə(r)] ['bɪznəs] ['raɪvlz] ,

Joe	and	Blake	recognized	these	men	as	their	business	rivals	,
乔	和	布莱克	认可	这些	男人	作为	他们的	商业	竞争对手	,

乔和布莱克认出这些人是他们的商业竞争对手。

[huː] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [fɪlmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

who	were	also	trying	to	get	some	moving	picture	films	of	the	Indians	,
WHO	是	还	尝试	到	得到	一些	移动	图片	电影	的	这	印度人	,

他们当时也试图获取一些印第安人的电影胶片。

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [praɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] , ['ɒfəd] [baɪ][ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]

to	secure	a	prize	of	a	thousand	dollars	,	offered	by	a	New	York	geographical
到	安全的	一个	奖	的	一个	千	美元	,	提供	经过	一个	新的	约克	地理

[ænd; ənd] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] [sə'saɪəti] .

and	ethnological	society	.
和	民族学	社会	.

赢得纽约地理和民族学会提供的1000美元奖金。

[tuː; tə]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ɪndiənz] , [ænd; ənd] [ðʌs] [seɪv] [ðə; ði] [waɪt] ['kæptɪvz] , [ment] [ðæt] [dʒəʊ] ,

To	fire	on	the	Indians	,	and	thus	save	the	white	captives	,	meant	that	Joe	,
到	火	在	这	印度人	,	和	因此	节省	这	白色的	俘虏	,	意思是	那	乔	,

向印第安人开火，从而救出白人俘虏，这意味着乔.....

[bleɪk] [ænd; ənd] [hæŋk] [wʊd] [dɪs'kləʊz] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]

Blake	**and**	**Hank**	**would**	**disclose**	**their**	**position**	**in**	**the**	**cave**	**,**	**but**	**there**	**was**
布莱克	和	汉克	会	透露	他们的	位置	在	这	洞穴	,	但	那里	曾是

['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə] [du:; də] ,

nothing	**else**	**to**	**do**	**,**
没有什么	别的	到	做	,

布莱克和汉克会透露他们在山洞里的位置，但除此之外，他们别无他法。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

and	**they**	**did**	**it**	**.**
和	他们	做过	它	.

他们做到了。

[ðə; ði] [waɪt] ['kæptɪvz] , [ˌʌnɪk'spektɪdli] [fri:d] , [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] , [wɪð] [ðə; ði]

The	**white**	**captives**	**,**	**unexpectedly**	**freed**	**,**	**came**	**rushing**	**toward**	**the**	**shelter**	**,**	**with**	**the**
这	白色的	俘虏	,	不料	自由	,	来了	匆忙	朝向	这	庇护所	,	和	这

['sævɪdʒɪz] ['ɑ:ftə(r)] [ðem; ðəm] ,

savages	**after**	**them**	**,**
野蛮人	后	他们	,

白人俘虏意外获救，他们冲向庇护所，野蛮人紧随其后。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [fɪəs] [faɪt] .

and	**it**	**looked**	**as**	**if**	**there**	**would**	**be**	**a**	**fierce**	**fight**	**.**
和	它	看起来	作为	如果	那里	会	是	一个	凶猛的	斗争	.

看起来一场激烈的战斗即将爆发。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [bleɪk] [held] [hɪz; ɪz] [graʊnd] , ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['ɑ:ftə(r)] ['pɪktʃə(r)] .

In	**spite**	**of**	**this**	**Blake**	**held**	**his**	**ground**	**,**	**taking**	**picture**	**after**	**picture**	**.**
在	尽管如此	的	这	布莱克	握住	他的	地面	,	采取	图片	后	图片	.

尽管如此，布莱克仍然坚持拍摄，一张接一张地拍照。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] [nɪk] [ɒv; əv] [taɪm] , [ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv] United4

And	**,**	**in**	**the**	**nick**	**of**	**time**	**,**	**a**	**troop**	**of**	**United4**
和	,	在	这	缺口	的	时间	,	一个	部队	的	United4

千钧一发之际，一队联合航空4号部队赶到。

[steɪts] ['kæv(ə)lri] [keɪm] ['dæʃɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] ['ɪndiənz] , [hu:] [sə'rendəd] ;

States	**cavalry**	**came**	**dashing**	**up**	**to**	**capture**	**the**	**renegade**	**Indians**	**,**	**who**	**surrendered**	**;**
各州	骑兵	来了	帅气	向上	到	捕获	这	叛逆者	印度人	,	WHO	投降	;

各州骑兵迅速赶来俘虏了叛变的印第安人，印第安人随即投降；

[bleɪk] ['ɔ:lsəʊ] ['getɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dæʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tru:pə] .

Blake	**also**	**getting**	**pictures**	**of**	**the**	**dash**	**of**	**the**	**troopers**	**.**
布莱克	还	获得	图片	的	这	短跑	的	这	骑警	.

布莱克还拍下了警员仪表盘的照片。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɑ:dʒənt] ['dʌŋkən] [hu:] [pru:vd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [hɑ:f]

Unexpectedly	**in**	**the**	**company**	**was**	**a**	**Sergeant**	**Duncan**	**who**	**proved**	**to**	**be**	**a**	**half**
不料	在	这	公司	曾是	一个	军士	邓肯	WHO	已证实	到	是	一个	一半

- ['ʌŋk(ə)l] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ['dʌŋkən] ,

-	**uncle**	**of**	**Joe**	**Duncan**	**,**
-	叔叔	的	乔	邓肯	,

出乎意料的是，公司里竟然有一位名叫邓肯的中士，而他竟然是乔·邓肯的叔叔（或同父异母的叔叔）。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɑ:dʒənt] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [læd] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] - [lɒst] ['fɑ:ðə(r)]

and	**the**	**sergeant**	**was**	**able**	**to**	**tell**	**the**	**lad**	**where**	**his**	**long**	**-**	**lost**	**father**
和	这	军士	曾是	有能力的	到	告诉	这	小伙子	在哪里	他的	长的	-	丢失的	父亲

[wɒz; wəz] [lɑ:st] [hɜ:d] [frɒm; frəm] ,

was	**last**	**heard**	**from**	**,**
曾是	最后的	听到	从	,

于是，警官告诉了这名少年，他失散多年的父亲最后一次出现是在哪里。

[sɪns] [dʒəʊ][hæd; həd]['əʊnli] ['leɪtli] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['peərənt][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] .

since	Joe	had	only	lately	learned	that	his	parent	was	living	.
自从	乔	有	仅有的	最近	学习	那	他的	父母	曾是	活的	.

因为乔最近才知道他的父母还健在。

[ænd; ənd][səʊ] , ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['strenjuəs] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

And	so	,	after	their	strenuous	time	in	getting	pictures	of	the	Indians	,
和	所以	,	后	他们的	费力的	时间	在	获得	图片	的	这	印度人	,

于是，在他们费尽周折拍摄到印第安人的照片之后，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][bɪg][biː] [rɑːntʃ] , [weə(r)] [hæŋk] ['sɛlbi] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] ,

the	boys	were	on	their	way	to	Big	B	ranch	,	where	Hank	Selby	was	employed	,
这	男孩们	是	在	他们的	方式	到	大的	B	牧场	,	在哪里	汉克	塞尔比	曾是	受雇	,

男孩们正前往大B牧场，汉克·塞尔比在那里工作。

[ænd; ənd] [wens] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['sævɪdʒɪz] .

and	whence	they	had	started	to	find	the	hidden	savages	.
和	何处	他们	有	开始	到	寻找	这	隐	野蛮人	.

他们由此开始寻找那些隐藏的野蛮人。

[bʌt; bət] ['flægstɑːf] [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːəl] ['temprəri] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lædz] , [sɪns] [ðeə(r)]

But	Flagstaff	was	the	real	temporary	headquarters	of	the	lads	,	since	there
但	弗拉格斯塔夫	曾是	这	真实的	暂时的	总部	的	这	小伙子们	,	自从	那里

[wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] ['kʌmpəni] ,

was	located	a	theatrical	company	,
曾是	位于	一个	戏剧	公司	,

但弗拉格斯塔夫才是这些小伙子们真正的临时总部，因为那里有一个剧团。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)][dɹ'ɑːməz] [beɪst] [ɒn] ['westən] [laɪf] ,

engaged	in	doing	some	moving	picture	dramas	based	on	Western	life	,
已订婚的	在	正在做	一些	移动	图片	电视剧	基于	在	西	生活	,

从事以西方生活为题材的电影剧情片的制作，

[ænd; ənd][dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] [hæd; həd] [biːn] ['haɪəd][tuː; tə] “ [fɪlm] ” [ðəʊz] [pleɪz] .

and	Joe	and	Blake	had	been	hired	to	“	film	”	those	plays	.
和	乔	和	布莱克	有	到过	雇用	到	“	电影	”	那些	演出	.

乔和布莱克受雇去“拍摄”这些戏剧。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ɒf] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [get] [v'juːz] [ɒv; əv]

They	had	been	given	a	little	time	off	to	make	an	attempt	to	get	views	of
他们	有	到过	给定	一个	小的	时间	离开	到	制作	一个	试图	到	得到	浏览	的

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [æt; ət][ðeə(r)] ['serɪmənɪz] ,

the	Indians	at	their	ceremonies	,
这	印度人	在	他们的	仪式	,

他们被允许抽出一些时间去观察印第安人的仪式。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,

and	they	expected	to	resume	,	for	a	time	,
和	他们	预期的	到	恢复	,	为了	一个	时间	,

他们预计会恢复一段时间。

['meɪkɪŋ] [fɪlmz] [ɒv; əv][mɔː(r)] ['piːsf(ə)l] [siːnz] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [θi'ætrɪk(ə)l] [frendz] .

making	films	of	more	peaceful	scenes	among	their	theatrical	friends	.
制作	电影	的	更多的	和平	场景	之中	他们的	戏剧	朋友们	.

他们拍摄了一些展现与戏剧界朋友们之间更平静场景的电影。

“ [jes] , [wiː; wi][ʃʊə(r)][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ] ['strenjuəs] [taɪm] , ” [ri'mɑːk] [bleɪk] ,

“	Yes	,	we	sure	did	have	a	strenuous	time	,	”	remarked	Blake	,
“	是的	,	我们	当然	做过	有	一个	费力的	时间	,	”	评论	布莱克	,

“是的，我们当时确实经历了一段非常艰苦的时期，”布莱克说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [ə'lɒŋ] [æt; ət][æn; ən] ['i:zi] [peɪs] .

as	they	rode	along	at	an	easy	pace	.
作为	他们	骑	沿着	在	一个	简单的	步伐	.

他们悠闲地骑行着。

“ [ænd; ənd] [haʊ] [ðəʊz] ['ɪndiənz] [θru:] [daʊn] [ðeə(r)] [gʌnz] , [faɪv]

“	And	how	those	Indians	threw	down	their	guns	,	5
“	和	如何	那些	印度人	扔	向下	他们的	枪支	,	5

“那些印第安人是如何扔掉他们的枪的，5

[ænd; ənd] [geɪv] [ɪn] , [wen] [ðə; ði] ['tru:pə] [tʃɑ:dʒd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ! ”

and	gave	in	,	when	the	troopers	charged	against	them	!	”
和	给予	在	, 什么时候		这	骑警	带电	反对	他们	!	”

当骑兵冲锋时，他们就投降了！

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ə'gri:d] [dʒəʊ] .

“	That's	right	,	”	agreed	Joe	.
“	那就是	正确的	,	”	同意	乔	.

“没错，”乔同意道。

“ [ænd; ənd] [ðəʊz] ['bju:gl] [nəʊts] , [wen] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] ['gæləp] , ['telɪŋ] [ˌju: 'es] [ðæt] [help]

“	And	those	bugle	notes	,	when	they	started	to	gallop	,	telling	us	that	help
“	和	那些	号角	笔记	,	什么时候	他们	开始	到	驰骋	,	讲述	我们	那	帮助

[wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [weɪ] ,

was	on	the	way	,
曾是	在	这	方式	,

“当他们开始疾驰而来时，那些号角声告诉我们，援军即将到来。”

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['swi:tɪst] ['mju:zɪk][aɪ]['evə(r)] [hɜ:d] . ”

was	the	sweetest	music	I	ever	heard	.	”
曾是	这	最甜美的	音乐	我	曾经	听到	.	”

那是我听过最美妙的音乐。

“ [seɪm] [hɪə(r)] , ” [keɪm] [frɒm; frəm] [hæŋk] .

“	Same	here	,	”	came	from	Hank	.
“	相同的	这里	,	”	来了	从	汉克	.

“我也是，”汉克说道。

“ [bʌt; bət] [seɪ] , [ɪf] [ɪts] [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [tu:; tə][ju:; jʊ] [bɔɪz] ,

“	But	say	,	if	it's	all	the	same	to	you	boys	,
“	但	说	,	如果	它是	全部	这	相同的	到	你	男孩们	,

“但是，如果这对你们这些孩子来说都一样的话，

[aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kæmp][hɪə(r)][ænd; ənd][hæv; həv] [grʌb] .

I	think	we	might	as	well	camp	here	and	have	grub	.
我	思考	我们	可能	作为	出色地	营	这里	和	有	幼虫	.

我觉得我们不如就在这里露营，吃点东西吧。

[ðɪs] [lʊks] [laɪk] [gʊd] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ɪ'nʌf] ['greɪzɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['krɪte] [tu:; tə] -

This	looks	like	good	water	and	there's	enough	grazing	for	the	critters	to	-
这	看起来	喜欢	好的	水	和	有	足够的	放牧	为了	这	小动物	到	-

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

这里看起来水质不错，今晚小动物们也有足够的牧草。

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [pʊʃ] [ɒn] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,

Then	we	can	push	on	early	in	the	morning	,
然后	我们	能	推	在	早期的	在	这	早晨	,

然后我们就可以一大早就出发了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv][deɪz][mɔ:(r)][wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][meɪk][bɪg][bi:][rɑ:ntʃ] . ”

and	in	a	couple	of	days	more	we	ought	to	make	Big	B	ranch	.	”
和	在	一个	夫妻	的	天	更多的	我们	应该	到	制作	大的	B	牧场	.	”

再过几天我们就能到达大B牧场了。

“ [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][teɪk][ˌju: 'es][lɒŋgə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][dɪd]['gəʊɪŋ] , ” [ri'mɑ:k]

“	It	seems	to	take	us	longer	coming	back	than	it	did	going	,	”	remarked
“	它	似乎	到	拿	我们	更长	未来	后退	比	它	做过	去	,	”	评论

[bleɪk] ,

Blake	,
布莱克	,

布莱克说道：“看来我们回来的时间比去的时候还要长。”

[æz; əz][hi:; hi][slɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['pəʊni] ,

as	he	slid	from	his	pony	,
作为	他	滑行	从	他的	小马	,

他从马上滑下来时，

[ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ðɪ][reɪnz]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ]['ænɪməlz] [hed] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][nɒt][tu:; tə]

and	pulled	the	reins	over	the	animal's	head	as	a	signal	for	it	not	to
和	拉	这	缰绳	超过	这	动物	头	作为	一个	信号	为了	它	不是	到

['wɒndə(r)] .

wander	.
漫步	.

然后把缰绳拉到动物头上，示意它不要乱跑。

“ [ai] [θɔ:t] [wɪd] [ʃʊə(r)] [kʌm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɑ:ntʃ] [tu:; tə] - [deɪ] . ”

“	I	thought	we'd	sure	come	in	sight	of	the	ranch	to	-	day	.	”
“	我	想法	我们会	当然	来	在	视线	的	这	牧场	到	-	天	.	”

“我以为我们今天肯定能看到牧场了。”

“ [əʊ] , [ɪts] ['fɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] , ” [sed] [hæŋk] ,

“	Oh	,	it's	farther	than	that	,	”	said	Hank	,
“	哦	,	它是	更远	比	那	,	”	说	汉克	,

“哦，比那远多了，”汉克说。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [ə'baʊt][fɔ:(r); fə(r)] [wʊd] [wɪð] [wɪtʃ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

as	he	looked	about	for	wood	with	which	to	make	a	fire	.
作为	他	看起来	关于	为了	木头	和	哪个	到	制作	一个	火	.

他四处寻找可以用来生火的木柴。

“ [ai] [ges] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][get][ɒn][ðə; ðɪ][treɪl][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ɪndiənz] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)]

“	I	guess	you	were	so	anxious	to	get	on	the	trail	of	the	Indians	on	your
“	我	猜测	你	是	所以	焦虑的	到	得到	在	这	踪迹	的	这	印度人	在	你的

[wei] [aʊt] [ðæt] [ju:; jʊ]['dɪd(ə)nt]['nəʊtɪs] [haʊ] [mʌtʃ] [graʊnd] [ju:; jʊ] ['kʌvəd] .

way	out	that	you	didn't	notice	how	much	ground	you	covered	.
方式	出去	那	你	没有	注意	如何	很多	地面	你	涵盖	.

“我猜你当时急于追踪印第安人的踪迹，所以没有注意到你走了多远的路。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ][fju:] [maɪlz] , [bɪ'li:v] [ˌem 'i:] ! ”

And	it	was	quite	a	few	miles	,	believe	me	!	”
和	它	曾是	相当	一个	很少	英里	,	相信	我	!	”

相信我，那可是相当长的一段路!

“ [ai][du:; də] ! ” [sed] [dʒəʊ] , [wɪð] [hɑ:f][ə; eɪ][grəʊn] .

“	I	do	!	”	said	Joe	,	with	half	a	groan	.
“	我	做	!	”	说	乔	,	和	一半	一个	呻吟	.

“我愿意！”乔呻吟着说道。

“ [aɪm][sɔ:(r)][ænd; ənd] [stɪf] [frɒm; frəm][səʊ] [mʌtʃ] ['sæd(ə)l]['raɪdɪŋ] .

“	I'm	sore	and	stiff	from	so	much	saddle	riding	.
“	我是	疮	和	僵硬的	从	所以	很多	鞍	骑术	.

“骑马骑得太多了，浑身酸痛僵硬。”

[aɪm] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . ”

I'm	not	used	to	it	.	”
我是	不是	用过的	到	它	.	”

我不习惯。

“ [əʊ] , [jʊl] ['lɪmbə(r)] [ʌp] [suːn] , ” [sed] [hæŋk] , ['tʃɪəfəli] . [sɪks]

“	Oh	,	you'll	limber	up	soon	,	”	said	Hank	,	cheerfully	.	6
”	哦	,	你会	柔韧	向上	很快	,	”	说	汉克	,	愉快地	.	6

“哦，你很快就会活动开的，”汉克兴高采烈地说。[6]

“ [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [bɔɪz] [wɪl] [get] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [breɪk] [aʊt] [ðə; ði] [grʌb] , [aɪl] [get] ['sʌpə(r)] .

“	Now	,	if	you	boys	will	get	the	water	,	and	break	out	the	grub	,	I'll	get	supper	.
”	现在	,	如果	你	男孩们	将要	得到	这	水	,	和	休息	出去	这	幼虫	,	患病的	得到	晚餐	.

“现在，如果你们几个小伙子去打水，把饭菜拿出来，我就去做晚饭。”

['ɪtl] [suːn] [biː; bi] [dɑːk] .

It'll	soon	be	dark	.
它将	很快	是	黑暗的	.

天很快就要黑了。

” [ðə; ði] [lædz] ['bizi] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [bleɪz] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] ,

”	The	lads	busied	themselves	,	and	soon	a	cheerful	little	blaze	was	going	,
”	这	小伙子们	忙碌	他们自己	,	和	很快	一个	快乐	小的	火焰	曾是	去	,

小伙子们忙活起来，很快便燃起了一小堆欢快的篝火。

[waɪl] [ðə; ði] ['taɪəd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['bʊrəʊz] , [rɪ'liːvd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv] ['sædlz] [ænd; ənd]

while	the	tired	horses	and	burros	,	relieved	of	the	burden	of	saddles	and
尽管	这	疲劳的	马匹	和	驴	,	松了口气	的	这	负担	的	马鞍	和

[pæks] ,

packs	,
包装	,

而疲惫的马匹和驴子，卸下了鞍具和驮包的重担，

[wɜː(r); wə(r)] ['rəʊlɪŋ] [lʌg'ʒʊəriəsli] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['teðə(r)] [rəʊps] .

were	rolling	luxuriously	around	at	the	length	of	their	tether	ropes	.
是	滚动	奢华地	大约	在	这	长度	的	他们的	系绳	绳索	.

它们在系绳的束缚下悠闲地翻滚着。

“ [aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] [ænd; ənd] ['nævəˌhoʊz] [huː] [skɪpt] [ɒf] [ðeə(r)] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [hæv; həv]

“	I	wonder	if	all	the	Moquis	and	Navajos	who	skipped	off	their	reservations	have
”	我	想知道	如果	全部	这	莫基斯	和	纳瓦霍人	WHO	跳过	离开	他们的	预订	有

[biːn] ['drɪvn] [bæk] ?

been	driven	back	?
到过	驱动	后退	?

“我想知道那些擅自离开保留地的莫基人和纳瓦霍人是否都被遣返了？”

” [ɑːskt] [dʒəʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['redi] [tuː; tə] [iːt] .

”	asked	Joe	,	as	they	were	about	ready	to	eat	.
”	问	乔	,	作为	他们	是	关于	准备好	到	吃	.

“乔问道，当时他们正准备吃饭。”

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ðæt] ? ” [ɪn'kwaɪə] [bleɪk] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [lʊk] [æt; ət]

“	What	makes	you	ask	that	?	”	inquired	Blake	quickly	,	and	with	a	curious	look	at
”	什么	制作	你	问	那	?	”	询问	布莱克	迅速地	,	和	和	一个	好奇的	看	在

[hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

his	chum	.
他的	密友	.

“你为什么这么问？”布莱克迅速问道，同时好奇地看着他的朋友。

“ [əʊ] , [nəʊ] ['speʃ(ə)l] ['riːz(ə)n] .

“	Oh	,	no	special	reason	.
”	哦	,	不	特别的	原因	.

“哦，没什么特别的原因。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] ['kæptɪn] [mɑːʃ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] [ɪn] [wɪtʃ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , ['sɑːdʒənt] ['dʌŋkən] ,

But	you	know	Captain	Marsh	,	of	the	troop	in	which	my	uncle	,	Sergeant	Duncan	,
但	你	知道	队长	沼泽	,	的	这	部队	在	哪个	我的	叔叔	,	军士	邓肯	,

但你认识马什上尉，他所在的部队里有我的叔叔邓肯中士。

[wɒz; wəz] [ɪn'lɪstɪd] , [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['raʊndɪd] [ʌp] ['sevrəl] [bændz][ɒv; əv] - [ɪm] , [ænd; ənd][ai]

was	enlisted	,	said	he	had	rounded	up	several	bands	of	'	em	,	and	I
曾是	入伍	,	说	他	有	圆润	向上	一些	乐队	的	-	呃	,	和	我

[wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] — — ”

was	just	thinking	that	—	—	”
曾是	只是	思维	那	—	—	”

他应征入伍了，说他已经召集了好几伙人，我当时就在想——”

“ [ðæt] ['meɪbi] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][mɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [luːs] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk]

“	That	maybe	there	were	some	more	running	around	loose	that	we	could	make
“	那	或许	那里	是	一些	更多的	跑步	大约	松动的	那	我们	可以	制作

['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ;

pictures	of	;
图片	的	;

“或许还有一些四处乱窜的小动物，我们可以拍到它们的照片；

[ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒəʊ] ? ”

is	that	it	,	Joe	?	”
是	那	它	,	乔	?	”

就这些吗，乔?

“ [wel] ,

“	Well	,
“	出色地	,

“出色地，

[jes] . [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [sə'saɪəti] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [praɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best]

yes	.	You	know	that	society	offered	a	prize	of	a	thousand	dollars	for	the	best
是的	.	你	知道	那	社会	提供	一个	奖	的	一个	千	美元	为了	这	最好的

[riːl] [ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] ['dɑːnsɪz] ,

reel	of	ceremonial	dances	,
卷轴	的	仪式	舞蹈	,

是的。你知道吗，当时社会悬赏一千美元，奖励最好的仪式舞蹈合集。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][smɔːlə(r)]['praɪzɪz][fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [ɪn] ['veəriəs]

but	there	were	smaller	prizes	for	ordinary	pictures	of	Indians	in	various
但	那里	是	较小的	奖品	为了	普通的	图片	的	印度人	在	各种各样的

[æk'tɪvətiz] .

activities	.
活动	.

但也有较小的奖项颁发给拍摄印度人各种活动的普通照片。

[ai] [θɔːt] ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] . ”

I	thought	maybe	we	could	get	some	of	those	.	”
我	想法	或许	我们	可以	得到	一些	的	那些	.	”

我想也许我们能弄到一些。”

“ [aɪm][ə'freɪd] [nɒt] — [nɒt][ɒn] [ðɪs] [trɪp] , [æt; ət] [liːst] , ” ['sɛvən]

“	I'm	afraid	not	—	not	on	this	trip	,	at	least	,	”	7
“	我是	害怕的	不是	—	不是	在	这	旅行	,	在	至少	,	”	7

“恐怕不行——至少这次旅行不行。”7

[spəʊk] [bleɪk] .

spoke	Blake	.
辐	布莱克	.

布莱克说道。

“ [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz][ten] [fiːt] [ɒv; əv] [ˌʌnɪk'spəʊzd] [fɪlm] [left] ,
“ I don't believe there is ten feet of unexposed film left ,
“ 我 不 相信 那里 是 十 脚 的 未曝光 电影 左边 ,

“我不相信还剩下十英尺未曝光的胶片了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌwʊdnt] [meɪk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [riːl] .
and that wouldn't make much of a reel .
和 那 不会 制作 很多 的 一个 卷轴 .

那也算不上什么好片子。

[wiː; wi] [juːst] [ʌp] [ɔːl][wiː; wi] [brɔːt] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['meɪkɪŋ] [ðəʊz] ['kaʊbɔɪ] ['pɪktʃəz] ,
We used up all we brought with us making those cowboy pictures ,
我们 用过的 向上 全部 我们 带来 和 我们 制作 那些 牛仔 图片 ,

我们把带的所有东西都用在了拍那些牛仔电影上。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][beə(r)] [tʃeɪst] [hæŋk] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['ɪndiən] [v'juːz] .
the forest fire and the time the bear chased Hank , besides the Indian views .
这 森林 火 和 这 时间 这 熊 追逐 汉克 , 除了 这 印度 浏览 .

除了印第安人的观点之外，还有森林火灾和熊追赶汉克的那件事。

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['duːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] [laɪn] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə] ['flægstɑːf] . ”
Nothing more doing in the camera line until we get back to Flagstaff . ”
没有什么 更多的 正在做 在 这 相机 线 直到 我们 得到 后退 到 弗拉格斯塔夫 . ”

在我们返回弗拉格斯塔夫之前，摄像线的工作暂时告一段落。

“ [əʊ] , [wel] , [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] , ” [spəʊk] [dʒəʊ] ,
“ Oh , well , I was just wondering , ” spoke Joe ,
“ 哦 , 出色地 , 我 曾是 只是 好奇 , ” 辐 乔 ,

“哦，我只是好奇而已，”乔说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪzd] [ɒf] [ə'krɒs] [ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] [stretʃ] [ɒv; əv] ['kʌntri] .
and he gazed off across the uneven stretch of country .
和 他 凝视 离开 穿过 这 不均匀 拉紧 的 国家 .

他凝视着远处崎岖不平的乡村。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [glɑːns] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt][beə(r)] [aʊt] [hɪz; ɪz]
But there was that in his voice and glance which did not bear out his
但 那里 曾是 那 在 他的 嗓音 和 瞥一眼 哪个 做过 不是 熊 出去 他的
[ˌʌnkən'sɜːnd] [wɜːdz] .
unconcerned words .
漠不关心 字 .

但他的语气和眼神中却透露出一种与他漠不关心的言辞不符的情绪。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[bleɪk] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['getɪŋ] ['sʌpə(r)] [dʒʌst] [ðen] [tuː; tə] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n]
Blake was too much occupied in getting supper just then to pay much attention
布莱克 曾是 也 很多 占领 在 获得 晚餐 只是 然后 到 支付 很多 注意力
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,
to his chum ,
到 他的 密友 ,

布莱克当时正忙着准备晚饭，没怎么注意他的朋友。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] — [æz; əz] , [ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['ɔːlsəʊ] [siːmd] [tuː; tə]
for the lad was hungry — as , indeed , his companions also seemed to
为了 这 小伙子 曾是 饥饿的 — 作为 , 的确 , 他的 同伴 还 似乎 到
[biː; bi] ,
be ,
是 ,

因为这个男孩饿了——事实上，他的同伴们似乎也饿了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][ˈprɒvɪndə(r)] [wɪð] [ˈiːgənəs] [wen] [hæŋk] [əˈnaʊnst] [ðæt]

for	they	attacked	the	simple	provender	with	eagerness	when	Hank	announced	that
为了	他们	遭到攻击	这	简单的	饲料	和	渴望	什么时候	汉克	宣布	那

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈredi] .

it	was	ready	.
它	曾是	准备好	.

当汉克宣布食物准备好时，他们便迫不及待地狼吞虎咽起来。

[ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈsetɪŋ] [ɪn] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] , [ænd; ənd] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [peɪl]

The	evening	was	setting	in	when	they	had	finished	,	and	,	bringing	up	a	pail
这	晚上	曾是	环境	在	什么时候	他们	有	完成的	,	和	,	带来	向上	一个	桶

[ɒv; əv] [freʃ] [ˈwɔːtə(r)] ,

of	fresh	water	,
的	新鲜的	水	,

他们忙完时，夜幕已经降临，于是他们提着一桶清水上来。

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ˈθɜːsti] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] ,

in	case	they	should	get	thirsty	during	the	hours	of	darkness	,
在	案件	他们	应该	得到	渴	期间	这	小时	的	黑暗	,

万一他们在夜间感到口渴，

[ænd; ənd] [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈsædlz] [ænd; ənd] [pæks] [ɪn][ə; eɪ][kəmˈpækt] [mæs] ,

and	placing	the	saddles	and	packs	in	a	compact	mass	,
和	放置	这	马鞍	和	包装	在	一个	袖珍的	大量的	,

并将鞍具和背包紧密地堆放在一起，

[ðə; ði] [θriː] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][spend][ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] .

the	three	proceeded	to	spend	the	night	in	the	open	.
这	三	继续	到	花费	这	夜晚	在	这	打开	.

三人当晚便在露天过夜。

[ænd; ənd] [jet] [nɒt] [ɪgˈzæktli] [wɪˈðaʊt] [ˈʃeltə(r)] , [ˈaɪðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪð] [ðem; ðəm] [smɔːl]

And	yet	not	exactly	without	shelter	,	either	,	for	they	had	with	them	small
和	然而	不是	确切地	没有	庇护所	,	任何一个	,	为了	他们	有	和	他们	小的

[dɒg] - [tents] ,

dog	-	tents	,
狗	-	帐篷	,

但他们也并非完全没有遮蔽物，因为他们带了小型狗帐篷。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] , [ðæt] [əˈfɔːd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [prəˈtekʃ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [naɪt] [wɪndz; waɪndz]

as	they	are	called	,	that	afford	considerable	protection	against	the	night	winds
作为	他们	是	称为	,	那	买得起	大量	保护	反对	这	夜晚	风

[ænd; ənd] [djuː] .

and	dew	.
和	露	.

正如它们所称呼的那样，它们能有效抵御夜风和露水。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] glowing8

And	,	with	a	fire	glowing8
和	,	和	一个	火	glowing8

而且，还有熊熊燃烧的火焰8

[æt; ət][ðeə(r)] [fiːt] , [ðə; ði] [ˈtrævələz] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] .

at	their	feet	,	the	travelers	were	far	from	being	uncomfortable	.
在	他们的	脚	,	这	旅行者	是	远的	从	存在	不舒服	.

坐在他们脚下的旅客们丝毫没有感到不舒服。

[ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [wʊd] [hæd; həd] [biːn] [kəˈlektɪd] [nɪə(r)][ðə; ði] [bleɪz] ,

A	pile	of	wood	had	been	collected	near	the	blaze	,
一个	桩	的	木头	有	到过	集	靠近	这	火焰	,

火场附近堆放着一堆木柴。

[ænd; ənd] [waɪl] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ə'baʊt] ['stændɪŋ] [wɒtʃ] ,

and	while	nothing	was	said	about	standing	watch	,
和	尽管	没有什么	曾是	说	关于	常设	手表	,

虽然没有提到要站岗，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [raʊzd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə]

it	was	understood	that	if	any	of	them	roused	in	the	night	he	was	to
它	曾是	理解	那	如果	任何	的	他们	唤醒	在	这	夜晚	他	曾是	到

[paɪl]['fjuːəl][ɒn][ðə; ði] ['embəz] ,

pile	fuel	on	the	embers	,
桩	燃料	在	这	余烬	,

人们都明白，如果他们中有人夜里醒来，就要往余烬上添燃料。

[nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði]['dʒiːniəl] [hiːt] ,

not	only	to	keep	up	the	genial	heat	,
不是	仅有的	到	保持	向上	这	和蔼可亲	热	,

不仅是为了保持愉悦的气氛，

[bʌt; bət][tuː; tə][draɪv] [ɒf] ['eni] [praul] [biːsts] [ðæt] [maɪt] [traɪ][tuː; tə][reɪd][ðeə(r)] [stɒk] [ɒv; əv]

but	to	drive	off	any	prowling	beasts	that	might	try	to	raid	their	stock	of
但	到	驾驶	离开	任何	潜行	野兽	那	可能	尝试	到	袭击	他们的	库存	的

[prə'vɪʒ(ə)nz] .

provisions	.
条款	.

但目的是为了驱赶任何可能袭击他们粮食储备的游荡野兽。

“ [wel] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tɜːn] [ɪn] , ” ['faɪnəli] [ə'naʊnst] [bleɪk] .

“	Well	,	I'm	going	to	turn	in	,	”	finally	announced	Blake	.
“	出色地	,	我是	去	到	转动	在	,	”	最后	宣布	布莱克	.

“好了，我要去睡觉了。”布莱克最后宣布道。

“ [aɪm] [ded] ['taɪəd] . ”

“	I'm	dead	tired	.	”
“	我是	死的	疲劳的	.	”

“我累死了。”

“ [ænd; ənd][aɪm] [wɪð] [juː; jʊ] , ” ['ædɪd] [dʒəʊ] .

“	And	I'm	with	you	,	”	added	Joe	.
“	和	我是	和	你	,	”	额外	乔	.

“我同意你的看法，”乔补充道。

[hæŋk] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [wɒtʃt] [hɪm][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns]

Hank	said	nothing	,	but	the	boys	watched	him	as	he	walked	some	little	distance
汉克	说	没有什么	,	但	这	男孩们	观看	他	作为	他	步行	一些	小的	距离

[frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] ,

from	the	camp	,
从	这	营	,

汉克什么也没说，但男孩们看着他朝营地走了不远。

[tuː; tə][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

to	a	slight	elevation	.
到	一个	轻微	海拔	.

略微抬高。

[ɒn] [ðɪs] [hiː; hi] [stʊd] , ['geɪzɪŋ] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .

On	this	he	stood	,	gazing	off	into	the	distance	.
在	这	他	站立	,	凝视	离开	进入	这	距离	.

他站在那里，凝视着远方。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [hiːz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ? ” ['kwɪrrɪd] [dʒəʊ] .

“	I	wonder	what	he's	looking	for	?	”	queried	Joe	.
“	我	想知道	什么	他是	寻找	为了	?	”	查询	乔	.

“我想知道他在找什么？”乔问道。

“ [ai] — [ai] ['hɑːdli] [nəʊ] ，” [rɪ'plaɪd] [bleɪk] .
“ I — I hardly know ，” replied Blake .
“ 我 — 我 几乎 知道 ，” 回复 布莱克 .

“我……我几乎不知道，”布莱克回答道。

[ænd; ənd] [jet] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ，
And yet , in his heart ,
和 然而 , 在 他的 心 ，

然而，在他内心深处，

[iːtʃ] [læd] [wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [wɜːdz] .
each lad was aware of something that he hesitated to put into words .
每个 小伙子 曾是 意识到的 的 某物 那 他 犹豫了一下 到 放 进入 字 .

每个男孩心里都明白一些事情，但他却犹豫着不敢说出口。

['prez(ə)ntli] [hæŋk] [keɪm] [bæk] ，
Presently Hank came back ,
目前 汉克 来了 后退 ，

汉克这时回来了。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [ʃɒn] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [bɪ'treɪd] [nəʊ][æŋ'zaɪəti] — [ɪn]
and as the firelight shone on his face his expression betrayed no anxiety — in
和 作为 这 火光 闪耀 在 他的 脸 他的 表达 背叛 不 焦虑 — 在
[fækt] ,
fact ,
事实 ，

当火光照在他的脸上时，他的表情没有流露出丝毫焦虑——事实上，

[nəʊ][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
no emotion of any kind .
不 情感 的 任何 种类 .

没有丝毫情绪波动。

“ [dɪd] — [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['eniθɪŋ] , [hæŋk] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] .
“ Did — did you see anything , Hank ? ” asked Blake .
“ 做过 — 做过 你 看 任何事物 , 汉克 ? ” 问 布莱克 .

“你……你看到什么了吗，汉克？”布莱克问道。

“ [nəʊ] — ['nʌθɪŋ] .
“ No — nothing .
“ 不 — 没有什么 .

“不——什么都没有。”

[snuːz] [ə'weɪ] .
Snooze away .
打盹 离开 .

睡个懒觉吧。

[aɪ] [θɪŋk] — [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][paɪp] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ][gəʊ][tuː; tə][bed] , ” [ænd; ənd][hiː; hi][sæt] down9
I think — I'll have a pipe before I go to bed , ” and he sat down9
我 思考 — 患病的 有 一个 管道 前 我 去 到 床 , ” 和 他 卫星 down9

我想——我睡前要抽一斗烟，”然后他坐了下来。

[ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [bɒks][ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gləʊɪŋ] ['embəz] .
on a small box and looked into the glowing embers .
在 一个 小的 盒子 和 看起来 进入 这 发光 余烬 .

在一个小盒子上，他凝视着闪烁的余烬。

[suːn] ['ɑːftəwəd] , [dʒəʊ] , ['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [smɔːl] ['ʃeltə(r)] [tent] , [sɔː] [hæŋk] ['fɪŋgərɪŋ] [hɪz; ɪz]
Soon afterward , Joe , looking from his small shelter tent , saw Hank fingering his
很快 之后 , 乔 , 寻找 从 他的 小的 庇护所 帐篷 , 锯 汉克 指法 他的
[bɪg] [rɪ'vɒlvə(r)] ,
big revolver ,
大的 左轮手枪 ,

不久之后，乔从他的小帐篷里往外看，看到汉克正在把玩他的大左轮手枪。

['spɪnɪŋ] [ðə; ði]['sɪlɪndə(r)] , [ænd; ənd] ['testɪŋ] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] .
spinning the cylinder , and testing the mechanism .
旋转 这 圆柱 , 和 测试 这 机制 .

旋转圆筒，测试机构。

“ ['sʌmθɪŋz] [ʌp] ！ ” ['wɪspəd] [dʒəʊ][tuː; tə] [hɪm'self] .
“ Something's up ! ” whispered Joe to himself .
“ 某样东西 向上 ！ ” 低声说道 乔 到 他自己 .

“出事了！”乔低声自语道。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] — —
“ I wonder if it can be that he saw — —
“ 我 想知道 如果 它 能 是 那 他 锯 — —

“我不知道他是否看到了——”

” [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sentəns] ,
” He did not finish the sentence ,
” 他 做过 不是 结束 这 句子 ,

他没有说完这句话。

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ðen] [hæŋk] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['wepən] [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][ˌærə'mætɪk]['əʊdə(r)][ɒv; əv]
for just then Hank put away the weapon and soon the aromatic odor of
为了 只是 然后 汉克 放 离开 这 武器 和 很快 这 芳香 气味 的
['bɜːnɪŋ] [tə'bækəʊ] [fɪld] [ðə; ði] [naɪt] [eə(r)] .
burning tobacco filled the night air .
燃烧 烟草 已填 这 夜晚 空气 .

就在这时，汉克收起了武器，很快，燃烧的烟草的香气弥漫了夜空。

“ [əʊ] , [pʃɔː] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [læd] .
“ Oh , pshaw ! ” exclaimed the lad .
“ 哦 , 呸 ！ ” 惊呼 这 小伙子 .

“哦，呸！”那小伙子喊道。

“ [aɪm] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] ; [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] ！
“ I'm foolish to worry about nothing ; I'm going to sleep !
“ 我是 愚蠢 到 担心 关于 没有什么 ; 我是 去 到 睡觉 ！

“我真是傻，竟然会为一些无关紧要的事情担心；我要去睡觉了！”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
” and he turned over , and closed his eyes .
” 和 他 转向 超过 , 和 关闭 他的 眼睛 .

于是他翻了个身，闭上了眼睛。

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] , [sliːp] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [æt; ət][wʌns] .
But , somehow , sleep would not come at once .
但 , 不知何故 , 睡觉 会 不是 来 在 一次 .

但是，不知为何，我却迟迟无法入睡。

['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fænsi] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [gaɪd] ['sɪtɪŋ]
Even with his eyes closed he could fancy the figure of the cowboy guide sitting
甚至 和 他的 眼睛 关闭 他 可以 想要 这 数字 的 这 牛仔 指导 坐着
[baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] .
by the fire .
经过 这 火 .

即使闭上眼睛，他也能想象出牛仔向导坐在火堆旁的身影。

[bleɪk] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [les] [ʌn'iːzi] [ðæn; ðən][dɪd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

Blake	**seemed**	**to**	**be**	**less**	**uneasy**	**than**	**did**	**his**	**chum**	**.**
布莱克	似乎	到	是	较少的	不安	比	做过	他的	密友	.

布莱克似乎比他的朋友更不感到不安。

[ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [hæŋk][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

If	**he**	**saw**	**Hank**	**by**	**the**	**fire**	**he**	**made**	**no**	**mention**	**of**	**it**	**,**
如果	他	锯	汉克	经过	这	火	他	制成	不	提到	的	它	,

如果他看到汉克在火堆旁，他也没有提起这件事。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tent] [keɪm] [nəʊ] ['muːvmənt] [ðæt] [ʃəʊd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪk] .

and	**from**	**his**	**tent**	**came**	**no**	**movement**	**that**	**showed**	**he**	**was**	**awake**	**.**
和	从	他的	帐篷	来了	不	移动	那	显示	他	曾是	醒	.

他的帐篷里没有任何动静，表明他已经醒了。

['prez(ə)ntli] [dʒəʊ][bɪ'gæn][tuː; tə] ['spekjuleɪt] [ɒn][ðə; ði] [njuː] [ɪk'spɪəriəns] [hiː; hi] [felt] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə]

Presently	**Joe**	**began**	**to**	**speculate**	**on**	**the**	**new**	**experience**	**he**	**felt**	**would**	**come**	**to**
目前	乔	开始	到	推测	在	这	新的	经验	他	毛毡	会	来	到

[hɪm] ,

him	**,**
他	,

这时，乔开始设想他感觉即将迎来的全新体验。

[ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ləʊ'keɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

if	**he**	**succeeded**	**in**	**locating**	**his**	**father**	**.**
如果	他	成功了	在	定位	他的	父亲	.

如果他成功找到了他的父亲。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['dʌznt] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] — [ðæt] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][fəʊks][æt; ət][lɑːst] , ”

“	**It**	**really**	**doesn't**	**seem**	**possible**	**—**	**that**	**I'm**	**going**	**to**	**have**	**folks**	**at**	**last**	**,**	**”**
“	它	真的	不	似乎	可能的	—	那	我是	去	到	有	各位	在	最后的	,	”

[m'ɜːməd] [dʒəʊ] .

murmured	**Joe**	**.**
低声说道	乔	.

“这真的感觉不太对劲——我终于要有家人了，”乔喃喃自语道。

“ [ænd; ənd] ['meɪbi] [nɒt]['əʊnli][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] , [bʌt; bət] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] — ['ʌŋk(ə)l] [bɪl] ['dʌŋkən]

“	**And**	**maybe**	**not**	**only**	**a**	**father**	**,**	**but**	**brothers**	**and**	**sisters**	**—**	**Uncle**	**Bill**	**Duncan**
“	和	或许	不是	仅有的	一个	父亲	,	但	兄弟	和	姐妹	—	叔叔	账单	邓肯

[sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .

said	**he**	**didn't**	**know**	**.**
说	他	没有	知道	.

“也许不仅有父亲，还有兄弟姐妹——比尔·邓肯叔叔说他不知道。”

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [bleɪk] , [ɪf] [aɪ] [kiːp] [ɒn] , ” [ænd; ənd] [ðen] , -

I	**may**	**have**	**more**	**than**	**Blake**	**,**	**if**	**I**	**keep**	**on**	**,**	**”**	**and**	**then**	**,**	**10**
我	可能	有	更多的	比	布莱克	,	如果	我	保持	在	,	”	和	然后	,	-

如果我继续下去，我的财富可能会超过布莱克，”然后，10

[wɪð] [mɔː(r)] ['pleʒərəbl] [θɔːts] [ðæn; ðən] ['wʌrɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] [ˌɪndɪ'faɪnəbl] ['sʌmθɪŋ] , [ðə; ði]

with	**more**	**pleasurable**	**thoughts**	**than**	**worrying**	**about**	**an**	**indefinable**	**something**	**,**	**the**
和	更多的	令人愉悦的	想法	比	令人担忧	关于	一个	无法定义的	某物	,	这

[læd] ['faɪnəli] [lɒst] [hɪm'self] [ɪn]['slʌmbə(r)] .

lad	**finally**	**lost**	**himself**	**in**	**slumber**	**.**
小伙子	最后	丢失的	他自己	在	睡眠	.

与其担忧一些难以名状的事情，不如想想其他更令人愉快的事情，于是，这名少年最终沉沉睡去。

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [stɪl] .

The	**camp**	**was**	**still**	**.**
这	营	曾是	仍然	.

营地一片寂静。

['i:v(ə)n] [hæŋk] [hæd; həd] [krɔ:l] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [tent] , ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [paɪp] .

Even	**Hank**	**had**	**crawled**	**into**	**his**	**little**	**tent**	**,**	**after**	**a**	**final**	**pipe**	**.**
甚至	汉克	有	爬行	进入	他的	小的	帐篷	,	后	一个	最终的	管道	.

就连汉克在抽完最后一根烟后，也爬进了他的小帐篷。

[hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [get] [tu:; tə] [sli:p] [su:n] ,

He	**did**	**not**	**get**	**to**	**sleep**	**soon**	**,**
他	做过	不是	得到	到	睡觉	很快	,

他一时半会儿睡不着。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [bi:n] [ə'weɪk] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] [hɪm] [kʌm] [aʊt]

and	**had**	**either**	**of**	**the**	**boys**	**been**	**awake**	**they**	**would**	**have**	**seen**	**him**	**come**	**out**
和	有	任何一个	的	这	男孩们	到过	醒	他们	会	有	已见	他	来	出去

['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔ:(r)] ['mɪdnaɪt] ,

several	**times**	**before**	**midnight**	**,**
一些	时代	前	午夜	,

如果那两个男孩当时醒着，他们就会看到他在午夜前出来好几次。

[ænd; ənd] [stɔ:k] [ə'baʊt] , ['pɪərɪŋ] [ɒf] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] ['dɑ:knəs] .

and	**stalk**	**about**	**,**	**peering**	**off**	**into**	**the**	**darkness**	**.**
和	茎	关于	,	窥视	离开	进入	这	黑暗	.

然后四处徘徊，窥视着黑暗深处。

[ðen] , ['ɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['teðə(r)] [rəʊps] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] ,

Then	**,**	**after**	**looking**	**to**	**the**	**tether**	**ropes**	**of**	**the**	**animals**	**,**
然后	,	后	寻找	到	这	系绳	绳索	的	这	动物	,

然后，他看了看拴住动物的绳子，

[hi:; hi] [wʊd] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [smɔ:l] ['ʃeltəz] , [θrəʊ] [sʌm; səm] ['embəz] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['faɪə(r)] ,

he	**would**	**go**	**back**	**to**	**the**	**small**	**shelters**	**,**	**throw**	**some**	**embers**	**on**	**the**	**fire**	**,**
他	会	去	后退	到	这	小的	避难所	,	扔	一些	余烬	在	这	火	,

他会回到那些简陋的棚子里，往火堆里扔些余烬，

[ænd; ənd] [drɒp] [ɒf] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [dəʊz] .

and	**drop**	**off**	**into**	**a**	**doze**	**.**
和	降低	离开	进入	一个	瞌睡	.

然后就睡着了。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['kaʊbɔɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laɪt] ['sli:pə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [li:st] [saʊnd] [ə'weɪkənd] [hɪm] .

For	**the**	**cowboy**	**was**	**a**	**light**	**sleeper**	**,**	**and**	**the**	**least**	**sound**	**awakened**	**him**	**.**
为了	这	牛仔	曾是	一个	光	轨枕	,	和	这	至少	声音	觉醒	他	.

因为这位牛仔睡眠很浅，一点点声音就能把他吵醒。

“ [aɪ] [ges] [ðɛəl] [bi:; bi] ['nʌθɪŋ] ['du:ɪŋ] , ” [hi:; hi] ['wɪspəd] [tu:; tə] [hɪm'self] ['ɑ:ftə(r)] [wʌn] [ɒv; əv]

“	**I**	**guess**	**there'll**	**be**	**nothing**	**doing**	**,**	**”**	**he**	**whispered**	**to**	**himself**	**after**	**one**	**of**
“	我	猜测	将会	是	没有什么	正在做	,	”	他	低声说道	到	他自己	后	一	的

[ði:z] ['lɪt(ə)l] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] .

these	**little**	**observations**	**.**
这些	小的	观察	.

“看来是没戏了，”他在做出这些小小的观察后低声自语道。

“ [aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [sɔ:] [sʌm; səm] [saɪnz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [dʌsk] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sʌm; səm]

“	**I**	**thought**	**I**	**saw**	**some**	**signs**	**just**	**about**	**dusk**	**,**	**but**	**maybe**	**it**	**was**	**some**
“	我	想法	我	锯	一些	标志	只是	关于	黄昏	,	但	或许	它	曾是	一些

[sliŋk] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ,

slinking	**coyote**	**,**
潜行	郊狼	,

“我好像在黄昏时分看到了一些痕迹，但也许那是一只偷偷摸摸的郊狼。”

[ɔ:(r)] [ə; eɪ] [bɪg] [dʒæk] ['ræbɪt] .

or	**a**	**big**	**jack**	**rabbit**	**.**
或者	一个	大的	杰克	兔子	.

或者一只大野兔。

['enihaʊ] , [ɪf] — [ɪf] ['eniθɪŋ] [dʌz] ['hæpən] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [kʌm] ['djʊərɪŋ] ['dɑːknəs] ; [ðæt] [ɪz] ,

Anyhow	,	if	—	if	anything	does	happen	it	won't	come	during	darkness	;	that	is	,
无论如何	,	如果	—	如果	任何事物	做	发生	它	惯于	来	期间	黑暗	;	那	是	,

总之，如果——如果真有什么事发生，也不会发生在夜间；也就是说，

[ən'les] [ɪts] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][hɑːf] - [briːd] [ɔː(r)]['meksɪkən] ['rʌslə] ,

unless	it's	some	of	them	half	-	breed	or	Mexican	rustlers	,
除非	它是	一些	的	他们	一半	-	品种	或者	墨西哥	偷牛贼	,

除非他们当中有些人是混血儿或者墨西哥偷牛贼，

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðev] [biːn] [ə'raʊnd] [ðiːz] ['dɪgɪŋz] ['leɪtli] .

and	I	don't	believe	they've	been	around	these	diggings	lately	.
和	我	不	相信	他们有	到过	大约	这些	挖掘	最近	.

而且我认为他们最近没有出现在这些挖掘现场附近。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [snuːz] .

I'm	going	to	snooze	.
我是	去	到	打盹	.

我要打个盹儿。

" [suːn] [hɪz; ɪz] ['hevi] ['briːðɪŋ] [təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [slept] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['aʊəz] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)]

"	Soon	his	heavy	breathing	told	that	he	slept	,	and	several	hours	passed	before
"	很快	他的	重的	呼吸	讲述	那	他	睡着了	,	和	一些	小时	通过了	前

[hiː; hi] [ə'gen] [ə'wəʊk] .

he	again	awoke	.
他	再次	醒来	.

“很快，他沉重的呼吸表明他睡着了，几个小时后他又醒了过来。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [wʌn] ['ʌðə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,

If	he	had	made	one	other	observation	,
如果	他	有	制成	一	其他	观察	,

如果他还有另一点看法，

['prɒbəbli] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'raʊzd] [hɪz; ɪz] [sə'spiʃən] ,

probably	he	would	have	seen	that	which	would	have	aroused	his	suspicions	,
大概	他	会	有	已见	那	哪个	会	有	被唤醒	他的	怀疑	,

[fɔː(r); fə(r)] , [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)] after11

for	,	about	an	hour	after11
为了	,	关于	一个	小时	after11

他很可能已经看到了那些引起他怀疑的事情，因为大约一个小时后11

['mɪdnaɪt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'iːzi] ['muːvmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

midnight	,	there	was	an	uneasy	movement	among	the	animals	.
午夜	,	那里	曾是	一个	不安	移动	之中	这	动物	.

午夜时分，动物们不安地动了起来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['stɑːlaɪt] , [wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [naɪt] [les] [blæk] , ['sevrəl]

And	in	the	starlight	,	which	in	a	measure	made	the	night	less	black	,	several
和	在	这	星光	,	哪个	在	一个	措施	制成	这	夜晚	较少的	黑色的	,	一些

['ʃædəʊi] ,

shadowy	,
阴暗的	,

在星光下，夜色不再那么漆黑，几个阴影，

[slɪŋk] [fɔːmz] [mait] [hæv; həv] [biːn] [əb'zɜːvd] ['kriːpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][ðə; ði][paɪl]

slinking	forms	might	have	been	observed	creeping	toward	the	camp	and	the	pile
潜行	表格	可能	有	到过	观察到	爬行	朝向	这	营	和	这	桩

[ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ,

of	provisions	and	supplies	,
的	条款	和	补给品	,

人们或许曾观察到一些身影悄悄地向营地和那堆粮食补给品靠近。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lætə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['bɒksɪz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] [fɪlmz] [ɒv; əv]

among	the	latter	of	which	were	the	boxes	containing	the	valuable	films	of
之中	这	后者	的	哪个	是	这	盒子	包含	这	有价值的	电影	的

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃəz] .

the	moving	pictures	.
这	移动	图片	.

后者包括装有珍贵电影胶片的盒子。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hæŋk] , [æz; əz] [mait] [hæv; həv] [bi:n] [ɪk'spektɪd] , [hu:] [ə'weɪkənd] .

It	was	Hank	,	as	might	have	been	expected	,	who	awakened	.
它	曾是	汉克	,	作为	可能	有	到过	预期的	,	WHO	觉醒	.

不出所料，最先醒来的是汉克。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʊrəʊz] , ['ɔ:lweɪz] [æn; ən] [ɪk'saɪtəbl] , ['nɜ:vəs] [bi:st] ,

One	of	the	burros	,	always	an	excitable	,	nervous	beast	,
一	的	这	驴	,	总是	一个	易激动的	,	紧张的	兽	,

其中一头驴，总是那么容易激动，那么神经质，

['keipə] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪni] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [fraɪt] .

capered	about	and	uttered	a	shrill	whinny	as	if	in	fright	.
跳跃	关于	和	说出	一个	尖锐	嘶鸣	作为	如果	在	惊吓	.

它四处乱窜，发出尖锐的嘶鸣声，仿佛受到了惊吓。

[hæŋk] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tent] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

Hank	was	out	of	his	tent	in	an	instant	.
汉克	曾是	出去	的	他的	帐篷	在	一个	立即的	.

汉克瞬间就冲出了帐篷。

['li:pɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [hi:; hi] [bleiz] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] .

Leaping	to	his	feet	he	blazed	away	with	his	revolver	.
跳跃	到	他的	脚	他	燃烧的	离开	和	他的	左轮手枪	.

他猛地站起身，拔出左轮手枪扫射起来。

[ɪts] [flæʃ] [lɪt] [ʌp] [ðə; ði] ['dɑ:knəs] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət] [wʌns] ['ɑ:nsə(r)d] [baɪ][hɑ:f][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

Its	flash	lit	up	the	darkness	,	and	was	at	once	answered	by	half	a	dozen
它是	闪光	点燃向上		这	黑暗	,	和	曾是	在	一次	回答	经过	一半	一个	打

['ʌðə(r)] ['flæʃɪz] .

other	flashes	.
其他	闪光灯	.

它的闪光照亮了黑暗，随即又有五六个闪光回应。

“ [kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] ! ” [jeld] [hæŋk] .

“	Come	on	,	boys	!	”	yelled	Hank	.
“	来	在	,	男孩们	!	”	大喊	汉克	.

“加油，伙计们！”汉克喊道。

“ ['ðer] ['ɑ:ftə(r)][ju: 'es] !

“	They're	after	us	!
“	它们是	后	我们	!

“他们要追杀我们！”

[ai] ['wʌznt] [mɪ'steɪkən] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] !

I	wasn't	mistaken	,	after	all	!
我	不是	错误	,	后	全部	!

果然不出我所料！

[ai][dɪd] [si:] [sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɪm] ['sni:kɪŋ] [ə'raʊnd] !

I	did	see	some	of	'	em	sneaking	around	!
我	做过	看	一些	的	-	呃	鬼鬼祟祟	大约	!

我确实看到他们中有些人偷偷摸摸地四处走动！

['laɪvli] , [naʊ] !
Lively , now !
热闹 , 现在 !

现在热闹起来了!

" [ænd; ənd][hiː; hi] [bleiz] [ə'weɪ] [ə'gen] .
" and he blazed away again .
" 和 他 燃烧的 离开 再次 .

他又一次猛烈开火。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [kraɪd] [bleɪk] .
" What is it ? " cried Blake .
" 什么 是 它 ? " 哭 布莱克 .

"那是什么?"布莱克喊道。

" ['ɪndiənz] !
" Indians !
" 印度人 !

"印第安人!"

['ðer] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] ! " [jeld] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [lædz] [dʒɔɪnd] [hɪm] . -
They're after our horses ! " yelled the cowboy , as the two lads joined him . 12
它们是 后 我们的 马匹 ! " 大喊 这 牛仔 , 作为 这 二 小伙子们 加入 他 . -

"他们要抢我们的马!"牛仔喊道，两个小伙子也跟了上来。[12]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ə; eɪ] ['deərɪŋ] [reɪd]
A DARING RAID
一个 大胆 袭击

一次大胆的突袭

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? "
" Where are they ? "
" 在哪里 是 他们 ? "

"他们在哪里? "

" [wɪtʃ] [weɪ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ʃuːt] ?
" Which way shall we shoot ?
" 哪个 方式 将 我们 射击 ?

"我们应该朝哪个方向射击?"

" [dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] ['kwestʃənd] [ðʌs] [baɪ] [tɜːn] [æz; əz] [ðeɪ] [liːpt] [tuː; tə] [hæŋks] [saɪd] .
" Joe and Blake questioned thus by turn as they leaped to Hank's side .
" 乔 和 布莱克 被质问 因此 经过 转动 作为 他们 跳跃 到 汉克的 边 .

乔和布莱克一边跳到汉克身边，一边轮流问道。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['dɑːknəs] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [hæd; həd] [siːst] ['ʃuːtɪŋ] ,
They were in darkness now , for the cowboy had ceased shooting ,
他们 是 在 黑暗 现在 , 为了 这 牛仔 有 停止 射击 ,

他们现在身处黑暗之中，因为牛仔已经停止射击了。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tæk] [hæd; həd] ['laɪkwaɪz] [ə'laʊd] [ðeə(r)] ['wepənz] [tuː; tə]
and those who had come to attack had likewise allowed their weapons to
和 那些 WHO 有 来 到 攻击 有 同样地 允许 他们的 武器 到
[bɪ'kʌm] ['saɪlənt] .
become silent .
变得 沉默的 .

而那些前来进攻的人也同样让他们的武器停止了射击。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [hæŋk] ['sɛlbi] [hæd; həd]['əʊnli]['faɪəd][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

As	a	matter	of	fact	,	Hank	Selby	had	only	fired	in	the	air	,
作为	一个	事情	的	事实	,	汉克	塞尔比	有	仅有的	被解雇	在	这	空气	,

事实上，汉克·塞尔比只是朝空中开了一枪。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ɒf] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði]['red.men][hæd; həd]

if	possible	to	frighten	off	the	Indians	,	and	it	seemed	that	the	redmen	had
如果	可能的	到	吓唬	离开	这	印度人	,	和	它	似乎	那	这	红人	有

[dʌn] [ðə; ði] [seɪm] ,

done	the	same	,
完毕	这	相同的	,

如果可能的话，他们想吓走印第安人，而印第安人似乎也做到了这一点。

[sɪns] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [waɪn] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gaɪd] .

since	there	was	no	whine	of	bullets	over	the	head	of	the	guide	.
自从	那里	曾是	不	抱怨	的	子弹	超过	这	头	的	这	指导	.

因为向导头顶上没有子弹呼啸而过的声音。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] ,

“	What	is	it	?	”	asked	Blake	,
“	什么	是	它	?	”	问	布莱克	,

“那是什么？”布莱克问道。

['fɪŋgərɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ʌp][æz; əz][hiː; hi] [rʌʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][tent] .

fingering	the	rifle	he	had	caught	up	as	he	rushed	from	the	tent	.
指法	这	步枪	他	有	捕捉	向上	作为	他	匆忙	从	这	帐篷	.

他一边摸着从帐篷里冲出来时顺手拿来的步枪，一边说道。

“ ['ɪndiənz] , ” [rɪ'plaɪd] [hæŋk] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

“	Indians	,	”	replied	Hank	,	in	a	low	voice	.
“	印度人	,	”	回复	汉克	,	在	一个	低的	嗓音	.

“印第安人，”汉克低声回答道。

“ [ɪts] ['prɒbəbli] [sʌm; səm][bænd][ɒv; əv] [ɔː(r)]['nævəˌhoʊz] , [huː] [ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] ['raʊndɪd] [ʌp]

“	It's	probably	some	band	of	Moquis	or	Navajos	,	who	escaped	being	rounded	up
“	它是	大概	一些	乐队	的	莫基斯	或者	纳瓦霍人	,	WHO	逃脱	存在	圆润	向上

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] .

as	the	others	were	.
作为	这	其他的	是	.

“这可能是一群莫基人或纳瓦霍人，他们侥幸逃脱了像其他人一样被围捕的命运。”

['prɒbəbli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪst] [səʊ] [hɑːd] , [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [sə'praɪzd] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]

Probably	they	were	chased	so	hard	,	or	were	so	surprised	at	one	of	their
大概	他们	是	追逐	所以	难的	,	或者	是	所以	惊讶	在	一	的	他们的

[kæmps] ,

camps	,
营地	,

或许他们遭到了猛烈的追击，或者在某个营地遭遇了意想不到的袭击。

[ðæt] [ðeɪ] had13

that	they	had13
那	他们	had13

他们有13

[tuː; tə] [liːv] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] ['pəuniz] .

to	leave	without	their	ponies	.
到	离开	没有	他们的	小马	.

他们离开时没有带走他们的小马。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] [heɪt] [tuː; tə] [wɔːk] .

And	they	do	hate	to	walk	.
和	他们	做	恨	到	走	.

他们确实很讨厌走路。

[ðeɪ] [sɔ:] ['aʊə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [get] - [ɪm] , [bʌt; bət] [aɪ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ɔ:l] [ə'lɒŋ] .

They	saw	our	animals	and	tried	to	get	'	em	,	but	I	was	suspicious	all	along	.
他们	锯	我们的	动物	和	尝试	到	得到	-	呃	,	但	我	曾是	可疑的	全部	沿着	.

"

"

"

他们看到了我们的动物，就想抓走它们，但我一直都心存疑虑。"

" [bʌt; bət] [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ? " [ɑ:skt] [dʒəʊ] , ['pɪərɪŋ] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['dɑ:knəs] .

"	But	where	are	they	now	?	"	asked	Joe	,	peering	out	into	the	darkness	.
"	但	在哪里	是	他们	现在	?	"	问	乔	,	窥视	出去	进入	这	黑暗	.

"可是他们现在在哪儿呢？"乔问道，目光投向黑暗中。

" [aɪ] [kænt] [si:] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['ænɪmlz] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɔ:l] [ðeə(r)] . "

"	I	can't	see	a	thing	,	and	our	animals	seem	to	be	all	there	.	"
"	我	不能	看	一个	事物	,	和	我们的	动物	似乎	到	是	全部	那里	.	"

"我什么也看不见，但我们的动物们似乎都在那里。"

" [ðə; ði] ['begəz] [drɒpt] [daʊn] , [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] .

"	The	beggars	dropped	down	,	and	are	hiding	,	"	said	the	cowboy	.
"	这	乞丐	掉落	向下	,	和	是	隐藏	,	"	说	这	牛仔	.

"乞丐们都趴在地上躲起来了，"牛仔说。

" [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði] [kwɪk] [weɪ] [aɪ] ['faɪəd] [ɒn] - [ɪm] , [aɪ] [ges] ; [ðəʊ] , [lænd] [nəʊz] !

"	They	didn't	like	the	quick	way	I	fired	on	'	em	,	I	guess	;	though	,	land	knows	!
"	他们	没有	喜欢	这	快的	方式	我	被解雇	在	-	呃	,	我	猜测	;	尽管	,	土地	知道	!

"我猜他们不喜欢我迅速开火的方式；不过，土地自有公道！"

[aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [hɜ:t] ['eni] [ɒv; əv] - [ɪm] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [help] [ˌaɪ 'ti:] .

I	don't	want	to	hurt	any	of	'	em	if	I	can	help	it	.
我	不	想	到	伤害	任何	的	-	呃	如果	我	能	帮助	它	.

如果可以的话，我不想伤害他们中的任何人。

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [tu:; tə] [du:; də] , [ænd; ənd] ['ðer] ['baɪdɪŋ] [ðeə(r)] [taɪm] . "

They	don't	know	just	what	to	do	,	and	they're	biding	their	time	.	"
他们	不	知道	只是	什么	到	做	,	和	它们是	竞标	他们的	时间	.	"

他们不知道该怎么办，只能等待时机。

" [dɪd] [ðeɪ] [get] ['eni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['hɔ:sɪz] — [ɔ:(r)] [θɪŋz] ? " [ɑ:skt] [bleɪk] , ['æŋkʃəsli] ,

"	Did	they	get	any	of	our	horses	—	or	things	?	"	asked	Blake	,	anxiously	,
"	做过	他们	得到	任何	的	我们的	马匹	—	或者	事物	?	"	问	布莱克	,	焦虑地	,

"他们有没有偷走我们的马匹或者东西？"布莱克焦急地问道。

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ɒn] [ðə; ði] ['væljuəb(ə)l] [fɪlmz] .

his	thoughts	on	the	valuable	films	.
他的	想法	在	这	有价值的	电影	.

他对这些优秀影片的看法。

" [nɒt] [æz; əz] [jet] , " [rɪ'plaɪd] [hæŋk] .

"	Not	as	yet	,	"	replied	Hank	.
"	不是	作为	然而	,	"	回复	汉克	.

"还没有，"汉克回答道。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [θɪŋ] ['ɪz(ə)nt] ['əʊvə(r)] [wɪð] .

"	But	this	thing	isn't	over	with	.
"	但	这	事物	不是	超过	和	.

但这件事还没有结束。

[ðel] [kʌm] [bæk] , [wʌns] [ðeɪ] [dɪ'saɪd] [ɪts] [wɜ:θ] [waɪl] .

They'll	come	back	,	once	they	decide	it's	worth	while	.
他们会	来	后退	,	一次	他们	决定	它是	值得	尽管	.

一旦他们觉得值得，他们就会回来。

[wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] . ”

We've	got	to	get	ready	for	'	em	.	”
我们已经	得到	到	得到	准备好	为了	-	呃	.	”

我们必须做好准备迎接他们。

“ [haʊ] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] .

“	How	?	”	asked	Blake	.
“	如何	?	”	问	布莱克	.

“怎么做到的？”布莱克问道。

“ [wel] , [wɪv] [gɒt][tuː; tə][paɪl]['aʊə(r)] [stʌf] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] ,

“	Well	,	we've	got	to	pile	our	stuff	up	as	a	sort	of	shelter	,
“	出色地	,	我们已经	得到	到	桩	我们的	东西	向上	作为	一个	种类	的	庇护所	,

“好吧，我们得把东西堆起来，搭个临时的避难所。”

[ænd; ənd] [ðen] [wɪv] [gɒt][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

and	then	we've	got	to	bring	in	the	animals	.
和	然后	我们已经	得到	到	带来	在	这	动物	.

然后我们得把动物们弄进来。

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ɪmps] [rʌn] [ɒf] [wɪð] - [ɪm] ,

It	won't	do	to	have	the	imps	run	off	with	'	em	,
它	惯于	做	到	有	这	小恶魔	跑步	离开	和	-	呃	,

不能让小恶魔们把他们带走。

[ænd; ənd] [ðæts] [wɒt] ['ðer] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə][duː; də] . ”

and	that's	what	they're	aiming	to	do	.	”
和	那就是	什么	它们是	瞄准	到	做	.	”

而这正是他们的目标。”

“ [bʌt; bət][woʊnt][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['rɪski] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

“	But	won't	it	be	risky	to	go	out	there	in	the	darkness	to	bring	in	the
“	但	惯于	它	是	风险	到	去	出去	那里	在	这	黑暗	到	带来	在	这

['pəuniz][ænd; ənd]['bʊrəʊz] ?

ponies	and	burros	?
小马	和	驴	?

“但是，在夜色中出去把小马和驴子赶回来，难道不会很危险吗？”

” [ɑːskt] [dʒəʊ] .

”	asked	Joe	.
”	问	乔	.

“乔问道。”

“ [juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'siːld] [aʊt] [ðeə(r)] . ” -

“	You	say	the	Indians	are	concealed	out	there	.	”	14
“	你	说	这	印度人	是	暗	出去	那里	.	”	-

“你说印第安人藏在外面。”14

“ [səʊ][aɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [hæŋk] .

“	So	I	believe	they	are	,	”	replied	Hank	.
“	所以	我	相信	他们	是	,	”	回复	汉克	.

“所以我相信他们是，”汉克回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ]['fænsi][maɪ] ['ʃuːtɪŋ] [drəʊv] - [ɪm] [bæk] [ə; eɪ][bɪt] ,

“	But	I	fancy	my	shooting	drove	'	em	back	a	bit	,
“	但	我	想要	我的	射击	驾驶	-	呃	后退	一个	少量	,

但我认为我的射击行动让他们后退了一些。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [aɪ][dɪd]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

even	though	I	did	fire	in	the	air	,
甚至	尽管	我	做过	火	在	这	空气	,

即使我朝空中开了枪，

[ɔː(r)][səʊ] [haɪ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] [ðæt] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [hɑːrmd] .

or	so	high	over	their	heads	that	they	couldn't	be	harmed	.
或者	所以	高的	超过	他们的	头部	那	他们	不能	是	受到伤害	.

或者高到他们头顶上方，不会受到伤害。

[səʊ][aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [aʊt] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [hɜːt] .

So	I	guess	we	can	make	a	move	out	there	without	getting	hurt	.
所以	我	猜测	我们	能	制作	一个	移动	出去	那里	没有	获得	伤害	.

所以我想我们可以在不受伤的情况下采取行动。

['enihaʊ] , [ɪts] [gɒt][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['bɪznəs]

Anyhow	,	it's	got	to	be	done	,	and	,	as	I	know	more	about	such	business
无论如何	,	它是	得到	到	是	完毕	,	和	,	作为	我	知道	更多的	关于	这样的	商业

[ðæn; ðən][juː; jʊ] [bɔɪz] ,

than	you	boys	,
比	你	男孩们	,

总之，这件事必须要做，而且，我对这类事情比你们这些小子更了解，

['hævɪŋ] [biːn] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][lɒŋgə(r)] , [aɪl] [dʒʌst] [ə'tend] [tuː; tə] [ðæt] .

having	been	at	it	longer	,	I'll	just	attend	to	that	.
拥有	到过	在	它	更长	,	患病的	只是	出席	到	那	.

既然我已经做了更长时间，我就直接处理这件事吧。

[jʊd] ['betə(r)] [meɪk] [ðə; ði] [best] [sɔːt] [ɒv; əv] ['brestwəːk] [juː; jʊ][kæn; kən] .

You'd	better	make	the	best	sort	of	breastworks	you	can	.
你会	更好的	制作	这	最好的	种类	的	胸工	你	能	.

你最好尽可能建造最好的胸墙。

[fɔː(r); fə(r)] , [ðəʊ] [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðiːz] ['begəz] [wɪl] ['æktʃuəli] [ʃuːt] [tuː; tə] [hɜːt] ,

For	,	though	I	don't	believe	these	beggars	will	actually	shoot	to	hurt	,
为了	,	尽管	我	不	相信	这些	乞丐	将要	实际上	射击	到	伤害	,

虽然我不认为这些乞丐真的会开枪伤人，

[stɪl] [ɪts] [best] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [seɪf] [saɪd] .

still	it's	best	to	be	on	the	safe	side	.
仍然	它是	最好的	到	是	在	这	安全的	边	.

不过，谨慎起见总是没错的。

[biː; bi] ['kɔːʃəs] , [naʊ] .

Be	cautious	,	now	.
是	谨慎	,	现在	.

现在要谨慎。

" [ænd; ənd] , [waɪl] [hæŋk][ɪz] [ðʌs] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd]['sæd(ə)l] ['ænɪmlz] ,

"	And	,	while	Hank	is	thus	preparing	to	secure	the	pack	and	saddle	animals	,
"	和	,	尽管	汉克	是	因此	准备	到	安全的	这	盒	和	鞍	动物	,

“而就在汉克准备固定驮畜和鞍具的时候，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə]['gædə(r)][ðə; ði]['bɒksɪz][ænd; ənd] [beɪlz] ['ɪntuː][ə; eɪ][kəm'pækt] [mæs] ,

and	the	boys	to	gather	the	boxes	and	bales	into	a	compact	mass	,
和	这	男孩们	到	收集	这	盒子	和	捆包	进入	一个	袖珍的	大量的	,

让男孩们把箱子和捆扎好的物品集中起来，堆成一个紧实的堆。

[ai] [wɪl] [teɪk] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊənts] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [lædz]

I	will	take	just	a	few	moments	to	tell	you	more	about	the	moving	picture	lads
我	将要	拿	只是	一个	很少	时刻	到	告诉	你	更多的	关于	这	移动	图片	小伙子们

[ðæn; ðən][ai][hæv; həv] [jet] [dʌn] .

than	I	have	yet	done	.
比	我	有	然而	完毕	.

我将花几分钟时间，向你们详细介绍一下电影界的这些年轻人。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [bʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] , [ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] ; [ɔː(r)] ,

In	the	first	book	of	this	series	,	entitled	“	The	Moving	Picture	Boys	;	Or	,
在	这	第一的	书	的	这	系列	,	标题	“	这	移动	图片	男孩们	;	或者	,

本系列的第一本书名为《电影男孩；或，

[ðə; ði]['perilz][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] [di'pikt] , ” [ai] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][juː; jʊ][dʒəʊ] ['dʌŋkən] [ænd; ənd]

The	Perils	of	a	Great	City	Depicted	,	”	I	introduced	to	you	Joe	Duncan	and
这	危险	的	一个	伟大的	城市	描绘	,	”	我	介绍	到	你	乔	邓肯	和

[bleɪk] ['stjʊət] .

Blake	Stewart	.
布莱克	斯图尔特	.

《大城市的危险》一书中，我向大家介绍了乔·邓肯和布莱克·斯图尔特。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - ,

At	that	time	they	lived	in	the	village	of	Fayetteburg	,
在	那	时间	他们	居住地	在	这	村庄	的	-	,

当时他们住在费耶特堡村。

[ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [steɪt] .

in	the	central	part	of	New	York	State	.
在	这	中央	部分	的	新的	约克	状态	.

位于纽约州中部。

[bleɪk] [wɜːkt] [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , ['dʒɒnəθən] ['hævərˌstrɔː] ,

Blake	worked	on	the	farm	of	his	uncle	,	Jonathan	Haverstraw	,
布莱克	工作	在	这	农场	的	他的	叔叔	,	乔纳森	哈弗斯特劳	,

布莱克在他叔叔乔纳森·哈弗斯特劳的农场工作。

[waɪl] [dʒəʊ][wɒz; wəz]['haɪəd] [bɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌzækə'raiə] ['brædli] .

while	Joe	was	hired	boy	for	Zachariah	Bradley	.
尽管	乔	曾是	雇用	男生	为了	撒迦利亚	布拉德利	.

而乔当时是扎卡里亚·布拉德利的雇工。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðeɪ] [bəuθ] [lɒst] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] . -

And	it	happened	that	they	both	lost	their	places	at	the	same	time	.	15
和	它	发生	那	他们	两个都	丢失的	他们的	地方	在	这	相同的	时间	.	-

结果，他们俩同时丢掉了位置。15

[bleɪks] ['ʌŋk(ə)l][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eɪdʒd] ,

Blake's	uncle	decided	to	retire	to	a	Home	for	the	Aged	,
布莱克的	叔叔	决定	到	退休	到	一个	家	为了	这	老年人	,

布莱克的叔叔决定退休后住进养老院。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['brædli] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [peɪ] [dʒəʊ] ['eni] ['weɪdʒɪz] .

and	Mr	.	Bradley	said	he	could	no	longer	afford	to	pay	Joe	any	wages	.
和	先生	.	布拉德利	说	他	可以	不	更长	买得起	到	支付	乔	任何	工资	.

布拉德利先生说他再也付不起乔的工资了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .

The	boys	did	not	know	what	to	do	until	they	made	the	acquaintance	of	Mr	.
这	男孩们	做过	不是	知道	什么	到	做	直到	他们	制成	这	熟人	的	先生	.

['kælvərt] ['hædli] ,

Calvert	Hadley	,
卡尔弗特	哈德利	,

直到结识了卡尔弗特·哈德利先生，男孩们才知道该怎么办。

[ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [fə'tɒgrəfə(r)] .

a	moving	picture	photographer	.
一个	移动	图片	摄影师	.

一名动态影像摄影师。

[ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] - [wɪð] [ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] ['kʌmpəni] [tuː; tə][get][sʌm; səm]

The	latter	had	come	to	Fayetteburg	with	a	theatrical	company	to	get	some
这	后者	有	来	到	-	和	一个	戏剧	公司	到	得到	一些

[v'juːz] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ['drɑːmə] [ðæt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪ'næktɪd] ,

views	in	a	country	drama	that	was	being	enacted	,
浏览	在	一个	国家	戏剧	那	曾是	存在	已颁布	,

后者随一个剧团来到费耶特堡，目的是观看正在上演的一部乡村戏剧的演出。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [siːnz] ['biːɪŋ] [leɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] ['sɪrəkjuːs] .

some	of	the	scenes	being	laid	in	the	nearby	city	of	Syracuse	.
一些	的	这	场景	存在	铺设	在	这	附近	城市	的	雪城大学	.

部分场景在附近的锡拉丘兹市拍摄。

[bleɪk] [ænd; ənd][dʒəʊ] [wɒtʃt] [ə; eɪ]['mɪmɪk] ['reskjuː] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['riːəl] ,

Blake	and	Joe	watched	a	mimic	rescue	scene	in	the	creek	,	thinking	it	real	,
布莱克	和	乔	观看	一个	模仿	救援	场景	在	这	溪	,	思维	它	真实的	,

布莱克和乔在小溪里观看了一场模拟救援场景，他们以为是真的。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)]['mɪstə(r)] . ['hædli] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] [wɜːk] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .

and	later	Mr	.	Hadley	offered	them	work	as	his	assistants	in	New	York	.
和	之后	先生	.	哈德利	提供	他们	工作	作为	他的	助理	在	新的	约克	.

后来，哈德利先生邀请他们到纽约担任他的助理。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɪlm] [θi'ætrɪk(ə)l] ['kʌmpəni] , [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] .

He	was	employed	by	the	Film	Theatrical	Company	,	to	make	its	moving	pictures	.
他	曾是	受雇	经过	这	电影	戏剧	公司	,	到	制作	它是	移动	图片	.

他受雇于电影戏剧公司，负责制作电影。

[ðə; ði] [bɔɪz] [dʒʌmpt] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɑːns] .

The	boys	jumped	at	the	chance	.
这	男孩们	跳了起来	在	这	机会	.

男孩们欣然接受了这个机会。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌntri] ['drɑːmə][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [æn; ən]['æksɪdənt] [ə'kɜːd] ,

Before	the	little	country	drama	was	over	,	however	,	an	accident	occurred	,
前	这	小的	国家	戏剧	曾是	超过	,	然而	,	一个	事故	发生	,

然而，在这场乡村小闹剧结束之前，发生了一起意外。

[ɪn] [fʊl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]['kæm(ə)rə] .

in	full	view	of	the	moving	picture	camera	.
在	满的	看法	的	这	移动	图片	相机	.

在摄像机的全程拍摄下。

['mɪsɪz] . ['betɪ] ['rændɒlf] , [ə; eɪ] ['welθi] ['sʌðən] ['leɪdi] , [wɒz; wəz] [rʌn] ['ɪntuː] , [waɪl] ['raɪdɪŋ] [ɪn]

Mrs	.	Betty	Randolph	,	a	wealthy	Southern	lady	,	was	run	into	,	while	riding	in
太太	.	贝蒂	兰道夫	,	一个	富裕	南方	女士	,	曾是	跑步	进入	,	尽管	骑术	在

[hɜː(r); hə(r)] ['kærɪdʒ] ,

her	carriage	,
她	运输	,

富有的南方女士贝蒂·兰道夫夫人乘坐马车时，被人撞到了。

[baɪ][ə; eɪ] ['rekləs] ['ɔːtəʊɪst] .

by	a	reckless	autoist	.
经过	一个	鲁莽	自动	.

被一名鲁莽的驾驶员所害。

['mɪsɪz] . ['rændɒlf] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] , [huː] [ɪ'skeɪpt] [ɪn]

Mrs	.	Randolph	offered	a	reward	for	the	arrest	of	this	man	,	who	escaped	in
太太	.	兰道夫	提供	一个	报酬	为了	这	逮捕	的	这	男人	,	WHO	逃脱	在

[ðə; ði] [kən'fjuːʒn] ,

the	confusion	,
这	困惑	,

兰道夫夫人悬赏捉拿这名趁乱逃脱的男子。

[ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ɪˈfekt] [hɪz; ɪz]['kæptʃə(r)] .

and	urged	the	two	boys	to	try	to	effect	his	capture	.
和	敦促	这	二	男孩们	到	尝试	到	影响	他的	捕获	.

并敦促两个男孩设法抓住他。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] , ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['muːvɪŋ]

They	said	they	would	,	and	how	they	went	to	New	York	,	learned	the	moving
他们	说	他们	会	,	和	如何	他们	去	到	新的	约克	,	学习	这	移动

['pɪktʃə(r)] ['bɪznəs] ,

picture	business	,
图片	商业	,

他们说他们会这么做，然后他们去了纽约，学习了电影行业的知识。

[ænd; ənd] [helpt] ['mɪstə(r)] . ['hædli] [get] [fɪlmz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] “ moving16

and	helped	Mr	.	Hadley	get	films	for	his	“	moving16
和	帮助	先生	.	哈德利	得到	电影	为了	他的	“	moving16

并帮助哈德利先生为他的“moving16”项目拍摄影片。

['pɪktʃə(r)]['njuːzpeɪpə(r)] , ” [ɪz][ɔːl] [set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [bʊk] .

picture	newspaper	,	”	is	all	set	down	in	the	first	book	.
图片	报纸	,	”	是	全部	放	向下	在	这	第一的	书	.

“图画报纸”的内容都记录在第一本书中。

[ðə; ði] ['perɪlz] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [vˈjuːz] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] , [æt; ət]['faɪərz] , ['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊd] ['æksɪdənts] ,

The	perils	of	taking	views	in	a	great	city	,	at	fires	,	elevated	railroad	accidents	,
这	危险	的	采取	浏览	在	一个	伟大的	城市	,	在	火灾	,	升高	铁路	事故	,

在大城市里拍照的危险，例如火灾、高架铁路事故等。

['bɜːnɪŋ] ['ves(ə)lz] , [ɒv; əv]['daɪvəz][æt; ət] [wɜːk] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fɪlmz] — [ɔːl] [ðɪs] [ɪz][təʊld] .

burning	vessels	,	of	divers	at	work	,	in	making	educational	films	—	all	this	is	told	.
燃烧	船只	,	的	潜水员	在	工作	,	在	制作	教育	电影	—	全部	这	是	讲述	.

燃烧的船只、潜水员的工作、制作教育影片——所有这些都被讲述了出来。

[ɪˈventʃuəli] , [waɪl] ['meɪkɪŋ] [siːnz] [æt; ət][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [bəˈluːn] [əˈsenʃn] ,

Eventually	,	while	making	scenes	at	a	thrilling	balloon	ascension	,
最终	,	尽管	制作	场景	在	一个	惊险	气球	升天	,

最终，在一次惊险刺激的热气球升空过程中，

[dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] ['rekləs] ['ɔːtəʊɪst][ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] [ɪn][ə; eɪ][kɑː(r)] .

Joe	and	Blake	discovered	the	reckless	autoist	and	gave	chase	in	a	car	.
乔	和	布莱克	发现	这	鲁莽	自动	和	给予	追赶	在	一个	车	.

乔和布莱克发现了鲁莽驾驶的司机，并开车追了上去。

[ðeɪ] [kɔːt] [hɪm] , [tuː] , [ænd; ənd][gɒt][ðə; ði] [rɪˈwɔːd] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['pɜːrtʃəst] [sʌm; səm]

They	caught	him	,	too	,	and	got	the	reward	,	with	which	they	purchased	some
他们	捕捉	他	,	也	,	和	得到	这	报酬	,	和	哪个	他们	购买	一些

['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]['kæmərəz] ,

moving	picture	cameras	,
移动	图片	相机	,

他们也抓住了他，并获得了赏金，用赏金买了一些电影摄影机。

[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] ['bɪznəs] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [əˈkaʊnt] .

and	went	into	business	on	their	own	account	.
和	去	进入	商业	在	他们的	自己的	帐户	.

他们开始自主创业。

[ðeɪ] [meɪd] [fɪlmz] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['hædli] [ɔː(r)][baɪ]

They	made	films	to	order	,	and	were	often	employed	by	Mr	.	Hadley	or	by
他们	制成	电影	到	命令	,	和	是	经常	受雇	经过	先生	.	哈德利	或者	经过

['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] ,

Mr	.	Ringold	,
先生	.	林戈尔德	,

他们按订单制作电影，经常受雇于哈德利先生或林戈尔德先生。

[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪlm] [θi'ætrɪk(ə)l] ['kʌmpəni] .

head	**of**	**the**	**Film**	**Theatrical**	**Company**	**.**
头	的	这	电影	戏剧	公司	.

电影戏剧公司负责人。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['æktəz] [ænd; ənd] ['æktrɪsɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

This	**company**	**consisted**	**of**	**a**	**number**	**of**	**actors**	**and**	**actresses**	**who**	**were**
这	公司	由……组成	的	一个	数字	的	演员	和	女演员	WHO	是

[ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][ɪ'nækt] ['veəriəs] [sɔːrts][ɒv; əv] [pleɪz] [ænd; ənd][dɹ'ɑːməz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

engaged	**to**	**enact**	**various**	**sorts**	**of**	**plays**	**and**	**dramas**	**before**	**the**	**camera**	**.**
已订婚的	到	制定	各种各样的	排序	的	演出	和	电视剧	前	这	相机	.

这家公司由许多男女演员组成，他们受雇在镜头前表演各种类型的戏剧。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['henri] ['rɒbətsən] , [huː] [dɪd] " ['dʒuːvɪˌnaɪl] [liːdz] " ; ['hærɪs] - ,

Among	**them**	**was**	**Henry**	**Robertson**	**,**	**who**	**did**	**"**	**juvenile**	**leads**	**"**	**;**	**Harris**	**Levinberg**	**,**
之中	他们	曾是	亨利	罗伯逊	,	WHO	做过	"	少年	线索	"	;	哈里斯	-	,

[ðə; ði] " ['vɪlən] " ;

the	**"**	**villain**	**"**	**;**
这	"	恶棍	"	;

其中包括饰演"少年主角"的亨利·罗伯逊；饰演"反派"的哈里斯·莱文伯格；

[mɪs] ['neli] [ʃeɪ] , [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['leɪdi] , [ænd; ənd] [mɪs] ['bɜːdi] [liː] , [huː] [dɪd][g'ɜːlz] - [pɑːts] .

Miss	**Nellie**	**Shay**	**,**	**the**	**leading**	**lady**	**,**	**and**	**Miss**	**Birdie**	**Lee**	**,**	**who**	**did**	**girls**	**'**	**parts**	**.**
错过	内莉	谢伊	,	这	领导	女士	,	和	错过	小鸟	李	,	WHO	做过	女孩们	-	部分	.

女主角是内莉·谢伊小姐，饰演女孩角色的是伯蒂·李小姐。

[lɑːst] , [bʌt; bət][nɒt] [liːst] , [wɒz; wəz] ['krɪstəfə(r)] ['kʌtlə(r)]['paɪpə(r)] — [nəʊn] ['veəriəsli] [æz; əz] " [siː] . [siː]

Last	**,**	**but**	**not**	**least**	**,**	**was**	**Christopher**	**Cutler**	**Piper**	**—**	**known**	**variously**	**as**	**"**	**C**	**.**	**C**
最后的	,	但	不是	至少	,	曾是	克里斯托弗	卡特勒	派珀	—	已知	各种各样的	作为	"	C	.	C

. " [ɔː(r)] " ['gluːmi] .

.	**"**	**or**	**"**	**Gloomy**	**.**
.	"	或者	"	阴沉	.

最后一位，也是非常重要的一位，是克里斯托弗·卡特勒·派珀——他有时被称为"CC"，有时被称为"忧郁"。

" [hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [dʒʌst][siː] . [siː] . , [nɒt] ['laɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [fɜːst] [nems] ,

"	**He**	**preferred**	**to**	**be**	**called**	**just**	**C**	**.**	**C**	**.**	**,**	**not**	**liking**	**his**	**two**	**first**	**names**	**,**
"	他	首选	到	是	称为	只是	C	.	C	.	,	不是	喜欢	他的	二	第一的	姓名	,

他更喜欢别人只叫他CC，不喜欢他的两个名字。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['ɒf(ə)n] ['lʊkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [dɑːk] [saɪd][ɒv; əv][laɪf] ,

but	**he**	**was**	**so**	**often**	**looking**	**on**	**the**	**dark**	**side**	**of**	**life**	**,**
但	他	曾是	所以	经常	寻找	在	这	黑暗的	边	的	生活	,

但他常常只看到生活的阴暗面。

[ænd; ənd] [prɪ'dɪktɪŋ] ['daɪəfʊl] ['hæpəniŋz] [ðæt] ['nevə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n]

and	**predicting**	**direful**	**happenings**	**that**	**never**	**came**	**to**	**pass**	**,**	**that**	**he**	**was**	**often**
和	预测	雒	事件	那	绝不	来了	到	经过	,	那	他	曾是	经常

[dʌbd] " ['gluːmi] . " -

dubbed	**"**	**Gloomy**	**.**	**"**	**17**
被誉为	"	阴沉	.	"	-

他经常预言一些可怕的事情，但这些事情最终都没有发生，因此他常常被戏称为"悲观主义者"。[17]

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'miːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] ,

However	**,**	**he**	**was**	**the**	**comedian**	**of**	**the**	**troupe**	**,**
然而	,	他	曾是	这	喜剧演员	的	这	剧团	,

然而，他是剧团里的喜剧演员。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['ʌtə(r)][ðə; ði][məʊst] [ʌn'hæpi] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [waɪl] ['duːɪŋ][ðə; ði][məʊst]['kɒmɪk(ə)l]['æktɪŋ]

and	could	utter	the	most	unhappy	expressions	while	doing	the	most	comical	acting
和	可以	说出	这	最多	不开心	表达式	尽管	正在做	这	最多	滑稽	表演

.

:

.

能够一边做出最滑稽的表演，一边表达最不快乐的表情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ɔːl] ['iːzi] ['seɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [lædz] .

It	was	not	all	easy	sailing	for	the	two	lads	.
它	曾是	不是	全部	简单的	帆船	为了	这	二	小伙子们	.

对于这两个小伙子来说，一切并非一帆风顺。

[wʌn][mæn] — [dʒeɪmz]['mʌnsən] , [ə; eɪ]['raɪv(ə)l]['muːvɪŋ]['pɪktʃə(r)][prə'praɪətə(r)] — ['ɒf(ə)n][meɪd]['trʌb(ə)l]

One	man	—	James	Munson	,	a	rival	moving	picture	proprietor	—	often	made	trouble
一	男人	—	詹姆斯	芒森	,	一个	竞争对手	移动	图片	业主	—	经常	制成	麻烦

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

其中一个人——詹姆斯·芒森，一位与他们竞争的电影放映老板——经常给他们制造麻烦。

[ænd; ənd][wʌns] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn][nəʊ]['lɪt(ə)l]['deɪndʒə(r)] .

and	once	put	them	in	no	little	danger	.
和	一次	放	他们	在	不	小的	危险	.

而且曾经让他们陷入相当大的危险之中。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [helpt] ['mɪstə(r)] . ['hædli] [meɪk] [ə; eɪ] [sək'ses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]

After	having	helped	Mr	.	Hadley	make	a	success	of	his	moving	picture
后	拥有	帮助	先生	.	哈德利	制作	一个	成功	的	他的	移动	图片

['njuːzpeɪpə(r)] ,

newspaper	,
报纸	,

在帮助哈德利先生成功创办了他的电影报纸之后，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['kʌrənt] ['hæpəniŋz] , [ænd; ənd]['æksɪdənts] , [wɜː(r); wə(r)] ['naɪtli] [θrəʊn] [ɒn]

by	means	of	which	current	happenings	,	and	accidents	,	were	nightly	thrown	on
经过	方法	的	哪个	当前的	事件	,	和	事故	,	是	每晚	抛掷	在

[ə; eɪ] [skriːn] [ɪn] ['veərɪəs] ['θɪətə, 'θiːə-] ,

a	screen	in	various	theatres	,
一个	屏幕	在	各种各样的	剧院	,

通过这种方式，时事和事故每晚都会在各个剧院的银幕上放映。

[dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] , [æz; əz][aɪ] [sed] , [went] ['ɪntuː] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

Joe	and	Blake	,	as	I	said	,	went	into	business	for	themselves	.
乔	和	布莱克	,	作为	我	说	,	去	进入	商业	为了	他们自己	.

正如我所说，乔和布莱克开始自主创业。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] , [ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [west]

In	the	second	volume	of	the	series	,	entitled	“	The	Moving	Picture	Boys	in	the	West
在	这	第二	体积	的	这	系列	,	标题	“	这	移动	图片	男孩们	在	这	西方

;

;

;

该系列的第二卷名为“西部电影男孩”；

[ɔː(r)] , ['teɪkɪŋ] [siːnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] ,

Or	,	Taking	Scenes	Among	the	Cowboys	and	Indians	,
或者	,	采取	场景	之中	这	牛仔	和	印度人	,

或者，拍摄牛仔和印第安人之间的场景，

〞 ['aʊə(r)]['hɪərəʊz][hæd; həd][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [əd'ventʃəz] .

〞	our	heroes	had	an	entirely	different	series	of	adventures	.
〞	我们的	英雄	有	一个	完全	不同的	系列	的	冒险	.

我们的英雄们经历了一系列截然不同的冒险。

['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [θi'ætrɪk(ə)l] [tru:p] [tu:; tə][ˌærɪ'zəʊnə] ,

Mr	.	Ringold	decided	to	take	his	theatrical	troupe	to	Arizona	,
先生	.	林戈尔德	决定	到	拿	他的	戏剧	剧团	到	亚利桑那	,

林戈尔德先生决定带领他的剧团前往亚利桑那州。

[ðeə(r)][tu:; tə] [meɪk] [fɪlmz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['westən] [dɹ'ɑ:məz] .

there	to	make	films	for	a	number	of	Western	dramas	.
那里	到	制作	电影	为了	一个	数字	的	西	电视剧	.

在那里为多部西方剧情片拍摄电影。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][dʒɔɪn]['mɪstə(r)] . ['hædli] [ɪn] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [wɜ:k] .

He	asked	the	boys	if	they	would	like	to	join	Mr	.	Hadley	in	doing	this	work	.
他	问	这	男孩们	如果	他们	会	喜欢	到	加入	先生	.	哈德利	在	正在做	这	工作	.

他问男孩们是否愿意和哈德利先生一起做这项工作。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [nju:] [jɔ:k] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [sə'saɪəti] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prɪ'zɜ:rv] ['rekɔ:dz] ,

At	the	same	time	a	New	York	scientific	society	,	engaged	in	preserving	records	,
在	这	相同的	时间	一个	新的	约克	科学	社会	,	已订婚的	在	保存	记录	,

与此同时，一家致力于保存记录的纽约科学协会

['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

pictures	and	photographic	reproductions	of	the	Indians	,
图片	和	摄影	复制品	的	这	印度人	,

印第安人的图片和照片复制品，

[meɪd] [ə; eɪ] [praɪz] ['ɒfə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [best] [fɪlm] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['red.men][ɪn][ðeə(r)] [ˌserɪ'məʊniəl]

made	a	prize	offer	for	the	best	film	showing	the	redmen	in	their	ceremonial
制成	一个	奖	提供	为了	这	最好的	电影	显示	这	红人	在	他们的	仪式

['dɑ:nsɪz] .

dances	.
舞蹈	.

为展现印第安人仪式舞蹈的最佳影片设立了奖金。

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [raɪp] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] , [æz; əz][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][ðə; ði] , -

The	time	was	particularly	ripe	for	this	,	as	a	band	of	the	Moquis	,	18
这	时间	曾是	特别	成熟	为了	这	,	作为	一个	乐队	的	这	莫基斯	,	-

时机尤其成熟，因为一支莫基人队伍，18

[æz; əz] [wel] [æz; əz]

as	well	as
作为	出色地	作为

也

['sevrəl] [traɪbz] [ɒv; əv]['nævəˌhoʊz] , [hæd; həd]['brəʊkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [tu:; tə]

several	tribes	of	Navajos	,	had	broken	from	the	government	reservations	to
一些	部落	的	纳瓦霍人	,	有	破碎的	从	这	政府	预订	到

[ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ðeə(r)] [streɪndʒ] [raɪts] .

indulge	in	their	strange	rites	.
放纵	在	他们的	奇怪的	仪式	.

一些纳瓦霍部落脱离了政府保留地，去进行他们奇异的仪式。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də][ðə; ði] [tu:] [θɪŋz] — [teɪk] [ðə; ði] [v'ju:z] [ɒv; əv]

As	the	boys	found	that	they	could	do	the	two	things	—	take	the	views	of
作为	这	男孩们	成立	那	他们	可以	做	这	二	事物	—	拿	这	浏览	的

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

the	Indians	,
这	印度人	,

当男孩们发现他们可以做到这两件事——接受印第安人的观点，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ðɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] ['pɪktʃəz] — [ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ]['ɒfə(r)] .

and	make	the	theatrical	pictures	—	they	accepted	the	offer	.
和	制作	这	戏剧	图片	—	他们	公认	这	提供	.

他们接受了拍摄电影的提议。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [left] , [haʊ'evə(r)] , [dʒəʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['letə(r)] .

Just	before	they	left	,	however	,	Joe	received	a	strange	letter	.
只是	前	他们	左边	,	然而	,	乔	已收到	一个	奇怪的	信	.

然而，就在他们离开之前，乔收到了一封奇怪的信。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ə; eɪ][mæn] ['saɪnɪŋ] [hɪm'self] [sæm] ['hjuːstən] [riːd] ,

It	was	from	a	man	signing	himself	Sam	Houston	Reed	,
它	曾是	从	一个	男人	签名	他自己	山姆	休斯顿	芦苇	,

那封信是一位自称萨姆·休斯顿·里德的人写的。

[huː] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒəʊ] ['dʌŋkən] .

who	stated	that	he	had	met	a	man	who	was	looking	for	a	Joe	Duncan	.
WHO	声明	那	他	有	遇见	一个	男人	WHO	曾是	寻找	为了	一个	乔	邓肯	.

他声称自己遇到了一个正在寻找乔·邓肯的人。

[dʒəʊ] , [huː] [hæd; həd] [nəʊn] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] ['mɪst(ə)ri] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [laɪf] ,

Joe	,	who	had	known	there	was	some	mystery	about	his	early	life	,
乔	,	WHO	有	已知	那里	曾是	一些	神秘	关于	他的	早期的	生活	,

乔一直知道自己的早年生活有些神秘之处，

[wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['prɒspekt] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [sʌm; səm] “ [fəʊks] ,

was	overjoyed	at	the	prospect	of	finding	some	“	folks	,
曾是	欣喜若狂	在	这	前景	的	寻找	一些	“	各位	,

一想到能找到一些“人”，我就欣喜若狂。

” [ænd; ənd] [wɪʃt] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [miːt] ['mɪstə(r)] . [riːd] .

”	and	wished	very	much	to	meet	Mr	.	Reed	.
”	和	希望	非常	很多	到	见面	先生	.	芦苇	.

并非常希望见到里德先生。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['lætə(r)][hæd; həd] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [deɪt] , [ɔː(r)] [pʊt] ['eni] ['hedɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['letə(r)] .

But	the	latter	had	neglected	to	date	,	or	put	any	heading	on	his	letter	.
但	这	后者	有	被忽视的	到	日期	,	或者	放	任何	标题	在	他的	信	.

但后者却疏忽了，没有在信上注明日期或添加任何标题。

[ɔːl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][baɪ][wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pəʊstmɑːk] , [wɪtʃ] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm]

All	there	was	to	go	by	was	part	of	a	postmark	,	which	showed	it	came
全部	那里	曾是	到	去	经过	曾是	部分	的	一个	邮戳	,	哪个	显示	它	来了

[frɒm; frəm][ˌærɪ'zəʊnə] ,

from	Arizona	,
从	亚利桑那	,

唯一能确定的信息是邮戳的一部分，显示邮件来自亚利桑那州。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [riːd] ['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [bɪg][biː] [rɑːntʃ] .

and	Mr	.	Reed	also	mentioned	Big	B	ranch	.
和	先生	.	芦苇	还	提及	大的	B	牧场	.

里德先生还提到了大B牧场。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ðɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] ['kʌmpəni] ['stɑːtɪd] [west] .

However	,	the	moving	picture	boys	and	the	theatrical	company	started	West	.
然而	,	这	移动	图片	男孩们	和	这	戏剧	公司	开始	西方	.

然而，电影公司和剧团开始向西发展。

[ɒn] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['raɪvlz] ,

On	the	way	the	boys	had	a	glimpse	of	their	rivals	,
在	这	方式	这	男孩们	有	一个	一瞥	的	他们的	竞争对手	,

途中，男孩们瞥见了他们的对手。

['ɔ:lsəʊ] ['heisən] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['ɪndiən] [v'ju:z] .

also	hastening	to	get	the	Indian	views	.
还	加速	到	得到	这	印度	浏览	.

同时，也在抓紧时间了解印度方面的看法。

[haʊ] [ðeɪ] [gɒt] [tu:; tə] ['flægsta:f] , [meɪd] ['meni] [v'ju:z] [ðeə(r)] ,

How	they	got	to	Flagstaff	,	made	many	views	there	,
如何	他们	得到	到	弗拉格斯塔夫	,	制成	许多	浏览	那里	,

他们是如何到达弗拉格斯塔夫的，以及在那里拍摄了许多照片。

[ænd; ənd] [ðen] [haʊ] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [bleɪk] ['sta:tɪd] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ]

and	then	how	Joe	and	Blake	started	to	find	the	place	where	the	runaway
和	然后	如何	乔	和	布莱克	开始	到	寻找	这	地方	在哪里	这	逃跑

['ɪndiənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ,

Indians	were	hidden	away	,
印度人	是	隐	离开	,

然后，乔和布莱克开始寻找逃亡印第安人藏身的地方。

['du:ɪŋ] [ðeə(r)] [mɪ'stɪəriəs] ['dɑ:nsɪz] — [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [təʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['vɒlju:m] .

doing	their	mysterious	dances	—	all	this	is	told	in	the	second	volume	.
正在做	他们的	神秘	舞蹈	—	全部	这	是	讲述	在	这	第二	体积	.

他们跳着神秘的舞蹈——这一切都在第二卷中讲述。

[ɪ'ventʃuəli] [ðeɪ] [ri:tʃt] [bɪg] [bi:] [rɑ:ntʃ] , ['əʊnli] to19

Eventually	they	reached	Big	B	ranch	,	only	to19
最终	他们	达到	大的	B	牧场	,	仅有的	to19

最终他们到达了Big B牧场，只到了19号。

[faɪnd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [ri:d] , [laɪk] [ə; eɪ] ['rəʊlɪŋ] [stəʊn] , [hæd; həd] [gɒn] .

find	that	Mr	.	Reed	,	like	a	rolling	stone	,	had	gone	.
寻找	那	先生	.	芦苇	,	喜欢	一个	滚动	石头	,	有	已消失	.

发现里德先生像滚石一样消失了。

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [rɪ'membəd] [hɪm] ,

However	,	some	of	the	cowboys	remembered	him	,
然而	,	一些	的	这	牛仔	记得	他	,

然而，有些牛仔还记得他。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [hɜ:d] [hɪm] [tɔ:k] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [met] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [bɪl] ['dʌŋkən] , [hu:z] [hɑ:f] -

and	had	heard	him	talk	of	having	met	a	certain	Bill	Duncan	,	whose	half	-
和	有	听到	他	讲话	的	拥有	遇见	一个	肯定	账单	邓肯	,	谁	一半	-

['brʌðə(r)] ,

brother	,
兄弟	,

并且曾听他提起过一位名叫比尔·邓肯的人，比尔·邓肯的同父异母兄弟，

[neɪt] , [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒst] [sʌn] .

Nate	,	was	looking	for	a	lost	son	.
内特	,	曾是	寻找	为了	一个	丢失的	儿子	.

内特正在寻找他走失的儿子。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðɪs] [neɪt] ['dʌŋkən] [wɒz; wəz] [dʒoʊz] ['fɑ:ðə(r)] .

It	was	supposed	that	this	Nate	Duncan	was	Joe's	father	.
它	曾是	据称	那	这	内特	邓肯	曾是	乔的	父亲	.

人们一度认为内特·邓肯是乔的父亲。

[æz; əz] ['nʌθɪŋ] [tə'wɔ:d] ['faɪndɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] [kʊd; kəd] [ðen] [bi:; bi] [dʌn] ,

As	nothing	toward	finding	Mr	.	Duncan	could	then	be	done	,
作为	没有什么	朝向	寻找	先生	.	邓肯	可以	然后	是	完毕	,

由于当时已无法采取任何措施寻找邓肯先生，

[dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] [kept] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['kʌntri] .

Joe	and	Blake	kept	on	toward	the	Indian	country	.
乔	和	布莱克	保留	在	朝向	这	印度	国家	.

乔和布莱克继续向印第安人居住区进发。

[ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] , [hæŋk] ['sɛlbi] , ['ɒfəd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][glæd]

A	cowboy	,	Hank	Selby	,	offered	to	accompany	them	,	and	they	were	glad
一个	牛仔	,	汉克	塞尔比	,	提供	到	陪伴	他们	,	和	他们	是	高兴的

[hiː; hi][dɪd] .

he	did	.
他	做过	.

牛仔汉克·塞尔比主动提出陪同他们，他们很高兴他这么做了。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [əd'ventʃəz] [bɪ'fɔː(r)] ['getɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

They	had	many	adventures	before	getting	on	the	track	of	the	Indians	,
他们	有	许多	冒险	前	获得	在	这	追踪	的	这	印度人	,

在追踪印第安人之前，他们经历了很多冒险。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['siːkrət] ['væli] , [ænd; ənd] , [kən'siːld] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] ,

and	when	they	found	them	in	a	secret	valley	,	and	,	concealed	in	a	cave	,
和	什么时候	他们	成立	他们	在	一个	秘密	谷	,	和	,	暗	在	一个	洞穴	,

当他们在一个隐秘的山谷里，在一个山洞里找到它们时，

[bɪ'gæn] ['teɪkɪŋ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] , [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [fɔː(r)] [waɪt] [men] [ɪn]

began	taking	moving	pictures	,	they	discovered	,	as	I	have	said	,	four	white	men	in
开始	采取	移动	图片	,	他们	发现	,	作为	我	有	说	,	四	白色的	男人	在

['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .

danger	of	torture	.
危险	的	酷刑	.

他们开始拍摄动态影像，正如我所说，他们发现了四名面临酷刑危险的白人男子。

[haʊ] [ðeɪ] ['reskjuːd] [ðem; ðəm] , [haʊ] [ðə; ði] ['truːpə] [keɪm] , [ænd; ənd] [haʊ] [wʌn] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə]

How	they	rescued	them	,	how	the	troopers	came	,	and	how	one	turned	out	to
如何	他们	获救	他们	,	如何	这	骑警	来了	,	和	如何	一	转向	出去	到

[biː; bi] [bɪl] ['dʌŋkən] ,

be	Bill	Duncan	,
是	账单	邓肯	,

他们是如何营救他们的，骑警是如何赶到的，以及其中一人竟然是比尔·邓肯。

[dʒoʊz][hɑːf] - ['ʌŋk(ə)l] , [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['sekənd]

Joe's	half	-	uncle	,	I	have	mentioned	in	this	book	as	well	as	in	the	second
乔的	一半	-	叔叔	,	我	有	提及	在	这	书	作为	出色地	作为	在	这	第二

['vɒljuːm] .

volume	.
体积	.

我在本书和第二卷中都提到过乔的叔叔。

[ænd; ənd] , [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][bɪg][biː] [rɑːntʃ] [ænd; ənd][tuː; tə] ['flægstɑːf] ,

And	,	on	their	way	back	to	Big	B	ranch	and	to	Flagstaff	,
和	,	在	他们的	方式	后退	到	大的	B	牧场	和	到	弗拉格斯塔夫	,

在他们返回大B牧场和弗拉格斯塔夫的途中，

[ðə; ði] [naɪt] [ə'tæk] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

the	night	attack	had	taken	place	.
这	夜晚	攻击	有	已采取	地方	.

夜间袭击已经发生。

“ [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [aʊt] , [bleɪk] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] ,

“	How	are	you	making	out	,	Blake	?	”	asked	Joe	,
“	如何	是	你	制作	出去	,	布莱克	?	”	问	乔	,

“布莱克，你最近怎么样？”乔问道。

[æz; əz][hiː; hi] [wɜːkt] [æt; ət] ['stækɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['bɒksɪz][ænd; ənd] [beɪlz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ruːd]

as	he	worked	at	stacking	up	the	boxes	and	bales	into	a	sort	of	rude
作为	他	工作	在	堆叠	向上	这	盒子	和	捆包	进入	一个	种类	的	粗鲁的

['brestˌwɜːk] [nɪə(r)][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [tents] .

breastwork	near	the	shelter	tents	.
胸墙	靠近	这	庇护所	帐篷	.

他一边忙着把箱子和捆扎好的物品堆放在避难帐篷附近，形成一种简陋的胸墙。

“ [ɔːl] [raɪt] , [dʒəʊ] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

“	All	right	,	Joe	,	”	was	the	answer	.
“	全部	正确的	,	乔	,	”	曾是	这	回答	.

“好的，乔，”对方回答道。

“ [aɪ] [həʊp] [hæŋk] [meɪks] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [seɪf] . ” -

“	I	hope	Hank	makes	the	animals	safe	.	”	20
“	我	希望	汉克	制作	这	动物	安全的	.	”	-

“我希望汉克能确保动物们的安全。”20

“ [hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

“	He	doesn't	seem	to	be	having	much	trouble	.
“	他	不	似乎	到	是	拥有	很多	麻烦	.

“他似乎没有遇到什么困难。”

[aɪ] [kænt] [siː] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [naʊ] . ”

I	can't	see	any	of	the	Indians	now	.	”
我	不能	看	任何	的	这	印度人	现在	.	”

我现在一个印第安人都看不到了。

“ [nəʊ] , ['ðer] ['prɒbəbli] ['haɪdɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk]

“	No	,	they're	probably	hiding	down	in	the	grass	,	waiting	for	a	chance	to	make
“	不	,	它们是	大概	隐藏	向下	在	这	草	,	等待	为了	一个	机会	到	制作

[ə; eɪ][reɪd] .

a	raid	.
一个	袭击	.

“不，他们可能正躲在草丛里，等待机会发动袭击。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ? ”

I	wonder	how	many	there	are	?	”
我	想知道	如何	许多	那里	是	?	”

我想知道到底有多少个?

“ [kwaɪt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] .

“	Quite	a	bunch	,	I	should	say	,	from	the	shooting	.
“	相当	一个	束	,	我	应该	说	,	从	这	射击	.

“应该说，枪击事件造成的伤亡相当多。”

[hɪə(r)] ['kɒmz] [hæŋk] [naʊ] .

Here	comes	Hank	now	.
这里	来	汉克	现在	.

汉克来了。

” [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [ə'pɪəd] ,

”	As	he	spoke	,	the	cowboy	appeared	,
”	作为	他	辐	,	这	牛仔	出现	,

他话音刚落，牛仔就出现了。

['liːdɪŋ] [baɪ][ðeə(r)] [lɒŋ] ['teðə(r)] [rəʊps] [ðə; ði] ['raɪdɪŋ] ['pəʊniz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pæk] ['ænɪmlz] .

leading	by	their	long	tether	ropes	the	riding	ponies	and	the	pack	animals	.
领导	经过	他们的	长的	系绳	绳索	这	骑术	小马	和	这	盒	动物	.

骑乘小马和驮畜被长长的系绳牵着走。

[ðə; ði] [sti:d] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ri:s(ə)nt] [ɪk'saɪtmənt] .

The	steeds	showed	signs	of	their	recent	excitement	.
这	马匹	显示	标志	的	他们的	最近的	激动	.

马儿们显露出近期的兴奋之情。

[hæd; həd] [ˌaɪ 'ti:] [nɒt] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'lɑ:m] [ðeɪ] [geɪv] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [bi:n] ['stəʊlən]

Had	it	not	been	for	the	alarm	they	gave	they	might	have	been	stolen
有	它	不是	到过	为了	这	警报	他们	给予	他们	可能	有	到过	被盗

[wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] [frendz] ['bi:ɪŋ] ['eni] [ðə; ði] ['waɪzə(r)] .

without	our	friends	being	any	the	wiser	.
没有	我们的	朋友们	存在	任何	这	更明智	.

如果不是他们发出警报，东西可能就被偷走了，而我们的朋友却毫不知情。

“ [si:] ['eni] [ɒv; əv] - [ɪm] , [hæŋk] ? ” ['kwestʃənd] [dʒəʊ] .

“	See	any	of	'	em	,	Hank	?	”	questioned	Joe	.
“	看	任何	的	-	呃	,	汉克	?	”	被质问	乔	.

“汉克，你看到他们了吗？”乔问道。

“ [nəʊ] , [bʌt; bət] ['ðer] [ðeə(r)] , [ɔ:l] [raɪt] .

“	No	,	but	they're	there	,	all	right	.
“	不	,	但	它们是	那里	,	全部	正确的	.

“不，但他们确实在那里。”

[bɔɪz] , [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [sʌm; səm] [hɒt] [wɜ:k] [ə'hed] [ɒv; əv] [ˌju: 'es] .

Boys	,	there	may	be	some	hot	work	ahead	of	us	.
男孩们	,	那里	可能	是	一些	热的	工作	前方	的	我们	.

伙计们，我们可能要面临一些棘手的活儿了。

[ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [get] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] . ”

You	want	to	get	ready	for	it	.	”
你	想	到	得到	准备好	为了	它	.	”

你想为此做好准备。

“ [du:; də] — [du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðel] [ʃu:t] ? ” [ɑ:skt] [bleɪk] .

“	Do	—	do	you	think	they'll	shoot	?	”	asked	Blake	.
“	做	—	做	你	思考	他们会	射击	?	”	问	布莱克	.

“你觉得他们会开枪吗？”布莱克问道。

“ [wel] , [ðel] [du:; də] [ðeə(r)] [best] [tu:; tə] [get] ['aʊə(r)] [θɪŋz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌju: 'es] , ” [wɒz; wəz] [ðə; ði]

“	Well	,	they'll	do	their	best	to	get	our	things	away	from	us	,	”	was	the
“	出色地	,	他们会	做	他们的	最好的	到	得到	我们的	事物	离开	从	我们	,	”	曾是	这

['ɑ:nsə(r)] .

answer	.
回答	.

“他们会尽一切努力把我们的东西从我们身边拿走，”对方回答道。

“ ['ðer] ['despərət] , [aɪm] [ə'freɪd] .

“	They're	desperate	,	I'm	afraid	.
“	它们是	绝望的	,	我是	害怕的	.

“恐怕他们已经走投无路了。”

” [hæŋk] ['bizi] [hɪm'self] ['teðərɪŋ] [ðə; ði] [sti:d] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] ['temprəri] [kæmp] ,

”	Hank	busied	himself	tethering	the	steeds	nearer	the	temporary	camp	,
”	汉克	忙碌	他自己	系绳	这	马匹	更近	这	暂时的	营	,

汉克忙着把马匹拴到临时营地附近，

[waɪl] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [bleɪk] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['leibə] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɒsəb(ə)l]

while	Joe	and	Blake	finished	their	labors	in	building	a	defense	against	the	possible
尽管	乔	和	布莱克	完成的	他们的	劳动	在	建筑	一个	防御	反对	这	可能的

[rʌʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['red.men] .

rush	of	the	redmen	.
匆忙	的	这	红人	.

与此同时，乔和布莱克完成了他们的工作，构筑了一道防线，以抵御红人可能发起的进攻。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['fɪnɪʃt] ,
This **was** **hardly** **finished** **,**
这 曾是 几乎 完成的 ,

这还没完呢，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['skeəsli] [kə'lektɪd] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [brʌʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [braɪt] ['faɪə(r)] ,
and **they** **had** **scarcely** **collected** **a** **pile** **of** **brush** **to** **make** **a** **bright** **fire** **,**
和 他们 有 几乎 集 一个 桩 的 刷子 到 制作 一个 明亮的 火 ,

他们好不容易才收集到一堆柴火来生起一堆旺火，

[ɪf] ['nesəsəri] , [wen] [ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ɔːl] [ə'raʊnd] fierce21
if **necessary** **,** **when** **there** **arose** **all** **around** **fierce21**
如果 必要的 , 什么时候 那里 出现 全部 大约 fierce21

如有必要，当周围出现凶猛的21时

[ʃaʊts] .
shouts **.**
喊叫 .

喊叫。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌfjuːzə'leɪd][ɒv; əv] [ʃɒts] ; [bʌt; bət] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]
At **the** **same** **time** **there** **was** **a** **fusillade** **of** **shots** **;** **but** **,** **as** **far** **as**
在 这 相同的 时间 那里 曾是 一个 齐射 的 镜头 ; 但 , 作为 远的 作为
[kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ,
could **be** **seen** **,**
可以 是 已见 ,

与此同时，枪声骤然响起；但是，就所见，

[ɔːl][ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)]['faɪərɪŋ][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
all **the** **Indians** **were** **firing** **in** **the** **air** **.**
全部 这 印度人 是 射击 在 这 空气 .

所有印第安人都向空中鸣枪。

“ [lʊk] [aʊt] ! ” [jeld] [hæŋk] .
“ **Look** **out** **!** **”** **yelled** **Hank** **.**
“ 看 出去 ! ” 大喊 汉克 .

“小心！”汉克喊道。

“ ['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rʌʃ] [ˌjuː 'es] !
“ **They're** **going** **to** **rush** **us** **!**
“ 它们是 去 到 匆忙 我们 !

“他们要冲过来了！”

” [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [siːst] ['spiːkɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['meni] [fiːt] ['rʌnɪŋ] ['fɔːwəd] .
” **Before** **he** **ceased** **speaking** **there** **was** **the** **sound** **of** **many** **feet** **running** **forward** **.**
” 前 他 停止 请讲 那里 曾是 这 声音 的 许多 脚 跑步 向前 .

“他话音未落，就传来许多脚步声向前奔跑的声音。”

[ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌriː'dʌbld] [ɪn] ['vɒljuːm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['restləs] ['ænɪmlz] [traɪd]
The **shooting** **and** **shouting** **redoubled** **in** **volume** **,** **and** **the** **restless** **animals** **tried**
这 射击 和 喊叫 加倍 在 体积 , 和 这 不安 动物 尝试
[tuː; tə] [breɪk] [luːs] .
to **break** **loose** **.**
到 休息 松动的 .

枪声和喊叫声越来越大，躁动不安的动物们试图挣脱束缚。

“ [ðə; ði][ɪmps] ! ” [kraɪd] [hæŋk] .
“ **The** **imps** **!** **”** **cried** **Hank** **.**
“ 这 小恶魔 ! ” 哭 汉克 .

“那些小恶魔！”汉克喊道。

“ ['ðer] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [stæm'pi:d] ['aʊə(r)] ['ænɪmlz] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ðə; ði]['kæt(ə)l] [ðæt] [taɪm] .

“	They're	trying	to	stampede	our	animals	,	just	as	they	did	the	cattle	that	time	.
”	它们是	尝试	到	踩踏	我们的	动物	,	只是	作为	他们	做过	这	牛	那	时间	.

“他们想让我们的牲畜遭殃，就像上次他们对待牛群那样。”

[lʊk] [aʊt] , [bɔɪz] !

Look	out	,	boys	!
看	出去	,	男孩们	!

小心，小伙子们!

” [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [ə'genst] [sʌtʃ] ['nʌmbəz] .

”	But	nothing	could	be	done	against	such	numbers	.
”	但	没有什么	可以	是	完毕	反对	这样的	数字	.

但面对这样的数字，我们无能为力。

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmd] [ɪn][ə; eɪ] ['deərɪŋ] [reɪd] ,

The	camp	was	overwhelmed	in	a	daring	raid	,
这	营	曾是	不堪重负	在	一个	大胆	袭击	,

营地在一次大胆的突袭中被攻陷。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [hæŋk] [dɪd] [ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , ['faɪərɪŋ]['waɪldlɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

and	though	the	boys	and	Hank	did	all	they	could	,	firing	wildly	in	the	air	,
和	尽管	这	男孩们	和	汉克	做过	全部	他们	可以	,	射击	疯狂地	在	这	空气	,

尽管男孩们和汉克竭尽全力，向空中胡乱开枪，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] [ɒf] [ðə; ði] [ə'tæk] .

they	could	not	stand	off	the	attack	.
他们	可以	不是	站立	离开	这	攻击	.

他们无法抵挡住攻击。

['streɪndʒlɪ] [ɪ'nʌf] , [nəʊ] ['efət] [wɒz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [ˌmɪs'tri:t] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔ:(r)][ðeə(r)] [kəm'pænjən] .

Strangely	enough	,	no	effort	was	made	to	mistreat	the	boys	or	their	companion	.
奇怪的	足够的	,	不	努力	曾是	制成	到	虐待	这	男孩们	或者	他们的	伴侣	.

奇怪的是，并没有人试图虐待这些男孩或他们的同伴。

[ðə; ði] ['ɪndɪənz] ['sɪmplɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [gʊdz] [ɪn]

The	Indians	simply	rushed	over	them	and	made	for	the	pile	of	goods	in
这	印度人	简单地	匆忙	超过	他们	和	制成	为了	这	桩	的	商品	在

[ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tents] .

the	rear	of	the	tents	.
这	后部	的	这	帐篷	.

印第安人径直冲过他们，朝帐篷后面的货物堆跑去。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['i:v(ə)n] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] .

They	did	not	even	seem	to	be	after	the	horses	.
他们	做过	不是	甚至	似乎	到	是	后	这	马匹	.

他们似乎根本就不是冲着马来的。

“ [stɒp] - [ɪm] ! ” [kraɪd] [bleɪk] .

“	Stop	'	em	!	”	cried	Blake	.
”	停止	-	呃	!	”	哭	布莱克	.

“拦住他们！”布莱克喊道。

“ [ðel] [teɪk] [ɔ:l]['aʊə(r)] [θɪŋz] ! ”

“	They'll	take	all	our	things	!	”
”	他们会	拿	全部	我们的	事物	!	”

“他们会把我们所有的东西都抢走！”

“ ['aʊə(r)]['kæmərəz] ! ” [jeld] [dʒəʊ] .

“	Our	cameras	!	”	yelled	Joe	.
”	我们的	相机	!	”	大喊	乔	.

“我们的摄像机！”乔喊道。

“ [ðeɪ] [meɪ] [breɪk] - [ɪm] !
“ They may break ' em !
” 他们 可能 休息 - 呃 !

“他们可能会把它们弄坏！”

” [hæŋk] [hæd; həd] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] [waɪld] [stiːd] , [wɪtʃ] [sɔːt] [tuː; tə]
” Hank had all he could do to restrain the wild steeds , which sought to
” 汉克 有 全部 他 可以 做 到 抑制 这 荒野 马匹 , 哪个 寻求 到
[breɪk] [luːs] .
break loose .
休息 松动的 .

“汉克竭尽全力才控制住那些想要挣脱缰绳的野马。”

[ðə; ði] [rʌʃ] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] had22
The rush was over almost as quickly as it had22
这 匆忙 曾是 超过 几乎 作为 迅速地 作为 它 had22

这场骚动几乎和它出现时一样快就结束了。22

['stɑːtɪd] .
started .
开始 .

开始了。

[ɒf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [dɪsə'pɪəd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [ðeə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] ['grəʊɪŋ]
Off into the darkness disappeared the Indians , their shooting and yelling growing
离开 进入 这 黑暗 消失 这 印度人 , 他们的 射击 和 大喊 生长
['feɪntə(r)] [ænd; ənd] ['feɪntə(r)] .
fainter and fainter .
较暗 和 较暗 .

印第安人消失在黑暗中，他们的枪声和喊叫声越来越弱。

“ [aɪ] [seɪvd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ! ” [kraɪd] [hæŋk] .
“ I saved the horses ! ” cried Hank .
” 我 已保存 这 马匹 ! ” 哭 汉克 .

“我救了马！”汉克喊道。

“ [jes] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [gɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [stʌf] ! ” [ɪk'skleɪmd] [bleɪk] .
“ Yes , but they got a lot of our stuff ! ” exclaimed Blake .
” 是的 , 但 他们 得到 一个 很多 的 我们的 东西 ! ” 惊呼 布莱克 .

“是啊，但是他们拿走了我们很多东西！”布莱克惊呼道。

“ [dʒəʊ] , [θrəʊ] [sʌm; səm] [wʊd] [ɒn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [səʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [wɒt] [ɪz] ['mɪsɪŋ] ! ” -
“ Joe , throw some wood on the fire , so we can see what is missing ! ” 23
” 乔 , 扔 一些 木头 在 这 火 , 所以 我们 能 看 什么 是 丢失的 ! ” -

“乔，往火里添点柴，这样我们才能看看还缺什么！”23

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] [pə'sjuːt]
THE PURSUIT
这 追逐

追捕

['bleɪzɪŋ] [ʌp] ['braɪtli] , ['ɑːftə(r)] [dʒəʊ] [hæd; həd] [θrəʊn] [sʌm; səm] [laɪt] [stɪks] [ɒn] [ðə; ði] ['embəz] ,
Blazing up brightly , after Joe had thrown some light sticks on the embers ,
炽烈 向上 明亮地 , 后 乔 有 抛掷 一些 光 棍子 在 这 余烬 ,

乔把一些荧光棒扔到余烬上后，火焰瞬间熊熊燃烧起来。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [dɪs'ɔːdəd] [kæmp] .

the	**fire**	**revealed**	**a**	**much**	**disordered**	**camp**	**.**
这	火	揭晓	一个	很多	混乱	营	.

大火暴露了营地的一片狼藉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海岸边的电影男孩们(The moving picture boys on the coast)
第2/10页

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [skwɒd] [ɒv; əv] ['fʊtbɔːl] ['pleər] [mait]
The **Indians** **had** **rushed** **over** **it** **as** **a** **squad** **of** **football** **players** **might**
这 印度人 有 匆忙 超过 它 作为 一个 队 的 足球 玩家 可能
[teə(r); tɪə] [θruː] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l][ɪ'lev(ə)n] ,
tear **through** **a** **rival** **eleven** **,**
撕 通过 一个 竞争对手 十一 ,

印度人像一群足球运动员冲过终点线一样，如同撕碎对方的十一名球员一般。

['liːvɪŋ] [ˌdevə'steɪʃn] [ɪn][ðeə(r)] [weɪk] .
leaving **devastation** **in** **their** **wake** **.**
离开 毁灭 在 他们的 唤醒 .

他们所到之处，一片狼藉。

[ðə; ði]['əʊnli][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ðæt] [hæŋk][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ænɪmlz]
The **only** **consolation** **was** **that** **Hank** **had** **managed** **to** **prevent** **the** **animals**
这 仅有的 安慰 曾是 那 汉克 有 管理 到 防止 这 动物
[frɒm; frəm] [stæm'piːd] ,
from **stampeding** **,**
从 踩踏 ,

唯一值得欣慰的是，汉克成功阻止了动物们的踩踏事件。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['pəuniz] ,
and **the** **possession** **of** **their** **ponies** **,**
和 这 拥有 的 他们的 小马 ,

以及他们拥有的小马驹，

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [fʊt] ['træv(ə)l][ɪz]['ɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg]
in **a** **country** **where** **foot** **travel** **is** **almost** **out** **of** **the** **question** **,** **was** **a** **big**
在 一个 国家 在哪里 脚 旅行 是 几乎 出去 的 这 问题 , 曾是 一个 大的
['fæktə(r)] .
factor **.**
因素 .

在一个几乎不可能步行旅行的国家，这是一个重要因素。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [gɒt]['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [els] , ” [sed] [bleɪk] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðə; ði]
“ **But** **they** **got** **almost** **everything** **else** **,** **”** **said** **Blake** **,** **as** **he** **looked** **about** **the**
“ 但 他们 得到 几乎 一切 别的 , ” 说 布莱克 , 作为 他 看起来 关于 这
['temprəri] [kæmp] .
temporary **camp** **.**
暂时的 营 .

“但他们几乎得到了其他所有东西，”布莱克环顾着临时营地说道。

“ [ðeɪ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grʌb] , [ðæts] [ʃʊə(r)] , ” [spəʊk] [dʒəʊ] .
“ **They** **made** **for** **the** **grub** **,** **that's** **sure** **,** **”** **spoke** **Joe** **.**
“ 他们 制成 为了 这 幼虫 , 那就是 当然 , ” 辐 乔 .

“他们肯定是为了吃东西，”乔说道。

“ [ai] [ges] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] . ”
“ **I** **guess** **they** **were** **hungry** **.** **”**
“ 我 猜测 他们 是 饥饿的 . ”

“我猜他们是饿了。”

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][traɪ]['hɑːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪz] [wɒt] [aɪ][kænt]
“ But why they didn't try harder to make off with the horses is what I can't
“ 但 为什么 他们 没有 尝试 更难 到 制作 离开 和 这 马匹 是 什么 我 不能
[ˌʌndə'stænd] ,
understand ,
理解 ,

“但我无法理解的是，他们为什么不更努力地去偷马。”

” [spəʊk] [bleɪk] , [æz; əz][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dæmɪdʒ]
” spoke Blake , as he continued to make an examination of the damage
” 辐 布莱克 , 作为 他 持续 到 制作 一个 考试 的 这 损害
[dʌn] .
done .
完毕 .

布莱克一边继续检查损失情况，一边说道。

“ [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɑːftə(r)] . ” -
“ I thought that was what they were after . ” 24
“ 我 想法 那 曾是 什么 他们 是 后 . ” -

“我以为那就是他们想要的。”24

“ [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , ” [dɪ'kleəd] [hæŋk] ;
“ They were , ” declared Hank ;
“ 他们 是 , ” 声明 汉克 ;

“他们确实是，”汉克说道；

“ [bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['teɪkɪŋ] ['hɔːsɪz] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] ['sɪəriəs] [kraɪm] [aʊt][hɪə(r)] .
“ but I guess they realized that taking horses is a pretty serious crime out here .
“ 但 我 猜测 他们 已实现 那 采取 马匹 是 一个 漂亮的 严肃的 犯罪 出去 这里 .

“但我想他们意识到，在这里偷马是相当严重的犯罪行为。”

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] ['efəts] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ˌriː'kæptʃə(r)] - [ɪm] ,
They knew that all sorts of efforts would be made to recapture ' em ,
他们 知道 那 全部 排序 的 努力 会 是 制成 到 夺回 - 呃 ,

他们知道对方会想尽一切办法把他们抓回来。

[ænd; ənd][baɪ][men] [huː] [wʊd] [nɒt][biː; bi][æz; əz]['dʒent(ə)l] [wɪð] - [ɪm] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l][sæmz] ['səʊldʒəz] .
and by men who would not be as gentle with ' em as Uncle Sam's soldiers .
和 经过 男人 WHO 会 不是 是 作为 温和的 和 - 呃 作为 叔叔 山姆的 士兵 .

而且这些人对待他们不像山姆大叔的士兵那样温柔。

[səʊ][aɪ] [ges] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][pɑːs] [ʌp][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['əʊnli] [teɪk] [sʌm; səm] [grʌb] .
So I guess they decided to pass up the horses and only take some grub .
所以 我 猜测 他们 决定 到 经过 向上 这 马匹 和 仅有的 拿 一些 幼虫 .

所以我想他们决定放弃马匹，只带些食物。

[ðæt] ['ɪz(ə)nt][səʊ] ['sɪəriəs] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['begəz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [wel] - [naɪ]
That isn't so serious , especially as the poor beggars are probably well - nigh
那 不是 所以 严肃的 , 尤其 作为 这 贫穷的 乞丐 是 大概 出色地 - 夜
['stɑːvɪŋ] ,
starving ,
饥饿 ,

这倒没什么大不了的，尤其是考虑到那些可怜的乞丐可能都快饿死了。

['hævɪŋ] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['regjələ(r)]['ræʃ(ə)nz][səʊ] [lɒŋ] .
having been away from their regular rations so long .
拥有 到过 离开 从 他们的 常规的 口粮 所以 长的 .

他们已经很久没有吃到正常的口粮了。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [wɜːs] , [aɪ] [sə'pəʊz] .
Well , it might be worse , I suppose .
出色地 , 它 可能 是 更糟 , 我 认为 .

我想，情况可能更糟。

[ðeɪ] [wɪl] ['hɑːdli] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] - [naɪt] ,

They	will	hardly	come	back	to	-	night	,
他们	将要	几乎	来	后退	到	-	夜晚	,

他们今晚恐怕很难回来了。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] [wen] [aɪ] ['pɪkɪt] [ðiːz] ['ænɪmlz] [aʊt] [ə'gen] .

and	I	guess	we	can	get	a	little	rest	when	I	picket	these	animals	out	again	.
和	我	猜测	我们	能	得到	一个	小的	休息	什么时候	我	纠察	这些	动物	出去	再次	.

我想，等我再次把这些动物赶出来的时候，我们就可以稍微休息一下了。

[wiː; wi][gɒt] [ɒf] ['prɪti] ['lʌki] , [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ə; eɪ][bɪg] [bʌntʃ] [ɒv; əv]

We	got	off	pretty	lucky	,	I	take	it	,	for	there	was	sure	a	big	bunch	of
我们	得到	离开	漂亮的	幸运的	,	我	拿	它	,	为了	那里	曾是	当然	一个	大的	束	的

[ðem; ðəm] . ”

them	.	”
他们	.	”

我想我们算是幸运的，因为他们人数确实很多。

“ ['lʌki] ? ” [kraɪd] [bleɪk] .

“	Lucky	?	”	cried	Blake	.
“	幸运的	?	”	哭	布莱克	.

“幸运吗？”布莱克喊道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɒt] .

“	I	should	say	not	.
“	我	应该	说	不是	.

我应该说不是。

[lʊk] [hɪə(r)] !

Look	here	!
看	这里	!

看这里！

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌp'set] [paɪl][ɒv; əv]['bɒksɪz][ænd; ənd] [beɪlz] ,

”	and	he	pointed	to	the	upset	pile	of	boxes	and	bales	,
”	和	他	尖	到	这	沮丧的	桩	的	盒子	和	捆包	,

“他指着那堆凌乱的箱子和捆包，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [left] .

only	a	few	of	which	were	now	left	.
仅有的	一个	很少	的	哪个	是	现在	左边	.

现在只剩下少数几人了。

“ [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [wɜːst] [kaɪnd][ɒv; əv][bæd] [lʌk] ! ”

“	We	have	had	the	worst	kind	of	bad	luck	!	”
“	我们	有	有	这	最差	种类	的	坏的	运气	!	”

我们真是倒霉透了！

“ [haʊz] [ðæt] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd][dʒəʊ] , ['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

“	How's	that	?	”	demanded	Joe	,	hurrying	to	the	side	of	his	chum	.
“	怎么样	那	?	”	要求	乔	,	匆忙	到	这	边	的	他的	密友	.

“怎么样？”乔问道，一边急忙走到他朋友身边。

[ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [braɪtə] [naʊ] .

The	fire	was	brighter	now	.
这	火	曾是	更亮	现在	.

火势更旺了。

“ [wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] ? ”

“	What	did	they	take	?	”
“	什么	做过	他们	拿	?	”

“他们拿走了什么？”

“ ['aʊə(r)] [riːlz] [ɒv; əv] [ɪk'spəʊzd] [fɪlm] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [θɪŋ] ! ” [kraɪd] [bleɪk] .

“	Our	reels	of	exposed	film	,	for	one	thing	!	”	cried	Blake	.
”	我们的	卷轴	的	裸露	电影	,	为了	一	事物	!	”	哭	布莱克	.

“首先，我们还有几卷已经曝光的胶卷！”布莱克喊道。

“ [wɒt] !

“	What	!
”	什么	!

“什么！

[nɒt] ['aʊə(r)] [praɪz] ['ɪndiən] ['pɪktʃəz] ? ” [gɑːspt] [dʒəʊ] .

Not	our	prize	Indian	pictures	?	”	gasped	Joe	.
不是	我们的	奖	印度	图片	?	” 倒吸一口气		乔	.

“难道不是我们拍的那些珍贵的印度照片吗？”乔惊呼道。

“ [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] , [dʒəʊ] !

“	That's	what	they	did	,	Joe	!
”	那就是	什么	他们	做过	,	乔	!

“他们就是这么做的，乔！”

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɪlmz] [wiː; wi] [wɜːkt] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [ɪz] [gɒn] ! ” -

Every	one	of	those	films	we	worked	so	hard	to	get	is	gone	!	”	25
每一个	一	的	那些	电影	我们	工作	所以	难的	到	得到	是	已消失	!	”	-

我们费尽心力才拿到的那些电影全都没了！“25

“ [bʌt; bət] [wɒt] [kʊd; kəd] [ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [wɒnt] [wɪð] [ðem; ðəm] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] .

“	But	what	could	the	Indians	want	with	them	?	”	asked	Joe	.
”	但	什么	可以	这	印度人	想	和	他们	?	”	问	乔	.

“但是印第安人要他们做什么呢？”乔问道。

“ [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] - [ɪm] , [ænd; ənd] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] ,

“	They	don't	know	how	to	develop	'	em	,	and	,	even	if	they	did	,
”	他们	不	知道	如何	到	发展	-	呃	,	和	,	甚至	如果	他们	做过	,

“他们不知道如何培养他们，即使他们知道，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .

they	would	be	of	no	use	.
他们	会	是	的	不	使用	.

它们毫无用处。

[ðeɪ] [kænt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

They	can't	know	what	they	are	,
他们	不能	知道	什么	他们	是	,

他们不可能知道自己是什么。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [liːst] [reɪ] [ɒv; əv] [laɪt] [gets] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɒksɪz] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [fɪlmz] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] ! ”

but	if	the	least	ray	of	light	gets	into	the	boxes	it	means	that	the	films	are	ruined	!	”
但	如果	这	至少	射线	的	光	获得	进入	这	盒子	它	方法	那	这	电影	是	毁坏	!	”

但是，如果哪怕有一丝光线进入盒子里，就意味着胶片毁了！

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ə'sent] [bleɪk] , ['həʊpləsli] .

“	That's	right	,	”	assented	Blake	,	hopelessly	.
”	那就是	正确的	,	”	同意	布莱克	,	绝望地	.

“没错，”布莱克绝望地表示同意。

“ [wɒt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː; də] ? ”

“	What	can	we	do	?	”
”	什么	能	我们	做	?	”

我们能做些什么？

“ [ðeɪ] ['prɒbəbli] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [fɪlmz] , [bɔɪz] , ” [spəʊk] [hæŋk] ,
“ They probably didn't know they were taking your films , boys , ” spoke Hank ,
“ 他们 大概 没有 知道 他们 是 采取 你的 电影 , 男孩们 , ” 辐 汉克 ,

“他们可能不知道他们拍的是你们的影片，孩子们，”汉克说道。

[huː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['meɪkɪŋ] [fɑːst][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
who had finished making fast the horses .
WHO 有 完成的 制作 快速地 这 马匹 .

谁已经把马匹驯服得飞快了。

“ [ðeɪ] ['veri] ['laɪkli] [θɔːt] [ðə; ði]['bɒksɪz] [held] [sʌm; səm] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] ,
“ They very likely thought the boxes held some new kind of food ,
“ 他们 非常 可能 想法 这 盒子 握住 一些 新的 种类 的 食物 ,

“他们很可能认为这些箱子里装的是某种新型食品，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dʒʌst] [græbd] [ʌp] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ðeə(r)][hændz][ɒn] .
and they just grabbed up anything they could get their hands on .
和 他们 只是 抓住 向上 任何事物 他们 可以 得到 他们的 双手 在 .

他们只是把能拿到手的任何东西都抢走了。

[aɪ] ['rekən] [ðə; ði] ['begəz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] ['stɑːvɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæts] [wɒt] [meɪd] - [ɪm] [səʊ][bəʊld] .
I reckon the beggars are nearly starving , and that's what made ' em so bold .
我 估计 这 乞丐 是 几乎 饥饿 , 和 那就是 什么 制成 - 呃 所以 大胆的 .

我估计这些乞丐都快饿死了，所以才这么大胆。

[jʊl] ['nəʊtɪs] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wʌns] ['faɪə(r)][æt; ət][ˌjuː 'es] — ['əʊnli] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
You'll notice they didn't once fire at us — only up in the air .
你会 注意 他们 没有 一次 火 在 我们 — 仅有的 向上 在 这 空气 .

你会注意到他们一次也没有向我们开火——只是向空中发射了子弹。

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə][skeə(r)][ˌjuː 'es] . ”
They just wanted to scare us . ”
他们 只是 通缉 到 吓 我们 . ”

他们只是想吓唬我们。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] ['aʊə(r)] [fɪlmz] , ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , ”
“ And they took our films , thinking they were something good to eat , ”
“ 和 他们 采取 我们的 电影 , 思维 他们 是 某物 好的 到 吃 , ”
[m'ɜːməd] [bleɪk] .
murmured Blake .
低声说道 布莱克 .

“他们把我们的胶片拿走了，以为是好吃的东西，”布莱克低声说道。

“ [jes] .
“ Yes .
“ 是的 .

“是的。

[aɪm] [nɒt] ['seɪɪŋ] , [ðəʊ] , [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [həʊp] [tuː; tə] [stæm'piːd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ;
I'm not saying , though , that they didn't hope to stampede the animals ;
我是 不是 说 , 尽管 , 那 他们 没有 希望 到 踩踏 这 动物 ;

但我并不是说他们没有希望踩踏这些动物；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [rɒŋ] [ɒn] [ðæt] [ˌkælkjʊ'leɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] . ”
but they went wrong on that calculation , if they had it in mind . ”
但 他们 去 错误的 在 那 计算 , 如果 他们 有 它 在 头脑 . ”

但如果他们确实有这样的想法，那他们的计算就错了。

“ [ðeɪ] [hæv; həv]['aʊə(r)] [fɪlmz] , ” [kən'tɪnjuːd] [dʒəʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [deɪz] ,
“ They have our films , ” continued Joe , in a sort of daze ,
“ 他们 有 我们的 电影 , ” 持续 乔 , 在 一个 种类 的 发呆 ,

“他们有我们的电影，”乔有些茫然地继续说道。

[səʊ] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][hɑːf] - ['aʊə(r)] [ə'kɜːd] .

so	suddenly	had	the	events	of	the	last	half	-	hour	occurred	.
所以	突然	有	这	活动	的	这	最后的	一半	-	小时	发生	.

过去半小时发生的事情如此突然。

" [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ? "

"	What	can	we	do	?	"
"	什么	能	我们	做	?	"

我们能做些什么?

" [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] - [ɪm] [ænd; ənd] [get] ['aʊə(r)] [stʌf] [bæk] ! " [ɪk'skleɪmd] [bleɪk] , ['kwɪkli] .

"	Chase	after	'	em	and	get	our	stuff	back	!	"	exclaimed	Blake	,	quickly	.
"	追赶	后	-	呃	和	得到	我们的	东西	后退	!	"	惊呼	布莱克	,	迅速地	.

"追上去，把我们的东西抢回来！"布莱克急忙喊道。

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][stænd] [ðæt] [lɒs] .

"	I'm	not	going	to	stand	that	loss	.
"	我是	不是	去	到	站立	那	损失	.

"我不能接受这样的失败。"

[ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [grʌb] [ɪf] [ðeɪ] want26

They	can	have	the	grub	if	they	want26
他们	能	有	这	幼虫	如果	他们	want26

如果他们想吃的话，他们可以吃。26

[ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [bæk] [ðəʊz] [fɪlmz] [ðæt] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ,

it	,	but	I'm	going	to	get	back	those	films	that	we	went	to	such	trouble	,
它	,	但	我是	去	到	得到	后退	那些	电影	那	我们	去	到	这样的	麻烦	,

但我会把我们费了那么大劲才拍到的那些电影找回来。

[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)] , [tuː; tə][snæp] . "

and	so	much	danger	,	to	snap	.	"
和	所以	很多	危险	,	到	折断	.	"

而且，一旦崩溃，危险性也很大。"

" [bʌt; bət] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [dʒəʊ] .

"	But	how	are	you	going	to	do	it	?	"	asked	Joe	.
"	但	如何	是	你	去	到	做	它	?	"	问	乔	.

"可是你要怎么做呢？"乔问道。

" [stɑːt] [ɪn] [pə'sjuːt] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [wɪð] ['enədʒi] .

"	Start	in	pursuit	!	"	cried	his	chum	with	energy	.
"	开始	在	追逐	!	"	哭	他的	密友	和	活力	.

"开始追击！"他的伙伴精神抖擞地喊道。

" [kʌm] [ɒn] , [hæŋk] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['fɒləʊ] [æn; ən] ['ɪndiən] [treɪl] ; [kænt] [juː; jʊ] ? "

"	Come	on	,	Hank	,	you	can	follow	an	Indian	trail	;	can't	you	?	"
"	来	在	,	汉克	,	你	能	跟随	一个	印度	踪迹	;	不能	你	?	"

"来吧，汉克，你能跟着印第安人的足迹走，对吧？"

" [ai][ʃʊə(r)][kæn; kən] , [wen] [ɪts] [æz; əz] [brɔːd] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [ðel] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [liːv] .

"	I	sure	can	,	when	it's	as	broad	as	the	one	they'll	be	likely	to	leave	.
"	我	当然	能	,	什么时候	它是	作为	广阔	作为	这	一	他们会	是	可能	到	离开	.

"当然可以，如果它像他们可能留下的那种范围那么广的话。"

[bʌt; bət][nɒt] [naʊ] . "

But	not	now	.	"
但	不是	现在	.	"

但现在还不是时候。

" [waɪ] [nɒt] ? " [ɑːskt] [bleɪk] .

"	Why	not	?	"	asked	Blake	.
"	为什么	不是	?	"	问	布莱克	.

"为什么不呢？"布莱克问道。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [gaɪd] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɔːl] [ə'baʊt] .

For	**answer**	**the**	**cowboy**	**guide**	**waved**	**his**	**hand**	**toward**	**the**	**darkness**	**all**	**about**	**.**
为了	回答	这	牛仔	指导	挥手	他的	手	朝向	这	黑暗	全部	关于	.

牛仔向导朝周围的黑暗挥了挥手，没有回答。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [heɪz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [skaɪ] , [əb'skjʊr] [ðə; ði] [stɑːz] .

There	**seemed**	**to**	**be**	**a**	**haze**	**over**	**the**	**sky**	**,**	**obscuring**	**the**	**stars**	**.**
那里	似乎	到	是	一个	阴霾	超过	这	天空	,	遮蔽	这	明星	.

天空似乎笼罩着一层薄雾，遮蔽了繁星。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['juːsləs] [tuː; tə] [stɑːt] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [tʃeɪs] [naʊ] , ” [sed] [hæŋk] .

“	**It**	**would**	**be**	**worse**	**than**	**useless**	**to**	**start**	**out**	**on**	**the**	**chase**	**now**	**,**	**”**	**said**	**Hank**	**.**
“	它	会	是	更糟	比	无用	到	开始	出去	在	这	追赶	现在	,	”	说	汉克	.

“现在开始追捕只会徒劳无功，”汉克说。

“ [wiː; wi] [kænt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] . ”

“	**We**	**can't**	**do**	**anything**	**until**	**morning**	**.**	**”**
“	我们	不能	做	任何事物	直到	早晨	.	”

“我们得等到明天早上才能做点什么。”

“ [bʌt; bət] [ðel] [biː; bi] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ðen] , ” ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [bleɪk] .

“	**But**	**they'll**	**be**	**too**	**far**	**away**	**then**	**,**	**”**	**objected**	**Blake**	**.**
“	但	他们会	是	也	远的	离开	然后	,	”	反对	布莱克	.

“但那样的话他们就太远了，”布莱克反驳道。

“ [ænd; ənd] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [duː; də] ['lɪt(ə)l] [hɑːm] [ɪf] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ðəʊz] [fɪlm] ['bɒksɪz] [ɪn] [ðə; ði]

“	**And**	**,**	**while**	**it**	**might**	**do**	**little**	**harm**	**if**	**they**	**opened**	**those**	**film**	**boxes**	**in**	**the**
“	和	,	尽管	它	可能	做	小的	伤害	如果	他们	打开	那些	电影	盒子	在	这

['dɑːknəs] ,

darkness	**,**
黑暗	,

“而且，即使他们在黑暗中打开那些胶片盒，可能不会造成什么大碍，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊə(r)] [wʊd] [spɔɪl] ['evri] ['pɪktʃə(r)] [wiː; wi] [tʊk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [ɪk'spəʊzd] [ɪn] ['deɪlaɪt] .

it	**sure**	**would**	**spoil**	**every**	**picture**	**we**	**took**	**to**	**have**	**them**	**exposed**	**in**	**daylight**	**.**
它	当然	会	剧透	每一个	图片	我们	采取	到	有	他们	裸露	在	日光	.

如果把照片放在日光下曝光，肯定会毁了我们拍的每一张照片。

[lets] [gəʊ] [naʊ] !

Let's	**go**	**now**	**!**
我们来吧	去	现在	!

我们现在就走！

” [ænd; ənd] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

”	**and**	**he**	**started**	**toward**	**the**	**animals**	**.**
”	和	他	开始	朝向	这	动物	.

于是他朝动物们走去。

“ [nəʊ] , ” [ænd; ənd] [hæŋk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

“	**No**	**,**	**”**	**and**	**Hank**	**shook**	**his**	**head**	**.**
“	不	,	”	和	汉克	摇晃	他的	头	.

“不，”汉克摇了摇头。

“ [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [niːd] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['kætʃɪŋ] [ðəʊz] ['felə] [ɪn] ['deɪlaɪt] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn] .

“	**I**	**don't**	**think**	**you**	**need**	**worry**	**about**	**not**	**catching**	**those**	**fellers**	**in**	**daylight**	**,**	**”**	**he**	**went**	**on**	**.**
“	我	不	思考	你	需要	担心	关于	不是	捕捉	那些	伙计们	在	日光	,	”	他	去	在	.

“我认为你不必担心白天抓不到那些家伙，”他继续说道。

“ [ðeɪ] [woʊnt][gəʊ][fɑː(r)][bɪˈfɔː(r)] [ˈstɒpɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [stʌf] [ðeɪ] [tʊk] [frɒm; frəm][ˌjuːˈes] .

“	They	won't	go	far	before	stopping	to	eat	the	stuff	they	took	from	us	.
”	他们	惯于	去	远的	前	停止	到	吃	这	东西	他们	采取	从	我们	.

“他们走不了多远就会停下来吃掉从我们这里抢来的东西。”

[ðen] [ðel] [hæv; həv][ə; eɪ] [sliːp] [ænd; ənd] [stɑːt] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [baɪ] [ˈdeɪlaɪt] .

Then	they'll	have	a	sleep	and	start	on	the	trail	by	daylight	.
然后	他们会	有	一个	睡觉	和	开始	在	这	踪迹	经过	日光	.

然后他们会睡一觉，天亮后开始徒步旅行。

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][ai] think27

We	can	do	the	same	,	and	I	think27
我们	能	做	这	相同的	,	和	我	think27

我们也可以这样做，而且我认为27

[wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .

we	can	catch	up	with	them	.
我们	能	抓住	向上	和	他们	.

我们可以赶上他们。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈrɪski] [tuː; tə] [stɑːt] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [wiː; wi] [nəʊ] [səʊ][ˈlɪt(ə)l] [əˈbaʊt]

It	would	be	risky	to	start	out	at	night	in	a	country	we	know	so	little	about
它	会	是	风险	到	开始	出去	在	夜晚	在	一个	国家	我们	知道	所以	小的	关于

.

:

.

在一个我们知之甚少的国家，夜间出发是很冒险的。

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] .

We'll	have	to	wait	.
出色地	有	到	等待	.

我们得等等。

” [bleɪk] [saɪd] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [help] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

”	Blake	sighed	,	but	there	was	no	help	for	it	.
”	布莱克	叹了口气	,	但	那里	曾是	不	帮助	为了	它	.

布莱克叹了口气，但对此无能为力。

[ðə; ði] [ˌʌpˈset] [kæmp][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ʃeɪp] , [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈgen]

The	upset	camp	was	put	in	some	kind	of	shape	,	the	horses	were	again
这	沮丧的	营	曾是	放	在	一些	种类	的	形状	,	这	马匹	是	再次

[lʊkt] [tuː; tə] ,

looked	to	,
看起来	到	,

营地秩序逐渐恢复，马匹再次成为关注的焦点。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wʌns] [mɔː(r)] [rɪˈplenɪʃt] .

and	the	fire	once	more	replenished	.
和	这	火	一次	更多的	补充	.

于是火势再次燃起。

[ðə; ði] [ˈtrævələz] [ˈkærid] [æn; ən][ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli] [lɑːdʒ] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [prəˈvɪʒ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðəʊ]

The	travelers	carried	an	unusually	large	supply	of	provisions	,	and	though
这	旅行者	携带	一个	异常地	大的	供应	的	条款	,	和	尽管

[məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [hæd; həd] [biːn] [ˈteɪkən] ,

most	of	these	had	been	taken	,
最多	的	这些	有	到过	已采取	,

旅行者们携带了数量异常多的补给品，虽然其中大部分已被拿走，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪˈnʌf] [fuːd] [left] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .

there	was	still	enough	food	left	for	a	day	or	two	.
那里	曾是	仍然	足够的	食物	左边	为了	一个	天	或者	二	.

剩下的食物还够吃一两天。

[ɪn] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [mɔː(r)] ,
In that time they might be able to get more ,
在 那 时间 他们 可能 是 有能力的 到 得到 更多的 ,

在那段时间里，他们或许能够获得更多。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌriː'kæptʃə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiənz] .
if they could not recapture their own from the Indians .
如果 他们 可以 不是 夺回 他们的 自己的 从 这 印度人 .

如果他们无法从印第安人手中夺回自己的土地。

“ [wiːl; wil] [stɑːt] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lait] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
“ We'll start the first thing in the morning , as soon as it is light enough to
” 出色地 开始 这 第一的 事物 在 这 早晨 , 作为 很快 作为 它 是 光 足够的 到
[siː] ,
see ,
看 ,

“我们明天一早天亮就开工，等天亮了就开工。”

” [dɪ'saɪdɪd] [hæŋk] .
” decided Hank .
” 决定 汉克 .

“汉克决定道。”

“ [ænd; ənd] [naʊ] , [ɪf] [ɪts] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] [bɔɪz] ,
“ And now , if it's all the same to you boys ,
” 和 现在 , 如果 它是 全部 这 相同的 到 你 男孩们 ,

“现在，如果你们不介意的话，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [baɪt] [tuː; tə] [iːt] .
I'm going to have a bite to eat .
我是 去 到 有 一个 咬 到 吃 .

我打算吃点东西。

[ðæt] [ɪk'saɪtmənt] [meɪd] [ˌem 'iː] ['hʌŋgri] . ”
That excitement made me hungry . ”
那 激动 制成 我 饥饿的 . ”

兴奋之余，我感到饥饿。

“ [seɪm] [hɪə(r)] , ” [kən'fest] [dʒəʊ] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðeə(r)] ['æpitait] .
“ Same here , ” confessed Joe , and soon they were all satisfying their appetites .
” 相同的 这里 , ” 坦白 乔 , 和 很快 他们 是 全部 令人满意 他们的 食欲 .

“我也是，”乔坦白道，很快，他们都吃饱喝足了。

“ [əʊ] ,
“ Oh ,
” 哦 ,

“哦，

[bʌt; bət][ai][duː; də] [həʊp] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] [ðəʊz] [fɪlmz] [ə'weɪ]
but I do hope we can catch up with them and take those films away
[frɒm; frəm] - [ɪm] ,
from ' em ,
从 - 呃 ,

但我希望我们能赶上他们，把那些电影从他们手里夺走。

” [m'ɜːməd] [bleɪk] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'gen] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [tent] .
” murmured Blake , as he again sought his tent .
” 低声说道 布莱克 , 作为 他 再次 寻求 他的 帐篷 .

“布莱克喃喃自语，然后又去找自己的帐篷。”

“ [wiː; wi] [wɪl] ， ” [dɪ'kleəd] [dʒəʊ] ， [wɪð] [kən'vɪkʃn] .
“ We will , ” declared Joe , with conviction .
“ 我们 将要 ， ” 声明 乔 ， 和 定罪 .

“我们会的，”乔坚定地说道。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ， [aɪl] [get] [wɜːd] [tuː; tə][maɪ]['səʊldʒə(r)][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði]
“ If we have to , I'll get word to my soldier uncle and have the
“ 如果 我们 有 到 ， 患病的 得到 单词 到 我的 士兵 叔叔 和 有 这
[truːps] [tʃeɪs] - [ɪm] . ”
troops chase ' em . ”
军队 追赶 - 呃 . ”

“如果必要的话，我会通知我当兵的叔叔，让他的部队去追捕他们。”

“ [ðə; ði]['əʊnli] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [tuː] [leɪt] ， ” [spəʊk] [bleɪk] .
“ The only trouble is that it might be too late , ” spoke Blake .
“ 这 仅有的 麻烦 是 那 它 可能 是 也 晚的 ， ” 辐 布莱克 .

“唯一的问题是，可能为时已晚，”布莱克说道。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪlmz] getting28
“ I'm afraid of the films getting28
“ 我是 害怕的 的 这 电影 getting28

我担心电影会获得28

[lait] - [strʌk] .
light - struck .
光 - 击 .

被光击中。

[bʌt; bət][ai] [ges] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [trʌst] [tuː; tə] [lʌk] .
But I guess all we can do is to wait and trust to luck .
但 我 猜测 全部 我们 能 做 是 到 等待 和 相信 到 运气 .

但我想我们只能等待，听天由命了。

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ə'lɑːm] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['heɪsti] ['brekfəst] ,
” There was no further alarm that night , and after a hasty breakfast ,
” 那里 曾是 不 更远 警报 那 夜晚 , 和 后 一个 仓促 早餐 ,

“当晚没有再发生任何警报，匆匆吃过早餐后，

['iːt(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɑːdli] [lait] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] ,
eaten when it was hardly light enough to see ,
吃 什么时候 它 曾是 几乎 光 足够的 到 看 ,

天色昏暗的时候吃的，几乎看不见东西。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pəuniz] ['sædl] .
the remaining supplies and provisions were packed and the ponies saddled .
这 其余的 补给品 和 条款 是 包装 和 这 小马 鞍 .

剩余的物资和给养都已打包好，小马也备好了鞍。

“ [ai] [ges] [wiː; wi][kæn; kən] [stɑːt] [naʊ] ， ” [ɪk'skleɪmd] [hæŋk] , [æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [stiːd] .
“ I guess we can start now , ” exclaimed Hank , as he leaped to his steed .
“ 我 猜测 我们 能 开始 现在 ， ” 惊呼 汉克 ， 作为 他 跳跃 到 他的 骏马 .

“我想我们现在可以开始了，”汉克说着，跳上了他的坐骑。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['laɪtə(r)] .
“ It will soon be lighter .
“ 它 将要 很快 是 打火机 .

“很快就会变轻了。”

['fɔːwəd] ， [mɑːtʃ] ！ ” -
Forward , march ! ” 29
向前 ， 行进 ！ ” -

前进，行军！“29

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[bæk] [tuː; tə] “ [bɪg] [biː] . ”
BACK TO “ BIG B . ”
后退 到 “ 大的 B . ”

回到“大B”。

“ [wel] , [wiː; wi] ['hævnt] [kɔːt] [ʌp] [tuː; tə] - [ɪm] [jet] , ” [ri'mɑːk] [dʒəʊ] ['dʌŋkən] , [ə'baʊt] [nuːn] [ðə; ði]
“ Well , we haven't caught up to ' em yet , ” remarked Joe Duncan , about noon the
“ 出色地 , 我们 还没有 捕捉 向上 到 - 呃 然而 , ” 评论 乔 邓肯 , 关于 中午 这
[nekst] [deɪ] ,
next day ,
下一个 天 ,

“嗯，我们还没赶上他们呢，”第二天中午左右，乔·邓肯说道。

[wen] [ðeɪ] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [drɪŋk]
when they stopped for a little lunch and to allow the horses to drink
什么时候 他们 停止 为了 一个 小的 午餐 和 到 允许 这 马匹 到 喝
[æt; ət] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] [həʊl] [ænd; ənd] [rest] .
at a water hole and rest .
在 一个 水 洞 和 休息 .

他们停下来吃点午饭，也让马儿在水坑边喝水休息。

“ [nəʊ] , [ðə; ði] ['begəz] [kiːp] [wel] [ə'hed] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , ” [ə'griːd] [bleɪk] ,
“ No , the beggars keep well ahead of us , ” agreed Blake ,
“ 不 , 这 乞丐 保持 出色地 前方 的 我们 , ” 同意 布莱克 ,

“不，乞丐们总是走在我们前面，”布莱克同意道。

['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] ['geɪzɪŋ] [ɒf] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɒt] ,
shading his eyes with his hand and gazing off across the hot ,
阴影 他的 眼睛 和 他的 手 和 凝视 离开 穿过 这 热的 ,

他用手遮住眼睛，凝视着炎热的远方。

['sʌnlɪt] [stretʃ] [ðæt] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
sunlit stretch that lay before them .
阳光照射 拉紧 那 躺 前 他们 .

眼前是一片阳光普照的开阔地带。

“ [əʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['əʊpənd] [ðəʊz] [fɪlm] ['bɒksɪz] !
“ Oh , if they have opened those film boxes !
“ 哦 , 如果 他们 有 打开 那些 电影 盒子 !

“哦，如果他们已经打开了那些电影胶片盒！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ['həʊpləsli] .
” he exclaimed hopelessly .
” 他 惊呼 绝望地 .

“他绝望地喊道。”

“ [ðeɪ] [hæv; həv] ['pəuniz] , [ænd; ənd] [ðæts] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ai] ['kælkjuleɪtɪd] [ɒn] , ” [ri'mɑːk] [hæŋk] .
“ They have ponies , and that's more than I calculated on , ” remarked Hank .
“ 他们 有 小马 , 和 那就是 更多的 比 我 计算 在 , ” 评论 汉克 .

“他们有小马，这比我预想的要多，”汉克说道。

“ [ai] [θɔːt] [wen] [ðeɪ] [ɹ'eɪdɪd] ['aʊə(r)] [kæmp] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftə(r)] ['aʊə(r)] ['ænɪmlz] ,
“ I thought when they raided our camp that they were after our animals ,
“ 我 想法 什么时候 他们 突袭 我们的 营 那 他们 是 后 我们的 动物 ,

“我当时以为他们袭击我们的营地是为了抢夺我们的牲畜，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] - [ɪm]
and **when** **they** **didn't** **take** **'** **em**
和 什么时候 他们 没有 拿 - 呃

而当他们不接受它们的时候

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] [æz; əz] [hɔːs] -
I **thought** **it** **was** **because** **they** **were** **afraid** **of** **being** **chased** **as** **horse** **-**
我 想法 它 曾是 因为 他们 是 害怕的 的 存在 追逐 作为 马 -
[θiːvz] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃɛrɪfs] ['pɒsi] .
thieves **by** **a** **sheriff's** **posse** **.**
窃贼 经过 一个 警长的 民兵 .

我以为是因为他们害怕被警长的民兵以偷马贼的罪名追捕。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] ['aʊə(r)] [maʊnts] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .
Now **I** **see** **they** **didn't** **want** **our** **mounts** **,** **as** **they** **had** **plenty** **of** **their** **own** **.**
现在 我 看 他们 没有 想 我们的 安装 , 作为 他们 有 很多 的 他们的 自己的 .

现在我明白了，他们并不想要我们的坐骑，因为他们自己有很多坐骑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [grʌb] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɑːftə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] . ”
It **was** **grub** **they** **were** **after** **,** **and** **they** **got** **it** **.** **”**
它 曾是 幼虫 他们 是 后 , 和 他们 得到 它 . ”

他们想要的是食物，而且他们得到了。

“ [ænd; ənd]['aʊə(r)]['pɪktʃə(r)] [fɪlmz] , ” ['ædɪd] [bleɪk] .
“ **And** **our** **picture** **films** **,** **”** **added** **Blake** **.**
” 和 我们的 图片 电影 , ” 额外 布莱克 .

“还有我们的电影，”布莱克补充道。

“ [doʊnt] [fə'get] [ðæt] . ” -
“ **Don't** **forget** **that** **.** **”** **30**
” 不 忘记 那 . ” -

“别忘了这一点。”30

“ [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [mis'teik] , [ai] [tel] [juː; jʊ] , ” [ɪn'sɪstɪd] [hæŋk] , “ [ðəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
“ **That** **was** **only** **a** **mistake** **,** **I** **tell** **you** **,** **”** **insisted** **Hank** **,** **“** **though** **,** **for** **that**
” 那 曾是 仅有的 一个 错误 , 我 告诉 你 , ” 坚持 汉克 , “ 尽管 , 为了 那
['mætə(r)] ,
matter **,**
事情 ,

“那只是个错误，我告诉你，”汉克坚持说，“不过，就此而言，

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ˌwʊdnt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [teɪk] - [ɪm] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] ,
the **Indians** **wouldn't** **hesitate** **to** **take** **'** **em** **just** **for** **fun** **,**
这 印度人 不会 犹豫 到 拿 - 呃 只是 为了 乐趣 ,

印第安人会毫不犹豫地把他们抓走取乐。

[ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [wei] . ”
if **they** **thought** **they** **could** **make** **trouble** **that** **way** **.** **”**
如果 他们 想法 他们 可以 制作 麻烦 那 方式 . ”

如果他们以为那样就能制造麻烦的话。”

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] , [tuː] , [aɪm] [ə'freɪd] , ” [spəʊk] [bleɪk] .
“ **And** **they** **will** **make** **a** **heap** **of** **trouble** **,** **too** **,** **I'm** **afraid** **,** **”** **spoke** **Blake** **.**
” 和 他们 将要 制作 一个 堆 的 麻烦 , 也 , 我是 害怕的 , ” 辐 布莱克 .

“恐怕他们也会制造很多麻烦，”布莱克说道。

“ [hɪə(r)] [naʊ] ! ” [kɔːld] [dʒəʊ] , [ɪn]['dʒɒlɪə(r)] [təʊnz] .
“ **Here** **now** **!** **”** **called** **Joe** **,** **in** **jollier** **tones** **.**
” 这里 现在 ! ” 称为 乔 , 在 更快乐 音调 .

“就是这里！”乔用更欢快的语气喊道。

“ [doʊnt] [kʌm] ['eni] [ɒv; əv] [ðæt] [si:] . [si:] . ['paɪpə(r)] ['bɪznəs] , [bleɪk] .

“	Don't	come	any	of	that	C	.	C	.	Piper	business	,	Blake	.
”	不	来	任何	的	那	C	.	C	.	派珀	商业	,	布莱克	.

“布莱克，别再提CC Piper的事了。”

[lʊk] [ɒn] [ðə; ði] [braɪt] [saɪd] . ”

Look	on	the	bright	side	.	”
看	在	这	明亮的	边	.	”

往好处想。

“ [wel] , [ai] [sə'pəʊz] [ai] [ɔ:t] [tu:; tə] , [bʌt; bət] [ɪts] [hɑ:d] [wɜ:k] .

“	Well	,	I	suppose	I	ought	to	,	but	it's	hard	work	.
”	出色地	,	我	认为	我	应该	到	,	但	它是	难的	工作	.

“嗯，我想我应该这么做，但这很辛苦。”

” [ðeɪ] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] [ɔ:l] [ðæt] ['mɔ:nɪŋ] , ['həʊpɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['rəʊvɪŋ] [bænd]

”	They	had	traveled	all	that	morning	,	hoping	to	come	up	with	the	roving	band
”	他们	有	旅行	全部	那	早晨	,	希望	到	来	向上	和	这	漫游	乐队

[ɒv; əv] ['ɪndiənz] .

of	Indians	.
的	印度人	.

“他们跋涉了一上午，希望能找到那群四处游荡的印第安人。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [hæd; həd] [nəʊ] [sək'ses] .

But	they	had	had	no	success	.
但	他们	有	有	不	成功	.

但他们并没有成功。

[hæŋk] [dɪd] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reidəz] [su:n] ['ɑ:ftə(r)] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] .

Hank	did	pick	up	the	trail	of	the	raiders	soon	after	starting	out	.
汉克	做过	挑选	向上	这	踪迹	的	这	袭击者	很快	后	开始	出去	.

汉克出发后不久就追踪到了劫匪的踪迹。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [left] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] ['teðə] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] ,

The	Indians	had	left	their	horses	tethered	some	distance	from	the	camp	,
这	印度人	有	左边	他们的	马匹	系绳	一些	距离	从	这	营	,

[ænd; ənd] [hæd; həd] [krept] [ʌp] [ə'fʊt] ,

and	had	crept	up	afoot	,
和	有	悄悄地爬	向上	步行	,

印第安人把马拴在离营地一段距离的地方，然后徒步悄悄地走了过来。

['prɒbəbli] ['hævɪŋ] [spaɪd] [bleɪk] , [dʒəʊ] [ænd; ənd] [hæŋk] [frɒm; frəm] [ə'fɑ:(r)] [ðə; ði] ['pri:viəs] ['i:vnɪŋ] .

probably	having	spied	Blake	,	Joe	and	Hank	from	afar	the	previous	evening	.
大概	拥有	间谍	布莱克	,	乔	和	汉克	从	远方	这	以前的	晚上	.

前一天晚上，他可能远远地看到了布莱克、乔和汉克。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] ['mɒkəsɪn] [fi:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [left] ['lɪt(ə)l] [treɪs] [ɒn] [ðə; ði] [hɑ:d]

And	though	the	moccasined	feet	of	the	savages	left	little	trace	on	the	hard
和	尽管	这	莫卡辛	脚	的	这	野蛮人	左边	小的	痕迹	在	这	难的

[ænd; ənd] [sʌn] - [beɪkt] [ɜ:θ] ,

and	sun	-	baked	earth	,
和	太阳	-	烘焙	地球	,

尽管野蛮人穿着鹿皮鞋的双脚在坚硬而阳光炙烤的土地上几乎没有留下任何痕迹，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] “ [saɪn] ” [fɔ:(r); fə(r)] [səʊ] [ɪk'spɪərɪənst] [ə; eɪ] ['treɪlə(r)] [æz; əz] [wɒz; wəz] [hæŋk] [tu:; tə]

there	was	enough	“	sign	”	for	so	experienced	a	trailer	as	was	Hank	to
那里	曾是	足够的	“	符号	”	为了	所以	经验丰富的	一个	拖车	作为	曾是	汉克	到

[pɪk] [ʌp] .

pick	up	.
挑选	向上	.

对于像汉克这样经验丰富的拖车司机来说，已经有足够的“迹象”表明他应该去取车了。

[ðʌs] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [led][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] [left] ,

Thus	he	had	been	led	to	where	the	horses	had	been	left	,
因此	他	有	到过	引领	到	在哪里	这	马匹	有	到过	左边	,

于是，他被引到了弃马的地方。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv][ðə; ði] [huːf] .

and	after	that	it	was	easy	enough	to	follow	the	marks	of	the	hoofs	.
和	后	那	它	曾是	简单的	足够的	到	跟随	这	标记	的	这	蹄子	.

之后，循着蹄印就很容易了。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [ɪn] [ðɪs] [bænd] , [æz; əz][nɪə(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [meɪk] [aʊt] ,

“	There	are	about	twenty	-	five	in	this	band	,	as	near	as	I	can	make	out	,
“	那里	是	关于	二十	-	五	在	这	乐队	,	作为	靠近	作为	我	能	制作	出去	,

“据我所知，这个乐队大约有二十五个人。”

” [sed] [hæŋk] , “ [ænd; ənd] every31

”	said	Hank	,	“	and	every31
”	说	汉克	,	“	和	every31

汉克说：“每31个

[wʌn][ɒv; əv] - [ɪm] [hæz; həz][ə; eɪ] [hɔːs] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] .

one	of	'	em	has	a	horse	of	some	sort	.
一	的	-	呃	有	一个	马	的	一些	种类	.

其中一人养了一匹马。

['prɪti] [gʊd] ['trævələz] , [tuː] , [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

Pretty	good	travelers	,	too	,	I	take	it	,
漂亮的	好的	旅行者	,	也	,	我	拿	它	,

看来你们也是很不错的旅行者。

[sɪns] ['aʊə(r)] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [freʃ] [ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][tuː; tə] -

since	our	animals	were	fresh	and	we	haven't	been	able	to	come	up	to	'
自从	我们的	动物	是	新鲜的	和	我们	还没有	到过	有能力的	到	来	向上	到	-

[ɪm] [jet] ,

em	yet	,
呃	然而	,

由于我们的牲畜是新鲜的，我们还没来得及走近它们，

[ðəʊ] [wɪv] [kept] [ʌp] [ə; eɪ] ['prɪti] [feə(r)] [geɪt] .

though	we've	kept	up	a	pretty	fair	gait	.
尽管	我们已经	保留	向上	一个	漂亮的	公平的	步态	.

虽然我们一直保持着相当不错的步伐。

[bʌt; bət][wiːl; wil][get] - [ɪm] [jet] . ”

But	we'll	get	'	em	yet	.	”
但	出色地	得到	-	呃	然而	.	”

但我们终究会得到他们。

“ [ɪf] ['əʊnli][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [tuː] [leɪt] , ” [spəʊk] [bleɪk] ,

“	If	only	it	isn't	too	late	,	”	spoke	Blake	,
“	如果	仅有的	它	不是	也	晚的	,	”	辐	布莱克	,

“但愿现在还不算太晚，”布莱克说道。

[huːz] [wʌn][fɪə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l]['pɪktʃə(r)] [fɪlmz] [wʊd] [biː; bi] [spɔɪld] .

whose	one	fear	was	that	the	valuable	picture	films	would	be	spoiled	.
谁	一	害怕	曾是	那	这	有价值的	图片	电影	会	是	被宠坏了	.

他唯一担心的是珍贵的电影胶片会被损坏。

“ [lets] ['hʌri] [ɒn] . ”

“	Let's	hurry	on	.	”
“	我们来吧	匆忙	在	.	”

“我们快点走吧。”

“ [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [rest] [wɪl] [du:; də][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [gʊd] , ” [sed] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [gaɪd] .

“	Another	little	rest	will	do	the	horses	good	,	”	said	the	cowboy	guide	.
”	其他	小的	休息	将要	做	这	马匹	好的	,	”	说	这	牛仔	指导	.

“让马儿再休息一会儿对它们有好处，”牛仔向导说道。

“ [ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [pʊʃ] [ɒn][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][fɑ:stə(r)] .

“	Then	we	can	push	on	so	much	the	faster	.
”	然后	我们	能	推	在	所以	很多	这	快点	.

“这样我们就能更快地推进。”

['aʊə(r)] ['hɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['aʊə(r)] [best] [frendz] , [ænd; ənd] [wɪv] [gɒt][tu:; tə] [tri:t] - [ɪm]

Our	horses	are	our	best	friends	,	and	we've	got	to	treat	'	em
我们的	马匹	是	我们的	最好的	朋友们	,	和	我们已经	得到	到	对待	-	呃

我们的马是我们最好的朋友，我们必须善待它们。

[raɪt] [ɪf] [wi:; wi] [wɒnt] [ðə; ði] [best] ['sɜ:vɪs] [aʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

right	if	we	want	the	best	service	out	of	them	.
正确的	如果	我们	想	这	最好的	服务	出去	的	他们	.

如果我们想要获得他们最好的服务，那就对了。

[ə'nʌðə(r)] [hɑ:f] - ['aʊə(r)]

Another	half	-	hour
其他	一半	-	小时

又过了半小时

[ænd; ənd][wi:l; wil] [pʊʃ] [ɒn] .

and	we'll	push	on	.
和	出色地	推	在	.

我们将继续前进。

” [ænd; ənd] , [ðəʊ] [bleɪk] ['fretɪd] [ænd; ənd] [fju:md] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'leɪ] ,

”	And	,	though	Blake	fretted	and	fumed	at	the	delay	,
”	和	,	尽管	布莱克	有格纹的	和	怒气冲冲	在	这	延迟	,

“尽管布莱克对延误感到焦虑和愤怒，

[hi:; hi] [nju:] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][bi:; bi] [best] [tu:; tə] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] .

he	knew	it	would	not	be	best	to	insist	on	having	his	way	.
他	知道	它	会	不是	是	最好的	到	坚持	在	拥有	他的	方式	.

他知道坚持己见并非明智之举。

[su:n] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [ə'gen] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔ:(r)][ɪn] [pə'sju:t] .

Soon	,	however	,	they	were	in	the	saddle	again	and	once	more	in	pursuit	.
很快	,	然而	,	他们	是	在	这	鞍	再次	和	一次	更多的	在	追逐	.

然而，不久之后，他们再次骑上马背，再次踏上追击之路。

“ [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] ['getɪŋ] ['freʃə(r)] , ” [dɪ'kleəd] [hæŋk] , [ə'baʊt] [fɔ:(r)] [ə'klɑ:k] [ðæt] [ˌɑ:ftə'nu:n] .

“	The	trail	is	getting	fresher	,	”	declared	Hank	,	about	four	o'clock	that	afternoon	.
”	这	踪迹	是	获得	更清新	,	”	声明	汉克	,	关于	四	点钟	那	下午	.

“这条小径越来越新鲜了，”那天下午四点左右，汉克说道。

“ [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['taɪərɪŋ] , [ai] [ges] , [ænd; ənd]['aʊəz] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['həʊldɪŋ] [aʊt] ['prɪti]

“	Their	horses	are	tiring	,	I	guess	,	and	ours	seem	to	be	holding	out	pretty
”	他们的	马匹	是	令人疲惫	,	我	猜测	,	和	我们的	似乎	到	是	保持	出去	漂亮的

[wel] . ”

well	.	”
出色地	.	”

“我想他们的马匹已经疲惫不堪了，而我们的马匹似乎还保持得很好。”

“ [wɪtʃ] [mi:nz] — — ” [bɪ'gæn][dʒəʊ] .

“	Which	means	—	—	”	began	Joe	.
”	哪个	方法	—	—	”	开始	乔	.

“这意味着——”乔开口说道。

“ [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [get] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] [bɪˈfɔː(r)] [dɑːk] , ” [went] [ɒn][ðə; ði] [ˈkaʊbɔɪ] .

“	That	we	may	get	up	to	them	before	dark	,	”	went	on	the	cowboy	.
”	那	我们	可能	得到	向上	到	他们	前	黑暗的	,	”	去	在	这	牛仔	.

“这样我们就能在天黑前赶到他们那里，”牛仔继续说道。

“ [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [siː] [wɒt] [ˈhæpənz] . ”

“	And	then	we'll	see	what	happens	.	”
”	和	然后	出色地	看	什么	发生	.	”

“然后我们再看看会发生什么。”

“ [wɪl] [ðeɪ] [rʌn] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ? ” [in'kwaiə] [bleɪk] .

“	Will	they	run	,	do	you	think	?	”	inquired	Blake	.
”	将要	他们	跑步	,	做	你	思考	?	”	询问	布莱克	.

“你觉得他们会跑吗？”布莱克问道。

“ [ðeɪ] [wɪl] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [həʊld] [aʊt] , for32

“	They	will	as	long	as	their	horses	hold	out	,	for32
”	他们	将要	作为	长的	作为	他们的	马匹	抓住	出去	,	for32

“只要他们的马匹还能坚持，他们就会一直坚持下去。”

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [gəʊst] - [dɑːns] [ˈbɪznəs] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [məʊst]

they	must	know	that	this	ghost	-	dance	business	is	about	over	and	that	most
他们	必须	知道	那	这	鬼	-	舞蹈	商业	是	关于	超过	和	那	最多

[ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [rezəˈveɪʃ(ə)nz] .

of	their	friends	are	back	on	the	reservations	.
的	他们的	朋友们	是	后退	在	这	预订	.

他们肯定知道这种鬼舞活动即将结束，而且他们的大多数朋友都已经回到了保留地。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] — — ” [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkaʊbɔɪ] [pɔːzd] [ænd; ənd]

But	when	we	come	up	to	them	—	—	”	and	the	cowboy	paused	and
但	什么时候	我们	来	向上	到	他们	—	—	”	和	这	牛仔	暂停	和

[sɪgˈnɪfɪkəntli] [ɪgˈzæmɪnd] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɒlvə(r)] .

significantly	examined	his	revolver	.
显著地	检查	他的	左轮手枪	.

但当我们接近他们时——”牛仔停顿了一下，认真地检查了一下他的左轮手枪。

“ [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [miːn] [ə; eɪ] [faɪt] ? ” [went] [ɒn] [bleɪk] ,

“	Does	it	mean	a	fight	?	”	went	on	Blake	,
”	做	它	意思是	一个	斗争	?	”	去	在	布莱克	,

“这是否意味着要打架？”布莱克继续问道。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈstreɪn] [ə; eɪ] [kætʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [breθ] .

and	he	could	not	restrain	a	catch	in	his	breath	.
和	他	可以	不是	抑制	一个	抓住	在	他的	气息	.

他忍不住倒吸了一口气。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˈɪndiən] [faɪt] [wɪð] [sʌm; səm] [ˈʃeltə(r)] ,

It	was	one	thing	to	have	an	Indian	fight	with	some	shelter	,
它	曾是	一	事物	到	有	一个	印度	斗争	和	一些	庇护所	,

让印第安人与一些有遮蔽物的人战斗是一回事，

[bʌt; bət] [ˈdɪfrənt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] .

but	different	out	in	the	open	.
但	不同的	出去	在	这	打开	.

但在户外情况就不同了。

“ [wel] , [ai] ['hɑːdli] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wɒt] [juː; jʊ] [mait] [kɔːl] ['regjələ(r)][ænd; ənd] [ʌp] - [tuː; tə] -

“	Well	,	I	hardly	think	it	will	be	what	you	might	call	regular	and	up	-	to	-
”	出色地	,	我	几乎	思考	它	将要	是	什么	你	可能	称呼	常规的	和	向上	-	到	-

[deɪt] ['faɪtɪŋ] ,

date	fighting	,
日期	斗争	,

“嗯，我很难相信这会是一场常规的、现代化的战斗。”

" [rɪ'plaɪd] [hæŋk] .
" replied Hank .
" 回复 汉克 .

“汉克回答道。”

" [ðeɪ] [meɪ] ['faɪə(r)][ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [rɪ'vɔlvəz] [æt; ət][juː 'es][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [juː 'es]
" They may fire their guns and revolvers at us to try and frighten us
" 他们 可能 火 他们的 枪支 和 左轮手枪 在 我们 到 尝试 和 吓唬 我们
[bæk] ,
back ,
后退 ,

“他们可能会向我们开枪，试图吓唬我们，让我们退缩。”

[bʌt; bət][ai][doʊnt] ['æktʃuəli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðel] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .
but I don't actually believe that they'll make trouble .
但 我 不 实际上 相信 那 他们会 制作 麻烦 .

但我并不认为他们会制造麻烦。

[ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['sɪəriəs] .
They know the punishment would be too serious .
他们 知道 这 惩罚 会 是 也 严肃的 .

他们知道惩罚会过于严厉。

[ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪndiənz] [hæv; həv]['əʊnli][blæŋk] ['kɑːrtrɪdʒɪz] [ðæt] [ðeɪ]
And I believe a lot of those Indians have only blank cartridges that they
和 我 相信 一个 很多 的 那些 印度人 有 仅有的 空白的 墨盒 那 他们
[hæd; həd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][sʌm; səm][waɪld] [west] [ʃəʊ] .
had when they were in some Wild West show .
有 什么时候 他们 是 在 一些 荒野 西方 展示 .

而且我相信很多印第安人只有一些空弹壳，那是他们在西部牛仔表演时用的。

[ai] [nəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['maɪti] ['lɪt(ə)l] ['waɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ðeɪ]
I know there was mighty little whining of bullets , for all the shooting they
我 知道 那里 曾是 强大的 小的 抱怨 的 子弹 , 为了 全部 这 射击 他们
[dɪd][lɑːst] [naɪt] .
did last night .
做过 最后的 夜晚 .

我知道昨晚尽管枪声不断，但子弹的呜咽声却非常少。

[bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , " [ɪts] [best] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]
But , at the same time , " he went on , " it's best to be prepared for
但 , 在 这 相同的 时间 , " 他 去 在 , " 它是 最好的 到 是 准备 为了
[ɪ'mɜːrdʒənsi] .
emergencies .
紧急情况 .

但与此同时，"他继续说道，“最好还是做好应对紧急情况的准备。”

" [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɒn] ,
" They continued on ,
" 他们 持续 在 ,

他们继续前行，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [səʊ] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [treɪl]
and the boys had now become so used to the signs of the Indian trail
和 这 男孩们 有 现在 变得 所以 用过的 到 这 标志 的 这 印度 踪迹
[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nəʊt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][kʊd; kəd][hæŋk] .
that they could note the changes almost as well as could Hank .
那 他们 可以 笔记 这 变化 几乎 作为 出色地 作为 可以 汉克 .

男孩们现在已经非常熟悉印第安人小径的标志，他们几乎能像汉克一样注意到这些变化。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [weə(r)] [ə; eɪ] [rest] [wɒz; wəz] [meɪd] ,

Here	they	could	see	where	a	rest	was	made	,
这里	他们	可以	看	在哪里	一个	休息	曾是	制成	,

在这里，他们可以看到休息的地方。

[ænd; ənd] [ə'gen] [weə(r)] [sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['biːt(ə)n] [pɑːθ] .

and	again	where	some	animal	went	out	of	the	beaten	path	.
和	再次	在哪里	一些	动物	去	出去	的	这	被打败	小路	.

还有一次，一些动物偏离了常规路线。

['bɪts][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] - ['faɪnəri] , [tuː] , -

Bits	of	the	Indians	'	finery	,	too	,	33
比特	的	这	印度人	-	服饰	,	也	,	-

还有一些印第安人的华丽服饰，33

[wɜː(r); wə(r)]['nəʊtɪd] ['evri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] — [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['gɔːdi] [biːd] ['trɪmɪŋ] ,

were	noted	every	once	in	a	while	—	a	bit	of	gaudy	bead	trimming	,
是	著名的	每一个	一次	在	一个	尽管	—	一个	少量	的	艳丽的	珠子	修剪	,

偶尔会注意到一些俗艳的珠饰，

[ə; eɪ] [dɪ'skɑːdɪd] ['mɒkəsɪn] [ɔː(r)][sʌm; səm] [daɪd] ['feðər] .

a	discarded	moccasin	or	some	dyed	feathers	.
一个	丢弃	鹿皮鞋	或者	一些	染色	羽毛	.

一只废弃的鹿皮鞋或一些染色的羽毛。

“ [aɪ][duː; də] [həʊp] [wiː; wi] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] , ” [sed] [dʒəʊ] .

“	I	do	hope	we	come	up	with	them	before	dark	,	”	said	Joe	.
“	我	做	希望	我们	来	向上	和	他们	前	黑暗的	,	”	说	乔	.

“我希望我们能在天黑之前找到答案，”乔说。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ɒn][ðə; ðɪ] [treɪl] [ɔːl] [naɪt] , [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][nekst] [deɪ] ,

“	If	we	have	to	stay	out	on	the	trail	all	night	,	and	part	of	next	day	,
“	如果	我们	有	到	停留	出去	在	这	踪迹	全部	夜晚	,	和	部分	的	下一个	天	,

“如果我们必须在路上待一整夜，甚至第二天还要待上半天，

[wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] [left] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [θɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [pæk] ['bʊrəʊz] [wen] [wiː; wi] [riːtʃ]

we	may	find	nothing	left	of	our	things	and	the	pack	burros	when	we	reach
我们	可能	寻找	没有什么	左边	的	我们的	事物	和	这	盒	驴	什么时候	我们	抵达

[kæmp] [ə'gen] .

camp	again	.
营	再次	.

当我们再次到达营地时，我们的物品和驮驴可能都已不复存在。

” [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['betə(r)] [taɪm] ['aʊə(r)] [frendz] [hæd; həd] [left] [bɪ'haɪnd] ,

”	In	order	to	make	better	time	our	friends	had	left	behind	,
”	在	命令	到	制作	更好的	时间	我们的	朋友们	有	左边	在后面	,

“为了更好地完成我们朋友留下的任务，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [ɹ'eɪdɪd] [ðem; ðəm] , [ðə; ðɪ] [pæk] ['ænɪmlz] , [ðeə(r)]

at	the	place	where	the	Indians	had	raided	them	,	the	pack	animals	,	their
在	这	地方	在哪里	这	印度人	有	突袭	他们	,	这	盒	动物	,	他们的

['kæmərəz] ,

cameras	,
相机	,

在印第安人袭击他们的地方，驮畜、他们的相机，

[ə; eɪ] [fjuː] [fɪlmz] [nɒt] ['teɪkən][baɪ][ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] ,

a	few	films	not	taken	by	the	Indians	,
一个	很少	电影	不是	已采取	经过	这	印度人	,

一些印度人没拍的电影，

[ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] [æz; əz] [ðeɪ] [θɔ:t] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi] ['ni:dɪd] [ɒn]

and	as	much	of	their	provisions	as	they	thought	would	not	be	needed	on
和	作为	很多	的	他们的	条款	作为	他们	想法	会	不是	是	需要	在

[ðə; ði] [treɪl] .

the	trail	.
这	踪迹	.

以及他们认为在徒步旅行中用不到的大部分物资。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['i:vnɪŋ] [wɪl] [end] [ˌaɪ 'ti:] , " [dɪ'kleəd] [hæŋk] .

"	I	think	this	evening	will	end	it	,	"	declared	Hank	.
"	我	思考	这	晚上	将要	结尾	它	,	"	声明	汉克	.

“我想今晚这件事就到此为止了，”汉克说道。

" [wi:; wi] [maɪt] [pʊʃ] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɑ:stə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['gəʊɪŋ][ɪz] [gʊd] [raɪt] [hɪə(r)] .

"	We	might	push	on	a	little	faster	,	as	the	going	is	good	right	here	.
"	我们	可能	推	在	一个	小的	快点	,	作为	这	去	是	好的	正确的	这里	.

“我们可能会加快速度，因为目前形势很好。”

" [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɜ:rdʒd] [tu:; tə]['greɪtə(r)] [spi:d] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'spɒndɪd] ['geɪmli] .

"	The	horses	were	urged	to	greater	speed	,	and	they	responded	gamely	.
"	这	马匹	是	敦促	到	更大的	速度	,	和	他们	回应	勇敢地	.

“马匹被催促加快速度，它们也勇敢地响应了号召。”

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)] [heɪst] ,

They	seemed	to	realize	the	necessity	for	haste	,
他们	似乎	到	意识到	这	必要性	为了	匆忙	,

他们似乎意识到必须抓紧时间，

[ænd; ənd] [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt(ə)ri] ['betəmənt] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ]

and	took	advantage	of	the	momentary	betterment	in	the	surface	over	which	they
和	采取	优势	的	这	瞬间	改善	在	这	表面	超过	哪个	他们

[wɜ:(r); wə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] .

were	traveling	.
是	旅行	.

他们利用了所行路面暂时改善的状况。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] ['ləʊə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [wɜ:(r); wə(r)]

The	sun	was	sinking	lower	and	lower	in	the	west	and	the	shadows	were
这	太阳	曾是	下沉	降低	和	降低	在	这	西方	和	这	阴影	是

['leŋkθənɪŋ] .

lengthening	.
延长	.

太阳在西方越落越低，影子也越来越长。

['i:gəli] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [skaʊt] [piə] [ə'hed] ,

Eagerly	the	boys	and	the	cowboy	scout	peered	ahead	,
急切地	这	男孩们	和	这	牛仔	侦察	窥视	前方	,

男孩们和牛仔侦察员急切地向前望去，

['streɪnɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'sju:ɪŋ] .

straining	their	eyes	for	a	glimpse	of	those	whom	they	were	pursuing	.
紧张	他们的	眼睛	为了	一个	一瞥	的	那些	谁	他们	是	追求	.

他们眯起眼睛，想要瞥见他们追逐的人。

[ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [rʌf] [graʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [peɪs] [wɒz; wəz] ['sleɪvə] .

Then	there	came	a	bit	of	rough	ground	,	and	the	pace	was	slower	.
然后	那里	来了	一个	少量	的	粗糙的	地面	,	和	这	步伐	曾是	慢点	.

然后遇到了一段崎岖不平的路面，行进速度也慢了下来。

Next34
Next34
Next34

['fɒləʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪz] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz] [t'ɒpt] , [bleɪk] ,

followed	a	little	rise	,	and	,	as	this	was	topped	,	Blake	,
随后	一个	小的	上升	,	和	,	作为	这	曾是	顶峰	,	布莱克	,

随后略微上涨，当涨到顶峰时，布莱克

[huː] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [liːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ,

who	had	taken	the	lead	for	a	short	distance	,
WHO	有	已采取	这	带领	为了	一个	短的	距离	,

他曾短暂领先过，

['ʌtə] [ə; eɪ][kraɪ][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ['fɔːwəd] [wɪð] ['iːgə(r)][hænd] .

uttered	a	cry	and	pointed	forward	with	eager	hand	.
说出	一个	哭	和	尖	向前	和	渴望的	手	.

他惊呼一声，急切地用手指向前方。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [kraɪd] [dʒəʊ][ænd; ənd] [hæŋk] [tə'geðə(r)] .

“	What	is	it	?	”	cried	Joe	and	Hank	together	.
“	什么	是	它	?	”	哭	乔	和	汉克	一起	.

“到底是什么？”乔和汉克异口同声地喊道。

“ [ðeə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ! ” [jeld] [bleɪk] .

“	There	they	are	!	”	yelled	Blake	.
“	那里	他们	是	!	”	大喊	布莱克	.

“他们在那儿！”布莱克喊道。

“ [ðə; ði] ['ɪndiənz] !

“	The	Indians	!
“	这	印度人	!

“印第安人！

[raɪt] [bɪ'ləʊ] [ˌjuː 'es] !

Right	below	us	!
正确的	以下	我们	!

就在我们脚下！

[kʌm] [ɒn] !

Come	on	!
来	在	!

快点！

” ['raɪdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [dɪ'sent] ,

”	Riding	to	his	side	,	the	others	saw	a	sharp	descent	,
”	骑术	到	他的	边	,	这	其他的	锯	一个	锋利的	下降	,

“其他人赶到他身边，看到前方是陡峭的下坡路，

[ðen] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [pleɪn] ['stretʃɪŋ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] .

then	a	level	plain	stretching	away	for	many	miles	.
然后	一个	等级	清楚的	伸展	离开	为了	许多	英里	.

然后是一片绵延数英里的平坦平原。

[ænd; ənd] ['muːvɪŋ] ['sləʊli] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [pleɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] ['ɪndiənz] ,

And	moving	slowly	over	this	plain	was	a	band	of	about	twenty	-	five	Indians	,
和	移动	缓慢地	超过	这	清楚的	曾是	一个	乐队	的	关于	二十	-	五	印度人	,

大约二十五名印第安人正缓缓地穿过这片平原。

['maʊntɪd] [ɒn] ['pəuniz] [ðæt] [siːmd] ['skeəsli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

mounted	on	ponies	that	seemed	scarcely	able	to	move	.
安装	在	小马	那	似乎	几乎	有能力的	到	移动	.

骑在似乎几乎无法动弹的小马上。

“ [ðæts] [ðem; ðəm] ! ” [kraɪd] [hæŋk] , [æz; əz][hiː; hi] [dʌg] [hɪz; ɪz] [hiːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
“ That's them ! ” cried Hank , as he dug his heels into the sides of his
“ 那就是 他们 ! ” 哭 汉克 , 作为 他 挖 他的 高跟鞋 进入 这 侧面 的 他的
[hɔːs] .
horse .
马 .

“就是他们！”汉克喊道，同时用脚后跟猛地蹬着马的腰。

“ [æt; ət] - [ɪm] , [bɔɪz] !
“ At ' em , boys !
“ 在 - 呃 , 男孩们 !

“上啊，小伙子们！”

[ə; eɪ] [ʃɔːt] , [swɪft] ['gæləp] [wɪl] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [ʌp] [tuː; tə] - [ɪm] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðen] — [wel] ,
A short , swift gallop will bring us up to ' em now , and then — well ,
一个 短的 , 迅速 驰骋 将要 带来 我们 向上 到 - 呃 现在 , 和 然后 — 出色地 ,

现在，只需短促而迅速的疾驰就能将我们带到他们面前，然后——嗯，

[wiːl; wil] [siː] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] ! ”
we'll see what will happen ! ”
出色地 看 什么 将要 发生 ! ”

我们拭目以待！

“ [kʌm] [ɒn] ! ” [jeld] [bleɪk] , [ænd; ənd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ðə; ði] ['triːəʊ] [rəʊd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ,
“ Come on ! ” yelled Blake , and side by side the trio rode down into the valley ,
“ 来 在 ! ” 大喊 布莱克 , 和 边 经过 边 这 三人组 骑 向下 进入 这 谷 ,

“快点！”布莱克喊道，三人并肩骑马下到山谷里。

[ðeə(r)] ['ænɪmlz] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [njuː] [streŋθ] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðeə(r)] ['kwɒri] [bɪ'fɔː(r)]
their animals seeming to take on new strength as they saw their quarry before
他们的 动物 似乎 到 拿 在 新的 力量 作为 他们 锯 他们的 采石场 前
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

当它们的动物看到猎物出现在眼前时，似乎获得了新的力量。

“ [ðev] ['nəʊtɪst] [ˌjuː 'es] ! ” [ɪk'skleɪmd] [bleɪk] .
“ They've noticed us ! ” exclaimed Blake .
“ 他们有 注意到 我们 ! ” 惊呼 布莱克 .

“他们注意到我们了！”布莱克惊呼道。

“ [ðæts] [raɪt] ! ” [ə'griːd] [hæŋk] .
“ That's right ! ” agreed Hank .
“ 那就是 正确的 ! ” 同意 汉克 .

“没错！”汉克赞同道。

“ [wel] , [naʊ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [kætʃ] - [ɪm] !
“ Well , now to see if we can catch ' em !
“ 出色地 , 现在 到 看 如果 我们 能 抓住 - 呃 !

“好，现在就看我们能不能抓住它们了！”

” [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ə'mɪd] [ðə; ði] ['strægləˌ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bænd] [təʊld] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [glimps] [ðə; ði]
” A movement amid the stragglers of the band told that they had glimpsed the
” 一个 移动 之中 这 掉队者 的 这 乐队 讲述 那 他们 有 瞥见 这
[ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪts] .
approach of the whites .
方法 的 这 白人 .

“队伍中掉队的几个人动了一下，表明他们已经看到了白人的逼近。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪstənt] [ʃaʊt] , [ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [ðə; ðɪ] [həʊl] ['pɑːti] [wɒz; wəz] ['gæləpɪŋ] [ɒf]

There	was	a	distant	shout	,	and	at	once	the	whole	party	was	galloping	off
那里	曾是	一个	遥远	喊	,	和	在	一次	这	所有的	派对	曾是	疾驰	离开

. -

. 35

. -

远处传来一声喊叫，随即，整个队伍策马扬鞭而去。35

" [ðel] ['dɪstəns] [ˌjuː 'es] ! " [kraɪd] [bleɪk] .

"	They'll	distance	us	!	"	cried	Blake	.
"	他们会	距离	我们	!	"	哭	布莱克	.

“他们会疏远我们！”布莱克喊道。

" ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] ! "

"	They're	going	to	get	away	!	"
"	它们是	去	到	得到	离开	!	"

“他们要逃走了！”

" [nɒt] ['veri] [fɑː(r)] , " [wɒz; wəz] [hæŋks] [ə'pɪnjən] .

"	Not	very	far	,	"	was	Hank's	opinion	.
"	不是	非常	远的	,	"	曾是	汉克的	观点	.

“不远，”汉克认为。

" [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [dʌn] [ʌp] .

"	Their	horses	are	about	done	up	.
"	他们的	马匹	是	关于	完毕	向上	.

他们的马匹差不多已经打理好了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][lɑːst] [spɜːt] .

This	is	a	last	spurt	.
这	是	一个	最后的	喷	.

这是最后的冲刺。

" [hɪz; ɪz] [treɪnd] [aɪ] [hæd; həd] [ʃəʊn] [hɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] ['juːzɪŋ] [kwɜːt] [ænd; ənd]

"	His	trained	eye	had	shown	him	that	the	Indians	were	using	quirts	and
"	他的	受过训练	眼睛	有	所示	他	那	这	印度人	是	使用	鞭子	和

[ðeə(r)] [hiːlz] [tuː; tə][spɜː(r)][ðə; ðɪ]['taɪəd] ['ænɪmlz] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːst] [bɜːst] [ɒv; əv] [spiːd] .

their	heels	to	spur	the	tired	animals	to	a	last	burst	of	speed	.
他们的	高跟鞋	到	刺	这	疲劳的	动物	到	一个	最后的	爆裂	的	速度	.

“他敏锐的观察力让他发现，印第安人正在用鞭子和脚后跟鞭策疲惫的牲畜，让它们最后冲刺一下。

[truː] , [ðə; ðɪ] ['pəuniz] [dɪd] [liːp] [ə'hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ;

True	,	the	ponies	did	leap	ahead	for	a	few	minutes	;
真的	,	这	小马	做过	飞跃	前方	为了	一个	很少	分钟	;

没错，小马们确实向前跳跃了几分钟；

[bʌt; bət] [nɒt] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][waɪld] ['ʃaʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['red.men] , [ðə; ðɪ]['fræntɪk] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)]

but	not	even	the	wild	shouting	of	the	redmen	,	the	frantic	beating	of	their
但	不是	甚至	这	荒野	喊叫	的	这	红人	,	这	疯狂的	殴打	的	他们的

[stiːd] ,

steeds	,
马匹	,

但就连红种人的狂野叫喊声，以及他们疯狂鞭打战马的声音，都无法被我们听到。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['faɪərɪŋ][ɒv; əv][ðeə(r)] [gʌnz] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['wɪərid] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pəuniz]

and	the	firing	of	their	guns	could	make	the	wearied	muscles	of	the	ponies
和	这	射击	的	他们的	枪支	可以	制作	这	疲惫	肌肉	的	这	小马

[rɪ'spɒnd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

respond	for	long	.
回应	为了	长的	.

枪声能让疲惫的小马肌肉长时间做出反应。

[ðə; ði] [spɜːt] ['lɑːstɪd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['nəʊtɪsəb(ə)l] [sləʊɪŋ]

The	spurt	lasted	only	a	few	seconds	,	and	then	came	a	noticeable	slowing
这	喷	持续	仅有的	一个	很少	秒	,	和	然后	来了	一个	显	减速

[daʊn] .

down	.
向下	.

加速只持续了几秒钟，然后速度明显减慢。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [frendz] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] [fɑː(r)]

On	the	contrary	,	the	horses	of	our	friends	,	though	they	had	traveled	far
在	这	相反	,	这	马匹	的	我们的	朋友们	,	尽管	他们	有	旅行	远的

[ænd; ənd] [hɑːd] ,

and	hard	,
和	难的	,

相反，我们朋友的马匹，尽管它们跋山涉水，历经艰辛，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['betə(r)] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['freʃə(r)] .

were	in	better	condition	and	much	fresher	.
是	在	更好的	状况	和	很多	更清新	.

状态更好，也更新鲜。

“ [kʌm] [ɒn] ! ” [kraɪd] [hæŋk] , ['raɪzɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stɜːrəp] [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [hæt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]

“	Come	on	!	”	cried	Hank	,	rising	in	his	stirrups	and	swinging	his	hat	around	his
“	来	在	!	”	哭	汉克	,	上升	在	他的	马镫	和	摇摆	他的	帽子	大约	他的

[hed] ,

head	,
头	,

“加油！”汉克喊道，他站起身来，在马镫上挥舞着帽子。

[waɪl] [hiː; hi] [sent] [fɔːθ] [jel] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] .

while	he	sent	forth	yells	of	defiance	.
尽管	他	发送	前进	喊叫	的	蔑视	.

他发出了一声声挑衅的呐喊。

“ [kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] !

“	Come	on	,	boys	!
“	来	在	,	男孩们	!

“加油，孩子们！”

[wiː; wi] [hæv; həv] - [ɪm] !

We	have	'	em	!
我们	有	-	呃	!

我们有了！

” [hiː; hi] , [tuː] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃuːt] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz]

”	He	,	too	,	began	to	shoot	,	but	in	the	air	as	before	,	and	the	boys
”	他	,	也	,	开始	到	射击	,	但	在	这	空气	作为	前	,	和	这	男孩们

['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .

followed	his	example	.
随后	他的	例子	.

“他也开始射击，但像以前一样朝天开枪，男孩们也跟着他做了。”

[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃɔːtnɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] .

Their	horses	were	shortening	the	distance	between	the	two	parties	.
他们的	马匹	是	缩短	这	距离	之间	这	二	各方	.

他们的马匹正在缩短双方之间的距离。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] [tɒs] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪm] .

Suddenly	one	of	the	Indians	was	observed	to	toss	something	from	him	.
突然	一	的	这	印度人	曾是	观察到	到	折腾	某物	从	他	.

突然，有人看到其中一个印第安人从身上扔出了什么东西。

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [rəʊld] [tuː; tə][wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] . -

It	fell	to	the	ground	and	rolled	to	one	side	of	the	trail	.	36
它	跌倒	到	这	地面	和	滚动	到	一	边	的	这	踪迹	.	-

它掉到地上，滚到小路的一侧。36

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [kraɪd][dʒəʊ] .

“	What's	that	?	”	cried	Joe	.
“	是什么	那	?	”	哭	乔	.

“那是什么？”乔喊道。

“ [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒksɪz][ɒv; əv] [ɪk'spəʊzd] [fɪlm] ! ” [kraɪd] [bleɪk] .

“	One	of	the	boxes	of	exposed	film	!	”	cried	Blake	.
“	一	的	这	盒子	的	裸露	电影	!	”	哭	布莱克	.

“其中一盒已曝光的胶卷！”布莱克喊道。

“ [ðeɪ] [nəʊ] [wɒt] [wɪr] ['ɑːftə(r)] .

“	They	know	what	we're	after	.
“	他们	知道	什么	是	后	.

“他们知道我们的目标是什么。”

[əʊ] , [ɪf] ['əʊnli][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['dæmɪdʒd] ! ”

Oh	,	if	only	it	isn't	damaged	!	”
哦	,	如果	仅有的	它	不是	损坏的	!	”

唉，要是没损坏就好了！

“ [wiː; wi][kæn; kən] [suːn] [tel] ! ” [kraɪd] [hæŋk] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] .

“	We	can	soon	tell	!	”	cried	Hank	,	taking	the	lead	.
“	我们	能	很快	告诉	!	”	哭	汉克	,	采取	这	带领	.

“我们很快就能知道了！”汉克喊道，带头说道。

[ðen] [hiː; hi] [jeld] , [bɪ'twiːn] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] :

Then	he	yelled	,	between	reports	of	his	revolver	:
然后	他	大喊	,	之间	报告	的	他的	左轮手枪	:

然后，他一边喊着，一边发出手枪射击的声音：

“ [haɪ][ðeə(r)] !

“	Hi	there	!
“	你好	那里	!

“你好呀！

[juː; jʊ] [red] ['begəz] , [gɪv] [ʌp] !

you	red	beggars	,	give	up	!
你	红色的	乞丐	,	给	向上	!

你们这些红衣乞丐，放弃吧！

[drɒp] [ðæt] [stʌf] [juː; jʊ] [tʊk] [frɒm; frəm]['aʊə(r)][kæmp] !

Drop	that	stuff	you	took	from	our	camp	!
降低	那	东西	你	采取	从	我们的	营	!

把你从我们营地拿走的东西都放下！

[juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [grʌb] [left] , [ai] [sə'pəʊz] , [bʌt; bət][wiː; wi] [wɒnt] [ðəʊz] ['pɪktʃəz] !

You	haven't	any	of	the	grub	left	,	I	suppose	,	but	we	want	those	pictures	!
你	还没有	任何	的	这	幼虫	左边	,	我	认为	,	但	我们	想	那些	图片	!

我想你们的食物都吃完了，但是我们想要那些照片！

[drɒp] - [ɪm] !

Drop	'	em	!
降低	-	呃	!

放下它们！

” ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [tɔːk] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] , [ɔː(r)] [nɒt] , [wɒz; wəz] [nɒt] [nəʊn] ;

”	Whether	his	talk	was	understood	,	or	not	,	was	not	known	;
”	无论	他的	讲话	曾是	理解	,	或者	不是	,	曾是	不是	已知	;

“他的讲话是否有人听懂，不得而知；

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [bɪ'gæn] ['tɒsɪŋ] [ə'weɪ] ['aɪðə(r)] ['bɒksɪz] [ɒv; əv] [fɪlm] [ɔ:(r)] ['ʌðə(r)] [θɪŋz]

but	others	of	the	Indians	began	tossing	away	either	boxes	of	film	or	other	things
但	其他的	的	这	印度人	开始	抛掷	离开	任何一个	盒子	的	电影	或者	其他	事物

— [ə'saɪd] [frɒm; frəm] [fu:d] — [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] .

—	aside	from	food	—	which	they	had	taken	from	the	camp	.
—	旁边	从	食物	—	哪个	他们	有	已采取	从	这	营	.

但其他印第安人开始丢弃他们从营地带走的胶卷盒或其他物品（食物除外）。

['ðeɪ] ['nevə(r)] [stɒpt] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] , [ðəʊ] , [bʌt; bət] ['evə(r)] [ɜ:rdʒd] [ɒn] [ðə; ði] ['taɪəd] [bi:sts] .

They	never	stopped	their	horses	,	though	,	but	ever	urged	on	the	tired	beasts	.
他们	绝不	停止	他们的	马匹	,	尽管	,	但	曾经	敦促	在	这	疲劳的	野兽	.

他们从未让马停下来，而是不断地催促这些疲惫的牲畜前进。

“ [hɪrz] [ðə; ði] [fɜ:st] [ri:l] ! ” [kraɪd] [bleɪk] , [æz; əz] [hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [leɪ] .

“	Here's	the	first	reel	!	”	cried	Blake	,	as	he	came	up	to	where	it	lay	.
“	这里是	这	第一的	卷轴	!	”	哭	布莱克	,	作为	他	来了	向上	到	在哪里	它	躺	.

“第一卷胶片在这里！”布莱克一边喊着，一边走到胶片所在的地方。

['kwɪkli] [dɪs'maʊntɪŋ] , [hi:; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] .

Quickly	dismounting	,	he	picked	it	up	.
迅速地	下车	,	他	挑选	它	向上	.

他迅速下马，把它捡了起来。

“ [nɒt] [hɜ:t] [ə; eɪ] [bɪt] !

“	Not	hurt	a	bit	!
“	不是	伤害	一个	少量	!

“一点也不疼！”

” [hi:; hi] [kraɪd] [ɪg'zʌltəntli] ; “ [ænd; ənd] [ðə; ði] [si:lz] ['hævnt] [bi:n] ['brəʊkən] , ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

”	he	cried	exultantly	;	“	and	the	seals	haven't	been	broken	,	showing	that	it
”	他	哭	欣喜若狂	;	“	和	这	封印	还没有	到过	破碎的	,	显示	那	它

['hæznt] [bi:n] ['əʊpənd] . ”

hasn't	been	opened	.	”
还没有	到过	打开	.	”

他兴奋地喊道：“封印还没有破损，说明它还没有被打开过。”

“ [gʊd] ! ” [kraɪd] [hæŋk] .

“	Good	!	”	cried	Hank	.
“	好的	!	”	哭	汉克	.

“好！”汉克喊道。

“ [ju:; jʊ] [gəʊ] [sləʊ] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [wɒt] [ju:; jʊ] [kæn; kən] ,

“	You	go	slow	and	pick	up	what	you	can	,
“	你	去	慢的	和	挑选	向上	什么	你	能	,

“慢慢来，尽可能多地学习。”

[ænd; ənd] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .

and	Joe	and	I	will	chase	after	the	Indians	.
和	乔	和	我	将要	追赶	后	这	印度人	.

我和乔将追击印第安人。

['evɪdəntli] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [rʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .

Evidently	they're	going	to	run	for	it	.
显然	它们是	去	到	跑步	为了	它	.

显然他们打算逃跑。

” [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [si:m] [səʊ] .

”	And	it	did	seem	so	.
”	和	它	做过	似乎	所以	.

“看起来确实如此。”

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['nevə(r)] [pɔ:zd] , -

The	Indians	never	paused	,	37
这	印度人	绝不	暂停	,	-

印第安人从未停歇，37

[bʌt; bət] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [tɒs] [ə'weɪ] ['ɑ:tɪk(ə)l]['ɑ:ftə(r)]['ɑ:tɪk(ə)l] .

but	continued	to	toss	away	article	after	article	.
但	持续	到	折腾	离开	文章	后	文章	.

但他还是继续扔掉了一篇又一篇的文章。

[ðeɪ] [si:md] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [bi:; bi] [kɔ:t] [wɪð] ['eniθɪŋ]

They	seemed	afraid	of	the	consequences	should	they	be	caught	with	anything
他们	似乎	害怕的	的	这	结果	应该	他们	是	捕捉	和	任何事物

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['waɪts] [ɪn][ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] .

belonging	to	the	whites	in	their	possession	.
属于	到	这	白人	在	他们的	拥有	.

他们似乎害怕如果被发现持有属于白人的物品，将会面临怎样的后果。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv]['teɪkən] [hæŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑ:ns] - [gɑ:d] [ɒv; əv][ə; eɪ]

They	may	have	taken	Hank	and	the	boys	for	the	advance	-	guard	of	a
他们	可能	有	已采取	汉克	和	这	男孩们	为了	这	进步	-	警卫	的	一个

['ʃɛrɪfs] ['pɒsi] ,

sheriff's	posse	,
警长的	民兵	,

他们可能把汉克和他的孩子们当成了警长民兵队的先头部队。

[ænd; ənd] , ['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['du:ɪŋ] [rɒŋ] , [wɜ:(r); wə(r)] [ə'freɪd] .

and	,	knowing	they	had	been	doing	wrong	,	were	afraid	.
和	,	会心	他们	有	到过	正在做	错误的	,	是	害怕的	.

他们知道自己做错了，所以感到害怕。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðeɪ] [meɪd] [nəʊ][stænd] .

At	any	rate	they	made	no	stand	.
在	任何	速度	他们	制成	不	站立	.

总之，他们没有采取任何抵抗行动。

“ [aɪv] [gɒt] - [ɪm] [ɔ:l] ! ” ['faɪnəli] [jeld] [bleɪk] .

“	I've	got	'	em	all	!	”	finally	yelled	Blake	.
“	我已经	得到	-	呃	全部	!	”	最后	大喊	布莱克	.

“我全抓到了！”布莱克最后喊道。

“ [ðen] [ðeəz; ðəz][nəʊ][ju:z] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] - [ɪm] ['eni] ['fɑ:ðə(r)] , ” [sed] [hæŋk] .

“	Then	there's	no	use	chasing	after	'	em	any	farther	,	”	said	Hank	.
“	然后	有	不	使用	追逐	后	-	呃	任何	更远	,	”	说	汉克	.

“那再追他们也没用了，”汉克说。

“ [həʊld][ɒn] , [dʒəʊ] , ” [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [ɒn] .

“	Hold	on	,	Joe	,	”	for	the	boy	was	pushing	on	.
“	抓住	在	,	乔	,	”	为了	这	男生	曾是	推动	在	.

“坚持住，乔，”男孩继续往前走。

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sju:ə] [wɜ:(r); wə(r)] ['pʊld] [daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [wɔ:k] .

The	horses	of	the	pursuers	were	pulled	down	to	a	walk	.
这	马匹	的	这	追击者	是	拉	向下	到	一个	走	.

追兵的马匹被勒停，改为步行。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['nəʊtɪst] [ðɪs] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] , ['si:mɪŋ] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeɪs]

The	Indians	noticed	this	at	once	,	and	,	seeming	to	realize	that	the	chase
这	印度人	注意到	这	在	一次	,	和	,	似乎	到	意识到	那	这	追赶

[wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,

was	over	,
曾是	超过	,

印第安人立刻注意到了这一点，似乎意识到追逐已经结束了，

[ðeɪ] ['hɔːltɪd] , [ænd; ənd] , ['tɜːnɪŋ] , [geɪzd] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] [æt; ət][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd]

they	halted	,	and	,	turning	,	gazed	in	a	body	at	the	moving	picture	boys	and
他们	停止	,	和	,	转弯	,	凝视	在	一个	身体	在	这	移动	图片	男孩们	和

[ðeə(r)] ['kaʊbɔɪ] [gaɪd] .

their	cowboy	guide	.
他们的	牛仔	指导	.

他们停下脚步，转身，齐齐凝视着电影男孩们和他们的牛仔向导。

" [hæd; həd] [ɪ'nʌf] , [ai] ['rekən] , " [m'ɜːməd] [hæŋk] .

"	Had	enough	,	I	reckon	,	"	murmured	Hank	.
"	有	足够的	,	我	估计	,	"	低声说道	汉克	.

"我想我已经受够了，"汉克低声说道。

" [ai] [ges] [juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] [ɒn] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] .

"	I	guess	you	can't	go	on	much	farther	.
"	我	猜测	你	不能	去	在	很多	更远	.

"我想你不能再走太远了。"

[wel] , [wiːl; wil] [tɜːn] [bæk] [ə; eɪ] [weɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm] [maɪlz] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ,

Well	,	we'll	turn	back	a	ways	and	put	some	miles	between	us	,
出色地	,	出色地	转动	后退	一个	方式	和	放	一些	英里	之间	我们	,

好吧，我们还是退后一段距离，保持一定的距离吧。

[səʊ] [juː; jʊ] [woʊnt] [traɪ] ['eni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [trɪks] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [gəʊ] ['ɪntuː] [kæmp]

so	you	won't	try	any	of	your	tricks	again	,	and	then	we'll	go	into	camp
所以	你	惯于	尝试	任何	的	你的	技巧	再次	,	和	然后	出色地	去	进入	营

[ɑː'selvz] .

ourselves	.
我们自己	.

这样你就别再耍花招了，然后我们自己就进营地。

[gɒt] ['evriθɪŋ] , [bleɪk] ? "

Got	everything	,	Blake	?	"
得到	一切	,	布莱克	?	"

布莱克，东西都带齐了吗?

" [jes] , ['evri] [riːl] [ɒv; əv] [fɪlm] , [ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [hæz; həz] [biːn] ['əʊpənd] , [baɪ] [gʊd] [lʌk] .

"	Yes	,	every	reel	of	film	,	and	not	one	has	been	opened	,	by	good	luck	.
"	是的	,	每一个	卷轴	的	电影	,	和	不是	一	有	到过	打开	,	经过	好的	运气	.

"是的，每一卷胶片，而且幸运的是，一卷都没被打开过。"

['meɪbi] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] - ['medsn; 'medɪsn] , - [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌn]

Maybe	they	thought	it	was	powerful	'	medicine	,	'	and	didn't	want	to	run
或许	他们	想法	它	曾是	强大的	-	药品	,	-	和	没有	想	到	跑步

['eni] [tʃɑːnsiz] . "

any	chances	.	"
任何	机会	.	"

也许他们认为这是强效的"药物"，所以不想冒任何风险。

" [wiː; wi] [doʊnt] [keə(r)] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] - [ɪm] [bæk] , " -

"	We	don't	care	,	as	long	as	we	have	'	em	back	,	"	38
"	我们	不	关心	,	作为	长的	作为	我们	有	-	呃	后退	,	"	-

"我们不在乎，只要能把他们找回来就行。"38

[ri'mɑːk] [dʒəʊ] , ['gliːfəli] .

remarked	Joe	,	gleefully	.
评论	乔	,	兴高采烈地	.

乔得意洋洋地说道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [rest] .

"	And	now	for	a	good	rest	.
"	和	现在	为了	一个	好的	休息	.

"现在可以好好休息了。"

" [ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] ,
" They turned back ,
" 他们 转向 后退 ,

他们转身回去了，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][səʊ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [geɪv] [ə; eɪ][lɑːst] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] [ænd; ənd][bɪ'gæn]
and as they did so the Indians gave a last shout of defiance and began
和 作为 他们 做过 所以 这 印度人 给予 一个 最后的 喊 的 蔑视 和 开始
[tuː; tə] [meɪk] [kæmp][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
to make camp for themselves .
到 制作 营 为了 他们自己 .

于是，印第安人发出最后的反抗呐喊，开始安营扎寨。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['skuːlbɔi] , ['pleɪɪŋ] ['truːənt] , [hæd; həd] [biːn] ['raʊndɪd] [ʌp] ,
It was as if a lot of schoolboys , playing truant , had been rounded up ,
它 曾是 作为 如果 一个 很多 的 男学生 , 玩耍 逃学 , 有 到过 圆润 向上 ,

就好像很多逃学的男学生被抓了起来一样。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðeə(r)] [klɑːs] [jel] .
and as a last indication of defiance had given their class yell .
和 作为 一个 最后的 指示 的 蔑视 有 给定 他们的 班级 叫喊 .

作为最后的反抗，他们全班同学都大声呐喊。

" [gʊd] ['rɪd(ə)ns] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [ri'mɑːk] [hæŋk] .
" Good riddance to you , " remarked Hank .
" 好的 摆脱 到 你 , " 评论 汉克 .

“摆脱你真是太好了，”汉克说道。

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [j'iəz] .
" I don't want to see you again for a good many years .
" 我 不 想 到 看 你 再次 为了 一个 好的 许多 年 .

“我希望很多年内都不要再见到你。”

" [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [θrəʊn] [ə'weɪ] , ['aʊə(r)] [frendz] [rəʊd] [ɒn] [ʌn'tɪl] [dɑːk]
" Collecting the things the Indians had thrown away , our friends rode on until dark
" 收集 这 事物 这 印度人 有 抛掷 离开 , 我们的 朋友们 骑 在 直到 黑暗的
,
,
,

“我们的朋友们收集着印第安人丢弃的东西，一直骑马到天黑。”

[ænd; ənd] [ðen] , [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊvɪŋ] ['red.men] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][kæmp] .
and then , out of sight of the roving redmen , they made a simple camp .
和 然后 , 出去 的 视线 的 这 漫游 红人 , 他们 制成 一个 简单的 营 .

然后，在游荡的红人看不到的地方，他们搭建了一个简易营地。

[ðeɪ] [stʊd] [gɑːd] [baɪ] [tɜːnz] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [naɪt] [ə'lɑːm] .
They stood guard by turns , but there was no night alarm .
他们 站立 警卫 经过 转弯 , 但 那里 曾是 不 夜晚 警报 .

他们轮流站岗，但没有夜间警报。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['pikit] [ðə; ði] [pæk] ['ænɪmlz] .
The next day they reached the place where they had picketed the pack animals .
这 下一个 天 他们 达到 这 地方 在哪里 他们 有 纠察队 这 盒 动物 .

第二天，他们到达了之前拴住驮畜的地方。

['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'stɜːbd] .
Nothing had been disturbed .
没有什么 有 到过 不安 .

一切都完好无损。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][bɪg][biː] [rɑːntʃ] ！ ” [ɪkˈskleɪmd] [bleɪk] ，

“	And	now	for	Big	B	ranch	!	”	exclaimed	Blake	,
“	和	现在	为了	大的	B	牧场	！	”	惊呼	布莱克	，

“现在前往大B牧场！”布莱克喊道。

[wen] [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd][wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [weɪ] .

when	once	more	the	little	cavalcade	was	under	way	.
什么时候	一次	更多的	这	小的	车队	曾是	在下面	方式	.

这时，小小的游行队伍再次出发了。

“ [ænd; ənd][glæd] [ɪ'nʌf] [aɪl] [biː; bi][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ！ ” [sed] [hæŋk] ;

“	And	glad	enough	I'll	be	to	see	it	!	”	said	Hank	;
“	和	高兴的	足够的	患病的	是	到	看	它	！	”	说	汉克	；

“我非常乐意看到它！”汉克说道；

“ [ðəʊ] [aiˈ][ʃʊə(r)] [wɪl] [mɪs] [juː; jʊ] ['feloʊz] . ”

“	though	I	sure	will	miss	you	fellows	.	”
“	尽管	我	当然	将要	错过	你	伙伴们	.	”

“不过，我肯定会想念你们的。”

“ [ðə; ðɪ] [seɪm] [hɪə(r)] , ” ['ekəud] [dʒəʊ] , [ænd; ənd] [bleɪk] [nˈɒdɪd] [ɪn] [əˈkɔːd] .

“	The	same	here	,	”	echoed	Joe	,	and	Blake	nodded	in	accord	.
“	这	相同的	这里	,	”	回声	乔	,	和	布莱克	点头	在	符合	.

“我这里也是一样，”乔附和道，布莱克点头表示同意。

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] , ['faɪndɪŋ] [gʊd] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] ['greɪzɪŋ]

They	traveled	on	for	another	day	,	finding	good	water	and	plenty	of	grazing
他们	旅行	在	为了	其他	天	,	寻找	好的	水	和	很多	的	放牧

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [stiːd] .

for	the	steeds	.
为了	这	马匹	.

他们继续前行了一天，找到了充足的水源和适合马匹吃的草料。

[ðeə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ræn][ə; eɪ][bɪt] [ləʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] had39

Their	provisions	ran	a	bit	low	,	for	the	Indians	had39
他们的	条款	跑	一个	少量	低的	,	为了	这	印度人	had39

他们的补给有点不够，因为印第安人有39

[helpt] [ðəm'selvz] ['lɪbərəli] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ʃuːt] [sʌm; səm] [smɔːl] [geɪm] .

helped	themselves	liberally	,	but	they	managed	to	shoot	some	small	game	.
帮助	他们自己	慷慨地	,	但	他们	管理	到	射击	一些	小的	游戏	.

他们肆意享用美食，但也设法猎取了一些小型猎物。

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ðɪ] ['sekənd] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] , [ðeɪ] [tˈɒpt] [ə; eɪ][raɪz] ,

And	,	on	the	second	day	after	parting	from	the	Indians	,	they	topped	a	rise	,
和	,	在	这	第二	天	后	离别	从	这	印度人	,	他们	顶峰	一个	上升	,

与印第安人分别后的第二天，他们登上了一座小山丘的顶峰。

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæŋk] [kraɪd] :

from	the	height	of	which	Hank	cried	:
从	这	高度	的	哪个	汉克	哭	:

汉克从高处哭了出来：

“ [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] , [bɔɪz] ！ ”

“	There	she	is	,	boys	!	”
“	那里	她	是	,	男孩们	！	”

“孩子们，她在那儿！”

“ [wɒt] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] .

“	What	?	”	asked	Blake	.
“	什么	?	”	问	布莱克	.

“什么？”布莱克问道。

“ [bɪg][biː] [rɑːntʃ] !
“ Big B ranch !
“ 大的 B 牧场 !

“大B牧场！”

[wɪr] [bæk] [ɪn] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [əˈgen] ! ” -
We're back in civilization again ! ” 40
是 后退 在 文明 再次 ! ” -

我们又回到文明世界了！“40

[ˈtʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈdrɑːmə]
A NEW KIND OF DRAMA
一个 新的 种类 的 戏剧

一种新型戏剧

“ [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ] [ˈriːəli] [gɒt] [wɒt] [juː; jʊ] [went] [fɔː(r); fə(r)] ; [eɪ] , [bɔɪz] ? ” [ɑːskt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈɔːldən] ,
“ And so you really got what you went for ; eh , boys ? ” asked Mr . Alden ,
“ 和 所以 你 真的 得到 什么 你 去 为了 ; 嗯 , 男孩们 ? ” 问 先生 . 奥尔登 ,

“所以你们真的如愿以偿了，是吧，孩子们？”奥尔登先生问道。

[prəˈpraɪətə(r)][ɒv; əv][bɪg][biː] [rɑːntʃ] , [æz; əz][ðə; ði][ˈtriːəʊ] [rəʊd] [ɪn] .
proprietor of Big B ranch , as the trio rode in .
业主 的 大的 B 牧场 , 作为 这 三人组 骑 在 .

当三人骑马进来时，大B牧场的主人出现了。

“ [wel] , [juː; jʊ][hæd; həd] [lʌk] . ”
“ Well , you had luck . ”
“ 出色地 , 你 有 运气 . ”

“嗯，你运气不错。”

“ [bəuθ][kaɪndz] — [gʊd] [ænd; ənd][bæd] , ” [riˈmɑːk] [hæŋk] , [æz; əz][hiː; hi][təʊld] [haʊ] , [ˈɑːftə(r)] [ˈgetɪŋ]
“ Both kinds — good and bad , ” remarked Hank , as he told how , after getting
“ 两个都 种类 — 好的 和 坏的 , ” 评论 汉克 , 作为 他 讲述 如何 , 后 获得
[ðə; ði][reə(r)] [fɪlmz] ,
the rare films ,
这 稀有的 电影 ,

“两种都有——好的和坏的，”汉克一边说着，一边讲述着他如何得到这些珍贵的影片。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnɪəli] [biːn] [lɒst] [əˈgen] .
they had nearly been lost again .
他们 有 几乎 到过 丢失的 再次 .

他们差点又迷路了。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [ˈreskjuːd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈenəmɪz] , [tuː] ?
“ And you rescued your enemies , too ?
“ 和 你 获救 你的 敌人 , 也 ?

“连你的敌人也救了？”

[wɒt] [bɪˈkeɪm] [ɒv; əv] [ˈmʌnsən] ? ”
What became of Munson ? ”
什么 成为 的 芒森 ? ”

芒森后来怎么样了？

“ [əʊ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] [went] [ɒf] [baɪ] [ðəmˈselvz] , ” [ɪkˈspleɪnd] [bleɪk] .
“ Oh , he and his crowd went off by themselves , ” explained Blake .
“ 哦 , 他 和 他的 人群 去 离开 经过 他们自己 , ” 解释 布莱克 .

“哦，他和他的同伙自己走了，”布莱克解释道。

“ [ðeɪ] [felt] ['bædli] [ə'baʊt] [ju: 'es] ['bi:tɪŋ] [ðem; ðəm] . ”

“	They	felt	badly	about	us	beating	them	.	”
”	他们	毛毡	糟糕	关于	我们	殴打	他们	.	”

“他们对我们打败他们感到很内疚。”

“ [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] , [dʒəʊ] , ” [went] [ɒn] [ðə; ðɪ] [prə'praɪətə(r)] .

“	I've	got	a	surprise	for	you	,	Joe	,	”	went	on	the	proprietor	.
”	我已经	得到	一个	惊喜	为了	你	,	乔	,	”	去	在	这	业主	.

“乔，我给你准备了一个惊喜，”店主继续说道。

“ [wɒt] [sɔ:t] ? ” [ɑ:skt] [ðə; ðɪ] [læd] , ['i:gəli] ; “ [ɪz] [maɪ] ['fɑ:ðə(r)] — — ? ”

“	What	sort	?	”	asked	the	lad	,	eagerly	;	“	is	my	father	—	—	?	”
”	什么	种类	?	”	问	这	小伙子	,	急切地	;	“	是	我的	父亲	—	—	?	”

“什么类型的？”男孩急切地问，“我的父亲是——？ ”

“ [nəʊ] , [nɒt] [ðæt] ; [bʌt; bət] [sæm] [ri:d] [ɪz] [bæk] [hɪə(r)] [ə'gen] ,

“	No	,	not	that	;	but	Sam	Reed	is	back	here	again	,
”	不	,	不是	那	;	但	山姆	芦苇	是	后退	这里	再次	,

“不，不是那个；但萨姆·里德又回来了。”

[ænd; ənd] [hi:; hi] [kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] [wɒt] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] .

and	he	can	tell	you	what	you	want	to	know	.
和	他	能	告诉	你	什么	你	想	到	知道	.

他可以告诉你你想知道的一切。

[hi:; hi] [keɪm] [ðə; ðɪ] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] [ju:; jʊ] [left] . ”

He	came	the	day	after	you	left	.	”
他	来了	这	天	后	你	左边	.	”

你走后的第二天他就来了。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [dɪd] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒəʊ] .

“	But	I	did	better	than	that	!	”	exclaimed	Joe	.
”	但	我	做过	更好的	比	那	!	”	惊呼	乔	.

“但我做得比这好得多！”乔喊道。

“ [aɪ] [met] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd] [aɪm] [su:n] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [faɪnd] my41

“	I	met	my	uncle	,	and	I'm	soon	going	to	find	my41
”	我	遇见	我的	叔叔	,	和	我是	很快	去	到	寻找	my41

“我见到了我的叔叔，我很快就要找到我的41岁了。”

['fɑ:ðə(r)] , [aɪ] [həʊp] , ” [ænd; ənd] [hi:; hi] [rɪ'leɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['tru:pə(r)] .

father	,	I	hope	,	”	and	he	related	his	meeting	with	the	trooper	.
父亲	,	我	希望	,	”	和	他	有关的	他的	会议	和	这	骑警	.

“父亲，我希望如此，”他讲述了与那名骑警的会面。

“ [gʊd] ! ” [kraɪd] ['mɪstə(r)] . ['ɔ:ldən] .

“	Good	!	”	cried	Mr	.	Alden	.
”	好的	!	”	哭	先生	.	奥尔登	.

“好！”奥尔登先生喊道。

“ [hɪə(r)] ['kɒmz] [sæm] [naʊ] .

“	Here	comes	Sam	now	.
”	这里	来	山姆	现在	.

“萨姆来了。”

[aɪ] [təʊld] [hɪm] [ju:; jʊ] [maɪt] [bi:; bi] [ə'lɒŋ] [su:n] ,

I	told	him	you	might	be	along	soon	,
我	讲述	他	你	可能	是	沿着	很快	,

我告诉他你可能很快就到了。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['ʃɪftləs] - ['lʊkɪŋ] ['kaʊbɔɪ] [huː] ['sɔːntə, 'sɑːn-]
" and he turned to introduce a rather shiftless - looking cowboy who sauntered
" 和 他 转向 到 介绍 一个 相当 无所事事 - 寻找 牛仔 WHO 漫步
[ʌp] .
up .
向上 .

然后他转身，介绍了一位看起来游手好闲的牛仔，那牛仔慢悠悠地走了过来。

" [pliːzd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , " [sed] [sæm] [riːd] .
" Pleased to meet you , " said Sam Reed .
" 高兴 到 见面 你 , " 说 山姆 芦苇 .

"很高兴见到你，"萨姆·里德说道。

" [ai]['nevə(r)] - [wen] [ai] [rɪt] [ðæt] [ðeə(r)] ['letə(r)] [ðæt] [aɪ'd]['evə(r)] [siː] [juː; jʊ][ɪn] [fleʃ] [ænd; ənd]
" I never cal'lated when I writ that there letter that I'd ever see you in flesh and
" 我 绝不 - 什么时候 我 写 那 那里 信 那 ID 曾经 看 你 在 肉 和
[blʌd] .
blood .
血 .

"我写那封信的时候，从未想过会见到你本人。"

[aɪv] [gɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪktʃəz] , [ðəʊ] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [ə'pɪəd] [ɪn]
I've got your pictures , though , " and he showed those that had appeared in
我已经 得到 你的 图片 , 尽管 , " 和 他 显示 那些 那 有 出现 在
[ə; eɪ] [ˌmægə'ziːn] ,
a magazine ,
一个 杂志 ,

"不过，我这里有你的照片，"说着，他拿出几张刊登在杂志上的照片。

['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] .
giving an account of the work of Joe and Blake .
给予 一个 帐户 的 这 工作 的 乔 和 布莱克 .

讲述乔和布莱克的工作。

[æz; əz] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪd] , [sæm] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][dʒoʊz]['fɑːðə(r)] .
As might have been expected , Sam knew nothing of Joe's father .
作为 可能 有 到过 预期的 , 山姆 知道 没有什么 的 乔的 父亲 .

不出所料，山姆对乔的父亲一无所知。

[ðə; ði] [best] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɒn][ðə; ði] [træk]
The best the cowboy had hoped to do was to put the boy on the track
这 最好的 这 牛仔 有 希望 到 做 曾是 到 放 这 男生 在 这 追踪
[ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['dʌŋkən] ,
of Mr . William Duncan ,
的 先生 . 威廉 邓肯 ,

牛仔最大的愿望就是让这男孩找到威廉·邓肯先生的踪迹。

[ænd; ənd] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [dʒoʊz]['ʌŋk(ə)l] ,
and , considering that Joe's uncle ,
和 , 考虑 那 乔的 叔叔 ,

而且，考虑到乔的叔叔，

[æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl][kɔːl] [hɪm] — [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːəli] ['əʊnli][ə; eɪ][hɑːf] - ['ʌŋk(ə)l] — [hæd; həd]
as I shall call him — though he was really only a half - uncle — had
作为 我 将 称呼 他 — 尽管 他 曾是 真的 仅有的 一个 一半 - 叔叔 — 有
[ɪn'lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
enlisted in the army ,
入伍 在 这 军队 ,

姑且这么称呼他吧——虽然他实际上只是我的叔叔——他已经应征入伍了。

['mɪstə(r)] . [ri:d] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv][hæd; həd] [hɑ:d] [wɜ:k] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz][plænz] .

Mr	.	Reed	would	probably	have	had	hard	work	to	carry	out	his	plans	.
先生	.	芦苇	会	大概	有	有	难的	工作	到	携带	出去	他的	计划	.

里德先生要实现他的计划，可能需要付出艰辛的努力。

“ [wel] , [aɪm][glæd][ju:; jʊ] [met] [jɔ:(r); jə(r)] ['relətɪv] , ['enihaʊ] , ” [sed] [sæm][tu:; tə][dʒəʊ] ;

“	Well	,	I'm	glad	you	met	your	relative	,	anyhow	,	”	said	Sam	to	Joe	;
“	出色地	,	我是	高兴的	你	遇见	你的	相对的	,	无论如何	,	”	说	山姆	到	乔	;

“无论如何，我很高兴你见到了你的亲戚，”萨姆对乔说；

“ [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [lʌk] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] .

“	and	I	wish	you	luck	in	looking	for	your	father	.
“	和	我	希望	你	运气	在	寻找	为了	你的	父亲	.

“祝你寻找父亲一切顺利。”

[səʊ] [hi:z] ['sʌmweə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔ:niə] [kəʊst] ? ”

So	he's	somewhere	on	the	southern	California	coast	?	”
所以	他是	某处	在	这	南部	加利福尼亚州	海岸	?	”

所以他现在在南加州沿海的某个地方？

“ [jes] , [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪthaʊsˌhaʊzɪz] , ” [ɪk'spleɪnd] [dʒəʊ] .

“	Yes	,	in	one	of	the	lighthouses	,	”	explained	Joe	.
“	是的	,	在	一	的	这	灯塔	,	”	解释	乔	.

“是的，在其中一座灯塔里，”乔解释道。

“ [maɪ]['ʌŋk(ə)l]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [weə(r)] ,

“	My	uncle	didn't	know	exactly	where	,
“	我的	叔叔	没有	知道	确切地	在哪里	,

“我叔叔不知道具体在哪里，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] ['i:zəli] [faɪnd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wen] [aɪ] [get] [ɒn] [ðə; ði]

but	I	can	easily	find	out	from	the	government	office	when	I	get	on	the
但	我	能	容易地	寻找	出去	从	这	政府	办公室	什么时候	我	得到	在	这

[kəʊst] . ” -

coast	.	”	42
海岸	.	”	-

但我到了海边后，很容易就能从政府部门查到。”42

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ['welkəm] [ə'gen] [æt; ət][bɪg][bi:] [rɑ:ntʃ] ,

The	boys	were	made	welcome	again	at	Big	B	ranch	,
这	男孩们	是	制成	欢迎	再次	在	大的	B	牧场	,

男孩们再次受到了Big B牧场的热烈欢迎。

[ænd; ənd] [tɔ:kt] ['əʊvə(r)] [wʌns] [mɔ:(r)][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ðem; ðəm]

and	talked	over	once	more	the	exciting	time	that	had	happened	to	them
和	谈话	超过	一次	更多的	这	激动人心	时间	那	有	发生	到	他们

[ðeə(r)] [wen] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [stæm'pi:d] [ðə; ði]['kæt(ə)l] .

there	when	the	Indians	stampeded	the	cattle	.
那里	什么时候	这	印度人	踩踏	这	牛	.

他们又一次谈起了印第安人驱赶牛群时发生在他们身上的那段激动人心的经历。

“ [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [fɪlmz] [ju:; jʊ] [left] [wɪð] [ˌem 'i:] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['ɔ:ldən] ,

“	Here	are	the	films	you	left	with	me	,	”	said	Mr	.	Alden	,
“	这里	是	这	电影	你	左边	和	我	,	”	说	先生	.	奥尔登	,

“这是你留给我的电影，”奥尔登先生说。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðəʊz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] [stæm'pi:d] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]

giving	the	boys	those	they	had	made	of	the	cattle	stampede	and	of	the
给予	这	男孩们	那些	他们	有	制成	的	这	牛	踩踏	和	的	这

[k'aʊbɔɪz] ['du:ɪŋ] [ðeə(r)] [stʌnts] .

cowboys	doing	their	stunts	.
牛仔	正在做	他们的	特技	.

把他们制作的关于牛群奔腾和牛仔表演特技的玩具送给男孩们。

“ [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ][gɒt] ['ʌðə(r)] [gʊd] [wʌnz] ? ”

“	And	so	you	got	other	good	ones	?	”
”	和	所以	你	得到	其他	好的	一个	?	”

“所以你还有其他好东西吗？”

“ [jes] , [faɪn] [wʌnz] , ” [rɪ'plaɪd] [bleɪk] .

“	Yes	,	fine	ones	,	”	replied	Blake	.
”	是的	,	美好的	一个	,	”	回复	布莱克	.

“是的，很好，”布莱克回答道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [suːn] [biː; bi] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['flægstɑːf] .

“	And	we	must	soon	be	getting	back	to	Flagstaff	.
”	和	我们	必须	很快	是	获得	后退	到	弗拉格斯塔夫	.

“我们很快就要返回弗拉格斯塔夫了。”

[wiː; wi][hæv; həv] [steɪd] [ə'weɪ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi] [ment] [tuː; tə] ,

We	have	stayed	away	longer	than	we	meant	to	,
我们	有	入住	离开	更长	比	我们	意思是	到	,

我们离开的时间比原计划要长。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hædli] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] [meɪ] [niːd] ['aʊə(r)] ['sɜːvɪsɪz] .

and	Mr	.	Hadley	and	Mr	.	Ringold	may	need	our	services	.
和	先生	.	哈德利	和	先生	.	林戈尔德	可能	需要	我们的	服务	.

哈德利先生和林戈尔德先生可能需要我们的服务。

” [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [rɑːntʃ] [wʊd] [nɒt] [hɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['stɑrtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]

”	But	the	boys	at	the	ranch	would	not	hear	of	their	starting	for	a	few
”	但	这	男孩们	在	这	牧场	会	不是	听到	的	他们的	开始	为了	一个	很少

[deɪz] ,

days	,
天	,

但农场里的男孩们好几天都不愿意听到他们要开始工作的消息。

[ænd; ənd][səʊ][dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] [steɪd] [ɒn] , ['biːɪŋ] ['rɔɪəli] [entə'teɪnd] .

and	so	Joe	and	Blake	stayed	on	,	being	royally	entertained	.
和	所以	乔	和	布莱克	入住	在	,	存在	皇家	娱乐	.

于是乔和布莱克留了下来，享受着皇室成员们的热情款待。

[ðeɪ] ['witnis] [ə; eɪ] [raʊnd] - [ʌp] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['brændɪŋ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][get][nəʊ]

They	witnessed	a	round	-	up	and	the	branding	of	cattle	,	but	could	get	no
他们	目击者	一个	圆形的	-	向上	和	这	品牌推广	的	牛	,	但	可以	得到	不

['pɪktʃəz] ,

pictures	,
图片	,

他们目睹了围捕和烙印牛只的过程，但没能拍到照片。

[æz; əz][ðeə(r)] [fɪlmz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [juːst] [ʌp] .

as	their	films	were	all	used	up	.
作为	他们的	电影	是	全部	用过的	向上	.

因为他们的胶片都用完了。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkts][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [biːn] [fɪlmd] [bɪ'fɔː(r)] , [səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [greɪt]

However	,	the	subjects	had	often	been	filmed	before	,	so	there	was	no	great
然而	,	这	主题	有	经常	到过	拍摄	前	,	所以	那里	曾是	不	伟大的

[rɪ'gret] .

regret	.
后悔	.

然而，这些拍摄对象之前经常被拍摄过，所以并没有感到太大的遗憾。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [ˌfeə'wel] ,

Then	came	a	time	when	they	had	to	say	farewell	,
然后	来了	一个	时间	什么时候	他们	有	到	说	告别	,

后来，他们终究到了不得不道别的时候。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] - [hedz] [tə'wɔːd] ['flægstɑːf] .

and	they	turned	their	horses	'	heads	toward	Flagstaff	.
和	他们	转向	他们的	马匹	-	头部	朝向	弗拉格斯塔夫	.

他们调转马头，朝着弗拉格斯塔夫的方向去去。

[ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ] [sə'luːt] [ɒv; əv] [tʃɪəz] [ænd; ənd][blæŋk] ['kɑːrtrɪdʒɪz] , ['raɪdɪŋ]

The	cowboys	gave	them	a	parting	salute	of	cheers	and	blank	cartridges	,	riding
这	牛仔	给予	他们	一个	离别	礼炮	的	干杯	和	空白的	墨盒	,	骑术

['mædlɪ] [ə'raʊnd] ['miːnwaɪl] .

madly	around	meanwhile	.
疯狂地	大约	同时	.

牛仔们一边疯狂地骑马四处乱窜，一边向他们致以欢呼和空包弹的临别敬礼。

“ [ˌaɪ 'tiː][rɪ'maɪndz][ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'tæk] , ” [sed] [bleɪk] .

“	It	reminds	me	of	the	Indian	attack	,	”	said	Blake	.
“	它	提醒	我	的	这	印度	攻击	,	”	说	布莱克	.

“这让我想起了印度人的袭击，”布莱克说。

“ [jes] , ” [ə'sent] [dʒəʊ] .

“	Yes	,	”	assented	Joe	.
“	是的	,	”	同意	乔	.

“是的，”乔同意道。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [wiːl; wɪl][gəʊ] [θruː] [ə'nʌðə(r)] [skeə(r)] [laɪk] [ðæt] ? ” -

“	I	wonder	if	we'll	go	through	another	scare	like	that	?	”	43
“	我	想知道	如果	出色地	去	通过	其他	吓	喜欢	那	?	”	-

“我不知道我们是否还会经历类似的恐慌？”43

“ [aɪ] [həʊp] [nɒt] , ” [spəʊk] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] ; [bʌt; bət] , [ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	I	hope	not	,	”	spoke	his	chum	;	but	,	though	they	did	not	know	it	,
“	我	希望	不是	,	”	辐	他的	密友	;	但	,	尽管	他们	做过	不是	知道	它	,

“我希望不会，”他的朋友说道；但是，尽管他们并不知道，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [feɪs] ['meni] [mɔː(r)] ['perɪlz] [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃəʊzn]

they	were	destined	to	face	many	more	perils	in	the	pursuit	of	their	chosen
他们	是	注定	到	脸	许多	更多的	危险	在	这	追逐	的	他们的	选定

['kɔːlɪŋ] .

calling	.
呼叫	.

在追求自己选择的事业的过程中，他们注定要面对更多的危险。

[ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə] ['flægstɑːf] [frɒm; frəm] [bɪg] [biː] [rɑːntʃ] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnsɪdənt] .

The	ride	to	Flagstaff	from	Big	B	ranch	was	without	incident	.
这	骑	到	弗拉格斯塔夫	从	大的	B	牧场	曾是	没有	事件	.

从大B牧场到弗拉格斯塔夫的旅程一路平安无事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θruː] [ə; eɪ] ['feəli] [wel] ['set(ə)ld] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [æz; əz] ['setlmənts] [gəʊ]

It	was	through	a	fairly	well	settled	part	of	the	country	,	as	settlements	go
它	曾是	通过	一个	相当	出色地	定居	部分	的	这	国家	,	作为	定居点	去

[ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] ,

in	Arizona	,
在	亚利桑那	,

就亚利桑那州的定居点而言，这里算是人口较为密集的地区。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [gʊd] [taɪm] .

and	they	made	it	in	good	time	.
和	他们	制成	它	在	好的	时间	.

他们及时赶到了。

[dʒəʊ]['ɒf(ə)n] [tɔːkt] [ə'baʊt][ðə; ði][streɪndʒ] [feɪt] [ðæt][hæd; həd][pʊt][hɪm][ɒn][ðə; ði] [træk][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Joe	often	talked	about	the	strange	fate	that	had	put	him	on	the	track	of	his
乔	经常	谈话	关于	这	奇怪的	命运	那	有	放	他	在	这	追踪	的	他的

['fɑːðə(r)] .

father	.
父亲	.

乔经常谈起他那奇特的命运，正是这种命运让他走上了追随父亲的道路。

“ [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [hiːl] [biː; bi] ？ ” [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

“	I	wonder	what	kind	of	a	man	he'll	be	?	”	he	often	said	to	his	chum	.
“	我	想知道	什么	种类	的	一个	男人	地狱	是	？	”	他	经常	说	到	他的	密友	.

“我不知道他会成为什么样的人？”他经常对他的朋友说。

“ [ðə; ði][best]['evə(r)] !

“	The	best	ever	!
“	这	最好的	曾经	!

“史上最佳！”

” [bleɪk] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] ; “ [ðæt][ɪz] , [ɪf] [hiːz] ['eniθɪŋ] [laɪk][juː; jʊ] — [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [hiː; hi]

”	Blake	would	answer	;	“	that	is	,	if	he's	anything	like	you	—	and	I	think	he
”	布莱克	会	回答	;	“	那	是	,	如果	他是	任何事物	喜欢	你	—	和	我	思考	他

[mʌst; məst][biː; bi] . ”

must	be	.	”
必须	是	.	”

布莱克会回答：“也就是说，如果他和你一样的话——而且我认为他肯定和你一样。”

“ [ðæts] ['veri] [naɪs][ɒv; əv][juː; jʊ] ,

“	That's	very	nice	of	you	,
“	那就是	非常	好的	的	你	,

“你真是太好了。”

[ænd; ənd][ai][həʊp][hiː; hi] [dʌz] [tɜːn] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] [wɒt] [ai] [wɪʃ] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] .

and	I	hope	he	does	turn	out	to	be	what	I	wish	him	to	be	.
和	我	希望	他	做	转动	出去	到	是	什么	我	希望	他	到	是	.

我希望他最终能成为我希望他成为的那种人。

[ai][kænt]['iːv(ə)n]['pɪktʃə(r)][hɪm][ɪn][maɪ][maɪnd] , [ðəʊ] . ”

I	can't	even	picture	him	in	my	mind	,	though	.	”
我	不能	甚至	图片	他	在	我的	头脑	,	尽管	.	”

我甚至都无法在脑海中想象出他的样子。

“ [wel] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [id] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] — ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

“	Well	,	I	should	think	he'd	be	something	like	your	uncle	—	even	if	they	were
“	出色地	,	我	应该	思考	他会	是	某物	喜欢	你的	叔叔	—	甚至	如果	他们	是

['əʊnli][hɑːf] - ['brʌðəz] . ”

only	half	-	brothers	.	”
仅有的	一半	-	兄弟	.	”

“嗯，我想他应该有点像你的叔叔——即使他们只是同父异母的兄弟。”

“ [ɪf] [hiː; hi][ɪz] , [ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] ,

“	If	he	is	,	I	suppose	it	will	be	all	right	,
“	如果	他	是	,	我	认为	它	将要	是	全部	正确的	,

“如果他真是那样，我想应该没问题。”

[ðəʊ] ['ʌŋk(ə)l] [bɪl] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [waɪld][tuː; tə][suːt][ˌem 'iː] .

though	Uncle	Bill	is	a	little	too	wild	to	suit	me	.
尽管	叔叔	账单	是	一个	小的	也	荒野	到	套装	我	.

不过比尔叔叔的性格有点太狂野，不太适合我。

[aɪ'd] [wɒnt] [maɪ]['fɑːðə(r)][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['set(ə)ld] [ɪn] [laɪf] . ”

I'd	want	my	father	to	be	more	settled	in	life	.	”
ID	想	我的	父亲	到	是	更多的	定居	在	生活	.	”

我希望父亲的生活能更稳定一些。

“ [wel] , [ˌaɪ ˈtiː][woʊnt][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] , ” [kənˈsəʊl] [bleɪk] .

“	**Well**	,	**it**	**won't**	**be**	**a**	**great**	**while**	**before**	**you**	**know**	,	”	**consoled**	**Blake**	.
”	出色地	,	它	惯于	是	一个	伟大的	尽管	前	你	知道	,	”	安慰	布莱克	.

“嗯，你很快就会知道了，”布莱克安慰道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈwelkəm] [frɒm; frəm][ˈmɪstə(r)] . [ˈhædli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv]

The	**boys**	**received**	**a**	**royal**	**welcome**	**from**	**Mr**	**.**	**Hadley**	**and**	**the**	**members**	**of**	
这	男孩们	已收到	一个	皇家	欢迎	从	先生	.	哈德利	和	这	成员	的	

[ðə; ði] [θiˈætrɪk(ə)l] [truːp] .

the	**theatrical**	**troupe**	**.**
这	戏剧	剧团	.

哈德利先生和剧团成员对男孩们表示了热烈欢迎。

“ [əʊ] , [bʌt; bət] [ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [bæk] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈbɜːdi] [liː] [tuː; tə] [bleɪk] ,

“	**Oh**	,	**but**	**it's**	**good**	**to**	**see**	**you**	**back**	**!**	”	**exclaimed**	**Birdie**	**Lee**	**to**	**Blake**	**,**
”	哦	,	但	它是	好的	到	看	你	后退	!	”	惊呼	小鸟	李	到	布莱克	,

“哦，真高兴你回来了！”伯蒂·李对布莱克说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hændz] with44

as	**she**	**shook**	**hands**	**with44**
作为	她	摇晃	双手	with44

她与44人握手时

[hɪm] ,

him	**,**
他	,

他，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [held] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɪŋgəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [aɪm][ʃʊə(r)]

and	**if**	**he**	**held**	**her**	**fingers**	**a**	**little**	**longer**	**than**	**was**	**necessary**	**I'm**	**sure**
和	如果	他	握住	她	手指	一个	小的	更长	比	曾是	必要的	我是	当然

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][əˈfeə(r)] .

it's	**none**	**of**	**our**	**affair**	**.**
它是	没有任何	的	我们的	事务	.

如果他握着她的手指的时间比必要的稍长一些，我相信这与我们无关。

“ [səʊ][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][get] [skælp] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ? ” [riˈmɑːk] [siː] . [siː] . , ['gluːmɪli] , [æz; əz][hiː; hi]

“	**So**	**you**	**didn't**	**get**	**scalped**	**,**	**after**	**all**	**?**	”	**remarked**	**C**	**.**	**C**	**.**	**,**
”	所以	你	没有	得到	被剥头皮	,	后	全部	?	”	评论	C	.	C	.	,

gloomily	**,**	**as**	**he**		
阴郁地	,	作为	他		

['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] .

surveyed	**the**	**boys**	**.**
调查	这	男孩们	.

“所以你们最终还是没被剥头皮？”CC 阴沉地打量着男孩们说道。

“ [wel] , [juː; jʊ] [wɪl] [nekst] [taɪm] , [ɔː(r)] [els] [ðeɪ] [wɪl] [həʊld][juː; jʊ][æz; əz] ['kæptɪvz] . ”

“	**Well**	**,**	**you**	**will**	**next**	**time**	**,**	**or**	**else**	**they**	**will**	**hold**	**you**	**as**	**captives**	**.**	**”**
”	出色地	,	你	将要	下一个	时间	,	或者	别的	他们	将要	抓住	你	作为	俘虏	.	”

“下次你肯定会这么做，否则他们会把你当俘虏。”

“ [əʊ] , [stɒp] [ˌaɪ ˈtiː] , ['gluːmi] ! ” [kɔːld] [mɪs] [ʃeɪ] .

“	**Oh**	**,**	**stop**	**it**	**,**	**Gloomy**	**!**	**”**	**called**	**Miss**	**Shay**	**.**
”	哦	,	停止	它	,	阴沉	!	”	称为	错过	谢伊	.

“哦，别这样，忧郁症患者！”谢伊小姐喊道。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðeə(r)] ['welkəm] [fɔː(r); fə(r)] ,

“	**What**	**do**	**you**	**want**	**to**	**spoil**	**their**	**welcome**	**for**	**,**
”	什么	做	你	想	到	剧透	他们的	欢迎	为了	,

你为什么要破坏他们的好心情?

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spred] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ?

just	**as**	**we**	**have**	**a**	**little**	**spread**	**arranged**	**for**	**them**	**?**
只是	作为	我们	有	一个	小的	传播	安排	为了	他们	?

就像我们已经为他们准备了一些小点心一样?

" [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['gɒtn] [wʌn][ʌp][ɒn][ðə; ði][spɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] , [ɒn] ['saɪtɪŋ] [ðə; ði]
" for she had gotten one up on the spur of the moment , on sighting the
" 为了 她 有 获得 一 向上 在 这 刺 的 这 片刻 , 在 目击 这
[bɔɪz] .
boys .
男孩们 .

因为她一见到男孩们就冲动地出手了。

" [ə; eɪ] [spred] , [eɪ] ? [həmf] , [aɪ] [nəʊ] [aɪl] [get] [ˌɪndɪ'dʒestʃən] [ɪf] [aɪ] [iːt] ['eni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" A spread , eh ? Humph , I know I'll get indigestion if I eat any of it .
" 一个 传播 , 嗯 ? 哼 , 我 知道 患病的 得到 消化不良 如果 我 吃 任何 的 它 .

"好多东西啊？哼，我知道我吃了肯定会消化不良。"

[əʊ] , [laɪf]['ɪz(ə)nt] [wɜːθ] ['lɪvɪŋ] , ['enihaʊ] !
Oh , life isn't worth living , anyhow !
哦 , 生活 不是 值得 活的 , 无论如何 !

唉，人生本来就不值得过！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [saɪd] ['hevɪli] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['præktɪs] ['meɪkɪŋ] [njuː] ['kɒmɪk(ə)l]['feɪsɪz]
" and he sighed heavily and proceeded to practice making new comical faces
" 和 他 叹了口气 重度 和 继续 到 实践 制作 新的 滑稽 面孔
[æt; ət] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] .
at himself in a looking - glass .
在 他自己 在 一个 寻找 - 玻璃 .

"然后他重重地叹了口气，开始对着镜子练习做各种滑稽的鬼脸。"

" [wel] , [aɪm][glæd][juː; jʊ] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bæk] ,
" Well , I'm glad you boys are back ,
" 出色地 , 我是 高兴的 你 男孩们 是 后退 ,

"嗯，很高兴你们回来了。"

" [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði][ɪm'prɒmptjuː] [fiːst] ,
" said Mr . Ringold a little later at the impromptu feast ,
" 说 先生 . 林戈尔德 一个 小的 之后 在 这 即兴 盛宴 ,

"林戈尔德先生稍后在即兴宴会上说道，"

[æt; ət] [wɪtʃ] [siː] . [siː] . [et; eɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eniwʌn] [ænd; ənd] [wɪð] ['siːmɪŋli] [æz; əz] [gʊd]
at which C . C . ate as much as anyone and with seemingly as good
在 哪个 C . C . 吃 作为 很多 作为 任何人 和 和 似乎 作为 好的
[æn; ən] ['æpɪtaɪt] .
an appetite .
一个 食欲 .

CC 吃得和其他人一样多，而且胃口似乎也很好。

" [jes] , " [went] [ɒn][ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] ['mænɪdʒə(r)] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl] [niːd] [juː; jʊ][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hædli]
" Yes , " went on the theatrical manager , " I shall need you and Mr . Hadley
" 是的 , " 去 在 这 戏剧 经理 , " 我 将 需要 你 和 先生 . 哈德利
[raɪt] [ə'lɒŋ] , [naʊ] .
right along , now .
正确的 沿着 , 现在 .

"是的，"剧院经理继续说道，"我现在就需要你和哈德利先生一起过来。"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv]['drɑːmə] . "
I am going to produce a new kind of drama . "
我 是 去 到 生产 一个 新的 种类 的 戏剧 . "

我打算制作一种新型的戏剧。

" [aɪ] — [ɜː(r)] — [aɪm][ə'freɪd][aɪ][kænt][biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] , " [sed] [dʒəʊ] , ['hezɪteɪtɪŋli] .
" I — er — I'm afraid I can't be with you , " said Joe , hesitatingly .
" 我 — 呃 — 我是 害怕的 我 不能 是 和 你 , " 说 乔 , 犹豫地 .

"我——呃——恐怕我不能和你在一起，"乔犹豫地说。

“ [ai][ˌeɪ 'em][æt; ət][lɑːst][ɒn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ai][mʌst; məst][faɪnd][hɪm] . ”

“	**I**	**am**	**at**	**last**	**on**	**the**	**track**	**of**	**my**	**father**	**,**	**and**	**I**	**must**	**find**	**him**	**.**	**”**
”	我	是	在	最后的	在	这	追踪	的	我的	父亲	,	和	我	必须	寻找	他	.	”

“我终于找到了父亲的踪迹，我一定要找到他。”

“ [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ? ” [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , [wen] [ðə; ði] [læd] [hæd; həd][təʊld][hɪz; ɪz] ['stɔːri] . -

“	**Where**	**is**	**he**	**?**	**”**	**asked**	**Mr**	**.**	**Ringold**	**,**	**when**	**the**	**lad**	**had**	**told**	**his**	**story**	**.**	**45**	
”	在哪里	是	他	?	”	问	先生	.	林戈尔德	,	什么时候	这	小伙子	有	讲述	他的	故事	.	-	

“他在哪儿？”男孩讲完故事后，林戈尔德先生问道。[45]

“ ['sʌmweə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [ˌkæləˈfɔːniə] [kəʊst] .

“	**Somewhere**	**on**	**the**	**Southern**	**California**	**coast**	**.**
”	某处	在	这	南方	加利福尼亚州	海岸	.

“在南加州海岸的某个地方。”

[ɪn][ə; eɪ] ['laɪthaʊs] — [dʒʌst] [weə(r)] [ai] [kænt] [seɪ] .

In	**a**	**lighthouse**	**—**	**just**	**where**	**I**	**can't**	**say**	**.**
在	一个	灯塔	—	只是	在哪里	我	不能	说	.

在灯塔里——具体地点我不能说。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get][sʌm; səm][wʌn] [els] ,

But	**I**	**am**	**going**	**there**	**,**	**and**	**so**	**you**	**will**	**have**	**to**	**get**	**some**	**one**	**else**	**,**
但	我	是	去	那里	,	和	所以	你	将要	有	到	得到	一些	一	别的	,

但我要去那里，所以你得找别人代替。

['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] .

Mr	**.**	**Ringold**	**,**	**to**	**take**	**my**	**place**	**.**
先生	.	林戈尔德	,	到	拿	我的	地方	.

林戈尔德先生将接替我的位置。

[bleɪk] [kæn; kən] [steɪ] [hɪə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd] [meɪk] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] , [bʌt; bət][ai] — — ”

Blake	**can**	**stay**	**here**	**,**	**of**	**course**	**,**	**and**	**make**	**moving**	**pictures**	**,**	**but**	**I**	**—**	**—**	**”**	
布莱克	能	停留	这里	,	的	课程	,	和	制作	移动	图片	,	但	我	—	—	”	

布莱克当然可以留在这里拍电影，但我——”

“ [aɪm]['gəʊɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] , ” [sed] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] , ['sɪmpli] .

“	**I'm**	**going**	**with**	**you**	**,**	**”**	**said**	**his**	**chum**	**,**	**simply**	**.**
”	我是	去	和	你	,	”	说	他的	密友	,	简单地	.

“我和你一起去，”他的朋友简单地说。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənts] ['saɪləns] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θiˈætrɪk(ə)l] ['mænɪdʒə(r)] [ɪkˈskleɪmd] :

There	**was**	**a**	**moment's**	**silence**	**,**	**and**	**then**	**the**	**theatrical**	**manager**	**exclaimed**	**:**
那里	曾是	一个	瞬间	沉默	,	和	然后	这	戏剧	经理	惊呼	:

一阵沉默后，剧院经理高声说道：

“ [wel] , [seɪ] , [ðɪs] [dʒʌst][fɪts][ɪn][ɔːl] [raɪt] .

“	**Well**	**,**	**say**	**,**	**this**	**just**	**fits**	**in**	**all**	**right**	**.**
”	出色地	,	说	,	这	只是	适合	在	全部	正确的	.

“嗯，这么说吧，这正合适。”

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv][juː 'es][tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ,

There's	**no**	**need**	**for**	**any**	**of**	**us**	**to**	**be**	**separated**	**,**
有	不	需要	为了	任何	的	我们	到	是	分开	,

我们之间完全没有必要分开。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [ɪn'tend] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [həʊl] ['kʌmpəni] [tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [njuː] ['sɪəriːz][ɒv; əv]

for	**I**	**intend**	**taking**	**my**	**whole**	**company**	**to**	**the**	**coast**	**to**	**get**	**a**	**new**	**series**	**of**
为了	我	打算	采取	我的	所有的	公司	到	这	海岸	到	得到	一个	新的	系列	的

[siː] [dɹˈɑːməz] .

sea	**dramas**	**.**
海	电视剧	.

因为我打算带着我的整个公司去海边拍摄一系列新的海洋题材电视剧。

[ðə; ði] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] [kəʊst] [wɪl] [suːt] [ˌem 'iː] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] .

The	Southern	California	coast	will	suit	me	as	well	as	any	.
这	南方	加利福尼亚州	海岸	将要	套装	我	作为	出色地	作为	任何	.

南加州海岸对我来说和其他任何地方一样合适。

“ [dʒəʊ] , [juː; jʊ] [kænt] [ʃeɪk] [ˌem 'iː] [ðæt] [weɪ] .

“	Joe	,	you	can't	shake	me	that	way	.
“	乔	,	你	不能	摇	我	那	方式	.

“乔，你没办法用那种方式摆脱我。”

[wiːl; wɪl] [ɔːl] [gəʊ] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [jʊl] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ləʊ'keɪt] [jɔː(r); jə(r)]

We'll	all	go	together	,	and	you'll	have	plenty	of	chance	to	locate	your
出色地	全部	去	一起	,	和	你会	有	很多	的	机会	到	定位	你的

['fɑːðə(r)] ! ” -

father	!	”	46
父亲	!	”	-

我们一起去，你有很多机会找到你父亲！”46

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ɒn] [ðə; ði] [kəʊst]

ON	THE	COAST
在	这	海岸

在海岸

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['saɪləns] ,

The	announcement	of	Mr	.	Ringold	was	followed	by	a	silence	,
这	公告	的	先生	.	林戈尔德	曾是	随后	经过	一个	沉默	,

林戈尔德先生宣布消息后，现场一片沉默。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [bleɪk] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

during	which	Joe	and	Blake	looked	at	each	other	.
期间	哪个	乔	和	布莱克	看起来	在	每个	其他	.

期间，乔和布莱克互相看了一眼。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [tuː] [mʌtʃ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv] [ðə; ði]

It	seemed	like	too	much	good	fortune	to	learn	that	they	would	still	have	the
它	似乎	喜欢	也	很多	好的	财富	到	学习	那	他们	会	仍然	有	这

['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [frendz] [ɪn] [ðɪs] [njuː] [kwest] .

company	of	their	friends	in	this	new	quest	.
公司	的	他们的	朋友们	在	这	新的	寻求	.

得知在新征程中他们仍将有朋友陪伴，这简直是天大的幸运。

“ [duː; də] [juː; jʊ] ['riːəli] [miːn] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] .

“	Do	you	really	mean	that	?	”	asked	Joe	.
“	做	你	真的	意思是	那	?	”	问	乔	.

“你真是这么想的吗？”乔问道。

“ [jʊr; jər] [nɒt] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] [aʊt] ; [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] ? ”

“	You're	not	saying	it	just	to	help	us	out	;	are	you	,	Mr	.	Ringold	?	”
“	你是	不是	说	它	只是	到	帮助	我们	出去	;	是	你	,	先生	.	林戈尔德	?	”

“您这么说不是为了帮我们吧，林戈尔德先生？”

“ [nəʊ] . [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ? ”

“	No	.	What	makes	you	think	that	?	”
“	不	.	什么	制作	你	思考	那	?	”

“不。你为什么这么想？”

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .

“	Because	it	seems	too	good	to	be	true	.
”	因为	它	似乎	也	好的	到	是	真的	.

“因为这看起来好得令人难以置信。”

[ai] [ˌwʊdnt] [laɪk] ['eniθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [meɪk]

I	wouldn't	like	anything	better	than	to	go	with	your	company	and	make
我	不会	喜欢	任何事物	更好的	比	到	去	和	你的	公司	和	制作

['pɪktʃəz] . ”

pictures	.	”
图片	.	”

我最希望的就是能和你们公司一起去拍照。”

“ [ðə; ði] [seɪm] [hɪə(r)] , ” ['ædɪd] [bleɪk] .

“	The	same	here	,	”	added	Blake	.
”	这	相同的	这里	,	”	额外	布莱克	.

“这里也是一样，”布莱克补充道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ai][kæn; kən][ləʊ'keɪt][maɪ]['fɑ:ðə(r)] , ” [went] [ɒn][dʒəʊ] ,

“	And	if	,	at	the	same	time	,	I	can	locate	my	father	,	”	went	on	Joe	,
”	和	如果	,	在	这	相同的	时间	,	我	能	定位	我的	父亲	,	”	去	在	乔	,

“而且，如果我同时还能找到我父亲的话，”乔继续说道，

“ [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['betə(r)] , [ðəʊ] [ai][doʊnt][ɪ'mædʒɪn][ai] [wɪl] [hæv; həv] ['eni] ['trʌb(ə)l] ['faɪndɪŋ] [hɪm] ,

“	so	much	the	better	,	though	I	don't	imagine	I	will	have	any	trouble	finding	him	,
”	所以	很多	这	更好的	,	尽管	我	不	想象	我	将要	有	任何	麻烦	寻找	他	,

“那就再好不过了，虽然我觉得找到他应该不成问题。”

[wʌns][ai][kæn; kən] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['laɪthaʊs] [bɔ:d] , [ænd; ənd] [lɜ:n] [weə(r)]

once	I	can	communicate	with	the	government	lighthouse	board	,	and	learn	where
一次	我	能	交流	和	这	政府	灯塔	木板	,	和	学习	在哪里

[hi:; hi][ɪz] [st'eɪʃənd] .

he	is	stationed	.
他	是	驻	.

一旦我能与政府灯塔管理委员会取得联系，并了解他驻扎在哪里。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ɔ:l] [ɪm'plɔɪi:z] , [ai][ɪ'mædʒɪn] . ” -

They	have	a	list	of	all	employees	,	I	imagine	.	”	47
他们	有	一个	列表	的	全部	雇员	,	我	想象	.	”	-

我想他们应该有一份所有员工的名单吧。”47

“ [jes] , [ai] [θɪŋk] [səʊ] , ” [spəʊk] ['mɪstə(r)] . ['hædli] .

“	Yes	,	I	think	so	,	”	spoke	Mr	.	Hadley	.
”	是的	,	我	思考	所以	,	”	辐	先生	.	哈德利	.

“是的，我也这么认为，”哈德利先生说道。

“ [æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə][ləʊ'keɪt][hɪm] .

“	As	you	say	,	it	will	be	easy	to	locate	him	.
”	作为	你	说	,	它	将要	是	简单的	到	定位	他	.

正如你所说，找到他很容易。

[ænd; ənd] , [bɔɪz] , [aɪm] ['veri] [glæd] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [wɪð] [ˌju: 'es] [ə'gen] .

And	,	boys	,	I'm	very	glad	you're	going	to	be	with	us	again	.
和	,	男孩们	,	我是	非常	高兴的	你是	去	到	是	和	我们	再次	.

孩子们，我很高兴你们能再次和我们在一起。

[ai] [ˌwʊdnt] [laɪk][tu:; tə] [breɪk] [ɪn] [tu:] [nju:] [lædz] ,

I	wouldn't	like	to	break	in	two	new	lads	,
我	不会	喜欢	到	休息	在	二	新的	小伙子们	,

我不想一下子招两个新小伙子进来。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [niːd] [θriː] [fə'tɑːgrəfərz] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] [siːnz] [ɪn][ðə; ði] [siː]

and	we	will	certainly	need	three	photographers	to	take	all	the	scenes	in	the	sea
和	我们	将要	当然	需要	三	摄影师	到	拿	全部	这	场景	在	这	海

[dɹ'ɑːməz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [plænd] . ”

dramas	that	are	planned	.	”
电视剧	那	是	计划	.	”

我们肯定需要三名摄影师来拍摄所有计划拍摄的海上题材影片的场景。”

“ [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] ['veri] [fɑː(r)][tuː; tə] [siː] ? ” [ɑːskt] [ˌmækə'rəʊni] ,

“	Will	we	have	to	go	very	far	to	sea	?	”	asked	Macaroni	,
“	将要	我们	有	到	去	非常	远的	到	海	?	”	问	通心粉	,

“我们要出海很远吗？”通心粉问道。

[huː] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] .

who	was	among	those	who	had	greeted	the	moving	picture	boys	.
WHO	曾是	之中	那些	WHO	有	问候	这	移动	图片	男孩们	.

他也是迎接电影男孩们的其中一人。

[ðə; ði] [lædz] - [θɪn] [ə'sɪstənt] [hæd; həd] [biːn] [kept] ['bɪzi] [ə'sɪstɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hædli] [waɪl] [ðeɪ]

The	lads	'	thin	assistant	had	been	kept	busy	assisting	Mr	.	Hadley	while	they
这	小伙子们	-	薄的	助手	有	到过	保留	忙碌的	协助	先生	.	哈德利	尽管	他们

[wɜː(r); wə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪndiənz] .

were	after	the	Indians	.
是	后	这	印度人	.

在他们追击印第安人的时候，小伙子们瘦弱的助手一直忙着协助哈德利先生。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ɪts] ['veri] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [weɪv] [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ;

“	Because	if	it's	very	far	out	on	the	ocean	wave	I	don't	believe	I	want	to	go	;
“	因为	如果	它是	非常	远的	出去	在	这	海洋	海浪	我	不	相信	我	想	到	去	;

“因为如果它在很远的海浪上，我想我不想去；

[aɪm] ['veri] ['iːzəli] [meɪd] ['siːsɪk] . ”

I'm	very	easily	made	seasick	.	”
我是	非常	容易地	制成	晕船	.	”

我很容易晕船。

“ [əʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][nɪə(r)] [ʃɔː(r)] , ” [sed] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] [mæn] , [wɪð]

“	Oh	,	we	can	arrange	to	keep	you	near	shore	,	”	said	the	theatrical	man	,	with
“	哦	,	我们	能	安排	到	保持	你	靠近	支撑	,	”	说	这	戏剧	男人	,	和

[ə; eɪ] [lɑːf] .

a	laugh	.
一个	笑	.

“哦，我们可以安排您待在近岸的地方，”这位爱演戏的人笑着说。

“ [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['draʊnd] , ['iːv(ə)n][nɪə(r)] [ʃɔː(r)] , ” [pʊt] [ɪn][siː] . [siː] . , [wɪð] [hɪz; ɪz][məʊst] ['gluːmi]

“	He	may	be	drowned	,	even	near	shore	,	”	put	in	C	.	C	.	,	with	his	most	gloomy
“	他	可能	是	溺水	,	甚至	靠近	支撑	,	”	放	在	C	.	C	.	,	和	他的	最多	阴沉

[vɔɪs] ;

voice	;
嗓音	;

“他可能会溺水，甚至在岸边，”CC用他最阴郁的声音说道；

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

though	he	was	,	at	the	same	time	,
尽管	他	曾是	,	在	这	相同的	时间	,

虽然与此同时，

['præktɪsɪŋ] [sʌm; səm] [nju:] ['feɪʃ(ə)l] [kən'tɔ:rʃənz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['membəz] [ɒv; əv]
practicing **some** **new** **facial** **contortions** **that** **were** **sending** **the** **women** **members** **of**
练习 一些 新的 面部的 扭曲 那 是 发送 这 女性 成员 的
[ðə; ði] [tru:p] ['ɪntu:]['spæzəmz][ɒv; əv] ['lɑ:ftə(r)] .
the **troupe** **into** **spasms** **of** **laughter** **.**
这 剧团 进入 痉挛 的 笑声 .

他练习了一些新的面部扭曲动作，逗得剧团里的女成员们哈哈大笑。

" [əʊ] , [ðeə(r)] [ju:; jʊ][gəʊ] , ['glu:mi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['hædli] .
" Oh , there you go , Gloomy ! " exclaimed Mr . Hadley .
" 哦 , 那里 你 去 , 阴沉 ! " 惊呼 先生 . 哈德利 .

"哦，你这小家伙，真阴郁！"哈德利先生惊呼道。

" [fɜ:st] [wi:; wi] [nəʊ] [jʊl] [bi:; bi] ['seɪɪŋ] [wi:l; wil] [ɔ:l] [bi:; bi] [smæʃt] [ɪn][ə; eɪ] [treɪn] [rek] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə]
" First we know you'll be saying we'll all be smashed in a train wreck going to
" 第一的 我们 知道 你会 是 说 出色地 全部 是 粉碎 在 一个 火车 破坏 去 到
[ðə; ði] [kəʊst] ;
the coast ;
这 海岸 ;

"首先我们知道你会说，我们会在去往海岸的火车事故中全部遇难；

[ɔ:(r)] , [ɪf] [nɒt] ,
or , if not ,
或者 , 如果 不是 ,

或者，如果不是的话，

[ðæt] [wi:l; wil] [bi:; bi] ['kærid] [ɒf] [baɪ][ə; eɪ]['taɪd(ə)l] [weɪv] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi] [get] [ðeə(r)] . "
that we'll be carried off by a tidal wave as soon as we get there . "
那 出色地 是 携带 离开 经过 一个 潮汐 海浪 作为 很快 作为 我们 得到 那里 . "

我们一到那里就会被海啸卷走。"

" [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] ['hæpən] , " [spəʊk] [ðə; ði] ['glu:mi] [kə'mi:diən] ,
" It might happen , " spoke the gloomy comedian ,
" 它 可能 发生 , " 辐 这 阴沉 喜剧演员 ,

"这事有可能发生，"这位忧郁的喜剧演员说道。

[æz; əz] [ðəʊ] [bəuθ] ['æksɪdənts] [wɜ:(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] . -
as though both accidents were possible at the same time . 48
作为 尽管 两个都 事故 是 可能的 在 这 相同的 时间 . -

仿佛这两起事故有可能同时发生。48

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [reɪn] — [bʌt; bət] [nɒt] [tu:; tə] - [deɪ] , " [pʊt] [ɪn] [mɪs] [ʃeɪ] , [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət]
" And it may rain — but not to - day , " put in Miss Shay , with a look at
" 和 它 可能 雨 — 但 不是 到 - 天 , " 放 在 错过 谢伊 , 和 一个 看 在
[ðə; ði] [hɒt] ,
the hot ,
这 热的 ,

"也许会下雨——但今天不会，"谢伊小姐说着，瞥了一眼炎热的天气。

['klaʊdləs] [skaɪ] .
cloudless sky .
无云 天空 .

天空万里无云。

" [ðen] [ɪts] [ɔ:l] ['set(ə)ld] , " [went] [ɒn] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .
" Then it's all settled , " went on Mr . Ringold .
" 然后 它是 全部 定居 , " 去 在 先生 . 林戈尔德 .

"那一切都解决了，"林戈尔德先生继续说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] , [dʒəʊ] , [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] , [ɪf] [juː; jʊ] [niːd]
“ It is understood , Joe , that you can have considerable time , if you need
〃 它 是 理解 , 乔 , 那 你 能 有 大量 时间 , 如果 你 需要
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

“乔，据我所知，如果你需要的话，你可以有相当长的时间。”

[tuː; tə][ləʊ'keɪt][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
to locate your father .
到 定位 你的 父亲 .

找到你的父亲。

[ðə; ði][dɹ'ɑːməz][ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [fɪlm] [wɪl] [ɪk'stend]['əʊvə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] ,
The dramas I intend to film will extend over a considerable time ,
这 电视剧 我 打算 到 电影 将要 延长 超过 一个 大量 时间 ,

我打算拍摄的电视剧将跨越相当长的时间。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] [kən'viːniənt] .
and they can be made whenever it is most convenient .
和 他们 能 是 制成 每当 它 是 最多 方便的 .

而且可以在最方便的时候制作。

['ɑːftə(r)][ɔːl] ,
After all ,
后 全部 ,

毕竟，

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] [kəʊst]
I think it is a good thing that we are going to the Southern California coast
我 思考 它 是 一个 好的 事物 那 我们 是 去 到 这 南方 加利福尼亚州 海岸
.
:
.

我认为我们去南加州海岸是件好事。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlməʊst]
The climate there will be just what we want , and the sunlight will be almost
这 气候 那里 将要 是 只是 什么 我们 想 , 和 这 阳光 将要 是 几乎
['kɒnstənt] . ”
constant . ”
持续的 . 〃

那里的气候正合我们心意，而且阳光几乎永不落幕。

“ [aɪm][ʃʊə(r)][aɪm] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] , ” [sed] [dʒəʊ] .
“ I'm sure I'm much obliged to you , ” said Joe .
〃 我是 当然 我是 很多 有义务 到 你 , 〃 说 乔 .

“我非常感谢你，”乔说。

“ [ðɪs] [trɪp] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪndiən] [fɪlmz] [kɒst] [ˌjuː 'es][mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi] ['kaʊntɪd] [ɒn] ,
“ This trip after the Indian films cost us more than we counted on ,
〃 这 旅行 后 这 印度 电影 成本 我们 更多的 比 我们 计数 在 ,

“这次印度电影之旅的花费比我们预想的要多得多。”

[ænd; ənd][wiːl; wil][biː; bi][glæd][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)] ['mʌni] .
and we'll be glad of a chance to make more money .
和 出色地 是 高兴的 的 一个 机会 到 制作 更多的 钱 .

我们很乐意有机会赚更多钱。

[wɪr] [daʊn] ['prɪti] [ləʊ] ; [ɑːrnt] [wiː; wi] , [bleɪk] ? ”
We're down pretty low ; aren't we , Blake ? ”
是 向下 漂亮的 低的 ; 不是 我们 , 布莱克 ? 〃

我们现在处境很糟糕，对吧，布莱克?

“ [aɪm] [ə'freɪd] [səʊ] .
“ I'm afraid so .
” 我是 害怕的 所以 .

恐怕是这样。

[bʌt; bət] [ðen] , [wiː; wi] [meɪ] [get] [ðæt] [praɪz] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [help] [ə; eɪ] [lɒt] . ”
But then , we may get that prize money , and that will help a lot . ”
但 然后 , 我们 可能 得到 那 奖 钱 , 和 那 将要 帮助 一个 很多 . ”

但是，我们或许能拿到奖金，那将对我们大有帮助。”

“ [ðæts] [səʊ] , ” [pʊt] [ɪn] ['mɪstə(r)] . ['hædli] .
“ That's so , ” put in Mr . Hadley .
” 那就是 所以 , ” 放 在 先生 . 哈德利 .

“正是如此，”哈德利先生插话道。

“ [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [hæv; həv] [ðəʊz] [fɪlmz] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði]
“ You had better have those films developed , and send them to the
” 你 有 更好的 有 那些 电影 发达 , 和 发送 他们 到 这
[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [sə'saɪəti] .
geographical society .
地理 社会 .

“你最好把那些胶卷冲洗出来，然后寄给地理学会。”

[ai] [ˌwʊdnt] [ʃɪp] [ðem; ðəm] [ˌʌndɪ'veləpt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [lait] - [strʌk] .
I wouldn't ship them undeveloped , for they might be light - struck .
我 不会 船 他们 未开发的 , 为了 他们 可能 是 光 - 击 .

我不会寄送未经显影的胶卷，因为它们可能已被光照损坏。

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['lʌki] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['dɪd(ə)nt] [spɔɪl] [ðem; ðəm] .
You were lucky the Indians didn't spoil them .
你 是 幸运的 这 印度人 没有 剧透 他们 .

你们很幸运，印度人没有把它们糟蹋掉。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] ,
” The boys decided to do this ,
” 这 男孩们 决定 到 做 这 ,

“男孩们决定这样做，

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [riːlz] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] ,
and during the next few days the reels of moving pictures were developed ,
和 期间 这 下一个 很少 天 这 卷轴 的 移动 图片 是 发达 ,

接下来的几天里，电影胶片被冲洗出来。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['pɔzitivz] ['prɪntɪd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] . -
and some positives printed from them . 49
和 一些 优点 打印 从 他们 . -

并从中印制了一些正片。49

[waɪl] [ðə; ði] [lædz] [hæd; həd] [biːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] [hæd; həd] [sent] [fɔː(r); fə(r)]
While the lads had been after the Indians Mr . Ringold had sent for
尽管 这 小伙子们 有 到过 后 这 印度人 先生 . 林戈尔德 有 发送 为了
[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ,
a complete ,
一个 完全的 ,

当小伙子们追赶印第安人时，林戈尔德先生派人去取了一份完整的.....

[ðəʊ] [smɔːl] , ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['aʊtfɪt] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃəz]
though small , moving picture outfit , and with this some of the pictures
尽管 小的 , 移动 图片 全套服装 , 和 和 这 一些 的 这 图片
[wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [skriːn] .
were thrown on a screen .
是 抛掷 在 一个 屏幕 .

虽然规模很小，但它是一家电影放映公司，并将一些画面投射到银幕上。

“ ['ðer] [ðə; ði]['faɪnɪst] [aɪv] ['evə(r)] [siːn] ！ ” [dɪ'kleəd] ['mɪstə(r)] . ['hædli] , ['ɑːftə(r)] [ɪn'spektɪŋ] [ðem; ðəm]
“ They're the finest I've ever seen ! ” declared Mr . Hadley , after inspecting them
” 它们是 这 最好的 我已经 曾经 已见 ！ ” 声明 先生 . 哈德利 , 后 检查 他们
['krɪtɪkli] .
critically .
关键 .

“这是我见过的最好的！”哈德利先生仔细检查后说道。

“ [ðæt] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [kænt] [biː; bi] ['biːt(ə)n] , [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪndiən]
“ That charge of the soldiers can't be beaten , and as for the Indian
” 那 收费 的 这 士兵 不能 是 被打败 , 和 作为 为了 这 印度
['dɑːnsɪz] ,
dances ,
舞蹈 ,

“士兵们的冲锋无人能敌，至于印度舞蹈，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
they are as plain as if we were right on the ground .
他们 是 作为 清楚的 作为 如果 我们 是 正确的 在 这 地面 .

它们就像我们身临其境一样清晰可见。

[jʊl] [get][ðə; ði] [praɪz] , [aɪm][ʃʊə(r)] ; [ɪ'speʃəli] [sɪns] [jʊr; jər] [ðə; ði]['əʊnli] [wʌnz] [huː] [gɒt] ['eni] [v'juːz] ,
You'll get the prize , I'm sure ; especially since you're the only ones who got any views ,
你会 得到 这 奖 , 我是 当然 ; 尤其 自从 你是 这 仅有的 一个 WHO 得到 任何 浏览 ,

我确信你们会获奖；尤其因为只有你们获得了浏览量。

[æz; əz][aɪ] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
as I understand it .
作为 我 理解 它 .

据我所知。

” ['mɪstə(r)] . ['hædli] [pruːvd] [ə; eɪ] [gʊd] ['prɒfɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [djuː] [taɪm] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɪlmz]
” Mr . Hadley proved a good prophet , for in due time , after the films
” 先生 . 哈德利 已证实 一个 好的 先知 , 为了 在 到期的 时间 , 后 这 电影
[riːtʃt] [njuː] [jɔːk] ,
reached New York ,
达到 新的 约克 ,

“哈德利先生的预言果然成真，因为不久之后，当这些电影抵达纽约之后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海岸边的电影男孩们(The moving picture boys on the coast)
第3/10页

[keɪm] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [sə'saɪəti] , [ɪn'kloʊzɪŋ] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [tʃek]
came 来了 **a** 一个 **letter** 信 **from** 从 **the** 这 **geographical** 地理 **society** 社会 **,** , **enclosing** 封闭 **a** 一个 **substantial** 重大的 **check** 查看
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .
for 为了 **the** 这 **two** 二 **boys** 男孩们 **.** .

地理学会寄来了一封信，信中附上了一张数额可观的支票，用于资助这两个男孩。

[ðə; ði] [fɪlmz] [wɜː(r); wə(r)] ['eksələnt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['steɪtɪd] , [ænd; ənd] [dʒʌst] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] .
The 这 **films** 电影 **were** 是 **excellent** 出色的 **,** , **it** 它 **was** 曾是 **stated** 声明 **,** , **and** 和 **just** 只是 **what** 什么 **were** 是 **needed** 需要 **.** .

有人表示，这些电影非常出色，而且正是我们需要的。

[wʌn] ['ʌðə(r)] [kən'sɜːn] , [ə'saɪd] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['mʌnsənz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [ðə; ði] ['lætə(r)]
One 一 **other** 其他 **concern** 忧虑 **,** , **aside** 旁边 **from** 从 **Mr** 先生 **.** . **Munson's** 芒森的 **,** , **and** 和 **the** 这 **one** 一 **the** 这 **latter** 后者
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned 提及 **,** ,

除了芒森先生的担忧之外，还有另一个担忧，也是后者提到的那个担忧，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] ['ɪndiən] [lænd] ,
which 哪个 **had** 有 **gone** 已消失 **to** 到 **Indian** 印度 **land** 土地 **,** ,

已经去了印度的土地，

[hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [v'juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
had 有 **succeeded** 成功了 **in** 在 **getting** 获得 **a** 一个 **few** 很少 **views** 浏览 **of** 的 **the** 这 **Indians** 印度人 **in** 在 **another** 其他 **part** 部分 **of** 的 **the** 这
[steɪt] ,
State 状态 **,** ,

成功地获得了一些关于该州另一地区印度人的信息，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊweə(r)] [nɪə(r)] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðəʊz] [bleɪk] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [hæd; həd]
but 但 **they** 他们 **were** 是 **nowhere** 无处 **near** 靠近 **as** 作为 **good** 好的 **as** 作为 **those** 那些 **Blake** 布莱克 **and** 和 **Joe** 乔 **had** 有
[sɪ'kjʊəd] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [rɪsk] .
secured 安全 **after** 后 **such** 这样的 **trouble** 麻烦 **and** 和 **risk** 风险 **.** .

但它们远不如布莱克和乔费了这么大劲和冒了这么大的风险才得到的东西好。

[ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [get] [ˌfəʊnə'græfɪk] ['rekɔːdz] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv]
The 这 **attempt** 试图 **to** 到 **get** 得到 **phonographic** 留声机 **records** 记录 **had** 有 **been** 到过 **a** 一个 **failure** 失败 **,** , **the** 这 **officers** 警官 **of** 的
[ðə; ði] [sə'saɪəti] [rəʊt] ,
the 这 **society** 社会 **wrote** 写道 **,** ,

该协会的官员写道，获取唱片的尝试失败了。

[ðəʊ] [ə'nʌðə(r)] [ə'tempt] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ɪf] ['evə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ə'gen] [brəʊk] [frɒm; frəm] [ðeə(r)]
though 尽管 **another** 其他 **attempt** 试图 **would** 会 **be** 是 **made** 制成 **if** 如果 **ever** 曾经 **the** 这 **Indians** 印度人 **again** 再次 **broke** 打破 **from** 从 **their** 他们的
[rezə'veɪʃ(ə)nz] . -
reservations 预订 **.** . **50** -

然而，如果印第安人再次脱离保留地，将会再次尝试。50

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] , ” [spəʊk] [bleɪk] , “ [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] . ”

| | | |

[ænd; ənd][dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] [helpt] [wɪð] [ðɪs] [wɜːk] , [ˌmækə'rəʊni] [ə'sɪstɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

and	Joe	and	Blake	helped	with	this	work	,	Macaroni	assisting	them	and
和	乔	和	布莱克	帮助	和	这	工作	,	通心粉	协助	他们	和

['mɪstə(r)] . ['hædli] .

Mr	.	Hadley	.
先生	.	哈德利	.

Joe 和 Blake 也参与了这项工作，Macaroni 协助了他们，还有 Hadley 先生。

“ [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['nɪəli] [ɔːl]['aʊə(r)] [wɜːk] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [siː] ,

“	And	after	this	,	nearly	all	our	work	will	have	to	do	with	the	sea	,
”	和	后	这	,	几乎	全部	我们的	工作	将要	有	到	做	和	这	海	,

“此后，我们几乎所有的工作都将与海洋有关。”

” [sed] [ðə; ði] [θiˈætrɪk(ə)l] [mæn] .

”	said	the	theatrical	man	.
”	说	这	戏剧	男人	.

“这位爱演戏的人说道。”

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɔːl] [ɪts] ['feɪzɪz] ; ['ʃəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][kɑːm] , [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [stɔːm]

“	I	want	to	depict	it	in	all	its	phases	;	showing	it	calm	,	and	during	a	storm
”	我	想	到	描绘	它	在	全部	它是	阶段	;	显示	它	冷静的	,	和	期间	一个	风暴

,

,
,

“我想描绘它的所有阶段；展现它平静时的景象，以及暴风雨中的景象，

[ðə; ði] [dɪ'laɪts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['perɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] .

the	delights	of	it	,	as	well	as	the	perils	of	the	deep	.
这	美味	的	它	,	作为	出色地	作为	这	危险	的	这	深的	.

它既有令人愉悦的一面，也有深海的危险。

” [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ['flægstɑːf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv][sʌm; səm]

”	Before	leaving	Flagstaff	it	was	decided	to	give	a	few	exhibitions	of	some
”	前	离开	弗拉格斯塔夫	它	曾是	决定	到	给	一个	很少	展览	的	一些

[ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] ,

of	the	moving	pictures	,
的	这	移动	图片	,

“在离开弗拉格斯塔夫之前，决定举办几次电影放映会，展映一些影片。”

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ðeə(r)] ,

so	that	the	residents	there	,
所以	那	这	居民	那里	,

这样，那里的居民们，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] [huː] [hæd; həd]['teɪkən] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]

and	a	number	of	the	cowboys	and	Indians	who	had	taken	part	in	the
和	一个	数字	的	这	牛仔	和	印度人	WHO	有	已采取	部分	在	这

[pleɪz] ,

plays	,
演出	,

以及一些曾参与演出的牛仔和印第安人，

[maɪt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] .

might	see	how	they	looked	on	the	screen	.
可能	看	如何	他们	看起来	在	这	屏幕	.

或许可以看到他们在屏幕上的样子。

[ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [æt; ət] ['evri]

A	suitable	building	was	obtained	,	and	it	was	crowded	at	every
一个	合适的	建筑	曾是	获得	,	和	它	曾是	挤	在	每一个

[pə'fɔːməns] .

performance	.
表现	.

他们找到了一栋合适的建筑，每次演出都座无虚席。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][fɜːst] ['fraɪt(ə)nd] , thinking51

The	Indians	were	at	first	frightened	,	thinking51
这	印度人	是	在	第一的	害怕	,	thinking51

印第安人起初很害怕，心想51

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [njuː] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [kaɪnd][ɒv; əv] “ ['medsn; 'medɪsn] ” [ðæt] [maɪt] [hæv; həv]

it	was	some	new	and	powerful	kind	of	“	medicine	”	that	might	have
它	曾是	一些	新的	和	强大的	种类	的	“	药品	”	那	可能	有

[ə; eɪ][bæd] [ɪ'fekt] [ɒn][ðem; ðəm] .

a	bad	effect	on	them	.
一个	坏的	影响	在	他们	.

那是一种新型的、效力很强的“药物”，可能会对他们产生不良影响。

[wɪð] [wʌn] [ə'kɔːd] , [wen] [ðə; ði][fɪlm][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd]['teɪkən] ,

With	one	accord	,	when	the	film	the	boys	had	taken	,
和	一	符合	,	什么时候	这	电影	这	男孩们	有	已采取	,

男孩们一致同意，当电影播放完毕后，

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði] , [wɒz; wəz][pʊt][ɒn] ,

showing	the	charge	of	the	soldiers	on	the	Moquis	,	was	put	on	,
显示	这	收费	的	这	士兵	在	这	莫基斯	,	曾是	放	在	,

展现士兵们对莫基人的冲锋，

[ðə; ði]['red.men] [rʌʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

the	redmen	rushed	from	the	building	.
这	红人	匆忙	从	这	建筑	.

红人们从建筑物里冲了出来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

And	it	was	some	time	before	they	could	be	induced	to	return	.
和	它	曾是	一些	时间	前	他们	可以	是	诱导	到	返回	.

过了一段时间，他们才被劝回来。

“ [seɪ] , [ðeəz; ðəz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] , [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] ['eniθɪŋ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒəʊ] , [wen] [ðə; ði]

“	Say	,	there's	my	uncle	,	as	plain	as	anything	!	”	exclaimed	Joe	,	when	the
“	说	,	有	我的	叔叔	,	作为	清楚的	作为	任何事物	!	”	惊呼	乔	,	什么时候	这

[ɪk'saɪtmənt] [hæd; həd][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] ,

excitement	had	calmed	down	,
激动	有	平静下来	向下	,

“瞧，那是我叔叔，明摆着呢！”等兴奋劲儿过去后，乔大声说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [riːl] [wɒz; wəz] [rʌn] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .

and	the	reel	was	run	over	again	.
和	这	卷轴	曾是	跑步	超过	再次	.

卷轴又被碾压了一遍。

“ [ðeəz; ðəz] ['sɑːdʒənt] ['dʌŋkən] , [kləʊz] [tuː; tə] ['kæptɪn] [mɑːʃ] !

“	There's	Sergeant	Duncan	,	close	to	Captain	Marsh	!
“	有	军士	邓肯	,	关闭	到	队长	沼泽	!

“邓肯中士就在马什上尉附近！”

" [ænd; ənd][hiː; hi]['ɪndəˌkeɪtɪd] [weə(r)] [ðə; ði]['truːpə(r)][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]

"	and	he	indicated	where	the	trooper	was	riding	beside	the	commander	of
"	和	他	表明的	在哪里	这	骑警	曾是	骑术	旁	这	指挥官	的

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

the	cavalry	.
这	骑兵	.

"然后他指出了骑兵在骑兵指挥官旁边骑马的位置。"

" [ðæts] [raɪt] , " [ə'griːd] [bleɪk] , [æz; əz][ðə; ði] ['pɪktʃəz] ['flikə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [skriːn] ,

"	That's	right	,	"	agreed	Blake	,	as	the	pictures	flickered	over	the	screen	,
"	那就是	正确的	,	"	同意	布莱克	,	作为	这	图片	闪烁	超过	这	屏幕	,

"没错，"布莱克同意道，屏幕上的画面闪烁着。

[ðə; ði] ['fɪgəz] ['biːɪŋ] ['ɔːlməʊst][laɪf] [saɪz] .

the	figures	being	almost	life	size	.
这	数据	存在	几乎	生活	尺寸	.

这些人物几乎与真人大小相当。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [juː; jʊ] , [tuː] . "

"	And	he	looks	like	you	,	too	.	"
"	和	他	看起来	喜欢	你	,	也	.	"

"而且他长得也像你。"

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [maɪ]['fɑːðə(r)] [lʊks] [laɪk] [ðæt] ? " [sed] [dʒəʊ] , ['sɒftli] .

"	I	wonder	if	my	father	looks	like	that	?	"	said	Joe	,	softly	.
"	我	想知道	如果	我的	父亲	看起来	喜欢	那	?	"	说	乔	,	轻轻	.

"我不知道我父亲是不是长这样？"乔轻声说道。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [deɪz] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] [naʊ] ,

There	were	busy	days	ahead	of	them	all	now	,
那里	是	忙碌的	天	前方	的	他们	全部	现在	,

接下来他们所有人都将迎来忙碌的日子。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [træn'spɔːrtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] " ['prɒpətiz] "

and	there	was	much	work	to	be	done	in	transporting	all	the	"	properties	"
和	那里	曾是	很多	工作	到	是	完毕	在	运输	全部	这	"	特性	"

[tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] ,

to	the	coast	,
到	这	海岸	,

将所有"财产"运送到沿海地区还有大量工作要做。

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['aʊtfɪt] , [ðə; ði]['kæmərəz][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]

and	arranging	to	move	the	picture	outfit	,	the	cameras	and	the	entire
和	安排	到	移动	这	图片	全套服装	,	这	相机	和	这	全部的

['kʌmpəni] .

company	.
公司	.

并安排搬迁摄影器材、摄像机和整个剧组。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['leʒə(r)] ,

The	boys	had	little	leisure	,
这	男孩们	有	小的	闲暇	,

男孩们几乎没有空闲时间。

[bʌt; bət][dʒəʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['letə(r)] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['laɪthaʊs] [bɔːd] ,

but	Joe	managed	to	get	a	letter	off	to	the	government	lighthouse	board	,
但	乔	管理	到	得到	一个	信	离开	到	这	政府	灯塔	木板	,

但乔还是设法给政府灯塔委员会寄出了一封信。

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [nə'θænjəl] ['dʌŋkən] .

asking	for	news	of	his	father	,	Nathaniel	Duncan	.
问	为了	消息	的	他的	父亲	,	纳撒尼尔	邓肯	.

询问父亲纳撒尼尔·邓肯的消息。

[ɪn] [rɪ'plaɪ] [hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd]

In	reply	he	got	a	communication	stating	that	a	Mr	.	Duncan	was	stationed
在	回复	他	得到	一个	沟通	声明	那	一个	先生	.	邓肯	曾是	驻

[æz; əz] ['əsɪstənt] keeper52

as	assistant	keeper52
作为	助手	keeper52

他收到的回复称，邓肯先生被派驻为助理管理员52。

[æt; ət] [ə; eɪ] [laɪt] [nɪə(r)] [sæn; sɑːn] [di'eɪgəʊ] , [ænd; ənd] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [pɔɪnt] ['ləʊmə] .

at	a	light	near	San	Diego	,	and	not	far	from	Point	Loma	.
在	一个	光	靠近	圣	迭戈	,	和	不是	远的	从	观点	洛马	.

在圣地亚哥附近的一个红绿灯处，离洛马角不远。

“ [ðæts] [weə(r)] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [hed] [fɔː(r); fə(r)] , [ðen] , ” [sed] [dʒəʊ] ,

“	That's	where	we	want	to	head	for	,	then	,	”	said	Joe	,
“	那就是	在哪里	我们	想	到	头	为了	,	然后	,	”	说	乔	,

“那正是我们想要努力的方向，”乔说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [tɔːkt] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

as	he	talked	the	matter	over	with	his	chum	.
作为	他	谈话	这	事情	超过	和	他的	密友	.

他正和朋友商量这件事。

“ [aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðæt] [wɪl] [suːt] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] ?

“	I	wonder	if	that	will	suit	Mr	.	Ringold	?
“	我	想知道	如果	那	将要	套装	先生	.	林戈尔德	?

“我想知道这是否适合林戈尔德先生？”

” [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] , [æz; əz] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] ['mænɪdʒə(r)] ['steɪtɪd] , [wen] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [wɒz; wəz] [brəutʃ]

”	It	did	,	as	the	theatrical	manager	stated	,	when	the	subject	was	broached
”	它	做过	,	作为	这	戏剧	经理	声明	,	什么时候	这	主题	曾是	已提出

[tuː; tə] [hɪm] .

to	him	.
到	他	.

正如剧院经理所说，当有人向他提起这个话题时，他确实这么认为。

[ə'kɔːdɪŋli] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ʃɪp] ['evriθɪŋ] [ðeə(r)] .

Accordingly	arrangements	were	made	to	ship	everything	there	.
因此	安排	是	制成	到	船	一切	那里	.

因此，我们安排将所有物品运往那里。

[ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['flægstɑːf] ,

The	day	came	to	bid	farewell	to	Flagstaff	,
这	天	来了	到	出价	告别	到	弗拉格斯塔夫	,

告别弗拉格斯塔夫的日子终于到了。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['stɒpɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] [truːp] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .

which	had	been	the	stopping	place	of	the	theatrical	troupe	for	several	months
哪个	有	到过	这	停止	地方	的	这	戏剧	剧团	为了	一些	几个月

:

这里曾是剧团几个月的停留地。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] ['meni] [frendz] ,

They	had	made	many	friends	,
他们	有	制成	许多	朋友们	,

他们结交了很多朋友。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] [juːst] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [pɑːts] [ɪn] [ðə; ði] [dɹ'ɑːməz] ,

and	the	Indians	had	become	so	used	to	taking	their	parts	in	the	dramas	,
和	这	印度人	有	变得	所以	用过的	到	采取	他们的	部分	在	这	电视剧	,

印度人已经习惯了在这些戏剧中扮演自己的角色，

[ænd; ənd][ɪn] ['getɪŋ] [gʊd] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['sɒri] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] “

and	in	getting	good	pay	for	it	,	that	they	were	very	sorry	to	see	the	“
和	在	获得	好的	支付	为了	它	,	那	他们	是	非常	对不起	到	看	这	“

['peilfeis] ” [liːv] .

palefaces	”	leave	.
苍白面孔	”	离开	.

而且他们还获得了丰厚的报酬，所以看到“白人”离开，他们感到非常遗憾。

[səʊ] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] ,

So	,	too	,	were	the	cowboys	,
所以	,	也	,	是	这	牛仔	,

牛仔们也是如此。

['meni] [ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] ['veri] ['frendli] [wɪð] ['aʊə(r)]['hɪərəʊz][ænd; ənd][ðə; ði] [θiˈætrɪk(ə)l]

many	of	whom	had	become	very	friendly	with	our	heroes	and	the	theatrical
许多	的	谁	有	变得	非常	友好的	和	我们的	英雄	和	这	戏剧

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

他们中的许多人与我们的英雄和戏剧界人士都成了非常友好的朋友。

“ [bʌt; bət] [wɪv] [gɒt][tuː; tə][gəʊ] , ” [sed] [bleɪk] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [hɪz; ɪz]

“	But	we've	got	to	go	,	”	said	Blake	,	as	he	shook	hands	with	his
“	但	我们已经	得到	到	去	,	”	说	布莱克	,	作为	他	摇晃	双手	和	他的

[əˈkweɪntəns] .

acquaintances	.
熟人	.

“但我们得走了，”布莱克一边说着，一边和熟人握手。

“ [ɪnˈdiːd] , [ɪf] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [liːv] [suːn] , ” [sed] [dʒəʊ] , “ [aɪˈd][biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒf] [baɪ]

“	Indeed	,	if	we	didn't	leave	soon	,	”	said	Joe	,	“	I'd	be	tempted	to	start	off	by
“	的确	,	如果	我们	没有	离开	很快	,	”	说	乔	,	“	ID	是	受诱惑	到	开始	离开	经过

[maɪˈself] .

myself	.
我	.

“的确，如果我们不尽快离开，”乔说，“我真想独自出发。”

[aɪv] [sent] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][maɪ][dæd] , ['telɪŋ] [hɪm] [ɔːl] [əˈbaʊt] [haʊ] ['streɪndʒli] [aɪ] [faʊnd] [hɪm] ,

I've	sent	a	letter	to	my	dad	,	telling	him	all	about	how	strangely	I	found	him	,
我已经	发送	一个	信	到	我的	爸爸	,	讲述	他	全部	关于	如何	奇怪的	我	成立	他	,

我给爸爸写了封信，告诉他我发现他有多么奇怪。

[ænd; ənd][aɪm][dʒʌst] ['eɪkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

and	I'm	just	aching	to	see	him	.
和	我是	只是	疼痛	到	看	他	.

我真是太想见到他了。

[aɪ] [ges] [hiːl] [biː; bi] ['prɪti] [wel] [səˈpraɪzd] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] . ”

I	guess	he'll	be	pretty	well	surprised	to	get	it	.	”
我	猜测	地狱	是	漂亮的	出色地	惊讶	到	得到	它	.	”

我想他收到后肯定会非常惊讶。

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd][ɪˈmædʒɪn][səʊ] , ” [əˈgriːd] [bleɪk] .

“	I	should	imagine	so	,	”	agreed	Blake	.
“	我	应该	想象	所以	,	”	同意	布莱克	.

“我想也是，”布莱克同意道。

“ [wʌn] [lɑːst] [raʊnd] - [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] ！ ” [kraɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] , [æz; əz] [ðə; ði]

“	One	last	round	-	up	to	say	good	-	bye	!	”	cried	one	of	the	cowboys	,	as	the
”	一	最后的	圆形的	-	向上	到	说	好的	-	再见	！	”	哭	一	的	这	牛仔	,	作为	这

[ˈpɑːti] [ˈstɑːtɪd] away53

party	started	away53
派对	开始	away53

“最后一次围捕，就当是告别吧！”一个牛仔喊道，队伍随即散去。53

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkwɔːtəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɒkjupaɪd] .

from	the	quarters	they	had	occupied	.
从	这	四分之一	他们	有	占领	.

从他们曾经居住的住所出发。

“ [ˈevribɒdi] [get] [ɪn] [ɒn] [ðɪs] .

“	Everybody	get	in	on	this	.
”	大家	得到	在	在	这	.

“大家都参与进来。”

[wuːp] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] , [bɔɪz] !

Whoop	her	up	,	boys	!
哇哦	她	向上	,	男孩们	！

伙计们，揍她一顿！

” [hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [stiːd] , [ˈflaurɪʃ] [hɪz; ɪz] [hæt] , [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [ˈraɪdɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] [ə; eɪ]

”	He	leaped	to	his	steed	,	flourished	his	hat	,	and	began	riding	around	in	a
”	他	跳跃	到	他的	骏马	,	繁荣	他的	帽子	,	和	开始	骑术	大约	在	一个

[ˈsɜːk(ə)l] ,

circle	,
圆圈	,

他跃上马背，甩了甩帽子，开始绕圈骑行。

[ˈfaɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪg] [rɪˈvɒlvə(r)] [æt; ət] [ˈɪntərvlz] .

firing	his	big	revolver	at	intervals	.
射击	他的	大的	左轮手枪	在	间隔	.

他时不时地用他的大口径左轮手枪开枪。

“ [ðæts] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] ！ ” [ˈʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] , [æz; əz] [ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] .

“	That's	the	ticket	!	”	shouted	the	others	,	as	they	followed	his	example	.
”	那就是	这	票	！	”	喊叫	这	其他的	,	作为	他们	随后	他的	例子	.

“就是这个！”其他人一边喊着，一边效仿他的做法。

[suːn] [tuː] [skɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪt] - [hɑːtɪd] [tʃæps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈraɪdɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [kraʊd]

Soon	two	score	of	the	light	-	hearted	chaps	were	riding	around	the	little	crowd
很快	二	分数	的	这	光	-	心地	小伙子们	是	骑术	大约	这	小的	人群

[ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [frendz] ,

of	the	boys	and	their	friends	,
的	这	男孩们	和	他们的	朋友们	,

很快，二十来个爱开玩笑的小伙子骑着马绕着那群男孩和他们的朋友们转悠。

[səˈljuːt, sɑːˈluːte] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] [ˌfeəˈwel] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪvli] [ˈfæʃ(ə)n] .

saluting	them	,	and	saying	farewell	in	this	lively	fashion	.
敬礼	他们	,	和	说	告别	在	这	热闹	时尚	.

以这种生动的方式向他们敬礼并道别。

“ [wuːp] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ！ ”

“	Whoop	her	up	!	”
”	哇哦	她	向上	！	”

“揍她一顿！”

“ [ˈnevə(r)] [seɪ] [daɪ] ！ ”

“	Never	say	die	!	”
”	绝不	说	死	！	”

“永不言败！”

“ [kʌm] [ə'gen] , [ænd; ənd][wiːl; wil] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ə; eɪ] [həʊl] [bænd][ɒv; əv] [ɹ'ɛdskɪnz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! ”

“	Come	again	,	and	we'll	exterminate	a	whole	band	of	redskins	for	you	!	”
”	来	再次	,	和	出色地	歼	一个	所有的	乐队	的	红皮队	为了	你	!	”

“你再来一次，我们就替你把一整队印第安人都消灭掉！”

“ [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['kæt(ə)l] [stæm'piːd] [meɪd] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] ['eni] [deɪ] [juː; jʊ] [wɒnt] !

“	And	have	a	cattle	stampede	made	to	order	any	day	you	want	!
”	和	有	一个	牛	踩踏	制成	到	命令	任何	天	你	想	!

“而且，您可以随时订购一场牛群奔腾的特效！”

” [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] .

”	These	were	only	a	few	of	the	many	expressions	from	the	cowboys	.
”	这些	是	仅有的	一个	很少	的	这	许多	表达式	从	这	牛仔	.

这只是牛仔们众多表达方式中的一小部分。

“ [seɪ] , [ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [kɪl] [ðəm'selvz] , [ðel] [meɪk] [juː 'es] [def] , [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [nɔɪz] ,

“	Say	,	if	they	don't	kill	themselves	,	they'll	make	us	deaf	,	with	all	that	noise	,
”	说	,	如果	他们	不	杀	他们自己	,	他们会	制作	我们	聋	,	和	全部	那	噪音	,

“我说，就算他们不自杀，他们吵得我们耳朵都聋了，到处都是噪音。”

” [prɪ'dɪktɪd] [siː] . [siː] .

”	predicted	C	.	C	.
”	预测	C	.	C	.

预测CC

“ [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['fjuːnərəl] , ” [dɪ'kleəd] ['mɪstə(r)] . ['hædli] .

“	This	isn't	a	funeral	,	”	declared	Mr	.	Hadley	.
”	这	不是	一个	葬礼	,	”	声明	先生	.	哈德利	.

“这不是葬礼，”哈德利先生说道。

“ [ɪts] [ə; eɪ]['dʒɒli] [ə'keɪʒ(ə)n] , ['gluːmi] [gʌs] ! ”

“	It's	a	jolly	occasion	,	Gloomy	Gus	!	”
”	它是	一个	快乐的	场合	,	阴沉	格斯	!	”

“这可是个喜庆的日子，忧郁的格斯！”

“ [hʌ] ! ['dʒɒli] ?

“	Huh	!	Jolly	?
”	嗯	!	乔利	?

“哈！乔利？”

[fɜːst] [juː; jʊ] [nəʊ] [sʌm; səm][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [hɜːt] .

First	you	know	some	one	will	be	hurt	.
第一的	你	知道	一些	一	将要	是	伤害	.

首先，你知道会有人受伤。

” [bʌt; bət][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪəfʊl] [prɪ'dɪkʃən] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]

”	But	no	one	was	,	in	spite	of	the	direful	predictions	,	and	soon	the
”	但	不	一	曾是	,	在	尽管如此	的	这	雒	预测	,	和	很快	这

[k'aʊbɔɪz] [druː] [ɒf] ,

cowboys	drew	off	,
牛仔	画	离开	,

“但尽管预言不祥，却没有人响应，牛仔们很快就撤离了。”

[wɪð] ['faɪn(ə)l] [ʃɒts] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [rɪ'vɔlvəz] , [dɪs'tʃaːdʒɪŋ] [ðem; ðəm] in54

with	final	shots	from	their	revolvers	,	discharging	them	in54
和	最终的	镜头	从	他们的	左轮手枪	,	出院	他们	in54

他们用左轮手枪补射最后一枪，共射出54发子弹。

[ðə; ði][eə(r)] .

the	air	.
这	空气	.

空气。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] , [tuː] , [hæd; həd][ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌfeə'wel] ,

The	Indians	,	too	,	had	their	share	in	the	farewell	,
这	印度人	,	也	,	有	他们的	分享	在	这	告别	,

印度人也参与了告别仪式。

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [dɪ'mɒnstrətɪv] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] .

though	they	were	not	so	demonstrative	as	were	their	companions	.
尽管	他们	是	不是	所以	示范性的	作为	是	他们的	同伴	.

虽然他们不像他们的同伴那样外向。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəʊst] ！ ” [kraɪd] [bleɪk] , [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [treɪn] .

“	And	now	for	the	coast	!	”	cried	Blake	,	as	they	reached	the	train	.
“	和	现在	为了	这	海岸	！	”	哭	布莱克	,	作为	他们	达到	这	火车	.

“现在出发去海岸啦！”布莱克在他们到达火车旁时喊道。

“ [ænd; ənd][maɪ][dæd] , ” ['ædɪd] [dʒəʊ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz]

“	And	my	dad	,	”	added	Joe	,	and	there	was	a	trace	of	tears	in	his	eyes
“	和	我的	爸爸	,	”	额外	乔	,	和	那里	曾是	一个	痕迹	的	眼泪	在	他的	眼睛

,

,

“还有我爸爸，”乔补充道，他的眼眶里噙满了泪水。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːl] .

which	he	did	not	attempt	to	conceal	.
哪个	他	做过	不是	试图	到	隐藏	.

他并没有试图隐瞒这一点。

[bleɪk] [njuː] [dʒʌst] [haʊ] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [felt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ,

Blake	knew	just	how	his	chum	felt	,	and	he	found	himself	wishing	that	he	,
布莱克	知道	只是	如何	他的	密友	毛毡	,	和	他	成立	他自己	祝	那	他	,

布莱克完全明白他朋友的感受，他发现自己多么希望自己也能如此。

[tuː] , [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['relətɪv] .

too	,	was	going	to	find	some	relative	.
也	,	曾是	去	到	寻找	一些	相对的	.

我也打算去找个亲戚。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn][hiː; hi][hæd; həd][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][eɪdʒd]['ʌŋk(ə)l] .

But	he	knew	the	only	one	he	had	was	his	aged	uncle	.
但	他	知道	这	仅有的	一	他	有	曾是	他的	老年人	叔叔	.

但他知道，他唯一的亲人就是他年迈的叔叔。

['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːd] [ɒn][ðə; ði][trɪp][tuː; tə][sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ] ,

Little	of	incident	occurred	on	the	trip	to	San	Diego	,
小的	的	事件	发生	在	这	旅行	到	圣	迭戈	,

前往圣地亚哥的旅途中几乎没有发生任何意外。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn][æz; əz] [ˌhed'kwɔːtəz] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] , [ə'weɪ]

which	had	been	decided	on	as	headquarters	until	a	suitable	location	,	away
哪个	有	到过	决定	在	作为	总部	直到	一个	合适的	地点	,	离开

[frɒm; frəm] ['eni] [taʊn] ,

from	any	town	,
从	任何	镇	,

此前已决定将此地作为总部，直到找到远离城镇的合适地点为止。

[kʊd; kəd][biː; bi] [sɪ'lektɪd] [də'rektli] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [biːtʃ] .

could	be	selected	directly	on	the	ocean	beach	.
可以	是	已选	直接地	在	这	海洋	海滩	.

可以直接在海滩边选择。

[ai] [seɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv]['məʊmənt] , [bʌt; bət][si:] . [si:] . [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] [prɪ'dɪktɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ]

I	say	little	of	moment	,	but	C	.	C	.	was	continually	predicting	that	something
我	说	小的	的	片刻	,	但	C	.	C	.	曾是	持续	预测	那	某物

[wʊd] ['hæpən] ,

would	happen	,
会	发生	,

我很少提及重要时刻，但CC一直在预测将会发生某些事情。

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['ri:əl][həʊld] - [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ][treɪn] [rek] .

from	a	real	hold	-	up	to	a	train	wreck	.
从	一个	真实的	抓住	-	向上	到	一个	火车	破坏	.

从一起真正的抢劫案到一场火车事故。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] ['dʌznt] ['hæpən] , [ə; eɪ] [brɪdʒ] [wɪl] [gəʊ][gəʊ] [daʊn] [wɪð] [ju: 'es] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	And	if	that	doesn't	happen	,	a	bridge	will	go	go	down	with	us	,	”	he	said	.
“	和	如果	那	不	发生	,	一个	桥	将要	去	去	向下	和	我们	,	”	他	说	.

“如果这种情况没有发生，我们就会和一座桥一起倒塌，”他说。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ə'kɜ:d] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [frendz]

But	nothing	of	the	kind	occurred	,	and	finally	the	boys	and	their	friends
但	没有什么	的	这	种类	发生	,	和	最后	这	男孩们	和	他们的	朋友们

[ri:tʃt] [ðə; ði] [kəʊst] ,

reached	the	coast	,
达到	这	海岸	,

但这类事情并没有发生，最终男孩们和他们的朋友到达了海岸。

['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɔ:dɪŋ] [pleɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] .

going	to	the	boarding	place	they	had	engaged	.
去	到	这	登机	地方	他们	有	已订婚的	.

前往他们预定的寄宿地点。

“ [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði][əʊld][pə'sɪfɪk] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒəʊ] ,

“	And	there's	the	old	Pacific	!	”	exclaimed	Joe	,
“	和	有	这	老的	太平洋	!	”	惊呼	乔	,

“还有那艘老太平洋号！”乔惊呼道。

[æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd] [bleɪk] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [sæn; sɑ:n]

as	he	and	Blake	went	down	to	the	shore	of	the	bay	on	which	San
作为	他	和	布莱克	去	向下	到	这	支撑	的	这	湾	在	哪个	圣

[di'eɪgəʊ][stændz] .

Diego	stands	.
迭戈	站立	.

他和布莱克走到圣地亚哥所在的那个海湾岸边。

“ [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] ['veri] [rʌf] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] [sed] [hi:; hi] ['wɒntɪd] ['tʌmblɪŋ]

“	It	isn't	very	rough	,	however	,	and	Mr	.	Ringold	said	he	wanted	tumbling
“	它	不是	非常	粗糙的	,	然而	,	和	先生	.	林戈尔德	说	他	通缉	翻滚

[weɪvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] . ” -

waves	as	a	background	.	”	55
波浪	作为	一个	背景	.	”	-

“不过，海浪并不算汹涌，林戈尔德先生说他想要翻滚的波浪作为背景。”55

“ [ˌaɪ 'ti:] [gets] [rʌf] [æt; ət] [taɪmz] , [ðəʊ] , ” [ri'mɑ:k] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] .

“	It	gets	rough	at	times	,	though	,	”	remarked	a	fisherman	.
“	它	获得	粗糙的	在	时代	,	尽管	,	”	评论	一个	渔夫	.

“不过，有时候情况会比较艰难，”一位渔民说道。

“ [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [bɪg] [weɪvz] [jʊl] [hæv; həv][tu:; tə][gəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] [beɪ] .

“	Of	course	,	if	you	want	to	see	big	waves	you'll	have	to	go	beyond	this	bay	.
“	的	课程	,	如果	你	想	到	看	大的	波浪	你会	有	到	去	超过	这	湾	.

“当然，如果你想看大浪，就得去这个海湾以外的地方。”

[ɪts] ['prɪti] [wel] [lænd] - [lɒkt] .
It's pretty well land - locked .
它是 漂亮的 出色地 土地 - 已锁定 .

它基本上是个内陆国家。

[əʊ] , [jes] , [ðə; ði][əʊld][pə'sɪfɪk]['ɪz(ə)nt]['ɔːlweɪz] [æz; əz] ['piːsf(ə)l] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] . " -
Oh , yes , the old Pacific isn't always as peaceful as her name . " 56
哦 , 是的 , 这 老的 太平洋 不是 总是 作为 和平 作为 她 姓名 . " -

哦，是的，古老的太平洋并不总是像她的名字那样平静祥和。"56

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[æt; ət][ðə; ði] ['laɪthaʊs]
AT THE LIGHTHOUSE
在 这 灯塔

在灯塔

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ['fɪʃəmən] , [ænd; ənd] [ðen] [bleɪk]
The two boys talked for some time with the old fisherman , and then Blake
这 二 男孩们 谈话 为了 一些 时间 和 这 老的 渔夫 , 和 然后 布莱克
['wɪspəd] [tuː; tə][dʒəʊ] :
whispered to Joe :
低声说道 到 乔 :

两个男孩和老渔夫聊了一会儿，然后布莱克悄悄地对乔说：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][ɑːsk][hɪm] [weə(r)] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] [ɪz] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]
" Why don't you ask him where the lighthouse is where your father is supposed
" 为什么 不 你 问 他 在哪里 这 灯塔 是 在哪里 你的 父亲 是 据称
[tuː; tə][biː; bi] ,
to be ,
到 是 ,

你为什么不问问他，你父亲应该在的灯塔在哪里？

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] [wei] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ? "
and the best way of getting to it ? "
和 这 最好的 方式 的 获得 到 它 ? "

到达那里的最佳方式是什么？

" [aɪ] [wɪl] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
" I will , " replied his chum .
" 我 将要 , " 回复 他的 密友 .

"我会的，"他的朋友回答道。

" [ðə; ði] - [laɪt] ? " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] , [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][dʒoʊz][ɪn'kwaɪəri] .
" The Rockypoint light ? " repeated the fisherman , in response to Joe's inquiry .
" 这 - 光 ? " 重复 这 渔夫 , 在 回复 到 乔的 询问 .

"是洛基角灯塔吗？"渔夫重复道，回应乔的询问。

" [waɪ] [jes] , [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
" Why yes , I know it well .
" 为什么 是的 , 我 知道 它 出色地 .

"是的，我很了解。"

[ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
It's only a few miles from here .
它是 仅有的 一个 很少 英里 从 这里 .

离这里只有几英里远。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [flæʃ] [ɒn][ə; eɪ][klɪə(r)] [naɪt] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kænt] [meɪk] [aʊt][ðə; ði]

You	can	see	her	flash	on	a	clear	night	,	but	you	can't	make	out	the
你	能	看	她	闪光	在	一个	清除	夜晚	,	但	你	不能	制作	出去	这

[haʊs] [ɪt'self] ,

house	itself	,
房子	本身	,

在晴朗的夜晚，你可以看到她闪现的光芒，但你却看不清房子本身。

['iːv(ə)n][ɒn][ə; eɪ][klɪə(r)] [deɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiːz] [daʊn] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [spɜː(r)][ɒv; əv] [kəʊst] .

even	on	a	clear	day	,	because	she's	down	behind	that	spur	of	coast	.
甚至	在	一个	清除	天	,	因为	她是	向下	在后面	那	刺	的	海岸	.

即使在晴朗的日子里，因为她位于海岸的那个岬角后面。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ðəʊ] , [ʃiːz] [siːn] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] . ”

From	the	ocean	,	though	,	she's	seen	easily	enough	.	”
从	这	海洋	,	尽管	,	她是	已见	容易地	足够的	.	”

不过，从海上看，她看得很清楚。”

“ [ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get] [ðeə(r)] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] .

“	And	how	can	we	get	there	?	”	asked	Blake	.
“	和	如何	能	我们	得到	那里	?	”	问	布莱克	.

“那我们怎么才能到那儿呢？”布莱克问道。

“ [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ðəʊ] [ɪts] [ə; eɪ] ['mɪdlɪn] - [lɒŋ] [træmp] ;

“	Well	,	you	can	walk	right	down	the	beach	,	though	it's	a	middlin	'	long	tramp	;
“	出色地	,	你	能	走	正确的	向下	这	海滩	,	尽管	它是	一个	米德林	-	长的	流浪汉	;

“嗯，你可以沿着海滩走，虽然路程不算短；

[ɔː(r)][juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [taʊn] , [ænd; ənd]['haɪə(r)][ə; eɪ] [rɪg] . ”

or	you	can	go	back	to	town	,	and	hire	a	rig	.	”
或者	你	能	去	后退	到	镇	,	和	聘请	一个	钻井平台	.	”

或者你可以回城里，租一辆钻机。”

“ [wiːl; wil] [wɔːk] , ” [dɪ'saɪdɪd] [dʒəʊ] .

“	We'll	walk	,	”	decided	Joe	.
“	出色地	走	,	”	决定	乔	.

“我们走着去，”乔决定道。

“ [duː; də][juː; jʊ] ['hæpən] to57

“	Do	you	happen	to57
“	做	你	发生	to57

“你碰巧57

[nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] [ðeə(r)] ?

know	of	a	Mr	.	Duncan	there	?
知道	的	一个	先生	.	邓肯	那里	?

您认识那里的邓肯先生吗?

” [hiː; hi] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

”	He	waited	anxiously	for	the	answer	.
”	他	等待	焦虑地	为了	这	回答	.

他焦急地等待着答案。

“ [nəʊ] , [læd] , [aɪ] [kænt] ['raɪtlɪ] [seɪ] [aɪ][duː; də] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] .

“	No	,	lad	,	I	can't	rightly	say	I	do	,	”	said	the	fisherman	.
“	不	,	小伙子	,	我	不能	没错	说	我	做	,	”	说	这	渔夫	.

“不，孩子，我不能说我愿意，”渔夫说。

“ [aɪ] [nəʊ] [ðə; ði]['kiːpə(r)] , ['hæri] ['stæntən] , [ænd; ənd] , [naʊ] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

“	I	know	the	keeper	,	Harry	Stanton	,	and	,	now	I	come	to	think	of	it	,
“	我	知道	这	守门员	,	哈里	斯坦顿	,	和	,	现在	我	来	到	思考	的	它	,

“我认识守门员哈里·斯坦顿，现在想想，

[ai][dɪd][hɪə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] [ə'sɪstənt] . ”

I	did	hear	the	other	day	that	he	had	a	new	assistant	.	”
我	做过	听到	这	其他	天	那	他	有	一个	新的	助手	.	”

我前几天听说他有了一位新助理。

“ [ðæts] [hɪm] ! ” [kraɪd] [dʒəʊ] , ['iːgəli] .

“	That's	him	!	”	cried	Joe	,	eagerly	.
”	那就是	他	!	”	哭	乔	,	急切地	.

“就是他！”乔急切地喊道。

“ [huː] ? ”

“	Who	?	”
”	WHO	?	”

“WHO? ”

“ [maɪ]['fɑːðə(r)] , [ai] [həʊp] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,

“	My	father	,	I	hope	,	”	was	the	reply	,
”	我的	父亲	,	我	希望	,	”	曾是	这	回复	,

“我希望是我父亲，”对方回答道。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][dʒəʊ][təʊld] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['stɔːri] .

and	in	his	joy	Joe	told	something	of	his	story	.
和	在	他的	喜悦	乔	讲述	某物	的	他的	故事	.

乔高兴极了，便把自己的故事讲了出来。

“ [wel] , [juː; jʊ][ʃʊə(r)][hæv; həv] [spʌn] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [jɑːn] , ” [sed] [ðə; ði][əʊld] ['fɪʃəmən] ,

“	Well	,	you	sure	have	spun	a	queer	yarn	,	”	said	the	old	fisherman	,
”	出色地	,	你	当然	有	旋转	一个	酷儿	纱	,	”	说	这	老的	渔夫	,

“哎呀，你讲的故事可真够离奇的，”老渔夫说道。

“ [ænd; ənd][ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [lʌk] .

“	and	I	wish	you	all	sorts	of	luck	.
”	和	我	希望	你	全部	排序	的	运气	.

“祝你一切顺利。”

[jʊl] [suːn] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [laɪt] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

You'll	soon	be	at	the	light	if	you	go	right	down	the	beach	.
你会	很快	是	在	这	光	如果	你	去	正确的	向下	这	海滩	.

沿着海滩一直走，很快就会看到红绿灯。

[aɪ'd] [rəʊ] [juː; jʊ] [daʊn] [ɪn][maɪ]['dɔːri] ,

I'd	row	you	down	in	my	dory	,
ID	排	你	向下	在	我的	多莉	,

我会划着我的小船带你过去，

['əʊnli] [aɪv] [dʒʌst] [kʌm] [ɪn][frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [maɪ] [nets] [ænd; ənd][aɪm] [sɔːt] [ɒv; əv]['taɪəd] . ”

only	I've	just	come	in	from	taking	up	my	nets	and	I'm	sort	of	tired	.	”
仅有的	我已经	只是	来	在	从	采取	向上	我的	网	和	我是	种类	的	疲劳的	.	”

我刚收完网回来，有点累了。

“ [əʊ] , [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ] , ” [pʊt] [ɪn] [bleɪk] .

“	Oh	,	we	wouldn't	think	of	asking	you	,	”	put	in	Blake	.
”	哦	,	我们	不会	思考	的	问	你	,	”	放	在	布莱克	.

“哦，我们根本想不到要问你，”布莱克插嘴道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [wɔːk] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	We	can	easily	walk	it	.	”
”	我们	能	容易地	走	它	.	”

“我们可以轻松步行到达。”

“ [sʌm; səm] [deɪ] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [aʊt] ['fɪʃɪŋ] , ” ['prɒmɪst] [ðə; ði][mæn] .

“	Some	day	I'll	take	you	out	fishing	,	”	promised	the	man	.
”	一些	天	患病的	拿	你	出去	钓鱼	,	”	承诺	这	男人	.

“总有一天我会带你去钓鱼，”那人承诺道。

“ [ænd; ənd][səʊ] [jʊr; jər] [hɪə(r)][tuː; tə] [get] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] ; [eɪ] ?

“	And	so	you're	here	to	get	moving	pictures	;	eh	?
”	和	所以	你是	这里	到	得到	移动	图片	;	嗯	?

“所以你们来这里是为了拍电影，是吗？”

[wel] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] - [ɪm] ,

Well	,	I	don't	know	much	about	'	em	,
出色地	,	我	不	知道	很多	关于	-	呃	,

嗯，我对他们了解不多。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][naɪsə] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ðɪs] [spɒt] [ɒn][ðə; ðiː] [kəʊst] .

but	you	couldn't	come	to	a	nicer	place	than	this	spot	on	the	coast	.
但	你	不能	来	到	一个	更漂亮	地方	比	这	点	在	这	海岸	.

但你不可能找到比这沿海地区更美的地方了。

[ænd; ənd][juː; jʊ]['əʊnli][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [tuː; tə][get] [raɪt] [weə(r)] [ðə; ðiː]['riːəl] [sɜːf]

And	you	only	have	to	go	a	little	way	to	get	right	where	the	real	surf
和	你	仅有的	有	到	去	一个	小的	方式	到	得到	正确的	在哪里	这	真实的	冲浪

['kɒmz] ['smæʃɪŋ] [ʌp][ɒn][ðə; ðiː] [biːtʃ] .

comes	smashing	up	on	the	beach	.
来	粉碎	向上	在	这	海滩	.

你只需走一小段路，就能看到真正的海浪拍打着沙滩。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [æz; əz][aɪ] [sed] , [wɪr] [səʊ][lænd] - [lɒkt] [dʒʌst][hɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi][doʊnt] [siː] [mʌtʃ]

Of	course	,	as	I	said	,	we're	so	land	-	locked	just	here	that	we	don't	see	much
的	课程	,	作为	我	说	,	是	所以	土地	-	已锁定	只是	这里	那	我们	不	看	很多

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

of	it	,
的	它	,

当然，正如我所说，我们这里地处内陆，所以很少能看到这样的景色。

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [stɔːm] .

even	in	a	storm	.
甚至	在	一个	风暴	.

即使在暴风雨中。

['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] ; [eɪ] ?

Moving	pictures	;	eh	?
移动	图片	;	嗯	?

电影？嗯？

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] . ” -

I'd	like	to	see	some	.	”	58
ID	喜欢	到	看	一些	.	”	-

我想看看。”58

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ɪn][ðem; ðəm] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] , ” [sed] [bleɪk] .

“	I	guess	you	can	be	in	them	,	if	you	want	to	,	”	said	Blake	.
“	我	猜测	你	能	是	在	他们	,	如果	你	想	到	,	”	说	布莱克	.

“我想如果你愿意的话，你可以参加，”布莱克说。

“ [aɪ] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] [seɪ] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn]['drɑːmə] [ðæt] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]

“	I	heard	Mr	.	Ringold	say	he	had	one	drama	that	called	for	a	lot	of
“	我	听到	先生	.	林戈尔德	说	他	有	一	戏剧	那	称为	为了	一个	很多	的

['fɪʃəmən] . ”

fishermen	.	”
渔民	.	”

“我听林戈尔德先生说他有一出戏需要很多渔民。”

“ [ˌem 'iː][ɪn] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] ! ” [kraɪd][ðə; ðiː][əʊld][mæn] .

“	Me	in	moving	pictures	!	”	cried	the	old	man	.
“	我	在	移动	图片	!	”	哭	这	老的	男人	.

“我在电影里！”老人喊道。

“ [həʊ] ! [həʊ] !
“ Ho ! Ho !
“ 何 ! 何 !

“嚯！嚯！

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [maɪ] [waɪft] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] .
I wonder what my wife'd say to that .
我 想知道 什么 我的 妻子 说 到 那 .

我想知道我妻子会怎么说。

[aɪv] [biːn] [ɪn] [lɒts] [ɒv; əv] [kwɪə(r)] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
I've been in lots of queer situations .
我已经 到过 在 很多 的 酷儿 情况 .

我经历过很多同性恋情境。

[aɪv] [biːn] [nɒkt] ['əʊvəbɔːd] [baɪ] [ə; eɪ] [weɪl] , [aɪv] [biːn] [rekt] , [ænd; ənd] [hɑːf] ['draʊnd] ,
I've been knocked overboard by a whale , I've been wrecked , and half drowned ,
我已经 到过 敲门 落水 经过 一个 鲸 , 我已经 到过 损毁 , 和 一半 溺水 ,

我曾被鲸鱼撞落海里，我曾遭遇海难，我曾溺水半死。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [stɑːvd] , [bʌt; bət] [aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [ɪn][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ,
and almost starved , but I've never been in a picture ,
和 几乎 饥饿 , 但 我已经 绝不 到过 在 一个 图片 ,

我当时几乎饿死了，但我从未上过照片。

[ɪk'sept] [ai] [wʌns] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tɪntaɪp] ['teɪkən] — - [ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['mærid] ,
except I once had a tintype taken — - that was when I was married ,
除了 我 一次 有 一个 锡版照相法 已采取 — - 那 曾是 什么时候 我 曾是 已婚 ,

但我曾经拍过一张锡版照片——那是在我结婚的时候。

” [ænd; ənd] [hiː; hi] ['tʃʌkl] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'membrəns] .
” and he chuckled at the remembrance .
” 和 他 轻笑 在 这 纪念 .

回忆起往事，他不禁轻笑出声。

“ [ðiːz] ['muːvɪn] - ['pɪktʃəz] [ɑːrnt] [laɪk] ['tɪntaɪp] ; [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? ”
“ These movin ' pictures aren't like tintypes ; are they ? ”
“ 这些 移动 - 图片 不是 喜欢 锡版照片 ; 是 他们 ? ”

“这些动态影像和锡版照片不一样，对吧？”

“ [nɒt] [mʌtʃ] , ” [lɑːft] [dʒəʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [bleɪk] [muːvd] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
“ Not much , ” laughed Joe , as he and Blake moved off in the direction of
“ 不是 很多 , ” 笑了 乔 , 作为 他 和 布莱克 已搬 离开 在 这 方向 的
[ðə; ði] ['laɪthaʊs] ,
the lighthouse ,
这 灯塔 ,

“没什么，”乔笑着说，然后他和布莱克朝着灯塔的方向走去。

['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [njuː] [frend] .
calling a good - bye to their new friend .
呼叫 一个 好的 - 再见 到 他们的 新的 朋友 .

向新朋友道别。

[ðeɪ] [hæd; həd] [təʊld]['mɪstə(r)] . ['hædli] , [ɪn] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
They had told Mr . Hadley , in starting out that morning ,
他们 有 讲述 先生 . 哈德利 , 在 开始 出去 那 早晨 ,

那天早上出发时，他们告诉了哈德利先生：

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [biː; bi] [bæk] [ʌn'tɪl] [leɪt] ,
that they might not be back until late ,
那 他们 可能 不是 是 后退 直到 晚的 ,

他们可能要很晚才能回来。

[fɔː(r); fə(r)][dʒəʊ][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːf]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['laɪthaʊs] [ðæt]

for	Joe	had	a	half	notion	that	he	would	try	to	find	the	lighthouse	that
为了	乔	有	一个	一半	概念	那	他	会	尝试	到	寻找	这	灯塔	那

[deɪ] .

day	.
天	.

因为乔隐约觉得他那天会试着找到灯塔。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] , [wen] [aɪ] [fɜːst] [siː] [hɪm] , [bleɪk] ?

"	I	wonder	what	I	shall	say	to	him	,	when	I	first	see	him	,	Blake	?
"	我	想知道	什么	我	将	说	到	他	,	什么时候	我	第一的	看	他	,	布莱克	?

"布莱克，我不知道当我第一次见到他时该对他说些什么？"

" [dʒəʊ] [ɑːskt] , [æz; əz] [ðeɪ] [trʌdʒ] [ə'lɒŋ] .

"	Joe	asked	,	as	they	trudged	along	.
"	乔	问	,	作为	他们	艰难跋涉	沿着	.

"乔问道，他们艰难地向前走着。"

" [waɪ] — [ɜː(r)] — [aɪ] ['hɑːdli] [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

"	Why	—	er	—	I	hardly	know	,	"	replied	his	chum	.
"	为什么	—	呃	—	我	几乎	知道	,	"	回复	他的	密友	.

"为什么——呃——我也不知道，"他的朋友回答道。

" [aɪ]['nevə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɒst] ['fɑːðə(r)] , [maɪ'self] . "

"	I	never	found	a	lost	father	,	myself	.	"
"	我	绝不	成立	一个	丢失的	父亲	,	我	.	"

"我自己也从未找到过失散多年的父亲。"

" [ænd; ənd][aɪ]['nevə(r)][dɪd] , ['aɪðə(r)] .

"	And	I	never	did	,	either	.
"	和	我	绝不	做过	,	任何一个	.

"我也从来没有这样做过。"

[aɪ] [ges] [aɪl] [dʒʌst] [seɪ] : - [hə'ləʊ] , [dæd] ; [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌem 'iː] ? - "

I	guess	I'll	just	say	:	'	Hello	,	Dad	;	do	you	know	me	?	'	"
我	猜测	患病的	只是	说	:	-	你好	,	爸爸	;	做	你	知道	我	?	-	"

我想我只能说："你好，爸爸；你认识我吗？"

" [ðæt] [saʊndz] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [bleɪk] .

"	That	sounds	all	right	,	"	said	Blake	.
"	那	声音	全部	正确的	,	"	说	布莱克	.

"听起来不错，"布莱克说。

" [hiː; hi][ʃʊə(r)] [wɪl] [biː; bi] [sə'praɪzd] . " -

"	He	sure	will	be	surprised	.	"	59
"	他	当然	将要	是	惊讶	.	"	-

他肯定会感到惊讶。"59

[ðə; ði] [wɔːk] [wɒz; wəz][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [θɔːt] ,

The	walk	was	longer	than	they	had	thought	,
这	走	曾是	更长	比	他们	有	想法	,

这段路比他们预想的要长。

[ænd; ənd] [wen] [nuːn] [keɪm] [ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][sʌm; səm] ['dɪstəns] [tuː; tə][gəʊ] .

and	when	noon	came	they	still	had	some	distance	to	go	.
和	什么时候	中午	来了	他们	仍然	有	一些	距离	到	去	.

到了中午，他们还有一段路要走。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['fɪʃərmənz] ['kɒtɪdʒ] , [weə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

As	they	were	hungry	they	sought	out	a	fisherman's	cottage	,	where	,	for	a
作为	他们	是	饥饿的	他们	寻求	出去	一个	渔民的	小屋	,	在哪里	,	为了	一个

[smɔːl] [sʌm] ,

small	sum	,
小的	和	,

由于饥饿，他们找到了一间渔夫的小屋，在那里，他们花了一小笔钱，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [miːl] .

they	had	a	fine	meal	.
他们	有	一个	美好的	一顿饭	.

他们吃了一顿丰盛的晚餐。

['stɑrtɪŋ] [aʊt] [ə'gen] , [ðeɪ] [tɜːnd] [æn; ən] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][lænd] [ə'baʊt] [θriː] [ə'klɑːk] ,

Starting	out	again	,	they	turned	an	intervening	point	of	land	about	three	o'clock	,
开始	出去	再次	,	他们	转向	一个	介入	观点	的	土地	关于	三	点钟	,

他们重新出发，大约三点钟方向拐过一块中间的陆地，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['laɪthaʊs] , [ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [rɒks] ,

and	then	came	in	view	of	a	lighthouse	,	located	on	a	pile	of	rocks	,
和	然后	来了	在	看法	的	一个	灯塔	,	位于	在	一个	桩	的	岩石	,

然后，我们看到了灯塔，它坐落在一堆岩石上。

[nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] - ['wɔːtə(r)] [mɑːk] .

not	far	from	the	high	-	water	mark	.
不是	远的	从	这	高的	-	水	标记	.

离最高水位线不远。

“ [ðæts] [ðə; ði] [pleɪs] , ” [sed] [bleɪk] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

“	That's	the	place	,	”	said	Blake	,	in	a	low	voice	.
“	那就是	这	地方	,	”	说	布莱克	,	在	一个	低的	嗓音	.

“就是那里，”布莱克低声说道。

“ [jes] , ” [ə'griːd] [dʒəʊ] .

“	Yes	,	”	agreed	Joe	.
“	是的	,	”	同意	乔	.

“是的，”乔同意道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] ['həʊmlaɪk] , [tuː] .

“	It	looks	comfortable	and	homelike	,	too	.
“	它	看起来	舒服的	和	家的感觉	,	也	.

“看起来也很舒适，像家一样。”

” [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪthaʊs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['flaʊə(r)] [bed] ,

”	Back	of	the	lighthouse	was	a	small	garden	,	and	also	a	flower	bed	,
”	后退	的	这	灯塔	曾是	一个	小的	花园	,	和	还	一个	花	床	,

灯塔后面是一个小花园，还有一个花坛。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['wɜːkɪŋ] [ðeə(r)] .

and	a	man	could	be	seen	working	there	.
和	一个	男人	可以	是	已见	在职的	那里	.

可以看到一名男子在那里工作。

[hɪz; ɪz] [bæk] [wɒz; wəz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [bɔɪz] .

His	back	was	toward	the	boys	.
他的	后退	曾是	朝向	这	男孩们	.

他背对着男孩们。

“ [aɪ] — [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðæts] [hɪm] — [maɪ]['fɑːðə(r)] ? ” [sed] [dʒəʊ] , ['sɒftli] .

“	I	—	I	wonder	if	that's	him	—	my	father	?	”	said	Joe	,	softly	.
“	我	—	我	想知道	如果	那就是	他	—	我的	父亲	?	”	说	乔	,	轻轻	.

“我……我不知道那是不是他——我的父亲？”乔轻声说道。

“ [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [əʊld] , ” [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ]
“ He seems to be very old , ” for they had a glimpse of a long
“ 他 似乎 到 是 非常 老的 , ” 为了 他们 有 一个 一瞥 的 一个 长的
[weɪt] [bɪəd] ,
white beard ,
白色的 胡须 ,

“他看起来很老了，”因为他们瞥见了他长长的白胡子。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [bent] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] .
and the man seemed to be bent with the weight of many years .
和 这 男人 似乎 到 是 弯曲 和 这 重量 的 许多 年 .

那人似乎因多年的岁月而佝偻着身子。

“ [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd][ɑːsk] , ” [sed] [bleɪk] .
“ Go up and ask , ” said Blake .
“ 去 向上 和 问 , ” 说 布莱克 .

“上去问问，”布莱克说。

“ [aɪl] [weɪt] [hɪə(r)] . ”
“ I'll wait here . ”
“ 患病的 等待 这里 . ”

“我在这儿等。”

“ [nəʊ] , [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , ” [ɪn'sɪstɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
“ No , I want you to come with me , ” insisted his chum .
“ 不 , 我 想 你 到 来 和 我 , ” 坚持 他的 密友 .

“不，我要你跟我一起去，”他的朋友坚持道。

“ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [fɜːst] [hɜːd] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] ,
“ You were with me when I first heard the good news ,
“ 你 是 和 我 什么时候 我 第一的 听到 这 好的 消息 ,

“当我第一次听到这个好消息时，你就在我身边，”

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and now I want you along to hear the conclusion of it .
和 现在 我 想 你 沿着 到 听到 这 结论 的 它 .

现在我想请你们一起来听听结论。

[kʌm] [ɒn] , [bleɪk] . ”
Come on , Blake . ”
来 在 , 布莱克 . ”

“来吧，布莱克。”

“ [nəʊ] , [aɪ'd]['rɑːðə(r)] [nɒt] , ” [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [dʒəʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [wʊd] [ɪn'djuːs] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [tuː; tə]
“ No , I'd rather not , ” and nothing Joe could say would induce his chum to
“ 不 , ID 相当 不是 , ” 和 没有什么 乔 可以 说 会 诱导 他的 密友 到
[ə'kʌmpəni] [hɪm] .
accompany him .
陪伴 他 .

“不，我还是不要，”无论乔说什么，他的朋友都不愿意陪他一起去。

[ðeə(r)] [tɔːk] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [ɒn][ɪn] [ləʊ] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][eɪdʒd][mæn] ,
Their talk had been carried on in low voices , and the aged man ,
他们的 讲话 有 到过 携带 在 在 低的 声音 , 和 这 老年人 男人 ,

他们低声交谈着，那位老人

['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , had60
working in the garden , had60
在职的 在 这 花园 , had60

在花园里干活，有60

[əˈpærəntli] [nɒt] [hɜːd] [ðem; ðəm] .
apparently **not** **heard** **them** **.**
显然 不是 听到 他们 .

显然没听到。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [həʊ] [əˈweɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rəʊz] .
He **continued** **to** **hoe** **away** **among** **the** **rows** **.**
他 持续 到 锄 离开 之中 这 行 .

他继续在田垄间锄地。

“ [wel] , [hɪə(r)] [gəʊz] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [dʒəʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
“ **Well** **,** **here** **goes** **!** **”** **exclaimed** **Joe** **,** **with** **a** **sigh** **.**
“ 出色地 , 这里 去 ! ” 惊呼 乔 , 和 一个 叹 .

“好吧，开始了！”乔叹了口气说道。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kwest] [hɪz; ɪz] [sen'seiʃən] [wɜː(r); wə(r)]
Now **that** **he** **felt** **he** **was** **at** **the** **end** **of** **his** **quest** **his** **sensations** **were**
现在 那 他 毛毡 他 曾是 在 这 结尾 的 他的 寻求 他的 感觉 是
[ˈɔːlməʊst] [æz; əz] [ˈsɒrəʊfl] [æz; əz] [ˈdʒɔɪfl] .
almost **as** **sorrowful** **as** **joyful** **.**
几乎 作为 悲伤 作为 快乐 .

现在他觉得自己的追求已经走到了尽头，他的心情几乎和喜悦一样悲伤。

[ɪn] [fækt] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ɪgˈzæktli] [haʊ] [hiː; hi] [dɪd] [fiːl] .
In **fact** **,** **he** **did** **not** **know** **exactly** **how** **he** **did** **feel** **.**
在 事实 , 他 做过 不是 知道 确切地 如何 他 做过 感觉 .

事实上，他并不清楚自己究竟是什么感觉。

[ˈwɔːkɪŋ] [ʌp] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] , [hiː; hi] [pɔːzd] , [ænd; ənd] [ðen] [kɔːf] [ˈslaɪtli] [tuː; tə]
Walking **up** **toward** **the** **old** **man** **,** **he** **paused** **,** **and** **then** **coughed** **slightly** **to**
步行 向上 朝向 这 老的 男人 , 他 暂停 , 和 然后 咳嗽 轻微地 到
[əˈtrækt] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] .
attract **his** **attention** **.**
吸引 他的 注意力 .

他走向老人，停顿了一下，然后轻轻咳嗽了一声，引起老人的注意。

[ðə; ði] [ˈlaɪthaʊs] [ˈkiːpə(r)] [tɜːnd] , [ˈsɜrˌveɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [vɔɪs] [ɑːskt] :
The **lighthouse** **keeper** **turned** **,** **surveyed** **the** **boy** **and** **in** **a** **pleasant** **voice** **asked** **:**
这 灯塔 守门员 转向 , 调查 这 男生 和 在 一个 令人愉快的 嗓音 问 :

灯塔守护人转过身，打量了男孩一番，然后用和蔼的声音问道：

“ [wel] ? ”
“ **Well** **?** **”**
“ 出色地 ? ”

“出色地？ ”

“ [ɪf] — [ɪf] [juː; jʊ] — [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] , [ɪn] [tremblɪŋ] [vɔɪs] , [ˈhəʊldɪŋ] [aʊt]
“ **If** **—** **if** **you** **—** **are** **you** **my** **father** **?** **”** **asked** **Joe** **,** **in** **trembling** **voice** **,** **holding** **out**
“ 如果 — 如果 你 — 是 你 我的 父亲 ? ” 问 乔 , 在 发抖 嗓音 , 保持 出去
[hɪz; ɪz] [hændz] .
his **hands** **.**
他的 双手 .

“如果——如果你——你是我的父亲吗？”乔颤抖着声音问道，同时伸出了双手。

“ [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðə(r)] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ˌʌnmɪˈsteɪkəbl] [səˈpraɪz] .
“ **Your** **father** **!** **”** **cried** **the** **man** **in** **unmistakable** **surprise** **.**
“ 你的 父亲 ! ” 哭 这 男人 在 毋庸置疑 惊喜 .

“你父亲！”那人惊呼道，语气中充满了惊讶。

“ [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? ”
“ **What** **is** **your** **name** **?** **”**
“ 什么 是 你的 姓名 ? ”

“你叫什么名字？ ”

“ [dʒəʊ] ['dʌŋkən] . ”
“ Joe Duncan . ”
“ 乔 邓肯 . ”

“乔·邓肯。”

“ [dʒəʊ] ['dʌŋkən] ?
“ Joe Duncan ?
“ 乔 邓肯 ?

“乔·邓肯？”

[dɪd] ['dʌŋkən] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ? ”
Did Duncan have a son ? ”
做过 邓肯 有 一个 儿子 ? ”

邓肯有儿子吗?

“ [jes] , [ænd; ənd][aɪm][ðə; ðɪ] [bɔɪ] ! ” [went] [ɒn][dʒəʊ] , ['i:gəli] ,
“ Yes , and I'm the boy ! ” went on Joe , eagerly ,
“ 是的 , 和 我是 这 男生 ! ” 去 在 乔 , 急切地 ,

“没错，我就是那个男孩！”乔急切地继续说道。

[jet] [ə; eɪ] [daʊt] [bɪ'gæn] ['kri:pɪŋ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
yet a doubt began creeping into his heart .
然而 一个 怀疑 开始 爬行 进入 他的 心 .

然而，一丝疑虑开始悄然爬上他的心头。

“ [bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['mɪstə(r)] . [nə'θænjəl] ['dʌŋkən] ?
“ But are you Mr . Nathaniel Duncan ?
“ 但 是 你 先生 . 纳撒尼尔 邓肯 ?

“但您是纳撒尼尔·邓肯先生吗？”

” [ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [pɔ:zd] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] ['dʒentli] :
” The old man paused a moment , and then said gently :
” 这 老的 男人 暂停 一个 片刻 , 和 然后 说 轻轻地 :

老人顿了顿，然后轻声说道:

“ [nəʊ] , [maɪ] [bɔɪ] .
“ No , my boy .
“ 不 , 我的 男生 .

“不，我的孩子。”

[aɪm] ['hæri] ['stæntən] , ['ki:pə(r)] [ɒv; əv] - [laɪt] . ”
I'm Harry Stanton , keeper of Rockypoint light . ”
我是 哈里 斯坦顿 , 守门员 的 - 光 . ”

我是哈里·斯坦顿，洛基角灯塔的守护者。

“ [bʌt; bət][maɪ]['fɑ:ðə(r)] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒəʊ] .
“ But my father ! ” exclaimed Joe .
“ 但 我的 父亲 ! ” 惊呼 乔 .

“可是我父亲！”乔惊呼道。

“ [aɪ] [ˌʌndə'stʊd] [hi:; hɪ][wɒz; wəz][hɪə(r)] !
“ I understood he was here !
“ 我 理解 他 曾是 这里 !

“我知道他在这里！”

[weə(r)] [ɪz][hi:; hɪ] ? ”
Where is he ? ”
在哪里 是 他 ? ”

他在哪儿?

“ [hi:; hɪ][wɒz; wəz][hɪə(r)] , ” [went] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['stæntən] ,
“ He was here , ” went on Mr . Stanton ,
“ 他 曾是 这里 , ” 去 在 先生 . 斯坦顿 ,

“他来过这里，”斯坦顿先生继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] [liːnd] [ɒn][hɪz; ɪz][həʊ][ænd; ənd] [lʊkt] [kəm'pæʃənətli] at61

as	he	leaned	on	his	hoe	and	looked	compassionately	at61
作为	他	倾斜	在	他的	锄	和	看起来	充满同情心	at61

他倚着锄头，怜悯地看着61号。

[ðə; ðiː] [læd] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ; " [bʌt; bət][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wiːk] [ə'gəʊ] . "

the	lad	standing	before	him	;	"	but	he	went	away	more	than	a	week	ago	.	"
这	小伙子	常设	前	他	;	"	但	他	去	离开	更多的	比	一个	星期	前	.	"

站在他面前的那个男孩说："但他一个多星期前就离开了。"

" [gɒn] [ə'weɪ] ! " ['ekəud] [dʒəʊ] .

"	Gone	away	!	"	echoed	Joe	.
"	已消失	离开	!	"	回声	乔	.

"走了！"乔附和道。

" [dɪd][hiː; hi] — [dɪd][hiː; hi][get][maɪ]['letə(r)] ? "

"	Did	he	—	did	he	get	my	letter	?	"
"	做过	他	—	做过	他	得到	我的	信	?	"

"他……他收到我的信了吗？"

" [ai][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)]['letə(r)][ɔː(r)][nɒt] , " [sed] [ðə; ðiː]['kiːpə(r)] .

"	I	don't	know	whether	it	was	your	letter	or	not	,	"	said	the	keeper	.
"	我	不	知道	无论	它	曾是	你的	信	或者	不是	,	"	说	这	守门员	.

"我不知道那是不是你的信，"管理员说。

" [wʌn] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðə; ðiː] [deɪ] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [left] .

"	One	came	for	him	the	day	after	he	left	.
"	一	来了	为了	他	这	天	后	他	左边	.

"他离开的第二天就有人来找他了。"

[ɪts] [hɪə(r)] [jet] .

It's	here	yet	.
它是	这里	然而	.

它还没到呢。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['flægstɑːf] , [ˌærɪ'zəʊnə] , [ai] [bɪ'liːv] . "

It	was	from	Flagstaff	,	Arizona	,	I	believe	.	"
它	曾是	从	弗拉格斯塔夫	,	亚利桑那	,	我	相信	.	"

我记得是从亚利桑那州弗拉格斯塔夫寄来的。

" [ðæts] [maɪ]['letə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒəʊ] .

"	That's	my	letter	!	"	exclaimed	Joe	.
"	那就是	我的	信	!	"	惊呼	乔	.

"那是我的信！"乔惊呼道。

" [ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)][gɒt][ˌaɪ 'tiː] !

"	And	he	never	got	it	!
"	和	他	绝不	得到	它	!

"但他始终没得到！"

[pɔː(r); pʊə(r)][dæd] , [hiː; hi] ['dʌznt] [jet] [nəʊ] [ðæt] [aɪm] [ə'laɪv] !

Poor	Dad	,	he	doesn't	yet	know	that	I'm	alive	!
贫穷的	爸爸	,	他	不	然而	知道	那	我是	活	!

可怜的爸爸，他还不知道我还活着！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] . -

"	and	he	turned	away	with	tears	in	his	eyes	.	62
"	和	他	转向	离开	和	眼泪	在	他的	眼睛	.	-

他转过身去，眼里噙着泪水。[62]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[bleɪk] [lɜːrnz] [ə; eɪ] ['siːkrət]
BLAKE LEARNS A SECRET
布莱克 学习 一个 秘密

布莱克得知了一个秘密

[bleɪk] , ['lʊkɪŋ] [ɒn][frɒm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] , [sɔː] [dʒəʊ] [tɜːn] [ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][eɪdʒd]
Blake , looking on from a little distance , saw Joe turn aside from the aged
布莱克 , 寻找 在 从 一个 小的 距离 , 锯 乔 转动 旁边 从 这 老年人
[mæn] .
man .
男人 .

布莱克在不远处看着，看到乔转身离开老人。

“ [ðæts] ['rɑːðə(r)][kwɪə(r)] , ” [θɔːt] [ðə; ðɪ] [læd] .
“ That's rather queer , ” thought the lad .
“ 那就是 相当 酷儿 , ” 想法 这 小伙子 .

“这真奇怪，”小伙子心想。

“ [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] ['veri] ['kɔːdiəl] ['welkəm] .
“ If that was his father it isn't a very cordial welcome .
“ 如果 那 曾是 他的 父亲 它 不是 一个 非常 亲切 欢迎 .

“如果那是他的父亲，那可算不上热情欢迎。”

” [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] , [hiː; hi] [sɔː] [dʒəʊ] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['gɑːd(ə)n] .
” As he looked , he saw Joe walking out of the garden .
” 作为 他 看起来 , 他 锯 乔 步行 出去 的 这 花园 .

他抬头望去，看见乔正从花园里走出来。

“ ['kwɪərə(r)] [stɪl] , ” [bleɪk] [mjuːzd] .
“ Queerer still , ” Blake mused .
“ 更酷儿 仍然 , ” 布莱克 沉思 .

“还是很奇怪，”布莱克沉思道。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðæt] ['ɪz(ə)nt]['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmweə(r)] [ə'raʊnd] ,
“ Even if that isn't Mr . Duncan , he must be somewhere around ,
“ 甚至 如果 那 不是 先生 . 邓肯 , 他 必须 是 某处 大约 ,

“即使那不是邓肯先生，他也肯定就在附近。”

[fɔː(r); fə(r)] ['laɪthaʊs] ['kiːpərz] [kænt] [biː; bi] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['steɪʃ(ə)n] , [æz; əz][aɪ]
for lighthouse keepers can't be very far away from their station , as I
为了 灯塔 守门员 不能 是 非常 远的 离开 从 他们的 车站 , 作为 我
[ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
understand it .
理解 它 .

据我了解，灯塔守护者不能离他们的岗位太远。

” [dʒəʊ] [keɪm] ['wɔːkɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
” Joe came walking toward his chum .
” 乔 来了 步行 朝向 他的 密友 .

乔朝他的朋友走去。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [səʊ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ðæt] [bleɪk] [kɔːld] [aʊt] :
His face showed his disappointment so unmistakably that Blake called out :
他的 脸 显示 他的 失望 所以 毫无疑问 那 布莱克 称为 出去 :

他脸上流露出的失望如此明显，以至于布莱克忍不住喊道：

“ [wʌts] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] , [dʒəʊ] ? ”
“ What's the matter , Joe ? ”
“ 是什么 这 事情 , 乔 ? ”

“乔，你怎么了？”

“ [hiːz] [gɒn] — [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] !
“ He's gone — he isn't here !
” 他是 已消失 — 他 不是 这里 !

“他走了——他不在了！”

[hiː; hi]['nevə(r)][gɒt][maɪ]['letə(r)] ! ”
He never got my letter ! ”
他 绝不 得到 我的 信 ! ”

他根本没收到我的信!

“ [weə(r)] [hæz; həz][hiː; hi] [gɒn] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] , ['ɔːlweɪz] ['præktɪkl] . -
“ Where has he gone ? ” asked Blake , always practical . 63
” 在哪里 有 他 已消失 ? ” 问 布莱克 , 总是 实际的 . -

“他去哪儿了？”布莱克问道，他一向务实。[63]

“ [aɪ] — [aɪ][doʊnt] [nəʊ] .
“ I — I don't know .
” 我 — 我 不 知道 .

“我——我不知道。”

[aɪ]['dɪd(ə)nt][ɑːsk] . ”
I didn't ask . ”
我 没有 问 . ”

我没问。

“ [lʊk] [hɪə(r)] , [dʒəʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
“ Look here , Joe ! ” exclaimed his chum .
” 看 这里 , 乔 ! ” 惊呼 他的 密友 .

“看这里，乔！”他的朋友喊道。

“ [aɪ] [ges] [jʊr; jər] [tuː] [ɪk'saɪtɪd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] .
“ I guess you're too excited over this .
” 我 猜测 你是 也 兴奋的 超过 这 .

“看来你对这件事太兴奋了。”

[juː; jʊ][let][ˌem 'iː] [meɪk] [sʌm; səm][ɪn'kwaɪərɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
You let me make some inquiries for you .
你 让 我 制作 一些 查询 为了 你 .

让我帮你打听一下。

[sə'pəʊz] [hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] ?
Suppose he has gone ?
认为 他 有 已消失 ?

假设他已经走了呢?

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [treɪs] [hɪm] .
We may be able to trace him .
我们 可能 是 有能力的 到 痕迹 他 .

我们或许能找到他。

[men] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['sɜːvɪs] [get] [trænsˈfəːd] [frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [dʒʌst][æz; əz]
Men in the lighthouse service get transferred from one place to another just as
男人 在 这 灯塔 服务 得到 转移 从 一 地方 到 其他 只是 作为
['səʊldʒəz][duː; də] ,
soldiers do ,
士兵 做 ,

灯塔管理员和士兵一样，会被调往不同的地点。

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] .
I imagine .
我 想象 .

我想也是。

[naʊ] [juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [hɪə(r)][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][sæd] [siː] [weɪvz] ,

Now	you	sit	down	here	and	look	at	the	sad	sea	waves	,
现在	你	坐	向下	这里	和	看	在	这	伤心	海	波浪	,

现在你坐在这里，看着这悲伤的海浪吧。

[æz; əz][siː] . [siː] . [wʊd] [seɪ] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ]['tæk(ə)l] [ðæt] ['laɪthaʊs] ['kiːpə(r)] .

as	C	.	C	.	would	say	if	he	were	here	,	and	I'll	go	tackle	that	lighthouse	keeper	.
作为	C	.	C	.	会	说	如果	他	是	这里	,	和	患病的	去	处理	那	灯塔	守门员	.

如果 CC 在这里，他肯定会这么说，然后我就去对付那个灯塔守护人。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['flʌstəd] [tuː; tə][get] ['eni] [kluːz] , [ai][ɪk'spekt] . ”

You	were	too	flustered	to	get	any	clues	,	I	expect	.	”
你	是	也	慌乱	到	得到	任何	线索	,	我	预计	.	”

我想你当时太慌乱了，根本没注意到任何线索。

“ [ai] [ges] [ai][wɒz; wəz] , ” [əd'mɪtɪd] [dʒəʊ] .

“	I	guess	I	was	,	”	admitted	Joe	.
”	我	猜测	我	曾是	,	”	承认	乔	.

“我想我的确是，”乔承认道。

“ [wen] [ai] [faʊnd] [hiː; hi] ['wʌznt] [ðeə(r)] [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

“	When	I	found	he	wasn't	there	I	didn't	know	what	to	do	.
”	什么时候	我	成立	他	不是	那里	我	没有	知道	什么	到	做	.

“当我发现他不在那里时，我不知道该怎么办。”

[ai]['dɪd(ə)nt] [fiːl] [laɪk] ['ɑːskɪŋ] ['eni] ['kwestʃənz] .

I	didn't	feel	like	asking	any	questions	.
我	没有	感觉	喜欢	问	任何	问题	.

我当时没心情问任何问题。

” [bleɪk] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ['ʃəʊldə(r)] , ['pætɪd] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [bæk] ,

”	Blake	placed	his	arm	around	his	chum's	shoulder	,	patted	him	on	the	back	,
”	布莱克	放置	他的	手臂	大约	他的	朋友的	肩膀	,	轻拍	他	在	这	后退	,

布莱克将手臂搭在朋友的肩膀上，拍了拍他的背。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][eɪdʒd][mæn] , [huː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['liːnɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][həʊ] ,

and	started	toward	the	aged	man	,	who	was	still	leaning	on	his	hoe	,
和	开始	朝向	这	老年人	男人	,	WHO	曾是	仍然	倾斜	在	他的	锄	,

于是他朝那位仍然倚着锄头的老人走去。

['lʊkɪŋ] [ɪn][maɪld] [sə'praɪz] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [lædz] .

looking	in	mild	surprise	at	the	two	lads	.
寻找	在	温和的	惊喜	在	这	二	小伙子们	.

他略带惊讶地看着这两个小伙子。

“ [aɪl] [faɪnd] [aʊt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [kɔːld] [bæk] [bleɪk] .

“	I'll	find	out	all	about	it	,	”	called	back	Blake	.
”	患病的	寻找	出去	全部	关于	它	,	”	称为	后退	布莱克	.

“我会查清楚的，”布莱克回应道。

“ [hɑː] !

“	Ha	!
”	哈	!

“哈！

[ə'nʌðə(r)] [bɔɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['stæntən] , [æz; əz] [bleɪk] [ɐpɹ'əʊtʃt] .

Another	boy	!	”	exclaimed	Mr	.	Stanton	,	as	Blake	approached	.
其他	男生	!	”	惊呼	先生	.	斯坦顿	,	作为	布莱克	接近	.

“又来一个男孩！”斯坦顿先生惊呼道，布莱克走了过来。

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['vɪzɪtɪŋ] [deɪ] ,
“ I didn't know this was going to be visiting day ,
“ 我 没有 知道 这 曾是 去 到 是 访问 天 ,

“我不知道今天是探视日，

[ɔː(r)][aɪ] [maɪt] [hæv; həv][pʊt][ɒn][maɪ]['ʌðə(r)] [suːt] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] [lɑːft] ['dʒiːniəli] .
or I might have put on my other suit , ” and he laughed genially .
或者 我 可能 有 放 在 我的 其他 套装 , ” 和 他 笑了 和蔼地 .

或者我可能会穿上我的另一套西装，”他爽朗地笑了。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [sʌn] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .
“ Are you another son of Mr . Duncan ? ” he asked .
“ 是 你 其他 儿子 的 先生 . 邓肯 ? ” 他 问 .

“你是邓肯先生的另一个儿子吗？”他问道。

“ [nəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [bleɪk] .
“ No , ” replied Blake .
“ 不 , ” 回复 布莱克 .

“不，”布莱克回答道。

“ [aɪm][dʒoʊz] [tʃʌm] .
“ I'm Joe's chum .
“ 我是 乔的 密友 .

“我是乔的好朋友。”

[wɪr] [ɪn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['bɪznəs] [tə'geðə(r)] .
We're in the moving picture business together .
是 在 这 移动 图片 商业 一起 .

我们一起从事电影行业。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sez] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [left] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] [fiːlz] ['bædli] ,
But he says his father has left , and , as he naturally feels badly ,
但 他 说道 他的 父亲 有 左边 , 和 , 作为 他 自然 感觉 糟糕 ,

但他表示父亲已经离开，他自然感到非常难过。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ'd] [meɪk] [sʌm; səm][ɪn'kwaɪəriz] for64
I thought I'd make some inquiries for64
我 想法 ID 制作 一些 查询 for64

我想就64号做一些调查。

[hɪm]
him
他

他

, [səʊ][wiː; wi][kæn; kən][ləʊ'keɪt][hɪm] .
, so we can locate him .
, 所以 我们 能 定位 他 .

这样我们就能找到他了。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] [went] ? ”
Do you know where Mr . Duncan went ? ”
做 你 知道 在哪里 先生 . 邓肯 去 ? ”

你知道邓肯先生去哪儿了吗?

“ [nəʊ] — [aɪ][kænt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][duː; də] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [sləʊ] ['ɑːnsə(r)] .
“ No — I can't say that I do , ” was the slow answer .
“ 不 — 我 不能 说 那 我 做 , ” 曾是 这 慢的 回答 .

“不——我不能说我愿意，”对方缓缓回答道。

“ [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tʃʌm] ; [eɪ] ? ”
“ And so you are chums ; eh ? ”
“ 和 所以 你 是 朋友们 ; 嗯 ? ”

“所以你们是好朋友，是吗？”

“ [jes] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] . ”

“	Yes	,	and	we	have	been	for	some	years	.	”
”	是的	,	和	我们	有	到过	为了	一些	年	.	”

“是的，我们已经这样做了好几年了。”

“ [ðæts] [naɪs] .

“	That's	nice	.
”	那就是	好的	.

“那很好。

[juː; jʊ] [tel] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['siːkrəts] , [aɪ] [sə'pəʊz] ? ”

You	tell	each	other	all	your	secrets	,	I	suppose	?	”
你	告诉	每个	其他	全部	你的	秘密	,	我	认为	?	”

我想你们彼此之间会分享所有的秘密吧?

“ [wel] , [məʊst][ɒv; əv] - [ɪm] . ”

“	Well	,	most	of	'	em	.	”
”	出色地	,	最多	的	-	呃	.	”

“嗯，大部分都是。”

“ ['nevə(r)][həʊld] ['eniθɪŋ] [bæk] ? ”

“	Never	hold	anything	back	?	”
”	绝不	抓住	任何事物	后退	?	”

“从不有所保留吗？”

“ [waɪ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] ,

“	Why	,	what	do	you	mean	?	”	asked	Blake	,
”	为什么	,	什么	做	你	意思是	?	”	问	布莱克	,

“为什么？你什么意思？”布莱克问道。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [mænz] [vɔɪs] .

for	there	seemed	to	be	a	strange	meaning	in	the	old	man's	voice	.
为了	那里	似乎	到	是	一个	奇怪的	意义	在	这	老的	男人的	嗓音	.

因为老人的声音里似乎蕴含着某种奇怪的含义。

“ [aɪ] [miːn] , [læd] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['kiːpərz] [təʊnz] [sæŋk][tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] ;

“	I	mean	,	lad	,	”	and	the	lighthouse	keeper's	tones	sank	to	a	whisper	;
”	我	意思是	,	小伙子	,	”	和	这	灯塔	守门员	音调	沉没	到	一个	耳语	;

“我的意思是，孩子，”灯塔守护者的声音渐渐低了下来，变成了耳语；

“ [aɪ] [miːn] , [ɪf] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] , [kæn; kən][juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪm] ? ”

“	I	mean	,	if	I	tell	you	something	,	can	you	keep	it	from	him	?	”
”	我	意思是	,	如果	我	告诉	你	某物	,	能	你	保持	它	从	他	?	”

“我的意思是，如果我告诉你一些事情，你能替他保密吗？”

“ [waɪ] — [jes] — [aɪ] [sə'pəʊz] [səʊ] , ” [spəʊk] [bleɪk] , ['wʌndrɪŋli] .

“	Why	—	yes	—	I	suppose	so	,	”	spoke	Blake	,	wonderingly	.
”	为什么	—	是的	—	我	认为	所以	,	”	辐	布莱克	,	惊奇地	.

“嗯——是的——我想是这样吧，”布莱克疑惑地说道。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?

“	But	what	is	the	matter	?
”	但	什么	是	这	事情	?

“到底出了什么事？”

['ɪz(ə)nt][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hɪə(r)] ? ”

Isn't	his	father	here	?	”
不是	他的	父亲	这里	?	”

他父亲不在这里吗?

“ [nəʊ] , [hiːz] [gɒn] , [dʒʌst][æz; əz][ai][təʊld][hɪm] .

“	No	,	he's	gone	,	just	as	I	told	him	.
”	不	,	他是	已消失	,	只是	作为	我	讲述	他	.

“不，他走了，就像我告诉他的那样。”

[bʌt; bət] [lʊk] [hɪə(r)] — [hiː; hi] [siːm] [ə; eɪ] [naɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [læd] , [ænd; ənd] [ai] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [hɜːt]

But	look	here	—	he	seems	a	nice	sort	of	lad	,	and	I	didn't	want	to	hurt
但	看	这里	—	他	似乎	一个	好的	种类	的	小伙子	,	和	我	没有	想	到	伤害

[hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .

his	feelings	.
他的	情怀	.

但是你看——他看起来是个很不错的年轻人，我不想伤害他的感情。

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [tel] [juː; jʊ] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jʊr; jər] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kiːp]

I'd	rather	tell	you	,	as	long	as	you're	his	chum	,	and	if	you	can	keep
ID	相当	告诉	你	,	作为	长的	作为	你是	他的	密友	,	和	如果	你	能	保持

[ə; eɪ] ['siːkrət] .

a	secret	.
一个	秘密	.

我倒是愿意告诉你，只要你是他的朋友，而且你能保守秘密。

" [hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [weə(r)] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] ,

"	He	looked	to	where	Joe	was	sitting	on	the	rocks	,
"	他	看起来	到	在哪里	乔	曾是	坐着	在	这	岩石	,

他看向乔坐在岩石上的方向，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] [rəʊl] ['leɪzɪli] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [breɪk] .

watching	the	waves	roll	lazily	up	the	beach	and	break	.
观看	这	波浪	卷	懒洋洋	向上	这	海滩	和	休息	.

看着海浪懒洋洋地涌上沙滩，然后破碎。

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ɒf] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ləʊ] - [vɔɪst] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [nɒt] [riːtʃ] [hɪm] .

Joe	was	far	enough	off	so	that	the	low	-	voiced	conversation	could	not	reach	him	.
乔	曾是	远的	足够的	离开	所以	那	这	低的	-	配音	对话	可以	不是	抵达	他	.

乔离得足够远，所以低声的谈话声传不到他那里。

" [ai] [kæn; kən] [kiːp] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ɪf] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] , " [rɪ'plaɪd] [bleɪk] . -

"	I	can	keep	a	secret	if	I	have	to	,	"	replied	Blake	.	65
"	我	能	保持	一个	秘密	如果	我	有	到	,	"	回复	布莱克	.	-

"如果需要的话，我可以保守秘密，"布莱克回答道。65

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'baʊt] ?

"	But	what	is	it	all	about	?
"	但	什么	是	它	全部	关于	?

但这一切究竟是为了什么呢?

[ɪz] ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] — [ɪz] [hiː; hi] — [ded] ?

Is	Mr	.	Duncan	—	is	he	—	dead	?
是	先生	.	邓肯	—	是	他	—	死的	?

邓肯先生——他——去世了吗?

" [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['hezɪteɪtɪd] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [bleɪk] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ges]

"	The	old	man	hesitated	,	and	,	for	a	moment	,	Blake	thought	that	his	guess
"	这	老的	男人	犹豫了一下	,	和	,	为了	一个	片刻	,	布莱克	想法	那	他的	猜测

[wɒz; wəz] [kə'rekt] .

was	correct	.
曾是	正确的	.

老人犹豫了一下，布莱克有一瞬间觉得他的猜测是对的。

[ðen] [ðə; ði] [eɪdʒd] [mæn] [sed] ['sləʊli] :

Then	the	aged	man	said	slowly	:
然后	这	老年人	男人	说	缓慢地	:

然后，老人缓缓说道:

" [nəʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] [ded] ; [bʌt; bət] ['meɪbi] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

"	No	,	my	boy	,	he	isn't	dead	;	but	maybe	,	for	the	sake	of	his	son	,
"	不	,	我的	男生	,	他	不是	死的	;	但	或许	,	为了	这	清酒	的	他的	儿子	,

"不，我的孩子，他没死；但也许，为了他的儿子，

[hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)][biː; bi] .

he	had	better	be	.
他	有	更好的	是	.

他最好是这样。

[æt; ət]['eni] [reɪt] , [ɪts] ['betə(r)] , [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ðæt] [hiːz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . ”

At	any	rate	,	it's	better	,	all	around	,	that	he's	away	from	here	.	”
在	任何	速度	,	它是	更好的	,	全部	大约	,	那	他是	离开	从	这里	.	”

总之，不管怎样，他离开这里对大家都好。

“ [waɪ] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] ['kwɪkli] .

“	Why	?	”	asked	Blake	quickly	.
“	为什么	?	”	问	布莱克	迅速地	.

“为什么？”布莱克急切地问道。

“ [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] ! ”

“	Tell	me	what	you	mean	!	”
“	告诉	我	什么	你	意思是	!	”

“告诉我你的意思！”

“ [ðæt] [ai] [wɪl] , [læd] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən]['fɪgə(r)] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌz(ə)l] .

“	That	I	will	,	lad	,	and	maybe	you	can	figure	a	way	out	of	the	puzzle	.
“	那	我	将要	,	小伙子	,	和	或许	你	能	数字	一个	方式	出去	的	这	谜	.

“我会的，孩子，也许你能找到解开这个谜题的方法。”

[aɪm][æn; ən][əʊld][mæn] , [ænd; ənd] [nɒt] [æz; əz] [smɑːt] [æz; əz][ai][wɒz; wəz] , [səʊ][maɪ] [breɪn] ['dʌznt] [wɜːk] ['kwɪkli] .

I'm	an	old	man	,	and	not	as	smart	as	I	was	,	so	my	brain	doesn't	work	quickly	.
我是	一个	老的	男人	,	和	不是	作为	聪明的	作为	我	曾是	,	所以	我的	脑	不	工作	迅速地	.

我年纪大了，不像以前那么聪明了，所以脑子转得慢。

['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .

Maybe	you	can	find	a	way	out	.
或许	你	能	寻找	一个	方式	出去	.

或许你能找到出路。

[kʌm] [ˌɪn'saɪd] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [səʊ][hiː; hi][woʊnt][hɪə(r)][juː 'es] ,

Come	inside	where	we	can	talk	so	he	won't	hear	us	,
来	里面	在哪里	我们	能	讲话	所以	他	惯于	听到	我们	,

进来吧，我们可以在这里说话，这样他就听不见了。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [n'ɒdɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['kwaɪət]['fɪgə(r)] [ɒv; əv][dʒəʊ][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .

”	and	he	nodded	toward	the	quiet	figure	of	Joe	on	the	beach	.
”	和	他	点头	朝向	这	安静的	数字	的	乔	在	这	海滩	.

他朝沙滩上安静的乔的身影点了点头。

[bleɪk] [w'ʌndəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] [wɒt] [ðə; ði][dɪs'kləʊʒə(r)] [mait] [biː; bi] .

Blake	wondered	more	than	ever	what	the	disclosure	might	be	.
布莱克	想知道	更多的	比	曾经	什么	这	披露	可能	是	.

布莱克比以往任何时候都更加好奇，究竟会披露什么内容。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði][eɪdʒd][mæn]['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lait] ['taʊə(r)] .

He	followed	the	aged	man	into	the	living	quarters	of	the	house	attached	to	the	light	tower	.
他	随后	这	老年人	男人	进入	这	活的	四分之一	的	这	房子	随附的	到	这	光	塔	.

他跟着那位老人走进了灯塔附属房屋的起居室。

“ [sɪt][jiː; ji][ðeə(r)] , [læd] , ” [went] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['stæntən] , “ [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

“	**Sit**	**ye**	**there**	**,**	**lad**	**,**	”	**went**	**on**	**Mr**	**.**	**Stanton**	**,**	“	**and**	**I'll**	**tell**	**you**	**all**	**about**	**it**	**.**
”	坐	是的	那里	,	小伙子	,	”	去	在	先生	.	斯坦顿	,	“	和	患病的	告诉	你	全部	关于	它	.

“孩子，你坐那儿，我这就把事情都告诉你。”斯坦顿先生继续说道。

['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] .

Maybe	**you**	**can**	**find**	**a**	**way**	**out**	**.**
或许	你	能	寻找	一个	方式	出去	.

或许你能找到出路。

” [hiː; hi] [pɔːzd] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə]['gæðə(r)][hɪz; ɪz] [θɔːts] , [ænd; ənd] [ðen] [ri'zjuːmd] :

”	**He**	**paused**	**,**	**as**	**if**	**to**	**gather**	**his**	**thoughts**	**,**	**and**	**then**	**resumed**	**:**
”	他	暂停	,	作为	如果	到	收集	他的	想法	,	和	然后	恢复	:

他停顿了一下，似乎在整理思绪，然后继续说道：

“ [juː; jʊ] [siː] [aɪm] ['prɪti] [əʊld] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ə'sɪstənt] [æt; ət] [ðɪs] [lait] .

“	**You**	**see**	**I'm**	**pretty**	**old**	**,**	**and**	**I**	**have**	**to**	**have**	**an**	**assistant**	**at**	**this**	**light**	**.**
“	你	看	我是	漂亮的	老的	,	和	我	有	到	有	一个	助手	在	这	光	.

“你看，我年纪大了，在这盏灯前我需要一个助手。”

[ai][ɪk'spekt] [suːn] [aɪl] have66

I	**expect**	**soon**	**I'll**	**have66**
我	预计	很快	患病的	have66

我预计很快我就会66岁了。

[tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

to	**give**	**up**	**altogether**	**.**
到	给	向上	共	.

彻底放弃。

[bʌt; bət][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [hæŋ] [ɒn][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][kæn; kən] .

But	**I'm**	**going**	**to**	**hang**	**on**	**as**	**long**	**as**	**I**	**can**	**.**
但	我是	去	到	悬挂	在	作为	长的	作为	我	能	.

但我会尽可能坚持下去。

[aɪv] [hæd; həd] [θriː] [ə'sɪstənts] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][jɪə(r)] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] - [ɪm] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] [naʊ] ,

I've	**had**	**three**	**assistants**	**in**	**the**	**last**	**year**	**,**	**and**	**one**	**of**	**'**	**em**	**,**	**as**	**you**	**know**	**now**	**,**
我已经	有	三	助理	在	这	最后的	年	,	和	一	的	-	呃	,	作为	你	知道	现在	,

过去一年我有三个助理，其中一个，正如你现在所知，

[wɒz; wəz] [nə'θænjəl] ['dʌŋkən] , [dʒoʊz]['fɑːðə(r)] .

was	**Nathaniel**	**Duncan**	**,**	**Joe's**	**father**	**.**
曾是	纳撒尼尔	邓肯	,	乔的	父亲	.

他是乔的父亲纳撒尼尔·邓肯。

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm][ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪkli] [jʌŋ] ['feləʊ] [nemd] — [ɑː] , [wel] , [aɪv] [fə'gɒtn] ,

Before	**him**	**I**	**had**	**a**	**likely**	**young**	**fellow**	**named**	**—**	**ah**	**,**	**well**	**,**	**I've**	**forgotten**	**,**
前	他	我	有	一个	可能	年轻的	同伴	命名	—	啊	,	出色地	,	我已经	被遗忘的	,

在他之前，我有一个很有前途的年轻人，名叫——啊，好吧，我忘了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] ['dʌznt] ['mætə(r)] [mʌtʃ] ['enihaʊ] .

and	**the**	**name**	**doesn't**	**matter**	**much**	**anyhow**	**.**
和	这	姓名	不	事情	很多	无论如何	.

名字其实并不重要。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [bɔːd] [sent] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['dʌŋkən] ,

But	**when**	**he**	**left**	**the**	**board**	**sent**	**me**	**this**	**Duncan**	**,**
但	什么时候	他	左边	这	木板	发送	我	这	邓肯	,

但他离开董事会时给我发了这张邓肯的照片，

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst][seɪ][ai][laɪkt][hɪm][raɪt][wel]．”

and	I	must	say	I	liked	him	right	well	.	”
和	我	必须	说	我	喜欢	他	正确的	出色地	.	”

我必须说，我非常喜欢他。

“[wɒt][sɔːt][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz][hiː; hi]？”[ɑːskt][bleɪk]．

“	What	sort	of	a	man	was	he	?	”	asked	Blake	.
”	什么	种类	的	一个	男人	曾是	他	？	”	问	布莱克	.

“他究竟是个怎样的人？”布莱克问道。

“[ə; eɪ][naɪs][sɔːt][ɒv; əv][mæn]．

“	A	nice	sort	of	man	.
”	一个	好的	种类	的	男人	.

“人挺好的。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt]['mɪd(ə)l][eɪdʒd]，[tɔːl]，[wel][bɪlt]，[ænd; ənd][strɒŋ][æz; əz][ə; eɪ][hɔːs]．

He	was	about	middle	aged	,	tall	,	well	built	,	and	strong	as	a	horse	.
他	曾是	关于	中间	老年人	，	高的	，	出色地	建造	，	和	强的	作为	一个	马	.

他大约中年，身材高大，体格健壮，力大如马。

[hiː; hi][lʊkt][æz; əz][ɪf][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd]['trʌb(ə)l]，[ðəʊ]，[ænd; ənd]['grædʒuəli][hiː; hi][təʊld]

He	looked	as	if	he	had	had	trouble	,	though	,	and	gradually	he	told
他	看起来	作为	如果	他	有	有	麻烦	，	尽管	，	和	逐步地	他	讲述

[ˌem 'iː][hɪz; ɪz]['stɔːri]．

me	his	story	.
我	他的	故事	.

他看上去好像遇到了什么麻烦，然后慢慢地向我讲述了他的故事。

[hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd][daɪd][wen][hɪz; ɪz][bɔɪ][ænd; ənd][gɜːl][wɜː(r); wə(r)][jʌŋ]——”

His	wife	had	died	when	his	boy	and	girl	were	young	—	—	”
他的	妻子	有	死亡	什么时候	他的	男生	和	女孩	是	年轻的	—	—	”

他的妻子在他儿子和女儿还小的时候就去世了——”

“[gɜːl]！

“	Girl	!
”	女孩	!

“女孩！

[wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ][gɜːl]？”[kraɪd][bleɪk]．

Was	there	a	girl	?	”	cried	Blake	.
曾是	那里	一个	女孩	？	”	哭	布莱克	.

“有个女孩吗？”布莱克喊道。

“[hæz; həz][dʒəʊ][ə; eɪ]['sɪstə(r)]，[tuː]？”

“	Has	Joe	a	sister	,	too	?	”
”	有	乔	一个	姐姐	，	也	？	”

“乔也有个妹妹吗？”

“[hiː; hi][hæd; həd]—['weðə(r)][hiː; hi][hæz; həz][jet]，[ai][doʊnt][nəʊ]，”[went][ɒn]['mɪstə(r)]．['stæntən]．

“	He	had	—	whether	he	has	yet	,	I	don't	know	,	”	went	on	Mr	.	Stanton	.
”	他	有	—	无论	他	有	然而	，	我	不	知道	，	”	去	在	先生	.	斯坦顿	.

“他以前有过——至于他现在是否还有，我不知道，”斯坦顿先生继续说道。

“[aɪl][tel][juː; jʊ][ɔːl][ai][nəʊ]．

“	I'll	tell	you	all	I	know	.
”	患病的	告诉	你	全部	我	知道	.

“我会把我所知道的一切都告诉你。”

“ [æz; əz][aɪ] [sed] , [neɪt] ['dʌŋkən] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][lɒts][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi]
“ As I said , Nate Duncan seemed to have had lots of sorrow , and he
“ 作为 我 说 , 内特 邓肯 似乎 到 有 有 很多 的 悲哀 , 和 他
[təʊld][ˌem 'iː] [haʊ] ,
told me how ,
讲述 我 如何 ,

正如我所说，内特·邓肯似乎经历了很多悲伤，他告诉我，

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] , [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][sʌm; səm]
after his wife died , he had placed the boy and girl in charge of some
后 他的 妻子 死亡 , 他 有 放置 这 男生 和 女孩 在 收费 的 一些
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

妻子去世后，他把男孩和女孩托付给一些人管理。

[ænd; ənd] [gɒn] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] [maɪnz] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] .
and gone off to the California mines to make some money .
和 已消失 离开 到 这 加利福尼亚州 矿井 到 制作 一些 钱 .

然后去了加州矿区挣钱。

[wen] [hiː; hi] [kʌm] [bæk] , [rɪtʃ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ,
When he come back , rich , the children had disappeared ,
什么时候 他 来 后退 , 富有的 , 这 孩子们 有 消失 ,

当他带着财富回来时，孩子们却不见了。

[ænd; ənd][səʊ][hæd; həd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [left] - [ɪm] [wɪð] .
and so had the people he left ' em with .
和 所以 有 这 人们 他 左边 - 呃 和 .

他把他们托付给的那些人也是如此。

[hiː; hi]['nevə(r)][kʊd; kəd][ləʊ'keɪt] - [ɪm] , [ðəʊ] [hiː; hi] [traɪd] [hɑːd] , [ænd; ənd][səʊ][dɪd][hɪz; ɪz][hɑːf] -
He never could locate ' em , though he tried hard , and so did his half -
他 绝不 可以 定位 - 呃 , 尽管 他 尝试 难的 , 和 所以 做过 他的 一半 -
['brʌðə(r)] , [bɪl] .
brother , Bill .
兄弟 , 账单 .

尽管他努力寻找，但他始终没能找到他们，他的同父异母兄弟比尔也一样。

[bʌt; bət] [bɪl] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [neɪt] , -
But Bill was different from Nate , 67
但 账单 曾是 不同的 从 内特 , -

但比尔和内特不一样，67

[səʊ][aɪ] [ˌʌndə'stænd] .
so I understand .
所以 我 理解 .

我明白了。

[bɪl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rekləs] [sɔːt] [ɒv; əv] [tʃæp] , [waɪl] [dʒoʊz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['stedi] . ”
Bill was a reckless sort of chap , while Joe's father was quite steady . ”
账单 曾是 一个 鲁莽 种类 的 小伙子 , 尽管 乔的 父亲 曾是 相当 稳定的 . ”

比尔是个鲁莽的人，而乔的父亲则非常稳重。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [spəʊk] [bleɪk] ,
“ That's right , ” spoke Blake ,
“ 那就是 正确的 , ” 辐 布莱克 ,

“没错，”布莱克说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] [dʒəʊ][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
and then he related how Joe had come to get a trace of his father .
和 然后 他 有关的 如何 乔 有 来 到 得到 一个 痕迹 的 他的 父亲 .

然后他讲述了乔是如何找到他父亲的线索的。

“ [wel] , ” [ri'zju:md] ['mɪstə(r)] . ['stæntən] , “ [æz; əz][ai] [sed] , ['dʌŋkən] [keɪm] [hɪə(r)] ,
“ Well , ” resumed Mr . Stanton , “ as I said , Duncan came here ,
“ 出色地 , ” 恢复 先生 . 斯坦顿 , “ 作为 我 说 , 邓肯 来了 这里 ,

“嗯,”斯坦顿先生继续说道，“正如我所说，邓肯来过这里。”

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][ai][gɒt] [ə'lɒŋ] [wel] [tə'geðə(r)] .
and he and I got along well together .
和 他 和 我 得到 沿着 出色地 一起 .

我和他相处得很好。

[ðen] [ðeə(r)] [keɪm] ['trʌb(ə)l] . ”
Then there came trouble . ”
然后 那里 来了 麻烦 . ”

然后麻烦就来了。

“ ['trʌb(ə)l] ?
“ Trouble ?
“ 麻烦 ?

“麻烦?

[wɒt] [kaɪnd] ? ” [ɑ:skt] [dʒəʊ] .
What kind ? ” asked Joe .
什么 种类 ? ” 问 乔 .

“哪种？”乔问道。

“ ['trʌb(ə)l] [wɪð] ['rekəz] , [læd] .
“ Trouble with wreckers , lad .
“ 麻烦 和 拆船工 , 小伙子 .

“小伙子，你跟拆船工人有麻烦了。”

[ðə; ði] ['mi:nɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['wɪkɪd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][ɒn][ə; eɪ] ['si:ˌkoʊst] .
The meanest and most wicked kind of trouble there can be on a seacoast .
这 最卑鄙的 和 最多 邪恶 种类 的 麻烦 那里 能 是 在 一个 海岸 .

海边最卑鄙、最邪恶的麻烦。

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][bæd][men] [gɒt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [fɔ:ls] [laɪts] [l'ɔ:d] [smɔ:l]
A band of bad men got together and by means of false lights lured small
一个 乐队 的 坏的 男人 得到 一起 和 经过 方法 的 错误的 灯 诱饵 小的
['ves(ə)lz] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɔ:s] [səʊ] [ðeɪ] [went] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] .
vessels out of their course so they went on the rocks .
船只 出去 的 他们的 课程 所以 他们 去 在 这 岩石 .

一群坏人聚在一起，用假灯光引诱小船偏离航线，导致它们触礁沉没。

[ðen] [ðeɪ] [gɒt] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wen] [ðə; ði]['kɑ:gəʊ][wɒz; wəz] [wɒʃt] [ə'ʃɔ:(r)] . ”
Then they got what they could when the cargo was washed ashore . ”
然后 他们 得到 什么 他们 可以 什么时候 这 货物 曾是 洗过 岸上 . ”

然后，当货物被冲上岸时，他们就尽可能地捞了一些东西。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [hæz; həz] [ðæt] [gɒt] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [dʒoʊz]['fɑ:ðə(r)] ? ” [ɑ:skt] [bleɪk] .
“ But what has that got to do with Joe's father ? ” asked Blake .
“ 但 什么 有 那 得到 到 做 和 乔的 父亲 ? ” 问 布莱克 .

“但这跟乔的父亲有什么关系呢？”布莱克问道。

“ [tu:] [mʌtʃ] , [aɪm] [ə'freɪd] , [læd] .
“ Too much , I'm afraid , lad .
“ 也 很多 , 我是 害怕的 , 小伙子 .

“恐怕太多了，孩子。”

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [hɪə(r)][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [sʌm; səm] [naɪts] ,
It was said that the light here was allowed to go out some nights ,
它 曾是 说 那 这 光 这里 曾是 允许 到 去 出去 一些 夜晚 ,

据说这里有些晚上会熄灯。

[səʊ][ðə; ði] [fɔːls] [lait] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] . ”
so the false light would be more effective . ”
所以 这 错误的 光 会 是 更多的 有效的 . ”

这样一来，虚假的灯光效果会更好。”

“ [wel] ? ”
“ Well ? ”
” 出色地 ? ”

“出色地？ ”

“ [wel] , [neɪt] ['dʌŋkən] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait] [æt; ət] [naɪt] ['ɑːftə(r)][ai] [went] [ɒf] ['djuːti] .
“ Well , Nate Duncan had charge of the light at night after I went off duty .
” 出色地 , 内特 邓肯 有 收费 的 这 光 在 夜晚 后 我 去 离开 责任 .

“嗯，我下班后，晚上照明就由内特·邓肯负责了。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [wen] [ai][wɒz; wəz] [ɒf] ['djuːti] [ðæt] [ðə; ði] [rek] [ə'kɜːd] . ”
And it was always when I was off duty that the wrecks occurred . ”
和 它 曾是 总是 什么时候 我 曾是 离开 责任 那 这 残骸 发生 . ”

“而且每次事故都发生在我下班的时候。”

“ [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [dʒoʊz]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['rekəz] ? ”
“ Do you mean to accuse Joe's father of being in with the wreckers ? ”
” 做 你 意思是 到 控 乔的 父亲 的 存在 在 和 这 拆船工 ? ”

“你是想指控乔的父亲和拆迁队有勾结吗？ ”

“ [nəʊ] , [læd] .
“ No , lad .
” 不 , 小伙子 .

“不，孩子。”

[ai][doʊnt] [ə'kjuːz] ['enibɒdi] ; [aɪm] [tuː] [əʊld][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
I don't accuse anybody ; I'm too old a man to do anything like that .
我 不 控 任何人 ; 我是 也 老的 一个 男人 到 做 任何事物 喜欢 那 .

我不会指责任何人；我年纪大了，做不了那种事。

[bʌt; bət] ['ʌgli] stories68
But ugly stories68
但 丑陋的 stories68

但丑陋的故事68

[bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] .
began to be circulated .
开始 到 是 流通 .

开始流传。

['gʌvənmənt] [ɪn'spektər] [bɪ'gæn][tuː; tə][kɔːl] [mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ðæn; ðən] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] , [ɪn'spektɪŋ] [maɪ]
Government inspectors began to call more often than they used to , inspecting my
政府 检查员 开始 到 称呼 更多的 经常 比 他们 用过的 到 , 检查 我的
[lait] — [maɪ] [lait] ,
light — my light ,
光 — 我的 光 ,

政府检查员开始比以前更频繁地来检查我的灯——我的灯，

[ðæt] [aɪv] [tend] [naɪ] ['ɒntə] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [naʊ] .
that I've tended nigh onto twenty - five years now .
那 我已经 倾向于 夜 到 二十 - 五 年 现在 .

我已经照料它近二十五年了。

[ai][bɪ'gæn][tuː; tə][hɪə(r)] ['ruːməz] [ðæt] [maɪ] [ə'sɪstənt] ['wʌznt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [streɪt] .
I began to hear rumors that my assistant wasn't altogether straight .
我 开始 到 听到 谣言 那 我的 助手 不是 共 直的 .

我开始听到一些传言，说我的助理可能不是完全的异性恋。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ˈkɔnsɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['rekəz] ,

He	was	said	to	be	seen	consorting	with	the	wreckers	,
他	曾是	说	到	是	已见	结社	和	这	拆船工	,

据说有人看到他与沉船者混在一起。

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɑːd][tuː; tə][get] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)] ['rekəz] ,

though	it	was	hard	to	get	proof	that	the	men	were	wreckers	,
尽管	它	曾是	难的	到	得到	证明	那	这	男人	是	拆船工	,

虽然很难找到这些人是破坏分子的证据，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪʃəmən] .

for	they	pretended	to	be	fishermen	.
为了	他们	假装	到	是	渔民	.

因为他们假装是渔民。

“ [ðen] [kʌm] [ə; eɪ][deɪ] [wen] , [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] ,

“	Then	come	a	day	when	,	with	my	own	eyes	,
“	然后	来	一个	天	什么时候	,	和	我的	自己的	眼睛	,

“然后有一天，我亲眼目睹了……”

[aɪ] [sɔː] [neɪt] ['dʌŋkən] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] [wɒz; wəz] [sed]

I	saw	Nate	Duncan	walking	along	the	beach	with	one	of	the	men	who	was	said
我	锯	内特	邓肯	步行	沿着	这	海滩	和	一	的	这	男人	WHO	曾是	说

[tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekɪŋ] [gæŋ] .

to	be	at	the	head	of	the	wrecking	gang	.
到	是	在	这	头	的	这	破坏	帮派	.

我看到内特·邓肯和据说是拆船队头目的一个男人沿着海滩走着。

[aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɒrəlɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [neɪt] [nɒkt] [ðə; ði][mæn] [daʊn] .

I	could	see	that	they	were	quarreling	,	and	then	Nate	knocked	the	man	down	.
我	可以	看	那	他们	是	争吵	,	和	然后	内特	敲门	这	男人	向下	.

我看到他们在争吵，然后内特把那个人打倒在地。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][get] [ʌp] [raɪt] [ə'weɪ] , [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][aɪ] [sed] , [neɪt] [wɒz; wəz] [strɒŋ] .

He	didn't	get	up	right	away	,	for	,	as	I	said	,	Nate	was	strong	.
他	没有	得到	向上	正确的	离开	,	为了	,	作为	我	说	,	内特	曾是	强的	.

他没有立刻起身，因为，正如我所说，内特力气很大。

[aɪ] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] [kʌm] [ɒv; əv] [ðæt] , [ænd; ənd][aɪ] ['wʌznt] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [wen] [ðæt] [deɪ]

I	knew	something	would	come	of	that	,	and	I	wasn't	much	surprised	when	that	day
我	知道	某物	会	来	的	那	,	和	我	不是	很多	惊讶	什么时候	那	天

[neɪt] [dɪsə'pɪəd] . ”

Nate	disappeared	.	”
内特	消失	.	”

我知道这件事会出点什么事，所以当内特那天失踪时，我并没有感到太意外。

“ [dɪsə'pɪəd] ? ” [kraɪd] [bleɪk] .

“	Disappeared	?	”	cried	Blake	.
“	消失	?	”	哭	布莱克	.

“失踪了？”布莱克喊道。

“ [went] [ɒf] [kəm'pliːtli] , [ænd; ənd] [left] [ˌem 'iː] [ə'ləʊn] [æt; ət][ðə; ði] [laɪt] .

“	Went	off	completely	,	and	left	me	alone	at	the	light	.
“	去	离开	完全地	,	和	左边	我	独自的	在	这	光	.

“他突然就走了，把我一个人留在红绿灯那里。”

[aɪ] [tend] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [naɪt] , [seɪm] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] , ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] ,

I	tended	it	all	night	,	same	as	I	had	done	before	,	many	a	time	,
我	倾向于	它	全部	夜晚	,	相同的	作为	我	有	完毕	前	,	许多	一个	时间	,

我整夜都在照料它，就像我以前无数次做的那样。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [aɪ] [rɪ'pɔːtɪd] ['mætəz] ,

and	the	next	day	I	reported	matters	,
和	这	下一个	天	我	据报道	事情	,

第二天我就汇报了情况。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] [ə'sɪstənt] — [ðə; ðɪ] [seɪm] [wʌn][aɪ][hæv; həv] [naʊ] . ”

and	I	had	a	new	assistant	—	the	same	one	I	have	now	.	”
和	我	有	一个	新的	助手	—	这	相同的	一	我	有	现在	.	”

我当时有了一位新助理——就是我现在的这位。

“ [bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] [pruːv] ['eniθɪŋ] , ” [sed] [bleɪk] .

“	But	that	doesn't	prove	anything	,	”	said	Blake	.
“	但	那	不	证明	任何事物	,	”	说	布莱克	.

“但这并不能证明什么，”布莱克说。

“ [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][dʒoʊz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['rekə(r)] ,

“	Just	because	Joe's	father	,	and	a	man	suspected	of	being	a	wrecker	,
“	只是	因为	乔的	父亲	,	和	一个	男人	怀疑	的	存在	一个	拖车	,

[hæd; həd][ə; eɪ] ['kwɒrəl] ,

had	a	quarrel	,
有	一个	争吵	,

“仅仅因为乔的父亲和一个被怀疑是破坏分子的人发生了争吵，

['dʌznt] [seɪ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rekə(r)] , [tuː] . ” -

doesn't	say	that	Mr	.	Duncan	was	a	wrecker	,	too	.	”	69
不	说	那	先生	.	邓肯	曾是	一个	拖车	,	也	.	”	-

并没有说邓肯先生也是个破坏分子。”69

“ [ðeəz; ðəz][mɔː(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ” [went] [ɒn][ðə; ðɪ][əʊld][mæn] .

“	There's	more	to	it	,	”	went	on	the	old	man	.
“	有	更多的	到	它	,	”	去	在	这	老的	男人	.

“事情还有更深层次的原因，”老人继续说道。

“ [ðə; ðɪ] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [neɪt] ['dʌŋkən] [dɪsə'pɪəd] [dɪ'tektɪv] [keɪm] [hɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

“	The	day	after	Nate	Duncan	disappeared	detectives	came	here	looking	for	him	.
“	这	天	后	内特	邓肯	消失	侦探	来了	这里	寻找	为了	他	.

“内特·邓肯失踪后的第二天，侦探们就来到这里寻找他。”

” [bleɪk] ['stɑːtɪd] .

”	Blake	started	.
”	布莱克	开始	.

布莱克开始了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [sə'spektɪd] .

There	was	more	to	the	story	than	he	had	suspected	.
那里	曾是	更多的	到	这	故事	比	他	有	怀疑	.

事情的真相远比他想象的要复杂。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət]['mɪstə(r)] . ['stæntən] , [ænd; ənd][glɑːns, glæns] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [weə(r)]

He	looked	at	Mr	.	Stanton	,	and	glanced	out	of	the	window	to	where
他	看起来	在	先生	.	斯坦顿	,	和	瞥了一眼	出去	的	这	窗户	到	在哪里

[dʒəʊ] [stɪl] [sæt] .

Joe	still	sat	.
乔	仍然	卫星	.

他看了看斯坦顿先生，又瞥了一眼窗外，乔仍然坐在那里。

“ [səʊ] [ðæts] [waɪ] [aɪ] [seɪ] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][dʒəʊ] [ɪf] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]

“	So	that's	why	I	say	maybe	it	would	be	better	for	Joe	if	his	father	was
“	所以	那就是	为什么	我	说	或许	它	会	是	更好的	为了	乔	如果	他的	父亲	曾是

[ded] ,

dead	,
死的	,

所以这就是为什么我说，如果乔的父亲去世，也许对乔来说更好。

" [went] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['stæntən] .
" **went** **on** **Mr** **.** **Stanton** **.**
" 去 在 先生 . 斯坦顿 .

斯坦顿先生继续说道。

" [dɪs'greɪs] [ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [tel] [dʒəʊ] ,
" **Disgrace** **is** **a** **terrible** **thing** **,** **and** **I** **couldn't** **bear** **to** **tell** **Joe** **,**
" 耻辱 是 一个 糟糕的 事物 , 和 我 不能 熊 到 告诉 乔 ,

"耻辱是一件可怕的事情，我实在不忍心告诉乔。"

[wen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] . "
when **he** **asked** **me** **about** **his** **father** **.** **"**
什么时候 他 问 我 关于 他的 父亲 . "

当他问起他父亲的时候。"

" [bʌt; bət] [weə(r)] [dɪd][hiː; hi][gəʊ] ? " [ɑːskt] [bleɪk] .
" **But** **where** **did** **he** **go** **?** **"** **asked** **Blake** **.**
" 但 在哪里 做过 他 去 ? " 问 布莱克 .

"但他去了哪里？"布莱克问道。

" ['dɪd(ə)nt][hiː; hi] [liːv] ['eni] [treɪs] [æt; ət][ɔːl] ? "
" **Didn't** **he** **leave** **any** **trace** **at** **all** **?** **"**
" 没有 他 离开 任何 痕迹 在 全部 ? "

"他难道一点痕迹都没留下吗？"

" [nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] , [læd] — [fəʊks][məʊst]['dʒen(ə)rəli] ['dʌznt] [wen] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)] -
" **Not** **a** **trace** **,** **lad** **—** **folks** **most** **generally** **doesn't** **when** **the** **detectives** **are** **after** **'**
" 不是 一个 痕迹 , 小伙子 — 各位 最多 一般来说 不 什么时候 这 侦探 是 后 -
[ɪm] .
em **.**
呃 .

"一点痕迹都没有，小伙子——当侦探追捕他们时，大多数人通常都不会留下任何痕迹。"

[həʊld][ɒn] , [ðəʊ] , [aɪ][woʊnt] [seɪ] [neɪt] [wɒz; wəz] ['gɪlti] [ɒn][maɪ] [əʊn] [hʊk] .
Hold **on** **,** **though** **,** **I** **won't** **say** **Nate** **was** **guilty** **on** **my** **own** **hook** **.**
抓住 在 , 尽管 , 我 惯于 说 内特 曾是 有罪的 在 我的 自己的 钩 .

不过，我不会擅自断言内特有罪。

[aɪm]['əʊnli] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] .
I'm **only** **telling** **you** **what** **happened** **.**
我是 仅有的 讲述 你 什么 发生 .

我只是把发生的事情告诉你。

[aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rekə(r)] ,
I'd **hate** **to** **believe** **he** **was** **a** **wrecker** **,**
ID 恨 到 相信 他 曾是 一个 拖车 ,

我真不希望他是破坏分子。

[ˌmis'juːz, ˌmis'juːs] [ðɪs] [laɪt] [tuː; tə] [drɔː] ['ves(ə)lz] [ɒn][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [rɒks] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊks]
misusing **this** **light** **to** **draw** **vessels** **on** **the** **dangerous** **rocks** **;** **but** **it** **looks**
滥用 这 光 到 画 船只 在 这 危险的 岩石 ; 但 它 看起来
[blæk] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [blæk] . "
black **,** **it** **looks** **black** **.** **"**
黑色的 , 它 看起来 黑色的 . "

"滥用这种光线在危险的礁石上画线；但看起来是黑色的，看起来是黑色的。"

" [dɪd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['æktʃuəli] [ə'kjuːz] ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] ? " [ɑːskt] [bleɪk] .
" **Did** **the** **detectives** **actually** **accuse** **Mr** **.** **Duncan** **?** **"** **asked** **Blake** **.**
" 做过 这 侦探 实际上 控 先生 . 邓肯 ? " 问 布莱克 .

布莱克问道："侦探们真的指控邓肯先生了吗？"

“ [wel] , [ðeɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][dɪd] .

“	Well	,	they	as	much	as	did	.
”	出色地	,	他们	作为	很多	作为	做过	.

“嗯，他们几乎做到了。”

[ðeɪ] [sed] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['rekəz] [hæd; həd] [biːn] [ə'restɪd] , [ænd; ənd][hæd; həd] [in'krimineit]

They	said	some	of	the	wreckers	had	been	arrested	,	and	had	incriminated
他们	说	一些	的	这	拆船工	有	到过	被捕	,	和	有	被指控

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [laɪt] - ['kiːpə(r)] .

the	assistant	light	-	keeper	.
这	助手	光	-	守门员	.

他们说一些破坏者已被逮捕，并供出了助理灯塔管理员。

[bʌt; bət] ['dʌŋkən] [wɒz; wəz] [smɑːt] [ɪ'nʌf] — [prə'vaɪdɪd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['gɪlti] — [tuː; tə][skɪp] [aʊt] .

But	Duncan	was	smart	enough	—	provided	he	was	guilty	—	to	skip	out	.
但	邓肯	曾是	聪明的	足够的	—	假如	他	曾是	有罪的	—	到	跳过	出去	.

但邓肯足够聪明——如果他有罪的话——就会逃脱惩罚。

[æz; əz][aɪ][təʊld][dʒəʊ] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [left] just70

As	I	told	Joe	,	his	father	left	just70
作为	我	讲述	乔	,	他的	父亲	左边	just70

正如我告诉乔的那样，他父亲只留下了70岁。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['letə(r)][frɒm; frəm] ['flægstɑːf] [keɪm] , [səʊ][hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [hɪz; ɪz][sʌn][ɪz][ə'laɪv] .

before	the	letter	from	Flagstaff	came	,	so	he	doesn't	know	his	son	is	alive	.
前	这	信	从	弗拉格斯塔夫	来了	,	所以	他	不	知道	他的	儿子	是	活	.

在弗拉格斯塔夫的信寄到之前，他并不知道他的儿子还活着。

[pɔː(r); pʊə(r)][mæn] , [aɪm] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

Poor	man	,	I'm	sorry	for	him	.
贫穷的	男人	,	我是	对不起	为了	他	.

可怜的人，我为他感到难过。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [sɜːrtʃt] [ɔːl]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][æt; ət] [lɑːst] ,

He	told	me	how	he	had	searched	all	over	for	his	children	,	and	at	last	,
他	讲述	我	如何	他	有	搜索	全部	超过	为了	他的	孩子们	,	和	在	最后的	,

他告诉我他如何四处寻找他的孩子，最后，

[bɪ'kʌmɪŋ] ['taɪəd][ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒd] , [hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [dʒɒb][dʒʌst][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ,

becoming	tired	and	discouraged	,	he	took	this	job	just	to	have	something	to	do	,
成为	疲劳的	和	灰心	,	他	采取	这	工作	只是	到	有	某物	到	做	,

他感到疲惫和沮丧，只是为了打发时间才接受了这份工作。

[fɔː(r); fə(r)] [hiːz] [wel] [ɪ'nʌf] [ɒf] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] . ”

for	he's	well	enough	off	not	to	have	to	work	.	”
为了	他是	出色地	足够的	离开	不是	到	有	到	工作	.	”

因为他家境优渥，根本不需要工作。

“ [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi] [went] ? ” ['kwestʃənd] [bleɪk] .

“	And	there's	no	way	of	telling	where	he	went	?	”	questioned	Blake	.
”	和	有	不	方式	的	讲述	在哪里	他	去	?	”	被质问	布莱克	.

“难道就没办法知道他去了哪里吗？”布莱克问道。

“ ['neəri][ə; eɪ][wʌn] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] , [læd] .

“	Nary	a	one	that	I	know	of	,	lad	.
”	纳里	一个	一	那	我	知道	的	,	小伙子	.

“据我所知，一个也没有，小伙子。”

[æz; əz][ai] [sed] ， ['meɪbi] [hiːz] ['betə(r)] [ɒf] [lɒst] 。”

As	I	said	,	maybe	he's	better	off	lost	.	”
作为	我	说	，	或许	他是	更好的	离开	丢失的	。	”

正如我所说，也许他失踪对他来说反而更好。

“ [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][dʒəʊ] 。”

“	Not	for	Joe	.	”
“	不是	为了	乔	。	”

“对乔来说不是。”

“ [wel] ， ['meɪbi] [nɒt] ; [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] 。

“	Well	,	maybe	not	;	but	for	himself	.
“	出色地	，	或许	不是	；	但	为了	他自己	。

“嗯，也许不是；但对他自己而言。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] ['penəltiz] [fɔː(r); fə(r)] ['rekɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪts] [wel] [hiː; hi] ['wʌznt] [kɔːt] ，

There	are	heavy	penalties	for	wrecking	,	and	it's	well	he	wasn't	caught	,
那里	是	重的	处罚	为了	破坏	，	和	它是	出色地	他	不是	捕捉	，

[ðəʊ] ，

though	,
尽管	，

肇事逃逸的处罚很重，幸好他没被抓到。

[æz; əz][ai] [seɪ] , [ai][doʊnt] [ə'kjuːz] [hɪm] 。

as	I	say	,	I	don't	accuse	him	.
作为	我	说	，	我	不	控	他	。

正如我所说，我并没有指责他。

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [blæk] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [blæk] 。

Only	it	looks	black	,	it	looks	black	.
仅有的	它	看起来	黑色的	，	它	看起来	黑色的	。

它看起来只是黑色，看起来是黑色的。

[ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] [waɪ] ['dɪd(ə)nt][hiː; hi] [steɪ] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ?

If	he	was	innocent	why	didn't	he	stay	and	fight	it	out	?
如果	他	曾是	清白的	为什么	没有	他	停留	和	斗争	它	出去	?

如果他是无辜的，为什么不留下来战斗到底?

[jes] ， [læd] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [blæk] 。”

Yes	,	lad	,	it	looks	black	.	”
是的	，小伙子	，	它	看起来	黑色的	。	”	

“是的，小伙子，它看起来是黑色的。”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [səʊ] , ” [saɪd] [bleɪk] 。

“	I'm	afraid	so	,	”	sighed	Blake	.
“	我是	害怕的	所以	，	”	叹了口气	布莱克	。

“恐怕是这样，”布莱克叹了口气。

“ [haʊ] [kæn; kən][ai]['evə(r)] [tel] [dʒəʊ][ðə; ði] [njuːz] ? ”

“	How	can	I	ever	tell	Joe	the	news	?	”
“	如何	能	我	曾经	告诉	乔	这	消息	?	”

“我该怎么告诉乔这个消息呢？”

“ [juː; jʊ] ['mʌsnt] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][əʊld][mæn] 。

“	You	mustn't	!	”	exclaimed	the	old	man	.
“	你	不得	！	”	惊呼	这	老的	男人	。

“你不能这样做！”老人喊道。

“ [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] 。

“	That's	just	it	.
“	那就是	只是	它	。

“就是这样。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [tel] [hɪm] .

You	must	not	tell	him	.
你	必须	不是	告诉	他	.

你千万不能告诉他。

[aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

I'd	hate	to	destroy	his	faith	in	his	father	.
ID	恨	到	破坏	他的	信仰	在	他的	父亲	.

我不想摧毁他对父亲的信任。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['kruːəl] .

It	would	be	cruel	.
它	会	是	残忍的	.

这太残忍了。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [ɑːskt] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [kiːp] [ə; eɪ]['siːkrət] .

That's	why	I	asked	if	you	could	keep	a	secret	.
那就是	为什么	我	问	如果	你	可以	保持	一个	秘密	.

所以我才问你能不能保守秘密。

[juː; jʊ][woʊnt] [tel] [hɪm] ; [wɪl] [juː; jʊ] ? ”

You	won't	tell	him	;	will	you	?	”
你	惯于	告诉	他	;	将要	你	?	”

你不会告诉他，对吧?

“ [nəʊ] , ” [sed] [bleɪk] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ; “ [aɪ][woʊnt] [tel] [hɪm] . ” -

“	No	,	”	said	Blake	,	in	a	low	voice	;	“	I	won't	tell	him	.	”	71
“	不	,	”	说	布莱克	,	在	一个	低的	嗓音	;	“	我	惯于	告诉	他	.	”	-

“不,”布莱克低声说，“我不会告诉他。”71

['tʃæptə(r)] [ɪks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[æt; ət] ['præktɪs]

AT	PRACTICE
在	实践

练习中

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd] [bɔɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [speɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [bleɪk] ,

There	was	silence	between	man	and	boy	for	a	space	,	and	then	Blake	,
那里	曾是	沉默	之间	男人	和	男生	为了	一个	空间	,	和	然后	布莱克	,

男人和男孩之间沉默了一会儿，然后布莱克.....

[ˌʌndə'stændɪŋ] [haʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm][dʒəʊ] , [sed] :

understanding	how	hard	it	would	be	to	keep	the	news	from	Joe	,	said	:
理解	如何	难的	它	会	是	到	保持	这	消息	从	乔	,	说	:

他明白要瞒着乔有多么困难，于是说道:

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['stæntən] .

“	I'll	have	to	tell	him	something	,	Mr	.	Stanton	.
“	患病的	有	到	告诉	他	某物	,	先生	.	斯坦顿	.

“我得告诉他一些事，斯坦顿先生。”

[dʒəʊ] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [weə(r)] .

Joe	will	want	to	know	why	his	father	went	away	,	and	where	.
乔	将要	想	到	知道	为什么	他的	父亲	去	离开	,	和	在哪里	.

乔会想知道他父亲为什么离开，去了哪里。

['ɪz(ə)nt][ðeə(r)] ['eni] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [get][ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][hiː; hi] [tʊk] ? ”

Isn't	there	any	way	in	which	we	may	get	a	clue	to	the	direction	he	took	?	”
不是	那里	任何	方式	在	哪个	我们	可能	得到	一个	线索	到	这	方向	他	采取	?	”

难道我们就没有办法找到他去向的线索吗?

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [θɪŋk] , [læd] , ” [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

“	**Wait**	**a**	**minute**	**until**	**I**	**think**	**,**	**lad**	**,**	**”**	**said**	**the**	**old**	**man**	**.**
”	等待	一个	分钟	直到	我	思考	,	小伙子	,	”	说	这	老的	男人	.

“等我想想，孩子，”老人说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [kluː] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] .

“	**It**	**may**	**be**	**that**	**we**	**can**	**find**	**a**	**clue**	**,**	**after**	**all**	**.**
”	它	可能	是	那	我们	能	寻找	一个	线索	,	后	全部	.

“或许我们最终还是能找到线索。”

[neɪt] ['dʌŋkən] [left] [sʌm; səm] ['peɪpəz] [bɪ'haɪnd] .

Nate	**Duncan**	**left**	**some**	**papers**	**behind**	**.**
内特	邓肯	左边	一些	文件	在后面	.

内特·邓肯留下了一些文件。

[aɪ] ['hævnt] [lʊkt] [æt; ət] - [ɪm] , [nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]

I	**haven't**	**looked**	**at**	**'**	**em**	**,**	**not**	**wishing**	**to**	**make**	**trouble**	**,**	**but**	**there**	**may**	**be**	**a**
我	还没有	看起来	在	-	呃	,	不是	祝	到	制作	麻烦	,	但	那里	可能	是	一个

[kluː] [ðeə(r)] .

clue	**there**	**.**
线索	那里	.

我还没去看，不想惹麻烦，但也许里面有线索。

[aɪl] [get] - [ɪm] . ”

I'll	**get**	**'**	**em**	**.**	**”**
患病的	得到	-	呃	.	”

我会抓住他们的。

“ [ænd; ənd] [aɪl] [kɔːl][dʒəʊ][ɪn][tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ˌem 'iː] , ” [sed] [bleɪk] .

“	**And**	**I'll**	**call**	**Joe**	**in**	**to**	**go**	**over**	**them**	**with**	**me**	**,**	**”**	**said**	**Blake**	**.**
”	和	患病的	称呼	乔	在	到	去	超过	他们	和	我	,	”	说	布莱克	.

“我会叫乔过来和我一起过一遍，”布莱克说。

“ [hiːl] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] . ”

“	**He'll**	**want**	**to**	**see**	**them**	**.**	**”**
”	地狱	想	到	看	他们	.	”

“他肯定想见见他们。”

“ [bʌt; bət] , [maɪnd][juː; jʊ] , [nɒt][ə; eɪ] [wɜːd] [ə'baʊt] [wɒt] [aɪv] [təʊld][juː; jʊ] . ”

“	**But**	**,**	**mind**	**you**	**,**	**not**	**a**	**word**	**about**	**what**	**I've**	**told**	**you**	**.**	**”**
”	但	,	头脑	你	,	不是	一个	单词	关于	什么	我已经	讲述	你	.	”

“但是，请记住，我告诉你的事，一个字都不要说。”

“ [nəʊ] , [aɪl] [kiːp] ['kwaɪət] , ” ['prɒmɪst] [bleɪk] .

“	**No**	**,**	**I'll**	**keep**	**quiet**	**,**	**”**	**promised**	**Blake**	**.**
”	不	,	患病的	保持	安静的	,	”	承诺	布莱克	.

“不，我会保持沉默，”布莱克保证道。

“ [aɪl] [kɔːl] [hɪm] [ɪn] , [waɪl] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] ['peɪpəz] . ” -

“	**I'll**	**call**	**him**	**in**	**,**	**while**	**you**	**get**	**the**	**papers**	**.**	**”**	**72**
”	患病的	称呼	他	在	,	尽管	你	得到	这	文件	.	”	-

“我去叫他过来，你去拿文件。”72

['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɒtɪdʒ] , [bleɪk] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

Going	**to**	**the**	**door**	**of**	**the**	**little**	**cottage**	**,**	**Blake**	**called**	**to**	**his**	**chum**	**.**
去	到	这	门	的	这	小的	小屋	,	布莱克	称为	到	他的	密友	.

布莱克走到小屋门口，喊着他的朋友。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] , ['iːgəli] .

“	**What**	**is**	**it**	**?**	**”**	**asked**	**Joe**	**,**	**eagerly**	**.**
”	什么	是	它	?	”	问	乔	,	急切地	.

“那是什么？”乔急切地问道。

“ [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [sʌm; səm] [mis'teik] ?
“ Was there some mistake ?
“ 曾是 那里 一些 错误 ?

“是不是哪里出错了？”

[ɪz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ['sʌmweə(r)] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ? ”
Is my father somewhere around here , after all ? ”
是 我的 父亲 某处 大约 这里 , 后 全部 ? ”

我父亲是不是就在附近?

“ [wel] , [wiː; wi] [həʊp] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] , ” [sed] [bleɪk] , [wɪð] [æn; ən] [ə'ʃʊərəns] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [fiːl] .
“ Well , we hope to find him , ” said Blake , with an assurance he did not feel .
“ 出色地 , 我们 希望 到 寻找 他 , ” 说 布莱克 , 和 一个 保证 他 做过 不是 感觉 .

“嗯，我们希望能找到他，”布莱克说道，语气中带着一丝他自己并不感受到的自信。

“ [lʊk] [hɪə(r)] , [dʒəʊ] , [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [went] [ə'weɪ] ['rɑːðə(r)] ['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ,
“ Look here , Joe , your father went away rather suddenly , it seems ,
“ 看 这里 , 乔 , 你的 父亲 去 离开 相当 突然 , 它 似乎 ,

“乔，你看，你父亲好像走得挺突然的。”

[bʌt; bət] [juː; jʊ] ['mʌsnt] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] .
but you mustn't think anything about that .
但 你 不得 思考 任何事物 关于 那 .

但你千万不要想这些。

[hiːz] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] —
He's been traveling all over , you know , looking for you and your sister —
他是 到过 旅行 全部 超过 , 你 知道 , 寻找 为了 你 和 你的 姐姐 —
— ”
— ”

他一直在到处奔波，你知道，就是为了找你和你妹妹——”

“ ['sɪstə(r)] ? ” [kraɪd] [dʒəʊ] .
“ Sister ? ” cried Joe .
“ 姐姐 ? ” 哭 乔 .

“姐姐？”乔喊道。

“ [jes] , [juː; jʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɪstə(r)] , [ðəʊ] [aɪ] [kænt] [get] [mʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
“ Yes , you had a sister , though I can't get much information about her .
“ 是的 , 你 有 一个 姐姐 , 尽管 我 不能 得到 很多 信息 关于 她 .

“是的，你有个妹妹，但我没能得到关于她的太多信息。”

['naɪðə(r)] [kʊd; kəd] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [tel] [juː; jʊ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] . ”
Neither could your uncle tell you , as you remember . ”
两者都不 可以 你的 叔叔 告诉 你 , 作为 你 记住 . ”

你叔叔也说不出来，你还记得吧。

“ [ðæts] [raɪt] .
“ That's right .
“ 那就是 正确的 .

“这是正确的。

[əʊ] , [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [faɪnd] [dæd] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] !
Oh , if I could only find dad and her !
哦 , 如果 我 可以 仅有的 寻找 爸爸 和 她 !

唉，如果我能找到爸爸和她就好了！

” [ænd; ənd] [dʒəʊ] [saɪd] .
” and Joe sighed .
” 和 乔 叹了口气 .

乔叹了口气。

“ [bʌt; bət] ['meɪbi] [ʃi:; ʃi]['ɪz(ə)nt][ə'laɪv] . ”
“ But maybe she isn't alive . ”
“ 但 或许 她 不是 活 . ”

“但她可能已经不在人世了。”

“ [ɪts] [ðɪs] [weɪ] , ” [went] [ɒn] [bleɪk] ,
“ It's this way , ” went on Blake ,
“ 它是 这 方式 , ” 去 在 布莱克 ,

“就是这样,”布莱克继续说道。

[ænd; ənd][hi:; hi][təʊld][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['ki:pərz] ['stɔ:ri][æz; əz][wɒz; wəz][waɪz] ,
and he told as much of the lighthouse keeper's story as was wise ,
和 他 讲述 作为 很多 的 这 灯塔 守门员 故事 作为 曾是 明智的 ,

他尽可能地讲述了灯塔守护者的故事，只要他认为合适就好。

['ki:pɪŋ] [frɒm; frəm][dʒəʊ][ɔ:l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] ['rekəz] .
keeping from Joe all information about the wreckers .
保持 从 乔 全部 信息 关于 这 拆船工 .

对乔隐瞒所有关于破坏者的信息。

“ [naʊ] , [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [hɜ:d] [ɒv; əv][sʌm; səm] [nju:] [klu:] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] , ” [kən'tɪnju:d]
“ Now , your father may have heard of some new clue about you , ” continued
“ 现在 , 你的 父亲 可能 有 听到 的 一些 新的 线索 关于 你 , ” 持续
[dʒoʊz] [tʃʌm] ,
Joe's chum ,
乔的 密友 ,

“现在，你父亲可能已经听到了一些关于你的新线索,”乔的朋友继续说道。

“ [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [gɒn] [tu:; tə] [hʌnt] [ðæt] [ʌp] , ” [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tru:] [ɪ'nʌf] ,
“ and he may have gone to hunt that up , ” which was true enough ,
“ 和 他 可能 有 已消失 到 打猎 那 向上 , ” 哪个 曾是 真的 足够的 ,

“他或许是去寻找那个东西的”，这倒也确实如此。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔ:nɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'restɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ,
for with the warning that he was likely to be arrested as a criminal ,
为了 和 这 警告 那 他 曾是 可能 到 是 被捕 作为 一个 刑事 ,

因为有人警告他，他很可能会被当作罪犯逮捕。

[ðeə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mɪsɪŋ]
there may have come to Mr . Duncan some information about his missing
那里 可能 有 来 到 先生 . 邓肯 一些 信息 关于 他的 丢失的
['tʃɪldrən] . -
children . 73
孩子们 . -

邓肯先生可能已经得到了一些关于他失踪子女的信息。73

“ [bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [keɪs] , ” [ɑ:skt] [dʒəʊ] ,
“ But in that case , ” asked Joe ,
“ 但 在 那 案件 , ” 问 乔 ,

“但那样的话,”乔问道,

“ [waɪ] ['dɪd(ə)nt][hi:; hi] [li:v] [sʌm; səm] [wɜ:d] [æz; əz][tu:; tə] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] ? ”
“ why didn't he leave some word as to where he was going ? ”
“ 为什么 没有 他 离开 一些 单词 作为 到 在哪里 他 曾是 去 ? ”

“他为什么不留下消息说他要去哪里呢？”

“ [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn] [tu:] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌri] , ” [sə'dʒestid] [bleɪk] ,
“ He may have been in too much of a hurry , ” suggested Blake ,
“ 他 可能 有 到过 在 也 很多 的 一个 匆忙 , ” 建议 布莱克 ,

布莱克推测说：“他可能太着急了。”

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [dʒəʊ]

realizing	that	he	was	going	to	have	considerable	difficulty	in	keeping	Joe
意识到	那	他	曾是	去	到	有	大量	困难	在	保持	乔

[frɒm; frəm] [gesɪŋ] [ðə; ðiː] [truːθ] .

from	guessing	the	truth	.
从	猜测	这	真相	.

他意识到，要让乔不猜到真相，将会非常困难。

“ [wel] , [pə'hæps] [ðæts] [səʊ] , ” [ə'griːd] [ðə; ðiː] [læd] .

“ Well	,	perhaps	that's	so	,	”	agreed	the	lad	.
“ 出色地	,	也许	那就是	所以	,	”	同意	这	小伙子	.

“嗯，也许是这样吧。”男孩同意道。

“ [bʌt; bət] ['meɪbi] ['mɪstə(r)] . ['stæntən] [hæz; həz][sʌm; səm] [kluːz] .

“ But	maybe	Mr	.	Stanton	has	some	clues	.
“ 但	或许	先生	.	斯坦顿	有	一些	线索	.

“但也许斯坦顿先生掌握着一些线索。”

” [ðə; ðiː] ['laɪthaʊs] ['kiːpə(r)] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [wɪð] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['peɪpəz]

” The	lighthouse	keeper	came	downstairs	at	this	moment	with	a	bundle	of	papers
” 这	灯塔	守门员	来了	楼下	在	这	片刻	和	一个	捆	的	文件

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

in	his	hand	.
在	他的	手	.

“这时，灯塔管理员手里拿着一捆文件下了楼。”

“ [hɪə(r)][ɪz][ɔːl][aɪ] [faʊnd] , ” [hiː; hi] [sed] .

“ Here	is	all	I	found	,	”	he	said	.
“ 这里	是	全部	我	成立	,	”	他	说	.

“这就是我找到的全部东西，”他说。

“ [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðə; ðiː] [θɪŋz] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][ɪz][ðə; ðiː]['letə(r)] [juː; jʊ] [rəʊt] ,

“ It	isn't	much	,	but	among	the	things	he	left	behind	is	the	letter	you	wrote	,
“ 它	不是	很多	,	但	之中	这	事物	他	左边	在后面	是	这	信	你	写道	,

“虽然不多，但他留下的东西里有你写的这封信。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][dʒəʊ][ðə; ðiː] ['mɪsɪv] [ðə; ðiː] [læd] [hæd; həd] [pen] [ɪn] [sʌtʃ] [həʊp]

” and	he	extended	to	Joe	the	missive	the	lad	had	penned	in	such	hope
” 和	他	扩展	到	乔	这	信函	这	小伙子	有	撰写	在	这样的	希望

[æt; ət] ['flægstɑːf] .

at	Flagstaff	.
在	弗拉格斯塔夫	.

”然后他把乔在弗拉格斯塔夫满怀希望写下的信递给了他。

“ [pɔː(r); pʊə(r)][dæd] , ” [m'ɜːməd] [dʒəʊ] .

“ Poor	Dad	,	”	murmured	Joe	.
“ 贫穷的	爸爸	,	”	低声说道	乔	.

“可怜的爸爸，”乔低声说道。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] ['evə(r)][get] [ðɪs] ?

“ I	wonder	if	he	will	ever	get	this	?
“ 我	想知道	如果	他	将要	曾经	得到	这	?

我不知道他是否最终能得到这个?

” [tə'geðə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd] [bleɪk] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ðiː] ['dɒkjumənts] .

” Together	he	and	Blake	looked	over	the	documents	.
” 一起	他	和	布莱克	看起来	超过	这	文件	.

他和布莱克一起查看了这些文件。

[æz; əz][ðə; ðiː] ['kiːpə(r)] [hæd; həd] [sed] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] .

As	the	keeper	had	said	,	there	was	not	much	.
作为	这	守门员	有	说	,	那里	曾是	不是	很多	.

正如管理员所说，东西不多。

[sʌm; səm] [ˌmemə'rændə] , ['evɪdəntli] [meɪd] [æz; əz] ['dɪfrənt] [kluːz] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] ; [peɪd] [bɪls] ,

Some	memoranda	,	evidently	made	as	different	clues	came	to	him	;	paid	bills	,
一些	备忘录	,	显然	制成	作为	不同的	线索	来了	到	他	;	有薪酬的	账单	,

[sʌm; səm] ['bɪznəs] ['lɛtəz] ,

some	business	letters	,
一些	商业	信件	,

显然，他根据不同的线索写下了一些备忘录；还有一些已付账单和一些商业信函。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海岸边的电影男孩们(The moving picture boys on the coast)
第4/10页

[ə; eɪ] [fjuː] [nəʊts] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] .

a	few	notes	,	and	that	was	all	.
一个	很少	笔记	,	和	那	曾是	全部	.

几条备注，就这些了。

“ [wʌts] [ðɪs] ? ” [ɪk'skleɪmd] [bleɪk] , [æz; əz] [hiː; hi] [riːd] [wʌn] ['letə(r)] .

“	What's	this	?	”	exclaimed	Blake	,	as	he	read	one	letter	.
“	是什么	这	?	”	惊呼	布莱克	,	作为	他	读	一	信	.

“这是什么？”布莱克一边读着其中一封信一边惊呼道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] ['ʃɪpɪŋ] ['eɪdʒənt] [ɪn] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] , ['seɪɪŋ]

“	It	seems	to	be	from	some	shipping	agent	in	San	Francisco	,	saying
“	它	似乎	到	是	从	一些	船运	代理人	在	圣	弗朗西斯科	,	说

[hiː; hi] [kæn; kən] [pleɪs] — [waɪ] ,

he	can	place	—	why	,
他	能	地方	—	为什么	,

“这似乎是旧金山某个货运代理发来的，说他可以安排——为什么，

[dʒəʊ] , [ɪts] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] ,

Joe	,	it's	to	your	father	,
乔	,	它是	到	你的	父亲	,

乔，这是给你父亲的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [sez] [hiː; hi] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] [meɪt] ['eni] [taɪm] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] .

and	it	says	he	can	have	a	place	as	mate	any	time	he	wants	it	.
和	它	说道	他	能	有	一个	地方	作为	伴侣	任何	时间	他	想要	它	.

上面说他随时都可以成为室友。

[wɒz; wəz] [hiː; hi] [ə; eɪ] ['seɪlə(r)] ?

Was	he	a	sailor	?
曾是	他	一个	水手	?

他是水手吗?

” [hiː; hi] [ɑːskt] , ['iːgəli] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] .

”	he	asked	,	eagerly	,	turning	to	the	keeper	.
”	他	问	,	急切地	,	转弯	到	这	守门员	.

他急切地转向守门员问道。

“ [səʊ] [aɪ] [ˌʌndə'stʊd] . ” -

“	So	I	understood	.	”	74
”	所以	我	理解	.	”	-

“所以我明白了。”74

“ [ðen] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [wɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ! ” [kraɪd] [bleɪk] .

“	Then	this	is	the	very	thing	we're	looking	for	!	”	cried	Blake	.
”	然后	这	是	这	非常	事物	是	寻找	为了	!	”	哭	布莱克	.

“那这正是我们要找的东西！”布莱克喊道。

“ [lʊk] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['deɪtɪd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [left] .

“	Look	,	it	is	dated	only	a	short	time	before	he	left	.
”	看	,	它	是	日期	仅有的	一个	短的	时间	前	他	左边	.

“你看，这封信的日期距离他离开的时间并不长。”

[aɪ] [siː] [naʊ] , ” [ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['kiːpə(r)] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [lʊk] ,

I	see	now	,	”	and	he	gave	the	lighthouse	keeper	a	peculiar	look	,
我	看	现在	,	”	和	他	给予	这	灯塔	守门员	一个	奇特	看	,

“我现在明白了，”他用一种奇怪的眼神看着灯塔管理员。

[wen] [dʒəʊ][wɒz; wəz][nɒt] ['glɑːnsɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] .

when	Joe	was	not	glancing	in	his	direction	.
什么时候	乔	曾是	不是	瞥了一眼	在	他的	方向	.

当时乔并没有朝他这边看。

" ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] [gɒt] [wɜːd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃɪp] [æz; əz][ə; eɪ] [meɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [left] [ɪn]

"	Mr	.	Duncan	got	word	that	he	could	ship	as	a	mate	,	and	he	left	in
"	先生	.	邓肯	得到	单词	那	他	可以	船	作为	一个	伴侣	,	和	他	左边	在

[ə; eɪ] ['hʌri] . "

a	hurry	.	"
一个	匆忙	.	"

"邓肯先生得知自己可以当水手长，便匆匆离开了。"

" ['meɪbi] [səʊ] , " [ə'sent] ['mɪstə(r)] . ['stæntən] .

"	Maybe	so	,	"	assented	Mr	.	Stanton	.
"	或许	所以	,	"	同意	先生	.	斯坦顿	.

"也许是这样，"斯坦顿先生表示赞同。

" [pə'hæps] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [njuː] [kluː] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [dʒəʊ] , [ɔː(r)] ['pɒsəbli] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)]

"	Perhaps	he	had	some	new	clue	about	you	,	Joe	,	or	possibly	about	your
"	也许	他	有	一些	新的	线索	关于	你	,	乔	,	或者	可能	关于	你的

['sɪstə(r)] ,

sister	,
姐姐	,

"或许他掌握了一些关于你的新线索，乔，或者可能是关于你妹妹的线索。"

" [sə'dʒestid] [bleɪk] , ['həʊpɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [vjuː] .

"	suggested	Blake	,	hoping	his	chum	would	come	to	take	this	view	.
"	建议	布莱克	,	希望	他的	密友	会	来	到	拿	这	看法	.

布莱克建议道，希望他的朋友也能认同这个观点。

" ['meɪbi] , " [ə'sent] [dʒəʊ] .

"	Maybe	,	"	assented	Joe	.
"	或许	,	"	同意	乔	.

"也许吧，"乔同意道。

" [bʌt; bət] [ɪts] [kwɪə(r)][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [liːv] [sʌm; səm] [wɜːd] , [ɔː(r)] [tel] ['sʌmwʌn] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] .

"	But	it's	queer	he	didn't	leave	some	word	,	or	tell	someone	he	was	going	.
"	但	它是	酷儿	他	没有	离开	一些	单词	,	或者	告诉	某人	他	曾是	去	.

"

"

"

"但奇怪的是，他没有留下任何消息，也没有告诉任何人他要走了。"

" [hiː; hi] [meɪ] [nɒt][hæv; həv][hæd; həd] [taɪm] , " [went] [ɒn] [bleɪk] .

"	He	may	not	have	had	time	,	"	went	on	Blake	.
"	他	可能	不是	有	有	时间	,	"	去	在	布莱克	.

"他可能没有时间，"布莱克接着说。

" ['ves(ə)lz] [hæv; həv][tuː; tə][seɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , [lɒts] [ɒv; əv] [taɪmz] ,

"	Vessels	have	to	sail	in	a	hurry	,	lots	of	times	,
"	船只	有	到	帆	在	一个	匆忙	,	很多	的	时代	,

"很多时候，船只必须匆忙航行，"

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][ækt] ['kwɪkli] . "

and	he	may	have	had	to	act	quickly	.	"
和	他	可能	有	有	到	行为	迅速地	.	"

他可能不得不迅速采取行动。

" [ɪts] ['pɒsəb(ə)l] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] .

"	It's	possible	,	"	admitted	the	keeper	.
"	它是	可能的	,	"	承认	这	守门员	.

"有可能，"守门员承认道。

“ [ðen] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wiːl; wil][duː; də] , ” [kən'tɪnjuːd] [bleɪk] .
“ **Then** **I'll** **tell** **you** **what** **we'll** **do** **,** ” **continued** **Blake** **.**
” 然后 患病的 告诉 你 什么 出色地 做 , ” 持续 布莱克 .

“那我就告诉你我们要怎么做，”布莱克继续说道。

“ [wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ðə; ði][fɜːst] [tʃɑːns] [wiː; wi][get] , [ænd; ənd] [siː] [ðɪs] ['ʃɪpɪŋ]
“ **We'll** **go** **to** **San** **Francisco** **the** **first** **chance** **we** **get** **,** **and** **see** **this** **shipping**
” 出色地 去 到 圣 弗朗西斯科 这 第一的 机会 我们 得到 , 和 看 这 船运
['eɪdʒənt] .
agent **.**
代理人 .

“我们会一有机会就去旧金山，见见这位货运代理。”

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pʊt] [ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [træk] . ”
He **may** **be** **able** **to** **put** **us** **on** **the** **right** **track** **.** **”**
他 可能 是 有能力的 到 放 我们 在 这 正确的 追踪 . ”

他或许能让我们走上正轨。

“ [aɪ] [ges] [ɪts] [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , ” [ə'griːd] [dʒəʊ] , [ɪn] [dɪ'spɒndənt] [təʊnz] .
“ **I** **guess** **it's** **the** **only** **thing** **to** **do** **,** **”** **agreed** **Joe** **,** **in** **despondent** **tones** **.**
” 我 猜测 它是 这 仅有的 事物 到 做 , ” 同意 乔 , 在 沮丧的 音调 .

“我想这是唯一的办法了，”乔沮丧地同意道。

“ [pɔː(r); pʊə(r)][dæd] !
“ **Poor** **Dad** **!**
” 贫穷的 爸爸 !

“可怜的爸爸！”

[aɪ] ['nɪəli] [faʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [lɒst] [hɪm] [ə'gen] .
I **nearly** **found** **him** **,** **and** **then** **I** **lost** **him** **again** **.**
我 几乎 成立 他 , 和 然后 我 丢失的 他 再次 .

我差点就找到他了，然后我又把他弄丢了。

” [ðeɪ] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['peɪpəz] .
” They **looked** **over** **the** **other** **papers** **.**
” 他们 看起来 超过 这 其他 文件 .

他们翻阅了其他文件。

[nʌn] ['ɒfəd] [æz; əz] ['prɒmɪsɪŋ] [ə; eɪ] [kluː] [æz; əz][dɪd][ðə; ði] -
None **offered** **as** **promising** **a** **clue** **as** **did** **the** **agent's75**
没有任何 提供 作为 有前途 一个 线索 作为 做过 这 -

没有哪条线索比特工的75号线索更有希望。

['letə(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] [dʒəʊ] [tʊk] [wɪð] [hɪm] , ['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
letter **,** **and** **this** **Joe** **took** **with** **him** **,** **also** **his** **own** **to** **his** **father** **.**
信 , 和 这 乔 采取 和 他 , 还 他的 自己的 到 他的 父亲 .

乔带着这封信，还有他写给父亲的信。

“ ['meɪbi] [aɪl] [get][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm][maɪ'self] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ **Maybe** **I'll** **get** **a** **chance** **to** **deliver** **it** **to** **him** **myself** **,** **”** **he** **said** **,**
” 或许 患病的 得到 一个 机会 到 递送 它 到 他 我 , ” 他 说 ,

“也许我能有机会亲自把它交给他，”他说。

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [həʊp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
with **a** **smile** **that** **had** **little** **of** **hope** **in** **it** **.**
和 一个 微笑 那 有 小的 的 希望 在 它 .

脸上带着一丝笑容，但那笑容里几乎没有一丝希望。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪthaʊs] .
There **was** **nothing** **more** **to** **be** **learned** **at** **the** **lighthouse** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 是 学习 在 这 灯塔 .

灯塔里已经没有什么可学到的了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [left] , ['ɑːftə(r)] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] , [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː]

The	boys	left	,	after	thanking	the	keeper	,	and	promising	to	come	and	see
这	男孩们	左边	,	后	谢谢	这	守门员	,	和	有前途	到	来	和	看

[hɪm] [ə'gen] .

him	again	.
他	再次	.

男孩们道谢后离开了，并承诺会再来看他。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [aʊt] ['mɪstə(r)] . ['stæntən] [geɪv] [bleɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [saɪn] ,

As	they	went	out	Mr	.	Stanton	gave	Blake	a	little	sign	,
作为	他们	去	出去	先生	.	斯坦顿	给予	布莱克	一个	小的	符号	,

他们出去的时候，斯坦顿先生给了布莱克一个小小的暗示。

['wɔːnɪŋ] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [dɪs'kləʊz] [ðə; ði] ['siːkrət] .

warning	him	not	to	disclose	the	secret	.
警告	他	不是	到	透露	这	秘密	.

警告他不要泄露秘密。

“ [wel] , ['feɪljə(r)] ['nʌmbə(r)] [wʌn] , ” [sed] [dʒəʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [bæk] [tuː; tə] [sæn; sɑːn]

“	Well	,	failure	number	one	,	”	said	Joe	,	as	they	took	a	carriage	back	to	San
“	出色地	,	失败	数字	一	,	”	说	乔	,	作为	他们	采取	一个	运输	后退	到	圣

[di'eɪgəʊ] ,

Diego	,
迭戈	,

“好吧，第一次失败，”乔说着，他们乘马车返回圣地亚哥。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['rɑːðə(r)] [leɪt] .

it	being	rather	late	.
它	存在	相当	晚的	.

时间已经很晚了。

“ [jes] , [bʌt; bət] [wiːl; wil] [wɪn] [aʊt] [jet] ! ” [dɪ'kleəd] [bleɪk] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒnfɪdəns] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [fiːl] .

“	Yes	,	but	we'll	win	out	yet	!	”	declared	Blake	,	with	a	confidence	he	did	not	feel	.
“	是的	,	但	出色地	赢	出去	然而	!	”	声明	布莱克	,	和	一个	信心	他	做过	不是	感觉	.

“没错，但我们终究会取得胜利！”布莱克宣称，语气中带着一种他自己并不具备的自信。

“ [wiːl; wil] [faɪnd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] , [tuː] . ”

“	We'll	find	your	father	and	your	sister	,	too	.	”
“	出色地	寻找	你的	父亲	和	你的	姐姐	,	也	.	”

“我们也会找到你的父亲和妹妹。”

“ [aɪl] [hæv; həv] [mɔː(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] , [bleɪk] , [ɪf] [aɪ] [kiːp] [ɒn] , [ænd; ənd] [kæn; kən] [faɪnd]

“	I'll	have	more	relations	than	you	,	Blake	,	if	I	keep	on	,	and	can	find
“	患病的	有	更多的	关系	比	你	,	布莱克	,	如果	我	保持	在	,	和	能	寻找

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“布莱克，如果我继续下去，并且能找到他们，我的亲戚会比你多。”

” [sed] [dʒəʊ] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] .

”	said	Joe	,	after	a	bit	.
”	说	乔	,	后	一个	少量	.

过了一会儿，乔说道。

“ [ðæts] [raɪt] .

“	That's	right	.
“	那就是	正确的	.

“这是正确的。

[wel] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [lʌk] ,

Well	,	I	wish	you	luck	,
出色地	,	我	希望	你	运气	,

祝你好运。

" [ænd; ənd] [bleɪk] [wˈʌndəd] [ɪf] [dʒəʊ] [wʊd] [biː; bi][glæd][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['ɑːftə(r)]
" and Blake wondered if Joe would be glad he had found his father , after
" 和 布莱克 想知道 如果 乔 会 是 高兴的 他 有 成立 他的 父亲 , 后
[ɔːl] .
all .
全部 .

布莱克心想，乔最终找到父亲后，会不会感到高兴呢?

" ['rekɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [blæk] ['bɪznəs] , " [mjuːzd] [ðə; ði] [læd] .
" Wrecking is a black business , " mused the lad .
" 破坏 是 一个 黑色的 商业 , " 沉思 这 小伙子 .

“拆迁是一门黑生意，”这小伙子沉思道。

" [bʌt; bət] , [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['stæntən] , [aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [θɪŋk] [dʒoʊz]['fɑːðə(r)] ['gɪlti] [ʌn'tɪl] [aɪ]
" But , like Mr . Stanton , I'm not going to think Joe's father guilty until I
" 但 , 喜欢 先生 . 斯坦顿 , 我是 不是 去 到 思考 乔的 父亲 有罪的 直到 我
[hæv; həv][tuː; tə] .
have to .
有 到 .

“但是，就像斯坦顿先生一样，不到万不得已，我不会认定乔的父亲有罪。”

[aɪ]['wʌndə(r)] , [ðəʊ] , [ɪf] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [nəʊn] [ə'baʊt] [sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ] ?
I wonder , though , if the story is known about San Diego ?
我 想知道 , 尽管 , 如果 这 故事 是 已知 关于 圣 迭戈 ?

不过，我想知道圣地亚哥是否也流传着这个故事?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [aɪl] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][dʒəʊ] .
If it is I'll have trouble keeping it from Joe .
如果 它 是 患病的 有 麻烦 保持 它 从 乔 .

如果真是这样，我恐怕很难瞒过乔。

" [bʌt; bət][dʒoʊz] [tʃʌm] [faʊnd] [hiː; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə][fɪə(r)][ɒn] [ðɪs] [skɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ,
" But Joe's chum found he had little to fear on this score , for ,
" 但 乔的 密友 成立 他 有 小的 到 害怕 在 这 分数 , 为了 ,

“但乔的朋友发现，在这方面他几乎不必担心，因为，

[ɒn] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɔːtəz] of76
on getting back to the quarters of76
在 获得 后退 到 这 四分之一 of76

回到76号住处

[ðə; ði] [θiˈætrɪk(ə)l] [truːp] ,
the theatrical troupe ,
这 戏剧 剧团 ,

剧团

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][təʊld] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn][ə; eɪ]
the boys were told that the next day they would all take up their residence in a
这 男孩们 是 讲述 那 这 下一个 天 他们 会 全部 拿 向上 他们的 住宅 在 一个
[smɔːl] ['siːˌkoʊst] ['set(ə)lmənt] ,
small seacoast settlement ,
小的 海岸 沉降 ,

男孩们被告知，第二天他们将全部搬到海边的一个小定居点居住。

[aʊt] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] ['əʊʃ(ə)n] [biːtʃ] ,
out on the main ocean beach ,
出去 在 这 主要的 海洋 海滩 ,

在主海滩上，

[əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] - [lɒkt] [beɪ] [ænd; ənd] [weə(r)] [bɪgə(r)] [weɪvz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['piktʃəd] .
away from the land - locked bay and where bigger waves could be pictured .
离开 从 这 土地 - 已锁定 湾 和 在哪里 大 波浪 可以 是 如图所示 .

远离内陆海湾，可以看到更大的海浪。

“ [ænd; ənd][ðeə(r)][wi:l; wil][ɪ'nækt][ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] [dɹ'ɑ:məz] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .

“	And	there	we'll	enact	the	first	of	the	sea	dramas	,	”	said	Mr	.	Ringold	.
”	和	那里	出色地	制定	这	第一的	的	这	海	电视剧	,	”	说	先生	.	林戈尔德	.

“我们将在那里上演第一部海上戏剧，”林戈尔德先生说。

“ [ænd; ənd][ɔ:l][get] ['draʊnd] , ” [m'ɜ:məd] [si:] . [si:] . , [ɪn][hɪz; ɪz] [gl'u:mɪəst] [təʊn] .

“	And	all	get	drowned	,	”	murmured	C	.	C	.	,	in	his	gloomiest	tone	.
”	和	全部	得到	溺水	,	”	低声说道	C	.	C	.	,	在	他的	最阴郁的	语气	.

“然后所有人都会被淹死，”CC用他最阴郁的语气低声说道。

“ [aɪl] [wɒʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [wɪð] [snəʊ] — [ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [snoʊz] [ɪn] [ðɪs] ['sʌmə(r)] [lænd] — [ɪf]

“	I'll	wash	your	face	with	snow	—	the	first	time	it	snows	in	this	summer	land	—	if
”	患病的	洗	你的	脸	和	雪	—	这	第一的	时间	它	雪	在	这	夏天	土地	—	如果

[ju:; jʊ][doʊnt][bi:; bi][mɔ:(r)] ['tʃɪəf(ə)l] ,

you	don't	be	more	cheerful	,
你	不	是	更多的	快乐	,

“如果你再不高兴起来，我就用雪给你洗脸——就用这片夏日土地上的第一场雪。”

” ['θret(ə)nd] [mɪs] [ʃeɪ] .

”	threatened	Miss	Shay	.
”	威胁	错过	谢伊	.

“谢伊小姐威胁道。”

“ [wel] , ['sʌmθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] , [aɪm][ʃʊə(r)] , ” [dɪ'kleəd] [si:] . [si:] . “ [wen] [du:; də][wi:; wi] [mu:v] ? ”

“	Well	,	something	will	happen	,	I'm	sure	,	”	declared	C	.	C	.	“	When	do	we	move	?	”
”	出色地	,	某物	将要	发生	,	我是	当然	,	”	声明	C	.	C	.	“	什么时候	做	我们	移动	?	”

“嗯，肯定会发生点什么的，我确信，”CC说道，“我们什么时候搬家？”

“ [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] ,

“	To	-	morrow	,	”	said	Mr	.	Ringold	,
”	到	-	明天	,	”	说	先生	.	林戈尔德	,

“明天，”林戈尔德先生说。

[waɪl] [bleɪk] [ænd; ənd][dʒəʊ][təʊld]['mɪstə(r)] . ['hædli] [ɒv; əv][ðeə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] [sək'ses] [ɪn] ['faɪndɪŋ]

while	Blake	and	Joe	told	Mr	.	Hadley	of	their	poor	success	in	finding
尽管	布莱克	和	乔	讲述	先生	.	哈德利	的	他们的	贫穷的	成功	在	寻找

['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] .

Mr	.	Duncan	.
先生	.	邓肯	.

布莱克和乔向哈德利先生讲述了他们寻找邓肯先生的不顺利情况。

[ðə; ði] [fə'tɒgrəfə(r)] , [æz; əz][dɪd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , ['simpəθaiz] [wɪð]

The	photographer	,	as	did	the	other	members	of	the	company	,	sympathized	with
这	摄影师	,	作为	做过	这	其他	成员	的	这	公司	,	同情	和

[ðə; ði] [læd] .

the	lad	.
这	小伙子	.

摄影师和公司其他成员一样，都对这个男孩表示同情。

['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] [sed] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] ['set(ə)ld][ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd][gəʊ][tu:; tə]

Mr	.	Ringold	said	that	as	soon	as	they	got	settled	the	boys	could	go	to
先生	.	林戈尔德	说	那	作为	很快	作为	他们	得到	定居	这	男孩们	可以	去	到

[sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][tu:; tə] [lʊk] [ʌp][ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] ['eɪdʒənt] .

San	Francisco	to	look	up	the	shipping	agent	.
圣	弗朗西斯科	到	看	向上	这	船运	代理人	.

林戈尔德先生说，等他们安顿下来，孩子们就可以去旧金山找货运代理了。

[ðə; ði][træns'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] ['si:ˌkoʊst] ['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [wɜ:k] ,

The	transfer	to	the	small	seacoast	settlement	was	a	matter	of	some	work	,
这	转移	到	这	小的	海岸	沉降	曾是	一个	事情	的	一些	工作	,

搬迁到这个沿海小定居点需要一些工作。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːl][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] ,

but	in	a	week	all	was	arranged	,
但	在	一个	星期	全部	曾是	安排	,

但一周之内一切都安排妥当了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)ld] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['kʌmftəb(ə)l]

and	the	members	of	the	company	were	settled	in	a	large	,	comfortable
和	这	成员	的	这	公司	是	定居	在	一个	大的	,	舒服的

[haʊs] , [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .

house	,	close	to	the	beach	.
房子	,	关闭	到	这	海滩	.

公司成员们住进了一栋靠近海滩的大而舒适的房子里。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ri'həːsəlz] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , [wʌn] ['mɔːnɪŋ] .

“	And	now	for	some	rehearsals	,	”	said	Mr	.	Ringold	,	one	morning	.
“	和	现在	为了	一些	排练	,	”	说	先生	.	林戈尔德	,	一	早晨	.

“现在开始排练，”一天早上，林戈尔德先生说道。

“ [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːnz] calls77

“	One	of	the	scenes	calls77
“	一	的	这	场景	calls77

“其中一个场景呼唤77

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ʃɪprekt] [mæn] ['kʌmɪŋ] [ə'ʃɔː(r)] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .

for	a	shipwrecked	man	coming	ashore	in	a	small	boat	.
为了	一个	遭遇海难	男人	未来	岸上	在	一个	小的	船	.

对于一个乘小船上岸的遇难者来说。

[naʊ] , [siː] . [siː] . , [ai] [ges] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][mæn] [ðɪs] [taɪm] ,

Now	,	C	.	C	.	,	I	guess	you'll	have	to	be	the	man	this	time	,
现在	,	C	.	C	.	,	我	猜测	你会	有	到	是	这	男人	这	时间	,

CC，看来这次你得挺身而出，承担起责任了。

[æz; əz][ai] [niːd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔː(r)] [pɑːts] .

as	I	need	the	others	for	shore	parts	.
作为	我	需要	这	其他的	为了	支撑	部分	.

因为我还需要其他零件来做岸上部分。

[get] [ðə; ði] ['kæmərəz] ['redi] . ”

Get	the	cameras	ready	.	”
得到	这	相机	准备好	.	”

准备好摄像机。

“ [ai] — [aɪm][tuː; tə][biː; bi] ['ʃɪprekt] ; [ˌeɪ 'em][ai] ? ” [in'kwaiə] ['mɪstə(r)] . ['paɪpə(r)] .

“	I	—	I'm	to	be	shipwrecked	;	am	I	?	”	inquired	Mr	.	Piper	.
“	我	—	我是	到	是	遭遇海难	;	是	我	?	”	询问	先生	.	派珀	.

“我……我会遭遇海难吗？”派珀先生问道。

“ [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə] [fɔːl] ['əʊvəbɔːd] ? ”

“	Do	I	have	to	fall	overboard	?	”
“	做	我	有	到	落下	落水	?	”

“难道我非得掉下船吗？”

“ [nɒt] [ən'les] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [ɒv; əv]

“	Not	unless	you	want	to	,	”	said	Mr	.	Ringold	,	consulting	the	manuscript	of
“	不是	除非	你	想	到	,	”	说	先生	.	林戈尔德	,	咨询	这	手稿	的

[ðə; ði] [pleɪ] .

the	play	.
这	玩	.

“除非你想这么做，”林戈尔德先生一边翻阅着剧本手稿一边说道。

“ [ðen] [aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] , [fɔː(r); fə(r)] [aɪl] [kætʃ] [maɪ] [deθ] [ɒv; əv][kəʊld] [ɪf] [aɪ][duː; də] . ”
“ Then I'm not going to , for I'll catch my death of cold if I do . ”
” 然后 我是 不是 去 到 , 为了 患病的 抓住 我的 死亡 的 寒冷的 如果 我 做 . ”

“那我就不去了，不然我会着凉死的。”

“ [hʌm] !
**“ Hum ! **
” 哼 !

“哼！

[aɪm][glæd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv]['eni] ['ʌðə(r)] [əb'dʒekʃnz] , ” [m'ɜːməd] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] [mæn] .
I'm glad he didn't have any other objections , ” murmured the theatrical man .
我是 高兴的 他 没有 有 任何 其他 反对意见 , ” 低声说道 这 戏剧 男人 .

“我很高兴他没有其他异议，”这位爱演戏的男人低声说道。

“ [ðɪs] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] .
**“ This is going to be easy . **
” 这 是 去 到 是 简单的 .

“这很容易。”

” [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,
**” The preparations were made , **
” 这 准备工作 是 制成 ,

准备工作已经完成，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [rɪ'hɜːs] [ðə; ði] [siːnz] [ænd; ənd][ækts] [bɪ'fɔː(r)] “ ['fɪlmɪŋ] ” [ðem; ðəm]
it being customary to rehearse the scenes and acts before “ filming ” them
它 存在 习惯 到 排练 这 场景 和 行为 前 “ 拍摄 ” 他们
[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .
**to secure good results . **
到 安全的 好的 结果 .

按照惯例，在正式拍摄前要对场景和表演进行排练，以确保取得好的效果。

[ə; eɪ] [bəʊt] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] , ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːf] ,
**A boat was launched , after some trouble on account of the surf , **
一个 船 曾是 发射 , 后 一些 麻烦 在 帐户 的 这 冲浪 ,

由于海浪较大，船只在经过一些波折后终于下水。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][sʌm; səm] ['fɪʃəmən] , “ [siː] . [siː] . [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [sent] [tuː; tə] [siː] ,
**and with the aid of some fishermen , “ C . C . was finally sent to sea , **
和 和 这 援助 的 一些 渔民 , “ C . C . 曾是 最后 发送 到 海 ,

在一些渔民的帮助下，“CC 最终被送往海上”，

” [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒəʊk] , [æz; əz] [bleɪk] [ri'mɑːk] .
**” which was a joke , as Blake remarked . **
” 哪个 曾是 一个 开玩笑 , 作为 布莱克 评论 .

正如布莱克所说，这只是个玩笑。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [kʌm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [weɪvz] , ” ['ɔːdəd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , [huː] [wɒz; wəz] [daɪ'rektɪŋ]
“ And now come in with the waves , ” ordered Mr . Ringold , who was directing
” 和 现在 来 在 和 这 波浪 , ” 订购 先生 . 林戈尔德 , WHO 曾是 导演
[ðə; ði]['drɑːmə] .
**the drama . **
这 戏剧 .

“现在，随着海浪进来吧，”正在执导这场戏剧的林戈尔德先生命令道。

“ [hæŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] , [siː] . [siː] . ,
**“ Hang over the edge of the boat , C . C . , **
” 悬挂 超过 这 边缘 的 这 船 , C . C . ,

“把身子探出船边，CC，

[ænd; ənd] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [hæd; həd] ['eni] [fuːd] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] . ”

and	look	as	if	you	hadn't	had	any	food	or	water	for	a	week	. ”
和	看	作为	如果	你	之前没有	有	任何	食物	或者	水	为了	一个	星期	. ”

看起来好像一个星期没吃没喝了一样。

“ [ðeɪ] [seɪ] [æn; ən]['æktə(r)]['nevə(r)] [iːts] , ['enihaʊ] , ” [mˈɜːməd] ['mɪstə(r)] . ['hædli] , [huː] , [wɪð]

“	They	say	an	actor	never	eats	,	anyhow	,	”	murmured	Mr	.	Hadley	,	who	,	with
”	他们	说	一个	演员	绝不	吃	,	无论如何	,	”	低声说道	先生	.	哈德利	,	WHO	,	和

[ðə; ði] [bɔɪz] , was78

the	boys	,	was78
这	男孩们	,	was78

“据说演员从来不吃饭，”哈德利先生低声说道，他和孩子们当时78岁。

['redi] [wɪð] [ðə; ði]['kæmərəz] ; “ [səʊ][aɪ] [ges] [siː] . [siː] . [woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [prɪ'tend] [mʌtʃ] . ”

ready	with	the	cameras	;	“	so	I	guess	C	.	C	.	won't	have	to	pretend	much	.	”
准备好	和	这	相机	;	“	所以	我	猜测	C	.	C	.	惯于	有	到	假装	很多	.	”

摄像机都准备好了；“所以我想CC不用装太多了。”

“ [kʌm] [ɒn] ! ” [kraɪd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .

“	Come	on	!	”	cried	Mr	.	Ringold	.
”	来	在	!	”	哭	先生	.	林戈尔德	.

“快点！”林戈尔德先生喊道。

“ [hæŋ] [mɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] .

“	Hang	more	over	the	side	of	the	boat	.
”	悬挂	更多的	超过	这	边	的	这	船	.

“身体更多地悬在船舷外。”

” [siː] . [siː] . ['paɪpə(r)] [əu'bei] ['ɔːdərs] — [tuː] ['lɪtərəli] , [ɪn][fækt] .

”	C	.	C	.	Piper	obeyed	orders	—	too	literally	,	in	fact	.
”	C	.	C	.	派珀	服从	订单	—	也	字面上地	,	在	事实	.

“CC Piper 服从了命令——事实上，他执行得太死板了。”

[hiː; hi] [liːnd] [səʊ][fɑː(r)]['əʊvə(r)] [ðæt] , [ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [wen] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli]

He	leaned	so	far	over	that	,	a	moment	later	,	when	there	came	a	particularly
他	倾斜	所以	远的	超过	那	,	一个	片刻	之后	,	什么时候	那里	来了	一个	特别

[lɑːdʒ] [weɪv] ,

large	wave	,
大的	海浪	,

他身体前倾的幅度很大，以至于片刻之后，当一个特别大的浪头袭来时，

[ðə; ði][krɑːft] [sluːd] ['saɪdweɪz] , [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [trɒf] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtə(r)][kæp'saɪzd] .

the	craft	slewed	sideways	,	got	into	the	trough	,	and	an	instant	later	capsized	.
这	工艺	倾斜	侧身	,	得到	进入	这	槽	,	和	一个	立即的	之后	倾覆	.

船身侧倾，进入水槽，瞬间倾覆。

“ [hiːz] ['əʊvəbɔːd] ! ” [jeld] [mɪs] [liː] .

“	He's	overboard	!	”	yelled	Miss	Lee	.
”	他是	落水	!	”	大喊	错过	李	.

“他掉海里了！”李小姐喊道。

“ [seɪv] [hɪm] ! ” [kraɪd] [mɪs] [ʃeɪ] .

“	Save	him	!	”	cried	Miss	Shay	.
”	节省	他	!	”	哭	错过	谢伊	.

“救救他！”谢伊小姐喊道。

“ [stɒp] [ðə; ði]['kæmərəz] , ” [keɪm] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .

“	Stop	the	cameras	,	”	came	from	Mr	.	Ringold	.
”	停止	这	相机	,	”	来了	从	先生	.	林戈尔德	.

“停止拍摄，”林戈尔德先生说道。

“ [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] . ”
“ We don't want that in the picture . ”
“ 我们 不 想 那 在 这 图片 . ”

“我们不希望照片里出现这种情况。”

“ [mæn] ['əʊvəbɔːd] ! ” [bɔːl] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstədli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]
“ Man overboard ! ” bawled the fishermen , who were interestedly watching the
“ 男人 落水 ! ” 嚎啕大哭 这 渔民 , WHO 是 饶有兴趣地 观看 这
[siːn] .
scene .
场景 .

“有人落水了！”围观的渔民们大声喊道。

“ [lɔːntʃ] [ðə; ði]['məʊtə(r)] [bəʊt] ! ” -
“ Launch the motor boat ! ” 79
“ 发射 这 发动机 船 ! ” -

“快艇下水！”79

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[tuː; tə][sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ]
TO SAN FRANCISCO
到 SAN 旧金山

前往旧金山

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'saɪtmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [treɪnd] [men][ɒv; əv][ðə; ði]
For a moment there was excitement , and then the trained men of the
为了 一个 片刻 那里 曾是 激动 , 和 然后 这 受过训练 男人 的 这
[siː] [gɒt]['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
sea got into action .
海 得到 进入 行动 .

一阵骚动过后，训练有素的海员们立即投入行动。

[ˌnɪə'baɪ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] , ['ɒpəˌeɪtɪd] [baɪ] ['gæsəliːn] [m'əʊtəz] .
Nearby there were several fishing boats , operated by gasoline motors .
附近 那里 是 一些 钓鱼 船 , 经营的 经过 汽油 电机 .

附近有几艘渔船，都是用汽油发动机驱动的。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [plæŋks] [æt; ət][hænd] , [ænd; ənd]['roʊlərz][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][krɑːft][kʊd; kəd][biː; bi]
There were planks at hand , and rollers on which the craft could be
那里 是 木板 在 手 , 和 滚筒 在 哪个 这 工艺 可以 是
[lɔːntʃt] [ɪn][ðə; ði] [sɜːf] ,
launched in the surf ,
发射 在 这 冲浪 ,

手边有木板，还有可以用来将船放入海浪中的滚轮。

['biːɪŋ] [iːzd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [sləʊp] [baɪ] [rɪ'liːsɪŋ] [ə; eɪ]['keɪb(ə)l] [rɪgd] [tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst][sʌm; səm]
being eased along the slope by releasing a cable rigged to a post some
存在 缓解 沿着 这 坡 经过 发布 一个 电缆 作弊 到 一个 邮政 一些
['dɪstəns] [ə'weɪ] .
distance away .
距离 离开 .

通过释放固定在远处柱子上的缆绳，使其沿着斜坡缓缓移动。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['məʊtə(r)] [boʊts] ,
It did not take long for the fishermen to launch one of these motor boats ,
它 做过 不是 拿 长的 为了 这 渔民 到 发射 一 的 这些 发动机 船 ,

没过多久，渔民们就下水了其中一艘机动船。

[ænd; ənd] [waɪl] [siː] . [siː] . ['paɪpə(r)][wɒz; wəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɜːf] ,

and	while	C	.	C	.	Piper	was	struggling	in	the	surf	,
和	尽管	C	.	C	.	派珀	曾是	挣扎	在	这	冲浪	,

当CC Piper在海浪中挣扎时，

[ɪn'devə] [æz; əz] [best] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [klaɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˌəʊvə'tɜːnd] [bəʊt] , [ðeɪ] [pʊt] [aʊt] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] .

endeavoring	as	best	he	could	to	climb	into	his	overturned	boat	,	they	put	out	to	rescue	him	.
努力	作为	最好的	他	可以	到	爬	进入	他的	翻覆	船	,	他们	放	出去	到	救援	他	.

他竭尽全力爬进翻倒的船里，他们出海去营救他。

“ [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæmərəz] .

“	Do	you	want	that	in	the	picture	?	”	asked	Joe	,	who	was	at	one	of	the	cameras	.
“	做	你	想	那	在	这	图片	?	”	问	乔	,	WHO	曾是	在	一	的	这	相机	.

“你想把那个拍进照片里吗？”站在其中一台摄像机前的乔问道。

“ [nəʊ] [ɪn'diːd] ! ” [kraɪd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .

“	No	indeed	!	”	cried	Mr	.	Ringold	.
“	不	的确	!	”	哭	先生	.	林戈尔德	.

“绝对不是！”林戈尔德先生喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [fɪt] [ɪn] [æt; ət] [ɔːl] !

“	It	won't	fit	in	at	all	!
“	它	惯于	合身	在	在	全部	!

“它根本不合适！”

[hiː; hi] [mʌst; məst] [drɪft] [ə'ʃɔː(r)] .

He	must	drift	ashore	.
他	必须	漂移	岸上	.

他必须漂流到岸边。

[wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [ə'gen] . ”

We'll	have	to	do	all	this	over	again	.	”
出色地	有	到	做	全部	这	超过	再次	.	”

我们得重做一遍。”

“ [aɪ] [kæn; kən] [siː] ['gluːmi] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [mˈɜːməd] [bleɪk] .

“	I	can	see	Gloomy	doing	it	,	”	murmured	Blake	.
“	我	能	看	阴沉	正在做	它	,	”	低声说道	布莱克	.

“我能想象格鲁米会这么做，”布莱克低声说道。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [heɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'miːdiən] . -

At	that	moment	there	came	a	hail	from	the	comedian	.	80	-
在	那	片刻	那里	来了	一个	冰雹	从	这	喜剧演员	.	-	

就在这时，喜剧演员大声欢呼起来。80

“ [hə'ləʊ] ! ” [hiː; hi] [kraɪd] .

“	Hello	!	”	he	cried	.
“	你好	!	”	他	哭	.

“你好！”他喊道。

“ [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] — [gʌlp] — [let] [ˌem 'iː] — [glʌb] — [sɪŋk] [aʊt] [hɪə(r)] ?

“	Are	you	going	to	—	gulp	—	let	me	—	glub	—	sink	out	here	?
“	是	你	去	到	—	咕噜	—	让	我	—	咕噜	—	下沉	出去	这里	?

“你打算——咕咚——让我——咕咚——沉到这里来吗？”

[kænt] [sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] — — ” [ænd; ənd][ðə; ðɪ][rest][wɒz; wəz][lɒst] [ə'mɪd][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]

Can't	some	of	you	—	—	”	and	the	rest	was	lost	amid	a	series	of
不能	一些	的	你	—	—	”	和	这	休息	曾是	丢失的	之中	一个	系列	的

['gəːgl] [æz; əz][ðə; ðɪ]['sɔːlti]['wɔːtə(r)][gɒt][ɪn][siː] . [siː] . - [es] [maʊθ] .

gurgles	as	the	salty	water	got	in	C	.	C	.	'	s	mouth	.
咕噜声	作为	这	咸	水	得到	在	C	.	C	.	-	s	嘴	.

你们有些人难道不能——” 话还没说完，CC 的嘴里就被咸水呛得咕噜咕噜响个不停。

“ [həʊld][ɒn][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] , ” [kɔːld] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɪʃəmən] ,

“	Hold	on	just	a	little	longer	,	”	called	one	of	the	fishermen	,
“	抓住	在	只是	一个	小的	更长	,	”	称为	一	的	这	渔民	,

“再坚持一会儿，”其中一个渔民喊道。

[æz; əz][hiː; hi][daɪ'rɛktɪd][ðə; ðɪ][krɑːft] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['æktə(r)] .

as	he	directed	the	craft	toward	the	struggling	actor	.
作为	他	指导	这	工艺	朝向	这	挣扎	演员	.

他将技艺传授给了那位苦苦挣扎的演员。

“ [wiːl; wɪl][hæv; həv][juː; jʊ] [aʊt] ['prez(ə)ntli] . ”

“	We'll	have	you	out	presently	.	”
“	出色地	有	你	出去	目前	.	”

“我们马上就把你放出去。”

“ [jʊd] — ['betə(r)] — ['hʌri] — [ʌp] ! ” [pænt] [ðə; ðɪ] [kə'miːdiən] ,

“	You'd	—	better	—	hurry	—	up	!	”	panted	the	comedian	,
“	你会	—	更好的	—	匆忙	—	向上	!	”	喘息	这	喜剧演员	,

“你最好快点！”喜剧演员气喘吁吁地说。

[huː] [maɪt] [wel] [biː; bi][ɪk'skjuːzd][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gluːmi] [vjuː] [ɒv; əv][laɪf]

who	might	well	be	excused	at	this	moment	from	taking	a	gloomy	view	of	life
WHO	可能	出色地	是	已原谅	在	这	片刻	从	采取	一个	阴沉	看法	的	生活

.

:

.

此时此刻，他们或许完全有理由对生活持悲观态度。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dɔːri] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] ['reskjuːɪŋ] ['məʊtə(r)][krɑːft]

He	managed	to	cling	to	one	side	of	the	dory	until	the	rescuing	motor	craft
他	管理	到	黏着	到	一	边	的	这	多莉	直到	这	救援	发动机	工艺

[riːtʃt] [hɪm] .

reached	him	.
达到	他	.

他紧紧抓住小船的一侧，直到救援机动船赶到。

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [hɔːl] [ə'bɔːd] , ['drɪpɪŋ] [wet] , [ɔːl][bʌt; bət] [ɪg'zɔːstɪd] ,

Then	he	was	soon	hauled	aboard	,	dripping	wet	,	all	but	exhausted	,
然后	他	曾是	很快	拖拽	船上	,	滴落	湿的	,	全部	但	筋疲力尽的	,

随后他很快就被拖上了船，浑身湿透，几乎筋疲力尽。

[ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['ʌtə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] [seɪv] [saɪz] .

and	unable	to	utter	a	sound	save	sighs	.
和	无法	到	说出	一个	声音	节省	叹息	.

除了叹息，他发不出任何声音。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [bæd] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , [wen] [siː] . [siː] . [wɒz; wəz][wʌns] [mɔː(r)]

“	Well	,	it	was	too	bad	,	”	said	Mr	.	Ringold	,	when	C	.	C	.	was	once	more
“	出色地	,	它	曾是	也	坏的	,	”	说	先生	.	林戈尔德	,	什么时候	C	.	C	.	曾是	一次	更多的

[əʃɔː(r)] .

ashore	.
岸上	.

“唉，真是太可惜了，”当CC再次上岸时，林戈尔德先生说道。

“ [ai] [ges] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][get][juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑːdʒə(r)] [bəʊt] . ”

“	I	guess	we'll	have	to	get	you	a	little	larger	boat	.	”
”	我	猜测	出色地	有	到	得到	你	一个	小的	更大的	船	.	”

“看来我们得给你弄条大点的船了。”

“ [get] [ˌem 'iː] [wʌn] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði]['æktə(r)] , [wɪð] [ðə; ði]['æksent][ɒn][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]['prəʊnaʊn] .

“	Get	me	one	?	”	asked	the	actor	,	with	the	accent	on	the	personal	pronoun	.
”	得到	我	一	?	”	问	这	演员	,	和	这	口音	在	这	个人的	代词	.

“给我来一个？”这位演员问道，语气中特意强调了人称代词。

“ ['sɜːt(ə)nli] .

“	Certainly	.
”	当然	.

“当然。

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [siːn] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .

We'll	have	to	do	this	scene	over	again	.
出色地	有	到	做	这	场景	超过	再次	.

我们得重拍这场戏。

[ai] [ges] [wiː; wi][kʊd; kəd][juːz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] , [ðəʊ] ['ðer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɑːdʒ] .

I	guess	we	could	use	one	of	the	fishing	boats	,	though	they're	a	little	large	.
我	猜测	我们	可以	使用	一	的	这	钓鱼	船	,	尽管	它们是	一个	小的	大的	.

我想我们可以用一艘渔船，虽然它们有点大。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [muːv] [ðə; ði]['kæmərəz] [bæk] .

But	we	can	move	the	cameras	back	.
但	我们	能	移动	这	相机	后退	.

但我们可以把摄像机往后移。

[teɪk] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] , [siː] . [siː] . ”

Take	one	of	those	,	C	.	C	.	”
拿	一	的	那些	,	C	.	C	.	”

CC，拿一个吧。”

“ [ai] [ges] [nɒt] . ”

“	I	guess	not	.	”
”	我	猜测	不是	.	”

“我想不是吧。”

“ [wʌts] [ðæt] ? ”

“	What's	that	?	”
”	是什么	那	?	”

“那是什么？”

“ [ai] [sed] [ai] [ges] [nɒt] .

“	I	said	I	guess	not	.
”	我	说	我	猜测	不是	.

我说，我想应该不是吧。

[nəʊ][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [maɪn] ! ”

No	more	for	mine	!	”
不	更多的	为了	矿	!	”

我的那份也不要了！

“ [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ][woʊnt][gəʊ][ɒn] with81

“	Do	you	mean	to	say	you	won't	go	on	with81
”	做	你	意思是	到	说	你	惯于	去	在	with81

“你是说你不会继续和81一起了吗？”

[ðɪs] [ækt] ?

this	act	?
这	行为	?

这项行为?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bɔːk][æz; əz][juː; jʊ][dɪd][ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] [siːn] ? ”

Are	you	going	to	balk	as	you	did	in	the	Indian	scene	?	”
是	你	去	到	犹豫	作为	你	做过	在	这	印度	场景	?	”

你打算像在印度那样退缩吗?

“ [seɪ] , ” [bɪ'gæn][siː] . [siː] . , ['ɜːnɪstli] , [æz; əz] , ['drɪpɪŋ] [wet] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ,

“	Say	,	”	began	C	.	C	.	,	earnestly	,	as	,	dripping	wet	as	he	was	,
“	说	,	”	开始	C	.	C	.	,	切实	,	作为	,	滴落	湿的	作为	他	曾是	,

“说,”CC认真地开口，尽管他浑身湿透，

[hiː; hi] [strəʊd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] [mæn] , “ [ai] [kænt] [swɪm] , [ænd; ənd][ai][doʊnt] [laɪk] [ðə; ði]

he	strode	up	to	the	theatrical	man	,	“	I	can't	swim	,	and	I	don't	like	the
他	大步走	向上	到	这	戏剧	男人	,	“	我	不能	游泳	,	和	我	不	喜欢	这

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

他大步走到那个爱演戏的男人面前，“我不会游泳，我也不喜欢水。”

[ai][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [tʊk] [ˌem 'iː][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

I	told	you	that	the	time	you	took	me	up	in	the	country	,
我	讲述	你	那	这	时间	你	采取	我	向上	在	这	国家	,

我跟你说过，你上次带我去乡下的时候，

[weə(r)] [wiː; wi] [faʊnd] [ðiːz] [bɔɪz] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] [m'əʊʃənd] [tuː; tə] [bleɪk] [ænd; ənd][dʒəʊ] ,

where	we	found	these	boys	,	”	and	he	motioned	to	Blake	and	Joe	,
在哪里	我们	成立	这些	男孩们	,	”	和	他	示意	到	布莱克	和	乔	,

“我们找到这些男孩的地方,”他指了指布莱克和乔。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] ['ɪntrəstədli] [ɒn] , ['redi] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ði]['kæmərəz][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

who	were	looking	interestedly	on	,	ready	to	work	the	cameras	as	soon	as
WHO	是	寻找	饶有兴趣地	在	,	准备好	到	工作	这	相机	作为	很快	作为

[rɪ'kwaɪəd] .

required	.
必需的	.

他们饶有兴趣地看着，随时准备在需要时操作摄像机。

“ [ænd; ənd] [jet] , ” [went] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['paɪpə(r)] ,

“	And	yet	,	”	went	on	Mr	.	Piper	,
“	和	然而	,	”	去	在	先生	.	派珀	,

“然而,”派珀先生继续说道，

“ [juː; jʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ai][dʒʌmp] ['əʊvəbɔːd] [ðen] [ænd; ənd]['reskjuː] [mɪs] [ʃeɪ] .

“	you	insisted	that	I	jump	overboard	then	and	rescue	Miss	Shay	.
“	你	坚持	那	我	跳	落水	然后	和	救援	错过	谢伊	.

“你当时坚持要我跳下船去救谢伊小姐。”

[naʊ] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪft] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ] ['ʃɪprekt] ['seɪlə(r)] .

Now	you	want	me	to	drift	in	as	a	shipwrecked	sailor	.
现在	你	想	我	到	漂移	在	作为	一个	遭遇海难	水手	.

现在你们想让我扮演一个遭遇海难的水手。

[ɪts] [tuː] [mʌtʃ] , [ai] [tel] [juː; jʊ] .

It's	too	much	,	I	tell	you	.
它是	也	很多	,	我	告诉	你	.

我跟你说，这太过分了。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [tuː] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][tæŋk]['drɑːmə][ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] .

There	is	entirely	too	much	water	and	tank	drama	in	this	business	.
那里	是	完全	也	很多	水	和	坦克	戏剧	在	这	商业	.

这个行业里关于水箱和储罐的各种闹剧实在太多了。

[ai] [nəʊ] [aɪl] [get] [maɪ] [deθ] [ɒv; əv] [kəʊld] , [ɪf] [ai] [doʊnt] [draʊn] . ”

I	know	I'll	get	my	death	of	cold	,	if	I	don't	drown	.	”
我	知道	患病的	得到	我的	死亡	的	寒冷的	,	如果	我	不	溺水	.	”

我知道，如果我不溺水而亡，我也会冻死。

“ [əʊ] , [kænt] [juː; jʊ] [lʊk] [ɒn] [ðə; ði] [braɪt] [saɪd] ? ” [ɑːskt] [mɪs] [ʃeɪ] ,

“	Oh	,	can't	you	look	on	the	bright	side	?	”	asked	Miss	Shay	,
“	哦	,	不能	你	看	在	这	明亮的	边	?	”	问	错过	谢伊	,

“哦，你就不能往好处想吗？”谢伊小姐问道。

[huː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['drɑːmə] ['leɪtə(r)] .

who	was	to	come	into	the	drama	later	.
WHO	曾是	到	来	进入	这	戏剧	之后	.

后来才加入这场戏剧的。

“ [waɪ] , [ɪts] [səʊ] [wɔːm] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [jʊd] [laɪk] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɜːf] . ”

“	Why	,	it's	so	warm	I	should	think	you'd	like	to	get	into	the	surf	.	”
“	为什么	,	它是	所以	温暖的	我	应该	思考	你会	喜欢	到	得到	进入	这	冲浪	.	”

“天气这么暖和，我想你肯定想去冲浪吧。”

“ [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪn] ! ” [ɪk'skleɪmd] [siː] . [siː] . , ['fɜːmli] ,

“	Not	for	mine	!	”	exclaimed	C	.	C	.	,	firmly	,
“	不是	为了	矿	!	”	惊呼	C	.	C	.	,	牢牢	,

“我才不要！”CC坚定地喊道。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [sʌm; səm] [pə'sweɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] ['mænɪdʒə(r)] ,

and	it	took	some	persuasion	on	the	part	of	the	theatrical	manager	,
和	它	采取	一些	劝说	在	这	部分	的	这	戏剧	经理	,

这多亏了剧院经理的一番劝说。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['sæləri] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd]

accompanied	by	a	promise	of	an	increase	of	salary	every	time	he	had
伴随	经过	一个	承诺	的	一个	增加	的	薪水	每一个	时间	他	有

[tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

to	go	into	the	water	,
到	去	进入	这	水	,

每次他下水，都会得到加薪的承诺。

[tuː; tə] [ɪn'djuːs] [siː] . [siː] . [tuː; tə] [traɪ] [ðə; ði] ['ʃɪprek] [siːn] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .

to	induce	C	.	C	.	to	try	the	shipwreck	scene	over	again	.
到	诱导	C	.	C	.	到	尝试	这	海难	场景	超过	再次	.

诱使 CC 再次尝试沉船场景。

[ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [bəʊt] [wɒz; wəz] [juːst] , [ænd; ənd] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [nɪə(r)] [tuː; tə] [kæp'saɪzɪŋ] ,

This	time	a	larger	boat	was	used	,	and	,	though	it	came	near	to	capsizing	,
这	时间	一个	更大的	船	曾是	用过的	,	和	,	尽管	它	来了	靠近	到	倾覆	,

这次使用的是一艘更大的船，虽然它差点翻船，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] [gəʊ] ['əʊvə(r)] , -

it	did	not	quite	go	over	,	82
它	做过	不是	相当	去	超过	,	-

它并没有完全超过82。

[ðəʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ʃɪpt] .

though	considerable	water	was	shipped	.
尽管	大量	水	曾是	已发货	.

虽然运送了相当数量的水。

[siː] . [siː] . ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [steɪ] [ə'bɔːd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæmərəz] , ['ræpɪdli] ['klɪkɪŋ] ,

C	.	C	.	managed	to	stay	aboard	,	and	the	cameras	,	rapidly	clicking	,
C	.	C	.	管理	到	停留	船上	,	和	这	相机	,	快速	点击	,

CC设法留在了船上，相机快门声快速响起。

['redʒɪstəd] [iːtʃ] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['æktə(r)][ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['leɪtə(r)] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]

registered	each	movement	of	the	actor	and	those	who	later	took	part	in	the
挂号的	每个	移动	的	这	演员	和	那些	WHO	之后	采取	部分	在	这

['drɑːmə] .

drama	.
戏剧	.

记录了演员的每一个动作以及后来参与演出的演员们的每一个动作。

[ðen] [sʌm; səm] [ʃɔː(r)] [siːnz] [wɜː(r); wə(r)] [fəʊtəgɹˌæfd] , [ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['ʃɪprekt]

Then	some	shore	scenes	were	photographed	,	the	supposed	shipwrecked
然后	一些	支撑	场景	是	拍摄	,	这	据称	遭遇海难

[p'ɜːsənz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ,

persons	building	a	fire	,
人	建筑	一个	火	,

然后拍摄了一些岸边场景，画面中疑似遇难者正在生火。

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [fɪʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ðem; ðəm] .

pretending	to	catch	fish	from	the	ocean	,	and	cooking	them	.
假装	到	抓住	鱼	从	这	海洋	,	和	烹饪	他们	.

假装从海里捕鱼，然后把它们煮熟。

[ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] , [ɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['hædli] , ['feɪθfəli] ['redʒɪstəd] [ɒn][ðə; ði] [fɪlmz] ,

All	this	the	moving	picture	boys	,	or	Mr	.	Hadley	,	faithfully	registered	on	the	films	,
全部	这	这	移动	图片	男孩们	,	或者	先生	.	哈德利	,	忠实	挂号的	在	这	电影	,

所有这些都被电影摄制组，或者说哈德利先生，忠实地记录在了胶片上。

[tuː; tə][biː; bi]['leɪtə(r)] [θrəʊn] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

to	be	later	thrown	on	the	screen	for	the	delight	of	the	public	.
到	是	之后	抛掷	在	这	屏幕	为了	这	喜	的	这	民众	.

随后将其搬上银幕，供公众欣赏。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði][fəʊks] [huː] [lʊk] [æt; ət] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] ['riːəlaɪz] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ?

“	I	wonder	if	the	folks	who	look	at	moving	pictures	realize	how	they	are	made	?
“	我	想知道	如果	这	各位	WHO	看	在	移动	图片	意识到	如何	他们	是	制成	?

“我想知道那些看电影的人是否了解电影是如何制作出来的？”

” [sed] [dʒəʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [stɒpt] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] .

”	said	Joe	,	as	they	stopped	work	for	the	day	.
”	说	乔	,	作为	他们	停止	工作	为了	这	天	.

“乔说道，他们结束了一天的工作。”

“ [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [səʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [bleɪk] .

“	I	don't	believe	so	,	”	answered	Blake	.
“	我	不	相信	所以	,	”	回答	布莱克	.

“我不这么认为，”布莱克回答道。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [trɪks] [ɪn] [ɔːl] [treɪdz] , [ɪts] [sed] ;

“	There	are	tricks	in	all	trades	,	it's	said	;
“	那里	是	技巧	在	全部	交易	,	它是	说	;

俗话说，“各行各业都有诀窍”。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['bɪznəs] [ɪz][æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] ['eni] .

but	I	guess	the	moving	picture	business	is	as	full	of	them	as	any	.
但	我	猜测	这	移动	图片	商业	是	作为	满的	的	他们	作为	任何	.

但我认为电影行业和其他行业一样，也充斥着这样的人。

” [ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [wʌnz] , [æz; əz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪ'læbərət] [ækts][hæd; həd]

”	The	next	two	days	were	busy	ones	,	as	a	number	of	elaborate	acts	had
”	这	下一个	二	天	是	忙碌的	一个	,	作为	一个	数字	的	精心制作的	行为	有

[tuː; tə][biː; bi] [fɪlmd] ,

to	be	filmed	,
到	是	拍摄	,

接下来的两天非常忙碌，因为需要拍摄许多精心设计的节目片段。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɒn][ðə; ði][dʒʌmp][frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [naɪt] .

and	the	boys	were	kept	on	the	jump	from	morning	to	night	.
和	这	男孩们	是	保留	在	这	跳	从	早晨	到	夜晚	.

男孩们从早到晚都得在跳台上跳来跳去。

['mɪstə(r)] . ['hædli] , ['ɔːlsəʊ] , [hæd; həd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] [wɪð] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

Mr	.	Hadley	,	also	,	had	all	he	could	do	with	the	camera	.
先生	.	哈德利	,	还	,	有	全部	他	可以	做	和	这	相机	.

哈德利先生也用相机做了很多事。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪʃɪŋ] [v'juːz] [tuː; tə] [get] , [siːnz] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] ,

There	were	fishing	views	to	get	,	scenes	on	the	beach	,
那里	是	钓鱼	浏览	到	得到	,	场景	在	这	海滩	,

可以看到钓鱼的景色，还有海滩的景色，

[weə(r)] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] [geɪmz] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,

where	a	number	of	children	were	induced	to	play	at	games	in	the	sand	,
在哪里	一个	数字	的	孩子们	是	诱导	到	玩	在	游戏	在	这	沙	,

当时，许多孩子被诱骗到沙滩上玩游戏。

['bɪldɪŋ] ['kɑːslz] [ænd; ənd] ['tʌnlz] , ['bəʊtɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

building	castles	and	tunnels	,	boating	incidents	and	the	like	.
建筑	城堡	和	隧道	,	划船	事件	和	这	喜欢	.

建造城堡和隧道，划船事故等等。

[siː] . [siː] . [dɪd] [nɒt] [fɔːl] ['əʊvəbɔːd] [ə'gen] ,

C	.	C	.	did	not	fall	overboard	again	,
C	.	C	.	做过	不是	落下	落水	再次	,

CC没有再次落水。

[ðəʊ] [hiː; hi]['ɒf(ə)n][wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] ['fʌni] [stʌnt] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

though	he	often	was	sent	out	to	do	some	funny	stunt	that	was	to	be
尽管	他	经常	曾是	发送	出去	到	做	一些	有趣的	特技	那	曾是	到	是

[juːst] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] . -

used	in	the	play	.	83
用过的	在	这	玩	.	-

虽然他经常被派出去表演一些滑稽的特技，这些特技将在剧中使用。83

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [wen] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ? ” ['kwɪrɪd] [dʒəʊ][wʌn] [ˌɑːftə'nuːn]

“	I	wonder	when	we	can	go	to	San	Francisco	?	”	queried	Joe	one	afternoon
“	我	想知道	什么时候	我们	能	去	到	圣	弗朗西斯科	?	”	查询	乔	一	下午

,

,

,

“不知道我们什么时候能去旧金山？”一天下午，乔问道。

['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [hɑːd] [deɪ] .

following	a	particularly	hard	day	.
下列的	一个	特别	难的	天	.

在经历了一天特别辛苦的工作之后。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['ʃɪpɪŋ] ['eɪdʒənt] ,

“	I	want	to	see	that	shipping	agent	,
“	我	想	到	看	那	船运	代理人	,

“我想见见那位货运代理，

[ænd; ənd][ɑːsk][hɪm] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [gɪv] [ˌem 'iː] ['eni] [kluː] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] . ”

and	ask	him	if	he	can	give	me	any	clue	to	my	father	.	”
和	问	他	如果	他	能	给	我	任何	线索	到	我的	父亲	.	”

问问他能不能给我一些关于我父亲的线索。

“ ['meɪbi] [wɪd] ['betə(r)] [spiːk] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , ” [sə'dʒestid] [bleɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] ,

“	**Maybe**	**we'd**	**better**	**speak**	**to**	**Mr**	**.**	**Ringold**	**,**	”	**suggested**	**Blake**	**,**	**and**	**they**	**did**	**,**
“	或许	我们会	更好的	说话	到	先生	.	林戈尔德	,	”	建议	布莱克	,	和	他们	做过	,

“或许我们最好和林戈尔德先生谈谈，”布莱克建议道，于是他们就这么做了。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] [mæn] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːk]

with	**the**	**result**	**that**	**the**	**theatrical**	**man**	**informed**	**them**	**that**	**the**	**end**	**of**	**the**	**week**
和	这	结果	那	这	戏剧	男人	知情的	他们	那	这	结尾	的	这	星期

[wʊd] [biː; bi] [friː] ,

would	**be**	**free**	**,**
会	是	自由的	,

结果，那位戏剧界人士告诉他们，周末有空。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['kɒstjuːmz] [tuː; tə] [ə'raɪv] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd]

as	**he**	**had**	**to**	**wait**	**for**	**some**	**costumes**	**to**	**arrive**	**before**	**he**	**could**
作为	他	有	到	等待	为了	一些	服装	到	到达	前	他	可以

[prə'djuːs] ['eni] [mɔː(r)] [dɹ'ɑːməz] .

produce	**any**	**more**	**dramas**	**.**
生产	任何	更多的	电视剧	.

因为他需要等待一些戏服到货才能继续制作更多戏剧。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [rek] [siːn] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	**I**	**want**	**to**	**get**	**a**	**good**	**wreck**	**scene**	**,**	”	**he**	**said**	**,**
“	我	想	到	得到	一个	好的	破坏	场景	,	”	他	说	,

“我想拍到一场精彩的车祸现场，”他说。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['rɑːðə(r)] [hɑːd] . ”

“	**and**	**that**	**is**	**going**	**to**	**be**	**rather**	**hard**	**.**	**”**
“	和	那	是	去	到	是	相当	难的	.	”

“那将会相当困难。”

“ [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːəl] [rek] [siːn] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] .

“	**Will**	**it**	**be**	**a**	**real**	**wreck**	**scene**	**?**	**”**	**asked**	**Joe**	**.**
“	将要	它	是	一个	真实的	破坏	场景	?	”	问	乔	.

“会是真正的车祸现场吗？”乔问道。

“ [jes] , [æz; əz] ['riːəl] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**Yes**	**,**	**as**	**real**	**as**	**we**	**can**	**make**	**it**	**.**
“	是的	,	作为	真实的	作为	我们	能	制作	它	.

“是的，我们会尽可能地让它真实。”

[aɪm] [nɪ'goʊʃieɪtɪŋ] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [əʊld] ['skuːnə(r)] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] ['skʌt(ə)l] [aʊt] [æt; ət] [siː] .

I'm	**negotiating**	**now**	**for**	**an**	**old**	**schooner**	**that**	**I**	**can**	**scuttle**	**out**	**at**	**sea**	**.**
我是	谈判	现在	为了	一个	老的	大篷车	那	我	能	偷偷溜走	出去	在	海	.

我现在正在洽谈购买一艘旧帆船，以便我可以把它凿沉到海上。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪl] [biː; bi] [ə'bɔːd] ,

All	**the**	**company**	**will**	**be**	**aboard**	**,**
全部	这	公司	将要	是	船上	,

公司全体员工都将登机。

[ænd; ənd] [ðel] [drɪft] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] . ”

and	**they'll**	**drift**	**about**	**for**	**a**	**long**	**time**	**without**	**food**	**and**	**water**	**.**	**”**
和	他们会	漂移	关于	为了	一个	长的	时间	没有	食物	和	水	.	”

它们会在没有食物和水的情况下漂流很长时间。

“ [ˌeɪ 'em] [ai] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ɒn] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [siː] . [siː] . , [sə'spɪʃəsli] .

“	**Am**	**I**	**supposed**	**to**	**be**	**in**	**on**	**that**	**?**	**”**	**asked**	**C**	**.**	**C**	**.**	**,**	**suspiciously**	**.**
“	是	我	据称	到	是	在	在	那	?	”	问	C	.	C	.	,	可疑地	.

“我应该参与其中吗？”CC 狐疑地问道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [θiˈætrɪk(ə)l] [mænz] [ˈɑːnsə(r)] .

“	**Of**	**course**	**,**	”	**was**	**the**	**theatrical**	**man's**	**answer**	**.**
”	的	课程	,	”	曾是	这	戏剧	男人的	回答	.

“当然，”这位爱演戏的人回答道。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːkəs] [ˈkʌmpəni] [rɪˈtɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [əˈbrɔːd] [ðæt] [ɪz] [rekt] , [ænd; ənd][juː; jʊ]

“	**This**	**is**	**a**	**circus**	**company**	**returning**	**from**	**abroad**	**that**	**is**	**wrecked**	**,**	**and**	**you**
”	这	是	一个	马戏团	公司	返回	从	国外	那	是	损毁	,	和	你

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [klaʊn] .

are	**the**	**clown**	**.**
是	这	小丑	.

“这是一个从国外归来却支离破碎的马戏团，而你就是那个小丑。”

[biː; bi][æz; əz] [ˈfʌni] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . ”

Be	**as**	**funny**	**as**	**you**	**can**	**.**	**”**
是	作为	有趣的	作为	你	能	.	”

尽可能地搞笑。

“ [rekt] ? ” [ˈkwɪrrɪd] [siː] . [siː] .

“	**Wrecked**	**?**	**”**	**queried**	**C**	**.**	**C**	**.**
”	损毁	?	”	查询	C	.	C	.

CC问道：“出事了吗？”

“ [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	**That's**	**it**	**.**	**”**
”	那就是	它	.	”

“就是这样。”

“ [ænd; ənd][aɪm][tuː; tə][biː; bi] [ˈfʌni] ? ” -

“	**And**	**I'm**	**to**	**be**	**funny**	**?**	**”**	**84**
”	和	我是	到	是	有趣的	?	”	-

“那我得搞笑吗？”84

“ [ˈsɜːt(ə)nli] . ”

“	**Certainly**	**.**	**”**
”	当然	.	”

“当然。”

“ [wɪˈðaʊt] [fuːd] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , [ænd; ənd][aɪm] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfʌni] ! ”

“	**Without**	**food**	**and**	**water**	**for**	**days**	**,**	**and**	**I'm**	**expected**	**to**	**be**	**funny**	**!**	**”**
”	没有	食物	和	水	为了	天	,	和	我是	预期的	到	是	有趣的	!	”

[ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [kəˈmiːdiən] ,

exclaimed	**the**	**comedian**	**,**
惊呼	这	喜剧演员	,

“好几天没吃没喝了，居然还指望我搞笑！”这位喜剧演员惊呼道。

[wɪð] [ə; eɪ] [grəʊn] .

with	**a**	**groan**	**.**
和	一个	呻吟	.

他呻吟了一声。

“ [əʊ] , [waɪ] [dɪd][aɪ][ˈevə(r)] [get] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈbɪznəs] ?

“	**Oh**	**,**	**why**	**did**	**I**	**ever**	**get**	**into**	**this**	**business**	**?**
”	哦	,	为什么	做过	我	曾经	得到	进入	这	商业	?

“唉，我当初为什么要入行呢？”

[aɪl] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ! ”

I'll	**not**	**do**	**it**	**!**	**”**
患病的	不是	做	它	!	”

我不会那么做！

“ [əʊ] [jʊr; jər] ['əʊnli][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['stɑːvɪŋ] [ænd; ənd] ['θɜːsti] , ” [ɪk'spleɪnd] ['mɪstə(r)] .
“ Oh you're only supposed to be starving and thirsty , ” explained Mr .
“ 哦 你是 仅有的 据称 到 是 饥饿 和 渴 , ” 解释 先生 .
['rɪŋgoʊld] .
Ringold .
林戈尔德 .

“哦，你只需要感到饥饿和口渴就行了，”林戈尔德先生解释道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] , [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [sʌm; səm] ['sænwɪtʃz] [ænd; ənd][kəʊld] ['kɒfi] [wɪð] [juː; jʊ] ,
“ If you want , you can take some sandwiches and cold coffee with you ,
“ 如果 你 想 , 你 能 拿 一些 三明治 和 寒冷的 咖啡 和 你 ,

“如果你愿意的话，可以带些三明治和冰咖啡。”

[ænd; ənd][hæv; həv] [lʌntʃ] — [bʌt; bət][doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ðɪ]['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] .
and have lunch — but don't do it when the cameras are working .
和 有 午餐 — 但 不 做 它 什么时候 这 相机 是 在职的 .

然后吃午饭——但不要在摄像机工作的时候吃。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [lʊk] [wel] [ɪn][ðə; ðɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [nəʊt] [ɒn][ðə; ðɪ] [skriːn]
It wouldn't look well in the moving pictures to have a note on the screen
['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ʃɪprekt] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːvɪŋ] ,
saying that the shipwrecked persons were starving ,
说 那 这 遭遇海难 人 是 饥饿 ,

在电影屏幕上加上“遇难者正在挨饿”的字样，看起来会很糟糕。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['tʃuːɪŋ] [ə'weɪ] ; [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] , [naʊ] ? ”
and then show you chewing away ; would it , now ? ”
和 然后 展示 你 咀嚼 离开 ; 会 它 , 现在 ? ”

然后拍你狼吞虎咽的样子；现在会吗?

“ [nəʊ] , [aɪ] [sə'pəʊz] [nɒt] , ” [əd'mɪtɪd] [siː] . [siː] . , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
“ No , I suppose not , ” admitted C . C . , with a sigh .
“ 不 , 我 认为 不是 , ” 承认 C . C . , 和 一个 叹 .

“不，我想不是，”CC叹了口气承认道。

“ [əʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪzrəbl] ['bɪznəs] , [ðəʊ] !
“ Oh , but this is a miserable business , though !
“ 哦 , 但 这 是 一个 悲惨的 商业 , 尽管 !

“哦，但这可真是个糟糕的行业啊！”

[aɪm][ʃʊə(r)] [aɪl] [biː; bi] ['draʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][get] [θruː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ! ”
I'm sure I'll be drowned before we get through with it ! ”
我是 当然 患病的 是 溺水 前 我们 得到 通过 和 它 ! ”

我肯定在我们完成这件事之前就会被淹死!

“ [əʊ] , [tʃɪə(r)] [ʌp] !
“ Oh , cheer up !
“ 哦 , 欢呼 向上 !

“哦，振作起来！”

” [kɔːld] [mɪs] [liː] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][əd'vaɪs] ,
” called Miss Lee , but there seemed to be no need for the advice ,
” 称为 错过 李 , 但 那里 似乎 到 是 不 需要 为了 这 建议 ,

“我给李小姐打了电话，但似乎没有必要给她建议。”

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][siː] . [siː] . [brəʊk] [fɔːθ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɒmɪk] [sɒŋ] .
for a moment later C . C . broke forth into a comic song .
为了 一个 片刻 之后 C . C . 打破 前进 进入 一个 漫画 歌曲 .

片刻之后，CC突然唱起了一首滑稽的歌。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [prə'dju:sɪŋ] [ðə; ði] [rek] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] [weɪ] ,

While	the	preparations	for	producing	the	wreck	scene	were	under	way	,
尽管	这	准备工作	为了	生产	这	破坏	场景	是	在下面	方式	,

在准备拍摄沉船场景的同时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [smɔ:l] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] ,

there	was	small	need	for	the	services	of	the	boys	,
那里	曾是	小的	需要	为了	这	服务	的	这	男孩们	,

对这些男孩的服务需求不大。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] ['redi] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [sæn; sɑ:n] [fræn'sɪskəʊ] .

and	they	made	ready	to	go	to	San	Francisco	.
和	他们	制成	准备好	到	去	到	圣	弗朗西斯科	.

他们准备前往旧金山。

“ ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [hæz; həz] [gɒn] [ə'weɪ] ['sʌmweə(r)] , ” [sə'dʒestid] [bleɪk] ,

“	Even	if	he	has	gone	away	somewhere	,	”	suggested	Blake	,
“	甚至	如果	他	有	已消失	离开	某处	,	”	建议	布莱克	,

“即使他去了某个地方，”布莱克说道，

“ [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [left] [sʌm; səm] [ə'dres] [weə(r)] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [ri:tʃ] [hɪm] . ” -

“	he	may	have	left	some	address	where	you	can	reach	him	.	”	85
“	他	可能	有	左边	一些	地址	在哪里	你	能	抵达	他	.	”	-

“他可能留下了某个地址，你可以通过那个地址联系到他。”85

“ [du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:l] [bi:; bi] [gɒn] ? ” [ɑ:skt] [dʒəʊ] .

“	Do	you	think	he'll	be	gone	?	”	asked	Joe	.
“	做	你	思考	地狱	是	已消失	?	”	问	乔	.

“你觉得他会走吗？”乔问道。

“ [wel] , [ɪf] [hi:; hi] [left] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] , [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:l] [ɒn] [ə; eɪ] ['ʃɪpɪŋ]

“	Well	,	if	he	left	the	lighthouse	in	a	hurry	,	intending	to	call	on	a	shipping
“	出色地	,	如果	他	左边	这	灯塔	在	一个	匆忙	,	意图	到	称呼	在	一个	船运

['eɪdʒənt] ,

agent	,
代理人	,

“嗯，如果他匆匆离开灯塔，打算去拜访一位船运代理人，

['nætʃ(ə)rəli] [hi:; hi] [ˌwʊdnt] [steɪ] [ɪn] [pɔ:t] [lɒŋ] , ” [sed] [bleɪk] .

naturally	he	wouldn't	stay	in	port	long	,	”	said	Blake	.
自然	他	不会	停留	在	港口	长的	,	”	说	布莱克	.

“他当然不会在港口停留太久，”布莱克说道。

“ [bɪ'saɪdz] — — ” [hi:; hi] [stɒpt] ['sʌd(ə)nli] ,

“	Besides	—	—	”	He	stopped	suddenly	,
“	除了	—	—	”	他	停止	突然	,

“此外——”他突然停了下来，

['bi:ɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [dʒəʊ] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tru:θ] .

being	on	the	verge	of	saying	something	that	would	give	Joe	a	hint	of	the	truth	.
存在	在	这	边缘	的	说	某物	那	会	给	乔	一个	暗示	的	这	真相	.

差点说出什么话，让乔察觉到一丝真相。

“ [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ? ” [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] , ['kwɪkli] .

“	What	is	it	?	”	asked	his	chum	,	quickly	.
“	什么	是	它	?	”	问	他的	密友	,	迅速地	.

“什么事？”他的朋友急忙问道。

“ [wɒt] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] , [bleɪk] ? ”

“	What	were	you	going	to	say	,	Blake	?	”
“	什么	是	你	去	到	说	,	布莱克	?	”

“布莱克，你刚才想说什么？”

“ ['nʌθɪŋ] . ”
“ Nothing . ”
” 没有什么 . ”

“没有什么。”

“ [jes] , [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] , [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
“ Yes , you were , I'm sure of it .
” 是的 , 你 是 , 我是 当然 的 它 .

“是的，你就是，我确信这一点。”

[bleɪk] , [ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [jʊr; jər] ['həʊldɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm][ˌem 'i:] ?
Blake , is there anything you're holding back from me ?
布莱克 , 是 那里 任何事物 你是 保持 后退 从 我 ?

布莱克，你是不是有什么事瞒着我?

” [dʒəʊ] [lʊkt] ['ɜ:nɪstli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
” Joe looked earnestly at his chum .
” 乔 看起来 切实 在 他的 密友 .

乔认真地看着他的朋友。

“ [ai] — [ɜ:(r)] — ” [bɪ'gæn] [bleɪk] — [wen] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
“ I — er — ” began Blake — when there came a knock on the door .
” 我 — 呃 — ” 开始 布莱克 — 什么时候 那里 来了 一个 敲 在 这 门 .

“我——呃——”布莱克刚开口，就有人敲门。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? ” [kɔ:ld] [bleɪk] , [glæd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
“ What is it ? ” called Blake , glad of the interruption .
” 什么 是 它 ? ” 称为 布莱克 , 高兴的 的 这 中断 .

“什么事？”布莱克问道，很高兴有人打断了他。

“ ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [get] ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [si:nz] [tu:; tə] - [naɪt] ,
“ Mr . Ringold wants you to get ready to take some scenes to - night ,
” 先生 . 林戈尔德 想要 你 到 得到 准备好 到 拿 一些 场景 到 - 夜晚 ,

“林戈尔德先生希望你今晚准备拍摄一些场景。”

” [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ˌmækə'rəʊni] .
” said the voice of Macaroni .
” 说 这 嗓音 的 通心粉 .

“通心粉的声音说道。”

“ [si:nz] [æt; ət] [naɪt] ? ” [in'kwaiə] [dʒəʊ] , ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
“ Scenes at night ? ” inquired Joe , opening the door ,
” 场景 在 夜晚 ? ” 询问 乔 , 开幕 这 门 ,

“晚上有什么精彩的场景吗？”乔一边问，一边打开了门。

[ænd; ənd] [fər'get] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hi:; hi][hæd; həd] [pʊt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
and forgetting the question he had put to his chum .
和 遗忘 这 问题 他 有 放 到 他的 密友 .

他忘记了自己问朋友的问题。

“ [jes] , ” [went] [ɒn][ðeə(r)] [jʌŋ] ['helpə(r)] .
“ Yes , ” went on their young helper .
” 是的 , ” 去 在 他们的 年轻的 帮手 .

“是的，”他们的年轻帮手接着说道。

“ ['flæʃlaɪt] [si:nz] .
“ Flashlight scenes .
” 手电筒 场景 .

“手电筒场景。

[hi:; hi] ['wɒnts] [ju:; jʊ][æt; ət] [wʌns] .
He wants you at once .
他 想要 你 在 一次 .

他马上就要你。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [sju'piəriəz] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['smʌglɪŋ] [siːn] ,

"	The	boys	reported	to	their	superiors	,	and	learned	that	a	smuggling	scene	,
"	这	男孩们	据报道	到	他们的	上级	,	和	学习	那	一个	走私	场景	,

"男孩们向上级汇报，得知现场发生了走私事件，

[tuː; tə] [fɪt] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [dɹ'ɑːməz] , [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'temptɪd] .

to	fit	in	one	of	the	sea	dramas	,	was	to	be	attempted	.
到	合身	在	一	的	这	海	电视剧	,	曾是	到	是	尝试过	.

要尝试把其中一部海上戏剧融入其中。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [flæʃ] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] , [ðə; ði] current86

By	means	of	powerful	flash	and	electric	lights	,	the	current86
经过	方法	的	强大的	闪光	和	电的	灯	,	这	current86

借助强力闪光灯和电灯，电流86

['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)] ['keɪblz] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [plænd] [tuː; tə] [meɪk] [v'juːz] [æt; ət]

coming	over	cables	from	San	Diego	,	it	was	planned	to	make	views	at
未来	超过	电缆	从	圣	迭戈	,	它	曾是	计划	到	制作	浏览	在

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

通过来自圣地亚哥的电缆传输，计划用于夜间观测。

[æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tɜːn] [tuː; tə] [ə'feəz] ,

As	this	was	an	unexpected	turn	to	affairs	,
作为	这	曾是	一个	意外	转动	到	事务	,

由于事态发展出乎意料，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [pə'spəʊn] [ðeə(r)][trɪp][tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

they	had	to	postpone	their	trip	to	San	Francisco	for	a	few	days	.
他们	有	到	推迟	他们的	旅行	到	圣	弗朗西斯科	为了	一个	很少	天	.

他们不得不将旧金山之行推迟几天。

[ðə; ði] [naɪt] ['pɪktʃəz] [keɪm] [aʊt] [wel] , [haʊ'evə(r)] ,

The	night	pictures	came	out	well	,	however	,
这	夜晚	图片	来了	出去	出色地	,	然而	,

夜景照片拍得不错。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wiːk] [sɔː] [dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] [stɑːt] [ɒn][ðeə(r)] [wei]

and	the	first	of	the	following	week	saw	Joe	and	Blake	start	on	their	way
和	这	第一的	的	这	下列的	星期	锯	乔	和	布莱克	开始	在	他们的	方式

[tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] . -

to	the	city	of	the	Golden	Gate	.	87
到	这	城市	的	这	金的	门	.	-

接下来一周的第一天，乔和布莱克启程前往金门大桥所在的城市。87

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [tʃɑːdʒ]

A	STRANGE	CHARGE
一个	奇怪的	收费

一项奇怪的指控

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [wɪð] [juː; jʊ] , [bɔɪz] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] ,

"	Are	you	going	to	take	a	camera	with	you	,	boys	?	"	asked	Mr	.	Ringold	,
"	是	你	去	到	拿	一个	相机	和	你	,	男孩们	?	"	问	先生	.	林戈尔德	,

"孩子们，你们要带相机吗？"林戈尔德先生问道。

[æz; əz][dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] [frend] ,

as	Joe	and	Blake	were	saying	good	-	bye	to	their	friend	,
作为	乔	和	布莱克	是	说	好的	-	再见	到	他们的	朋友	,

当乔和布莱克向他们的朋友道别时，

[prɪ'pærət(ə)ri] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [briːf] [steɪ] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .

preparatory	to	making	a	brief	stay	in	San	Francisco	.
预备	到	制作	一个	简短的	停留	在	圣	弗朗西斯科	.

为短暂访问旧金山做准备。

“ [ə; eɪ]['kæm(ə)rə] ?

“	A	camera	?
”	一个	相机	?

“一台相机？”

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[waɪ] ? ” [in'kwaiə] [bleɪk] .

Why	?	”	inquired	Blake	.
为什么	?	”	询问	布莱克	.

“为什么？”布莱克问道。

“ [wel] , [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [niːd] [sʌm; səm][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [striːt] [siːnz] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv]

“	Well	,	I	happen	to	need	some	San	Francisco	street	scenes	for	one	of
”	出色地	,	我	发生	到	需要	一些	圣	弗朗西斯科	街道	场景	为了	一	的

[ðə; ðiː][dɹ'ɑːməz] ,

the	dramas	,
这	电视剧	,

“嗯，我正好需要一些旧金山街景素材来拍摄一部电视剧。”

” [went] [ɒn][ðə; ðiː] [θiː'ætrɪk(ə)l] [mæn] ;

”	went	on	the	theatrical	man	;
”	去	在	这	戏剧	男人	;

“这位戏剧演员继续说道；

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get][ðem; ðəm] [wen] [juː; jʊ] [wɜːrnt] ['bɪzi] .

“	and	it	occurred	to	me	that	you	could	get	them	when	you	weren't	busy	.
”	和	它	发生	到	我	那	你	可以	得到	他们	什么时候	你	不是	忙碌的	.

”

”

“然后我突然想到，你可以在不忙的时候去买它们。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][kʊd; kəd] , ” ['ɑːnsə(r)d] [dʒəʊ] .

“	Of	course	we	could	,	”	answered	Joe	.
”	的	课程	我们	可以	,	”	回答	乔	.

“当然可以，”乔回答道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ðiː] [ˌɔːtə'mætɪk] , [ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [weər'evə(r)][juː; jʊ] [seɪ] ,

“	We	can	take	the	automatic	,	and	set	it	up	wherever	you	say	,
”	我们	能	拿	这	自动的	,	和	放	它	向上	无论	你	说	,

“我们可以把自动装置搬到您指定的任何地方，

[ænd; ənd][gəʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['ʃɪpɪŋ] ['eɪdʒənt] .

and	go	looking	for	that	shipping	agent	.
和	去	寻找	为了	那	船运	代理人	.

然后去找那个货运代理。

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [wiːl; wil][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [wiː; wi] [niːd] . ”

When	we	come	back	we'll	have	all	the	pictures	we	need	.	”
什么时候	我们	来	后退	出色地	有	全部	这	图片	我们	需要	.	”

我们回来的时候就会有我们需要的所有照片了。

“ [gʊd] ！ ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .

“	Good	!	”	exclaimed	Mr	.	Ringold	.
”	好的	！	”	惊呼	先生	.	林戈尔德	.

“好！”林戈尔德先生惊呼道。

“ [traɪ] [ðæt] ， [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] .

“	Try	that	,	if	you	don't	mind	.
”	尝试	那	, 如果		你	不	头脑	.

“如果你不介意的话，试试看。”

[get] [sʌm; səm] [siːnz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪstrɪkt] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l]

Get	some	scenes	down	in	the	financial	district	,	and	others	in	the	residential
得到	一些	场景	向下	在	这	金融的	区	,	和	其他的	在	这	住宅

['sekʃ(ə)n] .

section	.
部分	.

在金融区拍摄一些场景，在住宅区拍摄一些场景。

[ðen] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] ['ɑːˌfɪsɪz] , [get][sʌm; səm]

Then	,	as	long	as	you	have	to	go	to	the	shipping	offices	,	get	some
然后	,	作为	长的	作为	你	有	到	去	到	这	船运	办公室	,	得到	一些

[ðeə(r)] . ” -

there	.	”	88
那里	.	”	-

既然要去货运办事处，那就顺便在那里买一些吧。”88

[ðə; ði] [bɔɪz] ['prɒmɪst] [ðeɪ] [wʊd] ,

The	boys	promised	they	would	,
这	男孩们	承诺	他们	会	,

男孩们承诺他们会的。

[ænd; ənd] ['ædɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [bʌt; bət][kəm'pækt] [ˌɔːtə'mætɪk] ['kæm(ə)rə][tuː; tə][ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] [æz; əz] [ðeɪ]

and	added	the	small	but	compact	automatic	camera	to	their	luggage	as	they
和	额外	这	小的	但	袖珍的	自动的	相机	到	他们的	行李	作为	他们

['stɑːtɪd] [ɒf] .

started	off	.
开始	离开	.

出发时，他们把这款小巧便携的自动相机放进了行李里。

[ðɪs] ['kæm(ə)rə] [wɜːkt] [baɪ] [kəm'prest] [eə(r)] .

This	camera	worked	by	compressed	air	.
这	相机	工作	经过	压缩	空气	.

这款相机利用压缩空气工作。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['məʊtə(r)][ˌɪn'saɪd] ,

There	was	a	small	motor	inside	,
那里	曾是	一个	小的	发动机	里面	,

里面有一个小型马达。

['ɒpəˌeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪlɪndə(r)][ɒv; əv][eə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [fɪld] [baɪ][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['baɪsɪk(ə)l]

operated	by	a	cylinder	of	air	that	could	be	filled	by	an	ordinary	bicycle
经营的	经过	一个	圆柱	的	空气	那	可以	是	已填	经过	一个	普通的	自行车

[pʌmp] .

pump	.
泵	.

它由一个可用普通自行车气筒充气的气瓶驱动。

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][laɪk][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]['kæmərəz] .

Otherwise	it	was	just	like	the	other	moving	picture	cameras	.
否则	它	曾是	只是	喜欢	这	其他	移动	图片	相机	.

除此之外，它和其他电影摄影机没什么区别。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [bɒks] , [ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wuːnd] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spəʊzd] [riːl] [ɒv; əv] [fɪlm] .

There	was	the	upper	box	,	in	which	was	wound	the	unexposed	reel	of	film	.
那里	曾是	这	上	盒子	,	在	哪个	曾是	伤口	这	未曝光	卷轴	的	电影	.

上面还有一个盒子，里面卷着未曝光的胶片卷轴。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['rəʊlə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɒg] [wiːl] , [wɪtʃ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɜːfə'reɪʃ(ə)nz] ,

From	this	it	went	over	a	roller	,	and	the	cog	wheel	,	which	engaged	in	the	perforations	,
从	这	它	去	超过	一个	滚筒	,	和	这	齿轮	车轮	,	哪个	已订婚的	在	这	穿孔	,

它从这里经过一个滚筒，然后与齿轮啮合，齿轮与孔洞啮合。

[ðens] [daʊn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [geɪt] , ” [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [lenz] [ænd; ənd] ['ʃʌtə(r)] .

thence	down	by	means	of	the	“	gate	,	”	behind	the	lens	and	shutter	.
因此	向下	经过	方法	的	这	“	门	,	”	在后面	这	镜片	和	快门	.

然后通过镜头和快门后面的“门”向下移动。

[ðeə(r)] [tuː] [klɔːz] [riːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd][grɑːsp, græsp][ðə; ði] [fɪlm] [æz; əz][ðə; ði]['məʊtə(r)] ['ɒpəˌeɪtɪd] ,

There	two	claws	reached	up	and	grasped	the	film	as	the	motor	operated	,
那里	二	爪子	达到	向上	和	抓住	这	电影	作为	这	发动机	经营的	,

随着马达运转，两只爪子伸了出来，抓住了胶片。

['pʊlɪŋ] [daʊn] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [iːtʃ] [taɪm] ,

pulling	down	three	-	quarters	of	an	inch	each	time	,
拉	向下	三	-	四分之一	的	一个	英寸	每个	时间	,

每次向下拉四分之三英寸，

[tuː; tə][biː; bi][ɪk'spəʊzd][æz; əz][ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [wɒz; wəz] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['əʊpənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lenz]

to	be	exposed	as	the	shutter	was	automatically	opened	in	front	of	the	lens
到	是	裸露	作为	这	快门	曾是	自动地	打开	在	正面	的	这	镜片

.

:

.

当镜头前的快门自动打开时，就会被曝光。

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['priːviəs] [bʊks] ,

Each	one	of	the	thousands	of	moving	pictures	,	as	I	have	explained	in	previous	books	,
每个	一	的	这	数千	的	移动	图片	,	作为	我	有	解释	在	以前的	图书	,

正如我在之前的书中解释的那样，成千上万张动态影像中的每一张，

[ɪz] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] , [ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɒn][ðə; ði] [skriːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nɔːməsli] [ɪn'lɑːdʒd] .

is	three	-	quarters	of	an	inch	deep	,	though	,	of	course	,	on	the	screen	it	is	enormously	enlarged	.
是	三	-	四分之一	的	一个	英寸	深的	,	尽管	,	的	课程	,	在	这	屏幕	它	是	非常	放大	.

虽然在屏幕上显示时会被极大地放大，但它的深度为四分之三英寸。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɪlm][hæz; həz] [biːn] [ɪk'spəʊzd] , [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

After	the	film	has	been	exposed	,	three	-	quarters	of	an	inch	at	a	time	,
后	这	电影	有	到过	裸露	,	三	-	四分之一	的	一个	英寸	在	一个	时间	,

胶片曝光完毕后，每次曝光四分之三英寸。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [bɪ'ləʊ] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [laɪt] - [taɪt] [bɒks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] ,

it	goes	below	into	another	light	-	tight	box	of	the	camera	,
它	去	以下	进入	其他	光	-	紧的	盒子	的	这	相机	,

它被放入相机下方另一个不透光的盒子里，

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] .

whence	it	is	removed	to	be	developed	and	printed	.
何处	它	是	已移除	到	是	发达	和	打印	.

从这里取出进行显影和打印。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪlm] ,

The	movement	of	the	film	,
这	移动	的	这	电影	,

影片的运动，

[ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɔːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['kləʊzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] ,

the	operation	of	the	claws	and	the	opening	and	closing	of	the	shutter	,
这	手术	的	这	爪子	和	这	开幕	和	结束	的	这	快门	,

['meɪkɪŋ] it89

making	it89
制作	it89

爪子的操作以及快门的开合，使其89

['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ˌsɪks'tiːn] ['pɪktʃəz] [ə; eɪ] ['sekənd] , [wɒz; wəz] , [ɪn] [ðɪs] ['kæm(ə)rə] , [ɔːl] [kən'trəʊld] [baɪ]

possible	to	take	sixteen	pictures	a	second	,	was	,	in	this	camera	,	all	controlled	by
可能的	到	拿	十六	图片	一个	第二	,	曾是	,	在	这	相机	,	全部	受控	经过

[ðə; ði] [eə(r)] ['məʊtə(r)] .

the	air	motor	.
这	空气	发动机	.

这款相机每秒可拍摄十六张照片，而且全部由气动马达控制。

[dʒəʊ] [ænd; ənd] [bleɪk] [faʊnd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðem; ðəm] [ɪn] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] , [wɪtʃ] [ðeɪ]

Joe	and	Blake	found	much	to	amuse	them	in	San	Francisco	,	which	they
乔	和	布莱克	成立	很多	到	娱乐	他们	在	圣	弗朗西斯科	,	哪个	他们

[hæd; həd] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['vɪzɪtɪd] .

had	never	before	visited	.
有	绝不	前	到访	.

乔和布莱克在旧金山找到了许多让他们开心的事情，而他们以前从未到过旧金山。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] “ [griːn] ,

They	were	a	bit	“	green	,
他们	是	一个	少量	“	绿色的	,

他们当时还有些“稚嫩”，

” [bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ]

”	but	after	their	experiences	in	New	York	they	had	no	trouble	in	finding	their	way
”	但	后	他们的	经历	在	新的	约克	他们	有	不	麻烦	在	寻找	他们的	方式

[ə'raʊnd] .

around	.
大约	.

但有了在纽约的经历，他们很快就找到了路。

“ [wɪd] ['betə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [həʊ'tel] , [ɔː(r)] ['bɔːdɪŋ] [haʊs] , ” [sə'dʒestid] [dʒəʊ] , ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)]

“	We'd	better	go	to	some	hotel	,	or	boarding	house	,	”	suggested	Joe	,	after	their
“	我们会	更好的	去	到	一些	酒店	,	或者	登机	房子	,	”	建议	乔	,	后	他们的

[ə'raɪv(ə)l] .

arrival	.
到达	.

“我们最好去住酒店或者旅馆，”乔在他们到达后建议道。

“ [pɪk] [aʊt] [wʌn] [weə(r)] [wi:; wi][kæn; kən] [li:v] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['wɜ:kɪŋ] [waɪl] [wɪr] [gɒn] .
“ **Pick out one where we can leave the camera working while we're gone .**
“ 挑选 出去 一 在哪里 我们 能 离开 这 相机 在职的 尽管 是 已消失 .

“选一个我们可以让摄像机在我们离开时也能正常工作的地方。”

” [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] , ['bi:ɪŋ] ['fɔ:tʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][rʊmz; ru:mz][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] , [ðəʊ] [nɒt]
” **They did this , being fortunate enough to secure rooms in a good , though not**
” 他们 做过 这 , 存在 幸运 足够的 到 安全的 房间 在 一个 好的 , 尽管 不是
[ɪk'spensɪv] ,
expensive ,
昂贵的 ,

“他们很幸运地在一家不错的酒店（虽然不贵）订到了房间，所以才得以这样做。”

[həʊ'tel][nɪə(r)][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪstrɪkt] .
hotel near the financial district .
酒店 靠近 这 金融的 区 .

靠近金融区的酒店。

[wʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪndəʊz] [lʊkt] [də'rektli] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['bɪzi] [si:n] .
One of their windows looked directly out on a busy scene .
一 的 他们的 视窗 看起来 直接地 出去 在 一个 忙碌的 场景 .

其中一扇窗户正对着熙熙攘攘的街景。

“ ['ðæt|] [bi:; bi][dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv] [si:n] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] ['wɒnts] , ”
“ **That'll be just the place , and the sort of scene Mr . Ringold wants , ”**
“ 那将 是 只是 这 地方 , 和 这 种类 的 场景 先生 . 林戈尔德 想要 , ”
[dɪ'kleəd] [bleɪk] .
declared Blake .
声明 布莱克 .

“那正是林戈尔德先生想要的地方，也是他想要的那种场景，”布莱克说道。

“ [lets] [set][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [sɪl] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][gets] .
“ **Let's set the camera there on the sill and see what it gets .**
“ 我们来吧 放 这 相机 那里 在 这 窗台 和 看 什么 它 获得 .

“我们把摄像机放在窗台上，看看能拍到什么。”

[ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [gʊd] [tu:; tə] - [deɪ] .
The light is good to - day .
这 光 是 好的 到 - 天 .

今天光线很好。

” [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [ðə; ði] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] , [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [də'rektli] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,
” **It was , the sun shining brightly , and being directly back of the camera ,**
” 它 曾是 , 这 太阳 灼灼 明亮地 , 和 存在 直接地 后退 的 这 相机 ,

“当时阳光灿烂，就在相机正后方。”

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] .
which would insure the proper illumination .
哪个 会 保证 这 恰当的 照明 .

这样就能确保适当的照明。

[ðeɪ] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ,
They adjusted the machine ,
他们 调整 这 机器 ,

他们调整了机器，

[ænd; ənd][set][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [tu:; tə][gəʊ] [ɒf] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)]['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði]
and set the mechanism to go off about an hour after they had left the
和 放 这 机制 到 去 离开 关于 一个 小时 后 他们 有 左边 这
[ru:m] .
room .
房间 .

并将触发装置设置为在他们离开房间约一小时后启动。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] ['eɪdʒənt] ,

Then	**they**	**went**	**to**	**find**	**the**	**shipping**	**agent**	**,**
然后	他们	去	到	寻找	这	船运	代理人	,

然后他们去找了货运代理。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] ['eni] [njuːz] [ɒv; əv][dʒoʊz]['fɑːðə(r)] .

to	**see**	**if**	**they**	**could**	**get**	**any**	**news**	**of**	**Joe's**	**father**	**.**
到	看	如果	他们	可以	得到	任何	消息	的	乔的	父亲	.

看看能不能打听到乔的父亲的消息。

[bʌt; bət] , [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][aʊt] , and90

But	**,**	**to**	**their**	**disappointment**	**,**	**he**	**was**	**out**	**,**	**and90**
但	,	到	他们的	失望	,	他	曾是	出去	,	and90

但令他们失望的是，他出局了，90

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːks] [kʊd; kəd] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

none	**of**	**the**	**clerks**	**could**	**tell**	**them**	**what**	**they**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
没有任何	的	这	职员	可以	告诉	他们	什么	他们	通缉	到	知道	.

没有一个店员能告诉他们他们想知道的信息。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

They	**were**	**directed**	**to**	**return**	**the**	**next**	**day**	**.**
他们	是	指导	到	返回	这	下一个	天	.

他们被告知第二天再来。

“ [mɔː(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒəʊ] .

“	**More**	**disappointment**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Joe**	**.**
“	更多的	失望	!	”	惊呼	乔	.

“真是太失望了！”乔喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ai][wɒz; wəz][ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [bleɪk] . ”

“	**It**	**does**	**seem**	**as**	**if**	**I**	**was**	**up**	**against**	**it**	**,**	**Blake**	**.**	**”**
“	它	做	似乎	作为	如果	我	曾是	向上	反对	它	,	布莱克	.	”

“看来我当时确实遇到了很大的困难，布莱克。”

“ [əʊ] , [doʊnt] ['wʌri] .

“	**Oh**	**,**	**don't**	**worry**	**.**
“	哦	,	不	担心	.

“哦，别担心。”

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wɪl] [duː; də][dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] - [deɪ] .

To	**-**	**morrow**	**will**	**do**	**just**	**as**	**well**	**as**	**to**	**-**	**day**	**.**
到	-	明天	将要	做	只是	作为	出色地	作为	到	-	天	.

明天和今天一样好。

[ænd; ənd][juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ɪn][siː] . [siː] . - [es]['hæbɪt] , [juː; jʊ] [nəʊ] . ”

And	**you**	**don't**	**want**	**to**	**get**	**in**	**C**	**.**	**C**	**.**	**'**	**s**	**habit**	**,**	**you**	**know**	**.**	**”**
和	你	不	想	到	得到	在	C	.	C	.	-	s	习惯	,	你	知道	.	”

你也不想染上CC的习惯，你知道的。

“ [nəʊ] , [ðæts] [raɪt] .

“	**No**	**,**	**that's**	**right**	**.**
“	不	,	那就是	正确的	.

“没错。”

[wel] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ? ”

Well	**,**	**what**	**shall**	**we**	**do**	**?**	**”**
出色地	,	什么	将	我们	做	?	”

那我们该怎么办呢?

“ [lets] [lʊk] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] [siː] [haʊ] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] ['wɜːkɪŋ] .

“	**Let's**	**look**	**around**	**a**	**bit**	**,**	**and**	**then**	**go**	**see**	**how**	**the**	**camera**	**is**	**working**	**.**
“	我们来吧	看	大约	一个	少量	,	和	然后	去	看	如何	这	相机	是	在职的	.

“我们先四处看看，然后再去看看摄像机工作情况。”

" [ðeɪ] [faʊnd] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [ðæt]
" They found so much to interest them in the streets of San Francisco that
" 他们 成立 所以 很多 到 兴趣 他们 在 这 街道 的 圣 弗朗西斯科 那
[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] .
they did not go back to the hotel as soon as they had intended .
他们 做过 不是 去 后退 到 这 酒店 作为 很快 作为 他们 有 故意的 .

"他们在旧金山的街头发现了许多令他们感兴趣的东西，所以他们没有像原计划的那样立即返回酒店。"

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [riːtʃ] [ðə; ði] [striːt] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [kraʊd] ['gæðəd] .
When they did reach the street on which it stood they saw a crowd gathered .
什么时候 他们 做过 抵达 这 街道 在 哪个 它 站立 他们 锯 一个 人群 聚集 .

当他们到达它所在的街道时，看到一群人聚集在那里。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ! " [kraɪd] [bleɪk] .
" Look at that ! " cried Blake .
" 看 在 那 ! " 哭 布莱克 .

"快看！"布莱克喊道。

" [jes] !
" Yes !
" 是的 !

"是的！

['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒəʊ] .
Maybe it's a fire ! " exclaimed Joe .
或许 它是 一个 火 ! " 惊呼 乔 .

"也许是着火了！"乔惊呼道。

" ['aʊə(r)]['kæm(ə)rə] — — "
" Our camera — — "
" 我们的 相机 — — "

"我们的相机——"

" [ðeəz; ðəz][nəʊ]['faɪə(r)] , [ɔː(r)] [els] [wɪd] [siː] [sʌm; səm] [sməʊk] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
" There's no fire , or else we'd see some smoke , " answered his chum .
" 有 不 火 , 或者 别的 我们会 看 一些 抽烟 , " 回答 他的 密友 .

"没有着火，否则我们会看到一些烟雾，"他的朋友回答道。

" [bʌt; bət][wiːl; wil] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" But we'll see what it is .
" 但 出色地 看 什么 它 是 .

"但我们会看看结果如何。"

[ðeəz; ðəz] [biːn] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][æn; ən]['æksɪdənt] , [ðæts] [ʃʊə(r)] .
There's been some sort of an accident , that's sure .
有 到过 一些 种类 的 一个 事故 , 那就是 当然 .

肯定出了什么意外。

" [ðeɪ] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rʌn] ,
" They broke into a run ,
" 他们 打破 进入 一个 跑步 ,

他们开始奔跑，

['pʊʃɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [θrɒŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] .
pushing their way through the throng about the front doors of the hotel .
推动 他们的 方式 通过 这 人群 关于 这 正面 门 的 这 酒店 .

他们挤过酒店正门前的人群。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['lɒbi] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [klɑːk] [pɔɪnt] [hɪz; ɪz]

As	they	entered	the	lobby	,	they	were	surprised	to	see	the	clerk	point	his
作为	他们	进入	这	大厅	,	他们	是	惊讶	到	看	这	职员	观点	他的

['fɪŋgə(r)][æt; ət][ðem; ðəm] ,

finger	at	them	,
手指	在	他们	,

他们走进大厅时，惊讶地发现接待员用手指着他们。

[ænd; ənd][ɪk'skleɪm] : -

and	exclaim	:	91
和	惊叹	:	-

并惊呼：91

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [lædz] [naʊ] !

“	There	are	the	two	lads	now	!
“	那里	是	这	二	小伙子们	现在	!

“现在这两个小伙子都在这儿了！”

” ['evriwʌn] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] , [drest] [ɪn]

”	Everyone	turned	to	look	at	Joe	and	Blake	,	and	a	man	,	dressed	in
”	每个人	转向	到	看	在	乔	和	布莱克	,	和	一个	男人	,	穿着	在

[sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv]['juːnɪfɔːm] ,

some	sort	of	uniform	,
一些	种类	的	制服	,

“所有人都转头看向乔和布莱克，以及一个穿着某种制服的男人，

[epɹ'əʊtʃt] [ðem; ðəm] .

approached	them	.
接近	他们	.

走近他们。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [lædz] [ðæt] [hæv; həv][rʊmz; ruːmz]['sɪksti] - [sɪks][ænd; ənd]['sɪksti] - ['sev(ə)n] ? ” [hiː; hi]

“	Are	you	the	lads	that	have	rooms	sixty	-	six	and	sixty	-	seven	?	”	he
“	是	你	这	小伙子们	那	有	房间	六十	-	六	和	六十	-	七	?	”	他

[ɑːskt] , ['ʃɑːpli] .

asked	,	sharply	.
问	,	尖锐地	.

“你们是住在66号和67号房间的那几个小伙子吗？”他厉声问道。

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [bleɪk] .

“	Yes	,	”	replied	Blake	.
“	是的	,	”	回复	布莱克	.

“是的，”布莱克回答道。

“ [waɪ] , [hæz; həz] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] [ðeə(r)] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] .

“	Why	,	has	anything	happened	there	?	”	asked	Joe	.
“	为什么	,	有	任何事物	发生	那里	?	”	问	乔	.

“怎么，那边发生什么事了吗？”乔问道。

“ [wel] , [jes] , [ðeə(r)][hæz; həz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [θɔːt] [pə'hæps] [juː; jʊ][kʊd; kəd][ɪk'spleɪn] . ”

“	Well	,	yes	,	there	has	,	and	we	thought	perhaps	you	could	explain	.	”
“	出色地	,	是的	,	那里	有	,	和	我们	想法	也许	你	可以	解释	.	”

“嗯，是的，确实有，我们想也许你能解释一下。”

“ [hæv; həv][wiː; wi] [biːn] [rɔb] ? ” [bɜːst] [aʊt] [bleɪk] .

“	Have	we	been	robbed	?	”	burst	out	Blake	.
“	有	我们	到过	被抢劫	?	”	爆裂	出去	布莱克	.

“我们被抢劫了吗？”布莱克突然问道。

“ [rɔb] ?

“	Robbed	?
“	被抢劫	?

“被抢劫了？”

[nəʊ] , ″ ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [klɑ:k] .
No , ″ answered the clerk .
不 , ″ 回答 这 职员 .

“不,”店员回答道。

“ [bʌt; bət] — — ″
“ But — — ″
″ 但 — — ″

“但 - ″

“ [pə'hæps] [ai][hæd; həd]['betə(r)] [ɪk'spleɪn] , ″ [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪfɔ:md] [mæn] .
“ Perhaps I had better explain , ″ put in the uniformed man .
″ 也许 我 有 更好的 解释 , ″ 放 在 这 制服 男人 .

“或许我最好解释一下,”身穿制服的男子插话道。

“ [ai] [θɪŋk] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] [bɔɪz] [tu:; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'i:] , ″ [hi:; hi] [went] [ɒn] .
“ I think I shall have to ask you boys to come with me , ″ he went on .
″ 我 思考 我 将 有 到 问 你 男孩们 到 来 和 我 , ″ 他 去 在 .

“我想我得请你们几个孩子跟我一起去,”他接着说。

“ [kʌm] [weə(r)] ?
“ Come where ?
″ 来 在哪里 ?

“来哪里? ″

″ [dʒəʊ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] .
″ Joe wanted to know .
″ 乔 通缉 到 知道 .

乔想知道。

“ [tu:; tə] [pə'li:s] [ˌhed'kwɔ:təz] . ″
“ To police headquarters . ″
″ 到 警察 总部 . ″

“前往警察总部。”

“ [wɒt] [fɔ:(r); fə(r)] ? ″ [bɜ:st] [aʊt] [bleɪk] .
“ What for ? ″ burst out Blake .
″ 什么 为了 ? ″ 爆裂 出去 布莱克 .

“为什么? ″布莱克突然问道。

“ [wi:; wi] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] !
“ We haven't done anything !
″ 我们 还没有 完毕 任何事物 !

“我们什么都没做! ″

[wi:; wi]['əʊnli] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə] — — ″
We only came here to — — ″
我们 仅有的 来了 这里 到 — — ″

我们来这里只是为了——”

“ [bi:; bi] ['keəf(ə)l] , ″ [wɔ:nd] [ðə; ði][mæn][ɪn]['ju:nɪfɔ:m] .
“ Be careful , ″ warned the man in uniform .
″ 是 小心 , ″ 警告 这 男人 在 制服 .

“小心点,”穿制服的男人警告道。

“ [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [seɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ə'genst] [ju:; jʊ] . ″
“ Whatever you say may be used against you . ″
″ 任何 你 说 可能 是 用过的 反对 你 . ″

“你所说的任何话都可能被用来对付你。”

“ [waɪ] — [waɪ] ? ″ ['stæmə] [dʒəʊ] .
“ Why — why ? ″ stammered Joe .
″ 为什么 — 为什么 ? ″ 结结巴巴 乔 .

“为什么……为什么? ″乔结结巴巴地问道。

“ [wʌts] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] ? ”
“ What's it all about ? ”
“ 是什么 它 全部 关于 ? ”

“这一切到底是怎么回事？”

“ [æn; ən][ɪn'fɜːn(ə)l] [mə'ʃiːn] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][həʊ'tel] [klɑːk] .
“ An infernal machine ! ” exclaimed the hotel clerk .
“ 一个 地狱 机器 ! ” 惊呼 这 酒店 职员 .

“真是台该死的机器！”酒店前台惊呼道。

“ [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [pəʊk] [wʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [raɪt] [tə'wɔːd] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)]['lɑːdʒɪst]
“ How dare you poke one out of the window , right toward one of our largest
“ 如何 敢 你 戳 一 出去 的 这 窗户 , 正确的 朝向 一 的 我们的 最大
[bæŋks] , and92
banks , and92
银行 , and92

“你竟敢把一个东西从窗户伸出去，直指我们最大的银行之一，而且92

[gəʊ] [aʊt] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] ['klɪkɪŋ] ?
go out , leaving the mechanism clicking ?
去 出去 , 离开 这 机制 点击 ?

出去，留下机关咔哒作响?

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ?
How dare you ?
如何 敢 你 ?

你竟敢如此?

” [dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] ['stægəd] [bæk] , [hɑːf] [ə'mjuːzd] [ænd; ənd][hɑːf] [ə'lɑːmd] [æt; ət][ðə; ði] [streɪndʒ]
” Joe and Blake staggered back , half amused and half alarmed at the strange
” 乔 和 布莱克 交错 后退 , 一半 觉得好笑 和 一半 惊慌 在 这 奇怪的
[tʃɑːdʒ] . -
charge . 93
收费 . -

乔和布莱克踉跄后退，对这奇怪的指控既感到好笑又感到惊恐。93

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒ]
ON A LONG VOYAGE
在 一个 长的 航程

漫长的航程

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [tʃɑːdʒ] , ” [went] [ɒn][ðə; ði][mæn][ɪn]['juːnɪfɔːm] ,
“ This is a serious charge , ” went on the man in uniform ,
“ 这 是 一个 严肃的 收费 , ” 去 在 这 男人 在 制服 ,

“这是一项严重的指控，”身穿制服的男子继续说道。

[huː] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'liːs] [dɪ'pɑːtmənt] .
who was evidently from the police department .
WHO 曾是 显然 从 这 警察 部门 .

显然，他来自警察局。

“ [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] ['dainəmait] ['autreidʒ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] ['eni]
“ We have had some dynamiting outrages here , and we don't want any
” 我们 有 有 一些 爆破 暴行 这里 , 和 我们 不 想 任何
[mɔː(r)] . ”
more . ”
更多的 . ”

“我们这里发生过一些骇人听闻的暴行，我们不希望再发生任何此类事件。”

“ ['daɪnəmaɪt] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][həʊ'tel] [klɑːk] ； “ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ðæt] ，
“ Dynamite ! ” exclaimed the hotel clerk ; “ do you think it could be that ,
“ 炸药 ！ ” 惊呼 这 酒店 职员 ； “ 做 你 思考 它 可以 是 那 ，
['ɒfɪsə(r)] ？ ”
officer ? ”
官 ？ ”

“炸药！”酒店前台惊呼道，“警官，您觉得会不会是那个？”

“ [ðæts] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ， ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
“ That's what it seems like to me , ” said the other .
“ 那就是 什么 它 似乎 喜欢 到 我 ， ” 说 这 其他 .

“我看也是这样，”另一个人说。

“ [aɪ][hæv; həv] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪn'fɜːn(ə)l] [mə'ʃiːnz] ，
“ I have investigated a number of infernal machines ,
“ 我 有 调查 一个 数字 的 地狱 机器 ，

“我调查过许多邪恶的机器，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] [saʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [gəʊ] [ɒf] . ”
and they all make the same sort of sound before they go off . ”
和 他们 全部 制作 这 相同的 种类 的 声音 前 他们 去 离开 . ”

它们爆炸前都会发出同样的声响。

“ [gəʊ] [ɒf] ！ ” [kraɪd] [ðə; ði] [klɑːk] ，
“ Go off ! ” cried the clerk ,
“ 去 离开 ！ ” 哭 这 职员 ，

“走开！”店员喊道。

[waɪl] [dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] [wɜː(r); wə(r)] ['veɪnli] [ɪn'devə] [tuː; tə][get][ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] [ðæt] [wʊd]
while Joe and Blake were vainly endeavoring to get in a word that would
尽管 乔 和 布莱克 是 徒劳地 努力 到 得到 在 一个 单词 那 会
[ɪk'spleɪn] ['mætəz] .
explain matters .
解释 事情 .

而乔和布莱克却徒劳地试图插上一句话来解释事情的来龙去脉。

“ [ɪf] [ɪts] ['daɪnəmaɪt] , [ænd; ənd][gəʊz] [ɒf] [hɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bləʊ] [ʌp][ðə; ði][həʊ'tel] .
“ If it's dynamite , and goes off here , it will blow up the hotel .
“ 如果 它是 炸药 ， 和 去 离开 这里 ， 它 将要 吹 向上 这 酒店 .

“如果这是炸药，在这里爆炸，就会把酒店炸毁。”

[get] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ！
Get it away !
得到 它 离开 ！

把它拿走！

['pɔːtə(r)] , [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ðæt] [ɪn'fɜːn(ə)l] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] [dʌmp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][peɪl][ɒv; əv]
Porter , go up and get that infernal machine , and dump it in a pail of
搬运工 ， 去 向上 和 得到 那 地狱 机器 ， 和 倾倒 它 在 一个 桶 的
['wɔːtə(r)] . ” “
water . ” “
水 . ” “

波特，上去把那该死的机器弄过来，扔进一桶水里。

- [skjuːz] [ˌem 'iː] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['kʌləd] ['pɔːtə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
' Scuse me ! ” exclaimed the colored porter , as he made a break for the
- 借口 我 ！ ” 惊呼 这 有色 搬运工 ， 作为 他 制成 一个 休息 为了 这
[dɔː(r)] .
door .
门 .

“对不起！”黑人搬运工一边喊着，一边冲向门口。

“ [ai] — [ai] [ges] as94
“ I — I guess as94
“ 我 — 我 猜测 as94

“我——我猜是94

[haʊ] [ɪts] [taɪm] [ˌef 'əʊ] - [ˌem 'iː][tuː; tə] [swiːp] [ɒf] [diː] ['saɪdwɔːk] .
how it's time fo ' me to sweep off de sidewalk .
如何 它是 时间 fo - 我 到 扫 离开 德 人行道 .

是时候让我清扫人行道了。

[ˌaɪ 'tiː] [heɪnt] [biːn] [swept] [dɪʃ] [jeə] [deɪ] , [æz; əz] ['jɪt] .
It hain't been swept dish yeah day , as yit .
它 没有 到过 扫荡 盘子 是的 天 , 作为 yit .

今天还没人扫过盘子呢。

[aɪz] [gwaɪn] [ˌaʊt'saɪd] . ”
I'se gwine outside . ”
伊塞 格温 外部 . ”

我会在外面喝酒。”

“ [bʌt; bət] [wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'fɜːn(ə)l] [mə'ʃiːn] ! ” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] [klɑːk] .
“ But we've got to get rid of that infernal machine ! ” insisted the clerk .
“ 但 我们已经 得到 到 得到 摆脱 的 那 地狱 机器 ! ” 坚持 这 职员 .

“但是我们必须摆脱那台该死的机器！”店员坚持道。

“ [ɪts] [biːn] ['klɪkɪŋ] [ə'weɪ] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ] ['telɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
“ It's been clicking away now for some time , and there's no telling when it
“ 它是 到过 点击 离开 现在 为了 一些 时间 , 和 有 不 讲述 什么时候 它
[meɪ] [gəʊ] [ɒf] .
may go off .
可能 去 离开 .

“它已经咔哒咔哒响了一段时间了，谁也说不准它什么时候会爆炸。”

[get] [ˌaɪ 'tiː] , ['sʌmbədi] — [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] . ”
Get it , somebody — throw it out of the window . ”
得到 它 , 某人 — 扔 它 出去 的 这 窗户 . ”

快把它扔出窗外！

“ [nəʊ] ! [doʊnt][duː; də] [ðæt] ! ” [kraɪd] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] .
“ No ! Don't do that ! ” cried the officer .
“ 不 ! 不 做 那 ! ” 哭 这 官 .

“不！别那样做！”警官喊道。

“ [ðæt] [wɪl] ['əʊnli] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] [ɒf] [ðə; ði]['suːnə(r)] .
“ That will only make it go off the sooner .
“ 那 将要 仅有的 制作 它 去 离开 这 很快 .

“那样只会让它更快爆炸。”

[aɪl] [get][sʌm; səm][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [kəmbʌs'təblz] [ænd; ənd] — — ”
I'll get some one from the bureau of combustibles and — — ”
患病的 得到 一些 一 从 这 局 的 可燃物 和 — — ”

我会找个燃料管理局的人来——”

“ [seɪ] , [jʊr; jər] ['gɪvɪŋ] [jɔː'selvz] [ə; eɪ] ['niːdləs] [lɒt][ɒv; əv] [ə'lɑːm] !
“ Say , you're giving yourselves a needless lot of alarm !
“ 说 , 你是 给予 你们自己 一个 不必要 很多 的 警报 !

“我说，你们这是给自己制造了不必要的恐慌！”

” [ˌɪntə'rʌptɪd] [bleɪk] .
” interrupted Blake .
” 中断 布莱克 .

“布莱克打断道。”

“ [ðæts] [nəʊ][ɪnˈfɜːn(ə)l] [məˈʃiːn] ！ ”
“ That's no infernal machine ! ”
“ 那就是 不 地狱 机器 ！ ”

“那可不是什么邪恶机器！”

“ [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɪŋk][ˈbɒt(ə)l][ɪz] ！ ” [ˈædɪd] [dʒəʊ] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][wʌn][ɒn][ðə; ði] [klɜːrks]
“ No more than that ink bottle is ! ” added Joe , pointing to one on the clerk's
“ 不 更多的 比 那 墨水 瓶子 是 ！ ” 额外 乔 , 指向 到 一 在 这 职员的
[desk] .
desk .
桌子 .

“跟那瓶墨水瓶没什么区别！”乔指着店员桌上的一瓶墨水瓶补充道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [klɪks] , ” [ɪnˈsɪstɪd] [ðə; ði] [klɑːk] .
“ But it clicks , ” insisted the clerk .
“ 但 它 点击 , ” 坚持 这 职员 .

“但是它确实有效，”店员坚持说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [klɒk] [ˈtɪkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] [ðæt] [bɒks] . ”
“ It sounds just like a clock ticking inside that box . ”
“ 它 声音 只是 喜欢 一个 钟 滴答 里面 那 盒子 . ”

“听起来就像盒子里有个钟在滴答作响。”

“ [ænd; ənd] [ɪts] [ˈpɔɪntɪŋ] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][bæŋk] , ” [went] [ɒn][ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] .
“ And it's pointing right at the bank , ” went on the officer .
“ 和 它是 指向 正确的 在 这 银行 , ” 去 在 这 官 .

“而且它正对着银行，”警官继续说道。

“ [ðæt] [bæŋk][wɒz; wəz] [wʌns] [ˈpɑːtli] [rekt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][nɒn] - [ˈjuːniən]
“ That bank was once partly wrecked because it was built by non - union
“ 那 银行 曾是 一次 部分 损毁 因为 它 曾是 建造 经过 非 - 联盟
[ˈleɪbə(r)] ,
labor ,
劳动 ,

“那家银行曾经部分损毁，因为它是由非工会劳工建造的。”

[ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈhæpən] [əˈgen] . ”
and we don't want it to happen again . ”
和 我们 不 想 它 到 发生 再次 . ”

我们不希望这样的事情再次发生。

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)] — [nɒt][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] , ” [kraɪd] [bleɪk] ,
“ There's no danger — not the slightest , ” cried Blake ,
“ 有 不 危险 — 不是 这 丝毫 , ” 哭 布莱克 ,

“一点危险都没有！”布莱克喊道。

[waɪl] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði][həʊˈtel] [ˈlɒbi] [prest] [əˈraʊnd] [hɪm] .
while the crowd in the hotel lobby pressed around him .
尽管 这 人群 在 这 酒店 大厅 按下 大约 他 .

酒店大堂里的人群将他团团围住。

“ [ðæts] [ˈəʊnli][æn; ən] [ˌɔːtəˈmætɪk] [ˈmuːvɪŋ] [ˈpɪktʃə(r)][ˈkæm(ə)rə] , [ðæt] [wiː; wi][set] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] ,
“ That's only an automatic moving picture camera , that we set this morning ,
“ 那就是 仅有的 一个 自动的 移动 图片 相机 , 那 我们 放 这 早晨 ,

“那只是一台自动移动摄像机，是我们今天早上安装的。”

[ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [tuː; tə] [teɪk] [striːt] [siːnz] .
and pointed out of the window to take street scenes .
和 尖 出去 的 这 窗户 到 拿 街道 场景 .

然后指着窗外，拍摄街景。

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [baɪ] [kəm'prest] [eə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['klɪkɪŋ] you95

It	works	by	compressed	air	,	and	the	clicking	you95
它	作品	经过	压缩	空气	,	和	这	点击	you95

它利用压缩空气工作，点击声95

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['məʊtə(r)] .

hear	is	the	motor	.
听到	是	这	发动机	.

这里是马达声。

[kʌm] , [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [ruːm] , ['fɒləʊd] [baɪ][dʒəʊ] .

Come	,	I'll	show	you	,	"	and	he	started	toward	his	room	,	followed	by	Joe	.
来	,	患病的	展示	你	,	"	和	他	开始	朝向	他的	房间	,	随后	经过	乔	.

“来，我带你去看。”说完，他便朝自己的房间走去，乔跟在他身后。

“ [ɪz] — [ɪz] [ðæt] [raɪt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][həʊ'tel] [klɑːk] , ['daʊtfəli] .

“	Is	—	is	that	right	?	"	asked	the	hotel	clerk	,	doubtfully	.
“	是	—	是	那	正确的	?	"	问	这	酒店	职员	,	怀疑地	.

“是……是真的吗？”酒店前台疑惑地问道。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['daɪnəmaɪt] ? " [ɪn'kwaiə] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] .

“	Are	you	sure	it	isn't	dynamite	?	"	inquired	the	officer	.
“	是	你	当然	它	不是	炸药	?	"	询问	这	官	.

“你确定那不是炸药吗？”警官问道。

“ [wel] ,

“	Well	,
“	出色地	,

“出色地，

[ɪf] [wɪr] [nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] [wɪð] [wɒt] [juː; jʊ] [kɔːl]

if	we're	not	afraid	to	take	a	chance	in	going	in	the	same	room	with	what	you	call
如果	是	不是	害怕的	到	拿	一个	机会	在	去	在	这	相同的	房间	和	什么	你	称呼

[æn; ən][ɪn'fɜːn(ə)l] [mə'ʃiːn] ,

an	infernal	machine	,
一个	地狱	机器	,

如果我们不害怕冒险与你所谓的“地狱机器”进入同一个房间，

[juː; jʊ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] , " [sed] [dʒəʊ] , [wɪð] [ə; eɪ][smaɪl] .

you	ought	not	to	be	,	"	said	Joe	,	with	a	smile	.
你	应该	不是	到	是	,	"	说	乔	,	和	一个	微笑	.

“你不应该这样，”乔笑着说。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['lɒdʒɪk] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi][rɪ'fjuːt, riː-] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə]

This	was	logic	that	could	not	be	refuted	,	and	they	followed	the	boys	to
这	曾是	逻辑	那	可以	不是	是	驳斥	,	和	他们	随后	这	男孩们	到

[ðə; ði] [ruːm] .

the	room	.
这	房间	.

这是无法反驳的逻辑，于是他们跟着男孩们进了房间。

[ðeə(r)] , [dʒʌst] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [ðə; ði]['məʊtə(r)] ['klɪkɪŋ]

There	,	just	where	they	had	left	it	,	was	the	camera	,	the	motor	clicking
那里	,	只是	在哪里	他们	有	左边	它	,	曾是	这	相机	,	这	发动机	点击

[ə'weɪ] [ɪn'dʌstriəsli] .

away	industriously	.
离开	勤奋地	.

相机还在那里，就在他们离开的地方，马达还在不停地咔哒咔哒地运转着。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɜːkt] [ˌɪntəˈmɪtəntli] , [ˈrʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ˈmɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈsiːsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

It	worked	intermittently	,	running	for	five	minutes	,	and	then	ceasing	for
它	工作	间歇性地	,	跑步	为了	五	分钟	,	和	然后	停止	为了

[hɑːf] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] ,

half	an	hour	,
一半	一个	小时	,

它时好时坏，运行五分钟后，就会停止半个小时。

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [juːz] [ʌp] [ðə; ði] [riːl] [ɒv; əv] [fɪlm] [tuː] [ˈkwɪkli] .

so	as	not	to	use	up	the	reel	of	film	too	quickly	.
所以	作为	不是	到	使用	向上	这	卷轴	的	电影	也	迅速地	.

以免胶卷过快用完。

[ˈɔːlsəʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ə; eɪ] [daɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [striːt] [siːnz] ,

Also	,	it	made	a	diversity	of	street	scenes	,
还	,	它	制成	一个	多样性	的	街道	场景	,

此外，它还展现了丰富多彩的街景。

[æn; ən] [ˌɔːtəˈmætɪk] [əˈreɪndʒmənt] [ˈswɪŋɪŋ] [ðə; ði] [lenz] [ˈslaɪtli] [ˈɑːftə(r)] [iːtʃ] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [vˈjuːz] ,

an	automatic	arrangement	swinging	the	lens	slightly	after	each	series	of	views	,
一个	自动的	安排	摇摆	这	镜片	轻微地	后	每个	系列	的	浏览	,

一种自动装置，在每次拍摄一组照片后略微摆动镜头。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [njuː] [wʌnz] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈæŋg(ə)l] .

so	as	to	get	the	new	ones	at	a	different	angle	.
所以	作为	到	得到	这	新的	一个	在	一个	不同的	角度	.

这样就能从不同的角度拍摄新的照片了。

“ [naʊ] [wiːl; wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , ” [sed] [bleɪk] , [æz; əz] , [ˈhævɪŋ] [ˈnəʊtɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [fɪlm] [wɒz; wəz] [rʌn]

“	Now	we'll	show	you	,	”	said	Blake	,	as	,	having	noted	that	all	the	film	was	run
“	现在	出色地	展示	你	,	”	说	布莱克	,	作为	,	拥有	著名的	那	全部	这	电影	曾是	跑步

[aʊt] ,

out	,
出去	,

“现在我们来给你们看看，”布莱克说着，注意到胶片已经用完了。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] - [taɪt] [ɪkˈspəʊzd] [bɒks] , [hiː; hi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈkæm(ə)rə] [ænd; ənd]

and	was	in	the	light	-	tight	exposed	box	,	he	opened	the	camera	and
和	曾是	在	这	光	-	紧的	裸露	盒子	,	他	打开	这	相机	和

[ʃəʊd] [ðə; ði] [ˈhɑːmləs] [ˈmekənɪzəm] .

showed	the	harmless	mechanism	.
显示	这	无害	机制	.

他身处一个完全不透光的暴露盒子里，打开相机，展示了无害的机械装置。

[ˈsevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊˈtel] [ɪmˈplɔɪiːz] [ˈkraʊdɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] , [wʌns] [ðeɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðeə(r)]

Several	of	the	hotel	employees	crowded	into	the	room	,	once	they	learned	there
一些	的	这	酒店	雇员	挤	进入	这	房间	,	一次	他们	学习	那里

[wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈdeɪndʒə(r)] .

was	no	danger	.
曾是	不	危险	.

得知没有危险后，几名酒店员工涌进了房间。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæpəˈreɪtəs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [siːmd] [tuː; tə] [ˈsætɪsfaɪ]

The	boys	explained	the	working	of	the	apparatus	,	and	this	seemed	to	satisfy
这	男孩们	解释	这	在职的	的	这	设备	,	和	这	似乎	到	满足

[ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] . -

the	officer	.	96
这	官	.	-

男孩们解释了仪器的工作原理，这似乎让警官满意了。96

“ [bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][juː; jʊ][æt; ət][fɜːst] , ” [hiː; hi] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ]
“ But we were surely suspicious of you at first , ” he said , with a
“ 但 我们 是 一定 可疑的 的 你 在 第一的 , ” 他 说 , 和 一个
[smaɪl] .
smile .
微笑 .

“但我们一开始确实对你有所怀疑，”他笑着说。

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði] [klɑːk] .
“ Yes , ” said the clerk .
“ 是的 , ” 说 这 职员 .

“是的，”店员说。

“ [ə; eɪ] ['tʃeɪmbəmeɪd] [kɔːld] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['klɪkɪŋ] [saʊnd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ]
“ A chambermaid called my attention to the clicking sound when she was making
“ 一个 女佣 称为 我的 注意力 到 这 点击 声音 什么时候 她 曾是 制作
[ʌp][ðə; ði] [ruːm] .
up the room .
向上 这 房间 .

“一位女佣在打扫房间时，注意到了咔哒咔哒的声音，便提醒了我。”

[ai] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] , [ænd; ənd] [wen] [ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][kwɪə(r)][bɒks] ,
I investigated , and when I heard it , and saw the queer box ,
我 调查 , 和 什么时候 我 听到 它 , 和 锯 这 酷儿 盒子 ,

我进行了调查，当我听到声音，看到那个奇怪的盒子时，

[ænd; ənd] [rɪ'membəd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][hæd; həd] ['dainəmait] [hɪə(r)] , [ai] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and remembered that we had had dynamiting here , I sent for the
和 记得 那 我们 有 有 爆破 这里 , 我 发送 为了 这
[pə'liːs] . ”
police . ”
警察 . ”

我突然想起这里曾发生过爆破事故，于是就叫了警察。

“ [wɪr] ['spri] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ə; eɪ][skeə(r)] , ” [sed] [bleɪk] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt]
“ We're sorry to have given you a scare , ” said Blake , and then the incident
“ 是 对不起 到 有 给定 你 一个 吓 , ” 说 布莱克 , 和 然后 这 事件
[wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
was over ,
曾是 超过 ,

“很抱歉吓到你了，”布莱克说道，然后事件就结束了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [dɪ'spɜːst] [ɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][nəʊ]
and the crowd in the street dispersed on learning there was to be no
和 这 人群 在 这 街道 分散的 在 学习 那里 曾是 到 是 不
[sen'seɪʃ(ə)n] .
sensation .
感觉 .

街上的人群得知不会有任何轰动效应后便散去了。

“ [seɪ] , [ai] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['huːduː] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] , ” [riˈmɑːk] [dʒəʊ] ,
“ Say , I think there's some sort of hoodoo about us , ” remarked Joe ,
“ 说 , 我 思考 有 一些 种类 的 观 关于 我们 , ” 评论 乔 ,

“我说，我觉得我们身上好像有什么邪门的地方，”乔说道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] [bleɪk] [sæt][ɪn][ðeə(r)] [ruːm] .
as he and Blake sat in their room .
作为 他 和 布莱克 卫星 在 他们的 房间 .

他和布莱克坐在房间里。

“ [waɪ] , [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['eni] [ɒv; əv] [ðæt] ['gluːmi] [siː] . [siː] . ['bɪznəs] [ɒn][ˌem 'iː] ;

“	Why	,	you're	not	going	to	come	any	of	that	gloomy	C	.	C	.	business	on	me	;
”	为什么	,	你是	不是	去	到	来	任何	的	那	阴沉	C	.	C	.	商业	在	我	;

“你休想把那些阴郁的信用卡问题带到我面前来；

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] .

are	you	?	”	asked	Blake	.
是	你	?	”	问	布莱克	.

“你是吗？”布莱克问道。

“ [nɒt] [æt; ət][ɔːl] , ” [went] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

“	Not	at	all	,	”	went	on	his	chum	.
”	不是	在	全部	,	”	去	在	他的	密友	.

“完全没有，”他的朋友接着说。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [aɪ] [miːn] [baɪ][ə; eɪ] ['huːduː] [ɪz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] ['hæpən] [wen]

“	But	what	I	mean	by	a	hoodoo	is	that	something	always	seems	to	happen	when
”	但	什么	我	意思是	经过	一个	观	是	那	某物	总是	似乎	到	发生	什么时候

[wiː; wi] [stɑːt] [aʊt] ['eniweə(r)] .

we	start	out	anywhere	.
我们	开始	出去	任何地方	.

“但我所说的‘魔咒’是指，无论我们走到哪里，似乎总会发生一些事情。”

[wɪv] [biːn] [ɒn][ðə; ði][dʒʌmp] , [juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] ,

We've	been	on	the	jump	,	you	might	say	,
我们已经	到过	在	这	跳	,	你	可能	说	,

可以说，我们一直处于领先地位。

['evə(r)] [sɪns] [wiː; wi] [lɒst] ['aʊə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒn][ðə; ði][fɑːrmz][ænd; ənd][gɒt]['ɪntuː] [ðɪs] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]

ever	since	we	lost	our	places	on	the	farms	and	got	into	this	moving	picture
曾经	自从	我们	丢失的	我们的	地方	在	这	农场	和	得到	进入	这	移动	图片

['bɪznəs] . ”

business	.	”
商业	.	”

自从我们失去了农场的工作，转行进入电影行业以来。”

“ [ðæts] [səʊ] .

“	That's	so	.
”	那就是	所以	.

“确实如此。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪtɪst] [ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] ['daɪnəmaɪtə] . ”

And	the	latest	is	being	taken	for	dynamiters	.	”
和	这	最新的	是	存在	已采取	为了	炸药	.	”

而最新的消息是，有人把这名男子当成了爆破手。

“ [jes] .

“	Yes	.
”	是的	.

“是的。

[bʌt; bət] [ɪf] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][juː 'es][aɪ] [wɪʃ] [ðeɪd] [teɪk] [ə; eɪ]

But	if	things	are	going	to	keep	on	happening	to	us	I	wish	they'd	take	a
但	如果	事物	是	去	到	保持	在	发生	到	我们	我	希望	他们会	拿	一个

[tɜːn] [ænd; ənd] help97

turn	and	help97
转动	和	help97

但如果这种事继续发生在我们身上，我希望它们能有所转机，帮助97。

[ˌem 'iː][faɪnd][maɪ]['fɑːðə(r)] , ” [went] [ɒn][dʒəʊ] .

me	find	my	father	,	”	went	on	Joe	.
我	寻找	我的	父亲	,	”	去	在	乔	.

“让我找到我的父亲，”乔继续说道。

“ [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] , [bleɪk] ,
“ You don't know how it feels , Blake ,
” 你 不 知道 如何 它 感觉 , 布莱克 ,

“布莱克，你不知道那种感觉，

[tuː; tə] [nəʊ] [juːv] [gɒt] [ə; eɪ]['peərənt] ['sʌmweə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ləʊˈkeɪt] [hɪm] .
to know you've got a parent somewhere and not be able to locate him .
到 知道 你已经 得到 一个 父母 某处 和 不是 是 有能力的 到 定位 他 .

明明知道父母在某个地方，却找不到他/她。

[ɪts] — [waɪ] , [ɪts] ['ɔːlməʊst][æz; əz][bæd][æz; əz] [ɪf] — [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ded] ,
It's — why , it's almost as bad as if — as if he were dead ,
它是 — 为什么 , 它是 几乎 作为 坏的 作为 如果 — 作为 如果 他 是 死的 ,

这——哎，这几乎和——就好像他死了一样糟糕。

” [ænd; ənd][dʒəʊ] [spəʊk] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪð] [æn; ən] ['ɒbviəs] ['efət] .
” and Joe spoke the words with an obvious effort .
” 和 乔 辐 这 字 和 一个 明显的 努力 .

乔说这些话时明显很吃力。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ə'griːd] [bleɪk] ,
“ That's right , ” agreed Blake ,
” 那就是 正确的 , ” 同意 布莱克 ,

“没错，”布莱克同意道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['kiːpə(r)] [hæd; həd]
and then there came to him the memory of what the lighthouse keeper had
和 然后 那里 来了 到 他 这 记忆 的 什么 这 灯塔 守门员 有
[sed] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['rekɪŋ] .
said about Mr . Duncan being implicated in the wrecking .
说 关于 先生 . 邓肯 存在 牵涉其中 在 这 破坏 .

然后他想起了灯塔管理员说过的话，说邓肯先生与沉船事件有关。

[ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz] [truː] , [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][dʒəʊ][nɒt][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
If this was true , it might be better for Joe not to find his father .
如果 这 曾是 真的 , 它 可能 是 更好的 为了 乔 不是 到 寻找 他的 父亲 .

如果这是真的，那乔最好还是不要找到他的父亲。

“ [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [nɒt][biː; bi] ['gɪlti] , ” [θɔːt] [bleɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [mjuːzd] [ɒn] [ðɪs]
“ But he may not be guilty , ” thought Blake , and he mused on this
” 但 他 可能 不是 是 有罪的 , ” 想法 布莱克 , 和 他 沉思 在 这
[ˌpɒsə'bɪlətɪ] ,
possibility ,
可能性 ,

“但他或许无罪，”布莱克心想，他沉思着这种可能性。

[waɪl] [dʒəʊ] [lʊkt] ['kjʊəriəsli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
while Joe looked curiously at his chum .
尽管 乔 看起来 奇怪的是 在 他的 密友 .

乔好奇地看着他的朋友。

“ [seɪ] , [bleɪk] , ” ['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] [dʒəʊ] .
“ Say , Blake , ” suddenly asked Joe .
” 说 , 布莱克 , ” 突然 问 乔 .

“布莱克，你说呢？”乔突然问道。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? ”
“ What's the matter ? ”
” 是什么 这 事情 ? ”

“怎么了？ ”

“ ['mætə(r)] ?
“ Matter ?
“ 事情 ?

“事情?

[waɪ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] , [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
Why , what do you mean ? ” asked Blake , with a start .
为什么 , 什么 做 你 意思是 ? ” 问 布莱克 , 和 一个 开始 .

“为什么？你什么意思？”布莱克猛地问道。

“ [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .
“ Oh , I don't know , but something seems to be the matter with you .
“ 哦 , 我 不 知道 , 但 某物 似乎 到 是 这 事情 和 你 .

“哦，我不知道，但你好像有点不对劲。”

[juːv] ['æktɪd] ['streɪndʒli] [ɒv; əv] [leɪt] , ['evə(r)] [sɪns] — [jes] , ['evə(r)] [sɪns] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði]
You've acted strangely of late , ever since — yes , ever since we were at the
你已经 行动 奇怪的 的 晚的 , 曾经 自从 — 是的 , 曾经 自从 我们 是 在 这
['laɪthaʊs] .
lighthouse .
灯塔 .

你最近的行为很奇怪，自从——是的，自从我们在灯塔那边之后。

[ɪz] ['eniθɪŋ] ['trʌb(ə)lɪŋ] [juː; jʊ] ? ”
Is anything troubling you ? ”
是 任何事物 令人不安的 你 ? ”

你有什么烦心事吗?

“ [nəʊ] — [nəʊ] — [nɒt][æt; ət][ɔːl] ; [ðæt] [ɪz] , [nɒt] [ɪg'zæktli] . ”
“ No — no — not at all ; that is , not exactly . ”
“ 不 — 不 — 不是 在 全部 ; 那 是 , 不是 确切地 . ”

“不——不——完全不是；也就是说，不完全是这样。”

“ [juː; jʊ][doʊnt] [spiːk] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [ment] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ You don't speak as if you meant it . ”
“ 你 不 说话 作为 如果 你 意思是 它 . ”

“你说话的口气不像真心话。”

“ [bʌt; bət][aɪ][duː; də] , [dʒəʊ] .
“ But I do , Joe .
“ 但 我 做 , 乔 .

“但我确实有，乔。”

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] — ['riːəli] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] . ”
There's nothing the matter with me — really there isn't . ”
有 没有什么 这 事情 和 我 — 真的 那里 不是 . ”

我没事——真的没事。

“ [wel] , [aɪm][glæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“ Well , I'm glad of it .
“ 出色地 , 我是 高兴的 的 它 .

“嗯，我很高兴。”

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [niːd] [help] , [doʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
If there is , and you need help , don't forget to come to me .
如果 那里 是 , 和 你 需要 帮助 , 不 忘记 到 来 到 我 .

如果遇到问题需要帮助，请不要忘记来找我。

Remember98
Remember98
Remember98

记住98

[wɪr] [pɑːd] , [ænd; ənd] [tʃʌm] , [nɒt]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['bɪznəs] , [bʌt; bət][ɪn]

we're	pards	,	and	chums	,	not	only	in	the	moving	picture	business	,	but	in
是	豹子	,	和	朋友们	,	不是	仅有的	在	这	移动	图片	商业	,	但	在

['evriθɪŋ] [els] , [bleɪk] .

everything	else	,	Blake	.
一切	别的	,	布莱克	.

布莱克，我们不仅在电影行业是伙伴，在其他所有方面也是好朋友。

['eniθɪŋ] [aɪv] [gɒt][ɪz] [jɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːskɪŋ] . ”

Anything	I've	got	is	yours	for	the	asking	.	”
任何事物	我已经	得到	是	你的	为了	这	问	.	”

只要你开口，我这里有的任何东西都可以给你。

“ [ðæts] [gʊd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [dʒəʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][help][ˌem ˈiː] [aɪl] [let][juː; jʊ] [nəʊ] .

“	That's	good	of	you	,	Joe	,	and	if	you	can	help	me	I'll	let	you	know	.
“	那就是	好的	的	你	,	乔	,	和	如果	你	能	帮助	我	患病的	让	你	知道	.

“乔，你真是太好了。如果你能帮我，我会告诉你的。”

[aɪ]['dɪd(ə)nt]['riːəlaɪz] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] ['eni] [weɪ] [streɪndʒ] .

I	didn't	realize	that	I	was	acting	any	way	strange	.
我	没有	意识到	那	我	曾是	表演	任何	方式	奇怪的	.

我完全没意识到自己的行为有任何奇怪之处。

[aɪ][mʌst; məst] ['braɪt(ə)n] [ʌp][ə; eɪ][bɪt] .

I	must	brighten	up	a	bit	.
我	必须	提亮	向上	一个	少量	.

我得振作起来一点。

[aɪ] [ges] [wɪv] [bəuθ] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [tuː] [hɑːd] .

I	guess	we've	both	been	working	too	hard	.
我	猜测	我们已经	两个都	到过	在职的	也	难的	.

我想我们俩都太拼命了。

[wiː; wi] [niːd] [sʌm; səm] [ə'mjuːzmənt] .

We	need	some	amusement	.
我们	需要	一些	娱乐	.

我们需要找点乐子。

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊ] [tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [rʌn] [θɪŋz]

Let's	go	to	a	moving	picture	show	to	-	night	,	and	see	how	they	run	things
我们来吧	去	到	一个	移动	图片	展示	到	-	夜晚	,	和	看	如何	他们	跑步	事物

[hɪə(r)] ,

here	,
这里	,

今晚我们去看场电影吧，看看他们这儿是怎么运作的。

[ænd; ənd] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [fɪlmz] [ðeɪ] [hæv; həv] .

and	what	sort	of	films	they	have	.
和	什么	种类	的	电影	他们	有	.

以及他们有哪些类型的电影。

[wiː; wi] [meɪ] ['iːv(ə)n] [siː] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] . ”

We	may	even	see	one	of	our	own	.	”
我们	可能	甚至	看	一	的	我们的	自己的	.	”

我们甚至可能看到自己人。”

“ [ɔːl] [raɪt] .

“	All	right	.
“	全部	正确的	.

“好的。

[aɪl] [gəʊ][juː; jʊ] .
I'll **go** **you** **.**
患病的 去 你 .

我去你那儿。

[wiː; wi] [kænt] [siː] [ðæt] ['ʃɪpɪŋ] ['eɪdʒənt] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
We **can't** **see** **that** **shipping** **agent** **until** **to** **-** **morrow** **.**
我们 不能 看 那 船运 代理人 直到 到 - 明天 .

我们明天才能见到货运代理。

[ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊəz][tuː; tə] - [naɪt] , [ðen] .
A **moving** **picture** **show** **for** **ours** **to** **-** **night** **,** **then** **.**
一个 移动 图片 展示 为了 我们的 到 - 夜晚 , 然后 .

今晚我们来看一场电影吧。

[ðəʊ] , ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] , [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ,
Though **,** **being** **in** **the** **business** **,** **as** **we** **are** **,**
尽管 , 存在 在 这 商业 , 作为 我们 是 ,

虽然身处这个行业，就像我们一样，

[ɪts] ['rɑːðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['faɪəmən] ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['endʒɪn] - [haʊs] [ɒn][hɪz; ɪz] [deɪ] [ɒf] ,
it's **rather** **like** **a** **fireman** **going** **around** **to** **the** **engine** **-** **house** **on** **his** **day** **off** **,**
它是 相当 喜欢 一个 消防队员 去 大约 到 这 引擎 - 房子 在 他的 天 离开 ,

这就像消防员在休息日去消防站巡视一样。

[ænd; ənd] ['steɪˌɪŋ] [ðeə(r)] — [ə; eɪ][kwɪə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪz] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .
and **staying** **there** **—** **a** **queer** **sort** **of** **a** **day's** **vacation** **.**
和 入住 那里 — 一个 酷儿 种类 的 一个 天 假期 .

在那里待上一天——一种奇特的假期。

" [bʌt; bət] , [ˌnevəðə'les] , [ðeɪ] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [pleɪ] , [ˌɪntə'spɜːst] ,
" **But** **,** **nevertheless** **,** **they** **thoroughly** **enjoyed** **the** **moving** **picture** **play** **,** **interspersed** **,**
" 但 , 尽管如此 , 他们 彻底 享受 这 移动 图片 玩 , 穿插 ,
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [wɪð] ['vɔːdəvɪl] [ækts] .
as **it** **was** **,** **with** **vaudeville** **acts** **.**
作为 它 曾是 , 和 杂耍剧 行为 .

“但是，尽管如此，他们还是非常享受这部电影，因为其中穿插着滑稽歌舞表演。”

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɪlmz] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - ['kʌmpəni] [hæd; həd] [pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)]
Among **the** **films** **were** **several** **that** **Mr** **.** **Ringold's** **company** **had** **posed** **for**
之中 这 电影 是 一些 那 先生 . - 公司 有 摆拍 为了
,
,
,

这些影片中包括几部由林戈尔德先生的公司担任模特出演的影片。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðəm'selvz] [hæd; həd]['teɪkən] .
and **several** **that** **the** **boys** **themselves** **had** **taken** **.**
和 一些 那 这 男孩们 他们自己 有 已采取 .

还有几张是男孩们自己拍的。

[ðə; ði] [riːlz] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [wʌnz] , [tuː] ,
The **reels** **were** **good** **ones** **,** **too** **,**
这 卷轴 是 好的 一个 , 也 ,

这些卷轴也很好。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] ['stændɪŋ] [aʊt] [klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [gʊd] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt]
the **pictures** **standing** **out** **clear** **and** **bright** **as** **evidence** **of** **good** **work** **on** **the** **part**
这 图片 常设 出去 清除 和 明亮的 作为 证据 的 好的 工作 在 这 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hædli] .
of **the** **boys** **and** **Mr** **.** **Hadley** **.**
的 这 男孩们 和 先生 . 哈德利 .

这些照片清晰明亮，足以证明孩子们和哈德利先生的辛勤付出。

“ [hæd; həd] [ɪ'nʌf] ? ” [ɑ:skt] [dʒəʊ] , ['ɑ:ftə(r)] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)] [spent] [ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] . -

“	Had	enough	?	”	asked	Joe	,	after	about	an	hour	spent	in	the	theatre	.	99
”	有	足够的	?	”	问	乔	,	后	关于	一个	小时	花费	在	这	剧院	.	-

“够了吗？”乔在剧院待了一个小时左右后问道。99

“ [jes] , [lets] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔ:k] . ”

“	Yes	,	let's	go	out	and	take	a	walk	.	”
”	是的	,	我们来吧	去	出去	和	拿	一个	走	.	”

“好啊，我们出去散散步吧。”

“ [fi:l] ['eni] [braɪtə] ? ” [went] [ɒn][dʒəʊ] .

“	Feel	any	brighter	?	”	went	on	Joe	.
”	感觉	任何	更亮	?	”	去	在	乔	.

“感觉好些了吗？”乔继续问道。

“ [jes] , [ai] [θɪŋk] [ai][du:; də] , ” [ænd; ənd] [bleɪk] [lɪŋkt] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][dʒəʊ] ,

“	Yes	,	I	think	I	do	,	”	and	Blake	linked	his	arm	in	that	of	Joe	,
”	是的	,	我	思考	我	做	,	”	和	布莱克	链接	他的	手臂	在	那	的	乔	,

“是的，我想我是的，”布莱克挽着乔的胳膊说道。

['wʌndərɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [æz; əz] [ðeɪ] [træmp] [ɒn] , [haʊ] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [breɪk] [ðə; ði] [nju:z]

wondering	the	while	,	as	they	tramped	on	,	how	he	should	ever	break	the	news
好奇	这	尽管	,	作为	他们	践踏	在	,	如何	他	应该	曾经	休息	这	消息

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,

to	his	chum	,
到	他的	密友	,

他们继续往前走，他一边走一边琢磨着该怎么把这个消息告诉他的朋友。

[ɪn] [keɪs] [dʒəʊ] [hɪm'self] [dɪd] [nɒt] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .

in	case	Joe	himself	did	not	find	it	out	.
在	案件	乔	他自己	做过	不是	寻找	它	出去	.

万一乔自己没发现呢。

“ [ðə; ði]['əʊnli] [həʊp] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi]['ɪz(ə)nt] ['gɪlti] , ” [mju:zd] [bleɪk] ,

“	The	only	hope	is	that	he	isn't	guilty	,	”	mused	Blake	,
”	这	仅有的	希望	是	那	他	不是	有罪的	,	”	沉思	布莱克	,

“唯一的希望就是他无罪，”布莱克沉思道。

“ [ænd; ənd] [jet] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] ['pʌblɪk] [lʊks] [bæd] ,

“	and	yet	running	away	just	before	the	accusation	was	made	public	looks	bad	,
”	和	然而	跑步	离开	只是	前	这	指控	曾是	制成	民众	看起来	坏的	,

“然而，在指控公开之前逃跑看起来很不好。”

[dʒʌst][æz; əz]['mɪstə(r)] . ['stæntən] [sed] .

just	as	Mr	.	Stanton	said	.
只是	作为	先生	.	斯坦顿	说	.

正如斯坦顿先生所说。

[haʊ'evə(r)] , [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

However	,	I'm	not	going	to	think	about	it	.
然而	,	我是	不是	去	到	思考	关于	它	.

但是，我不想去想这件事。

” [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [gɒn] [ðʌs] [fɑ:(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌaʊt'saɪdə(r)] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði]

”	As	long	as	it	had	gone	thus	far	without	any	outsider	giving	away	the
”	作为	长的	作为	它	有	已消失	因此	远的	没有	任何	局外人	给予	离开	这

['si:krət][tu:; tə][dʒəʊ] ,

secret	to	Joe	,
秘密	到	乔	,

“只要到目前为止还没有外人把秘密告诉乔，

[hɪz; ɪz] [tʃʌm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] ['deɪndʒə(r)] .

his	chum	began	to	feel	that	there	was	little	danger	.
他的	密友	开始	到	感觉	那	那里	曾是	小的	危险	.

他的朋友开始觉得没什么危险了。

“ [wel] , [juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] [mɔː(r)] [ɪn'fɜːn(ə)l] [mə'ʃiːnz] ; [hæv; həv] [juː; jʊ] , [bɔɪz] ?

“ Well	,	you	haven't	any	more	infernal	machines	;	have	you	,	boys	?
” 出色地	,	你	还没有	任何	更多的	地狱	机器	;	有	你	,	男孩们	?

“嗯，你们没有其他邪恶的机器了吧，伙计们？”

” [ðə; ði] [həʊ'tel] [klɑːk] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [kiːz] .

” the	hotel	clerk	asked	them	when	they	came	in	to	get	their	keys	.
” 这	酒店	职员	问	他们	什么时候	他们	来了	在	到	得到	他们的	钥匙	.

“酒店前台询问他们何时进来取钥匙。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] , [dʒʌst] [kiːp] ['kwaɪət] [ə'baʊt] - [ɪm] .

“	Because	,	if	you	have	,	just	keep	quiet	about	'	em	.
“	因为	, 如果	你	有	,	只是	保持	安静的	关于	-	呃	.	

“因为，如果你有的话，就保持沉默吧。”

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weɪkənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [sʌm; səm] [wʌn]

I	don't	want	to	be	awakened	in	the	middle	of	the	night	with	some	one
我	不	想	到	是	觉醒	在	这	中间	的	这	夜晚	和	一些	一

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [kəmbʌs'təblz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [hɪə(r)] ,

from	the	bureau	of	combustibles	coming	down	here	,
从	这	局	的	可燃物	未来	向下	这里	,

我可不想半夜被消防局的人吵醒，他们要来我家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海岸边的电影男孩们(The moving picture boys on the coast)
第5/10页

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lɑːft] .
" and he laughed .
" 和 他 笑了 .

他笑了。

" [nəʊ] , [wɪr] [ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] , " [rɪ'spɒndɪd] [bleɪk] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] .
" No , we're all out of dynamite , " responded Blake , in the same spirit .
" 不 , 是 全部 出去 的 炸药 , " 回应 布莱克 , 在 这 相同的 精神 .

"不，我们的炸药都用完了，"布莱克也以同样的态度回答道。

[hiː; hi][ænd; ənd][dʒəʊ][wɜː(r); wə(r)] ['ɜːli] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪlɪŋ] ['mɑːstə(r)] ,
He and Joe were early at the office of the sailing master ,
他 和 乔 是 早期的 在 这 办公室 的 这 帆船 掌握 ,

他和乔很早就到了航海长办公室。

[huː] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ɒv; əv] ['fɪtɪŋ] [aʊt] ['ves(ə)lz] [wɪð] [kruːz] .
who made a specialty of fitting out vessels with crews .
WHO 制成 一个 专业 的 配件 出去 船只 和 船员 .

他们专门从事船舶的船员配备工作。

[wɪð] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [tremblɪŋ] [vɔɪs] [dʒəʊ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] .
With a rather trembling voice Joe asked for information about Mr . Duncan .
和 一个 相当 发抖 嗓音 乔 问 为了 信息 关于 先生 . 邓肯 .
-
100
-

乔的声音有些颤抖，他询问了有关邓肯先生的信息。

" ['dʌŋkən] — ['dʌŋkən] , " [mjuːzd] [ðə; ði]['eɪdʒənt] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bʊks] .
" Duncan — Duncan , " mused the agent , as he looked over his books .
" 邓肯 — 邓肯 , " 沉思 这 代理人 , 作为 他 看起来 超过 他的 图书 .

"邓肯——邓肯，"经纪人一边翻看着他的书，一边沉思道。

" [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [neɪm] .
" Seems to me I remember the name .
" 似乎 到 我 我 记住 这 姓名 .

"我好像记得这个名字。"

[wɒz; wəz][hiː; hi][ðə; ði] ['dʌŋkən] [frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊst] ? "
Was he the Duncan from somewhere down the coast ? "
曾是 他 这 邓肯 从 某处 向下 这 海岸 ? "

他是不是来自沿海某地的邓肯?

" [ðə; ði] - [lait] , " [sə'plaɪd] [dʒəʊ] .
" The Rockypoint light , " supplied Joe .
" 这 - 光 , " 供应 乔 .

"洛基角灯，"乔补充道。

" [əʊ] , [jes] , [naʊ] [aɪ] [nəʊ] .
" Oh , yes , now I know .
" 哦 , 是的 , 现在 我 知道 .

"哦，是的，现在我知道了。"

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] ?
But why are you asking ?
但 为什么 是 你 问 ?

你为什么这么问?

" [ænd; ənd][ðə; ðiː]['eɪdʒənt] [tɜːnd] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [sə'spɪʃəs] [lʊk] [ɒn][dʒəʊ] .

"	and	the	agent	turned	a	rather	suspicious	look	on	Joe	.
"	和	这	代理人	转向	一个	相当	可疑的	看	在	乔	.

"然后，那名特工用一种颇为怀疑的眼神看着乔。"

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] — [ɪz]['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] ?

"	Is	there	anything	wrong	—	is	Mr	.	Duncan	wanted	for	anything	?
"	是	那里	任何事物	错误的	—	是	先生	.	邓肯	通缉	为了	任何事物	?

"有什么问题吗？邓肯先生是不是有什么罪名被通缉？"

[ai] ['ɔːlweɪz] [traɪ][tuː; tə] [prə'tekt] [maɪ]['klaɪənts] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

I	always	try	to	protect	my	clients	,	you	know	,
我	总是	尝试	到	保护	我的	客户	,	你	知道	,

我总是尽力保护我的客户，你知道的。

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [waɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] .

and	I	must	find	out	why	you	are	asking	.
和	我	必须	寻找	出去	为什么	你	是	问	.

我必须弄清楚你为什么这么问。

[hæz; həz][hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['eni] [kraɪm] , [ɔː(r)][ɪz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [baɪ] ['eniwʌn] ?

Has	he	committed	any	crime	,	or	is	he	wanted	by	anyone	?
有	他	坚定的	任何	犯罪	,	或者	是	他	通缉	经过	任何人	?

他犯过罪吗？有人在通缉他吗？

" [bleɪk] ['stɑːtɪd] [æt; ət][ðə; ðiː] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [wɜːdz] .

"	Blake	started	at	the	coincidence	of	the	words	.
"	布莱克	开始	在	这	巧合	的	这	字	.

布莱克对这些词语的巧合感到震惊。

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [dʒəʊ] ; " [hiː; hi][ɪz] ['wɒntɪd] [baɪ][ˌem 'iː] — [aɪm][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

"	Yes	,	"	answered	Joe	;	"	he	is	wanted	by	me	—	I'm	his	son	,
"	是的	,	"	回答	乔	;	"	他	是	通缉	经过	我	—	我是	他的	儿子	,

"是的，"乔回答说，"我需要他——我是他的儿子。"

[ænd; ənd][aɪ'd] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] .

and	I'd	like	very	much	to	find	him	.
和	ID	喜欢	非常	很多	到	寻找	他	.

我非常想找到他。

[wiː; wi] [faʊnd] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] ,

We	found	some	of	his	letters	,
我们	成立	一些	的	他的	信件	,

我们找到了他的一些信件，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][frɒm; frəm][juː; jʊ][ə'baʊt][ə; eɪ] [bɜːθ] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv]['veɪkənt] . "

and	there	was	one	from	you	about	a	berth	you	might	have	vacant	.	"
和	那里	曾是	一	从	你	关于	一个	泊位	你	可能	有	空缺	.	"

还有一封你发来的邮件，询问你是否有空余的泊位。

" [ðæts] [raɪt] , [maɪ] [bɔɪ] , [ænd; ənd][aɪm][glæd][tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [juː; jʊ] [wɒnt] [neɪt] ['dʌŋkən] ,

"	That's	right	,	my	boy	,	and	I'm	glad	to	learn	that	is	why	you	want	Nate	Duncan	,
"	那就是	正确的	,	我的	男生	,	和	我是	高兴的	到	学习	那	是	为什么	你	想	内特	邓肯	,

"没错，孩子，我很高兴得知这就是你想要内特·邓肯的原因。"

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] [frendz] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] . "

for	he	and	I	are	friends	in	a	way	.	"
为了	他	和	我	是	朋友们	在	一个	方式	.	"

因为从某种意义上说，我和他是朋友。

" [bʌt; bət][hæz; həz][hiː; hi] [ʃɪpt] ? " [ɑːskt] [dʒəʊ] , ['iːgəli] .

"	But	has	he	shipped	?	"	asked	Joe	,	eagerly	.
"	但	有	他	已发货	?	"	问	乔	,	急切地	.

"但他发货了吗？"乔急切地问道。

“ [hiː; hi][hæz; həz] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['eɪdʒənt] .

“	**He**	**has**	**,**	”	**answered**	**the**	**agent**	**.**
”	他	有	,	”	回答	这	代理人	.

“他有，”经纪人回答道。

“ [hiː; hi] [saɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə]['tʃaɪnə] ,

“	**He**	**signed**	**for**	**a**	**trip**	**to**	**China**	**,**
”	他	签名	为了	一个	旅行	到	中国	,

他签了去中国的行程，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gets] [bæk] [hɪə(r)] , [aɪm] [ə'freɪd] .

and	**it**	**will**	**be**	**a**	**good**	**while**	**before**	**he**	**gets**	**back**	**here**	**,**	**I'm**	**afraid**	**.**
和	它	将要	是	一个	好的	尽管	前	他	获得	后退	这里	,	我是	害怕的	.

恐怕他还要过一段时间才能回来。

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒ] . ”

It's	**a**	**long**	**voyage**	**.**	**”**
它是	一个	长的	航程	.	”

这是一段漫长的航程。

“ [tuː; tə]['tʃaɪnə] ! ” [kraɪd][dʒəʊ] .

“	**To**	**China**	**!**	**”**	**cried**	**Joe**	**.**
”	到	中国	!	”	哭	乔	.

“去中国！”乔喊道。

“ [əʊ] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [rɪ'siːvd] [maɪ]['letə(r)][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][hɪə(r)] [naʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] .

“	**Oh**	**,**	**if**	**he**	**had**	**only**	**received**	**my**	**letter**	**he**	**would**	**be**	**here**	**now**	**with**	**me**	**.**
”	哦	,	如果	他	有	仅有的	已收到	我的	信	他	会	是	这里	现在	和	我	.

“哦，如果他能收到我的信，他现在就会和我在一起了。”

[pɔː(r); pʊə(r)][dæd] ! ” -

Poor	**Dad**	**!**	**”**	**101**
贫穷的	爸爸	!	”	-

可怜的爸爸！“101

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	**XIII**
章	十三

第十三章

[ə; eɪ] ['mɪmɪk] ['faɪə(r)]

A	**MIMIC**	**FIRE**
一个	模仿	火

模拟火灾

“ ['sɒri] [aɪ] [kænt] [duː; də] ['eni] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ” [went] [ɒn][ðə; ði]['eɪdʒənt] ,

“	**Sorry**	**I**	**can't**	**do**	**any**	**more**	**for**	**you**	**,**	**”**	**went**	**on**	**the**	**agent**	**,**
”	对不起	我	不能	做	任何	更多的	为了	你	,	”	去	在	这	代理人	,

“抱歉，我帮不了你更多了，”经纪人继续说道。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪzd] [ˌsɪmpə'θetɪkli] [æt; ət][dʒəʊ] .

after	**a**	**pause**	**,**	**during**	**which**	**he**	**gazed**	**sympathetically**	**at**	**Joe**	**.**
后	一个	暂停	,	期间	哪个	他	凝视	同情地	在	乔	.

停顿片刻后，他同情地看着乔。

“ [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz][ɒn] ,

“	**I**	**can**	**give**	**you**	**the**	**name**	**of**	**the**	**vessel**	**your**	**father**	**is**	**on**	**,**
”	我	能	给	你	这	姓名	的	这	血管	你的	父亲	是	在	,

我可以告诉你你父亲所在的船名，

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [tuː; tə] [hɒŋ] [kɒŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [ʃiː; ʃi]

and	you	can	write	to	Hong	Kong	,	but	it	will	be	some	time	before	she
和	你	能	写	到	洪	孔	,	但	它	将要	是	一些	时间	前	她

[əˈraivz] .

arrives	.
到达	.

你可以写信到香港，但她还需要一段时间才能到达。

[ʃiːz] [ə; eɪ] [ˈseɪlɪŋ] [ʃɪp] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [left] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] . ”

She's	a	sailing	ship	,	you	know	,	one	of	the	few	left	in	the	trade	.	”
她是	一个	帆船	船	,	你	知道	,	一	的	这	很少	左边	在	这	贸易	.	”

你知道，她是一艘帆船，是这个行业里为数不多的几艘帆船之一。

“ [ai][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['regjələ(r)]['seɪlə(r)] , ” [sed] [dʒəʊ] .

“	I	didn't	know	my	father	was	a	regular	sailor	,	”	said	Joe	.
“	我	没有	知道	我的	父亲	曾是	一个	常规的	水手	,	”	说	乔	.

“我不知道我父亲是一名正规水手，”乔说。

“ [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['seɪlə(r)] ?

“	You	didn't	know	he	was	a	sailor	?
“	你	没有	知道	他	曾是	一个	水手	?

你不知道他是水手吗?

[seɪ] , [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] ['bɪznəs] ? ”

Say	,	don't	you	know	your	father's	business	?	”
说	,	不	你	知道	你的	父亲的	商业	?	”

我说，你难道不知道你父亲的生意吗?

“ [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [j'iəz] [sɪns] [aɪv] [siːn] [hɪm] , ” [spəʊk] [dʒəʊ] .

“	It's	been	a	good	many	years	since	I've	seen	him	,	”	spoke	Joe	.
“	它是	到过	一个	好的	许多	年	自从	我已经	已见	他	,	”	辐	乔	.

“我已经很多年没见过他了，”乔说道。

“ [ɪn][fækt] , [ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [hɪm] ,

“	In	fact	,	I	can't	remember	him	,
“	在	事实	,	我	不能	记住	他	,

“事实上，我根本不记得他了。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][təʊld] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [streɪndʒ] [kwest] .

”	and	he	told	something	of	how	he	came	to	be	on	the	strange	quest	.
”	和	他	讲述	某物	的	如何	他	来了	到	是	在	这	奇怪的	寻求	.

他还讲述了自己是如何踏上这段奇异旅程的。

“ [wel] , [ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ɒd] , ” [ri'mɑːk] [ðə; ði]['eɪdʒənt] .

“	Well	,	this	is	certainly	odd	,	”	remarked	the	agent	.
”	出色地	,	这	是	当然	奇怪的	,	”	评论	这	代理人	.

“嗯，这确实很奇怪，”经纪人说道。

“ [aɪv] [nəʊn] [neɪt] [sʌm; səm] [j'iəz] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ,

“	I've	known	Nate	some	years	,	more	or	less	,
”	我已经	已知	内特	一些	年	,	更多的	或者	较少的	,

“我认识内特有几年了，差不多吧。”

[ænd; ənd] [aɪv] ['ɒf(ə)n] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [træk] [ɒv; əv] .

and	I've	often	heard	him	speak	of	a	son	he	had	lost	track	of	.
和	我已经	经常	听到	他	说话	的	一个	儿子	他	有	丢失的	追踪	的	.

我经常听他提起他失去联系的儿子。

[ɒv; əv] [leɪt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [həʊp] . ” -

Of	late	he	had	given	up	hope	.	”	102
的	晚的	他	有	给定	向上	希望	.	”	-

近来他已经放弃了希望。102

“ [ænd; ənd][dʒʌst] [wen] [ai][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ] [hɪm] , ” ['ædɪd] [dʒəʊ] .

“	And	just	when	I	was	on	the	verge	of	finding	him	,	”	added	Joe	.
”	和	只是	什么时候	我	曾是	在	这	边缘	的	寻找	他	,	”	额外	乔	.

“就在我即将找到他的时候，”乔补充道。

“ [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [tuː] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['eɪdʒənt] .

“	His	daughter	,	too	,	”	continued	the	agent	.
”	他的	女儿	,	也	,	”	持续	这	代理人	.

“他的女儿也是，”经纪人继续说道。

“ [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [id] ['nevə(r)][ləʊ'keɪt][hɜː(r); hə(r)] , [ðəʊ] [id] [spent] [lɒts] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['hʌntɪŋ] .

“	He	said	he	felt	sure	he'd	never	locate	her	,	though	he'd	spent	lots	of	money	in	hunting	.
”	他	说	他	毛毡	当然	他会	绝不	定位	她	,	尽管	他会	花费	很多	的	钱	在	打猎	.

“他说他确信自己永远也找不到她了，尽管他已经花了很多钱去寻找她。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] ['prɪti] [bæd] , [tuː] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['nevə(r)] [siː] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ə'gen] . ”

And	he	felt	pretty	bad	,	too	,	over	the	thought	that	he	might	never	see	his	children	again	.	”
和	他	毛毡	漂亮的	坏的	,	也	,	超过	这	想法	那	他	可能	绝不	看	他的	孩子们	再次	.	”

想到自己可能再也见不到孩子们，他也感到非常难过。

“ [ænd; ənd][hæv; həv][aɪ] ['riːəli] [ə; eɪ]['sɪstə(r)] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] , ['iːgəli] .

“	And	have	I	really	a	sister	?	”	asked	Joe	,	eagerly	.
”	和	有	我	真的	一个	姐姐	?	”	问	乔	,	急切地	.

“我真的有个妹妹吗？”乔急切地问道。

“ [aɪ] [kænt] ['raɪtlɪ] [seɪ] , ” [spəʊk] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] ['mɑːstə(r)] .

“	I	can't	rightly	say	,	”	spoke	the	shipping	master	.
”	我	不能	没错	说	,	”	辐	这	船运	掌握	.

“我不能妄下断言，”船务主管说道。

“ [juː; jʊ][hæd; həd][wʌn] , [bʌt; bət] ['weðə(r)] [ʃiːz] [ə'laɪv] [naʊ] [ɔː(r)][nɒt][nəʊ][wʌn] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] .

“	You	had	one	,	but	whether	she's	alive	now	or	not	no	one	seems	to	know	.
”	你	有	一	,	但	无论	她是	活	现在	或者	不是	不	一	似乎	到	知道	.

“你曾经有一个孩子，但她现在是否还活着，似乎没有人知道。”

[ðeəz; ðəz][wʌn][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ðəʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪn] [taɪm] ,

There's	one	satisfaction	,	though	,	you	can	find	your	father	in	time	,
有	一	满意	,	尽管	,	你	能	寻找	你的	父亲	在	时间	,

不过，也有一点令人欣慰，那就是你最终能找到你的父亲。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [h'iəz] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [wen] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ['riːtʃɪz] [hɒŋ] [kɒŋ] ,

and	as	soon	as	he	hears	from	you	,	when	his	ship	reaches	Hong	Kong	,
和	作为	很快	作为	他	听到	从	你	,	什么时候	他的	船	到达	洪	孔	,

他一收到你的消息，当他的船抵达香港时，

[hiː; hi][woʊnt] [luːz] ['eni] [taɪm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɑːstɪst] ['stiːmə(r)] [bæk] .

he	won't	lose	any	time	taking	the	fastest	steamer	back	.
他	惯于	失去	任何	时间	采取	这	最快	汽船	后退	.

他会毫不犹豫地乘坐最快的轮船返回。

[aɪ] [nəʊ] [neɪt] ['dʌŋkən] [wel] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . ”

I	know	Nate	Duncan	well	enough	for	that	.	”
我	知道	内特	邓肯	出色地	足够的	为了	那	.	”

我跟内特·邓肯很熟，足以应付这件事。

“ [wɪl] [hiː; hi] , [ðəʊ] ? ” [θɔːt] [bleɪk] .

“	Will	he	,	though	?	”	thought	Blake	.
”	将要	他	,	尽管	?	”	想法	布莱克	.

“他真的会吗？”布莱克心想。

“ [wɪl] [hiː; hi] [kʌm] [bæk] [wen] [hiː; hi] [nəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ə'genst] [hɪm] ?

“	Will	he	come	back	when	he	knows	of	the	wrecking	charge	that	may	be	made	against	him	?
”	将要	他	来	后退	什么时候	他	知道	的	这	破坏	收费	那	可能	是	制成	反对	他	?

“当他得知自己可能面临破坏公物的指控时，他会回来吗？”

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [dʒəʊ] [meɪ] [nɒt] [ˌəʊvə'bæləns] [ðæt] .

Even	the	prospect	of	seeing	Joe	may	not	overbalance	that	.
甚至	这	前景	的	看到	乔	可能	不是	超平衡	那	.

即使能见到乔的前景，也可能无法抵消这种想法。

[jet] , [ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [send] [fɔː(r); fə(r)][dʒəʊ] .

Yet	,	I	suppose	he	could	send	for	Joe	.
然而	,	我	认为	他	可以	发送	为了	乔	.

不过，我想他或许可以把乔叫来。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] ['eni] [tʃɑːdʒ] [ə'genst] [hɪm] ['əʊvə(r)][ɪn] ['tʃaɪnə] .

They	couldn't	make	any	charge	against	him	over	in	China	.
他们	不能	制作	任何	收费	反对	他	超过	在	中国	.

在中国，他们无法对他提出任何指控。

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ][bæd] ['bɪznəs] .

But	it's	a	bad	business	.
但	它是	一个	坏的	商业	.

但这是一种糟糕的生意。

” [dʒəʊ] [tɔːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['eɪdʒənt] ,

”	Joe	talked	a	little	longer	with	the	agent	,
”	乔	谈话	一个	小的	更长	和	这	代理人	,

乔又和经纪人聊了一会儿，

[huː] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ɒn] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] [hæd; həd] [seɪld] ,

who	gave	him	the	name	of	the	ship	on	which	Mr	.	Duncan	had	sailed	,
WHO	给予	他	这	姓名	的	这	船	在	哪个	先生	.	邓肯	有	航行	,

谁告诉了他邓肯先生所乘船只的名字?

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][də'rekʃ(ə)nz] [haʊ] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði]['letə(r)] .

and	also	directions	how	to	address	the	letter	.
和	还	方向	如何	到	地址	这	信	.

以及信件的书写说明。

“ [wel] , [ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz] ['steɪɪŋ] [ɪn] - ['frɪskoʊ] much103

“	Well	,	there's	no	use	staying	in	'	Frisco	much103
”	出色地	,	有	不	使用	入住	在	-	弗里斯科	much103

“好吧，待在旧金山也没什么用。”

[lɒŋgə(r)] , ” [sed] [dʒəʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['bɪznəs] .

longer	,	”	said	Joe	,	as	they	finished	their	business	.
更长	,	”	说	乔	,	作为	他们	完成的	他们的	商业	.

“还要更久一些，”乔说着，他们结束了手里的事。

“ [wiːl; wil][get] [wɒt] ['ʌðə(r)] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [striːt] [siːnz] [wiː; wi] [wɒnt] ,

“	We'll	get	what	other	moving	pictures	of	street	scenes	we	want	,
”	出色地	得到	什么	其他	移动	图片	的	街道	场景	我们	想	,

“我们还会拍摄我们想要的其他街景动态影像，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][kænt][faɪnd][dæd][hɪə(r)] , [wiːl; wɪl] [liːv] .

and	as	I	can't	find	Dad	here	,	we'll	leave	.
和	作为	我	不能	寻找	爸爸	这里	,	出色地	离开	.

我在这里找不到爸爸，所以我们就离开吧。

[wiːl; wɪl][get] [bæk] [tuː; tə][sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ] , [ænd; ənd][aʊt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [biːtʃ] ['kɒləni] [tuː; tə][fɪlm]

We'll	get	back	to	San	Diego	,	and	out	to	the	beach	colony	to	film
出色地	得到	后退	到	圣	迭戈	,	和	出去	到	这	海滩	殖民地	到	电影

[sʌm; səm][mɔː(r)][dɹˈɑːməz] .

some	more	dramas	.
一些	更多的	电视剧	.

我们将返回圣地亚哥，然后前往海滩度假区拍摄更多电视剧。

" [ə; eɪ] [rɪˈtɜːn] [trɪp][tuː; tə][ðeə(r)][həʊˈtel] , [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] ['veəriəs] [ləuˈkælitiz] [fɔː(r); fə(r)] [fɪlmz] ,

"	A	return	trip	to	their	hotel	,	a	visit	to	various	localities	for	films	,
"	一个	返回	旅行	到	他们的	酒店	,	一个	访问	到	各种各样的	地方	为了	电影	,

“返回酒店的旅程，以及前往各个拍摄地点的行程，

[ðen] [tuː; tə] [pæk] [ðeə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋz] — [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌɔːtəˈmætɪk] ['kæm(ə)rə][dɪd][nɒt] [teɪk] [ðem; ðəm]

then	to	pack	their	belongings	—	and	the	automatic	camera	did	not	take	them
然后	到	盒	他们的	财物	—	和	这	自动的	相机	做过	不是	拿	他们

[lɒŋ] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['dʒɜːnɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [kəʊst] [əˈgen] .

long	—	and	they	were	soon	journeying	down	the	coast	again	.
长的	—	和	他们	是	很快	旅程	向下	这	海岸	再次	.

然后他们收拾好行李——自动相机很快就帮他们收拾好了——很快他们又沿着海岸线踏上了旅程。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['welkəm] ['wɔːmli] [baɪ][ðə; ðɪ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θiˈætrɪk(ə)l] ['kɒləni] .

They	were	welcomed	warmly	by	the	members	of	the	theatrical	colony	.
他们	是	欢迎	热情地	经过	这	成员	的	这	戏剧	殖民地	.

他们受到了戏剧社成员的热烈欢迎。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ʌnˈhæmpəd] [ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv]

As	I	have	said	,	for	the	purpose	of	being	unhampered	in	their	work	of
作为	我	有	说	,	为了	这	目的	的	存在	不受阻碍	在	他们的	工作	的

['teɪkɪŋ] [fɪlmz] ,

taking	films	,
采取	电影	,

正如我所说，为了不受干扰地进行电影拍摄工作，

['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld][hæd; həd] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ]['prɒpə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]

Mr	.	Ringold	had	moved	his	company	from	San	Diego	proper	to	a
先生	.	林戈尔德	有	已搬	他的	公司	从	圣	迭戈	恰当的	到	一个

[smɔːl] ['fɪʃɪŋ] ['set(ə)lmənt] ,

small	fishing	settlement	,
小的	钓鱼	沉降	,

林戈尔德先生将他的公司从圣地亚哥市区搬到了一个小型渔村。

[dəˈrektli] [ɒn][ðə; ðɪ] [biːtʃ] .

directly	on	the	beach	.
直接地	在	这	海滩	.

就在沙滩上。

[ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['tʃestə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [əʊnd] [ðə; ðɪ] ['fɪʃəri] [ðeə(r)] .

This	place	was	called	Chester	,	after	the	man	who	owned	the	fishery	there	.
这	地方	曾是	称为	切斯特	,	后	这	男人	WHO	拥有	这	渔业	那里	.

这个地方以前叫切斯特，是以那里渔场的主人的名字命名的。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fliːt] , [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['məʊtə(r)] [boʊts] ,

He	had	a	fleet	,	consisting	of	several	motor	boats	,
他	有	一个	舰队	,	由	的	一些	发动机	船	,

他拥有一支船队，由几艘摩托艇组成。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [went] [aʊt] [twaɪs] [iːtʃ] [deɪ] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [nets] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]

in	which	the	fishermen	went	out	twice	each	day	to	pull	up	the	nets	that	were
在	哪个	这	渔民	去	出去	两次	每个	天	到	拉	向上	这	网	那	是

[fɑːst] [tuː; tə] [lɒŋ] [pəʊlz] ,

fast	to	long	poles	,
快速地	到	长的	杆子	,

渔民每天出海两次，收起固定在长杆上的渔网。

[sʌŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [bed] [ɪn] ['wɔːtə(r)] [ə'baʊt] ['fɔːti] [fiːt] [diːp] .

sunk	into	the	sand	of	the	ocean	bed	in	water	about	forty	feet	deep	.
沉没	进入	这	沙	的	这	海洋	床	在	水	关于	四十	脚	深的	.

沉入约四十英尺深的海底沙中。

[ðə; ði] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [pækt] [ɪn] [aɪs] [fɔː(r); fə(r)]

The	fish	were	brought	to	the	main	building	,	and	packed	in	ice	for
这	鱼	是	带来	到	这	主要的	建筑	,	和	包装	在	冰	为了

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .

transportation	.
运输	.

这些鱼被运到主楼，用冰块包装以便运输。

['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] ['dilər] [kɔːld] [iːtʃ] [deɪ] [wɪð] ['wægənz] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ləʊd] [tuː; tə] ['ped(ə)l]

Numbers	of	local	dealers	called	each	day	with	wagons	to	get	a	load	to	peddle
数字	的	当地的	经销商	称为	每个	天	和	马车	到	得到	一个	加载	到	兜售

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

每天都有许多当地经销商赶着马车来拉货，准备上路兜售。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [stɔː(r)] [ɔː(r)] [tuː] . -

There	were	only	a	few	houses	in	the	place	,	and	a	store	or	two	.	104
那里	是	仅有的	一个	很少	房屋	在	这	地方	,	和	一个	店铺	或者	二	.	-

那里只有几栋房子，还有一两家商店。[104]

[wʌns] [sʌm; səm] [ˌmɪljə'neə(r)] [hæd; həd] [bɪlt] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['kɒtɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] ,

Once	some	millionaire	had	built	an	elaborate	cottage	on	the	beach	,
一次	一些	百万富翁	有	建造	一个	精心制作的	小屋	在	这	海滩	,

从前，某个百万富翁在海滩上建造了一座豪华别墅。

[bʌt; bət] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [wɪm] .

but	gave	it	up	for	some	whim	.
但	给予	它	向上	为了	一些	一时兴起	.

但后来一时兴起放弃了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðɪs] ['kɒtɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪn] [saɪz] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] ,

It	was	in	this	cottage	,	which	in	size	was	almost	a	mansion	,
它	曾是	在	这	小屋	,	哪个	在	尺寸	曾是	几乎	一个	大厦	,

就在这座小屋里，这座小屋的面积几乎堪比一座豪宅，

[ðæt] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [frendz] [hæd; həd] [ðeə(r)] [ə'bəʊd] .

that	the	moving	picture	boys	and	their	friends	had	their	abode	.
那	这	移动	图片	男孩们	和	他们的	朋友们	有	他们的	住所	.

电影男孩们和他们的朋友们在那里有了自己的住处。

[ə; eɪ] ['bɔːdɪŋ] ['mɪstrəs] [wɒz; wəz] [ɪn'stɔːld] ,

A	boarding	mistress	was	installed	,
一个	登机	情妇	曾是	已安装	,

学校聘请了一位女舍监。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['æktəz] [ænd; ənd] ['æktrɪsɪz] [lɪvd; 'laɪvd] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːk]

and	thus	the	actors	and	actresses	lived	right	at	the	scene	of	their	work
和	因此	这	演员	和	女演员	居住地	正确的	在	这	场景	的	他们的	工作

,

,

,

因此，演员们就住在他们工作的地点附近。

[wɪð] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] ['kʌmfət] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel] .

with	almost	as	much	comfort	as	they	would	have	had	in	a	hotel	.
和	几乎	作为	很多	舒适	作为	他们	会	有	有	在	一个	酒店	.

他们在这里几乎享受到了和住在酒店一样的舒适感。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ] ,

The	place	was	not	far	from	San	Diego	,
这	地方	曾是	不是	远的	从	圣	迭戈	,

这个地方离圣地亚哥不远。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ðə; ði] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hevi] [sɜːf] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] ,

and	it	had	the	advantage	of	a	heavy	surf	on	the	beach	,
和	它	有	这	优势	的	一个	重的	冲浪	在	这	海滩	,

而且它还有一个优势，那就是海滩上有汹涌的海浪。

[ðə; ði][bɪg] [weɪvz] ['meɪkɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] ['wɒntɪd] .

the	big	waves	making	just	the	background	Mr	.	Ringold	wanted	.
这	大的	波浪	制作	只是	这	背景	先生	.	林戈尔德	通缉	.

巨浪构成了林戈尔德先生想要的背景。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [nɒt] [ɔːl][ðə; ði] [siːnz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [frʌnt] , [sʌm; səm] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn]

Of	course	,	not	all	the	scenes	were	on	the	water	-	front	,	some	taking	place	in
的	课程	,	不是	全部	这	场景	是	在	这	水	-	正面	,	一些	采取	地方	在

[frʌnt] [ɒv; əv] ,

front	of	,
正面	的	,

当然，并非所有场景都发生在海滨，有些场景发生在.....前面，

[ɔː(r)] [wɪˈðɪn] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔtidʒz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['haɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɔːt] [taɪm]

or	within	,	some	of	the	cottages	,	which	were	hired	for	the	short	time
或者	之内	,	一些	的	这	小屋	,	哪个	是	雇用	为了	这	短的	时间

['niːdɪd] .

needed	.
需要	.

或者，其中一些小屋是短期租用的。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [kʊd; kəd][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ðem; ðəm] [gʊd]

The	fishermen	could	not	seem	to	understand	why	a	man	should	pay	them	good
这	渔民	可以	不是	似乎	到	理解	为什么	一个	男人	应该	支付	他们	好的

['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðeə(r)]['hʌmb(ə)l] [dwelɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

money	for	the	use	of	their	humble	dwellings	for	a	short	time	.
钱	为了	这	使用	的	他们的	谦逊的	住宅	为了	一个	短的	时间	.

渔民们似乎无法理解，为什么有人要付给他们一大笔钱，仅仅为了短暂使用他们简陋的住所。

“ [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [siːm] [plʌm] ['fuːlɪʃnəs] , ” [dɪ'kleəd] [wʌn] ['grɪzld] [sɔːlt] .

“	It	just	seems	plumb	foolishness	,	”	declared	one	grizzled	salt	.
“	它	只是	似乎	垂直	愚蠢	,	”	声明	一	斑白	盐	.

“这简直是愚蠢至极，”一位老水手说道。

“ [ai][doʊnt] [siː] [waɪ] [fəʊks] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [səʊ] ['meni] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
“ I don't see why folks want to make so many pictures of men and women
“ 我 不 看 为什么 各位 想 到 制作 所以 许多 图片 的 男人 和 女性
[wɑːkɪn] - [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] ['seɪɪn] - [sʌtʃ] [aʊt'lændɪʃ] [θɪŋz] [laɪk] :
walkin ' in and out of my cottage and sayin ' such outlandish things like :
步行 - 在 和 出去 的 我的 小屋 和 说 - 这样的 古怪的 事物 喜欢 :

“我不明白为什么人们要拍那么多男人和女人进出我家小屋的照片，还说一些像这样古怪的话：

- [gæl] , [juː; jʊ][fæl; fəl] [gɪv] [ˌem 'iː][ðem; ðəm] ['peɪpəz] !
' Gal , you shall give me them papers !
- 加尔 , 你 将 给 我 他们 文件 !

“盖尔，你得把那些文件给我！”

- [ɔː(r)] , - [miːt] [ˌem 'iː][ɒn] ['jɒndə(r)] [klɪf] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] !
' or , ' Meet me on yonder cliff at midnight !
- 或者 , - 见面 我 在 远处 悬崖 在 午夜 !

或者，“午夜时分，我们在那边的悬崖边见面！”

- [ai] [gɪv] [ʌp] ! ”
' I give up ! ”
- 我 给 向上 ! ”

'我放弃！ ”

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [aʊt] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] , [ˌpiːt] , ” [ə'griːd] [ə'nʌðə(r)] .
“ It does seem out of reason , Pete , ” agreed another .
“ 它 做 似乎 出去 的 原因 , 皮特 , ” 同意 其他 .

“这似乎确实不合情理，皮特，”另一个人赞同道。

“ [bʌt; bət][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [peɪ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][doʊnt][gəʊ][tuː; tə] ['bʌstɪn] - [ʌp]
“ But as long as they pay me for it , and don't go to bustin ' up
“ 但 作为 长的 作为 他们 支付 我 为了 它 , 和 不 去 到 布斯汀 - 向上
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

“但只要他们付钱给我，而且不搞破坏，

[aɪm] ['wɪlɪn] - . ” -
I'm willin ' . ” 105
我是 威林 - . ” -

我愿意。”105

“ [əʊ] , - [ai] . [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [ai] [sez] , ” [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld][dɪd] ,
“ Oh , so'm I . Keep it up , I says , ” and Mr . Ringold did ,
“ 哦 , - 我 . 保持 它 向上 , 我 说道 , ” 和 先生 . 林戈尔德 做过 ,

“哦，我也是。继续加油，”我说，林戈尔德先生照做了。

['juːzɪŋ] ['dɪfrənt] ['kɔtidʒz] [ɪn] [tɜːn] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [daɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [v'juːz] .
using different cottages in turn to get a diversity of views .
使用 不同的 小屋 在 转动 到 得到 一个 多样性 的 浏览 .

轮流使用不同的小屋，以获得不同的景观。

['sɪmpəθi] [wɒz; wəz] [ɪk'sprest] [fɔː(r); fə(r)][dʒəʊ][ɒn][ðə; ðɪ]['feɪljə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][faɪnd]
Sympathy was expressed for Joe on the failure of his mission to find
同情 曾是 表达 为了 乔 在 这 失败 的 他的 使命 到 寻找
[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
his father .
他的 父亲 .

人们纷纷对乔寻找父亲的任务失败表示同情。

“ [bʌt; bət][doʊnt][juː; jʊ] [gɪv] [ʌp] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['hædli] .
“ But don't you give up ! ” exclaimed Mr . Hadley .
“ 但 不 你 给 向上 ! ” 惊呼 先生 . 哈德利 .

“但是你们千万不要放弃！”哈德利先生喊道。

“ ['tʃaɪnə] [ɪz][fɑː(r)] [ɒf] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

“	China	is	far	off	,	but	it	isn't	out	of	the	world	.
”	中国	是	远的	离开	,	但	它	不是	出去	的	这	世界	.

“中国虽然很远，但并非遥不可及。”

[doʊnt] [gɪv] [ʌp] , [dʒəʊ] . ”

Don't	give	up	,	Joe	.	”
不	给	向上	,	乔	.	”

别放弃，乔。

“ [aɪl] [nɒt] .

“	I'll	not	.
”	患病的	不是	.

我不会。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] - [deɪ] , ” [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] ,

I'm	going	to	write	to	him	to	-	day	,	”	and	he	did	,
我是	去	到	写	到	他	到	-	天	,	”	和	他	做过	,

我今天打算给他写信，”他确实写了。

[dɪ'spætʃɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] [tuː; tə] [fɑː(r)] - [ɒf] [hɒŋ] [kɒŋ] .

dispatching	the	letter	to	far	-	off	Hong	Kong	.
调度	这	信	到	远的	-	离开	洪	孔	.

将信件寄往遥远的香港。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [wɜːk] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] ,

There	was	plenty	of	work	waiting	for	the	boys	,
那里	曾是	很多	的	工作	等待	为了	这	男孩们	,

孩子们有很多工作要做。

[sʌm; səm] [njuː] ['mænjʊskrɪpts] [ɒv; əv] [siː] [dɹ'ɑːməz] ['hævɪŋ] [kʌm] [ɪn] .

some	new	manuscripts	of	sea	dramas	having	come	in	.
一些	新的	手稿	的	海	电视剧	拥有	来	在	.

收到了一些新的海洋题材剧本。

['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [fɪlm] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ri'həːsəlz] [wɜː(r); wə(r)]

Mr	.	Ringold	decided	to	film	several	of	them	,	and	rehearsals	were
先生	.	林戈尔德	决定	到	电影	一些	的	他们	,	和	排练	是

[ɔːl'redi] ['ʌndə(r)] [wei] .

already	under	way	.
已经	在下面	方式	.

林戈尔德先生决定拍摄其中几部影片，排练工作已经开始。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['nɒv(ə)lti] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪz] , ” [sed] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] .

“	I'm	going	to	have	a	novelty	in	one	of	the	plays	,	”	said	the	manager	.
”	我是	去	到	有	一个	新奇	在	一	的	这	演出	,	”	说	这	经理	.

“我将在其中一部戏里加入一些新元素，”经理说道。

“ [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [siːn] .

“	It's	going	to	be	a	fire	scene	.
”	它是	去	到	是	一个	火	场景	.

“现场将会是火灾现场。”

[wiːl; wil] [bai] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kɔtidʒz] ,

We'll	buy	one	of	these	cottages	,
出色地	买	一	的	这些	小屋	,

我们会买下其中一间小屋。

[ɔː(r)] [els] [hæv; həv] [wʌn] [bɪlt] [ðæt] [wɪl] [duː; də] [wel] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['pɪktʃə(r)] [p'ɜːpəsɪz] , [ænd; ənd]

or	else	have	one	built	that	will	do	well	enough	for	picture	purposes	,	and
或者	别的	有	一	建造	那	将要	做	出色地	足够的	为了	图片	目的	,	和

[set] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bleɪz] .

set	it	ablaze	.
放	它	燃烧	.

或者建一个足够好的模型用于拍照，然后把它烧掉。

[ðen] , [wen] [siː] . [siː] . ['kɒmz] ['rʌnɪŋ] [aʊt] , ['kæriɪŋ] [mɪs] [ʃeɪ] — [ɔː(r)] ['meɪbi] [mɪs] [liː] ,

Then	,	when	C	.	C	.	comes	running	out	,	carrying	Miss	Shay	—	or	maybe	Miss	Lee	,
然后	,	什么时候	C	.	C	.	来	跑步	出去	,	携带	错过	谢伊	—	或者	或许	错过	李	,

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiːz] ['laɪtə(r)] — [wiːl; wil] — — ”

for	she's	lighter	—	we'll	—	—	”
为了	她是	打火机	—	出色地	—	—	”

然后，当CC抱着谢伊小姐——或者可能是李小姐，因为她比较轻——跑出来的时候，我们——”

“ [həʊld] [ɒn] [ðeə(r)] ! ” [kɔːld] [ðə; ði] [kə'miːdiən] .

“	Hold	on	there	!	”	called	the	comedian	.
“	抓住	在	那里	!	”	称为	这	喜剧演员	.

“等等！”喜剧演员喊道。

“ [dɪd] [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['bɪldɪŋ] ? ”

“	Did	I	understand	you	to	say	I	had	to	rush	out	of	a	burning	building	?	”
“	做过	我	理解	你	到	说	我	有	到	匆忙	出去	的	一个	燃烧	建筑	?	”

“我没听错吧，你是说我必须冲出着火的建筑物？”

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , [siː] . [siː] . ”

“	That's	it	,	C	.	C	.	”
“	那就是	它	,	C	.	C	.	”

“就这样，CC”

“ [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] ; ['hævnt] [aɪ] ? ”

“	But	to	rush	out	I've	got	to	go	in	;	haven't	I	?	”
“	但	到	匆忙	出去	我已经	得到	到	去	在	;	还没有	我	?	”

“但是，要想出去，就得先进去，不是吗？”

“ [waɪ] , ['nætʃ(ə)rəli] , [siː] . [siː] . ” -

“	Why	,	naturally	,	C	.	C	.	”	106
“	为什么	,	自然	,	C	.	C	.	”	-

“当然是CC”106

“ [ðen] [aɪ] [sɜːv] ['nəʊtɪs] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [rɪ'zaɪn] .

“	Then	I	serve	notice	here	and	now	that	I	resign	.
“	然后	我	服务	注意	这里	和	现在	那	我	辞职	.

“那么，我在此正式宣布辞职。”

[aɪm] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['æktə(r)] .

I'm	tired	of	being	an	actor	.
我是	疲劳的	的	存在	一个	演员	.

我厌倦了当演员。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kəʊl] ['bɪznəs] , ” [ænd; ənd] [hiː; hi] [stɒpt] ['meɪkɪŋ] [ɒd] ['feɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [glɑːs]

I'm	going	into	the	coal	business	,	”	and	he	stopped	making	odd	faces	in	the	glass
我是	去	进入	这	煤炭	商业	,	”	和	他	停止	制作	奇怪的	面孔	在	这	玻璃

,

,

,

“我要去搞煤炭生意了，”说完，他不再对着玻璃做鬼脸了。

['præktɪsɪŋ] [sʌm; səm] ['feɪʃ(ə)l] [kən'tɔːrʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [klaʊn] [ækt] ,

practicing	some	facial	contortions	for	a	new	clown	act	,
练习	一些	面部的	扭曲	为了	一个	新的	小丑	行为	,

正在为新的小丑表演练习一些面部扭曲动作，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [dres] [æz; əz] [ðəʊ] [tu:; tə][gəʊ][aʊt] .

and	began	to	dress	as	though	to	go	out	.
和	开始	到	裙子	作为	尽管	到	去	出去	.

开始穿戴整齐，好像要出门一样。

“ [həʊld][ɒn] , [si:] . [si:] . ; [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? ” [ɑ:skt] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .

“	Hold	on	,	C	.	C	.	;	what's	the	matter	?	”	asked	Mr	.	Ringold	.
“	抓住	在	,	C	.	C	.	;	是什么	这	事情	?	”	问	先生	.	林戈尔德	.

“等等，CC，出什么事了？”林戈尔德先生问道。

“ ['plenti] !

“	Plenty	!
“	很多	!

“很多！

[ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [bɜ:nd] [tu:; tə] [deθ] [ju:v] [gɒt]

If	you	think	I'm	going	to	run	the	risk	of	being	burned	to	death	you've	got
如果	你	思考	我是	去	到	跑步	这	风险	的	存在	烧伤	到	死亡	你已经	得到

[ə'nʌðə(r)] [ges] ['kʌmɪŋ] .

another	guess	coming	.
其他	猜测	未来	.

如果你认为我会冒着被烧死的风险，那你可就想错了。

[aɪm] [θru:] . ”

I'm	through	.	”
我是	通过	.	”

我完了。

“ [waɪ] , [si:] . [si:] . , ” [spəʊk] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] ['mænɪdʒə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:f] ; “ [ðeəz; ðəz][nəʊ]

“	Why	,	C	.	C	.	,	”	spoke	the	theatrical	manager	,	with	a	laugh	;	“	there's	no
“	为什么	,	C	.	C	.	,	”	辐	这	戏剧	经理	,	和	一个	笑	;	“	有	不

['deɪndʒə(r)] . ”

danger	.	”
危险	.	”

“哎呀，CC，”剧院经理笑着说，“没有危险。”

“ [nɒt] [ɪn] ['gəʊɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['bɜ:nɪŋ] ['bɪldɪŋ] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['fɪʃərmənz] ['ʃænti] !

“	Not	in	going	into	a	burning	building	,	even	if	it	is	only	a	fisherman's	shanty	!
“	不是	在	去	进入	一个	燃烧	建筑	,	甚至	如果	它	是	仅有的	一个	渔民的	棚屋	!

“即使那只是渔民的棚屋，也绝不能冲进着火的建筑物！”

[nəʊ]['deɪndʒə(r)] ! ”

No	danger	!	”
不	危险	!	”

没有危险！

“ [nəʊ] . ['lɪs(ə)n] .

“	No	.	Listen	.
“	不	.	听	.

“不，听着。”

[ju:; jʊ][gəʊ][ɪn] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ə'faɪə(r)] .

You	go	in	before	the	building	is	afire	.
你	去	在	前	这	建筑	是	着火	.

你在建筑物着火之前进去。

[ðə; ði] [bleɪz] [ɪz] ['stɑ:tɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] ['enəmi] , [ænd; ənd] [wɪð] [sʌm; səm] [red]

The	blaze	is	started	from	the	outside	by	your	enemy	,	and	with	some	red
这	火焰	是	开始	从	这	外部	经过	你的	敌人	,	和	和	一些	红色的

['faɪə(r)] ,

fire	,
火	,

这场大火是由你的敌人从外部点燃的，而且带有一些红色的火焰。

[wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [sməʊk] ,

which	makes	a	lot	of	smoke	,
哪个	制作	一个	很多	的	抽烟	,

它会产生大量烟雾，

[wiː; wi][kæn; kən] [ʃəʊ] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] [sʌm; səm] ['pɪktʃəz] [ðæt] [wɪl] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ]['riːəl]['faɪə(r)] .

we	can	show	on	the	screen	some	pictures	that	will	look	like	a	real	fire	.
我们	能	展示	在	这	屏幕	一些	图片	那	将要	看	喜欢	一个	真实的	火	.

我们可以在屏幕上显示一些看起来像真火的图片。

[ðen] [aʊt][juː; jʊ] [rʌʃ] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [fleɪmz] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [spred] ,

Then	out	you	rush	,	before	the	flames	have	had	a	chance	to	spread	,
然后	出去	你	匆忙	,	前	这	火焰	有	有	一个	机会	到	传播	,

然后你赶紧冲出去，趁着火焰还没来得及蔓延。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] , [ðə; ði]['faɪə(r)]['geɪnz] [greɪt] ['hedweɪ] ,

and	after	you	and	the	lady	are	safe	,	the	fire	gains	great	headway	,
和	后	你	和	这	女士	是	安全的	,	这	火	收益	伟大的	进展	,

在你和那位女士安全之后，火势迅速蔓延。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [bɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	the	cottage	burns	to	the	ground	.
和	这	小屋	烧伤	到	这	地面	.

小屋被烧成了灰烬。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʃəʊ] [ʌp] [greɪt] !

But	the	pictures	are	being	taken	all	the	while	,	and	it	will	show	up	great	!
但	这	图片	是	存在	已采取	全部	这	尽管	,	和	它	将要	展示	向上	伟大的	!

但照片一直在拍摄，效果会很棒！

[ðeəz; ðəz][nɒt][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] . ”

There's	not	a	bit	of	danger	.	”
有	不是	一个	少量	的	危险	.	”

一点危险都没有。

“ [nɒt] [ðæt] [wei] , ” [sed] [mɪs] [liː] .

“	Not	that	way	,	”	said	Miss	Lee	.
“	不是	那	方式	,	”	说	错过	李	.

“不是那样的，”李小姐说。

“ [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][maɪ][pɑːt] , ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] . ” -

“	I'm	willing	to	do	my	part	,	Mr	.	Ringold	.	”	107
“	我是	愿意的	到	做	我的	部分	,	先生	.	林戈尔德	.	”	-

“我愿意尽我所能，林戈尔德先生。”107

“ [wel] , [ai] [sə'pəʊz] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['ɔːlsəʊ] , ” [spəʊk] [siː] . [siː] . , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .

“	Well	,	I	suppose	I'll	have	to	also	,	”	spoke	C	.	C	.	,	with	a	sigh	.
“	出色地	,	我	认为	患病的	有	到	还	,	”	辐	C	.	C	.	,	和	一个	叹	.

“好吧，我想我也得这么做，”CC叹了口气说道。

“ [bʌt; bət][ai] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .

“	But	I	know	something	will	happen	.
“	但	我	知道	某物	将要	发生	.

但我知道总会发生些什么。

[sʌm; səm] [spɑːks] [wɪl] [fɔːl] [ɒn][ˌem 'iː][ænd; ənd] [skɔːtʃ] [ˌem 'iː] , ['enihaʊ] , [aɪm][ʃʊə(r)] . ”

Some	sparks	will	fall	on	me	and	scorch	me	,	anyhow	,	I'm	sure	.	”
一些	火花	将要	落下	在	我	和	烧焦	我	,	无论如何	,	我是	当然	.	”

无论如何，我确信会有一些火花溅到我身上，把我灼伤。

“ [əʊ] , ['gluːmi] ! ” [rɪ'prəʊtʃfəli] [ɪk'skleɪmd] [mɪs] [ʃeɪ] .

“	Oh	,	Gloomy	!	”	reproachfully	exclaimed	Miss	Shay	.
“	哦	,	阴沉	!	”	责备地	惊呼	错过	谢伊	.

“哦，格鲁米！”谢伊小姐责备地说道。

“ [duː; də] [lʊk] [ɒn][ðə; ði] [braɪt] [saɪd][fɔː(r); fə(r)][wʌns] . ”

“	Do	look	on	the	bright	side	for	once	.	”
”	做	看	在	这	明亮的	边	为了	一次	.	”

“就往好处想一次吧。”

“ [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eni] , ” [ə'sɜːtɪd] [ðə; ði] [kə'miːdiən] , [æz; əz][hiː; hi] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['præktɪs] [ɒv; əv]

“	There	isn't	any	,	”	asserted	the	comedian	,	as	he	resumed	his	practice	of
”	那里	不是	任何	,	”	断言	这	喜剧演员	,	作为	他	恢复	他的	实践	的

['meɪkɪŋ] [streɪndʒ] ['feɪsɪz] .

making	strange	faces	.
制作	奇怪的	面孔	.

“根本没有，”这位喜剧演员断言道，同时又开始做起了鬼脸。

['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['pɜːtʃəsɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɒdərət] [sʌm] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

Mr	.	Ringold	succeeded	in	purchasing	,	for	a	moderate	sum	,	one	of	the
先生	.	林戈尔德	成功了	在	购买	,	为了	一个	缓和	和	,	一	的	这

['əʊldə] ['kɔtidʒz] ,

older	cottages	,
老	小屋	,

林戈尔德先生以适中的价格成功购买了一栋老房子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pʊt][ɪn] [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['stɔːri] ,

and	it	was	put	in	shape	for	its	share	in	the	moving	picture	story	,
和	它	曾是	放	在	形状	为了	它是	分享	在	这	移动	图片	故事	,

它被塑造成能够在电影史上占有一席之地的样子。

[sʌm; səm] ['tʃeɪndʒɪz] ['biːɪŋ] ['nesəsəri] .

some	changes	being	necessary	.
一些	变化	存在	必要的	.

一些改变是必要的。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [muːvd] [aʊt] , [glæd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə]['betə(r)]

The	fisherman	and	his	family	moved	out	,	glad	of	the	chance	to	better
这	渔夫	和	他的	家庭	已搬	出去	,	高兴的	的	这	机会	到	更好的

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

渔夫一家搬了出去，很高兴有机会改善自己的生活。

“ [wiː; wi][woʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['plænɪŋ] [tuː; tə]['faɪə(r)][ðə; ði] [ʃæk] ,

“	We	won't	say	anything	about	planning	to	fire	the	shack	,
”	我们	惯于	说	任何事物	关于	规划	到	火	这	窝棚	,

“我们不会透露任何关于计划烧毁那间棚屋的信息。”

” [dɪ'kleəd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .

”	declared	Mr	.	Ringold	to	the	boys	and	the	members	of	his	company	.
”	声明	先生	.	林戈尔德	到	这	男孩们	和	这	成员	的	他的	公司	.

林戈尔德先生向男孩们和公司成员们宣布道。

“ [ɪf] [wiː; wi][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'trækt] [ə; eɪ] [kraʊd] , [ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] .

“	If	we	do	it	will	attract	a	crowd	,	and	that's	just	what	we	don't	want	.
”	如果	我们	做	它	将要	吸引	一个	人群	,	和	那就是	只是	什么	我们	不	想	.

“如果我们这样做，就会吸引人群，而这正是我们不想看到的。”

[ðə; ði]['fjuːə(r)][ðə; ði]['betə(r)] .

The	fewer	the	better	.
这	更少	这	更好的	.

越少越好。

[naʊ] [wiːl; wil][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʃæk] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'hɜːs(ə)l] . ”

Now	we'll	go	over	to	the	shack	,	and	have	a	rehearsal	.	”
现在	出色地	去	超过	到	这	窝棚	,	和	有	一个	排演	.	”

现在我们去小屋那边排练一下。

“ [ə; eɪ] [dres] [wʌn] ? ” [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['paɪpə(r)] ,

“	A	dress	one	?	”	asked	Mr	.	Piper	,
”	一个	裙子	一	?	”	问	先生	.	派珀	,

“是连衣裙吗？”派珀先生问道。

['miːnɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən]

meaning	that	everything	would	be	done	just	as	if	the	pictures	were	being	taken
意义	那	一切	会	是	完毕	只是	作为	如果	这	图片	是	存在	已采取

.

:

.

这意味着一切都将像拍摄照片时一样进行。

“ [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['riːəl] ['faɪə(r)] [naʊ] ; [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? ”

“	You're	not	going	to	have	the	real	fire	now	;	are	you	?	”
”	你是	不是	去	到	有	这	真实的	火	现在	;	是	你	?	”

“你现在不会真的燃起熊熊烈火，对吧？”

“ [nəʊ] , [ɪn'diːd] , ” [sed] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)] .

“	No	,	indeed	,	”	said	the	manager	.
”	不	,	的确	,	”	说	这	经理	.

“不，确实如此，”经理说道。

“ [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [bɜːn] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [daʊn] [wʌns] .

“	We	can	only	burn	the	cottage	down	once	.
”	我们	能	仅有的	烧伤	这	小屋	向下	一次	.

“我们只能烧毁小屋一次。”

” [ðə; ði] [rɪ'hɜːs(ə)l] [went] [ɒf] [wel] , [ænd; ənd] [bleɪk] [ænd; ənd][dʒəʊ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [meɪk]

”	The	rehearsal	went	off	well	,	and	Blake	and	Joe	,	who	were	to	make
”	这	排演	去	离开	出色地	,	和	布莱克	和	乔	,	WHO	是	到	制作

[ðə; ði] [fɪlmz] ,

the	films	,
这	电影	,

“排练很顺利，布莱克和乔（他们将负责拍摄这些电影）

[wɒtʃt] [ðə; ði] work108

watched	the	work108
观看	这	work108

观看了作品108

[wɪð] ['ɪntrəst] .

with	interest	.
和	兴趣	.

有利息。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][set][ðə; ði]['faɪə(r)] .

They	were	anxious	for	the	time	to	come	to	set	the	fire	.
他们	是	焦虑的	为了	这	时间	到	来	到	放	这	火	.

他们迫不及待地盼望着放火的时机到来。

“ [wel] , [ai] [ges] [ðæt] [wɪl] [duː; də] , ” [dɪ'saɪdɪd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] ,

“	Well	,	I	guess	that	will	do	,	”	decided	Mr	.	Ringold	,
”	出色地	,	我	猜测	那	将要	做	,	”	决定	先生	.	林戈尔德	,

“好吧，我想这样就可以了，”林戈尔德先生决定道。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [spent] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['æktəz] [ænd; ənd] ['æktrɪsɪz] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðeə(r)]

after	a	day	or	two	spent	in	getting	the	actors	and	actresses	familiar	with	their
后	一个	天	或者	二	花费	在	获得	这	演员	和	女演员	熟悉的	和	他们的

[pɑːts] .

parts	.
部分	.

经过一两天的时间让演员们熟悉各自的角色之后。

“ [wiːl; wil][duː; də][ðə; ði] ['bɪznəs] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

“	We'll	do	the	business	to	-	morrow	morning	.
”	出色地	做	这	商业	到	-	明天	早晨	.

“我们明天上午再处理这件事。”

” [əˈkɔːdɪŋli] , [ðeɪ] [ɔːl] [əˈsembəld] [æt; ət][ðə; ði] [ʃæk] ,

”	Accordingly	,	they	all	assembled	at	the	shack	,
”	因此	,	他们	全部	组装	在	这	窝棚	,

于是，他们都聚集在了那间小屋里。

[ænd; ənd] [went] [θruː] [ðə; ði] ['veərɪəs] [ækts] ['liːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] [siːn] .

and	went	through	the	various	acts	leading	up	to	the	fire	scene	.
和	去	通过	这	各种各样的	行为	领导	向上	到	这	火	场景	.

并回顾了导致火灾现场发生的各种事件。

[ðə; ði] [bɔɪz] [graʊnd] [əˈweɪ] [ɪnˈdʌstriəsli] [æt; ət][ðə; ði]['hænd(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]['kæmərəz]

The	boys	ground	away	industriously	at	the	handles	of	the	moving	picture	cameras
这	男孩们	地面	离开	勤奋地	在	这	把手	的	这	移动	图片	相机

.

:

.

男孩们勤奋地敲打着电影摄影机的把手。

[ɔːl] [went] [wel] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [taɪm] [tuː; tə] [set] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

All	went	well	until	it	came	time	to	set	the	fire	.
全部	去	出色地	直到	它	来了	时间	到	放	这	火	.

一切都很顺利，直到生火的时候出了点问题。

[ðen] , ['weðə(r)] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊldə][ænd; ənd][mɔː(r)]['tɪndə(r)] - [laɪk] [ðæn; ðən][wɒz; wəz]

Then	,	whether	the	building	was	older	and	more	tinder	-	like	than	was
然后	,	无论	这	建筑	曾是	老	和	更多的	火种	-	喜欢	比	曾是

[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] , [ɔː(r)] ['weðə(r)] ['mɪstə(r)] . - ,

supposed	,	or	whether	Mr	.	Levinberg	,
据称	,	或者	无论	先生	.	-	,

那么，这座建筑是否比预想的更古老、更易燃，或者莱文伯格先生是否……

[ðə; ði] “ ['vɪlən] ” [huː] ['faɪəd][ðə; ði] [ʃæk] , [juːst] [tuː] [mʌtʃ] [red] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['kerəsiːn] , [wɒz; wəz]

the	“	villain	”	who	fired	the	shack	,	used	too	much	red	fire	and	kerosene	,	was
这	“	恶棍	”	WHO	被解雇	这	窝棚	,	用过的	也	很多	红色的	火	和	煤油	,	曾是

[nɒt] [ɪkˈspleɪnd] .

not	explained	.
不是	解释	.

纵火焚烧小屋的“恶人”使用了过多的明火和煤油，但其身份并未得到解释。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['kwɪkli] [ræpt] [ɪn] [fleɪm] [ænd; ənd] [sməʊk]

At	any	rate	,	the	little	building	was	more	quickly	wrapped	in	flame	and	smoke
在	任何	速度	,	这	小的	建筑	曾是	更多的	迅速地	包装	在	火焰	和	抽烟

[ðæn; ðən][wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] ,

than	was	expected	,
比	曾是	预期的	,

总之，这栋小房子比预想中更快地被火焰和浓烟吞噬。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] [jeld] [ɪkˈsaɪtɪdli] :

and	Mr	.	Ringold	yelled	excitedly	:
和	先生	.	林戈尔德	大喊	兴奋地	:

林戈尔德先生兴奋地喊道：

“ [kʌm] [ɒn] [aʊt] , [siː] . [siː] . !

“	Come	on	out	,	C	.	C	.	!
”	来	在	出去	,	C	.	C	.	!

“出来吧，CC！”

[doʊnt] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

Don't	wait	any	longer	.
不	等待	任何	更长	.

别再犹豫了。

['nevə(r)][maɪnd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [taɪm] !

Never	mind	if	it	isn't	time	!
绝不	头脑	如果	它	不是	时间	!

没关系，只要时间还没到就行!

[rʌʃ] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði][gɜːl] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [tuː] [leɪt] ! ”

Rush	out	with	the	girl	before	it's	too	late	!	”
匆忙	出去	和	这	女孩	前	它是	也	晚的	!	”

趁还来得及，赶紧带着女孩离开!

“ [ðæts] [wɒt] [aɪl] [duː; də] ! ” [kraɪd][ðə; ði] [kə'miːdiən] , [ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] , ['kæriɪŋ]

“	That's	what	I'll	do	!	”	cried	the	comedian	,	appearing	in	the	doorway	,	carrying
“	那就是	什么	患病的	做	!	”	哭	这	喜剧演员	,	出现	在	这	门口	,	携带

[mɪs] [liː] .

Miss	Lee	.
错过	李	.

“我这就去！”喜剧演员喊道，他抱着李小姐出现在门口。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l]['deɪndʒə(r)] [naʊ] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ,

There	was	little	danger	now	,	as	long	as	he	was	in	the	open	,
那里	曾是	小的	危险	现在	,	作为	长的	作为	他	曾是	在	这	打开	,

只要他待在开阔地带，现在就没什么危险了。

[ən'les] [sʌm; səm] [tʌŋ] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [ðə; ði][gɜːrlz] [dres] . -

unless	some	tongue	of	fire	should	catch	the	girl's	dress	.	109
除非	一些	舌头	的	火	应该	抓住	这	女孩们	裙子	.	-

除非有火焰点燃了女孩的裙子。109

“ ['hʌri] ! ” [kraɪd] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)] , [ænd; ənd][siː] . [siː] . [sprint] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

“	Hurry	!	”	cried	the	manager	,	and	C	.	C	.	sprinted	out	of	the	reach	of	the
“	匆忙	!	”	哭	这	经理	,	和	C	.	C	.	冲刺	出去	的	这	抵达	的	这

['faɪə(r)] .

fire	.
火	.

“快！”经理喊道，CC 飞快地跑出了火场。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'taɪəli] [ˌʌnɪk'spektɪd] , [ænd; ənd][nɒt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [bɪl] , ['hæpənd] .

And	then	something	entirely	unexpected	,	and	not	down	on	the	bill	,	happened	.
和	然后	某物	完全	意外	,	和	不是	向下	在	这	账单	,	发生	.

然后，发生了一件完全出乎意料的事情，而且这件事并没有给账单带来负面影响。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fɪʃəmən] , [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [bleɪz] [frɒm; frəm] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] ,

A	number	of	fishermen	,	who	had	seen	the	blaze	from	down	the	beach	,
一个	数字	的	渔民	,	WHO	有	已见	这	火焰	从	向下	这	海滩	,

一些在海滩边目睹了火灾的渔民，

[keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] , [ɔːl] [ɪk'saɪtɪd] , ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] .

came	running	up	,	all	excited	,	thinking	the	fire	was	an	accident	.
来了	跑步	向上	,	全部	兴奋的	,	思维	这	火	曾是	一个	事故	.

他兴奋地跑过来，以为火灾是意外事故。

“ [get] [ðæt] [əʊld] ['pʌmpɪŋ] ['endʒɪn] ! ” ['ʃaʊtɪd] [wʌn] ['grɪzld] [sɔːlt] .

“	Get	that	old	pumping	engine	!	”	shouted	one	grizzled	salt	.
“	得到	那	老的	抽水	引擎	!	”	喊叫	一	斑白	盐	.

“把那台旧水泵开过来！”一位饱经风霜的消防员喊道。

“ [wiːl; wil][hæv; həv] [ðæt] [bleɪz] [aʊt] [ɪn][nəʊ] [taɪm] ！ ”
“ We'll have that blaze out in no time ! ”
” 出色地 有 那 火焰 出去 在 不 时间 ！ ”

“我们很快就能把火扑灭！”

“ [fɔːm] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [brɪ'geɪd] ！ ” [sə'dʒestid] [ə'nʌðə(r)] .
“ Form a bucket brigade ! ” suggested another .
” 形式 一个 桶 旅 ！ ” 建议 其他 .

“组成接力运水队！”另一个人建议道。

“ [nəʊ] !
“ No !
” 不 !

“不!

[nəʊ] !
No !
不 !

不!

[let] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːn] ！ ” [kraɪd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .
Let it burn ! ” cried Mr . Ringold .
让 它 烧伤 ！ ” 哭 先生 . 林戈尔德 .

“让它烧掉吧！”林戈尔德先生喊道。

“ [wiː; wi] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [bɜːn] ！ ”
“ We want it to burn ! ”
” 我们 想 它 到 烧伤 ！ ”

“我们要它燃烧殆尽！”

“ [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [bɜːn] ？ ” [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [hɪm] , [baɪ][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [huː] [hæd; həd]
“ Want it to burn ? ” was shouted at him , by the fisherman who had
” 想 它 到 烧伤 ？ ” 曾是 喊叫 在 他 , 经过 这 渔夫 WHO 有
[prə'pəʊzd] [ðə; ði] [pʌmp] .
proposed the pump .
建议的 这 泵 .

“想让它烧起来吗？”提议安装水泵的渔夫冲他喊道。

“ [biː; bi][juː; jʊ] [plʌm] ['kreɪzi] ?
“ Be you plumb crazy ?
” 是 你 垂直 疯狂的 ?

你是不是疯了?

[kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] , [fɔːm] [ðæt] ['bʌkɪt] [brɪ'geɪd] .
Come on , boys , form that bucket brigade .
来 在 , 男孩们 , 形式 那 桶 旅 .

来吧，伙计们，组成接力运水队。

[sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] [rʌn] [ðæt] [hænd] - [pʌmp] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən][pɔː(r)]['wɔːtə(r)][ɪn]
Some of you run that hand - pump over here where we can pour water in
一些 的 你 跑步 那 手 - 泵 超过 这里 在哪里 我们 能 倒 水 在
[ðə; ði][tæŋk] .
the tank .
这 坦克 .

你们几个去那边操作那个手压泵，这样我们就可以往水箱里倒水了。

[stretʃ] [ðə; ði] [həʊz] ！ ”
Stretch the hose ! ”
拉紧 这 软管 ！ ”

拉紧软管!

“ [ðel] [spɔɪl] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] ! ” [kraɪd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , ['rʌʃɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

“	They'll	spoil	the	picture	!	”	cried	Mr	.	Ringold	,	rushing	about	,	and	trying	to
”	他们会	剧透	这	图片	！	”	哭	先生	.	林戈尔德	,	匆忙	关于	,	和	尝试	到

[kiːp] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ə'weɪ] .

keep	the	fishermen	away	.
保持	这	渔民	离开	.

“他们会毁了这幅画！”林戈尔德先生喊道，一边四处奔走，一边试图把渔民们赶走。

[dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] , [nɒt] ['hævɪŋ] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

Joe	and	Blake	,	not	having	orders	to	the	contrary	,
乔	和	布莱克	,	不是	拥有	订单	到	这	相反	,

乔和布莱克，在没有接到相反命令的情况下，

[ænd; ənd][nɒt] ['nəʊɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪ] ,

and	not	knowing	but	what	this	was	all	part	of	the	play	,
和	不是	会心	但	什么	这	曾是	全部	部分	的	这	玩	,

而他却浑然不知，这一切都是剧本的一部分。

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][greɪnd] [ə'weɪ] [æt; ət][ðeə(r)]['kæmərəz] , [tuː] [riːlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪ] ['biːɪŋ] ['teɪkən] ,

continued	to	grind	away	at	their	cameras	,	two	reels	of	this	play	being	taken	,
持续	到	研磨	离开	在	他们的	相机	,	二	卷轴	的	这	玩	存在	已采取	,

他们继续敲打着摄像机，拍摄了这场戏的两卷胶片。

[æz; əz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [wʌn][wɒz; wəz] ['niːdɪd] .

as	an	additional	one	was	needed	.
作为	一个	额外的	一	曾是	需要	.

因为还需要一个。

“ [hɪə(r)][ʃiː; ʃi] ['kɒmz] ! ” [kraɪd][ðə; ði] ['fɪʃəmən] , [æz; əz] some110

“	Here	she	comes	!	”	cried	the	fisherman	,	as	some110
”	这里	她	来	！	”	哭	这	渔夫	,	作为	some110

“她来了！”渔夫喊道，大约110

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ʃed] [wɪð] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [staɪl] [ɒv; əv][hænd]

of	his	companions	came	rushing	from	a	shed	with	an	ancient	style	of	hand
的	他的	同伴	来了	匆忙	从	一个	棚	和	一个	古老的	风格	的	手

['faɪə(r)] - ['endʒɪn] ,

fire	-	engine	,
火	-	引擎	,

他的同伴们拿着一台老式的手动消防车从棚子里冲了出来，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][tæŋk] , [ɒn] [wiːlz] , [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] - [pʌmp] [ə'reɪndʒmənt] , [wɜːkt] [baɪ]

consisting	of	a	tank	,	on	wheels	,	with	a	force	-	pump	arrangement	,	worked	by
由	的	一个	坦克	,	在	车轮	,	和	一个	力量	-	泵	安排	,	工作	经过

[lɒŋ] ['hænd(ə)lz] .

long	handles	.
长的	把手	.

由一个带轮子的油箱和一个通过长手柄操作的强制泵装置组成。

['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [pɔː] [ɪn][ðə; ði][tæŋk][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['bʌkit] ,

Water	was	poured	in	the	tank	by	means	of	buckets	,
水	曾是	倾倒	在	这	坦克	经过	方法	的	水桶	,

人们用水桶将水倒入水箱中。

[ænd; ənd] [fɔːst] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [bleɪz] [θruː] [ə; eɪ] [həʊz] .

and	forced	out	on	the	blaze	through	a	hose	.
和	强制	出去	在	这	火焰	通过	一个	软管	.

然后用水管将火扑灭。

“ [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [æz; əz] [klɑːst] [æz; əz][jiː; ji] [kɪn] !

“	Bring	her	up	as	clost	as	ye	kin	!
”	带来	她	向上	作为	克洛斯特	作为	是的	亲属	！

“把她抚养成人，就像抚养亲人一样！”

" [daɪ'rɛktɪd] [ðə; ði] [self] - [ə'pɔɪntɪd] [tʃi:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æmətə(r)] ['faɪə(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] ; "
" directed the self - appointed chief of the amateur fire department ; "
" 指导 这 自己 - 任命 首席 的 这 业余 火 部门 ; "

"这位自封的业余消防队队长指挥道;"

- [kɔ:z] ['aʊə(r)] [həʊz] [eɪnt] ['veri] [lɒŋ] .
' cause our hose ain't very long .
- 原因 我们的 软管 不是 非常 长的 .

因为我们的水管不够长。

[fɔ:m] [laɪnz] [naʊ] , [ænd; ənd] [dɪp] ['wɔ:tə(r)] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
Form lines now , and dip water up from the ocean .
形式 线条 现在 , 和 蘸 水 向上 从 这 海洋 .

现在排成队形，从海里汲水。

[sɔ:lt] ['wɔ:tə(r)] [ɪz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['faɪərz] ! " -
Salt water is good for fires ! " 111
盐 水 是 好的 为了 火灾 ! " -

盐水对灭火有好处！"111

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:]
CHAPTER XIV
章 十四

第十四章

[ə'tækt] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɔ:dfɪʃ]
ATTACKED BY A SWORDFISH
遭到攻击 经过 一个 旗鱼

遭到剑鱼袭击

" [doʊnt] [du:; də] [ˌaɪ 'ti:] ! " [kraɪd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .
" Don't do it ! " cried Mr . Ringold .
" 不 做 它 ! " 哭 先生 . 林戈尔德 .

"别这么做！"林戈尔德先生喊道。

" [let] [ðæt] ['faɪə(r)] [bɜ:n] !
" Let that fire burn !
" 让 那 火 烧伤 !

"让那团火燃烧吧！"

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [səʊ] ['meni] ['fɪʃəmən] ['rʌʃɪŋ] [ə'baʊt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðæt]
" But there were now so many fishermen rushing about here and there that
" 但 那里 是 现在 所以 许多 渔民 匆忙 关于 这里 和 那里 那
[ðeɪ] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [θi'ætrɪk(ə)l] [mæn] ,
they paid no attention to the excited theatrical man ,
他们 有薪酬的 不 注意力 到 这 兴奋的 戏剧 男人 ,

"但是现在到处都是忙碌的渔民，他们根本没注意到那个激动得像个戏精的人。"

[hu:] ['ɪʃu:d] ['ɔ:dərs] [raɪt] [ænd; ənd] [left] .
who issued orders right and left .
WHO 发布 订单 正确的 和 左边 .

谁在左右下达命令。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [du:; də] ? " [di'mɑ:nd, -'mænd] [si:] . [si:] . ,
" What shall we do ? " demanded C . C . ,
" 什么 将 我们 做 ? " 要求 C . C . ,

"我们该怎么办？"CC问道。

[huː] [hæd; həd] ['gɒtn] [ɒf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [gɜːl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə]

who	had	gotten	off	to	one	side	with	the	girl	he	was	supposed	to
WHO	有	获得	离开	到	一	边	和	这	女孩	他	曾是	据称	到

[hæv; həv] “ ['reskjuːd] ” [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['kæbɪn] .

have	“	rescued	”	from	the	burning	cabin	.
有	“	获救	”	从	这	燃烧	舱	.

他本应从燃烧的小屋里“救出”那个女孩，结果却和她发生了关系。

“ [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] ! ” [kraɪd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .

“	I	don't	know	!	”	cried	Mr	.	Ringold	.
“	我	不	知道	!	”	哭	先生	.	林戈尔德	.

“我不知道！”林戈尔德先生喊道。

“ [ðə; ði] [həʊl] [pleɪ] [ɪz] [spɔɪld] [baɪ] [ðəʊz] ['feloʊz] ['bʌtɪŋ] [ɪn] .

“	The	whole	play	is	spoiled	by	those	fellows	butting	in	.
“	这	所有的	玩	是	被宠坏了	经过	那些	伙伴们	对冲	在	.

“那些家伙的插手毁了整出戏。”

[haɪ] , [ðeə(r)] !

Hi	,	there	!
你好	,	那里	!

你好呀！

” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [bleɪk] [ænd; ənd] [dʒəʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kæmərəz] .

”	he	called	to	Blake	and	Joe	,	as	he	saw	them	operating	the	cameras	.
”	他	称为	到	布莱克	和	乔	,	作为	他	锯	他们	操作	这	相机	.

他看到布莱克和乔正在操作摄像机，便朝他们喊了一声。

“ [stɒp] [ðə; ði] [riːl] !

“	Stop	the	reel	!
“	停止	这	卷轴	!

“停止卷轴！”

[wiː; wi] [doʊnt] [wɒnt] ['eni] [ɒv; əv] [ðɪs] !

We	don't	want	any	of	this	!
我们	不	想	任何	的	这	!

我们什么都不想要！

” [ðə; ði] ['klɪkɪŋ] [mə'ʃiːnz] [gruː] ['saɪlənt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [njuː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .

”	The	clicking	machines	grew	silent	,	and	then	the	boys	knew	that	something	was	wrong	.
”	这	点击	机器	生长	沉默的	,	和	然后	这	男孩们	知道	那	某物	曾是	错误的	.

“咔哒作响的机器突然安静下来，男孩们这才意识到出了什么事。”

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [hænd] ['endʒɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Meanwhile	,	the	hand	engine	was	placed	in	position	.
同时	,	这	手	引擎	曾是	放置	在	位置	.

与此同时，手摇发动机被放置到位。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] , ['leɪtə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] [kən'sɜːn] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] .

It	was	learned	,	later	,	that	the	fish	concern	kept	it	for	use	in	cases	of	emergency	.
它	曾是	学习	,	之后	,	那	这	鱼	忧虑	保留	它	为了	使用	在	案例	的	紧急情况	.

后来得知，这家鱼类企业将其留作应急之用。

There112

There112
There112

那里112

[hæd; həd] [biːn] [sʌm; səm] [smɔːl] ['bleɪzɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][əʊld] ['endʒɪn] [hæd; həd] [pruːvd] [ɪts] [wɜːθ] .

had	been	some	small	blazes	,	in	which	the	old	engine	had	proved	its	worth	.
有	到过	一些	小的	火焰	,	在	哪个	这	老的	引擎	有	已证实	它是	值得	.

之前发生过一些小火灾，老旧的发动机在这些火灾中证明了它的价值。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] , [tuː] , [ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ]

The	fishermen	knew	how	to	operate	it	to	advantage	,	too	,	and	soon	a
这	渔民	知道	如何	到	操作	它	到	优势	,	也	,	和	很快	一个

['dʌb(ə)l] [laɪn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

double	line	of	them	,
双倍的	线	的	他们	,

渔民们也知道如何充分利用它，很快，就出现了双排的渔线。

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɜːf] [tuː; tə][ðə; ði][tæŋk] ,

extending	from	the	surf	to	the	tank	,
扩展	从	这	冲浪	到	这	坦克	,

从海浪区延伸到水箱，

[bɪ'gæn] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [fɪld] ['bʌkit] [ʌp] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empti] [wʌnz] [daʊn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

began	passing	the	filled	buckets	up	one	side	and	the	empty	ones	down	the	other	.
开始	通过	这	已填	水桶	向上	一	边	和	这	空的	一个	向下	这	其他	.

开始把装满水的桶从一边递上来，把空桶从另一边递下来。

[æz; əz][ðə; ði][tæŋk] [fɪld] ,

As	the	tank	filled	,
作为	这	坦克	已填	,

随着油箱注满，

['ʌðə(r)] [men] [wɜːkt] [ðə; ði]['hænd(ə)lz][ænd; ənd][ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [suːn] ['spɜːtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

other	men	worked	the	handles	and	a	stream	of	water	was	soon	spurting	on	the	fire	.
其他	男人	工作	这	把手	和	一个	溪流	的	水	曾是	很快	喷涌	在	这	火	.

其他人则操作把手，很快一股水流就喷洒到火上。

“ [kwɪt] [ˌaɪ 'tiː] !

“	Quit	it	!
”	辞职	它	!

“别这样！”

[əʊ] , [kwɪt] [ˌaɪ 'tiː] !

Oh	,	quit	it	!
哦	,	辞职	它	!

哦，别这样！

” [begd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .

”	begged	Mr	.	Ringold	.
”	乞求	先生	.	林戈尔德	.

“林戈尔德先生恳求道。”

“ [aɪ] [wɒnt] [ðæt] [ʃæk] [tuː; tə] [bɜːn] ! ”

“	I	want	that	shack	to	burn	!	”
”	我	想	那	窝棚	到	烧伤	!	”

“我希望那间小屋被烧毁！”

“ [hiːz] ['kreɪzi] — [doʊnt][maɪnd][hɪm] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][self] - [ə'pɔɪntɪd] [tʃiːf] .

“	He's	crazy	—	don't	mind	him	!	”	shouted	the	self	-	appointed	chief	.
”	他是	疯狂的	—	不	头脑	他	!	”	喊叫	这	自己	-	任命	首席	.

“他疯了——别理他！”自封的首领喊道。

“ [wiːl; wil] [suːn] [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [naʊ] . ”

“	We'll	soon	have	it	out	now	.	”
“	出色地	很快	有	它	出去	现在	.	”

“我们很快就会把它发布出来。”

“ [aɪl] [siː] [ɪf] [ai][kæn; kən] [stɒp] [ðem; ðəm] , ” [sed] [siː] . [siː] . ,

“	I'll	see	if	I	can	stop	them	,	”	said	C	.	C	.	,
“	患病的	看	如果	我	能	停止	他们	,	”	说	C	.	C	.	,

CC说：“我看看能不能阻止他们。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [ə'baʊt] [kwentʃt] [ðə; ði] [bleɪz] ,

for	the	water	had	about	quenched	the	blaze	,
为了	这	水	有	关于	淬火	这	火焰	,

因为水已经基本扑灭了火焰。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪ] .

and	it	was	useless	to	try	to	go	on	with	the	play	.
和	它	曾是	无用	到	尝试	到	去	在	和	这	玩	.

继续演出也无济于事。

“ [ðel] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː] , ” [ðə; ði] [kə'miːdiən] [dɪ'kleəd] .

“	They'll	listen	to	me	,	”	the	comedian	declared	.
“	他们会	听	到	我	,	”	这	喜剧演员	声明	.

“他们会听我的，”这位喜剧演员宣称。

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] ,

He	rushed	forward	,
他	匆忙	向前	,

他冲了上前去，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði] [həʊz] [gɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

but	at	that	moment	the	hose	got	from	the	control	of	the	two	men	holding	it	.
但	在	那	片刻	这	软管	得到	从	这	控制	的	这	二	男人	保持	它	.

但就在这时，软管从拿着它的两个人手中脱离了控制。

[ðə; ði] ['nɒzl] [swʌŋ] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [striːm] [keɪm] [fʊl] [fɔːs] ['əʊvə(r)] ['krɪstəfə(r)] ['kʌtlə(r)] ['paɪpə(r)] ,

The	nozzle	swung	around	,	and	the	stream	came	full	force	over	Christopher	Cutler	Piper	,
这	喷嘴	摇摆	大约	,	和	这	溪流	来了	满的	力量	超过	克里斯托弗	卡特勒	派珀	,

喷嘴猛地转动，水流以全速喷射到克里斯托弗·卡特勒·派珀身上。

['drentʃɪŋ] [hɪm] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

drenching	him	in	an	instant	.
浸透	他	在	一个	立即的	.

瞬间将他全身淋透。

“ [ai] [seɪ] [ðeə(r)] — [həʊld][ɒn] — [ʃʌt] [ðæt] ['wɔːtə(r)] [ɒf] !

“	I	say	there	—	hold	on	—	shut	that	water	off	!
“	我	说	那里	—	抓住	在	—	关闭	那	水	离开	!

“我说——等等——把水关掉！”

[ai] — [aɪm] ['biːɪŋ] ['draʊnd] !

I	—	I'm	being	drowned	!
我	—	我是	存在	溺水	!

我——我要被淹死了！

〞 [hiː; hi] ['splʌtəd] .
〞 he spluttered .
〞 他 喷溅 .

他结结巴巴地说。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði][men] [ə'gen] [gɒt][ðə; ði] ['nɒzl] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [ðə; ði] [kə'miːdiən] ,
And then , as the men again got the nozzle under control , the comedian ,
和 然后 , 作为 这 男人 再次 得到 这 喷嘴 在下面 控制 , 这 喜剧演员 ,

然后，当这些人再次控制住喷嘴后，这位喜剧演员

['drɪpɪŋ] ['wɔːtə(r)][æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] , [wɔːkt] [ə'weɪ] , ['seɪɪŋ] : -
dripping water at every point , walked away , saying : 113
滴落 水 在 每一个 观点 , 步行 离开 , 说 : -

到处都在滴水，他走开了，说道：113

“ [ðeə(r)] , [ai][təʊld][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] ['hæpən] ！ 〞
“ There , I told you something would happen ! 〞
“ 那里 , 我 讲述 你 某物 会 发生 ！ 〞

“瞧，我早就说过会出事的！〞

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ！ 〞 [dɪ'kleəd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌns] [ə'griːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
“ I should say it has ! 〞 declared Mr . Ringold , for once agreeing with the
“ 我 应该 说 它 有 ！ 〞 声明 先生 . 林戈尔德 , 为了 一次 同意 和 这
['gluːmi] ['æktə(r)] .
gloomy actor .
阴沉 演员 .

“我倒觉得确实如此！〞林戈尔德先生说道，他难得同意了这位忧郁演员的观点。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʌmp] ['hænd(ə)lz] , [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['gælənz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
A few more strokes of the pump handles , a few more gallons of water ,
一个 很少 更多的 笔画 的 这 泵 把手 , 一个 很少 更多的 加仑 的 水 ,

再抽几下水泵把手，再抽几加仑水，

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['kwɪkli] [ə'tækt] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [æt; ət] [wʌns] ,
and the fire , which had quickly attacked all parts of the cottage at once ,
和 这 火 , 哪个 有 迅速地 遭到攻击 全部 部分 的 这 小屋 在 一次 ,
[daɪd] [aʊt] .
died out .
死亡 出去 .

大火迅速蔓延至小屋的各个部分，但随后便熄灭了。

“ [ðeə(r)] ！ 〞 [kraɪd] [eɪb] [hæskɪl] , [ðə; ði][əʊld] ['fɪʃəmən] - [tʃiːf] .
“ There ! 〞 cried Abe Haskill , the old fisherman - chief .
“ 那里 ！ 〞 哭 安倍 哈斯基尔 , 这 老的 渔夫 - 首席 .

“在那儿！〞老渔夫头目阿贝·哈斯基尔喊道。

“ [wiː; wi] [seɪvd] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jiː; ji] , ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .
“ We saved your building for ye , Mr . Ringold .
“ 我们 已保存 你的 建筑 为了 是的 , 先生 . 林戈尔德 .

“我们为您保住了您的大楼，林戈尔德先生。”

[eɪnt] [nəʊ][juːz][ɪn] ['baɪˌɪn] - [ə; eɪ] [ʃæk] [æn; ən] - [ðen] ['hævɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [bɜːn] [daʊn] — [nəʊ]['mætə(r)] [ɪf]
Ain't no use in buyin ' a shack an ' then havin ' it burn down — no matter if
不是 不 使用 在 购买 - 一个 窝棚 一个 - 然后 拥有 - 它 烧伤 向下 — 不 事情 如果
[ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [wʊθ] [mʌtʃ] .
it ain't wuth much .
它 不是 wuth 很多 .

买个破房子然后眼睁睁看着它烧毁，一点用处都没有——即使它本身并不值钱。

[wiː; wi] [seɪvd] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ðəʊ] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['prɪti] ['djuːbiəs] .
We saved her for you , though at one time it looked pretty dubious .
我们 已保存 她 为了 你 , 尽管 在 一 时间 它 看起来 漂亮的 可疑 .

我们为了你救了她，虽然一度看起来很可疑。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst]['faɪə(r)] [wɪv] [hæd; həd][ɪn][sʌm; səm][taɪm] ,
This is the first fire we've had in some time ,
这 是 这 第一的 火 我们已经 有 在 一些 时间 ,

这是我们一段时间以来遇到的第一场火灾。

[æn; ən] - [aɪ] ['rekən] [wiː; wi][gɒt][ə; eɪ][bɪt] ['rʌsti] .
an ' I reckon we got a bit rusty .
一个 - 我 估计 我们 得到 一个 少量 生锈的 .

我觉得我们有点生疏了。

“ [aɪ] [maɪt] [ˌeɪ diː 'diː] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn] , “ [ðæt] [ɪts] ['kʌstəməri] ,
“ I might add , ” he went on , “ that it's customary ,
“ 我 可能 添加 , ” 他 去 在 , “ 那 它是 习惯 ,

“我还要补充一点，”他接着说，“这是一种习俗，

[ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ][ˌvɒlən'tɪə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [seɪvz] [ə; eɪ] ['bɪldɪn] - [frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] — [ɪts]
in cases where a volunteer department saves a buildin ' from destruction — it's
在 案例 在哪里 一个 志愿者 部门 保存 一个 内置 - 从 破坏 — 它是
['kʌstəməri] , [aɪ] [seɪ] ,
customary , I say ,
习惯 , 我 说 ,

我说，在志愿部门从废墟中拯救建筑物免遭破坏的情况下，这是惯例。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊnə(r)][tuː; tə][dəʊ'neɪt][ə; eɪ] ['liːtl] ['sʌθɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] .
for the owner to donate a leetle suthin ' to the department .
为了 这 所有者 到 捐 一个 小精灵 苏辛 - 到 这 部门 .

让店主向该部门捐赠一点东西。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , ['siːɪn] - [æz; əz] [haʊ] [dʒɪm] ['bɛltən] [səʊld][hɪz; ɪz] [ʃæk] [tuː; tə][juː; jʊ] — [waɪ] , [jʊr; jər]
In this case , seein ' as how Jim Belton sold his shack to you — why , you're
在 这 案件 , 看到 - 作为 如何 吉姆 贝尔顿 卖 他的 窝棚 到 你 — 为什么 , 你是
[ðə; ði]['əʊnə(r)] .
the owner .
这 所有者 .

在这种情况下，既然吉姆·贝尔顿把他的小屋卖给了你——那么，你就是主人了。

[ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ] [seɪ] , [wiː; wi] [seɪvd] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
And , as I say , we saved her for you !
和 , 作为 我 说 , 我们 已保存 她 为了 你 !

正如我所说，我们把她留给了你!

” [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] , ['prəʊdli] .
” he concluded , proudly .
” 他 结束 , 自豪地 .

他自豪地总结道。

“ [jes] , [aɪ] [siː] [juː; jʊ][dɪd] , ” [ri'mɑːk] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , ['djuːbiəsli] .
“ Yes , I see you did , ” remarked Mr . Ringold , dubiously .
“ 是的 , 我 看 你 做过 , ” 评论 先生 . 林戈尔德 , 可疑地 .

“是的，我看到你确实这么做了，”林戈尔德先生怀疑地说道。

“ [naʊ] [aɪv] [gɒt][tuː; tə] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [bɜːn] [ðæt] [daʊn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pleɪ] [ɪz] [spɔɪld] . ”
“ Now I've got to buy another , and burn that down , for this play is spoiled . ”
“ 现在 我已经 得到 到 买 其他 , 和 烧伤 那 向下 , 为了 这 玩 是 被宠坏了 . ”

“现在我得再买一套，然后把它烧掉，因为这出戏已经毁了。”

“ [wɒt] !
“ What ! ”
“ 什么 !

“什么!

[dɪd] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [bɜːn] ? ” asked114

Did	you	want	her	to	burn	?	”	asked114
做过	你	想	她	到	烧伤	?	”	asked114

你想让她被烧死吗？”提问114

['mɪstə(r)] . [hæskɪl] , [ɪn] ['æksents; æk'sents] [ɒv; əv] ['hɒrə(r)] .

Mr	.	Haskill	,	in	accents	of	horror	.
先生	.	哈斯基尔	,	在	口音	的	恐怖	.

哈斯基尔先生，用恐怖的口音说道。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] - - ['elɪmənt] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðæt] ['bɪldɪn] - ? ”

“	Did	you	want	the	devourin	'	element	to	consume	that	buildin	'	?	”
“	做过	你	想	这	-	-	元素	到	消耗	那	内置	-	?	”

“你希望吞噬一切的元素吞噬那栋建筑吗？”

“ [aɪ] [dɪd] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] [mæn] .

“	I	did	,	”	replied	the	theatrical	man	.
“	我	做过	,	”	回复	这	戏剧	男人	.

“我做了，”那位爱演戏的人回答道。

“ [wel] — [aɪ] [vʌm] ! ” [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [ˌvɒlən'tɪə(r)] [tʃiːf] .

“	Well	—	I	vum	!	”	declared	the	volunteer	chief	.
“	出色地	—	我	vum	!	”	声明	这	志愿者	首席	.

“哎呀——我吐了！”志愿队长说道。

“ [bɔɪz] , [wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] . ”

“	Boys	,	we	made	a	mistake	.	”
“	男孩们	,	我们	制成	一个	错误	.	”

“孩子们，我们犯了个错误。”

“ [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [aɪl] [tel] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [hɪə(r)] [wɒt] [maɪ] [plænz] [ɑː(r); ə(r)] , ” [went] [ɒn] ['mɪstə(r)] .

“	The	next	time	I'll	tell	the	inhabitants	here	what	my	plans	are	,	”	went	on	Mr	.
“	这	下一个	时间	患病的	告诉	这	居民	这里	什么	我的	计划	是	,	”	去	在	先生	.

['rɪŋgoʊld] ,

Ringold	,
林戈尔德	,

“下次我会告诉这里的居民我的计划，”林戈尔德先生继续说道。

['grɪmli] .

grimly	.
阴沉地	.

阴沉地。

“ [aɪ] [təʊld] [juː; jʊ] [aɪ] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [bɜːn] . ”

“	I	told	you	I	wanted	it	to	burn	.	”
“	我	讲述	你	我	通缉	它	到	烧伤	.	”

“我告诉过你，我想让它烧掉。”

“ [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [dɪd] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] ;

“	I	know	you	did	,	”	admitted	the	chief	;
“	我	知道	你	做过	,	”	承认	这	首席	;

“我知道你做了，”局长承认道；

“ [bʌt; bət] [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒz; wəz] ['seɪɪn] - . ”

“	but	I	thought	you	was	so	excited	you	didn't	know	what	you	was	sayin	'	.	”
“	但	我	想法	你	曾是	所以	兴奋的	你	没有	知道	什么	你	曾是	说	-	.	”

“但我以为你太激动了，以至于不知道自己在说什么。”

“ [səʊ] [dɪd] [aɪ] , ” [əd'mɪtɪd] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌvɒlən'tɪə(r)] ['faɪə(r)] - ['faɪtəz] .

“	So	did	I	,	”	admitted	several	of	the	volunteer	fire	-	fighters	.
“	所以	做过	我	,	”	承认	一些	的	这	志愿者	火	-	战士	.

“我也是，”几位志愿消防员承认道。

“ [ɪts] [tuː] [bæd] ! ”
“ It's too bad ! ”
“ 它是 也 坏的 ! ”

“太可惜了！”

“ [wel] , [juː; jʊ] [ment] [ɔːl] [raɪt] , ['enihaʊ] , ” [went] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l]
“ Well , you meant all right , anyhow , ” went on Mr . Ringold , with cheerful
“ 出色地 , 你 意思是 全部 正确的 , 无论如何 , ” 去 在 先生 . 林戈尔德 , 和 快乐
[fə'lɒsəfi] ;
philosophy ;
哲学 ;

“好吧，不管怎样，你的意思是没问题，”林戈尔德先生带着轻松的哲学态度继续说道；

“ [ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [ðə; ðɪ] [dɪ'pɑːtmənt] [ə; eɪ][dəʊ'neɪʃ(ə)n] .
“ and I'll make the department a donation .
“ 和 患病的 制作 这 部门 一个 捐款 .

“我会向该部门捐款。”

[bʌt; bət][nekst] [taɪm] , [pliːz] [doʊnt] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
But next time , please don't interfere .
但 下一个 时间 , 请 不 干扰 .

但下次请不要干涉。

[aɪl] [set] [ə'nʌðə(r)] [ʃæk] [ɒn]['faɪə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [baɪ] [wʌn] ,
I'll set another shack on fire as soon as I can arrange to buy one ,
患病的 放 其他 窝棚 在 火 作为 很快 作为 我 能 安排 到 买 一 ,

我一有机会买下另一间小屋，就立刻把它烧掉。

” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
” he said to his company .
” 他 说 到 他的 公司 .

他对公司说。

“ ['miːnwaɪl] [wiːl; wil][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['drɑːmə] .
“ Meanwhile we'll go on with another drama .
“ 同时 出色地 去 在 和 其他 戏剧 .

“与此同时，我们将继续拍摄另一部剧。”

[seɪv] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɪlmz] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə] [bleɪk] [ænd; ənd][dʒəʊ] .
Save whatever you can of the films , ” he added to Blake and Joe .
节省 任何 你 能 的 这 电影 , ” 他 额外 到 布莱克 和 乔 .

“尽可能把电影都保存下来，”他对布莱克和乔补充道。

“ [ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [taɪm] [ðə; ðɪ] ['faɪəmən] [brəʊk] [ɪn] [ðel] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .
“ Up to the time the firemen broke in they'll be all right .
“ 向上 到 这 时间 这 消防员 打破 在 他们会 是 全部 正确的 .

“在消防员破门而入之前，他们都没事。”

[nekst] [taɪm] [aɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɪk'splɪsɪt] . ”
Next time I'll be more explicit . ”
下一个 时间 患病的 是 更多的 显式 . ”

下次我会说得更清楚些。

“ [aɪ] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] ['hæpən] , ” [dɪ'kleəd] [siː] . [siː] . , ['gluːmɪli] ,
“ I knew something would happen , ” declared C . C . , gloomily ,
“ 我 知道 某物 会 发生 , ” 声明 C . C . , 阴郁地 ,

CC沮丧地说道：“我就知道会出事。”

[æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [rɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
as he tried to wring some of the water from his clothes .
作为 他 尝试 到 拧 一些 的 这 水 从 他的 衣服 .

他试图拧掉衣服上的一些水。

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [bɜːn] , [bʌt; bət][ai] ['nɪəli] ['draʊnd] .
“ I didn't burn , but I nearly drowned .
“ 我 没有 烧伤 , 但 我 几乎 溺水 .

“我没有被烧伤，但我差点溺水身亡。”

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] their115
” There was nothing to do but return to their115
” 那里 曾是 没有什么 到 做 但 返回 到 their115

“除了返回他们的115号之外，别无他法。”

['bɔːdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['drɑːmə] ,
boarding place and arrange for another drama ,
登机 地方 和 安排 为了 其他 戏剧 ,

安排住宿并安排另一场戏剧，

[ri'həːsəlz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ] .
rehearsals for which would take place in a day or so .
排练 为了 哪个 会 拿 地方 在 一个 天 或者 所以 .

彩排将在一天左右的时间内进行。

“ ['miːnwaɪl] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld][tuː; tə][dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] , “ [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]
“ Meanwhile , ” said Mr . Ringold to Joe and Blake , “ you may have a
“ 同时 , ” 说 先生 . 林戈尔德 到 乔 和 布莱克 , “ 你 可能 有 一个
['lɪt(ə)l] [taɪm] [ɒf] .
little time off .
小的 时间 离开 .

“与此同时，”林戈尔德先生对乔和布莱克说，“你们可能有一点休息时间。”

[ai] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [maɪt] [duː; də] .
I tell you what you might do .
我 告诉 你 什么 你 可能 做 .

我告诉你你可能会做什么。

[wiː; wi][kʊd; kəd][juːz][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [siːn] , [ai] [bɪ'liːv] .
We could use a fishing scene , I believe .
我们 可以 使用 一个 钓鱼 场景 , 我 相信 .

我认为我们可以加一段钓鱼的场景。

[sə'pəʊz] [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [smɔːl] [boʊts] [hɪə(r)][ænd; ənd] [get][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [v'juːz]
Suppose you go out in one of the small boats here and get a series of views
认为 你 去 出去 在 一 的 这 小的 船 这里 和 得到 一个 系列 的 浏览
[wen] [ðeɪ] [lɪft] [ðeə(r)] [nets] . ”
when they lift their nets . ”
什么时候 他们 举起 他们的 网 . ”

假设你乘着这里的小船出海，就能看到他们收网的一系列画面。”

“ [ðə; ðɪ] ['veri] [θɪŋ] ! ” [kraɪd] [bleɪk] .
“ The very thing ! ” cried Blake .
“ 这 非常 事物 ! ” 哭 布莱克 .

“正是如此！”布莱克喊道。

“ [wiːl; wil][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ; [eɪ] , [dʒəʊ] ? ”
“ We'll do it ; eh , Joe ? ”
“ 出色地 做 它 ; 嗯 , 乔 ? ”

“我们会做到的，对吧，乔？”

“ [ʃʊə(r)] [θɪŋ] ! ”
“ Sure thing ! ”
“ 当然 事物 ! ”

“当然可以！”

“ [juː; jʊ] [maɪt] , [ɪn][fækt] , ” [went] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , “ [ʃəʊ] [ðə; ði] [həʊl] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ]

| | | |

[ɒn] ['biːɪŋ] [lɔːntʃt] , [ænd; ənd][kæp'saɪz] .

on	being	launched	,	and	capsize	.
在	存在	发射	,	和	倾覆	.

刚下水就倾覆了。

['ɒf(ə)n] ['fɪʃəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['draʊnd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['hevi] [bəʊt] , [ɔː(r)] ['getɪŋ] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Often	fishermen	are	drowned	in	this	way	,	being	struck	by	the	heavy	boat	,	or	getting	under	it	.
经常	渔民	是	溺水	在	这	方式	,	存在	击	经过	这	重的	船	,	或者	获得	在下面	它	.

渔民经常以这种方式溺水身亡，被沉重的船只撞击或被卷入船底。

[wɪð] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['reɪsɪŋ] , [ðə; ði] [men] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] .

With	the	engine	racing	,	the	men	got	into	the	boat	.
和	这	引擎	赛车	,	这	男人	得到	进入	这	船	.

引擎轰鸣，男人们上了船。

[wʌn] [rɪ'meɪnd] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'streɪnɪŋ] [rəʊp] .

One	remained	on	the	beach	,	holding	the	restraining	rope	.
一	剩余	在	这	海滩	,	保持	这	限制	绳索	.

一人留在沙滩上，抓着捆绑绳。

[ə'nʌðə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] ,

Another	took	his	place	at	the	stern	,
其他	采取	他的	地方	在	这	船尾	,

另一名船员则坐到了船尾。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɪərɪŋ] [ɔː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)][baʊ; bəʊ][ɒn][tuː; tə] [ðə; ði] [weɪvz] .

with	a	long	steering	oar	that	was	to	be	used	to	get	her	bow	on	to	the	waves	.
和	一个	长的	转向	桨	那	曾是	到	是	用过的	到	得到	她	弓	在	到	这	波浪	.

她用一根长长的舵桨来控制船头驶入波浪。

[ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [lɑːdʒ] [weɪv] [wɒz; wəz] [siːn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .

A	particularly	large	wave	was	seen	coming	in	.
一个	特别	大的	海浪	曾是	已见	未来	在	.

人们看到一股特别大的海浪涌来。

“ [get] ['redi] ! ” ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	Get	ready	!	”	ordered	the	captain	.
“	得到	准备好	!	”	订购	这	队长	.

“准备！”船长命令道。

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði][bɪg][ɔː(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

The	man	at	the	big	oar	took	his	place	.
这	男人	在	这	大的	桨	采取	他的	地方	.

划大桨的人站到了他的位置上。

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ə'fləʊt] [naʊ] .

The	boat	was	almost	afloat	now	.
这	船	曾是	几乎	漂浮	现在	.

船几乎已经浮起来了。

“ [kʌt] [luːs] ! ” [keɪm] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

“	Cut	loose	!	”	came	the	order	.
“	切	松动的	!	”	来了	这	命令	.

“放开手脚！”命令传来。

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði][rəʊp] [jæŋk] [ðə; ði] [nɒt] [luːs] .

The	man	at	the	rope	yanked	the	knot	loose	.
这	男人	在	这	绳索	猛拉	这	结	松动的	.

拉着绳子的人猛地把绳结解开了。

[ðə; ði] [bəʊt] [slɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [tɒst] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['brekər] ,

The	boat	slid	into	the	water	and	the	next	instant	was	being	tossed	about	in	the	breakers	,
这	船	滑行	进入	这	水	和	这	下一个	立即的	曾是	存在	抛掷	关于	在	这	断路器	,

船滑入水中，下一刻就被巨浪拍打着。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði][ɔː(r)] ['fɔːsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'raʊnd] ,

the	man	with	the	oar	forcing	her	head	around	,
这	男人	和	这	桨	强制	她	头	大约	,

那个拿桨的男人强迫她转过头来，

['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['gæsəliːn] ['endʒɪn] [ðæt] [tɜːnd] [ðə; ði][prə'pelə(r)] .

aided	by	the	powerful	gasoline	engine	that	turned	the	propeller	.
协助	经过	这	强大的	汽油	引擎	那	转向	这	螺旋桨	.

在强大的汽油发动机的辅助下，螺旋桨转动起来。

[ðə; ði][krɑːft] [keɪm] [nɪə(r)][tuː; tə][kæp'saɪzɪŋ] , [bʌt; bət] [kept] ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [sɜːf] ,

The	craft	came	near	to	capsizing	,	but	kept	upright	,	and	a	little	later	was	beyond	the	surf	,
这	工艺	来了	靠近	到	倾覆	,	但	保留	直立	,	和	一个	小的	之后	曾是	超过	这	冲浪	,

船差点翻了，但保持了直立，不久后就驶出了海浪区。

['ɪntuː] [diːp] ['wɔːtə(r)] , ['spiːdɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [nets] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] .

into	deep	water	,	speeding	out	to	the	nets	two	miles	away	.
进入	深的	水	,	超速	出去	到	这	网	二	英里	离开	.

进入深水区，快速驶向两英里外的渔网。

[bleɪk] [ænd; ənd][dʒəʊ] , ['wɜːkɪŋ] [baɪ] [tɜːnz] , [gɒt][sʌm; səm][faɪn] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔːntʃɪŋ] .

Blake	and	Joe	,	working	by	turns	,	got	some	fine	views	of	the	launching	.
布莱克	和	乔	,	在职的	经过	转弯	,	得到	一些	美好的	浏览	的	这	发射	.

布莱克和乔轮流拍摄，获得了发射过程的一些绝佳视角。

[ðen] , ['getɪŋ] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] [wɪð] [ðeə(r)]['kæmərəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌmækə'rəʊni][tuː; tə][eɪd][ðem; ðəm] ,

Then	,	getting	into	another	of	the	fishing	boats	with	their	cameras	,	and	with	Macaroni	to	aid	them	,
然后	,	获得	进入	其他	的	这	钓鱼	船	和	他们的	相机	,	和	和	通心粉	到	援助	他们	,

然后，他们带着相机，还有麦卡罗尼帮忙，登上了另一艘渔船。

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [graʊndz] , [weə(r)] [ðə; ði] [nets] [wɜː(r); wə(r)] . -

they	prepared	to	go	out	to	the	fishing	grounds	,	where	the	nets	were	.	117	-
他们	准备	到	去	出去	到	这	钓鱼	理由	,	在哪里	这	网	是	.		-

他们准备前往渔场，那里放着渔网。117

“ [seɪ] , [ðɪs] [ɪz] [rʌf] , [ɔːl] [raɪt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [bleɪk] , [æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ,

“	Say	,	this	is	rough	,	all	right	!	”	exclaimed	Blake	,	as	they	found	themselves	in	the	boiling	,
“	说	,	这	是	粗糙的	,	全部	正确的	!	”	惊呼	布莱克	,	作为	他们	成立	他们自己	在	这	沸腾	,

“哎呀，这可真够呛！”布莱克惊呼道，因为他们发现自己身处沸腾的.....

['frɒθɪŋ]	[sɜːf]	.
frothing	**surf**	**.**
起泡	冲浪	.

海浪翻滚。

“	[ðæts]	[wɒt]	!	”	[ə'griːd]	[dʒəʊ]	.
“	**That's**	**what**	**!**	**”**	**agreed**	**Joe**	**.**
”	那就是	什么	!	”	同意	乔	.

“就是这样！”乔赞同道。

“	[let]	[ˌem 'iː]	[aʊt]	!
“	**Let**	**me**	**out**	**!**
”	让	我	出去	!

“放我出去！”

[ai]	[wɒnt]	[tuː; tə]	[wɔːk]	!	”	['pliːdɪd]	[ˌmækə'rəʊni]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	['veri]	[fɒnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	.
I	**want**	**to**	**walk**	**!**	**”**	**pleaded**	**Macaroni**	**,**	**who**	**was**	**not**	**very**	**fond**	**of**	**the**	**water**	**.**
我	想	到	走	!	”	恳求	通心粉	,	WHO	曾是	不是	非常	喜爱	的	这	水	.

“我想走路！”麦克罗尼恳求道，它不太喜欢水。

“	[jʊl]	[biː; bi]	[ɔːl]	[raɪt]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['mɪnɪt]	!	”	[kɔːld]	[eɪb]	[hæskɪl]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	['kæptɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
“	**You'll**	**be**	**all**	**right**	**in**	**a**	**minute**	**!**	**”**	**called**	**Abe**	**Haskill**	**,**	**who**	**was**	**captain**	**of**	**the**
”	你会	是	全部	正确的	在	一个	分钟	!	”	称为	安倍	哈斯基尔	,	WHO	曾是	队长	的	这

[bəʊt]	.
boat	**.**
船	.

“你马上就没事了！”船长阿贝·哈斯基尔喊道。

“	[suːn]	[æz; əz]	[juː; jʊ]	[gɪt]	[aʊt]	[bɪ'jɒnd]	[ðə; ði]	['brekər]	[juː; jʊ]	[woʊnt]	[maɪnd]	[ˌaɪ 'tiː]	.
“	**Soon**	**as**	**you**	**git**	**out**	**beyond**	**the**	**breakers**	**you**	**won't**	**mind**	**it**	**.**
”	很快	作为	你	git	出去	超过	这	断路器	你	惯于	头脑	它	.

“一旦你离开这片海域，你就不会在意了。”

”	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[faʊnd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[dɪd]	[nɒt]	,	[ðəʊ]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[sʌm; səm]	['məʊʃn]	,
”	**And**	**they**	**found**	**that**	**they**	**did**	**not**	**,**	**though**	**there**	**was**	**some**	**motion**	**,**
”	和	他们	成立	那	他们	做过	不是	,	尽管	那里	曾是	一些	运动	,

“他们发现并没有，尽管有一些动静，

[æz; əz]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[kwaɪt]	[ə; eɪ]	[swel]	[ɒn]	.
as	**there**	**was**	**quite**	**a**	**swell**	**on**	**.**
作为	那里	曾是	相当	一个	膨胀	在	.

当时海面涌浪很大。

[ðeɪ]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	[nets]	['seɪfli]	,	[ænd; ənd]	[waɪl]	[ðə; ði]	['meʃɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[hɔːl]	[ʌp]	,
They	**reached**	**the**	**nets**	**safely**	**,**	**and**	**while**	**the**	**meshes**	**were**	**hauled**	**up**	**,**
他们	达到	这	网	安全	,	和	尽管	这	网格	是	拖拽	向上	,

他们安全到达了渔网处，然后渔网被拉了起来。

['brɪŋɪŋ]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[kætʃ]	[ɒv; əv]	[fɪʃ]	,	[ðə; ði]	['muːvɪŋ]	['pɪktʃə(r)]	[bɔɪz]	[tʊk]	['meni]	[v'juːz]	.
bringing	**a**	**good**	**catch**	**of**	**fish**	**,**	**the**	**moving**	**picture**	**boys**	**took**	**many**	**views**	**.**
带来	一个	好的	抓住	的	鱼	,	这	移动	图片	男孩们	采取	许多	浏览	.

电影摄制组带着满满的鱼获，拍摄了很多照片。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['ɪntrəstɪŋ]	[æz; əz]	[wel]	[æz; əz]	[ɪn'strʌktɪv]	.
It	**was**	**interesting**	**as**	**well**	**as**	**instructive**	**.**
它	曾是	有趣的	作为	出色地	作为	有指导意义的	.

既有趣又有启发性。

“	[ðɪs]	[wʊd]	[meɪk]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]	[riːl]	,	”	[sə'dʒestid]	[bleɪk]	,
“	**This**	**would**	**make**	**a**	**good**	**educational**	**reel**	**,**	**”**	**suggested**	**Blake**	**,**
”	这	会	制作	一个	好的	教育	卷轴	,	”	建议	布莱克	,

布莱克建议说：“这可以做成一部很好的教育宣传片。”

[æz; əz][hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz][legz][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] ['bæləns] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɒkɪŋ] ['məʊʃn] [ɒv; əv]

as	he	spread	his	legs	to	maintain	his	balance	against	the	rocking	motion	of
作为	他	传播	他的	腿	到	维持	他的	平衡	反对	这	摇滚	运动	的

[ðə; ði][bəʊt] .

the	boat	.
这	船	.

他张开双腿，以保持身体平衡，对抗船只的摇晃。

“ [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , ” [əb'zɜːvd] [dʒəʊ] .

“	Indeed	it	would	,	”	observed	Joe	.
“	的确	它	会	,	”	观察到	乔	.

“确实如此，”乔说道。

“ [lʊk] , [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn] ['əʊvəbɔːd] !

“	Look	,	there's	some	one	overboard	!
“	看	,	有	一些	一	落水	!

“看，有人落水了！”

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [boʊts] .

”	and	he	pointed	to	one	of	the	other	boats	.
”	和	他	尖	到	一	的	这	其他	船	.

“然后他指着另一艘船。”

[ə; eɪ][mæn][hæd; həd] [ɪn'diːd] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

A	man	had	indeed	slipped	into	the	sea	.
一个	男人	有	的确	滑倒了	进入	这	海	.

确实有一个人掉进了海里。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [treɪnd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

The	moving	picture	boys	were	ready	,	however	,	and	trained	one	of	the
这	移动	图片	男孩们	是	准备好	,	然而	,	和	受过训练	一	的	这

['kæmərəz][ɒn][ðə; ði] ['fɪʃəmən] ,

cameras	on	the	fisherman	,
相机	在	这	渔夫	,

然而，电影摄制组早已做好准备，他们将其中一台摄像机对准了渔夫。

[huː] , ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['mɪshæp] , [suːn] [swæm][tuː; tə][ðə; ði][bəʊt] [ə'gen] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]

who	,	laughing	at	his	mishap	,	soon	swam	to	the	boat	again	,	and	was
WHO	,	笑	在	他的	意外	,	很快	游泳	到	这	船	再次	,	和	曾是

['pʊld] [ɪn] . -

pulled	in	.	118
拉	在	.	-

他笑着回应自己的窘境，很快又游向船边，然后被拉了上来。118

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [hɔːl] [ðə; ði] [nets] , [bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] ,

It	took	some	little	time	to	haul	the	nets	,	but	at	last	,
它	采取	一些	小的	时间	到	运输	这	网	,	但	在	最后的	,

收网花了一点时间，但最终，

[wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [bəʊt] [wel] [fɪld] [wɪð] [flæpɪŋ] [fɪʃ] , [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

with	their	own	boat	well	filled	with	flapping	fish	,	as	were	the	others	,
和	他们的	自己的	船	出色地	已填	和	扑	鱼	,	作为	是	这	其他的	,

他们和其他船只一样，都载着满满一船扑腾着翅膀的鱼。

[dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔː(r)] .

Joe	and	Blake	started	for	shore	.
乔	和	布莱克	开始	为了	支撑	.

乔和布莱克开始向岸边游去。

“ [wel] , [wiː; wi] [meɪd] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , [ai] [θɪŋk] , ” [sed] [bleɪk] ,

“	Well	,	we	made	out	all	right	,	I	think	,	”	said	Blake	,
“	出色地	,	我们	制成	出去	全部	正确的	,	我	思考	,	”	说	布莱克	,

“嗯，我觉得我们最终还算平安。”布莱克说道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['eni][mɔː(r)][fɪlm][left][ɪn][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] .

as	he	looked	to	see	if	there	was	any	more	film	left	in	his	machine	.
作为	他	看起来	到	看	如果	那里	曾是	任何	更多的	电影	左边	在	他的	机器	.

他看了看机器里是否还有胶卷。

“ [ʃʊə(r)][wiː; wi][dɪd] , ” [dɪ'kleəd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

“	Sure	we	did	,	”	declared	his	chum	.
“	当然	我们	做过	,	”	声明	他的	密友	.

“当然，我们做到了，”他的朋友说道。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [v'juːz] [wiː; wi][kʊd; kəd] . ”

“	If	we	had	to	take	some	other	views	we	could	.	”
“	如果	我们	有	到	拿	一些	其他	浏览	我们	可以	.	”

“如果需要采取其他观点，我们也可以。”

“ [wiːl; wil] [wɒnt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [boʊts] ,

“	We'll	want	some	of	the	landing	of	the	boats	,
“	出色地	想	一些	的	这	降落	的	这	船	,

“我们希望部分船只能够靠岸，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ʃedz] , ” [bleɪk] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .

and	the	carting	of	the	fish	up	to	the	sheds	,	”	Blake	reminded	him	.
和	这	搬运	的	这	鱼	向上	到	这	棚屋	,	”	布莱克	提醒	他	.

“还有把鱼运到棚子里，”布莱克提醒他。

“ [ðæts] [raɪt] , [wiː; wi] [wɪl] .

“	That's	right	,	we	will	.
“	那就是	正确的	,	我们	将要	.

“没错，我们会的。”

[ai] [ges] [ai][kæn; kən] — —

I	guess	I	can	—	—
我	猜测	我	能	—	—

我想我可以——

” [dʒəʊ][dɪd][nɒt] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .

”	Joe	did	not	finish	his	sentence	.
”	乔	做过	不是	结束	他的	句子	.

乔没说完这句话。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][dʒɑː(r)][ænd; ənd] [bleɪk] [kraɪd] :

At	that	moment	there	came	a	jar	and	Blake	cried	:
在	那	片刻	那里	来了	一个	罐	和	布莱克	哭	:

就在这时，一个罐子被拿了过来，布莱克哭了：

“ [wɪv] [hɪt] ['sʌmθɪŋ] ! ”

“	We've	hit	something	!	”
“	我们已经	打	某物	!	”

“我们撞到东西了！”

“ [nəʊ] , ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz][hɪt][juː 'es] !

“	No	,	something	has	hit	us	!
“	不	,	某物	有	打	我们	!

“不，我们被什么东西击中了！”

” [kə'rektɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəmən] , ['liːpɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] [græbɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['aɪən] - [ʃɒd] [pəʊl] .

”	corrected	one	of	the	fishermen	,	leaping	up	,	and	grabbing	a	long	,	iron	-	shod	pole	.
”	已更正	一	的	这	渔民	,	跳跃	向上	,	和	抓取	一个	长的	,	铁	-	鞋子	极	.

“一个渔夫纠正道，他跳起来，抓起一根长长的铁杆。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd][dʒəʊ] .
“ What is it ? ” demanded Joe .
” 什么 是 它 ? ” 要求 乔 .

“那是什么？”乔问道。

“ [ə; eɪ] ['peski] ['sɔːdfɪʃ] .
“ A pesky swordfish .
” 一个 讨厌的 旗鱼 .

“一条讨厌的剑鱼。”

[hiːz] ['ræmɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [pəʊk] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ˌjuː 'es] !
He's ramming us , and he may poke a hole in us !
他是 撞击 我们 , 和 他 可能 戳 一个 洞 在 我们 !

他正在撞击我们，他可能会在我们身上撞出一个洞！

[ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][ə; eɪ] [tʃɑːns] [aɪl] [dʒæb][hɪm] !
If I can get a chance I'll jab him !
如果 我 能 得到 一个 机会 患病的 戳 他 !

如果有机会，我一定要揍他一顿！

” [ænd; ənd][ðə; ðɪ][mæn] [liːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ][saɪd] .
” and the man leaned over the side .
” 和 这 男人 倾斜 超过 这 边 .

“然后那人俯身探出身子。”

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ][ðeə(r)] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ðɪ][krɑːft] , [səʊ] [fɪəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hiːld]
As he did so there came another attack on the craft , so fierce that it heeled
作为 他 做过 所以 那里 来了 其他 攻击 在 这 工艺 , 所以 凶猛的 那 它 高跟鞋
['əʊvə(r)] ,
over ,
超过 ,

就在这时，飞船又遭到了另一次袭击，袭击非常猛烈，以至于飞船倾斜了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][mæn] [wɪð] [ðə; ðɪ][pəʊl] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][kraɪ] , [wɒz; wəz] [flʌŋ] ['əʊvəbɔːd] . -
and the man with the pole , giving a cry , was flung overboard . 119
和 这 男人 和 这 极 , 给予 一个 哭 , 曾是 扔 落水 . -

拿着杆子的人大叫一声，被甩出了船外。[119]

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[sə'spɪʃəs] ['ækʃ(ə)nz]
SUSPICIOUS ACTIONS
可疑的 行动

可疑行为

“ [mæn] ['əʊvəbɔːd] ! ” [kraɪd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɪʃəmən] .
“ Man overboard ! ” cried several of the fishermen .
” 男人 落水 ! ” 哭 一些 的 这 渔民 .

“有人落水了！”几个渔民喊道。

“ [jes] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['peski] ['sɔːdfɪʃ] [tuː] [kləʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmfət] ! ” ['ædɪd] [eɪb] [hæskɪl] .
“ Yes , and with a pesky swordfish too close for comfort ! ” added Abe Haskill .
” 是的 , 和 和 一个 讨厌的 旗鱼 也 关闭 为了 舒适 ! ” 额外 安倍 哈斯基尔 .

“是的，而且还有一条讨厌的剑鱼离得太近，让人很不舒服！”阿贝·哈斯基尔补充道。

“ [stɒp] [ðæt] ['məʊtə(r)] , ['bʌŋkə(r)] ; [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] .
“ Stop that motor , Bunker ; we'll have to pick him up .
” 停止 那 发动机 , 掩体 ; 出色地 有 到 挑选 他 向上 .

“邦克，把引擎停下；我们得把他接走。”

" [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] , ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [swɪtʃ] , [ðʌs] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði]
" The fisherman who was called to , pulled out the switch , thus stopping the
" 这 渔夫 WHO 曾是 称为 到 , 拉 出去 这 转变 , 因此 停止 这
['məʊtə(r)] ,
motor ,
发动机 ,

"被叫来的渔夫拉开了开关，从而停止了马达运转。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bəʊt] ['drɪftɪd] [ə'baʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['sləʊli] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ['biləu] .
and the boat drifted about on the slowly rising and falling billows .
和 这 船 漂移 关于 在 这 缓慢地 上升 和 坠落 波澜 .

小船随着缓缓起伏的波浪漂流。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] ['æktɪd] [æz; əz] [meit] .
" Can you see him ? " asked the captain of the man who acted as mate .
" 能 你 看 他 ? " 问 这 队长 的 这 男人 WHO 行动 作为 伴侣 .

"你能看到他吗？"船长问那位担任大副的男子。

" [jes] , [hiːz] [raɪt] [ə'stɜːn] , [bʌt; bət] [ðæt] [fɪʃ] — — "
" Yes , he's right astern , but that fish — — "
" 是的 , 他是 正确的 倒车 , 但 那 鱼 — — "

"是的，他就在船尾，但是那条鱼——"

" [ɪz] [hiː; hi] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)] [dʒeɪk] ? "
" Is he coming after Jake ? "
" 是 他 未来 后 杰克 ? "

"他是来找杰克的吗？"

" [fʊl] [tɪlt] ! "
" Full tilt ! "
" 满的 倾斜 ! "

"全力以赴！"

" [græb] [ðæt] [prɒd] , [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ! " [jeld] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
" Grab that prod , one of you ! " yelled the captain .
" 抓住 那 生产 , 一 的 你 ! " 大喊 这 队长 .

"谁去抓住那根电击棒！"船长喊道。

" [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hɑː'puːn] [hɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
" See if you can harpoon him with it .
" 看 如果 你 能 鱼叉 他 和 它 .

"看看你能不能用它射中他。"

[aɪl] [gɪt] [aʊt] [ðə; ði] [dʌk] [gʌn] , [ðəʊ] [lænd] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [mʌtʃ] [juːz] [ə'genst] [ə; eɪ] ['peski]
I'll git out the duck gun , though land knows it ain't much use against a pesky
患病的 git 出去 这 鸭子 枪 , 尽管 土地 知道 它 不是 很多 使用 反对 一个 讨厌的
['sɔːdfɪʃ] !
swordfish !
旗鱼 !

我要拿出猎鸭枪，虽然陆地上的人都知道它对付讨厌的剑鱼没什么用！

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['aɪən] - [ʃɒd] [pəʊl] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [mæn] [hæd; həd]
" One of the fishermen picked up the iron - shod pole the unfortunate man had
" 一 的 这 渔民 挑选 向上 这 铁 - 鞋子 极 这 不幸 男人 有
[drɒpt] [æz; əz] [hiː; hi] went120
dropped as he went120
掉落 作为 他 went120

"其中一位渔夫捡起了那位不幸的男子在逃跑途中掉落的铁杆鱼竿。120

['əʊvəbɔːd] , [ænd; ənd] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [kɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪg] [fɪʃ] ,
overboard , and stood ready to cast it at the big fish ,
落水 , 和 站立 准备好 到 投掷 它 在 这 大的 鱼 ,

他把鱼线抛入水中，准备向大鱼抛竿。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['swɜːrlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [nɪə(r)][ðə; ði] ['swɪmə(r)] .

which	**could**	**be**	**seen**	**swirling**	**along**	**in**	**the**	**water**	**,**	**near**	**the**	**swimmer**	**.**
哪个	可以	是	已见	旋转	沿着	在	这	水	,	靠近	这	游泳运动员	.

可以看到它在游泳者附近的水中旋转。

“ [seɪ] ！ ” [kraɪd] [bleɪk] [tuː; tə][dʒəʊ] .

“	**Say**	**!**	**”**	**cried**	**Blake**	**to**	**Joe**	**.**
“	说	！	”	哭	布莱克	到	乔	.

“说！”布莱克冲着乔喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [ə; eɪ] ['hɑːtləs] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,

“	**It**	**may**	**seem**	**a**	**heartless**	**thing**	**to**	**do**	**,**
“	它	可能	似乎	一个	狠心	事物	到	做	,

“这样做或许显得冷酷无情，

[bʌt; bət] [waɪ] [kænt][wiː; wi][get][sʌm; səm] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ？ ”

but	**why**	**can't**	**we**	**get**	**some**	**moving**	**pictures**	**of**	**this**	**?**	**”**
但	为什么	不能	我们	得到	一些	移动	图片	的	这	？	”

但为什么我们看不到一些动态影像呢?

“ [wiː; wi][kæn; kən] , ” [dɪ'saɪdɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

“	**We**	**can**	**,**	**”**	**decided**	**his**	**chum**	**.**
“	我们	能	,	”	决定	他的	密友	.

“我们可以，”他的朋友说道。

“ [wiː; wi] [kænt] [help] ['eni] , [ænd; ənd][wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [fɪlm] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	**We**	**can't**	**help**	**any**	**,**	**and**	**we**	**might**	**as**	**well**	**film**	**it**	**.**	**”**
“	我们	不能	帮助	任何	,	和	我们	可能	作为	出色地	电影	它	.	”

“我们帮不了任何人，不如就把它拍下来吧。”

“ [kʌm] [ɒn] , [ðen] .

“	**Come**	**on**	**,**	**then**	**.**
“	来	在	,	然后	.

“来吧。”

[juː; jʊ][həʊld][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['stedi] [ænd; ənd] [aɪl] [tɜːn] [ðə; ði]['hænd(ə)l] .

You	**hold**	**the**	**camera**	**steady**	**and**	**I'll**	**turn**	**the**	**handle**	**.**
你	抓住	这	相机	稳定的	和	患病的	转动	这	处理	.

你扶稳相机，我来转动手柄。

” [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ɔːl][ɪn] ['redɪnəs] ,

”	**They**	**had**	**a**	**machine**	**all**	**in**	**readiness**	**,**
”	他们	有	一个	机器	全部	在	准备就绪	,

“他们已经准备好了一台机器，

[ɪts]['traɪpɒd] ['ʃɔːtnd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lenz] [kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

its	**tripod**	**shortened**	**so**	**that**	**the**	**lens**	**could**	**be**	**brought**	**close**	**to**	**the**	**water**	**.**
它是	三脚架	缩短	所以	那	这	镜片	可以	是	带来	关闭	到	这	水	.

它的三脚架被缩短，以便将镜头靠近水面。

“ [hiːz] [daɪvd] ！ ” [kraɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [men] .

“	**He's**	**dived**	**!**	**”**	**cried**	**one**	**of**	**the**	**men**	**.**
“	他是	潜水	！	”	哭	一	的	这	男人	.

“他跳水了！”其中一人喊道。

“ [huː] — [ðə; ði] [fɪʃ] , [ɔː(r)][dʒeɪk] ？ ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	**Who**	**—**	**the**	**fish**	**,**	**or**	**Jake**	**?**	**”**	**demanded**	**the**	**captain**	**.**
“	WHO	—	这	鱼	,	或者	杰克	？	”	要求	这	队长	.

“是谁——是鱼，还是杰克？”船长问道。

“ [dʒeɪk] .

“	**Jake**	**.**
“	杰克	.

“杰克。”

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [fɪʃ] [ˈkʌmɪŋ] [æt; ət] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [ˈʌndə(r)] .

He	saw	the	fish	coming	at	him	,	and	he	went	under	.
他	锯	这	鱼	未来	在	他	,	和	他	去	在下面	.

他看到鱼群朝他游过来，就潜入了水下。

[ˈlʌki] [hiː; hi] [dɪd] , [ɔː(r)] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [ɪn] [tuː] . ”

Lucky	he	did	,	or	he	might	have	been	cut	in	two	.	”
幸运的	他	做过	,	或者	他	可能	有	到过	切	在	二	.	”

幸好他这么做了，否则他可能就被拦腰斩断了。

“ [θrəʊ] [ðæt] [prɒd] ; [kænt] [juː; jʊ] ?

“	Throw	that	prod	;	can't	you	?
“	扔	那	生产	;	不能	你	?

“扔那个戳一下，你做不到吧？”

[aɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [gʌn] [ˈredi] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .

I'll	have	this	gun	ready	in	a	minute	.
患病的	有	这	枪	准备好	在	一个	分钟	.

我马上就能把枪准备好。

” [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [hæd; həd] [ˈpʊld] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈlɒkə(r)] [æn; ən] [əʊld] - [ˈfæʃ(ə)nd] , [ˈdʌb(ə)l] - [ˈbærəld]

”	The	captain	had	pulled	from	a	locker	an	old	-	fashioned	,	double	-	barreled
”	这	队长	有	拉	从	一个	储物柜	一个	老的	-	造型	,	双倍的	-	桶装

[dʌk] [gʌn] .

duck	gun	.
鸭子	枪	.

“船长从储物柜里拿出了一支老式的双管猎鸭枪。”

“ [ɪts] [ˈləʊdɪd] [wɪð] [slʌgz] , ” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] ,

“	It's	loaded	with	slugs	,	”	he	called	to	the	boys	,
”	它是	已加载	和	蛞蝓	,	”	他	称为	到	这	男孩们	,

“里面装满了子弹！”他朝男孩们喊道。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːv(ə)n] [naʊ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈmuːvɪŋ] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] [siːn] .

who	were	even	now	taking	moving	pictures	of	the	strange	scene	.
WHO	是	甚至	现在	采取	移动	图片	的	这	奇怪的	场景	.

当时甚至还有人在拍摄这奇异的场景。

“ [ai] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɑːks] , [bʌt; bət] [ˈitl] [duː; də] [æz; əz] [wel] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈsɔːdfɪʃ] ,

“	I	carry	it	for	sharks	,	but	it'll	do	as	well	against	a	swordfish	,
”	我	携带	它	为了	鲨鱼	,	但	它将	做	作为	出色地	反对	一个	旗鱼	,

“我带它是为了对付鲨鱼，但它对付剑鱼也同样有效。”

[ðəʊ] [ðeɪ] [doʊnt] [ˈkɒmənli] [əˈtæk] [men] . ” -

though	they	don't	commonly	attack	men	.	”	121
尽管	他们	不	通常	攻击	男人	.	”	-

虽然它们通常不会攻击男性。”121

“ [hɪə(r)] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kɑːst] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [prɒd] ,

“	Here	goes	for	a	cast	!	”	cried	the	man	with	the	prod	,
”	这里	去	为了	一个	投掷	!	”	哭	这	男人	和	这	生产	,

“开始打石膏！”拿着探针的男人喊道。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈbəʊthʊk] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [hʊk] .

which	was	a	sort	of	boathook	without	the	hook	.
哪个	曾是	一个	种类	的	船钩	没有	这	钩	.

那是一种没有钩子的船钩。

“ [aɪl] [siː] [ɪf] [ai] [kæn; kən] [spɪə(r)] [hɪm] !

“	I'll	see	if	I	can	spear	him	!
”	患病的	看	如果	我	能	矛	他	!

“我试试能不能用长矛刺穿他！”

" ['liːnɪŋ] ['fɔːwəd] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['wepən] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fɔːs] .
" **Leaning forward he threw the weapon with all his force .**
" 倾斜 向前 他 扔 这 武器 和 全部 他的 力量 .

他向前倾身，用尽全力将武器扔了出去。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɪʃəmən] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd][grɑːsp, græsp][ðə; ði][speə(r)] [ɔːz] [tuː; tə]
The other fishermen , some of whom had grasped the spare oars to
这 其他 渔民 , 一些 的 谁 有 抓住 这 空闲的 桨 到
[swɪŋ] [ðə; ði][bəʊt] [ə'raʊnd] ,
swing the boat around ,
摇摆 这 船 大约 ,

其他渔民中，有些人抓起备用桨来转动船身，

[lʊkt] ['iːgəli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
looked eagerly to see the result .
看起来 急切地 到 看 这 结果 .

迫不及待地想看到结果。

" [mɪst] , [baɪ]['dʒɪndʒə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
" Missed , by ginger ! " exclaimed the captain .
" 错过 , 经过 姜 ! " 惊呼 这 队长 .

"姜球没进！"船长惊呼道。

" [hɪə(r)] , [let][ˌem 'iː][traɪ] .
" Here , let me try .
" 这里 , 让 我 尝试 .

"来，让我试试。"

[wɛrz] [dʒeɪk] ? "
Where's Jake ? "
在哪里? 杰克 ? "

杰克在哪儿?

" [aʊt] [ðeə(r)] .
" Out there .
" 出去 那里 .

"就在那里。"

[hiːz] ['swɪmɪŋ] [strɒŋ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
He's swimming strong , " was the answer .
他是 游泳 强的 , " 曾是 这 回答 .

"他游得很好，"答案是。

" [ðə; ði] ['peski] [fɪʃ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [æt; ət][hɪm] [ə'gen] . "
" The pesky fish is coming back at him again . "
" 这 讨厌的 鱼 是 未来 后退 在 他 再次 . "

"那条讨厌的鱼又来找他了。"

" [dʌk] , [dʒeɪk] , [dʌk] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['kæptɪn] , [æz; əz][hiː; hi][gɒt] ['redi] [wɪð] [ðə; ði][gʌn] .
" Duck , Jake , duck ! " cried the captain , as he got ready with the gun .
" 鸭子 , 杰克 , 鸭子 ! " 哭 这 队长 , 作为 他 得到 准备好 和 这 枪 .

"快躲开，杰克，快躲开！"船长喊道，同时举起了枪。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ʃuːt] .
" I'm going to shoot .
" 我是 去 到 射击 .

"我要开枪了。"

[get] [daʊn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd][həʊld][jɔː(r); jə(r)] [breθ] .
Get down out of the way , and hold your breath .
得到 向下 出去 的 这 方式 , 和 抓住 你的 气息 .

赶紧趴下让开，屏住呼吸。

[wiːl; wil][hæv; həv][juː; jʊ][ɪn] [əˈnʌðə(r)] ['mɪnɪt] !

We'll	have	you	in	another	minute	!
出色地	有	你	在	其他	分钟	!

我们马上就来!

" [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['sɔːdfɪʃ] ['pleɪnli] [naʊ] , ['rʌʃɪŋ] [də'rektli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['swɪmə(r)] .

"	He	could	see	the	swordfish	plainly	now	,	rushing	directly	toward	the	swimmer	.
"	他	可以	看	这	旗鱼	显然	现在	,	匆忙	直接地	朝向	这	游泳运动员	.

“他现在能清楚地看到那条剑鱼正径直朝游泳者冲过来。”

[ðə; ði][mæn] [hɜːd] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [də'rekʃ(ə)nz] .

The	man	heard	and	followed	directions	.
这	男人	听到	和	随后	方向	.

男子听到指示后便照做了。

[diːp] [daʊn] [hiː; hi] [daɪvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [ʃɒt] [də'rektli] ['əʊvə(r)][hɪm] .

Deep	down	he	dived	,	and	the	fish	shot	directly	over	him	.
深的	向下	他	潜水	,	和	这	鱼	射击	直接地	超过	他	.

他潜入深水区，那条鱼直接从他头顶窜过。

“ [seɪ] , [ðæts] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪktʃə(r)] ! " [kraɪd] [bleɪk] .

“	Say	,	that's	a	great	picture	!	"	cried	Blake	.
"	说	,	那就是	一个	伟大的	图片	!	"	哭	布莱克	.

“哇，这张照片真棒！”布莱克喊道。

“ [ðæts] [wɒt] ! " [jeld] [dʒəʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv]

“	That's	what	!	"	yelled	Joe	,	and	then	his	voice	was	drowned	in	the	report	of
"	那就是	什么	!	"	大喊	乔	,	和	然后	他的	嗓音	曾是	溺水	在	这	报告	的

[ðə; ði] [gʌn] ,

the	gun	,
这	枪	,

“就是这样！”乔喊道，然后他的声音就被枪声淹没了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['dʌbli] [tʃɑːdʒd] .

which	was	doubly	charged	.
哪个	曾是	双倍	带电	.

被重复收费。

“ [aɪ][gɒt] [hɪm] !

“	I	got	him	!
"	我	得到	他	!

我抓到他了!

[baɪ] ['kræki] , [aɪ][gɒt] [hɪm] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['kæptɪn] .

By	cracky	,	I	got	him	!	"	cried	the	captain	.
经过	裂纹	,	我	得到	他	!	"	哭	这	队长	.

“我抓到他了！”船长喊道。

“ [ðæts] [hɪz; ɪz] [blʌd] ['ʃəʊɪŋ] .

“	That's	his	blood	showing	.
"	那就是	他的	血	显示	.

“那是他的血迹。”

" [ðə; ði] [weɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [red] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] of122

"	The	waves	were	indeed	red	with	the	blood	of122
"	这	波浪	是	的确	红色的	和	这	血	of122

“海浪的确被122人的鲜血染红了。”

[ðə; ði][bɪg] [fɪʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][ɪts] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [swelz] .

the	big	fish	,	and	a	moment	later	its	body	was	floating	on	the	swells	.
这	大的	鱼	,	和	一个	片刻	之后	它是	身体	曾是	漂浮的	在	这	涌浪	.

那条大鱼，片刻之后，它的尸体就漂浮在波浪上。

“ [ðeəz; ðəz][dʒeɪk] ! ” [kraɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəmən] .

“	There's	Jake	!	”	cried	one	of	the	fishermen	.
”	有	杰克	！	”	哭	一	的	这	渔民	。

“杰克在那儿！”其中一个渔夫喊道。

“ [ɔːl] [raɪt] ! ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'spɒns] .

“	All	right	!	”	was	the	response	.
”	全部	正确的	！	”	曾是	这	回复	。

“好的！”对方回答道。

“ [θrəʊ] [hɪm][ə; eɪ][laɪn] .

“	Throw	him	a	line	.
”	扔	他	一个	线	。

“给他抛个饵。”

[hiːz] [ɪn][nəʊ]['deɪndʒə(r)] [naʊ] .

He's	in	no	danger	now	.
他是	在	不	危险	现在	。

他现在没有危险了。

” [ə; eɪ] [fjuː] ['məʊments] ['leɪtə(r)][ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [seɪf] [ə'bɔːd] , ['maɪnəs][hɪz; ɪz] [buːts] ,

”	A	few	moments	later	the	man	was	safe	aboard	,	minus	his	boots	,
”	一个	很少	时刻	之后	这	男人	曾是	安全的	船上	,	减	他的	靴子	,

“片刻之后，那名男子安全登船，只是靴子不见了。”

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪkt] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hevɪə] ['kləʊðɪŋ] .

which	he	had	kicked	off	in	the	sea	,	and	some	of	his	heavier	clothing	.
哪个	他	有	踢	离开	在	这	海	,	和	一些	的	他的	较重	衣服	。

他在海里踢掉了一些东西，还有一些比较厚重的衣服。

“ [ðæts] [ðə; ði][end][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['sɔːdfɪʃ] , ” [m'ɜːməd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [ɪn]['grætɪfaɪd] [təʊnz] ,

“	That's	the	end	of	Mr	.	Swordfish	,	”	murmured	the	captain	,	in	gratified	tones	,
”	那就是	这	结尾	的	先生	.	旗鱼	,	”	低声说道	这	队长	,	在	满意	音调	,

“剑鱼先生的末日到了，”船长满意地低声说道。

[æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['laɪfləs] ['bɒdi] [sɪŋk] .

as	he	watched	the	lifeless	body	sink	.
作为	他	观看	这	无生命	身体	下沉	。

他眼睁睁地看着那具毫无生气的尸体沉入水底。

“ [ðə; ði] [ʃɑːks] [wɪl] [get] [hɪm] .

“	The	sharks	will	get	him	.
”	这	鲨鱼	将要	得到	他	。

“他会被鲨鱼吃掉的。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] , [dʒeɪk] ? ”

Are	you	all	right	,	Jake	?	”
是	你	全部	正确的	,	杰克	?	”

杰克，你没事吧?

“ [ʃʊə(r)] .

“	Sure	.
”	当然	。

“当然。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd] [wɜːk] , [ðəʊ] ; [ænd; ənd][wʌns][aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][ˌem 'iː] .

It	was	hard	work	,	though	;	and	once	I	thought	he	had	me	.
它	曾是	难的	工作	,	尽管	;	和	一次	我	想法	他	有	我	。

虽然很辛苦，但我一度以为他已经控制了我。

[aɪ] [daɪvd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] . ”

I	dived	just	in	time	.	”
我	潜水	只是	在	时间	.	”

我及时跳了下去。

“ [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ][dɪd] , ” [sed] [bleɪk] .
“ That's what you did , ” said Blake .
“ 那就是 什么 你 做过 , ” 说 布莱克 .

“你就是这么做的，”布莱克说。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wen] [ɪts] [θrəʊn] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]
“ It was a great exhibition , and when it's thrown on the screen it will
“ 它 曾是 一个 伟大的 展览 , 和 什么时候 它是 抛掷 在 这 屏幕 它 将要
[meɪk] [ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] ,
make a sensation ,
制作 一个 感觉 ,

“这是一场精彩的展览，当它被搬上银幕时，一定会引起轰动。”

[aɪm][ʃʊə(r)] . ”
I'm sure . ”
我是 当然 . ”

我敢肯定。”

“ [seɪ] , [juː; jʊ][doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][juː; jʊ] [snæpt] [wɒt] ['hæpənd] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði]
“ Say , you don't mean to tell me you snapped what happened ? ” asked the
“ 说 , 你 不 意思是 到 告诉 我 你 啪啪 什么 发生 ? ” 问 这
['fɪʃəmən] , [ɪn] [sə'praɪz] .
fisherman , in surprise .
渔夫 , 在 惊喜 .

“等等，你不会是想告诉我你突然发火发生了什么事吧？”渔夫惊讶地问道。

“ [wiː; wi][ʃʊə(r)][dɪd] , ” [dɪ'kleəd] [dʒəʊ] .
“ We sure did , ” declared Joe .
“ 我们 当然 做过 , ” 声明 乔 .

“我们确实做到了，”乔说道。

“ [wiː; wi][gɒt] ['evri] [muːv] . ”
“ We got every move . ”
“ 我们 得到 每一个 移动 . ”

“我们掌握了每一个动向。”

“ ['plʌki] [lædz] , ” [m'ɜːməd] [ðə; ði] ['kæptɪn] ; “ [ænd; ənd] [raɪt] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] , [tuː] .
“ Plucky lads , ” murmured the captain ; “ and right on the job , too .
“ 勇敢的 小伙子们 , ” 低声说道 这 队长 ; “ 和 正确的 在 这 工作 , 也 .

“真是勇敢的小伙子们，”船长低声说道；“而且工作也做得非常出色。”

[stɑːt] [ðə; ði]['məʊtə(r)] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Start the motor , ” he added to the man in charge of it .
开始 这 发动机 , ” 他 额外 到 这 男人 在 收费 的 它 .

“启动发动机，”他对负责发动机的人说道。

“ [wɪv] [sprʌŋ] [ə; eɪ] [liːk] , ['kæptɪn] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ][mæn][ʌp][ɪn][ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
“ We've sprung a leak , captain ! ” exclaimed a man up in the bow .
“ 我们已经 弹簧 一个 泄露 , 队长 ! ” 惊呼 一个 男人 向上 在 这 弓 .

“船长，我们船漏水了！”船头的一个人喊道。

“ ['wɔːtərz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] . ”
“ Water's coming in . ”
“ 水的 未来 在 . ”

“水进来了。”

“ [ɪts] [weə(r)] [ðæt] ['peski] ['sɔːdfɪʃ] [ræmd] [ˌjuː 'es] , -
“ It's where that pesky swordfish rammed us , 123
“ 它是 在哪里 那 讨厌的 旗鱼 撞倒 我们 , -

“就是那条讨厌的剑鱼撞我们的地方，”123

[ai] ['rekən] .

I	reckon	.
我	估计	.

我想是的。

[bʌt; bət] [stʌf] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .

But	stuff	something	in	and	it	will	hold	until	we	get	to	shore	.
但	东西	某物	在	和	它	将要	抓住	直到	我们	得到	到	支撑	.

但往里面塞点东西，就能撑到我们上岸。

[wiː; wi] ['hævnt] [fɑː(r)][tuː; tə][gəʊ] .

We	haven't	far	to	go	.
我们	还没有	远的	到	去	.

我们离目的地不远了。

" [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [suːn] ['ʌndə(r)] [wei] [ə'gen] ,

"	The	boat	was	soon	under	way	again	,
"	这	船	曾是	很快	在下面	方式	再次	,

“船很快又起航了。”

[ænd; ənd] ['ɒfəz] [ɒv; əv][eɪd][frɒm; frəm]['sɪstə(r)][krɑːft] [ðæt] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'klaɪnd] .

and	offers	of	aid	from	sister	craft	that	circled	around	were	declined	.
和	优惠	的	援助	从	姐姐	工艺	那	圈起来	大约	是	拒绝	.

姊妹船提出的援助提议也被拒绝了。

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv][rægz] [sɜːvd] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['ɪnrʌʃ] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

A	bundle	of	rags	served	to	stop	the	inrush	of	most	of	the	water	,
一个	捆	的	破布	服务	到	停止	这	涌入	的	最多	的	这	水	,

一捆破布挡住了大部分涌入的水。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ðə; ði][krɑːft] , [wɪð] [ɪts] [ləʊd] [ɒv; əv] [fɪʃ] ,

and	a	little	later	the	craft	,	with	its	load	of	fish	,
和	一个	小的	之后	这	工艺	,	和	它是	加载	的	鱼	,

不久之后，这艘满载鱼的船.....

[wɒz; wəz] [hɔːl] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tæk(ə)l][ænd; ənd][fɔːl] ,

was	hauled	up	on	the	beach	by	means	of	a	tackle	and	fall	,
曾是	拖拽	向上	在	这	海滩	经过	方法	的	一个	处理	和	落下	,

被用滑轮和吊索拖到沙滩上。

['hɔːsɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['məʊtɪv] ['paʊə(r)] .

horses	being	the	motive	power	.
马匹	存在	这	动机	力量	.

马匹是动力来源。

[dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] [gɒt] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [boʊts] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['lændɪŋ] ,

Joe	and	Blake	got	pictures	of	the	other	boats	making	a	similar	landing	,
乔	和	布莱克	得到	图片	的	这	其他	船	制作	一个	相似的	降落	,

乔和布莱克拍下了其他船只类似登陆的照片。

[ðeəz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn] .

theirs	being	the	first	in	.
他们的	存在	这	第一的	在	.

他们是第一个。

“ [wel] , [wiː; wi] [gɒt] [sʌm; səm] [faɪn] [v'juːz] , ” [sed] [bleɪk] ,

“	Well	,	we	got	some	fine	views	,	”	said	Blake	,
“	出色地	,	我们	得到	一些	美好的	浏览	,	”	说	布莱克	,

“嗯，我们看到了不错的景色，”布莱克说。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['bɔːdɪŋ] [pleɪs] .

as	he	and	his	chum	started	for	their	boarding	place	.
作为	他	和	他的	密友	开始	为了	他们的	登机	地方	.

他和朋友一起前往他们的寄宿处。

“ [wiː; wi][ʃʊə(r)][dɪd] , [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] , [tuː] .

“	**We**	**sure**	**did**	**,**	**and**	**something**	**unexpected**	**,**	**too**	**.**
”	我们	当然	做过	,	和	某物	意外	,	也	.

“我们确实做到了，而且还发生了一些意想不到的事情。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海岸边的电影男孩们(The moving picture boys on the coast)
第6/10页

[ai]['nevə(r)] ['kaʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['sɔ:dfɪʃ] [ə'tæk] . ”
I never counted on a swordfish attack . ”
我 绝不 计数 在 一个 旗鱼 攻击 . ”

我万万没想到会遭到剑鱼袭击。

“ [nəʊ] , [ænd; ənd][ai] [ges] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['dɪd(ə)nt]['aɪðə(r)] .
“ No , and I guess the fishermen didn't either .
“ 不 , 和 我 猜测 这 渔民 没有 任何一个 .

“不，我猜渔民们也没有。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌri:ə'lɪstɪk] [fɪlm] , [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['hædli] [wʊd] [seɪ] . ”
But it will make a realistic film , as Mr . Hadley would say . ”
但 它 将要 制作 一个 实际的 电影 , 作为 先生 . 哈德利 会 说 . ”

但正如哈德利先生所说，这将拍成一部写实电影。

“ [ɪts] [dʒʌst]['aʊə(r)] ['hu:du:] [lʌk] [ə'gen] , ” [went] [ɒn][dʒəʊ] .
“ It's just our hoodoo luck again , ” went on Joe .
“ 它是 只是 我们的 观 运气 再次 , ” 去 在 乔 .

“我们又倒霉了，”乔继续说道。

“ ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpənɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [tu:; tə][ˌju: 'es]
“ Something out of the ordinary seems to be happening all the while to us
“ 某物 出去 的 这 普通的 似乎 到 是 发生 全部 这 尽管 到 我们
. ”
: ”
. ”

“我们似乎一直都在经历一些不寻常的事情。”

“ [wel] , [ɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən] [mə'nɒtəni] . ”
“ Well , it's better than monotony . ”
“ 出色地 , 它是 更好的 比 单调 . ”

“嗯，总比单调乏味好。”

“ [ai] [sə'pəʊz] [səʊ] .
“ I suppose so .
“ 我 认为 所以 .

我想也是。

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][nekst] ?
But I wonder what it will be next ?
但 我 想知道 什么 它 将要 是 下一个 ?

但我很好奇接下来会发生什么?

” [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'grætʃu,leit] [ɒn][ðeə(r)] [sək'ses] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['hædli] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .
” The boys were congratulated on their success by Mr . Hadley and Mr .
” 这 男孩们 是 恭喜 在 他们的 成功 经过 先生 . 哈德利 和 先生 .
['rɪŋgoʊld] ,
Ringold ,
林戈尔德 ,

“哈德利先生和林戈尔德先生对男孩们的成功表示祝贺。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪlmz] , [wen] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ]['sɪəriːz]

and	the	films	,	when	developed	and	printed	a	little	later	,	furnished	a	series
和	这	电影	,	什么时候	发达	和	打印	一个	小的	之后	,	提供	一个	系列

[ɒv; əv] [faɪn] [v'juːz] . -

of	fine	views	.	124
的	美好的	浏览	.	-

这些胶片在稍后冲洗印制后，呈现出一系列精美的画面。124

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [wiːk] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .

For	the	next	week	the	boys	had	little	time	to	themselves	.
为了	这	下一个	星期	这	男孩们	有	小的	时间	到	他们自己	.

接下来的一个星期，男孩们几乎没有自己的时间。

[ðə; ði]['drɑːmə] [wɪð] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ʃæk] [wɒz; wəz] [ɪ'næktɪd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [wɪð] [sək'ses] ,

The	drama	with	the	burning	shack	was	enacted	over	again	,	this	time	with	success	,
这	戏剧	和	这	燃烧	窝棚	曾是	已颁布	超过	再次	,	这	时间	和	成功	,

棚屋着火的戏剧再次上演，这一次成功了。

[ðə; ði] [ˌvɒlən'tɪə(r)] ['faɪəmən] [nɒt] ['θrəʊɪŋ] ['eni] ['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði] [bleɪz] .

the	volunteer	firemen	not	throwing	any	water	on	the	blaze	.
这	志愿者	消防员	不是	投掷	任何	水	在	这	火焰	.

志愿消防员没有向火场泼水。

['ʌðə(r)] [siː] [dɹ'ɑːməz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [meɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [rest] ,

Other	sea	dramas	were	also	made	,	and	then	came	a	period	of	rest	,
其他	海	电视剧	是	还	制成	,	和	然后	来了	一个	时期	的	休息	,

之后还拍摄了其他一些海洋题材的电视剧，然后进入了一段休息期。

[ɪn] [wɪtʃ] [bleɪk] [ænd; ənd][dʒəʊ][hæd; həd] ['hɑːdli] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

in	which	Blake	and	Joe	had	hardly	anything	to	do	.
在	哪个	布莱克	和	乔	有	几乎	任何事物	到	做	.

布莱克和乔几乎无事可做。

“ [seɪ] , ” [ɪk'skleɪmd] [bleɪk] , [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] , “ [lets] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] ,

“	Say	,	”	exclaimed	Blake	,	one	afternoon	,	“	let's	go	for	a	walk	down	the	beach	,
“	说	,	”	惊呼	布莱克	,	一	下午	,	“	我们来吧	去	为了	一个	走	向下	这	海滩	,

[baɪ][ðə; ði] [klɪfs] .

by	the	cliffs	.
经过	这	悬崖	.

一天下午，布莱克突然说道：“不如我们去海滩边，沿着悬崖散步吧。”

[ɪts] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][ˌjuː 'es] [gʊd] . ”

It's	a	fine	day	and	it	will	do	us	good	.	”
它是	一个	美好的	天	和	它	将要	做	我们	好的	.	”

今天天气很好，这对我们有好处。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] [dʒəʊ] .

“	All	right	,	”	agreed	Joe	.
“	全部	正确的	,	”	同意	乔	.

“好吧，”乔同意道。

“ [aɪ][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ,

“	I	was	thinking	of	paying	another	visit	to	the	lighthouse	,
“	我	曾是	思维	的	付费	其他	访问	到	这	灯塔	,

我正打算再去一次灯塔，

[ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eni] [njuːz] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] ; [bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)]

and	asking	if	there	was	any	news	of	my	father	;	but	,	of	course	,	there
和	问	如果	那里	曾是	任何	消息	的	我的	父亲	;	但	,	的	课程	,	那里

[kænt] [biː; bi] . ”

can't	be	.	”
不能	是	.	”

我问有没有我父亲的消息；但当然，不可能有。

“ ['hɑ:dli] , ” [ə'gri:d] [bleɪk] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [nju:z] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [wʊd] [get] [ðeə(r)] [wʊd]
“ Hardly , ” agreed Blake , thinking that the only news his chum would get there would
“ 几乎 , ” 同意 布莱克 , 思维 那 这 仅有的 消息 他的 密友 会 得到 那里 会
[bi:; bi][bæd] .
be bad .
是 坏的 .

“未必，”布莱克同意道，他认为他的朋友在那里只会听到坏消息。

[ðeɪ] [strəul] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] , ['meɪkɪŋ] [ɪk'skɜ:rʒən] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][æz; əz] ['sʌmθɪŋ]
They strolled along the shore , making excursions here and there as something
他们 漫步 沿着 这 支撑 , 制作 短途旅行 这里 和 那里 作为 某物
[ə'træktɪd] [ðem; ðəm] .
attracted them .
吸引 他们 .

他们沿着海岸漫步，不时被某些事物吸引，四处游览。

['gəʊɪŋ] [θru:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gru:p] [ɒv; əv] [skrʌb] [əʊk] , ['sʌmwɒt] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ,
Going through a little group of scrub oak , somewhat back from the shore ,
去 通过 一个 小的 团体 的 擦洗 橡木 , 有些 后退 从 这 支撑 ,

穿过一小片矮橡树林，离岸边稍远一些，

[ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sɪfɪk] , [ðə; ði] [bɔɪz]
and climbing a slight elevation to get a view of the Pacific , the boys
和 攀登 一个 轻微 海拔 到 得到 一个 看法 的 这 太平洋 , 这 男孩们
[wɜ:(r); wə(r)] ['stɑ:tld] ,
were startled ,
是 惊慌 ,

男孩们爬上一小段高地，想看看太平洋的景色，却被眼前的景象吓了一跳。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪ'mɜ:dʒ] ['ɪntu:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊpən] [gleɪd] , [tu:; tə][hɪə(r)] ['vɔɪsɪz] .
as they were about to emerge into a little open glade , to hear voices .
作为 他们 是 关于 到 出现 进入 一个 小的 打开 林间空地 , 到 听到 声音 .

当他们即将走到一小片开阔的林间空地时，听到了人声。

“ [sʌm; səm][wʌn] [els] [bɪ'saɪdz] [ˌju: 'es] [aʊt] [hɪə(r)][tu:; tə] - [deɪ] , ” [spəʊk] [dʒəʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
“ Some one else besides us out here to - day , ” spoke Joe , in a low voice .
“ 一些 一 别的 除了 我们 出去 这里 到 - 天 , ” 辐 乔 , 在 一个 低的 嗓音 .

“今天除了我们之外，这里还有其他人，”乔低声说道。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ə'gri:d] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
“ That's right , ” agreed his chum .
“ 那就是 正确的 , ” 同意 他的 密友 .

“没错，”他的朋友同意道。

“ [ki:p] [stɪl] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [si:] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .
“ Keep still until we see who it is .
“ 保持 仍然 直到 我们 看 WHO 它 是 .

“保持静止，直到我们看清是谁。”

” ['kɔ:ʃəsli] [ðeɪ] [əd'vɑ:nst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [stʊd] behind125
” Cautiously they advanced until they stood behind125
” 谨慎地 他们 先进的 直到 他们 站立 behind125

他们小心翼翼地前进，直到站在125号后面。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skri:n] [ɒv; əv] [tri:z] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['geɪzɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['əʊpən] [pleɪs] .
a little screen of trees , and were gazing into the open place .
一个 小的 屏幕 的 树木 , 和 是 凝视 进入 这 打开 地方 .

他们透过一小片树木，凝视着开阔的地方。

[ðeɪ] [sɔ:] ['sevrəl] [men] [æt; ət] [wɜ:k] [ɪ'rektɪŋ] [sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv]['taʊə(r)] , [ɔ:(r)][paɪl][ɒv; əv] [rɒks] ,
They saw several men at work erecting some sort of tower , or pile of rocks ,
他们 锯 一些 男人 在 工作 竖立 一些 种类 的 塔 , 或者 桩 的 岩石 ,

他们看到几个男人正在搭建某种塔状物，或者说是一堆石头。

[ænd; ənd][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ə; eɪ][lɑːdʒ] ['læntən] .

and	on	top	of	it	was	mounted	a	large	lantern	.
和	在	顶部	的	它	曾是	安装	一个	大的	灯笼	.

它的顶部安装了一个大灯笼。

“ [ðeə(r)] — [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['prɪti] [wel] , ” [ri'mɑːk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] .

“	There	—	that	ought	to	show	pretty	well	,	”	remarked	one	of	the	men	.
”	那里	—	那	应该	到	展示	漂亮的	出色地	,	”	评论	一	的	这	男人	.

“瞧——这应该能看得很清楚了，”其中一人说道。

“ [jes] , [ænd; ənd][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪstəns] [aʊt][tuː; tə] [siː] , ” [pʊt][ɪn] [ə'nʌðə(r)] .

“	Yes	,	and	be	seen	a	good	distance	out	to	sea	,	”	put	in	another	.
”	是的	,	和	是	已见	一个	好的	距离	出去	到	海	,	”	放	在	其他	.

“是的，而且在离岸很远的地方都能看到，”另一个人补充道。

“ [ɪts] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , [tuː] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɒks] [ɪk'stend][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [aʊt] ,

“	It's	just	in	the	right	place	,	too	;	for	the	rocks	extend	a	good	way	out	,
”	它是	只是	在	这	正确的	地方	,	也	;	为了	这	岩石	延长	一个	好的	方式	出去	,

“而且它的位置也恰到好处；因为这些岩石延伸得很远，

[ænd; ənd][juː; jʊ][kænt] [siː] - [ɪm] ['iːv(ə)n][æt; ət] [ded] [ləʊ] ['wɔːtə(r)] . ”

and	you	can't	see	'	em	even	at	dead	low	water	.	”
和	你	不能	看	-	呃	甚至	在	死的	低的	水	.	”

即使在水位最低的时候也看不到它们。

“ [ænd; ənd] ['eniθɪŋ] ['drɔːɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [fiːt] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [straɪk] [ɒn] - [ɪm] ,

“	And	anything	drawing	more	than	ten	feet	will	be	sure	to	strike	on	'	em	,
”	和	任何事物	绘画	更多的	比	十	脚	将要	是	当然	到	罢工	在	-	呃	,

“任何射程超过十英尺的物体都肯定会击中它们。”

” [sə'dʒestid] [ə; eɪ] [θɜːd] .

”	suggested	a	third	.
”	建议	一个	第三	.

“第三个人建议道。”

“ [ðæts] [raɪt] , ['sændi] , ” [keɪm] [ðə; ði] [rɪ'tɔːt] .

“	That's	right	,	Sandy	,	”	came	the	retort	.
”	那就是	正确的	,	沙	,	”	来了	这	反驳	.

“没错，桑迪，”对方反驳道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][ðə; ði] ['læntən] [fɪkst] [səʊ] [ðæt] [ʃɪl] [flæʃ] [laɪk][ðə; ði]['ʌðə(r)] ? ”

“	Have	you	got	the	lantern	fixed	so	that	she'll	flash	like	the	other	?	”
”	有	你	得到	这	灯笼	固定的	所以	那	壳	闪光	喜欢	这	其他	?	”

“你把灯笼修好了吗？这样它就能像其他灯笼一样闪烁了。”

“ [ai][ʃʊə(r)][hæv; həv] .

“	I	sure	have	.
”	我	当然	有	.

“我当然有。”

[ɔːl] [wɪv] [gɒt][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [pʊl] [wʌn]['waɪə(r)] — [ðɪs] [wei] — [ænd; ənd][ðə; ði] [lait] [ɪz] [ʃʌt]

All	we've	got	to	do	is	to	pull	one	wire	—	this	way	—	and	the	light	is	shut
全部	我们已经	得到	到	做	是	到	拉	一	金属丝	—	这	方式	—	和	这	光	是	关闭

[ɒf] .

off	.
离开	.

我们只需要拉一下这边的电线，灯就灭了。

[ə'nʌðə(r)] [pʊl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [gɪvz] [ə; eɪ] [flæʃ] , [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [rɪ'vɒlvɪŋ] [lait] . ”

Another	pull	,	and	she	gives	a	flash	,	just	like	a	revolving	light	.	”
其他	拉	,	和	她	给予	一个	闪光	,	只是	喜欢	一个	旋转	光	.	”

再拉一下，她就闪了一下，就像旋转的灯一样。

“ [gʊd] .
“ Good .
” 好的 .

“好的。

[wiːl; wil] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ]['traɪəl][tuː; tə] - [naɪt] . ”
We'll give it a trial to - night . ”
出色地 给 它 一个 审判 到 - 夜晚 . ”

我们今晚就试一试。

“ [seɪ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ? ” ['wɪspəd] [dʒəʊ] .
“ Say , what do you think they are ? ” whispered Joe .
” 说 , 什么 做 你 思考 他们 是 ? ” 低声说道 乔 .

“你说，你觉得它们是什么？”乔低声问道。

“ [aɪ] ['hɑːdli] [nəʊ] , [ænd; ənd] [jet] — — ”
“ I hardly know , and yet — — ”
” 我 几乎 知道 , 和 然而 — — ”

“我几乎一无所知，然而——”

“ ['meɪbi] ['ðer] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv] [laɪt] ? ” [sə'dʒestid] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [læd]
“ Maybe they're experimenting with a new kind of light ? ” suggested the other lad
” 或许 它们是 实验 和 一个 新的 种类 的 光 ? ” 建议 这 其他 小伙子
.
:
.

“也许他们在试验一种新型的灯？”另一个男孩提议道。

“ [ɪk'sperɪməntɪŋ] ?
“ Experimenting ?
” 实验 ?

“在做实验吗？”

[jes] ! ” [spəʊk] [bleɪk] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] , [tens] [vɔɪs] .
Yes ! ” spoke Blake , in a low , tense voice .
是的 ! ” 辐 布莱克 , 在 一个 低的 , 紧张 嗓音 .

“是的！”布莱克低声说道，声音紧张而低沉。

“ [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [ges] [wɒt] ['ðer] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] . ” -
“ And I can guess what they're experimenting for . ” 126
” 和 我 能 猜测 什么 它们是 实验 为了 . ” -

“我大概能猜到他们在做什么实验。”126

“ [wɒt] ?
“ What ?
” 什么 ?

“什么?

” [bleɪk] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] , [wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ,
” Blake was about to answer , when one of the men ,
” 布莱克 曾是 关于 到 回答 , 什么时候 一 的 这 男人 ,

布莱克正要回答，这时其中一个男人说道：

['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'siːld] , ['ʌtə] [æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] .
looking in the direction where the boys were concealed , uttered an exclamation .
寻找 在 这 方向 在哪里 这 男孩们 是 暗 , 说出 一个 感叹 .

他望向男孩们藏身的方向，惊呼了一声。

“ [hɑːk] ! ” [hiː; hi] [kraɪd] .
“ Hark ! ” he cried .
” 听着 ! ” 他 哭 .

“听！”他喊道。

“ [ai] [θɪŋk] [ai] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] . ”
“ I think I heard something . ”
“ 我 思考 我 听到 某物 . ”

“我好像听到了什么。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][wɪnd] , ” [dɪ'kleəd] [wʌn] .
“ It was the wind , ” declared one .
“ 它 曾是 这 风 , ” 声明 一 .

“是风吹的，”其中一人说道。

“ [ə; eɪ][bɜːd][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , ” [sed] [ə'nʌðə(r)] .
“ A bird in the bushes , ” said another .
“ 一个 鸟 在 这 灌木丛 , ” 说 其他 .

“灌木丛里的一只鸟，”另一个人说道。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ! ” [dɪ'kleəd] [ðə; ði][mæn] .
“ I'm going to see ! ” declared the man .
“ 我是 去 到 看 ! ” 声明 这 男人 .

“我要去看看！”那人说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [streɪt] [tə'wɔːd] [ðeə(r)]['haɪdɪŋ] [pleɪs] . -
And he came straight toward their hiding place . 127
和 他 来了 直的 朝向 他们的 隐藏 地方 . -

他径直朝他们的藏身之处走去。[127]

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[dʒəʊ] [sə'spekts] ['sʌmθɪŋ]
JOE SUSPECTS SOMETHING
乔 嫌疑人 某物

乔怀疑有些事情

“ ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː; də] , [bleɪk] ? ” [wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɪspəd] ['kwestʃən] .
“ What'll we do , Blake ? ” was the whispered question .
“ 什么会 我们 做 , 布莱克 ? ” 曾是 这 低声说道 问题 .

“我们该怎么办，布莱克？”那人低声问道。

“ [steɪ] [hɪə(r)] , [ai] [ges] .
“ Stay here , I guess .
“ 停留 这里 , 我 猜测 .

“我想，你就待在这里吧。”

[ɪf] [wiː; wi] [rʌn] [ðel] [siː] [ˌjuː 'es][ɔː(r)][hɪə(r)][ˌjuː 'es] .
If we run they'll see us or hear us .
如果 我们 跑步 他们会 看 我们 或者 听到 我们 .

如果我们跑，他们会看见我们或者听见我们。

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] . ”
Besides , we haven't done anything to run for . ”
除了 , 我们 还没有 完毕 任何事物 到 跑步 为了 . ”

此外，我们也没做什么值得竞选的事情。”

“ [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [men] [lʊk] [laɪk] ['ʌgli] ['kʌstəməz] .
“ I know it , but those men look like ugly customers .
“ 我 知道 它 , 但 那些 男人 看 喜欢 丑陋的 顾客 .

“我知道，但那些人看起来像丑陋的顾客。”

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][ʌp][tuː; tə] ? ”
I wonder what they can be up to ? ”
我 想知道 什么 他们 能 是 向上 到 ? ”

我很好奇他们会搞什么鬼？

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] — ” [bɪ'gæn] [bleɪk] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['pʊld] [dʒəʊ] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði]
“ They are — ” began Blake , and then he pulled Joe down beside him in the
“ 他们 是 — ” 开始 布莱克 , 和 然后 他 拉 乔 向下 旁 他 在 这
[bʊʃɪz] .
bushes .
灌木丛 .

“他们是——”布莱克刚开口，就把乔拉到他身边的灌木丛里。

“ [hiːz] [tɜːnd] [ɒf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] , ” [bleɪk] [went] [ɒn] .
“ He's turned off to one side , ” Blake went on .
“ 他是 转向 离开 到 一 边 , ” 布莱克 去 在 .

“他已经转向一边了，”布莱克继续说道。

“ [hiː; hi] ['hæznt] [siːn] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [dʒʌst] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] .
“ He hasn't seen us , and he doesn't know just where to look .
“ 他 还没有 已见 我们 , 和 他 不 知道 只是 在哪里 到 看 .

“他没看到我们，也不知道该往哪里看。”

[hiː; hi] [meɪ] [pɑːs] [ˌjuː 'es] [baɪ] .
He may pass us by .
他 可能 经过 我们 经过 .

他或许会与我们擦肩而过。

[kiːp] [stɪl] !
Keep still !
保持 仍然 !

别动!

” [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [kraʊtʃt] [daʊn] .
” Together they crouched down .
” 一起 他们 蹲着 向下 .

他们一起蹲了下来。

[ðə; ði] [mæn] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [nɔɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [meɪd]
The man looked around as though to trace the noise which had been made
这 男人 看起来 大约 作为 尽管 到 痕迹 这 噪音 哪个 有 到过 制成
[wen] [dʒəʊ] [ˌæksɪ'dentəli] [stept] [ɒn] [ə; eɪ] [stɪk] ,
when Joe accidentally stepped on a stick ,
什么时候 乔 偶然 步 在 一个 戳 ,

那人环顾四周，似乎想循着声音找到乔不小心踩到棍子时发出的声音。

[wɪtʃ] [brəʊk] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [weɪt] .
which broke under his weight .
哪个 打破 在下面 他的 重量 .

它在他的重压下断裂了。

“ [doʊnt] [briːð] , ” ['wɪspəd] [bleɪk] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɪps] [kləʊz] [tuː; tə] [dʒoʊz] [ɪə(r)] .
“ Don't breathe , ” whispered Blake , with his lips close to Joe's ear .
“ 不 呼吸 , ” 低声说道 布莱克 , 和 他的 嘴唇 关闭 到 乔的 耳朵 .

“别呼吸，”布莱克低声说道，嘴唇贴近乔的耳朵。

“ [aɪ] [θɪŋk] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [ˌjuː 'es] [baɪ] . ” -
“ I think he's going to pass us by . ” 128
“ 我 思考 他是 去 到 经过 我们 经过 . ” -

“我觉得他会超过我们。”128

[ðə; ði] [mæn] [pɔːzd] , [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [də'rektli] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ə'gen] ,
The man paused , seemed as if about to come directly for them again ,
这 男人 暂停 , 似乎 作为 如果 关于 到 来 直接地 为了 他们 再次 ,

那人停顿了一下，似乎又要直接朝他们走来。

[ænd; ənd] [ðen] [dæʃt] [ɒf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

and	then	dashed	off	to	one	side	.
和	然后	虚线	离开	到	一	边	.

然后迅速跑到一边。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [liːp] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] , ['əʊnli] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] ['nʌθɪŋ] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['ʃægrɪnd]

He	made	a	leap	into	the	bushes	,	only	to	discover	nothing	,	as	his	chagrined
他	制成	一个	飞跃	进入	这	灌木丛	,	仅有的	到	发现	没有什么	,	作为	他的	懊恼地

[ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] [ʃəʊd] .

exclamation	showed	.
感叹	显示	.

他纵身跃入灌木丛，却一无所获，他懊恼的惊呼声便足以证明这一点。

“ [aɪ] [təʊld] [juː; jʊ] [səʊ] ! ” [graul] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

“	I	told	you	so	!	”	growled	one	of	his	companions	.
“	我	讲述	你	所以	！	”	咆哮	一	的	他的	同伴	.

“我早就告诉过你了！”他的一个同伴咆哮道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ðɪ] [wɪnd] . ”

“	It	was	only	the	wind	.	”
“	它	曾是	仅有的	这	风	.	”

“那只是风而已。”

“ [ðə; ðɪ] [wɪnd] ['dʌznt] [breɪk] [stɪks] , ” [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['snæpɪʃ] [rɪ'plaɪ] .

“	The	wind	doesn't	break	sticks	,	”	was	the	snappish	reply	.
“	这	风	不	休息	棍子	,	”	曾是	这	暴躁	回复	.

“风吹不断棍子，”对方不耐烦地回答道。

“ [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɜːd] — ['meɪbi] [ə; eɪ] [fɪʃhɔk] . ”

“	Then	it	was	a	bird	—	maybe	a	fishhawk	.	”
“	然后	它	曾是	一个	鸟	—	或许	一个	鱼鹰	.	”

“然后发现那是一只鸟——也许是只鱼鹰。”

“ ['meɪbi] , ” [ə'sent] [ðə; ðɪ] [mæn] [huː] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [sɜːtʃ] .

“	Maybe	,	”	assented	the	man	who	had	started	to	make	the	search	.
“	或许	,	”	同意	这	男人	WHO	有	开始	到	制作	这	搜索	.

“也许吧，”开始搜寻的那个人同意道。

“ [bʌt; bət] [ai] [θɔːt] [sʌm; səm] [wʌn] [wɒz; wəz] ['spaɪɪŋ] [ɒn] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] — — ”

“	But	I	thought	some	one	was	spying	on	us	,	and	if	they	were	—	—	”
“	但	我	想法	一些	一	曾是	间谍活动	在	我们	,	和	如果	他们	是	—	—	”

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['fɪnɪʃ] ,

He	did	not	finish	,
他	做过	不是	结束	,

“但我以为有人在监视我们，如果真是这样——”他没说完。

[bʌt; bət] [glɛə] ['æŋgrəli] [ə'raʊnd] .

but	glared	angrily	around	.
但	怒目而视	愤怒地	大约	.

但他怒目环顾四周。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['ræpɪd] ['briːðɪŋ] ,

He	was	so	close	to	the	boys	that	they	could	hear	his	rapid	breathing	,
他	曾是	所以	关闭	到	这	男孩们	那	他们	可以	听到	他的	迅速的	呼吸	,

他离男孩们很近，男孩们甚至能听到他急促的呼吸声。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['liːfi] [skriːn] [ɪ'fektɪvli] [hɪd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [vjuː] .

but	the	leafy	screen	effectively	hid	them	from	view	.
但	这	绿叶	屏幕	有效地	隐藏	他们	从	看法	.

但茂密的树叶有效地将它们遮挡住了。

“ [ɪf] [ai] [kætʃ] ['eni] [wʌn] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn] , “ [hiːl] [wɪʃ] [hiː; hi]['nevə(r)][ræn] [ə'krɒs] [hemp] ['dænfəθ]
“ If I catch any one , ” he went on , “ he'll wish he never ran across Hemp Danforth
” 如果 我 抓住 任何 一 , ” 他 去 在 , “ 地狱 希望 他 绝不 跑 穿过 麻 丹福斯
!
!
!

“如果我抓到谁，”他继续说道，“他就会后悔自己从未遇到过汉普·丹福斯！”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk] [ə; eɪ][bɪg] [fɪst] .
” and he shook a big fist .
” 和 他 摇晃 一个 大的 拳头 .

他挥舞着拳头。

“ [əʊ] , [kʌm] [ɒn] !
“ Oh , come on !
” 哦 , 来 在 !

“哦，拜托！”

” [kɔːld] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
” called some of his companions .
” 称为 一些 的 他的 同伴 .

他的几个同伴也跟着来了。

“ [ðeəz; ðəz] [lɒts] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [jet] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [get] [ðɪs] ['læntən] ['fɪnɪʃt] .
“ There's lots to be done yet before we get this lantern finished .
” 有 很多 到 是 完毕 然而 前 我们 得到 这 灯笼 完成的 .

“在完成这个灯笼之前，还有很多工作要做。”

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] ['eni] [rɪtʃ] ['pɪkɪŋz] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] ['hʌs(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] .
And if we want any rich pickings we'll have to hustle for ' em .
和 如果 我们 想 任何 富有的 采摘 出色地 有 到 努力奋斗 为了 - 呃 .

如果我们想要获得丰厚的回报，就必须努力争取。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst] [wɒt]
The weather looks like it was going to break , and that will be just what
这 天气 看起来 喜欢 它 曾是 去 到 休息 , 和 那 将要 是 只是 什么
[wiː; wi] [wɒnt] .
we want .
我们 想 .

天气看起来要放晴了，这正是我们所希望的。

[kʌm] [ɒn] , [hemp] . ”
Come on , Hemp . ”
来 在 , 麻 . ”

来吧，大麻。

“ [ɔːl] [raɪt] , [ai] [wɪl] , ['əʊnli][doʊnt] [tɔːk] [səʊ][bəʊld][ænd; ənd] [friː] . ”
“ All right , I will , only don't talk so bold and free . ”
“ 全部 正确的 , 我 将要 , 仅有的 不 讲话 所以 大胆的 和 自由的 . ”

“好的，我会的，只是别说话那么大胆随意。”

“ [waɪ] [nɒt] ? ” -
“ Why not ? ” 129
” 为什么 不是 ? ” -

“为什么不呢？”129

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm][wʌn] [mait] [biː; bi] ['spaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . ”
“ Because some one might be spying and listening to us . ”
” 因为 一些 一 可能 是 间谍活动 和 聆听 到 我们 . ”

“因为可能有人在监视我们，窃听我们。”

“ [hiːz] [gɒt] [ðæt] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] [jet] ， ” [lɑːft] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] .
“ **He's got that on his mind yet ， ” laughed one of the men .**
” 他是 得到 那 在 他的 头脑 然而 ， ” 笑了 一 的 这 男人 .

“他还在想这件事呢，”其中一个男人笑着说。

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] . ”
“ **There's no one around here . ”**
” 有 不 一 大约 这里 . ”

“这里一个人也没有。”

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ， [wɒt] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [pɪk] [ʌp] ？ ” [di'mɑːnd, -'mænd] [ə'nʌðə(r)] .
“ **And if they were ， what could they pick up ？ ” demanded another .**
” 和 如果 他们 是 ， 什么 可以 他们 挑选 向上 ？ ” 要求 其他 .

“如果他们真是那样，他们能捡到什么呢？”另一个人追问道。

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] — [ɪts] [best] [tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] ， ” [sed] [ðə; ði][wʌn] [kɔːld] [hemp] ['dænfəθ] .
“ **That's all right — it's best to be careful ， ” said the one called Hemp Danforth .**
” 那就是 全部 正确的 — 它是 最好的 到 是 小心 ， ” 说 这 一 称为 麻 丹福斯 .

“没关系——小心点总是好的，”名叫汉普·丹福斯的人说道。

“ [aɪm] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] .
“ **I'm taking no chances .**
” 我是 采取 不 机会 .

“我不想冒任何风险。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][juː 'es] [maɪt] — [wel] ，
Some of us might — well ，
一些 的 我们 可能 — 出色地 ，

我们中的一些人可能会——嗯，

[nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə][juː 'es] [ɪf] [wiː; wi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [aʊt] . ”
no telling what might happen to us if we was to be found out . ”
不 讲述 什么 可能 发生 到 我们 如果 我们 曾是 到 是 成立 出去 . ”

谁知道如果我们被发现会发生什么事。”

“ [doʊnt] [tɔːk] [ðæt] [wei] ， ” [spəʊk] [ə; eɪ] [tɔːl] ， [θɪn] [mæn] .
“ **Don't talk that way ， ” spoke a tall ， thin man .**
” 不 讲话 那 方式 ， ” 辐 一个 高的 ， 薄的 男人 .

“别那样说话，”一个身材高瘦的男人说道。

“ [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] — [ɪ'speʃəli] [wɪð] [wɒt] [wɜːk] [wiː; wi][hæv; həv][ɒn][hænd] .
“ **It isn't altogether cheerful — especially with what work we have on hand .**
” 它 不是 共 快乐 — 尤其 和 什么 工作 我们 有 在 手 .

“情况并不完全乐观——尤其是考虑到我们手头的工作。”

[kʌm] [ɒn] ， [naʊ] ； [lets] [meɪk] [ðɪs] ['pɪlə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪə(r)] ， [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [wɪl] [ʃəʊ]
Come on ， now ； let's make this pillar a little higher ， and the light will show
来 在 ， 现在 ； 我们来吧 制作 这 支柱 一个 小的 更高 ， 和 这 光 将要 展示
['betə(r)] . ”
better . ”
更好的 . ”

来吧，我们把这根柱子再加高一点，这样光线就能照得更清楚了。

“ [seɪ] ， [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ？ ” ['wɪspəd] [dʒəʊ] .
“ **Say ， what do you imagine they are doing ？ ” whispered Joe .**
” 说 ， 什么 做 你 想象 他们 是 正在做 ？ ” 低声说道 乔 .

“你说，你觉得他们在做什么？”乔低声问道。

“ [ɪts] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [geɪm] ， [bleɪk] . ”
“ **It's a queer game ， Blake . ”**
” 它是 一个 酷儿 游戏 ， 布莱克 . ”

“布莱克，这游戏真够怪异的。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ʃʊə(r)][ɪz] .

“	It	sure	is	.
”	它	当然	是	.

“确实如此。”

[aɪv] [ə'baʊt] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʌp][tuː; tə] , [ænd; ənd] [jet] [ai] [meɪ] [biː; bi] [rɒŋ]

I've	about	made	up	my	mind	what	they	are	up	to	,	and	yet	I	may	be	wrong
我已经	关于	制成	向上	我的	头脑	什么	他们	是	向上	到	,	和	然而	我	可能	是	错误的

.

:
.

我大致猜到了他们的意图，但我可能错了。

[lets] [weɪt] [hɪə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] ,

Let's	wait	here	a	while	longer	,
我们来吧	等待	这里	一个	尽管	更长	,

我们再在这里等一会儿吧。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [pɪk] [ʌp][sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['betə(r)]

and	maybe	we	can	pick	up	some	information	that	will	give	us	a	better
和	或许	我们	能	挑选	向上	一些	信息	那	将要	给	我们	一个	更好的

[kluː] .

clue	.
线索	.

或许我们能从中获得一些信息，从而得到更好的线索。

” [ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['hiːpɪŋ] [mɔː(r)] [stəʊnz] [ɒn][ðə; ði][paɪl] [weə(r)] [ðə; ði] ['læntən]

”	The	men	were	now	engaged	in	heaping	more	stones	on	the	pile	where	the	lantern
”	这	男人	是	现在	已订婚的	在	堆积	更多的	石头	在	这	桩	在哪里	这	灯笼

[hæd; həd][set] ,

had	set	,
有	放	,

“男人们正忙着在灯笼落下的石堆上堆放更多的石头，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪspərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz]

and	were	making	so	much	noise	at	it	that	the	whispering	of	the	boys
和	是	制作	所以	很多	噪音	在	它	那	这	耳语	的	这	男孩们

[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [hɜːd] .

could	not	be	heard	.
可以	不是	是	听到	.

他们制造了很大的噪音，以至于听不到男孩们的窃窃私语。

“ ['eni] ['speʃ(ə)l] ['ves(ə)lz] [ɪn] [vjuː] ? ” [ɑːskt] [wʌn] of130

“	Any	special	vessels	in	view	?	”	asked	one	of130
”	任何	特别的	船只	在	看法	?	”	问	一	of130

“有没有什么特别的船只在附近？”130人中的一人问道。

[ðə; ði][men] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɜːkt] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] ['saɪləns] .

the	men	,	after	they	had	worked	away	for	some	time	in	silence	.
这	男人	,	后	他们	有	工作	离开	为了	一些	时间	在	沉默	.

男人们默默地工作了一段时间后。

“ [nəʊ] , [bʌt; bət] [ðɛəl] [ʃʊə(r)][biː; bi][wʌn] [ə'lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] .

“	No	,	but	there'll	sure	be	one	along	before	long	.
”	不	,	但	将会	当然	是	一	沿着	前	长的	.

“不，但肯定很快就会有一个了。”

[wiː; wi][kæn; kən] [kaʊnt] [ɒn] [ðæt] .

We	can	count	on	that	.
我们	能	数数	在	那	.

这一点毋庸置疑。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [lait] ['gəʊɪŋ] ['sevrəl] [naɪts] , ['meɪbi] , [bʌt; bət] ['itl]

Of	course	,	we'll	have	to	keep	the	light	going	several	nights	,	maybe	,	but	it'll
的	课程	,	出色地	有	到	保持	这	光	去	一些	夜晚	,	或许	,	但	它将

[biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] . ”

be	worth	while	.	”
是	值得	尽管	.	”

当然，我们可能得连续几个晚上都开着灯，但这绝对值得。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [fuːl] - [ɪm] , [ɔːl] [raɪt] , ” [went] [ɒn] [hemp] ['dænfəθ] .

“	It	ought	to	fool	'	em	,	all	right	,	”	went	on	Hemp	Danforth	.
“	它	应该	到	傻子	-	呃	,	全部	正确的	,	”	去	在	麻	丹福斯	.

“这肯定能骗过他们，”汉普·丹福斯继续说道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [biːn] [ðæt] [neɪt] ['dʌŋkən] [trɪpt] [ˌjuː 'es] [ʌp] ,

“	If	it	hadn't	been	that	Nate	Duncan	tripped	us	up	,
“	如果	它	之前没有	到过	那	内特	邓肯	绊倒了	我们	向上	,

“如果不是内特·邓肯绊倒了我们，

[ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [ə'krɒs] [wɪð] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi] ['wɒntɪd] , [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][ɔːl]

and	didn't	come	across	with	that	information	we	wanted	,	we	wouldn't	have	all
和	没有	来	穿过	和	那	信息	我们	通缉	,	我们	不会	有	全部

[ðɪs] ['trʌb(ə)l] .

this	trouble	.
这	麻烦	.

如果我们没有得到想要的信息，就不会遇到这么多麻烦了。

” [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][dʒəʊ] [siːmd] [tuː; tə]['stɪf(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [neɪm] , [ænd; ənd]

”	For	a	moment	Joe	seemed	to	stiffen	as	he	heard	the	name	,	and
”	为了	一个	片刻	乔	似乎	到	变硬	作为	他	听到	这	姓名	,	和

[ðen] ,

then	,
然后	,

听到这个名字，乔似乎僵住了片刻，然后，

[ɪn][ə; eɪ] [hɔːs] ['wɪspə(r)] , [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [bleɪk] [ænd; ənd] [sed] :

in	a	hoarse	whisper	,	he	turned	to	Blake	and	said	:
在	一个	嘶哑	耳语	,	他	转向	到	布莱克	和	说	:

他用沙哑的低语转向布莱克说道：

“ [dɪd] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] ?

“	Did	you	hear	that	?
“	做过	你	听到	那	?

你听到了吗?

[ðiːz] [men] [nəʊ] [maɪ]['fɑːðə(r)] .

These	men	know	my	father	.
这些	男人	知道	我的	父亲	.

这些人认识我父亲。

[ðeɪ] [juːst] [hɪz; ɪz] [neɪm] . ”

They	used	his	name	.	”
他们	用过的	他的	姓名	.	”

他们用了他的名字。

“ [jes] , [bʌt; bət] [kiːp] ['kwaɪət] ! ” [ɜːrdʒd] [bleɪk] , [fɔː(r); fə(r)][dʒəʊ][hæd; həd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

“	Yes	,	but	keep	quiet	!	”	urged	Blake	,	for	Joe	had	raised	his	voice	.
“	是的	,	但	保持	安静的	!	”	敦促	布莱克	,	为了	乔	有	提高	他的	嗓音	.

“没错，但请保持安静！”布莱克催促道，因为乔提高了嗓门。

“ [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [nəʊ] [wɪr] [hɪə(r)] . ”

“	We	don't	want	them	to	know	we're	here	.	”
“	我们	不	想	他们	到	知道	是	这里	.	”

“我们不想让他们知道我们在这里。”

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [nəʊ] [maɪ]['fɑːðə(r)] , [bleɪk] , ” [went] [ɒn][dʒəʊ] , ['juːzɪŋ] [mɔː(r)] ['kɔːʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn]
“ But they know my father , Blake , ” went on Joe , using more caution , however , in
“ 但 他们 知道 我的 父亲 , 布莱克 , ” 去 在 乔 , 使用 更多的 警告 , 然而 , 在
[hɪz; ɪz] [təʊnz] .
his tones .
他的 音调 .

“但他们认识我父亲布莱克，”乔继续说道，语气中带着一丝谨慎。

“ [aɪ][mʌst; məst] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
“ I must speak to them .
“ 我 必须 说话 到 他们 .

我必须和他们谈谈。

['meɪbi] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɪm] [ɪn] ['laɪthaʊs] [wɜːk] ,
Maybe they were associated with him in lighthouse work ,
或许 他们 是 联系 和 他 在 灯塔 工作 ,

也许他们和他一起从事灯塔工作。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [njuː] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['læntən] ['ðer] ['traɪɪŋ] .
and this may be some new patent lantern they're trying .
和 这 可能 是 一些 新的 专利 灯笼 它们是 尝试 .

这可能是他们正在尝试的一种新型专利灯笼。

['meɪbi] [maɪ]['fɑːðə(r)] ['hæznt] [gɒn] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [æt; ət] [ɔːl] , [ænd; ənd] [ðiːz] [men] [kæn; kən] [tel] [weə(r)]
Maybe my father hasn't gone to China at all , and these men can tell where
或许 我的 父亲 还没有 已消失 到 中国 在 全部 , 和 这些 男人 能 告诉 在哪里
[hiː; hi][ɪz] .
he is .
他 是 .

也许我父亲根本没去过中国，而这些人却能知道他在哪里。

” [dʒəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ] [skriːnd] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd]
” Joe made a move as though to leave the screened hiding place and
” 乔 制成 一个 移动 作为 尽管 到 离开 这 筛选 隐藏 地方 和
[ə'prəʊtʃ] [ðə; ðɪ] [men] . -
approach the men . 131
方法 这 男人 . -

乔做出一个动作，似乎要离开有遮挡的藏身之处，走向那些人。131

“ [nəʊ] — [doʊnt][gəʊ] !
“ No — don't go !
“ 不 — 不 去 !

“不——别走！”

” ['wɪspəd] [bleɪk] , ['hɔːsli] , ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [bæk] .
” whispered Blake , hoarsely , holding his chum back .
” 低声说道 布莱克 , 沙哑地 , 保持 他的 密友 后退 .

“布莱克低声说道，声音沙哑，拉住了他的朋友。”

“ [steɪ] [hɪə(r)] , [dʒəʊ] .
“ Stay here , Joe .
“ 停留 这里 , 乔 .

“乔，你待在这里。”

[doʊnt] [spiːk] [tuː; tə] [ðəʊz] [men] ! ”
Don't speak to those men ! ”
不 说话 到 那些 男人 ! ”

不要跟那些人说话!

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)] . ”
“ But they have something to do with my father . ”
“ 但 他们 有 某物 到 做 和 我的 父亲 . ”

“但这和我父亲有关。”

“ [nəʊ]['mætə(r)] ; [duː; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] , [pliːz] !

“	No	matter	;	do	as	I	say	,	please	!
”	不	事情	;	做	作为	我	说	,	请	!

“没关系；请按我说的做！”

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [dʒəʊ] , [aɪ] [kænt] [ɪk'spleɪn] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ] ['prɒmɪst] [aɪ] [wʊd] [nɒt] .

Believe	me	,	Joe	,	I	can't	explain	now	,	for	I	promised	I	would	not	.
相信	我	,	乔	,	我	不能	解释	现在	,	为了	我	承诺	我	会	不是	.

相信我，乔，我现在无法解释，因为我答应过不会解释。

[bʌt; bət] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] — ['leɪtə(r)] .

But	you'll	understand	—	later	.
但	你会	理解	—	之后	.

但你以后就会明白了。

[doʊnt] [ə'prəʊtʃ] [ðəʊz] [men] ! ”

Don't	approach	those	men	!	”
不	方法	那些	男人	!	”

不要靠近那些人!

“ [waɪ] [nɒt] ? ”

“	Why	not	?	”
”	为什么	不是	?	”

“为什么不呢？”

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] — [wel] , [aɪ] [kænt] [tel] [juː; jʊ] ! ”

“	Because	—	well	,	I	can't	tell	you	!	”
”	因为	—	出色地	,	我	不能	告诉	你	!	”

“因为——嗯，我不能告诉你！”

“ [ðen] [aɪm] ['gəʊɪŋ] ! ” [dɪ'kleəd] [dʒəʊ] , [hɑːf] ['fɪəsli] .

“	Then	I'm	going	!	”	declared	Joe	,	half	fiercely	.
”	然后	我是	去	!	”	声明	乔	,	一半	激烈地	.

“那我走了！”乔半是愤怒地宣布。

“ [bleɪk] , [aɪm][ʃʊə(r)] [jʊr; jər] ['kiːpɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

“	Blake	,	I'm	sure	you're	keeping	something	from	me	.
”	布莱克	,	我是	当然	你是	保持	某物	从	我	.

“布莱克，我肯定你瞒着我什么事。”

[aɪv] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,

I've	suspected	it	for	some	time	,
我已经	怀疑	它	为了	一些	时间	,

我早就怀疑是这样了。

[fɔː(r); fə(r)] [juːv] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ][kwɪə(r)] ['fæʃ(ə)n] [wen] [aɪ] [spəʊk] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] .

for	you've	looked	at	me	in	a	queer	fashion	when	I	spoke	of	my	father	.
为了	你已经	看起来	在	我	在	一个	酷儿	时尚	什么时候	我	辐	的	我的	父亲	.

当我谈到我的父亲时，你用一种奇怪的眼神看着我。

[naʊ] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”

Now	what	is	it	?	”
现在	什么	是	它	?	”

那到底是什么呢?

“ ['riːəli] , [dʒəʊ] , [ɪts] ['nʌθɪŋ] — [ðæt] [ɪz] — — ”

“	Really	,	Joe	,	it's	nothing	—	that	is	—	—	”
”	真的	,	乔	,	它是	没有什么	—	那	是	—	—	”

“真的，乔，没什么——”

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] .

“	Yes	,	it	is	something	.
”	是的	,	它	是	某物	.

“是的，这确实有点意义。”

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [tel] [ˌem 'iː] [aɪl] [gəʊ] [aʊt] [ðeə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] !

If	you	don't	tell	me	I'll	go	out	there	and	take	the	consequences	!
如果	你	不	告诉	我	患病的	去	出去	那里	和	拿	这	结果	!

如果你不告诉我，我就出去承担后果！

" [dʒəʊ] [brəʊk] [frɒm; frəm] [bleɪks] [rɪ'streɪnɪŋ] [grɑːsp][æz; əz][hiː; hi] ['wɪspəd] [ðɪs] ,

"	Joe	broke	from	Blake's	restraining	grasp	as	he	whispered	this	,
"	乔	打破	从	布莱克的	限制	抓牢	作为	他	低声说道	这	,

乔挣脱了布莱克的束缚，低声说道：

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [wen] [hemp] ['dænfəθ] ,

and	was	about	to	dash	for	the	bushes	,	when	Hemp	Danforth	,
和	曾是	关于	到	短跑	为了	这	灌木丛	,	什么时候	麻	丹福斯	,

正要冲进灌木丛时，汉普·丹福斯出现了。

['dæʃɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [stəʊn] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['reɪzɪŋ] , [kraɪd] [aʊt] :

dashing	down	a	stone	he	was	raising	,	cried	out	:
帅气	向下	一个	石头	他	曾是	提高	,	哭	出去	:

他举起的石头猛地落下，他大喊道：

" [bɔɪz] , [juː; jʊ] [kænt] [fuːl] [ˌem 'iː] !

"	Boys	,	you	can't	fool	me	!
"	男孩们	,	你	不能	傻子	我	!

"孩子们，你们骗不了我！"

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm][wʌn][hɪə(r)] , [ænd; ənd] ['ðer] ['spaɪɪŋ] [ɒn][ˌjuː 'es] .

There	is	some	one	here	,	and	they're	spying	on	us	.
那里	是	一些	一	这里	,	和	它们是	间谍活动	在	我们	.

这里有人，他们在监视我们。

[aɪl] [meɪk] - [ɪm] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] !

I'll	make	'	em	sorry	for	it	!
患病的	制作	-	呃	对不起	为了	它	!

我一定会让他们后悔的！

[ai][hɪə(r)] ['wɪspərɪŋ] , [ænd; ənd] [aɪv] [felt] [raɪt] [ə'lɒŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌʌn'siːn] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]

I	hear	whispering	,	and	I've	felt	right	along	as	though	unseen	eyes	were
我	听到	耳语	,	和	我已经	毛毡	正确的	沿着	作为	尽管	看不见	眼睛	是

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] .

looking	at	me	.
寻找	在	我	.

我听到窃窃私语，一直感觉好像有看不见的眼睛在注视着我。

[naʊ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " -

Now	I'm	going	to	find	out	who	it	is	!	"	132
现在	我是	去	到	寻找	出去	WHO	它	是	!	"	-

现在我要查出是谁！"132

[wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [bleɪk] [ænd; ənd][dʒəʊ][wɜː(r); wə(r)] [kən'siːld] .

Once	more	he	started	for	the	place	where	Blake	and	Joe	were	concealed	.
一次	更多的	他	开始	为了	这	地方	在哪里	布莱克	和	乔	是	暗	.

他再次启程前往布莱克和乔藏身的地方。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [swəːv] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kwest] .

This	time	it	could	be	seen	that	he	would	not	be	swerved	from	his	quest	.
这	时间	它	可以	是	已见	那	他	会	不是	是	急转弯	从	他的	寻求	.

这一次，他显然不会再偏离自己的目标了。

" [kʌm] [ɒn] , [dʒəʊ] .

"	Come	on	,	Joe	.
"	来	在	,	乔	.

"来吧，乔。"

[wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [bleɪk] , [ænd; ənd] ,

We've	got	to	run	for	it	!	”	exclaimed	Blake	,	and	,
我们已经	得到	到	跑步	为了	它	！	”	惊呼	布莱克	，	和	，

“我们得赶紧跑！”布莱克喊道，然后

[nɒt] [ˈkeərɪŋ] [naʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd] — [ˈbiːɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] [biˈtrei]

not	caring	now	how	much	noise	they	made	—	being	under	the	necessity	of	betraying
不是	关怀	现在	如何	很多	噪音	他们	制成	—	存在	在下面	这	必要性	的	背叛

[ðeə(r)] [ˈprez(ə)ns] — [ðeɪ] [dæʃt] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

their	presence	—	they	dashed	back	in	the	direction	they	had	come	.
他们的	在场	—	他们	虚线	后退	在	这	方向	他们	有	来	.

他们现在顾不上制造多大的动静——因为必须暴露自己的行踪——便朝着来时的方向猛冲回去。

“ [hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ! ” [jeld] [hemp] , [æz; əz] [hiː; hi] [ræn] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] , [ˈteərɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

“	Here	they	are	!	”	yelled	Hemp	,	as	he	ran	after	them	,	tearing	through	the
“	这里	他们	是	！	”	大喊	麻	，	作为	他	跑	后	他们	，	撕裂	通过	这

[ˈʌndəbrʌʃ] .

underbrush	.
草丛	.

“他们在这儿！”汉普一边喊着，一边追着他们跑，穿过灌木丛。

“ [aɪ] [njuː] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [spaɪd] [ɒn] !

“	I	knew	we	were	being	spied	on	!
“	我	知道	我们	是	存在	间谍	在	！

“我知道我们被监视了！”

[kʌm] [əˈlɒŋ] , [men] !

Come	along	,	men	!
来	沿着	，	男人	！

伙计们，跟上来！

” [hiː; hi] [jeld] .

”	he	yelled	.
”	他	大喊	.

他大喊道。

[bleɪk] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [lʊkt] [bæk] [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [led] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [klɪf] ,

Blake	and	Joe	looked	back	as	they	got	to	the	path	that	led	along	the	cliff	,
布莱克	和	乔	看起来	后退	作为	他们	得到	到	这	小路	那	引领	沿着	这	悬崖	，

布莱克和乔走到沿着悬崖的小路时回头望去。

[bɪˈləʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈrəʊlɪŋ] [ˈəʊʃ(ə)n] .

below	which	was	the	rolling	ocean	.
以下	哪个	曾是	这	滚动	海洋	.

下面就是波涛汹涌的大海。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] [ˈreɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] , [ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] [hɪz; ɪz]

They	had	a	glimpse	of	the	big	man	racing	after	them	,	several	others	in	his
他们	有	一个	一瞥	的	这	大的	男人	赛车	后	他们	，	一些	其他的	在	他的

[weɪk] .

wake	.
唤醒	.

他们瞥见那个高大的男人追着他们跑，后面还跟着几个人。

“ [stɒp] !

“	Stop	!
“	停止	！

“停止！

” [kəˈmɑːnd] [hemp] [ˈdænfəθ] .

”	commanded	Hemp	Danforth	.
”	命令	麻	丹福斯	.

“汉普·丹福斯命令道。”

“ [həʊld][ɒn] , [juː; jʊ][spaɪz] ！ ”
“ Hold on , you spies ! ”
“ 抓住 在 , 你 间谍 ！ ”

“等等，你们这些间谍！”

“ [doʊnt]['ɑːnsə(r)] , ” [əd'vaɪzd] [bleɪk] .
“ Don't answer , ” advised Blake .
“ 不 回答 , ” 建议 布莱克 .

“别回答，”布莱克建议道。

“ [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [breθ] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌnɪŋ] , [dʒəʊ] . ”
“ Save your breath for running , Joe . ”
“ 节省 你的 气息 为了 跑步 , 乔 . ”

“乔，省点力气跑步吧。”

“ [ʌm; əm] ！ ” [grʌnt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
“ Um ! ” grunted his chum .
“ 嗯 ！ ” 哼哼 他的 密友 .

“嗯！”他的朋友咕哝了一声。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fliːt] [ɒv; əv] [fʊt] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [stɑːt] .
They were fleet of foot , and had a start .
他们 是 舰队 的 脚 , 和 有 一个 开始 .

他们身手敏捷，起跑很快。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['laɪtə(r)] [ɪn] [weɪt] [ðæn; ðən][wɒz; wəz][ðeə(r)][pə'sjuːə(r)] .
They were also lighter in weight than was their pursuer .
他们 是 还 打火机 在 重量 比 曾是 他们的 追击者 .

他们的体重也比追赶者轻。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ə'hed] .
In a short time they were well ahead .
在 一个 短的 时间 他们 是 出色地 前方 .

很快，他们就遥遥领先。

“ [bʌt; bət] [hiːz] [stɪl] ['kʌmɪŋ] [ɒn] ！ ” [dɪ'kleəd] [bleɪk] .
“ But he's still coming on ! ” declared Blake .
“ 但 他是 仍然 未来 在 ！ ” 声明 布莱克 .

“但他还在继续努力！”布莱克说道。

“ [wɪv] [gɒt][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ðə; ði][slɪp] , ” [dɪ'kleəd] [dʒəʊ] .
“ We've got to give him the slip , ” declared Joe .
“ 我们已经 得到 到 给 他 这 滑 , ” 声明 乔 .

“我们得甩掉他，”乔说道。

“ [kænt] [juː; jʊ] [siː] [sʌm; səm][saɪd] [pɑːθ][wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] ？ ” -
“ Can't you see some side path we can take ? ” 133
“ 不能 你 看 一些 边 小路 我们 能 拿 ？ ” -

“难道你看不出我们还可以走另一条路吗？”133

“ [jes] , [hɪrz] [wʌn] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pæntɪŋ] ['ɑːnsə(r)] ,
“ Yes , here's one , ” was the panting answer ,
“ 是的 , 这里是 一 , ” 曾是 这 喘息 回答 ,

“是的，这里有一个，”他气喘吁吁地回答道。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [bleɪk] ['pɑːtɪd] [sʌm; səm] [ləʊ] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɔːt]
and at that moment Blake parted some low bushes and jumped into a sort
和 在 那 片刻 布莱克 分手了 一些 低的 灌木丛 和 跳了起来 进入 一个 种类
[ɒv; əv] [krɒs] [pɑːθ] ,
of cross path ,
的 叉 小路 ,

就在这时，布莱克拨开几丛低矮的灌木，跳进了一个十字路口。

['ɔːlməʊst] [kən'siːld] [frɒm; frəm] [vjuː] .
almost **concealed** **from** **view** **.**
几乎 暗 从 看法 .

几乎完全隐蔽。

“ [kʌm] [ɒn] , [dʒəʊ] !
“ **Come** **on** **,** **Joe** **!**
” 来 在 , 乔 !

“加油，乔！”

” [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [æt; ət] [liːst] ,
” **His** **chum** **lost** **no** **time** **in** **following** **,** **and** **for** **a** **few** **moments** **,** **at** **least** **,**
” 他的 密友 丢失的 不 时间 在 下列的 , 和 为了 一个 很少 时刻 , 在 至少 ,

他的朋友立刻跟了上去，至少有那么一会儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pærətɪvli] [seɪf] .
they **were** **comparatively** **safe** **.**
他们 是 比较 安全的 .

它们相对来说比较安全。

“ [naʊ] , [bleɪk] , ” [sed] [dʒəʊ] ,
“ **Now** **,** **Blake** **,** **”** **said** **Joe** **,**
” 现在 , 布莱克 , ” 说 乔 ,

“现在，布莱克，”乔说道。

[wen] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['slækən] [ðeə(r)] [peɪs] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [breθ] ,
when **they** **felt** **that** **they** **could** **slacken** **their** **pace** **to** **get** **their** **breath** **,**
什么时候 他们 毛毡 那 他们 可以 放松 他们的 步伐 到 得到 他们的 气息 ,

当他们觉得可以放慢脚步喘口气时，

“ [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ['siːkrət] ! ” -
“ **I** **want** **you** **to** **tell** **me** **that** **secret** **!** **”** **134**
” 我 想 你 到 告诉 我 那 秘密 ! ” -

“我想让你告诉我那个秘密！”134

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['rekəz]
AFTER **THE** **WRECKERS**
后 这 拆船工

沉船之后

[bleɪk] ['stjʊət] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Blake **Stewart** **was** **at** **a** **loss** **.**
布莱克 斯图尔特 曾是 在 一个 损失 .

布莱克·斯图尔特不知所措。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd] ,
He **did** **not** **know** **what** **to** **do** **,** **and** **,**
他 做过 不是 知道 什么 到 做 , 和 ,

他不知道该怎么办，而且，

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] [rɪ'kwest] [æt; ət]['ɔːlməʊst] ['eni] [taɪm] ,
though **he** **had** **been** **expecting** **to** **hear** **this** **request** **at** **almost** **any** **time** **,**
尽管 他 有 到过 期待 到 听到 这 要求 在 几乎 任何 时间 ,

虽然他几乎随时都预料到会听到这样的请求，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]

he	was	no	more	prepared	for	it	now	than	he	would	have	been
他	曾是	不	更多的	准备	为了	它	现在	比	他	会	有	到过

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [meɪd] [də'rektli] ['ɑːftə(r)] [bleɪk] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['dʌŋkənz] [flaɪt] .

had	it	been	made	directly	after	Blake	learned	of	Mr	.	Duncan's	flight	.
有	它	到过	制成	直接地	后	布莱克	学习	的	先生	.	邓肯的	航班	.

如果这件事是在布莱克得知邓肯先生逃亡后立即发生的，那么他现在的准备程度也和那时一样。

“ [wel] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] , [sə'dʒestɪvli] , [wen] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

“	Well	?	”	asked	Joe	,	suggestively	,	when	his	chum	did	not	answer	.
“	出色地	?	”	问	乔	,	暗示性地	,	什么时候	他的	密友	做过	不是	回答	.

“怎么样？”乔见朋友没有回答，意味深长地问道。

“ [ɑːrnt] [juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ? ”

“	Aren't	you	going	to	tell	me	?	”
“	不是	你	去	到	告诉	我	?	”

你难道不打算告诉我吗?

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['siːkrət] , [dʒəʊ] ?

“	What	makes	you	think	I	have	a	secret	,	Joe	?
“	什么	制作	你	思考	我	有	一个	秘密	,	乔	?

“乔，你凭什么认为我有什么秘密？”

” [ðʌs] [bleɪk] [traɪd] [tuː; tə] ['tempəraɪz] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [θɪŋk] [wɒt] [wɒz; wəz] [best] [tuː; tə]

”	Thus	Blake	tried	to	temporize	,	so	that	he	might	think	what	was	best	to
”	因此	布莱克	尝试	到	拖延	,	所以	那	他	可能	思考	什么	曾是	最好的	到

[duː; də] .

do	.
做	.

因此，布莱克试图拖延时间，以便思考最好的做法是什么。

“ [əʊ] , [aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] , ” [dɪ'kleəd] [dʒəʊ] ,

“	Oh	,	I'm	sure	you	have	,	”	declared	Joe	,
“	哦	,	我是	当然	你	有	,	”	声明	乔	,

“哦，我肯定你肯定有，”乔说道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌem 'iː] [naʊ] [æz; əz] ['eni] [taɪm] ,

“	and	you	might	as	well	tell	me	now	as	any	time	,
“	和	你	可能	作为	出色地	告诉	我	现在	作为	任何	时间	,

“你现在告诉我，和任何时候告诉我，都一样好。”

[fɔː(r); fə(r)][aɪm] [baʊnd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

for	I'm	bound	to	find	it	out	.
为了	我是	边界	到	寻找	它	出去	.

因为我一定会知道的。

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz] ['eni] [mɔː(r)]['deɪndʒə(r)] [naʊ] ,

I	don't	believe	there's	any	more	danger	now	,
我	不	相信	有	任何	更多的	危险	现在	,

我认为现在已经没有危险了。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['ɔːlməʊst] ['hɪd(ə)n] [pɑːθ] [ðeɪ] [hæd; həd]

”	and	he	paused	to	look	back	along	the	almost	hidden	path	they	had
”	和	他	暂停	到	看	后退	沿着	这	几乎	隐	小路	他们	有

['fɒləʊd] .

followed	.
随后	.

他停下来，回头望向他们走过的那条几乎隐蔽的小路。

“ [ai] [kænt] [siː] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [mæn] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] .

“	I	can't	see	anything	of	that	man	,	”	he	added	.
“	我	不能	看	任何事物	的	那	男人	,	”	他	额外	.

“我什么也看不见那个人，”他补充道。

“ [wiː; wi] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [slɪp] , [ɔːl] [raɪt] . -
“ We gave him the slip , all right . 135
” 我们 给予 他 这 滑 , 全部 正确的 . -

“我们甩掉了他，没错。”135

“ [naʊ] [gəʊ] [ə'hed] , [bleɪk] , [ænd; ənd] [end] [maɪ] [sə'spens] .
“ Now go ahead , Blake , and end my suspense .
” 现在 去 前方 , 布莱克 , 和 结尾 我的 悬念 .

“布莱克，现在就说吧，别再让我提心吊胆了。”

[aɪv] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ðæt] [juːv] [biːn] ['kiːpɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] .
I've seen for some time that you've been keeping something back from me .
我已经 已见 为了 一些 时间 那 你已经 到过 保持 某物 后退 从 我 .

我早就看出你一直瞒着我一些事。

[aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [bʌt; bət] [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
I don't know what it is , but it's something about my father .
我 不 知道 什么 它 是 , 但 它是 某物 关于 我的 父亲 .

我不知道那是什么，但肯定和我父亲有关。

[ænd; ənd] [aɪ] [ə'priːʃieɪt] [waɪ] [jʊr; jər] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
And I appreciate why you're doing it .
和 我 欣赏 为什么 你是 正在做 它 .

我明白你这么做的原因。

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [speə(r)] [maɪ] ['fiːlɪŋz] . ”
You want to spare my feelings . ”
你 想 到 空闲的 我的 情怀 . ”

你想顾及我的感受。

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! ” [kraɪd] [bleɪk] , ['iːgəli] ,
“ That's it ! ” cried Blake , eagerly ,
” 那就是 它 ! ” 哭 布莱克 , 急切地 ,

“就是这样！”布莱克急切地喊道。

[glæd] [ɒv; əv] ['eni] [tʃɑːns] [tuː; tə] [pʊt] [ɒf] [wɒt] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [məʊst] [ʌn'plez(ə)nt] ['djuːti] .
glad of any chance to put off what he regarded as a most unpleasant duty .
高兴的 的 任何 机会 到 放 离开 什么 他 认为 作为 一个 最多 令人不快的 责任 .

他很高兴有机会推迟他认为最令人不快的任务。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [seɪk] , [dʒəʊ] , [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kiːpɪŋ] ['saɪlənt] ,
“ It is for your sake , Joe , that I have been keeping silent ,
” 它 是 为了 你的 清酒 , 乔 , 那 我 有 到过 保持 沉默的 ,

“乔，我一直保持沉默都是为了你好。”

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [gəʊ] [ɒn] ['letɪŋ] [ˌem 'iː] [duː; də] [səʊ] .
and I wish you would go on letting me do so .
和 我 希望 你 会 去 在 出租 我 做 所以 .

我希望你能继续让我这样做。

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ɪf] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [nəʊ] [aɪ'd] [tel] [juː; jʊ] . ”
Believe me , if I thought it well for you to know I'd tell you . ”
相信 我 , 如果 我 想法 它 出色地 为了 你 到 知道 ID 告诉 你 . ”

相信我，如果我觉得让你知道这件事对你有好处，我会告诉你的。

“ [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] — [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ? ” ['fɔːltəd] [ðə; ði] [læd] ,
“ Is it — is it that he isn't my father , after all ? ” faltered the lad ,
” 是 它 — 是 它 那 他 不是 我的 父亲 , 后 全部 ? ” 犹豫不决 这 小伙子 ,

“难道……难道他根本不是我的父亲？”男孩结结巴巴地问道。

['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] ['saɪləns] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [saʊnd] [ɒv; əv] [pə'sjuːt] [hæd; həd] [daɪd] [ə'weɪ] .
following a silence in which all sound of pursuit had died away .
下列的 一个 沉默 在 哪个 全部 声音 的 追逐 有 死亡 离开 .

一阵寂静之后，追逐的声音都消失了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [naʊ] .

The	boys	felt	that	they	were	safe	now	.
这	男孩们	毛毡	那	他们	是	安全的	现在	.

男孩们觉得他们现在安全了。

“ [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] , [bleɪk] , [ðæt] [ðɪs] [mæn] [huːm] [aɪv] [treɪst] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [hɑːd]

“	Do	you	mean	to	say	,	Blake	,	that	this	man	whom	I've	traced	after	such	hard
”	做	你	意思是	到	说	,	布莱克	,	那	这	男人	谁	我已经	追踪	后	这样的	难的

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

“布莱克，你的意思是说，我费尽心力追踪到的这个人，

['ɪz(ə)nt] ['eni] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] — ['hævnt] [aɪ] ['eni] [fəʊks] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ? ”

isn't	any	relation	to	me	—	haven't	I	any	folks	,	after	all	?	”
不是	任何	关系	到	我	—	还没有	我	任何	各位	,	后	全部	?	”

这跟我没有任何关系——毕竟，我又不是没有亲戚。

“ [nəʊ] , [dʒəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [ðæt] [æt; ət] [ɔːl] .

“	No	,	Joe	,	it	isn't	that	at	all	.
”	不	,	乔	,	它	不是	那	在	全部	.

“不，乔，根本不是那样。”

[hiːz] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][aɪ] [nəʊ] ,

He's	your	father	,	as	far	as	I	know	,
他是	你的	父亲	,	作为	远的	作为	我	知道	,

据我所知，他是你父亲。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [əd'mɪt] [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] ['siːkrət] [ə'baʊt] [hɪm] .

and	I	will	admit	there	is	some	secret	about	him	.
和	我	将要	承认	那里	是	一些	秘密	关于	他	.

我承认他身上确实藏着一些秘密。

[bʌt; bət][aɪ'd]['rɑːðə(r)] [nɒt] [tel] [juː; jʊ] . ”

But	I'd	rather	not	tell	you	.	”
但	ID	相当	不是	告诉	你	.	”

但我还是不想告诉你。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ɪn'sɪstɪd] [dʒəʊ] , ['fɜːmli] .

“	I	want	to	know	it	,	”	insisted	Joe	,	firmly	.
”	我	想	到	知道	它	,	”	坚持	乔	,	牢牢	.

“我想知道，”乔坚定地说。

“ [ɪf] [jʊl] ['əʊnli] [weɪt] , ” [went] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,

“	If	you'll	only	wait	,	”	went	on	his	chum	,
”	如果	你会	仅有的	等待	,	”	去	在	他的	密友	,

“如果你愿意等，”他的朋友接着说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɔːl][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [wen] — [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [bæk] .

“	it	may	all	be	explained	when	—	when	he	comes	back	.
”	它	可能	全部	是	解释	什么时候	—	什么时候	他	来	后退	.

“等他回来的时候，一切都会得到解释。”

[ðen] [ðeə(r)] [woʊnt][biː; bi] ['eni] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['siːkrət] .

Then	there	won't	be	any	need	of	a	secret	.
然后	那里	惯于	是	任何	需要	的	一个	秘密	.

那样就没有必要保密了。

['betə(r)] [weɪt] , [dʒəʊ] . ”

Better	wait	,	Joe	.	”
更好的	等待	,	乔	.	”

还是等等吧，乔。

“ [nəʊ] , [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [əˈweɪ] .
“ No , I've got to hear it right away .
” 不 , 我已经 得到 到 听到 它 正确的 离开 .

“不，我必须马上听到。”

[ɪf] [ɪts] any136
If it's any136
如果 它是 any136

如果是任意136

[dɪsˈgreɪs] — [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] , [ɔː(r)] [jʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] — [ɪf] [ɪts] [ˈeni]
disgrace — and it must be , or you'd be willing to tell me — if it's any
耻辱 — 和 它 必须 是 , 或者 你会 是 愿意的 到 告诉 我 — 如果 它是 任何
[dɪsˈgreɪs] ,
disgrace ,
耻辱 ,

如果这真算耻辱的话，那肯定是耻辱——否则你肯定会告诉我。

[ɪts] [maɪ] [ˈdjuːti] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] [wen] [hiː; hi] [ˈɪz(ə)nt] [hɪə(r)] .
it's my duty to stand up for my father when he isn't here .
它是 我的 责任 到 站立 向上 为了 我的 父亲 什么时候 他 不是 这里 .

父亲不在身边时，我有责任维护他。

[aɪm] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
I'm his son , and I have a right to know about it ,
我是 他的 儿子 , 和 我 有 一个 正确的 到 知道 关于 它 ,

我是他的儿子，我有权知道这件事。

[ænd; ənd] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] .
and protect his name as much as I can .
和 保护 他的 姓名 作为 很多 作为 我 能 .

我会尽我所能维护他的名誉。

[tel] [ˌem ˈiː] , [bleɪk] .
Tell me , Blake .
告诉 我 , 布莱克 .

告诉我，布莱克。

” [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈhezɪteɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] .
” The other hesitated a moment .
” 这 其他 犹豫了一下 一个 片刻 .

另一个人犹豫了一下。

[ɪf] [hiː; hi] [təʊld] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] , [hiː; hi] [felt] , [ˈbreɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪs] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
If he told , it would be , he felt , breaking his promise made to the
如果 他 讲述 , 它 会 是 , 他 毛毡 , 打破 他的 承诺 制成 到 这
[ˈlaɪthaʊs] [ˈkiːpə(r)] ,
lighthouse keeper ,
灯塔 守门员 ,

他觉得，如果他告诉别人，就等于违背了对灯塔守护者的承诺。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [ˈseɪkrɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈbrəʊkən] .
but then the promise was not so sacred that it could not be broken .
但 然后 这 承诺 曾是 不是 所以 神圣 那 它 可以 不是 是 破碎的 .

但是，这个承诺并非神圣不可侵犯，而是可以被打破的。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [ˈʌndə(r)] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [dɪˈskreʃn] ,
It was given under a sort of discretion ,
它 曾是 给定 在下面 一个 种类 的 审慎 ,

这是酌情给予的。

[ænd; ənd] [bleɪk] [nju:] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [wɒt] [hæd; həd] [bi:n] [sed] [ɪf]

and	Blake	knew	that	he	would	be	allowed	to	reveal	what	had	been	said	if
和	布莱克	知道	那	他	会	是	允许	到	揭示	什么	有	到过	说	如果

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [best] [tu:; tə] [du:; də] [səʊ] .

he	felt	that	it	was	best	to	do	so	.
他	毛毡	那	它	曾是	最好的	到	做	所以	.

布莱克知道，如果他觉得有必要，他可以把说过的话透露出来。

[ðə; ði] [taɪm] [naʊ] [si:md] [tu:; tə] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [du:; də] [ðɪs] .

The	time	now	seemed	to	have	come	to	do	this	.
这	时间	现在	似乎	到	有	来	到	做	这	.

现在似乎是时候做这件事了。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rɪ'zɒlv] .

He	took	a	sudden	resolve	.
他	采取	一个	突然	解决	.

他突然下定决心。

“ [ɔ:l] [raɪt] , [dʒəʊ] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] .

“	All	right	,	Joe	,	”	he	said	,	“	I'll	tell	you	.
“	全部	正确的	,	乔	,	”	他	说	,	“	患病的	告诉	你	.

“好吧，乔，”他说，“我会告诉你的。”

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['si:krət] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðə(r)] .

There	is	a	secret	about	your	father	.
那里	是	一个	秘密	关于	你的	父亲	.

你父亲身上藏着一个秘密。

[aɪ] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [men] [ðəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðæt] [wi:; wi] [dʒʌst] [gɒt] [ə'weɪ]

I	suppose	you	know	what	sort	of	men	those	were	that	we	just	got	away
我	认为	你	知道	什么	种类	的	男人	那些	是	那	我们	只是	得到	离开

[frɒm; frəm] ?

from	?
从	?

我想你应该知道我们刚刚摆脱的那些人是什么样的人吧?

” [ænd; ənd] [hi:; hi] [nˈɒdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [daʊn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɹˈeɪsd] .

”	and	he	nodded	in	the	direction	of	the	hill	down	which	they	had	raced	.
”	和	他	点头	在	这	方向	的	这	爬坡道	向下	哪个	他们	有	比赛	.

“然后他朝他们刚才赛跑下来的山坡方向点了点头。”

“ [aɪv] [bi:n] ['pʌzlɪŋ] [maɪ] [hed] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [bleɪk] , ” [keɪm] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] ,

“	I've	been	puzzling	my	head	about	them	,	Blake	,	”	came	the	answer	,
“	我已经	到过	令人费解	我的	头	关于	他们	,	布莱克	,	”	来了	这	回答	,

“我一直在琢磨这些事，布莱克，”对方回答道。

“ [ænd; ənd] [ɔ:l] [aɪ] [kæn; kən] [seɪ] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['aɪðə(r)] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]

“	and	all	I	can	say	is	that	they	must	be	either	men	who	are
“	和	全部	我	能	说	是	那	他们	必须	是	任何一个	男人	WHO	是

[ɪkˈsperɪməntɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [nju:] [kaɪnd] [ɒv; əv] [laɪt] ,

experimenting	with	a	new	kind	of	light	,
实验	和	一个	新的	种类	的	光	,

我只能说，他们要么是正在试验一种新型光线的人，要么是.....

[ɔ:(r)] [els] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] — ['rekəz] ! ”

or	else	they	are	—	wreckers	!	”
或者	别的	他们	是	—	拆船工	!	”

否则他们就是——破坏者!

“ [ðæts] [ˌaɪ 'ti:] , [dʒəʊ] .

“	That's	it	,	Joe	.
“	那就是	它	,	乔	.

“就是这样，乔。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rekəz] ,
They **are** **wreckers** **,**
他们 是 拆船工 ,

他们是破坏者，

[ænd; ənd] ['ðer] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə][lʊə(r)][sʌm; səm]['ves(ə)l][ɒn][ðə; ði] [rɒks] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [fɔːls] [laɪts]
and **they're** **plotting** **to** **lure** **some** **vessel** **on** **the** **rocks** **by** **means** **of** **false** **lights**
和 它们是 绘制 到 饵 一些 血管 在 这 岩石 经过 方法 的 错误的 灯
. ” -
. **”** **137**
. ” -

他们正密谋用假灯光引诱某艘船触礁。”137

“ [ðə; ði] ['skaundrəl] ! ” [bɜːst] [aʊt] [dʒəʊ] .
“ **The** **scoundrels** **!** **”** **burst** **out** **Joe** **.**
“ 这 无赖 ! ” 爆裂 出去 乔 .

“这群恶棍！”乔大声喊道。

“ [wɪv] [gɒt][tuː; tə] [spɔɪl] [ðeə(r)] ['wɪkɪd] [geɪm] . ”
“ **We've** **got** **to** **spoil** **their** **wicked** **game** **.** **”**
“ 我们已经 得到 到 剧透 他们的 邪恶 游戏 . ”

“我们必须破坏他们的邪恶计划。”

“ [ðæts] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] .
“ **That's** **what** **we** **have** **.**
“ 那就是 什么 我们 有 .

这就是我们所拥有的。

[wiːl; wil] [tel] [ðə; ði] [pə'liːs] , [ɔː(r)][sʌm; səm][wʌn][ɪn] [ɔː'θɒrəti] . ”
We'll **tell** **the** **police** **,** **or** **some** **one** **in** **authority** **.** **”**
出色地 告诉 这 警察 , 或者 一些 一 在 权威 . ”

我们会告诉警察，或者告诉某个有权势的人。

“ [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][duː; də] , ” [brəʊk] [ɪn][dʒəʊ] , “ [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [maɪ]['fɑːðə(r)] ,
“ **But** **before** **we** **do** **,** **”** **broke** **in** **Joe** **,** **“** **tell** **me** **about** **my** **father** **,**
“ 但 前 我们 做 , ” 打破 在 乔 , “ 告诉 我 关于 我的 父亲 ,

“但在那之前，”乔插话道，“请告诉我我父亲的事。”

[ðəʊ] [aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sə'spekt] [naʊ] , ” [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] ['sædnəs] [ɒn][hɪz; ɪz]
though **I** **begin** **to** **suspect** **now** **,** **”** **and** **there** **was** **a** **look** **of** **sadness** **on** **his**
尽管 我 开始 到 怀疑 现在 , ” 和 那里 曾是 一个 看 的 悲伤 在 他的
[feɪs] .
face **.**
脸 .

虽然我现在开始怀疑了，”他的脸上露出了悲伤的神色。

“ [aɪ] [prɪ'zjuːm] [juː; jʊ] ['prɪti] [wel] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , ” [sed] [bleɪk] , ['sləʊli] ,
“ **I** **presume** **you** **pretty** **well** **know** **what** **is** **coming** **,** **”** **said** **Blake** **,** **slowly** **,**
“ 我 怙 你 漂亮的 出色地 知道 什么 是 未来 , ” 说 布莱克 , 缓慢地 ,

“我想你大概很清楚接下来会发生什么，”布莱克缓缓说道。

“ [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [wɒt] [ðəʊz] [men] [sed] .
“ **now** **you** **have** **heard** **what** **those** **men** **said** **.**
“ 现在 你 有 听到 什么 那些 男人 说 .

“现在你们都听到了那些人说的话。”

[ðə; ði] [həʊl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [dʒəʊ] ,
The **whole** **amount** **of** **it** **is** **,** **Joe** **,**
这 所有的 数量 的 它 是 , 乔 ,

总共是，乔，

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn] [liːg] [wɪð] [ðəʊz] ['rekəz] — [ðæt]
that your father is suspected of having been in league with those wreckers — that
那 你的 父亲 是 怀疑 的 拥有 到过 在 联盟 和 那些 拆船工 — 那
[hiː; hi] [helpt] [tuː; tə][lʊə(r)] ['ves(ə)lz] [ɒn] [ðiːz] [seɪm] [rɒks] . ”
he helped to lure vessels on these same rocks . ”
他 帮助 到 饵 船只 在 这些 相同的 岩石 . ”

你父亲被怀疑与那些沉船者勾结——他曾帮助引诱船只撞上这些礁石。”

“ [maɪ]['fɑːðə(r)][ə; eɪ] ['rekə(r)] ! ” [kraɪd] [dʒəʊ] .
“ My father a wrecker ! ” cried Joe .
“ 我的 父亲 一个 拖车 ! ” 哭 乔 .

“我爸爸是个破坏分子！”乔喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] — [ai] [woʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ! ”
“ It can't be — I won't believe it ! ”
“ 它 不能 是 — 我 惯于 相信 它 ! ”

“不可能——我不敢相信！”

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə]['aɪðə(r)] , [wen] [ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [bleɪk] , “ [ænd; ənd] ['meɪbi] ,
“ I didn't want to either , when I heard it , ” said Blake , “ and maybe ,
“ 我 没有 想 到 任何一个 , 什么时候 我 听到 它 , ” 说 布莱克 , “ 和 或许 ,

“我听到这个消息时也不想那样，”布莱克说，“也许，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [təʊld][juː; jʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][faɪnd][sʌm; səm] [wei] [ɒv; əv]
now that I've told you , we can work together and find some way of
现在 那 我已经 讲述 你 , 我们 能 工作 一起 和 寻找 一些 方式 的
['pruːvɪŋ] [hɪm] ['ɪnəs(ə)nt] . ”
proving him innocent . ”
证明 他 清白的 . ”

既然我已经告诉你了，我们就可以一起想办法证明他是清白的。

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [sʌn] .
“ That's it ! ” cried the son .
“ 那就是 它 ! ” 哭 这 儿子 .

“就是这样！”儿子喊道。

“ [əʊ] , [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][hɪə(r)][tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] !
“ Oh , if he were only here to help us !
“ 哦 , 如果 他 是 仅有的 这里 到 帮助 我们 !

“哦，如果他能来帮我们该多好啊！”

[ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ? ”
I wonder why he went away ? ”
我 想知道 为什么 他 去 离开 ? ”

我想知道他为什么离开?

“ [ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['kiːpə(r)] [sed] , ” [bɪ'gæn] [bleɪk] , “ [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [left] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]
“ The lighthouse keeper said , ” began Blake , “ that your father left because he
“ 这 灯塔 守门员 说 , ” 开始 布莱克 , “ 那 你的 父亲 左边 因为 他
[fɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] .
feared to be arrested .
害怕 到 是 被捕 .

“灯塔管理员说，”布莱克说道，“你父亲离开是因为他害怕被逮捕。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)] [dɪd] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
And the day after he went away an officer did come for him ,
和 这 天 后 他 去 离开 一个 官 做过 来 为了 他 ,

他离开的第二天，一名警官就来抓他了。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['stæntən] [hæd; həd] [sed] .
” and he proceeded to relate what Mr . Stanton had said .
” 和 他 继续 到 涉及 什么 先生 . 斯坦顿 有 说 .

然后他接着叙述了斯坦顿先生所说的话。

“ [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ! ” [kraɪd][dʒəʊ] , [wen] [ðə; ði] account138

“	I	don't	believe	it	!	”	cried	Joe	,	when	the	account138
”	我	不	相信	它	!	”	哭	乔	,	什么时候	这	account138

“我不相信！”乔喊道，账户138

[wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

was	finished	.
曾是	完成的	.

结束了。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [ai][doʊnt] [rɪ'membə(r)] [maɪ]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] , ['nætʃ(ə)rəli] ,

“	Of	course	,	I	don't	remember	my	father	,	and	,	naturally	,
”	的	课程	,	我	不	记住	我的	父亲	,	和	,	自然	,

“当然，我不记得我的父亲，自然而然地，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][hiː; hi][wɒz; wəz] ,

I	don't	know	what	sort	of	a	man	he	was	,
我	不	知道	什么	种类	的	一个	男人	他	曾是	,

我不知道他是个怎样的人。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rekə(r)] ! ”

but	I	don't	believe	he	was	a	wrecker	!	”
但	我	不	相信	他	曾是	一个	拖车	!	”

但我并不认为他是破坏分子！

“ [ænd; ənd][ai][doʊnt]['aɪðə(r)] ! ” ['ædɪd] [bleɪk] .

“	And	I	don't	either	!	”	added	Blake	.
”	和	我	不	任何一个	!	”	额外	布莱克	.

“我也不喜欢！”布莱克补充道。

“ [hɪrz] [maɪ][hænd][ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [dʒəʊ] ,

“	Here's	my	hand	on	it	,	Joe	,
”	这里是	我的	手	在	它	,	乔	,

“这是我的手，乔，

[ænd; ənd][wiːl; wil][duː; də]['aʊə(r)][best][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] ,

and	we'll	do	our	best	to	find	out	the	truth	of	this	thing	,
和	出色地	做	我们的	最好的	到	寻找	出去	这	真相	的	这	事物	,

我们会尽全力查明真相。

” [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [tʃʌm] [klɑːsp, klæsp][hændz] ['wɔːmli] .

”	and	the	two	chums	clasped	hands	warmly	.
”	和	这	二	朋友们	紧握	双手	热情地	.

两位好友热情地握住了彼此的手。

“ [bʌt; bət] [ɪts] ['maɪti] [streɪndʒ] [wɒt] [ðəʊz] [men] [sed] [ə'baʊt] [hɪm] , ” [went] [ɒn][dʒəʊ] .

“	But	it's	mighty	strange	what	those	men	said	about	him	,	”	went	on	Joe	.
”	但	它是	强大的	奇怪的	什么	那些	男人	说	关于	他	,	”	去	在	乔	.

“但是那些人对他的评价真是太奇怪了，”乔继续说道。

“ [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] ['stʌmb(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['rekəz] [raɪt] [æt; ət] [wɜːk] .

“	To	think	that	we	would	stumble	on	the	wreckers	right	at	work	.
”	到	思考	那	我们	会	绊倒	在	这	拆船工	正确的	在	工作	.

“没想到我们竟然撞见了正在作案的拆迁者。”

[wiː; wi][kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][set] [ʌp][ðeə(r)] [fɔːls]

We	can	lead	the	police	to	the	very	place	where	they	have	set	up	their	false
我们	能	带领	这	警察	到	这	非常	地方	在哪里	他们	有	放	向上	他们的	错误的

[lait] . ”

light	.	”
光	.	”

我们可以带领警方找到他们设置假灯的确切地点。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də]['betə(r)][ðæn; ðən][ðæt] , [dʒəʊ] . ”
“ Maybe we can do better than that , Joe . ”
“ 或许 我们 能 做 更好的 比 那 , 乔 . ”

“或许我们还能做得更好，乔。”

“ [haʊ] ? ”
“ How ? ”
“ 如何 ? ”

“如何？ ”

“ [waɪ] , [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][help][ðə; ði] [pə'liːs] [kætʃ] [ðiːz] [seɪm] ['feloʊz] . ”
“ Why , we may be able to help the police catch these same fellows . ”
“ 为什么 , 我们 可能 是 有能力的 到 帮助 这 警察 抓住 这些 相同的 伙伴们 . ”

“或许我们还能帮警方抓到这些人。”

“ [ðæts] [səʊ] .
“ That's so .
“ 那就是 所以 .

“确实如此。”

[hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ][plæn] , [bleɪk] ? ” [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] , ['iːgəli] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ɒn] [ə'lɒŋ]
Have you a plan , Blake ? ” asked his chum , eagerly , as they walked on along
有 你 一个 计划 , 布莱克 ? ” 问 他的 密友 , 急切地 , 作为 他们 步行 在 沿着
[ðə; ði] [pɑːθ] .
the path .
这 小路 .

“布莱克，你有什么计划吗？”他的朋友急切地问道，他们沿着小路继续走着。

“ [nɒt] [jet] , [bʌt; bət][wiːl; wil] [meɪk] [wʌn] [ʌp] .
“ Not yet , but we'll make one up .
“ 不是 然而 , 但 出色地 制作 一 向上 .

“还没有，但我们会编造一个。”

[bʌt; bət] , [dʒəʊ] , [dɪd][juː; jʊ] ['nəʊtɪs] [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [bɪg] ['rekə(r)] [sed] ? ”
But , Joe , did you notice just what it was that big wrecker said ? ”
但 , 乔 , 做过 你 注意 只是 什么 它 曾是 那 大的 拖车 说 ? ”

但是，乔，你注意到那个大破坏者说了什么吗?

“ [nɒt] [ɪg'zæktli] ; [ai][wɒz; wəz] [tuː] [ɪk'saɪtɪd] [wen] [ai] [hɜːd] [ðem; ðəm] ['menʃ(ə)n] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [neɪm] . ”
“ Not exactly ; I was too excited when I heard them mention my father's name . ”
“ 不是 确切地 ; 我 曾是 也 兴奋的 什么时候 我 听到 他们 提到 我的 父亲的 姓名 . ”

“不完全是；听到他们提到我父亲的名字时，我太激动了。”

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

[ðeɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [sed] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði]
they as much as said that your father had refused to give them the
他们 作为 很多 作为 说 那 你的 父亲 有 拒绝 到 给 他们 这
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] ['wɒntɪd] ,
information they wanted ,
信息 他们 通缉 ,

他们几乎是说你父亲拒绝向他们提供他们想要的信息。

[ænd; ənd] [ðɪs] [spɔɪld] [ðeə(r)] [skiːm] .
and this spoiled their scheme .
和 这 被宠坏了 他们的 方案 .

这破坏了他们的计划。

That139

[mait] [gəʊ][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] ['ɒfəz] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [help][ðem; ðəm][ɪn]
might go to show that they made offers to him to have him help them in
可能 去 到 展示 那 他们 制成 优惠 到 他 到 有 他 帮助 他们 在
[ðeə(r)] ['wɪkɪd] [plænz] ,
their wicked plans ,
他们的 邪恶 计划 ,

这或许表明他们曾向他提出条件，让他帮助他们实施邪恶计划。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] .
and he refused .
和 他 拒绝 .

他拒绝了。

[ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [tɜːn] [ə'genst] [hɪm] , [ænd; ənd] — — ″
That made them turn against him , and — — ″
那 制成 他们 转动 反对 他 , 和 — — ″

这让他们转而反对他，而且——″

“ [aɪ] [siː] , [bleɪk] !
“ I see , Blake !
″ 我 看 , 布莱克 !

“我明白了，布莱克！″

[juː; jʊ] [miːn] [ðæt] , ['meɪbi] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [hiː; hi] [left] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
You mean that , maybe , after all , he left because he was afraid of the
你 意思是 那 , 或许 , 后 全部 , 他 左边 因为 他 曾是 害怕的 的 这
['rekəz] ,
wreckers ,
拆船工 ,

你的意思是，或许他最终离开是因为害怕拆船工人？

[ænd; ənd] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] ? ″
and not because he had done anything wrong ? ″
和 不是 因为 他 有 完毕 任何事物 错误的 ? ″

难道是因为他做错了什么吗？

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒəʊ] .
“ That's it , Joe .
″ 那就是 它 , 乔 .

“就是这样，乔。”

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪts] [ɔːl] [ges] [wɜːk] [ɒn]['aʊə(r)] [pɑːt] , [səʊ][fɑː(r)] ,
Of course , it's all guess work on our part , so far ,
的 课程 , 它是 全部 猜测 工作 在 我们的 部分 , 所以 远的 ,

当然，到目前为止，这一切都只是我们的猜测。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][best] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['laɪthaʊs]
and I think the best thing we can do is to go to the lighthouse
和 我 思考 这 最好的 事物 我们 能 做 是 到 去 到 这 灯塔
[ænd; ənd] [tel] ['mɪstə(r)] . ['stæntən] [ɔːl] [wɪv] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] .
and tell Mr . Stanton all we've seen and heard .
和 告诉 先生 . 斯坦顿 全部 我们已经 已见 和 听到 .

我认为我们能做的最好的事情就是去灯塔，把我们看到和听到的一切都告诉斯坦顿先生。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əd'vaɪz] [ˌjuː 'es] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][æn; ən][əʊld][mæn] .
He may be able to advise us , even if he is an old man .
他 可能 是 有能力的 到 建议 我们 , 甚至 如果 他 是 一个 老的 男人 .

即使他年纪大了，他或许也能给我们一些建议。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hi:l] [nəʊ] [wɒt] [pə'li:s] [ɔ:(r)] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪsəz] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ,
At **any** **rate** **,** **he'll** **know** **what** **police** **or** **government** **officers** **to** **go** **to** **,**
在 任何 速度 , 地狱 知道 什么 警察 或者 政府 警官 到 去 到 ,

总之，他会知道该找哪些警察或政府官员。

[səʊ][wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ðiːz] ['rekəz] . ”
so **we** **can** **catch** **these** **wreckers** **.** **”**
所以 我们 能 抓住 这些 拆船工 . ”

这样我们就能抓住这些破坏分子了。”

“ [ðæts] [raɪt] , [bleɪk] .
“ **That's** **right** **,** **Blake** **.**
” 那就是 正确的 , 布莱克 .

“没错，布莱克。”

[kʌm] [ɒn] .
Come **on** **.**
来 在 .

快点。

[aɪ] [ges] [wi:; wi][kæn; kən][gəʊ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] [naʊ] .
I **guess** **we** **can** **go** **down** **on** **the** **beach** **now** **.**
我 猜测 我们 能 去 向下 在 这 海滩 现在 .

我想我们现在可以去海滩了。

[ðəʊz] ['feloʊz] [woʊnt] ['ventʃə(r)] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði]['əʊpən]['ɑ:ftə(r)][ju: 'es] , [aɪ][doʊnt] [bɪ'li:v] . ”
Those **fellows** **won't** **venture** **out** **into** **the** **open** **after** **us** **,** **I** **don't** **believe** **.** **”**
那些 伙伴们 惯于 风险投资 出去 进入 这 打开 后 我们 , 我 不 相信 . ”

我不认为那些家伙会冒险到开阔地带追我们。”

“ [nəʊ] , [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] , ” [rɪ'plaɪd] [bleɪk] ,
“ **No** **,** **they** **seem** **to** **have** **given** **up** **the** **chase** **,** **”** **replied** **Blake** **,**
” 不 , 他们 似乎 到 有 给定 向上 这 追赶 , ” 回复 布莱克 ,

“不，他们似乎已经放弃追捕了，”布莱克回答道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [lædz] [wɜ:(r); wə(r)] [su:n] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] .
and **the** **two** **lads** **were** **soon** **down** **on** **the** **shore** **.**
和 这 二 小伙子们 是 很快 向下 在 这 支撑 .

两个小伙子很快就到了岸边。

[ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['rekəz] ,
A **look** **around** **showed** **no** **signs** **of** **the** **supposed** **wreckers** **,**
一个 看 大约 显示 不 标志 的 这 据称 拆船工 ,

环顾四周，并未发现任何疑似破坏者的踪迹。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ðə; ði] [tu:] [lædz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['telɪŋ] [ðeə(r)] ['stɔ:ri]
and **a** **little** **later** **the** **two** **lads** **were** **in** **the** **lighthouse** **telling** **their** **story**
和 一个 小的 之后 这 二 小伙子们 是 在 这 灯塔 讲述 他们的 故事
[tu:; tə][ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'meɪzd] ['ki:pə(r)] .
to **the** **wondering** **and** **amazed** **keeper** **.**
到 这 好奇 和 惊叹 守门员 .

不久之后，这两个小伙子来到灯塔，向好奇又惊讶的守塔人讲述了他们的故事。

“ [səʊ] [ðæts] [haʊ] [ðə; ði] ['skaundrəl] [ɑ:(r); ə(r)] ['plænɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:k] ; [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ? ” [kraɪd] [ðə; ði]
“ **So** **that's** **how** **the** **scoundrels** **are** **planning** **to** **work** **;** **are** **they** **?** **”** **cried** **the**
” 所以 那就是 如何 这 无赖 是 规划 到 工作 ; 是 他们 ? ” 哭 这
[əʊld][mæn] .
old **man** **.**
老的 男人 .

“原来这些恶棍就是打算这么干的？”老人喊道。

“ ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['djuːplɪkeɪt] [maɪ] [laɪt] , [ænd; ənd] [fuːl] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['seɪləz] ! -

“	Going	to	duplicate	my	light	,	and	fool	the	poor	sailors	!	140
”	去	到	复制	我的	光	,	和	傻子	这	贫穷的	水手们	!	-

“我要复制我的灯光，去愚弄那些可怜的水手们！”140

[bʌt; bət] [wiːl; wil] [pʊt] [ə; eɪ] [spəʊk] [ɪn] [ðeə(r)] [wiːl] , [bɔɪz] .

But	we'll	put	a	spoke	in	their	wheel	,	boys	.
但	出色地	放	一个	辐	在	他们的	车轮	,	男孩们	.

但我们会给他们制造麻烦，伙计们。

[wiːl; wil] [spaɪk] [ðeə(r)] [gʌnz] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] , [ænd; ənd] [hæv; həv] - [ɪm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bɑːrz] ,

We'll	spike	their	guns	for	'	em	,	and	have	'	em	behind	the	bars	,
出色地	长钉	他们的	枪支	为了	-	呃	,	和	有	-	呃	在后面	这	酒吧	,

我们会缴了他们的枪，把他们关进监狱。

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [lɔː] [ɪn] [ðɪs] [lænd] .

if	there's	any	law	in	this	land	.
如果	有	任何	法律	在	这	土地	.

如果这片土地上还有法律的话。

“ ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [fɔːls] [laɪt] [raɪt] ['ɒpəzɪt] [ðəʊz] [rɒks] — [ðə; ði] [məʊst] ['deɪndʒərəs] [ɒn] [ðə; ði]

“	Putting	up	a	false	light	right	opposite	those	rocks	—	the	most	dangerous	on	the
”	推杆	向上	一个	错误的	光	正确的	对面的	那些	岩石	—	这	最多	危险的	在	这

[kəʊst] !

coast	!
海岸	!

“在那些岩石正对面竖起假灯——那是海岸线上最危险的岩石！”

[nəʊ] ['pʌnɪʃmənt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] .

No	punishment	would	be	too	bad	for	'	em	.
不	惩罚	会	是	也	坏的	为了	-	呃	.

对他们来说，任何惩罚都不算太重。

[dɪd] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪə(r)] , [bɔɪz] , [wen] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðæt] ['wɪkɪd] [geɪm] ? ”

Did	you	happen	to	hear	,	boys	,	when	they	expected	to	play	that	wicked	game	?	”
做过	你	发生	到	听到	,	男孩们	,	什么时候	他们	预期的	到	玩	那	邪恶	游戏	?	”

孩子们，你们有没有听说，他们打算什么时候玩那个邪恶的游戏?

“ [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['menʃ(ə)n] ['eni] ['speʃ(ə)l] [naɪt] , ” [rɪ'plaɪd] [bleɪk] ;

“	They	didn't	mention	any	special	night	,	”	replied	Blake	;
”	他们	没有	提到	任何	特别的	夜晚	,	”	回复	布莱克	;

“他们没有提到任何特别的夜晚，”布莱克回答说；

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðeɪ] ['kaʊntɪd] [ɒn] ['getɪŋ] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [feɪld] [ðem; ðəm] —

“	it	seemed	that	they	counted	on	getting	some	information	which	failed	them	—
”	它	似乎	那	他们	计数	在	获得	一些	信息	哪个	失败的	他们	—

[dʒoʊz] ['fɑːðə(r)] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] ,

Joe's	father	,	”	he	added	,
乔的	父亲	,	”	他	额外	,

“他们似乎指望能得到一些信息，但他们失败了——乔的父亲，”他补充道。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [tuː; tə] [let] ['mɪstə(r)] . ['stæntən] [nəʊ] [ðæt] [dʒəʊ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv]

thinking	it	well	to	let	Mr	.	Stanton	know	that	Joe	had	been	informed	of
思维	它	出色地	到	让	先生	.	斯坦顿	知道	那	乔	有	到过	知情的	的

[ðə; ði] ['siːkrət] .

the	secret	.
这	秘密	.

我觉得最好让斯坦顿先生知道乔已经得知了这个秘密。

“ [dʒoʊz] ['fɑːðə(r)] ; [eɪ] ? ” [sed] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] , ['mjuːzɪŋli] .

“	Joe's	father	;	eh	?	”	said	the	old	man	,	musingly	.
”	乔的	父亲	;	嗯	?	”	说	这	老的	男人	,	若有所思地	.

“乔的父亲？嗯？”老人沉思着说道。

“ [bɔɪ] , [aɪm] ['maɪti] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] , ['sɒftli] ; “ [fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [ðə; ði]

“	Boy	,	I'm	mighty	sorry	for	you	,	”	he	said	,	softly	;	“	for	I	know	the
”	男生	,	我是	强大的	对不起	为了	你	,	”	他	说	,	轻轻	;	“	为了	我	知道	这

[dɪs'greɪs] [ɪz] ['traɪɪŋ] ,

disgrace	is	trying	,
耻辱	是	尝试	,

“孩子，我真为你感到难过，”他轻声说道，“因为我知道这种耻辱很痛苦。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [frɒm; frəm][juː; jʊ] — — ”

and	if	it	had	been	possible	to	keep	this	from	you	—	—	”
和	如果	它	有	到过	可能的	到	保持	这	从	你	—	—	”

如果能够瞒着你——”

“ [aɪm][glæd][ai] [nəʊ] ! ” [bɜːst] [aʊt] [dʒəʊ] .

“	I'm	glad	I	know	!	”	burst	out	Joe	.
”	我是	高兴的	我	知道	!	”	爆裂	出去	乔	.

“我很高兴我知道了！”乔脱口而出。

“ [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['eni] [dɪs'greɪs] .

“	There	isn't	going	to	be	any	disgrace	.
”	那里	不是	去	到	是	任何	耻辱	.

“不会有任何耻辱。”

[maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] , [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [wiː; wi][kæn; kən] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

My	father	is	innocent	,	I'm	sure	of	it	;	and	I	believe	we	can	prove	it	,
我的	父亲	是	清白的	,	我是	当然	的	它	;	和	我	相信	我们	能	证明	它	,

我父亲是无辜的，我对此深信不疑；而且我相信我们能够证明这一点。

[wʌns] [wiː; wi][hæv; həv] [ðiːz] ['rekəz] [ə'restɪd] . ”

once	we	have	these	wreckers	arrested	.	”
一次	我们	有	这些	拆船工	被捕	.	”

一旦我们把这些破坏分子抓起来。”

“ [ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [tɔːk] ! ” [kraɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

“	That's	the	way	to	talk	!	”	cried	the	old	man	.
”	那就是	这	方式	到	讲话	!	”	哭	这	老的	男人	.

“这才叫说话！”老人喊道。

“ [bɔɪz] , [aɪl] [help] [juː; jʊ] .

“	Boys	,	I'll	help	you	.
”	男孩们	,	患病的	帮助	你	.

“孩子们，我会帮你们的。”

[wiːl; wil] [get] [raɪt] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] ['miskriənt] .

We'll	get	right	after	these	miscreants	.
出色地	得到	正确的	后	这些	恶棍	.

我们会立即严惩这些恶棍。

['meɪbi] [ai][wɒz; wəz] [rɒŋ] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [neɪt] ['dʌŋkən] ['gɪlti] .

Maybe	I	was	wrong	,	after	all	,	in	thinking	Nate	Duncan	guilty	.
或许	我	曾是	错误的	,	后	全部	,	在	思维	内特	邓肯	有罪的	.

也许我之前认为内特·邓肯有罪的想法是错误的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] [bæd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [sə'spekt] [hɪm] . ”

He	was	a	good	man	,	and	it	made	me	feel	bad	even	to	suspect	him	.	”
他	曾是	一个	好的	男人	,	和	它	制成	我	感觉	坏的	甚至	到	怀疑	他	.	”

-

141

-

他是个好人，甚至怀疑他这件事都让我感到难过。”141

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði][best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] .

“	What	do	you	think	is	the	best	thing	to	do	?	”	asked	Blake	.
”	什么	做	你	思考	是	这	最好的	事物	到	做	？	”	问	布莱克	。

“你觉得最好的办法是什么？”布莱克问道。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][ækt] ['kwɪkli] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [liːv] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

“	We	ought	to	act	quickly	,	or	they	may	leave	this	part	of	the	country	,
”	我们	应该	到	行为	迅速地	,	或者	他们	可能	离开	这	部分	的	这	国家	,

“我们必须迅速采取行动，否则他们可能会离开这个地区。”

[tuː; tə][traɪ][ðeə(r)] [skiːm] ['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊst] .

to	try	their	scheme	farther	down	the	coast	.
到	尝试	他们的	方案	更远	向下	这	海岸	。

他们将计划推广到更南边的海岸线上。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [sək'siːd] , [ðen] . ”

It	might	succeed	,	then	.	”
它	可能	成功	,	然后	.	”

那么，它或许会成功。”

“ [ðæts] [raɪt] , ” [dɪ'kleəd] ['mɪstə(r)] . ['stæntən] .

“	That's	right	,	”	declared	Mr	.	Stanton	.
”	那就是	正确的	,	”	声明	先生	.	斯坦顿	。

“没错，”斯坦顿先生说道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][ækt][æt; ət][wʌns] .

“	We	must	act	at	once	.
”	我们	必须	行为	在	一次	。

我们必须立即采取行动。

[maɪ] [ə'sɪstənt] [ɪz][hɪə(r)] [naʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][hɪm][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .

My	assistant	is	here	now	,	and	I'll	have	him	go	with	you	.
我的	助手	是	这里	现在	,	和	患病的	有	他	去	和	你	。

我的助手现在在这里，我会让他陪你一起去。

[aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [əʊld][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɜːk] .

I'm	a	little	too	old	for	such	work	.
我是	一个	小的	也	老的	为了	这样的	工作	。

我年纪有点大了，不太适合做这种工作了。

[bɪ'saɪdz] , [wʌn][ɒv; əv][juː 'es] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [laɪt] .

Besides	,	one	of	us	will	have	to	stay	here	to	guard	the	light	.
除了	,	一	的	我们	将要	有	到	停留	这里	到	警卫	这	光	。

此外，我们之中必须有人留在这里守护这盏灯。

[nəʊ] ['telɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði] ['skaundrəl] [mait] [traɪ][tuː; tə] [rek] [ˌaɪ 'tiː] .

No	telling	but	what	the	scoundrels	might	try	to	wreck	it	.
不	讲述	但	什么	这	无赖	可能	尝试	到	破坏	它	。

谁也说不准那些恶棍会想方设法破坏它。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] , [aɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] !

But	if	they	come	,	I'll	be	ready	for	'	em	!
但	如果	他们	来	,	患病的	是	准备好	为了	-	呃	！

但如果他们来了，我会做好准备！

” [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [daʊn] [æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['mʌskɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] .

”	he	cried	,	as	he	took	down	an	old	-	fashioned	musket	from	the	wall	.
”	他	哭	,	作为	他	采取	向下	一个	老的	-	造型	滑膛枪	从	这	墙	。

“他喊道，同时从墙上取下一支老式火枪。”

“ [aɪl] [stænd][baɪ][tuː; tə] [rɪ'pel] ['bɔːdəz] !

“	I'll	stand	by	to	repel	boarders	!
”	患病的	站立	经过	到	击退	寄宿生	！

“我随时待命，击退登船者！”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈwepən] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈsaɪtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət]
" he exclaimed , holding the weapon above his head , and then sighting it at
" 他 惊呼 , 保持 这 武器 多于 他的 头 , 和 然后 目击 它 在
[æn; ən][ɪˈmædʒɪnəri] [ˈenəmi] .
an imaginary enemy .
一个 假想 敌人 .

"他高举武器，对着假想的敌人喊道。"

" [aɪl] [kɔːl][maɪ] [əˈsɪstənt] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] .
" I'll call my assistant , " he went on .
" 患病的 称呼 我的 助手 , " 他 去 在 .

"我这就给我的助理打电话，"他接着说。

" [tɒm] [ˈkɑːdɪf] [ɪz][æz; əz] [ˈstɜːdi] [ə; eɪ] [læd] [æz; əz] [jʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] .
" Tom Cardiff is as sturdy a lad as you'd wish to see .
" 汤姆 卡迪夫 是 作为 结实的 一个 小伙子 作为 你会 希望 到 看 .

"汤姆·卡迪夫是个非常强壮的小伙子，你肯定见过这样的。"

[hiː; hi][kæn; kən] [get] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪf] [ˈseɪvɪŋ] [ˈsteɪʃ(ə)n] ,
He can get one of the men from the life saving station ,
他 能 得到 一 的 这 男人 从 这 生活 保存 车站 ,

他可以从救生站找一个人来。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈsiːkrət] [ˈsɜːvɪs] [ˈɒfɪsəz] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə]
and with a couple of the government secret service officers you ought to
和 和 一个 夫妻 的 这 政府 秘密 服务 警官 你 应该 到
[biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ðəʊz] [ˈrekəz] ,
be able to get those wreckers ,
是 有能力的 到 得到 那些 拆船工 ,

只要有几个政府特勤局特工，你应该就能搞到那些破坏分子。

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
don't you think ? "
不 你 思考 ? "

你不觉得吗?

" [ʃʊə(r)] ! " [kraɪd] [dʒəʊ] .
" Sure ! " cried Joe .
" 当然 ! " 哭 乔 .

"当然！"乔喊道。

" [dɪd] [juː; jʊ] [miːn] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][tuː; tə] [help] [kætʃ] - [ɪm] ? " [ɑːskt] [bleɪk] .
" Did you mean for us to help catch ' em ? " asked Blake .
" 做过 你 意思是 为了 我们 到 帮助 抓住 - 呃 ? " 问 布莱克 .

"你是想让我们帮忙抓住他们吗？"布莱克问道。

" [aɪ] [ˈsɜːt(ə)nli] [dɪd] , " [went] [ɒn][ðə; ði] [ˈkiːpə(r)] .
" I certainly did , " went on the keeper .
" 我 当然 做过 , " 去 在 这 守门员 .

"我当然做到了，"守门员继续说道。

" [ðæt] [ɪz] , [ənˈles] [jʊr; jər] — — " -
" That is , unless you're — — " 142
" 那 是 , 除非 你是 — — " -

"也就是说，除非你是——"142

" [əˈfreɪd] ?
" Afraid ?
" 害怕的 ?

"害怕的?

[nɒt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ! ” [kraɪd] [bleɪk] , [ˈvɪgərəsli] .
Not a bit of it ! ” cried Blake , vigorously .
不是 一个 少量 的 它 ！ ” 哭 布莱克 , 大力 .

“一点儿也不！”布莱克大声喊道。

“ [bɪˈsaɪdz] , [juː; jʊ] [nəʊ] [dʒʌst] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ləʊˈkeɪtɪd] , ” [kənˈtɪnjuːd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈstæntən] .
“ Besides , you know just where they were located , ” continued Mr . Stanton .
“ 除了 , 你 知道 只是 在哪里 他们 是 位于 , ” 持续 先生 . 斯坦顿 .

“此外，您也知道它们的具体位置，”斯坦顿先生继续说道。

“ [ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ˈteɪkən][ðə; ði][əˈlɑːm][ænd; ənd][left] , ” [səˈdʒestid] [dʒəʊ] .
“ Though they may have taken the alarm and left , ” suggested Joe .
“ 尽管 他们 可能 有 已采取 这 警报 和 左边 , ” 建议 乔 .

“不过他们可能已经接到警报离开了，”乔说道。

“ [ðen] [wiːl; wil] [treɪs] - [ɪm] ! ” [kraɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
“ Then we'll trace ' em ! ” cried his chum .
“ 然后 出色地 痕迹 - 呃 ！ ” 哭 他的 密友 .

“那我们就去追踪他们！”他的朋友喊道。

“ [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][ˈhelpə(r)] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈstæntən] ? ”
“ Where is your helper , Mr . Stanton ? ”
“ 在哪里 是 你的 帮手 , 先生 . 斯坦顿 ? ”

“斯坦顿先生，您的助手在哪里？”

“ [aɪl] [kɔːl] [hɪm] .
“ I'll call him .
“ 患病的 称呼 他 .

“我会给他打电话。”

[ai] [seɪ] [tɒm] — [tɒm] [ˈkɑːdɪf] !
I say Tom — Tom Cardiff !
我 说 汤姆 — 汤姆 卡迪夫 !

我说汤姆——汤姆·卡迪夫！

” [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ʌp][ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈtaʊə(r)] .
” he shouted up the lantern tower .
” 他 喊叫 向上 这 灯笼 塔 .

他朝塔顶喊道。

“ [aɪl] [ˈfɪnɪʃ] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði][lenz] .
“ I'll finish cleaning the lens .
“ 患病的 结束 打扫 这 镜片 .

“我会把镜头擦干净。”

[aɪv] [gɒt] [ˈʌðə(r)] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I've got other work for you .
我已经 得到 其他 工作 为了 你 .

我还有其他工作要你做。

[kʌm] [daʊn] ! ”
Come down ! ”
来 向下 ！ ”

坠落！ ”

“ [ˈkʌmɪŋ] ! ” [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈɑːnsə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈleɪtə(r)][ə; eɪ] [wel] [bɪlt] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] ,
“ Coming ! ” was the answer , and a little later a well built young fellow ,
“ 未来 ！ ” 曾是 这 回答 , 和 一个 小的 之后 一个 出色地 建造 年轻的 同伴 ,

“来了！”有人回答，过了一会儿，一个身材健壮的年轻小伙子走了过来。

[ˈmʌskjələ(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] [faɪn] [əˈpɪərəns] , [ˈgriːtɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] .
muscular and of fine appearance , greeted the boys .
肌肉发达的 和 的 美好的 外貌 , 问候 这 男孩们 .

他身材魁梧，相貌英俊，向男孩们打招呼。

[ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [wɒz; wəz] [suːn] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [lædz] [təʊld] .

The	introduction	was	soon	made	,	and	the	story	of	the	lads	told	.
这	介绍	曾是	很快	制成	,	和	这	故事	的	这	小伙子们	讲述	.

介绍完毕后，小伙子们的故事就讲了出来。

“ ['rekəz] ; [eɪ] ? ” [ɪkˈskleɪmd] [tɒm] ['kɑːdɪf] .

“	Wreckers	;	eh	?	”	exclaimed	Tom	Cardiff	.
”	拆船工	;	嗯	?	”	惊呼	汤姆	卡迪夫	.

“破坏分子？！”汤姆·卡迪夫惊呼道。

“ [aɪˈd][dʒʌst][laɪk][tuː; tə][get][həʊld][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [retʃ] ,

“	I'd	just	like	to	get	hold	of	some	of	the	wretches	,
”	ID	只是	喜欢	到	得到	抓住	的	一些	的	这	可怜虫	,

“我只想抓住几个混蛋，”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz] ['vɪgərəs] [ɑːmz] .

”	and	he	stretched	out	his	vigorous	arms	.
”	和	他	拉伸	出去	他的	蓬勃	武器	.

他伸出有力的双臂。

“ [wel] , [get]['ɑːftə(r)] - [ɪm] , [ðen] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

“	Well	,	get	after	'	em	,	then	!	”	exclaimed	the	old	man	.
”	出色地	,	得到	后	-	呃	,	然后	!	”	惊呼	这	老的	男人	.

“那就去追他们啊！”老人喊道。

“ [juː; jʊ][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] ['eni] [taɪm] .

“	You	don't	want	to	lose	any	time	.
”	你	不	想	到	失去	任何	时间	.

“你不想浪费任何时间。”

['telɪfəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .

Telephone	for	the	officers	.
电话	为了	这	警官	.

警员电话。

” [ðə; ði]['waɪə(r)][wɒz; wəz] [suːn] ['bɪzi] ,

”	The	wire	was	soon	busy	,
”	这	金属丝	曾是	很快	忙碌的	,

电线很快就繁忙起来，

[ænd; ənd] [əˈrendʒmənts] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]

and	arrangements	made	for	the	secret	service	men	to	come	to	the
和	安排	制成	为了	这	秘密	服务	男人	到	来	到	这

['laɪthaʊs] .

lighthouse	.
灯塔	.

并安排了特勤人员前往灯塔。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] ['seɪvɪŋ] [skwɒd] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊst] ,

One	of	the	life	saving	squad	,	from	a	station	a	little	farther	down	the	coast	,
一	的	这	生活	保存	队	,	从	一个	车站	一个	小的	更远	向下	这	海岸	,

其中一名来自海岸线稍远一些的站点的救生队员，

[wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪnˈgeɪdʒd] .

was	also	engaged	.
曾是	还	已订婚的	.

他也订婚了。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [bɔɪz] [hæd; həd]['betə(r)][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] your143

“	Now	you	boys	had	better	go	back	to	your143
”	现在	你	男孩们	有	更好的	去	后退	到	your143

“现在你们这些小子最好回你们的143去。”

[pleɪs]
place
地方

地方

, ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['stæntən] ; “ [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] - [naɪt] .
, ” said Mr . Stanton ; “ and arrange to come back to - night .
, ” 说 先生 . 斯坦顿 ; “ 和 安排 到 来 后退 到 - 夜晚 .

“,”斯坦顿先生说，“并安排今晚回来。”

[ðæts] [ðə; ði]['əʊnli] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] ['feloʊz] .
That's the only time to get after these fellows .
那就是 这 仅有的 时间 到 得到 后 这些 伙伴们 .

只有那时才能对付这些家伙。

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [wɜːk] , [frɒm; frəm] [wɒt] [juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː] ,
They probably have finished their work , from what you told me ,
他们 大概 有 完成的 他们的 工作 , 从 什么 你 讲述 我 ,

根据你所说，他们可能已经完成工作了。

[ænd; ənd] [ðel] [leɪ] [ləʊ] [ʌn'tɪl] [ɪts] [dɑːk] .
and they'll lay low until it's dark .
和 他们会 躺 低的 直到 它是 黑暗的 .

他们会蛰伏到天黑。

[ðen] [wiːl; wil] [get] ['ɑːftə(r)] - [ɪm] ! ” -
Then we'll get after - em ! ” 144
然后 出色地 得到 后 - 呃 ! ” -

然后我们就追击他们！“144

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌviː'aɪaɪaɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

['feɪljə(r)]
FAILURE
失败

失败

“ [bɔɪz] , [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['əʊnli] [get] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rekəz] !
“ Boys , if you could only get moving pictures of the capture of the wreckers !
“ 男孩们 , 如果 你 可以 仅有的 得到 移动 图片 的 这 捕获 的 这 拆船工 !

“孩子们，要是你们能拍到抓捕破坏者的动态影像就好了！”

” [ðʌs] [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] [wen] [hɪz; ɪz] [tuː] [jʌŋ] [ɪm'plɔɪiːz] [təʊld][ɒv; əv][ðə; ði][plænz]
” Thus exclaimed Mr . Ringold when his two young employees told of the plans
” 因此 惊呼 先生 . 林戈尔德 什么时候 他的 二 年轻的 雇员 讲述 的 这 计划
[ə'fʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [tuː; tə][biː; bi][ɪk'skjuːzd][frɒm; frəm] [wɜːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .
afoot and asked to be excused from work a little longer .
步行 和 问 到 是 已原谅 从 工作 一个 小的 更长 .

“当林戈尔德先生的两名年轻员工告诉他正在酝酿的计划，并请求再请假一段时间时，林戈尔德先生惊呼道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] , ” [əd'mɪtɪd] [dʒəʊ] .
“ It would be great , ” admitted Joe .
“ 它 会 是 伟大的 , ” 承认 乔 .

“那太好了，”乔承认道。

“ [bʌt; bət] [wɪd] [niːd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [laɪt] , ” [sed] [bleɪk] ,
“ But we'd need a powerful light , ” said Blake ,
“ 但 我们会 需要 一个 强大的 光 , ” 说 布莱克 ,

“但是我们需要一盏强光灯，”布莱克说。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [wɔːn] [ðə; ði] [men] [wɪr] [ˈɑːftə(r)] . ”

“	and	if	we	had	that	it	would	warn	the	men	we're	after	.	”
”	和	如果	我们	有	那	它	会	警告	这	男人	是	后	.	”

“如果我们掌握了这些信息，就能警告我们正在追捕的人。”

“ [ðæts] [səʊ] , ” [spəʊk] [ðə; ði] [θiˈætrɪk(ə)l] [mæn] .

“	That's	so	,	”	spoke	the	theatrical	man	.
”	那就是	所以	,	”	辐	这	戏剧	男人	.

“正是如此，”那位爱演戏的男人说道。

“ [aɪ] [ges] [ɪts] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] .

“	I	guess	it's	out	of	the	question	.
”	我	猜测	它是	出去	的	这	问题	.

我想这肯定不可能。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [sʌtʃ] [ˈwʌndəf(ə)l] [wɜːk] [səʊ] [fɑː(r)] , [ðæt] [aɪˈd] [laɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː]

But	you	have	done	such	wonderful	work	so	far	,	that	I'd	like	you	to	keep	it
但	你	有	完毕	这样的	精彩的	工作	所以	远的	,	那	ID	喜欢	你	到	保持	它

[ʌp] .

up	.
向上	.

但你目前为止的工作做得非常出色，我希望你能继续保持。

[ə; eɪ] [fɪlm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈrekəz] [wʊd] [meɪk] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [sɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk]

A	film	of	the	capture	of	wreckers	would	make	an	audience	sit	up	and	take
一个	电影	的	这	捕获	的	拆船工	会	制作	一个	观众	坐	向上	和	拿

[ˈnəʊtɪs] . ”

notice	.	”
注意	.	”

一部关于抓捕沉船者的影片一定会引起观众的关注。

“ [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪnˈvent] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪt] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː]

“	I	guess	I'll	have	to	invent	some	sort	of	a	light	that	would	make	it
”	我	猜测	患病的	有	到	发明	一些	种类	的	一个	光	那	会	制作	它

[ˈpɒsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

“我想我得发明某种能实现这个功能的灯才行。”

” [pʊt] [ɪn] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhædli] ; “ [bʌt; bət] [aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [kænt] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈredi] [tuː; tə] - [naɪt] . ”

”	put	in	Mr	.	Hadley	;	“	but	I'm	afraid	I	can't	have	it	ready	to	-	night	.	”
”	放	在	先生	.	哈德利	;	“	但	我是	害怕的	我	不能	有	它	准备好	到	-	夜晚	.	”

哈德利先生插话说：“但我恐怕今晚无法准备好。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [doʊnt] [maɪnd] [ɪf] [wiː; wi] [gəʊ] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] .

“	Then	you	don't	mind	if	we	go	?	”	asked	Blake	.
”	然后	你	不	头脑	如果	我们	去	?	”	问	布莱克	.

“那你不介意我们走吧？”布莱克问道。

“ [nəʊ] , [ɪnˈdiːd] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈrɪŋgoʊld] , “ [ænd; ənd] [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːl] [səkˈses] . ” -

“	No	,	indeed	!	”	exclaimed	Mr	.	Ringold	,	“	and	I	wish	you	all	success	.	”	145
”	不	,	的确	!	”	惊呼	先生	.	林戈尔德	,	“	和	我	希望	你	全部	成功	.	”	-

“不，的确如此！”林戈尔德先生惊呼道，“我祝你们一切顺利。”145

“ [ɪts] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɑːk] [naɪt] , ” [ri'mɑːk] [bleɪk] , [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈleɪtə(r)] ,

“	It's	going	to	be	a	dark	night	,	”	remarked	Blake	,	a	little	later	,
”	它是	去	到	是	一个	黑暗的	夜晚	,	”	评论	布莱克	,	一个	小的	之后	,

“这将是一个漫长的夜晚，”布莱克过了一会儿说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlaɪthaʊs] .

as	he	and	Joe	were	on	their	way	to	the	lighthouse	.
作为	他	和	乔	是	在	他们的	方式	到	这	灯塔	.

他和乔正前往灯塔的路上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] ['iːvnɪŋ] ,

It	was	early	evening	,
它	曾是	早期的	晚上	,

时值傍晚。

[bʌt; bət][ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['klaʊdɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][wɪnd][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðæt] [sent][ðə; ði]

but	the	sky	was	clouding	over	and	a	wind	was	coming	up	that	sent	the
但	这	天空	曾是	云雾	超过	和	一个	风	曾是	未来	向上	那	发送	这

[bɪg] ['biləu] ['baʊndɪŋ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][sænd] [wɪð] [ə; eɪ] ['buːmɪŋ] [nɔɪz] [laɪk][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]

big	billows	bounding	up	on	the	sand	with	a	booming	noise	like	the	discharge	of
大的	波澜	边界	向上	在	这	沙	和	一个	蓬勃发展	噪音	喜欢	这	释放	的

['dɪstənt] ['kænən] .

distant	cannon	.
遥远	大炮	.

但天空阴云密布，狂风大作，巨浪拍打着沙滩，发出如同远处炮声般的轰鸣。

“ [jes] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [sɔːt] [ɒv; əv] [fiːl] ['aʊə(r)] [wei] [ə'lɒŋ] , ” [sed] [dʒəʊ] .

“	Yes	,	we'll	have	to	sort	of	feel	our	way	along	,	”	said	Joe	.
“	是的	,	出色地	有	到	种类	的	感觉	我们的	方式	沿着	,	”	说	乔	.

“是的，我们只能摸着石头过河了，”乔说。

“ [bʌt; bət][ai] [ges] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] , [ɔːl] [raɪt] . ”

“	But	I	guess	we	can	find	the	place	,	all	right	.	”
“	但	我	猜测	我们	能	寻找	这	地方	,	全部	正确的	.	”

“但我想我们肯定能找到那个地方。”

“ [ai] [həʊp] [səʊ] .

“	I	hope	so	.
“	我	希望	所以	.

我希望如此。

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [men] [wɪl] [kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'lɑːm] [wiː; wi] [geɪv] - [ɪm] ? ”

But	I	wonder	if	the	men	will	come	back	after	the	alarm	we	gave	'	em	?	”
但	我	想知道	如果	这	男人	将要	来	后退	后	这	警报	我们	给予	-	呃	?	”

但我不知道在我们发出警报后，这些人还会不会回来?

“ [ðæts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] , [bleɪk] .

“	That's	hard	to	tell	,	Blake	.
“	那就是	难的	到	告诉	,	布莱克	.

“这很难说，布莱克。”

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [maɪt] ; [fɔː(r); fə(r)] , [ðəʊ] [ðeɪ] [sɔː] [ˌjuː 'es] ,

And	yet	they	might	;	for	,	though	they	saw	us	,
和	然而	他们	可能	;	为了	,	尽管	他们	锯	我们	,

然而他们或许会；因为，尽管他们看到了我们，

[ðeɪ] [meɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [lædz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl] ,

they	may	think	we	were	only	a	couple	of	lads	out	for	a	stroll	,
他们	可能	思考	我们	是	仅有的	一个	夫妻	的	小伙子们	出去	为了	一个	漫步	,

他们可能以为我们只是两个出来散步的小伙子，

[huː] [ˌæksɪ'dentəli] ['stʌmb(ə)ld][ɒn][ðeə(r)]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

who	accidentally	stumbled	on	their	hiding	place	.
WHO	偶然	踉跄	在	他们的	隐藏	地方	.

他们偶然发现了他们的藏身之处。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [wɪd] [gɪv] ['eni] [ə'lɑːm] , [ænd; ənd] [ðeid] [gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðeə(r)]

In	that	case	they	wouldn't	think	we'd	give	any	alarm	,	and	they'd	go	on	with	their
在	那	案件	他们	不会	思考	我们会	给	任何	警报	,	和	他们会	去	在	和	他们的

[plænz] . ”

plans	.	”
计划	.	”

那样的话，他们就不会认为我们会发出任何警报，他们就会继续实施他们的计划。

“ [ðæts] [səʊ] .
“ That's so .
” 那就是 所以 .

“确实如此。”

[wel] , [wiːl; wil] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .
Well , we'll see what happens .
出色地 , 出色地 看 什么 发生 .

好吧，我们拭目以待。

[ai] [həʊp] [ðeə(r)] [ɑːrnt] [tuː] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [səʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [men] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ðem; ðəm] .
I hope there aren't too many of them , so that our men can handle them .
我 希望 那里 不是 也 许多 的 他们 , 所以 那 我们的 男人 能 处理 他们 .
”
”
”

我希望他们数量不要太多，这样我们的人才能对付他们。

“ [ðæt] [tɒm] ['kɑːdɪf] [kæn; kən] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] ,
“ That Tom Cardiff can get away with a couple on his own account ,
” 那 汤姆 卡迪夫 能 得到 离开 和 一个 夫妻 在 他的 自己的 帐户 ,

“汤姆·卡迪夫可以靠自己的力量逃脱几次指控，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [laɪf] ['seɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] , [nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n]
and with the life saver , and the secret service men , not to mention
和 和 这 生活 省钱 , 和 这 秘密 服务 男人 , 不是 到 提到
[ɑː'selvz] ,
ourselves ,
我们自己 ,

还有救生员、特勤人员，更不用说我们自己了。

[bleɪk] , [ai] [ges] [wiːl; wil] [meɪk] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] . ”
Blake , I guess we'll make out all right . ”
布莱克 , 我 猜测 出色地 制作 出去 全部 正确的 . ”

布莱克，我想我们应该没问题。

“ [ai] ['rekən] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [tə'geðə(r)] , [dʒəʊ] , [kæn; kən] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ,
“ I reckon you and I together , Joe , can account for at least one ,
” 我 估计 你 和 我 一起 , 乔 , 能 帐户 为了 在 至少 一 ,

“乔，我觉得你我俩加起来至少能解释一个……”

” [ænd; ənd] [bleɪk] [lʊkt] ['kwɪzɪkli] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] . -
” and Blake looked quizzically at his chum . 146
” 和 布莱克 看起来 疑惑地 在 他的 密友 . -

布莱克疑惑地看着他的朋友。146

“ [ai] [fiːl] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [ɪf] [ai] [kʊd; kəd] ['hænd(ə)l] [wʌn] [ə'ləʊn] ,
“ I feel almost as if I could handle one alone ,
” 我 感觉 几乎 作为 如果 我 可以 处理 一 独自的 ,

“我觉得自己几乎可以独自应付一个，”

[wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [gɒt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
when I think of how they got my father into trouble , ” replied the other .
什么时候 我 思考 的 如何 他们 得到 我的 父亲 进入 麻烦 , ” 回复 这 其他 .

“每当我想起他们是如何让我父亲陷入麻烦的，”另一个人回答道。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [maɪ'self] , [ɪf] [ai] [get] [ðə; ði] [tʃɑːns] . ”
“ I'm going to give a good account of myself , if I get the chance . ”
” 我是 去 到 给 一个 好的 帐户 的 我 , 如果 我 得到 这 机会 . ”

“如果我能得到机会，我一定会好好表现。”

“ [seɪm] [hɪə(r)] .
“ Same here .
” 相同的 这里 .

“同样在这里。

[wel] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['laɪthaʊs] [dʒʌst] [ə'hed] , [ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [men] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Well , there's the lighthouse just ahead , and two or three men waiting for
出色地 , 有 这 灯塔 只是 前方 , 和 二 或者 三 男人 等待 为了
[juː 'es] .
us .
我们 .

前面不远处就是灯塔，有两三个人在等我们。

[aɪ] [ges] ['ðer] [ðə; ði][wʌnz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] .
I guess they're the ones we are to go with .
我 猜测 它们是 这 一个 我们 是 到 去 和 .

我想我们只能和他们合作了。

” [ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,
” This proved to be the case ,
” 这 已证实 到 是 这 案件 ,

事实证明确实如此。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf]['seɪvə(r)] , [ænd; ənd] [tuː]
and a little later the boys were repeating to the life saver , and two
和 一个 小的 之后 这 男孩们 是 重复 到 这 生活 省钱 , 和 二
['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] ,
secret service men ,
秘密 服务 男人 ,

过了一会儿，男孩们又向救生员和两名特勤人员重复了这句话：

[sʌtʃ] [pɑːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['stɔːri] [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['stæntən] [ænd; ənd] [tɒm] ['kɑːdɪf] [hæd; həd] [əʊ'mɪtɪd] [ɔː(r)]
such parts of their story as Mr . Stanton and Tom Cardiff had omitted or
这样的 部分 的 他们的 故事 作为 先生 . 斯坦顿 和 汤姆 卡迪夫 有 省略 或者
[fə'gɒtn] .
forgotten .
被遗忘的 .

斯坦顿先生和汤姆·卡迪夫遗漏或遗忘了他们故事中的某些部分。

“ [wel] , [ɪf] [wɪr] [ɔːl] ['redi] , [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [stɑːt] , ” [prə'pəʊzd] [sæm] ['wɪltən] ,
“ Well , if we're all ready , we may as well start , ” proposed Sam Wilton ,
“ 出色地 , 如果 是 全部 准备好 , 我们 可能 作为 出色地 开始 , ” 建议的 山姆 威尔顿 ,

“既然大家都准备好了，那我们不妨就开始吧，”萨姆·威尔顿提议道。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['eɪdʒənts] .
one of the government agents .
一 的 这 政府 代理人 .

其中一名政府特工。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz]['dʒeri] - , [waɪl] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf]['seɪvə(r)][wɒz; wəz] [fræŋk]
The other was Jerry Boundley - , while the name of the life saver was Frank
这 其他 曾是 杰瑞 - , 尽管 这 姓名 的 这 生活 省钱 曾是 坦率
[heɪl] .
Hale .
黑尔 .

另一位是杰瑞·邦德利，而救生员的名字是弗兰克·黑尔。

“ [jes] , [ɪts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [træmp] , ” [sed] [tɒm] ['kɑːdɪf] , “ [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rekəz] [meɪ] [biː; bi] [ðeə(r)]
“ Yes , it's quite a tramp , ” said Tom Cardiff , “ and the wreckers may be there
“ 是的 , 它是 相当 一个 流浪汉 , ” 说 汤姆 卡迪夫 , “ 和 这 拆船工 可能 是 那里
[naʊ] .
now .
现在 .

“是的，那真是一艘破船，”汤姆·卡迪夫说，“现在拆船的人可能就在那里。”

['sevrəl] [smɔːl] ['treɪdɪŋ] ['ves(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [ʌp] [ðə; ði] [kəʊst] [ðɪs] [wiːk] , [ænd; ənd] [sʌm; səm]
Several small trading vessels are expected up the coast this week , and some
一些 小的 贸易 船只 是 预期的 向上 这 海岸 这 星期 , 和 一些
[meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] - [naɪt] .
may be due to - night .
可能 是 到期的 到 - 夜晚 .

预计本周将有多艘小型商船沿海岸线航行，其中一些可能今晚就会到达。

[ðəʊ] ['siːɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [stɔːm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ,
Though seeing that a storm is coming up ,
尽管 看到 那 一个 风暴 是 未来 向上 ,

虽然看到暴风雨即将来临，

[ðeɪ] [meɪ] [kiːp] [səʊ] [fɑː(r)] [aʊt] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [woʊnt] [siː] [ðə; ði] [fɔːls] [laɪts] ,
they may keep so far out from shore that they won't see the false lights ,
他们 可能 保持 所以 远的 出去 从 支撑 那 他们 惯于 看 这 错误的 灯 ,

他们可能会离海岸很远，以至于看不到那些假灯光。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['rekəz] [traɪ] [tuː; tə] [wɜːk] [ðem; ðəm] .
in case the wreckers try to work them .
在 案件 这 拆船工 尝试 到 工作 他们 .

以防拆车厂的人试图破坏它们。

“ [ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [æz; əz] ['wɪkɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [æz; əz] [kʊd; kəd] [wel] [biː; bi] [dʌn] ,
“ This is about as wicked a piece of work as could well be done ,
“ 这 是 关于 作为 邪恶 一个 片 的 工作 作为 可以 出色地 是 完毕 ,

“这简直是你能想到的最邪恶的行径之一。”

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rek] ['ves(ə)lz] [ðɪs] [weɪ] .
trying to wreck vessels this way .
尝试 到 破坏 船只 这 方式 .

试图用这种方式破坏船只。

[ə; eɪ] ['seɪlə(r)] [hæz; həz] [tuː; tə] [dɪ'pend] ['æbsəluːtli] [ɒn] [ðə; ði] [laɪts] , ['ʌndə(r)] ['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
A sailor has to depend absolutely on the lights , under certain conditions ,
一个 水手 有 到 依赖 绝对地 在 这 灯 , 在下面 肯定 状况 ,
[ænd; ənd] [ɪf] -
and if they're147
和 如果 -

在某些情况下，水手必须完全依赖灯光，如果灯光147

[rɒŋ] , [ɪts] [laɪk] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [blaɪnd] [mæn] ['ɪntuː] ['deɪndʒə(r)] .
wrong , it's like leading a blind man into danger .
错误的 , 它是 喜欢 领导 一个 瞎的 男人 进入 危险 .

错了，这就像把盲人引入危险之中。

[səʊ] [lets] [get] ['ɑːftə(r)] - [ɪm] [ænd; ənd] [stɒp] [ðeə(r)] [wɜːk] !
So let's get after ' em and stop their work !
所以 我们来吧 得到 后 - 呃 和 停止 他们的 工作 !

所以，让我们行动起来，阻止他们的行动！

" [ðə; ði] [men] [wel] [nju:] [ðə; ði] [wei] ['nɪəli] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd]
" **The men well knew the way nearly to the place where the boys had**
" 这 男人 出色地 知道 这 方式 几乎 到 这 地方 在哪里 这 男孩们 有
[dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['rekəz] [æt; ət] [wɜ:k] ,
discovered the wreckers at work ,
发现 这 拆船工 在 工作 ,

"这些人很清楚通往男孩们发现拆船工人作业地点的路，

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɒn][dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] [tu:; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm]
and so they would not have to rely on Joe and Blake to guide them
和 所以 他们 会 不是 有 到 依靠 在 乔 和 布莱克 到 指导 他们
[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lməʊst][ðeə(r)] .
until they were almost there .
直到 他们 是 几乎 那里 .

这样一来，他们就不必依靠乔和布莱克的指引，直到他们快要到达目的地为止。

" [wen] [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] , " [sed] [tɒm] ['kɑ:dɪf] ,
" **When you see that you are close to the place , " said Tom Cardiff ,**
" 什么时候 你 看 那 你 是 关闭 到 这 地方 , " 说 汤姆 卡迪夫 ,

"当你看到你离目的地很近的时候，"汤姆·卡迪夫说道。

" [ju:; jʊ] [bɔɪz] [gəʊ] [ə'hed] , [ænd; ənd][wi:l; wil] [treɪl] [ə'lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] .
" **you boys go ahead , and we'll trail along after you .**
" 你 男孩们 去 前方 , 和 出色地 踪迹 沿着 后 你 .

"你们先走，我们跟在后面。"

[ænd; ənd] [ki:p] ['maɪti] ['kwaɪət] , [tu:] .
And keep mighty quiet , too .
和 保持 强大的 安静的 , 也 .

而且要保持绝对安静。

[ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ði:z] ['feloʊz] ['æktʃuəli] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [lait] ,
If we can catch these fellows actually in the act of showing a false light ,
如果 我们 能 抓住 这些 伙伴们 实际上 在 这 行为 的 显示 一个 错误的 光 ,

如果我们能当场抓住这些人弄虚作假，

[səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [ɒv; əv] [kən'vikt] [ðem; ðəm] .
so much better for the chances of convicting them .
所以 很多 更好的 为了 这 机会 的 定罪 他们 .

这样一来，定罪的几率就大大提高了。

" [ðeɪ] [went] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] .
" **They went on in the darkness .**
" 他们 去 在 在 这 黑暗 .

他们在黑暗中继续前行。

[bæk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɪl] [wɪtʃ] [endid] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [klɪf] ,
Back of them , as they mounted the hill which ended in the high cliff ,
后退 的 他们 , 作为 他们 安装 这 爬坡道 哪个 结束 在 这 高的 悬崖 ,

在他们身后，他们爬上了山顶，山顶尽头是高耸的悬崖。

[kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ðə; ði] ['flæʃɪŋ] [lait] [tend] [baɪ][eɪdʒd]['mɪstə(r)] . ['stæntən] .
could be seen the flashing light tended by aged Mr . Stanton .
可以 是 已见 这 闪烁 光 倾向于 经过 老年人 先生 . 斯坦顿 .

可以看到年迈的斯坦顿先生照看着闪烁的灯光。

" [hi:z] [raɪt] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] , " [ri'mɑ:k] [tɒm] ['kɑ:dɪf] .
" **He's right on the job , " remarked Tom Cardiff .**
" 他是 正确的 在 这 工作 , " 评论 汤姆 卡迪夫 .

"他工作做得非常出色，"汤姆·卡迪夫评论道。

“ ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:z] [æn; ən][əʊld][mæn] [hi:l] [steɪ] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] [ðæt] [laɪt] ,

“	Even	if	he's	an	old	man	he'll	stay	up	all	night	to	attend	to	that	light	,
”	甚至	如果	他是	一个	老的	男人	地狱	停留	向上	全部	夜晚	到	出席	到	那	光	,

“即使他年纪大了，他也会整夜守着那盏灯。”

[tu:; tə] [si:] [ðæt] [ɪts] [trɪmd] ['prɒpəli] , [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] [ɪz] ['wɜ:kɪŋ] , [ðæt] [ðeəz; ðəz] [ɔɪl] [ɪn]

to	see	that	it's	trimmed	properly	,	that	the	machinery	is	working	,	that	there's	oil	in
到	看	那	它是	修剪过的	适当地	,	那	这	机械	是	在职的	,	那	有	油	在

[ðə; ði]['rezəvwɑ:(r)] ,

the	reservoir	,
这	水库	,

检查修剪是否到位，机械运转是否正常，油箱里是否有油。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['lensɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [kli:n] .

and	that	the	lenses	are	clean	.
和	那	这	镜头	是	干净的	.

并且镜头干净。

[ðæt] [laɪt] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔ:(r)] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə] [hɪm] .

That	light	is	just	like	a	son	or	daughter	to	him	.
那	光	是	只是	喜欢	一个	儿子	或者	女儿	到	他	.

那道光对他来说就像自己的儿子或女儿一样。

[hi:; hi] [kænt] [beə(r)][tu:; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] ['hæpən] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['eni]

He	can't	bear	to	have	anything	happen	to	it	and	the	very	idea	of	any
他	不能	熊	到	有	任何事物	发生	到	它	和	这	非常	主意	的	任何

['skaundrəl] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [rek] ['ves(ə)lz] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔ:ls] ['bi:kən] [rail] [hɪm] [ʌp]

scoundrels	trying	to	wreck	vessels	by	means	of	a	false	beacon	riles	him	up
无赖	尝试	到	破坏	船只	经过	方法	的	一个	错误的	信标	愤怒	他	向上

[kən'sɪdərəb(ə)l] . ”

considerable	.	”
大量	.	”

他无法忍受它出任何事，一想到会有恶棍企图利用假灯塔破坏船只，他就非常愤怒。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] , ” [ə'gri:d] ['mɪstə(r)] . ['wɪltən] . -

“	I	should	think	it	would	,	”	agreed	Mr	.	Wilton	.	148
”	我	应该	思考	它	会	,	”	同意	先生	.	威尔顿	.	-

“我想应该是这样，”威尔顿先生同意道。148

“ [wel] , [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ðɪz] ['feloʊz] [wi:l; wil] [pʊt] - [ɪm] [weə(r)] [ðeɪ] [kænt] [du:; də] ['eni]

“	Well	,	if	we	can	catch	these	fellows	we'll	put	'	em	where	they	can't	do	any
”	出色地	,	如果	我们	能	抓住	这些	伙伴们	出色地	放	-	呃	在哪里	他们	不能	做	任何

[mɔ:(r)] [hɑ:m] .

more	harm	.
更多的	伤害	.

“如果我们能抓住这些人，我们会把他们放到不能再作恶的地方。”

[ænd; ənd][ai] [həʊp] [wi:l; wil] [get] [bæk] [ɪn] [taɪm] ,

And	I	hope	we'll	get	back	in	time	,
和	我	希望	出色地	得到	后退	在	时间	,

我希望我们能及时赶回去。

[səʊ]['mɪstə(r)] . ['stæntən] [woʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [steɪ] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt] . ”

so	Mr	.	Stanton	won't	have	to	stay	up	all	night	.	”
所以	先生	.	斯坦顿	惯于	有	到	停留	向上	全部	夜晚	.	”

这样斯坦顿先生就不用熬夜了。

“ [ai] [həʊp] [səʊ] , [tu:] , ” [pʊt] [ɪn] [tɒm] ['kɑ:dɪf] .

“	I	hope	so	,	too	,	”	put	in	Tom	Cardiff	.
”	我	希望	所以	,	也	,	”	放	在	汤姆	卡迪夫	.

“我也希望如此，”汤姆·卡迪夫说道。

“ [hiː; hi]['ɪz(ə)nt]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk] . ”

“	He	isn't	equal	to	the	task	.	”
”	他	不是	平等的	到	这	任务	.	”

“他无法胜任这项任务。”

“ [wɪr] ['getɪŋ] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [naʊ] , ” [sed] [bleɪk] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] .

“	We're	getting	close	to	the	place	now	,	”	said	Blake	,	in	a	low	voice	a	little	later	.
”	是	获得	关闭	到	这	地方	现在	,	”	说	布莱克	,	在	一个	低的	嗓音	一个	小的	之后	.

“我们快到目的地了，”过了一会儿，布莱克低声说道。

“ [ðen] [juː; jʊ] [bɔɪz] [kʌm] [ʌp][hɪə(r)] , ” ['ɔːdəd] [tɒm] ['kɑːdɪf] , [huː] , [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] ,

“	Then	you	boys	come	up	here	,	”	ordered	Tom	Cardiff	,	who	,	in	a	measure	,
”	然后	你	男孩们	来	向上	这里	,	”	订购	汤姆	卡迪夫	,	WHO	,	在	一个	措施	,

“然后你们几个小子上来，”汤姆·卡迪夫命令道，他随即说道，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['liːdə(r)] .

was	a	sort	of	leader	.
曾是	一个	种类	的	领导者	.

曾是一位领导者。

“ [ænd; ənd] ['evribɒdi] [kiːp] ['kwaɪət] .

“	And	everybody	keep	quiet	.
”	和	大家	保持	安静的	.

“大家都保持安静。”

[dəʊnt] [tɔːk] , [ɪk'sept] [ɪn] ['wɪspərz] , [ænd; ənd] [meɪk] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

Don't	talk	,	except	in	whispers	,	and	make	as	little	noise	as	you	can	.
不	讲话	,	除了	在	低语	,	和	制作	作为	小的	噪音	作为	你	能	.

除了耳语之外，不要说话，尽量保持安静。

” ['kɔːʃəsli] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [liːd] .

”	Cautiously	they	advanced	,	the	boys	in	the	lead	.
”	谨慎地	他们	先进的	,	这	男孩们	在	这	带领	.

他们小心翼翼地向前推进，男孩们走在最前面。

[ðə; ði] [lædz] ['rekəg'naɪzd] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,

The	lads	recognized	,	even	in	the	darkness	,
这	小伙子们	认可	,	甚至	在	这	黑暗	,

即使在黑暗中，小伙子们也认出了他们。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['lændmɑːrks] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [ɪn][ðeə(r)] [flaɪt] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] .

some	of	the	larger	landmarks	they	had	passed	in	their	flight	that	afternoon	.
一些	的	这	更大的	地标	他们	有	通过了	在	他们的	航班	那	下午	.

那天下午，他们在飞行途中经过了一些较大的地标。

“ [həʊld][ɒn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] , ” [sə'dʒestid] [ðə; ði][laɪf]['seɪvə(r)] .

“	Hold	on	a	minute	,	and	listen	,	”	suggested	the	life	saver	.
”	抓住	在	一个	分钟	,	和	听	,	”	建议	这	生活	省钱	.

“稍等片刻，听我说，”救命恩人建议道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][hɪə(r)][ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] .

“	Maybe	we	can	hear	them	talking	.
”	或许	我们	能	听到	他们	说	.

“也许我们可以听到他们在说话。”

” [ðeɪ] [pɔːzd] ,

”	They	paused	,
”	他们	暂停	,

他们停顿了一下，

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli] [saʊnd] [ðæt] [keɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['buːmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːf] [ɒn][ðə; ði] [rɒks]

but	**the**	**only**	**sound**	**that**	**came**	**was**	**the**	**booming**	**of**	**the**	**surf**	**on**	**the**	**rocks**
但	这	仅有的	声音	那	来了	曾是	这	蓬勃发展	的	这	冲浪	在	这	岩石

[bɪ'ləʊ] .

below	**.**
以下	.

但传来的唯一声音是海浪拍打下方岩石的轰鸣声。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lait] ? ” [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . - .

“	**Can**	**you**	**see**	**anything**	**of**	**a**	**light**	**?**	**”**	**asked**	**Mr**	**.**	**Boundley**	**.**
”	能	你	看	任何事物	的	一个	光	?	”	问	先生	.	-	.

“你能看到什么光亮吗？”邦德利先生问道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海岸边的电影男孩们(The moving picture boys on the coast)
第7/10页

“ [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ， ” [rɪ'plaɪd] [dʒəʊ] ， ['glɑːnsɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] .
“ Not a thing , ” replied Joe , glancing all about him .
“ 不是 一个 事物 ， ” 回复 乔 ， 瞥了一眼 全部 关于 他 .

“什么也没有，”乔回答道，同时环顾四周。

“ [lʊk] [ʌp] ， ” [daɪ'rɛktɪd] [tɒm] ['kɑːdɪf] .
“ Look up , ” directed Tom Cardiff .
“ 看 向上 ， ” 指导 汤姆 卡迪夫 .

“抬头看，”汤姆·卡迪夫指挥道。

“ [ðæts] [ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə] [ləʊ'keɪt] [ə; eɪ] [laɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [kænt] [siː] [də'rektli] .
“ That's the best way to locate a light that you can't see directly .
“ 那就是 这 最好的 方式 到 定位 一个 光 那 你 不能 看 直接地 .

“这是找到你无法直接看到的光源的最佳方法。”

[juː; jʊ] [meɪ] [kætʃ] [ɪts] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [mɪst] . ” -
You may catch its reflection on the night mist . ” 149
你 可能 抓住 它是 反射 在 这 夜晚 薄雾 . ” -

你或许能在夜雾中看到它的倒影。”149

[bʌt; bət] [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [blæk] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
But the night was black all around them .
但 这 夜晚 曾是 黑色的 全部 大约 他们 .

但周围一片漆黑。

[nɒt] [ə; eɪ] [gliːm] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [meɪk] [aʊt] .
Not a gleam could they make out .
不是 一个 闪耀 可以 他们 制作 出去 .

他们什么也看不见。

[wʌns] [mɔː(r)] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ʌn'tɪl] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [bleɪk] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ]
Once more they advanced until Joe and Blake recognized the place where they
一次 更多的 他们 先进的 直到 乔 和 布莱克 认可 这 地方 在哪里 他们
[hæd; həd] [biːn] ['haɪdɪŋ] ,
had been hiding ,
有 到过 隐藏 ,

他们再次向前推进，直到乔和布莱克认出了他们藏身的地方。

[ænd; ənd] [wens] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['əʊpən] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['rekəz] [hæd; həd]
and whence they had looked into the open place where the wreckers had
和 何处 他们 有 看起来 进入 这 打开 地方 在哪里 这 拆船工 有
[biːn] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔːls] [laɪt] .
been putting up their false light .
到过 推杆 向上 他们的 错误的 光 .

他们从那里望向空旷的地方，那里是沉船者架起假灯的地方。

“ [ɪts] [hɪə(r)] ! ” ['wɪspəd] [bleɪk] .
“ It's here ! ” whispered Blake .
“ 它是 这里 ! ” 低声说道 布莱克 .

“它来了！”布莱克低声说道。

“ [dʒʌst] [ə'hed] [ðeə(r)] ， ” ['ædɪd] [dʒəʊ] .
“ Just ahead there , ” added Joe .
“ 只是 前方 那里 ， ” 额外 乔 .

“就在前面，”乔补充道。

“ [get] ['redi] , [men] ! ” [ɪk'skleɪmd] [tɒm] ['kɑːdɪf] , [ɪn][ə; eɪ] [tens] ['wɪspə(r)] .

“	Get	ready	,	men	!	”	exclaimed	Tom	Cardiff	,	in	a	tense	whisper	.
”	得到	准备好	,	男人	！	”	惊呼	汤姆	卡迪夫	,	在	一个	紧张	耳语	.

“伙计们，准备好！”汤姆·卡迪夫紧张地低声喊道。

“ [wiːl; wil] [rʌʃ] - [ɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] — [ɪf] ['ðer] [hɪə(r)] .

“	We'll	rush	'	em	before	they	know	it	—	if	they're	here	.
”	出色地	匆忙	-	呃	前	他们	知道	它	—	如果	它们是	这里	.

“如果他们在这里的话，我们会趁他们不注意就把他们干掉。”

” [staʊt] [klʌbz] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][hænd] - [tuː; tə] - [hænd]

”	Stout	clubs	had	been	brought	along	in	anticipation	of	a	hand	-	to	-	hand
”	肥硕	俱乐部	有	到过	带来	沿着	在	预期	的	一个	手	-	到	-	手

['strʌg(ə)l] ,

struggle	,
斗争	,

“人们带上了结实的棍棒，以防发生肉搏战。”

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðiːz] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [best] , ['seɪfɪst] [ænd; ənd] [məʊst] [ɪ'fektɪv] [æt; ət]

it	being	decided	that	these	weapons	were	best	,	safest	and	most	effective	at
它	存在	决定	那	这些	武器	是	最好的	,	最安全	和	最多	有效的	在

[kləʊz] ['kwɔːtəz] .

close	quarters	.
关闭	四分之一	.

经认定，这些武器是近距离作战中最好、最安全、最有效的。

“ [ɔːl] ['redi] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .

“	All	ready	?	”	asked	the	leader	.
”	全部	准备好	?	”	问	这	领导者	.

“都准备好了吗？”领队问道。

“ [jes] — [jes] ！ ” [keɪm] [ðə; ði] ['ɑːnsəz] .

“	Yes	—	yes	!	”	came	the	answers	.
”	是的	—	是的	！	”	来了	这	答案	.

“是——是的！”大家齐声回答。

[bleɪk] [liːnd] ['fɔːwəd] , ['kɔːʃəsli] ['pɑːtɪd] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['əʊpən]

Blake	leaned	forward	,	cautiously	parted	the	bushes	and	looked	toward	the	open
布莱克	倾斜	向前	,	谨慎地	分手了	这	灌木丛	和	看起来	朝向	这	打开

[speɪs] .

space	.
空间	.

布莱克向前倾身，小心翼翼地拨开灌木丛，看向开阔地带。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [siːn] ['nʌθɪŋ] ,

He	had	heard	nothing	,	and	seen	nothing	,
他	有	听到	没有什么	,	和	已见	没有什么	,

他什么也没听到，什么也没看到。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [men] [mait] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ə'baʊt] ,

and	yet	he	knew	that	the	men	might	be	hidden	about	,
和	然而	他	知道	那	这	男人	可能	是	隐	关于	,

但他知道这些人可能藏在附近。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['læntən] [mait] [nɒt] [jet] [biː; bi] ['laɪtɪd] .

and	that	the	lantern	might	not	yet	be	lighted	.
和	那	这	灯笼	可能	不是	然而	是	照明	.

灯笼可能还没有点亮。

“ [kʌm] [ɒn] ! ” [kraɪd] [tɒm] ['kɑːdɪf] , [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [liːpt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv]

“	Come	on	!	”	cried	Tom	Cardiff	,	and	together	they	leaped	from	their	place	of
“	来	在	!	”	哭	汤姆	卡迪夫	,	和	一起	他们	跳跃	从	他们的	地方	的

[kən'siːlmənt] .

concealment	.
隐蔽	.

“快点！”汤姆·卡迪夫喊道，然后他们一起从藏身之处跳了出来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['saɪləns] ,

There	was	a	moment	of	silence	,
那里	曾是	一个	片刻	的	沉默	,

一阵沉默。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] [bɜːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstənt]

and	then	a	disappointed	exclamation	burst	from	the	lips	of	the	assistant
和	然后	一个	失望的	感叹	爆裂	从	这	嘴唇	的	这	助手

['laɪthaʊs] ['kiːpə(r)] .

lighthouse	keeper	.
灯塔	守门员	.

然后，灯塔助理管理员失望地叹了口气。

“ ['ðer] [nɒt][hɪə(r)] !

“	They're	not	here	!
“	它们是	不是	这里	!

“他们不在这里！”

” [hiː; hi] [dɪ'kleəd] .

”	he	declared	.
”	他	声明	.

他宣称。

[ðæt] was150

That	was150
那	was150

那是150

['evɪdənt] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [rɪ'spɒns] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːtʃə(r)] [bɜːst] [aʊt] .

evident	,	for	there	had	been	no	response	as	the	searchers	burst	out	.
明显	,	为了	那里	有	到过	不	回复	作为	这	搜索者	爆裂	出去	.

很明显，因为当搜寻人员冲出来时，没有任何回应。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] ? ” [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['wɪltən] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] .

“	Are	you	sure	this	is	the	place	?	”	asked	Mr	.	Wilton	,	turning	to	the	boys	.
“	是	你	当然	这	是	这	地方	?	”	问	先生	.	威尔顿	,	转弯	到	这	男孩们	.

“你们确定是这里吗？”威尔顿先生转过身问男孩们。

“ ['pɒzətɪv] , ” ['ɑːnsə(r)d] [dʒəʊ] .

“	Positive	,	”	answered	Joe	.
“	积极的	,	”	回答	乔	.

“是的，”乔回答道。

“ [hɪrz] [ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [rɒks] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['læntən] [wɒz; wəz][set] , ” ['ædɪd] [bleɪk] .

“	Here's	the	pile	of	rocks	on	which	the	lantern	was	set	,	”	added	Blake	.
“	这里是	这	桩	的	岩石	在	哪个	这	灯笼	曾是	放	,	”	额外	布莱克	.

“这是放置灯笼的那堆石头，”布莱克补充道。

“ [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] ['læntən] [hɪə(r)] [naʊ] , ” [sed] [tɒm] ['kɑːdɪf] .

“	But	there's	no	lantern	here	now	,	”	said	Tom	Cardiff	.
“	但	有	不	灯笼	这里	现在	,	”	说	汤姆	卡迪夫	.

“但是现在这里没有灯笼了，”汤姆·卡迪夫说道。

“ [ðen] [ðev] [skɪpt] ! ” [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [laɪf] ['seɪvə(r)] .
“ Then they've skipped ! ” declared the life saver .
“ 然后 他们有 跳过 ! ” 声明 这 生活 省钱 .

“那他们肯定跳过了！”救生员说道。

“ [ðeɪ] [gɒt] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [left] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['læntən] [wɪð] - [ɪm] ! ” -
“ They got suspicious and left , taking the lantern with ' em ! ” 151
“ 他们 得到 可疑的 和 左边 , 采取 这 灯笼 和 - 呃 ! ” -

“他们起了疑心，就带着灯笼离开了！”151

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER XIX
章 十九

第十九章

[ɒn] [ðə; ði] [treɪl]
ON THE TRAIL
在 这 踪迹

在路上

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['rekəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] ,
There was no doubt about it , the wreckers were not there ,
那里 曾是 不 怀疑 关于 它 , 这 拆船工 是 不是 那里 ,

毫无疑问，破坏者不在那里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [sʌm; səm]
and the indications were that they had betaken themselves to some
和 这 症状 是 那 他们 有 被带走 他们自己 到 一些
['ʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .
other location .
其他 地点 .

种种迹象表明，他们已经转移到了其他地方。

[wen] [ðə; ði] [men] [flæʃt] [ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɪ'lektrɪk] [læmps] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
When the men flashed the pocket electric lamps they had brought with them ,
什么时候 这 男人 闪光灯 这 口袋 电的 灯 他们 有 带来 和 他们 ,

当男人们打开他们随身携带的袖珍电灯时，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [wɒz; wəz] [wel] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] .
the little opening at the top of the cliff was well illuminated .
这 小的 开幕 在 这 顶部 的 这 悬崖 曾是 出色地 照明 .

悬崖顶上的小开口灯火通明。

“ ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒəʊ] , [rɪ'gretfəli] .
“ Nothing doing ! ” exclaimed Joe , regretfully .
“ 没有什么 正在做 ! ” 惊呼 乔 , 遗憾的是 .

“什么也没做！”乔遗憾地喊道。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [skɪpt] [aʊt] [raɪt] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [tʃeɪst] [ˌjuː 'es] , ” [dɪ'saɪdɪd] [bleɪk] .
“ They must have skipped out right after they chased us , ” decided Blake .
“ 他们 必须 有 跳过 出去 正确的 后 他们 追逐 我们 , ” 决定 布莱克 .

“他们肯定是在追完我们之后就溜走了，”布莱克断定道。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] , [tuː] , ” [dɪ'kleəd] [tɒm] ['kɑːdɪf] .
“ And they went in a hurry , too , ” declared Tom Cardiff .
“ 和 他们 去 在 一个 匆忙 , 也 , ” 声明 汤姆 卡迪夫 .

“而且他们走得也很匆忙，”汤姆·卡迪夫说道。

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ? ” [ɑːskt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪsəz] .
“ What makes you think so ? ” asked one of the government officers .
“ 什么 制作 你 思考 所以 ? ” 问 一 的 这 政府 警官 .

“你为什么这么认为？”一位政府官员问道。

“ [lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðɪs] [stəʊn] [paɪl] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][juːz][æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] [fɔː(r); fə(r)]
“ Look at how this stone pile , which they intended to use as a base for
“ 看 在 如何 这 石头 桩 , 哪个 他们 故意的 到 使用 作为 一个 根据 为了
[ðeə(r)] ['læntən] ,
their lantern ,
他们的 灯笼 ,

“看看这堆石头，他们原本打算用它们作为灯笼的底座，

[ɪz] [dɪ'stɜːbd] , [ænd; ənd] ['pʊld] [ə'pɑːt] , ” [went] [ɒn][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['laɪthaʊs] ['kiːpə(r)] ,
is disturbed , and pulled apart , ” went on the assistant lighthouse keeper ,
是 不安 , 和 拉 除 , ” 去 在 这 助手 灯塔 守门员 ,

“它被扰乱了，并且被撕裂了，”灯塔助理管理员继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] [flæʃt] [hɪz; ɪz] [tɔːtʃ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
as he flashed his torch on it .
作为 他 闪光灯 他的 火炬 在 它 .

他用手电筒照了照它。

“ [aɪl] ['weɪdʒə(r)] , [bɔɪz] , [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
“ I'll wager , boys , that when you saw it ,
“ 患病的 赌注 , 男孩们 , 那 什么时候 你 锯 它 ,

“我敢打赌，孩子们，当你们看到它的时候，

[wɪð] [ðæt] [kən'traɪvəns] [ə'tɒp][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [həʊpt] [tuː; tə] fool152
with that contrivance atop by which they hoped to fool152
和 那 装置 顶部 经过 哪个 他们 希望 到 fool152

他们希望借助顶部的那个装置来愚弄152

[sʌm; səm] ['ves(ə)lz] , [ðɪs] [stəʊn] [paɪl][wɒz; wəz] [wel] [bɪlt] [ʌp] ; ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
some vessels , this stone pile was well built up ; wasn't it ? ”
一些 船只 , 这 石头 桩 曾是 出色地 建造 向上 ; 不是 它 ? ”

有些器皿，这堆石头堆得真结实，不是吗?

“ [jes] , ” [sed] [bleɪk] , “ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] . ”
“ Yes , ” said Blake , “ it was . ”
“ 是的 , ” 说 布莱克 , “ 它 曾是 . ”

“是的，”布莱克说，“的确如此。”

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ” [went] [ɒn] [tɒm] ['kɑːdɪf] , “ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][səʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)]
“ Because , ” went on Tom Cardiff , “ it would have to be so to make their
“ 因为 , ” 去 在 汤姆 卡迪夫 , “ 它 会 有 到 是 所以 到 制作 他们的
[laɪt] ['stedi] ,
light steady ,
光 稳定的 ,

“因为，”汤姆·卡迪夫继续说道，“必须如此才能使他们的灯光稳定下来。”

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['regjələ(r)] ['gʌvənmənt] [laɪts] .
to give the impression that it was one of the regular government lights .
到 给 这 印象 那 它 曾是 一 的 这 常规的 政府 灯 .

给人一种错觉，以为它是普通的政府照明灯之一。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɜːk] [ə; eɪ] ['ʃʌtə(r)] , [juː; jʊ] [bɔɪz] [seɪ] ,
They were going to work a shutter , you boys say ,
他们 是 去 到 工作 一个 快门 , 你 男孩们 说 ,

你们这些小伙子说，他们本来是要去开卷帘门的。

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'vɒlvɪŋ] [laɪt] ,
to give the impression of a revolving light ,
到 给 这 印象 的 一个 旋转 光 ,

为了给人一种旋转灯光的印象，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][fɜːm] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

and	that	would	make	it	necessary	to	have	a	firm	foundation	.
和	那	会	制作	它	必要的	到	有	一个	公司	基础	.

因此，打好基础就显得尤为重要。

" [ænd; ənd] [jet] [naʊ] [ðə; ði] [həʊl] [tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] [stəʊn] [paɪl][ɪz] [tɔːn] [ə'pɑːt] ,

"	And	yet	now	the	whole	top	of	this	stone	pile	is	torn	apart	,
"	和	然而	现在	这	所有的	顶部	的	这	石头	桩	是	撕裂	除	,

"然而现在，这座石堆的顶部已经完全崩塌了，

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪpt] [aʊt] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][hɪə(r)][tuː; tə][həʊld][ðə; ði]

showing	that	they	must	have	ripped	out	whatever	they	had	here	to	hold	the
显示	那	他们	必须	有	撕裂	出去	任何	他们	有	这里	到	抓住	这

['læntən] .

lantern	.
灯笼	.

这说明他们一定是扯掉了这里用来放灯笼的任何东西。

[ðeɪ] [gɒt] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , [ɪz][maɪ] [ə'pɪnjən] . "

They	got	away	in	a	hurry	,	is	my	opinion	.	"
他们	得到	离开	在	一个	匆忙	,	是	我的	观点	.	"

我认为他们逃得很快。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [wiːl; wɪl][ɔːl][hæv; həv][tuː; tə] [ə'griː] , " [pʊt][ɪn][ðə; ði][laɪf]['seɪvə(r)] .

"	And	I	guess	we'll	all	have	to	agree	,	"	put	in	the	life	saver	.
"	和	我	猜测	出色地	全部	有	到	同意	,	"	放	在	这	生活	省钱	.

"我想我们都不得不同意，"救生圈插话道。

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] — [weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ? "

"	The	question	is	—	where	did	they	go	?	"
"	这	问题	是	—	在哪里	做过	他们	去	?	"

问题是——他们去了哪里?

" [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪv] [gɒt][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] , " ['ædɪd] [tɒm] ['kɑːdɪf] .

"	And	that's	a	question	we've	got	to	answer	,	"	added	Tom	Cardiff	.
"	和	那就是	一个	问题	我们已经	得到	到	回答	,	"	额外	汤姆	卡迪夫	.

"而这正是我们需要回答的问题，"汤姆·卡迪夫补充道。

" [wɪv] [gɒt][tuː; tə][get][ɒn][ðə; ði][treɪl] . "

"	We've	got	to	get	on	the	trail	.	"
"	我们已经	得到	到	得到	在	这	踪迹	.	"

"我们得赶紧上路了。"

" [waɪ] [səʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][laɪf]['seɪvə(r)] .

"	Why	so	?	"	asked	the	life	saver	.
"	为什么	所以	?	"	问	这	生活	省钱	.

"为什么呢？"救生员问道。

" [ɪf] [juːv] ['drɪvn] - [ɪm] [ɒf] ,

"	If	you've	driven	'	em	off	,
"	如果	你已经	驱动	-	呃	离开	,

"如果你已经把他们赶走了，

[səʊ] [ðeɪ] [kænt][traɪ]['eni][ɒv; əv][ðeə(r)] ['dæstədli] [trɪks] [tuː; tə][ləʊə(r)]['ves(ə)lz] [ə'ʃɔː(r)] ,

so	they	can't	try	any	of	their	dastardly	tricks	to	lure	vessels	ashore	,
所以	他们	不能	尝试	任何	的	他们的	卑鄙的	技巧	到	饵	船只	岸上	,

这样他们就无法使用任何卑鄙的伎俩来引诱船只靠岸了。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ɔːl][juː; jʊ] [wɒnt] ?

isn't	that	all	you	want	?
不是	那	全部	你	想	?

难道这不是你想要的全部吗?

[juːv] [spɔɪld] [ðeə(r)] [geɪm] . ”
You've spoiled their game . ”
你已经 被宠坏了 他们的 游戏 . ”

你破坏了他们的游戏。

“ [jes] ! ” [kraɪd] [tɒm] ['kɑːdɪf] , “ [wɪv] [spɔɪld] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wʌn] [pleɪs] ,
“ Yes ! ” cried Tom Cardiff , “ we've spoiled it for this one place ,
” 是的 ! ” 哭 汤姆 卡迪夫 , ” 我们已经 被宠坏了 它 为了 这 一 地方 ,

“没错！”汤姆·卡迪夫喊道，“我们把这个地方毁了！”

[bʌt; bət] [ðel] [biː; bi][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmweə(r)] [els] . ”
but they'll be at it somewhere else . ”
但 他们会 是 在 它 某处 别的 . ”

但他们会在别的地方继续做这件事。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] .
“ What do you mean ? ” asked Joe .
“ 什么 做 你 意思是 ? ” 问 乔 .

“你什么意思？”乔问道。

“ [ai] [miːn] [ðæt] [ðev] [gɒn] ['sʌmweə(r)] [els] ! ” -
“ I mean that they've gone somewhere else ! ” 153
” 我 意思是 那 他们有 已消失 某处 别的 ! ” -

“我的意思是，他们去了别的地方！”153

[ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['kiːpə(r)] .
exclaimed the assistant keeper .
惊呼 这 助手 守门员 .

助理守门员惊呼道。

“ [ðev] [meɪd] [træks] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
“ They've made tracks away from here ,
” 他们有 制成 轨道 离开 从 这里 ,

“他们已经逃离这里了，

[bʌt; bət] [ðev] [gɒn] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [laɪt] ,
but they've gone to some other place to set up their light ,
但 他们有 已消失 到 一些 其他 地方 到 放 向上 他们的 光 ,

但他们已经去别的地方架设灯具了。

[ænd; ənd][traɪ][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][traɪ][hɪə(r)] .
and try the same thing they were going to try here .
和 尝试 这 相同的 事物 他们 是 去 到 尝试 这里 .

然后尝试他们原本打算在这里尝试的同样方法。

[ɪts] ['aʊə(r)]['djuːti][tuː; tə] [kiːp] ['ɑːftə(r)] - [ɪm] , [ænd; ənd] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði] [gæŋ] ! ”
It's our duty to keep after ' em , and break up the gang ! ”
它是 我们的 责任 到 保持 后 - 呃 , 和 休息 向上 这 帮派 ! ”

我们有责任继续追捕他们，彻底瓦解这个团伙！

“ [ðæts] [raɪt] ! ” [kraɪd] ['mɪstə(r)] . ['wɪltən] .
“ That's right ! ” cried Mr . Wilton .
” 那就是 正确的 ! ” 哭 先生 . 威尔顿 .

“没错！”威尔顿先生喊道。

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] ['dæmɪdʒ] [ðeɪ] [mait] [duː; də] , [ɪf] [left] [ə'ləʊn] .
“ There's no telling what damage they might do , if left alone .
” 有 不 讲述 什么 损害 他们 可能 做 , 如果 左边 独自的 .

“如果不加干预，谁也说不准它们会造成多大的破坏。”

[waɪ] , [ðeɪ] [mait] ['iːv(ə)n][get][tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [weə(r)] [lɑːdʒ] ['pæsɪndʒə(r)] [s'tiːməz] [pɑːs] ,
Why , they might even get to some place where large passenger steamers pass ,
为什么 , 他们 可能 甚至 得到 到 一些 地方 在哪里 大的 乘客 蒸汽船 经过 ,

说不定他们还能到达大型客轮航行的某个地方呢。

[ænd; ənd] [rek] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

and	wreck	one	of	them	,
和	破坏	一	的	他们	,

并摧毁其中一个，

[ðəʊ] ['məʊstli] [ðeɪ] [eɪm][tuː; tə] [pɪk] [aʊt][ə; eɪ][spɒt] [weə(r)] [smɔːl]['kɑːgəʊ][boʊts] [wʊd] [biː; bi] [lˈɔːd]

though	mostly	they	aim	to	pick	out	a	spot	where	small	cargo	boats	would	be	lured
尽管	大多	他们	目的	到	挑选	出去	一个	点	在哪里	小的	货物	船	会	是	诱饵

[ɒn][ðə; ði] [rɒks] .

on	the	rocks	.
在	这	岩石	.

不过，他们的主要目标是挑选一个能引诱小型货船撞上岩石的地方。

[wɪv] [gɒt][tuː; tə] [kiːp] ['ɑːftə(r)] - [ɪm] ！ ”

We've	got	to	keep	after	'	em	!	”
我们已经	得到	到	保持	后	-	呃	！	”

我们必须继续追查他们！

“ [ðen] [kʌm] [ɒn] ！ ” [kraɪd][dʒəʊ] .

“	Then	come	on	!	”	cried	Joe	.
“	然后	来	在	！	”	哭	乔	.

“那就快点！”乔喊道。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['faɪəd] [wɪð] [ɪn'θjuːziæzəm] ,

He	was	fired	with	enthusiasm	,
他	曾是	被解雇	和	热情	,

他热情高涨地被解雇了。

[nɒt]['əʊnli][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['rekəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] ['hjuːmən][laɪf]

not	only	to	capture	the	wreckers	for	the	purpose	of	protecting	human	life
不是	仅有的	到	捕获	这	拆船工	为了	这	目的	的	保护	人类	生活

[ænd; ənd] ['prɒpəti] ,

and	property	,
和	财产	,

不仅是为了抓捕破坏者以保护人民生命财产安全，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['iːgə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['skaundrəl] [seɪf] [ɪn] [kən'faɪnmənt] [səʊ] [ðæt]

but	he	was	also	eager	to	have	the	scoundrels	safe	in	confinement	so	that
但	他	曾是	还	渴望的	到	有	这	无赖	安全的	在	监禁	所以	那

[hiː; hi] [maɪt] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] ,

he	might	question	them	,
他	可能	问题	他们	,

但他也急于将这些恶棍安全地关押起来，以便审问他们。

[ænd; ənd] [lɜːn] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

and	learn	the	source	of	the	suspicion	against	his	father	.
和	学习	这	来源	的	这	怀疑	反对	他的	父亲	.

并查明对他父亲的怀疑来源。

“ [ɒn][ðə; ði][treɪl] ！ ” [kraɪd] [bleɪk] .

“	On	the	trail	!	”	cried	Blake	.
“	在	这	踪迹	！	”	哭	布莱克	.

“出发！”布莱克喊道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [faɪnd][ðə; ði] ['rekəz] . ”

“	Maybe	we	can	easily	find	the	wreckers	.	”
“	或许	我们	能	容易地	寻找	这	拆船工	.	”

“或许我们很容易就能找到那些破坏者。”

“ [nəʊ] , [nɒt][tuː; tə] - [naɪt] , ” [əd'vaɪzd] ['mɪstə(r)] . - .

“	No	,	not	to	-	night	,	”	advised	Mr	.	Boundley	.
“	不	,	不是	到	-	夜晚	,	”	建议	先生	.	-	.

“不，今晚不行，”邦德利先生建议道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['præktɪkl] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt]

“	It	wouldn't	be	practical	,	in	the	first	place	;	and	if	it	was	,	it	wouldn't
“	它	不会	是	实际的	,	在	这	第一的	地方	;	和	如果	它	曾是	,	它	不会

[biː; bi] [seɪf] .

be	safe	.
是	安全的	.

首先，这样做不切实际；即使可行，也不安全。

[wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [ðɪs] [ləʊ'kæləti] ['veri] [wel] .

We	don't	know	this	locality	very	well	.
我们	不	知道	这	地点	非常	出色地	.

我们对这个地方不太了解。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] ['deindʒəz][ænd; ənd] ['pɪtfɔːlz] [ðæt] [wʊd] ['ɪndʒə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

There	may	be	hidden	dangers	and	pitfalls	that	would	injure	some	of	us	.
那里	可能	是	隐	危险	和	陷阱	那	会	损伤	一些	的	我们	.

可能存在一些隐藏的危险和陷阱，会伤害到我们中的一些人。

[ðen] , [tuː] , [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə]['stʌmb(ə)l][ɒn][ə; eɪ] [nest] of154

Then	,	too	,	we	don't	want	to	stumble	on	a	nest	of154
然后	,	也	,	我们	不	想	到	绊倒	在	一个	巢	of154

此外，我们也不想偶然发现一个由154个巢穴组成的巢穴。

['rekəz] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] . ”

wreckers	without	knowing	something	of	the	lay	of	the	ground	.	”
拆船工	没有	会心	某物	的	这	躺	的	这	地面	.	”

那些对地形一无所知的破坏者。”

“ [wʌts] [best] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ? ” [ɑːskt] [tɒm] ['kɑːdɪf] .

“	What's	best	to	be	done	?	”	asked	Tom	Cardiff	.
“	是什么	最好的	到	是	完毕	?	”	问	汤姆	卡迪夫	.

“最好的办法是什么？”汤姆·卡迪夫问道。

“ [duː; də] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] , ” [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [mæn] .

“	Do	nothing	to	-	night	,	”	advised	the	government	man	.
“	做	没有什么	到	-	夜晚	,	”	建议	这	政府	男人	.

“今晚什么都别做，”政府官员建议道。

“ [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] ,

“	To	-	morrow	we	can	take	up	the	trail	,
“	到	-	明天	我们	能	拿	向上	这	踪迹	,

“明天我们可以开始徒步旅行了，

[ænd; ənd][baɪ] ['deɪlaɪt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]

and	by	daylight	we	may	be	able	to	pick	up	something	that	will	give	us	a
和	经过	日光	我们	可能	是	有能力的	到	挑选	向上	某物	那	将要	给	我们	一个

[kluː] .

clue	.
线索	.

到了白天，我们或许能找到一些线索。

[ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [woʊnt][traɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [trɪks] [tuː; tə] - [naɪt] ,

I	think	they	won't	try	any	of	their	tricks	to	-	night	,
我	思考	他们	惯于	尝试	任何	的	他们的	技巧	到	-	夜晚	,

我认为他们今晚不会再使出任何花招了。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ] [bæk] .

so	it	will	be	safe	for	us	to	go	back	.
所以	它	将要	是	安全的	为了	我们	到	去	后退	.

所以我们可以安全返回。

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'griːd] [wɪð] [ðɪs] [vjuː] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
" The others agreed with this view , and , after looking about the place a little
" 这 其他的 同意 和 这 看法 , 和 , 后 寻找 关于 这 地方 一个 小的
[mɔː(r)] ,
more ,
更多的 ,

其他人也同意这种看法，并且在环顾四周之后，

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] , [bʌt; bət] [ˌʌnsək'sesfəli] , [tuː; tə][faɪnd] [kluːz] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , ['pɑːtli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd]
and trying , but unsuccessfully , to find clues in the darkness , partly illuminated
和 尝试 , 但 不成功 , 到 寻找 线索 在 这 黑暗 , 部分 照明
[baɪ][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['tɔːrtʃɪz] ,
by the electric torches ,
经过 这 电的 火炬 ,

他们试图在黑暗中寻找线索，但徒劳无功，黑暗中只有手电筒的微光照亮。

[ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪthaʊs] .
they gave it up and started back to the lighthouse .
他们 给予 它 向上 和 开始 后退 到 这 灯塔 .

他们放弃了，开始返回灯塔。

" [wel] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ? " [ɑːskt] [bleɪk] [ɒv; əv][dʒəʊ] ,
" Well , what do you think ? " asked Blake of Joe ,
" 出色地 , 什么 做 你 思考 ? " 问 布莱克 的 乔 ,

"你觉得怎么样？"布莱克问乔。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [lædz] [riːtʃt] [ðeə(r)] ['bɔːdɪŋ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θi'ætrɪk(ə)l] ['kɒləni] .
as the two lads reached their boarding house in the little theatrical colony .
作为 这 二 小伙子们 达到 他们的 登机 房子 在 这 小的 戏剧 殖民地 .

两个小伙子到达了他们在小剧团聚居区的寄宿公寓。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [leɪt] .
It was quite late .
它 曾是 相当 晚的 .

当时已经很晚了。

" [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? " ['ekəud] [dʒəʊ] .
" Think of it ? " echoed Joe .
" 思考 的 它 ? " 回声 乔 .

"想想看？"乔附和道。

" [aɪm] ['terəbli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [ðæts] [wɒt] .
" I'm terribly disappointed , that's what .
" 我是 可怕 失望的 , 那就是 什么 .

"我非常失望，就是这样。"

[aɪ] [həʊpt] [aɪ'd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ] [stɑːt] [ɒn] [dis'pruːv] [ðɪs] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [maɪ]['fɑːðə(r)]
I hoped I'd be able to get a start on disproving this accusation against my father
我 希望 ID 是 有能力的 到 得到 一个 开始 在 反驳 这 指控 反对 我的 父亲
. "
: "
. "

我希望能够着手驳斥对我父亲的这项指控。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , " [ə'griːd] [bleɪk] .
" Yes , it was a disappointment , " agreed Blake .
" 是的 , 它 曾是 一个 失望 , " 同意 布莱克 .

"是的，这令人失望，"布莱克同意道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['telɪŋ] [wen] [aɪ][kæn; kən] . "
" And now there's no telling when I can . "
" 和 现在 有 不 讲述 什么时候 我 能 . "

"至于什么时候能回去，现在还不好说。"

“ [nəʊ] , [nɒt] [ɪg'zæktli] ; [bʌt; bət] , [dʒəʊ] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . ”

“	No	,	not	exactly	;	but	,	Joe	,	I	have	a	plan	.	”
“	不	,	不是	确切地	;	但	,	乔	,	我	有	一个	计划	.	”

“不，也不完全是；但是，乔，我有个计划。”

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	What	is	it	?	”
“	什么	是	它	?	”

“那是什么？”

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['getɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] ['feloʊz] [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

“	What's	the	matter	with	getting	on	the	trail	after	these	fellows	the	first	thing	in	the
“	是什么	这	事情	和	获得	在	这	踪迹	后	这些	伙伴们	这	第一的	事物	在	这

['mɔːnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

“为什么不一大早就跟着这些人一起上路呢？”

[nəʊ][juːz] ['weɪtɪŋ] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [tel] how155

No	use	waiting	any	longer	,	and	we	can't	tell	how155
不	使用	等待	任何	更长	,	和	我们	不能	告诉	how155

无需再等了，我们也不知道结果会如何。155

[prɒmpt] [ðəʊz] ['gʌvənmənt] [men] [meɪ] [biː; bi] .

prompt	those	government	men	may	be	.
迅速的	那些	政府	男人	可能	是	.

那些政府官员可能会被提醒。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['ðer] ['ɪntrəstɪd] , [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['kæptʃə(r)] ; [bʌt; bət][ə'saɪd]

Of	course	they're	interested	,	in	a	general	way	,	in	making	the	capture	;	but	aside
的	课程	它们是	感兴趣的	,	在	一个	一般的	方式	,	在	制作	这	捕获	;	但	旁边

[frɒm; frəm] [ðæt] ,

from	that	,
从	那	,

当然，他们总体上对抓捕行动感兴趣；但除此之外，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][hæv; həv][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] ['məʊtɪv] ;

you	and	I	have	a	personal	motive	;
你	和	我	有	一个	个人的	动机	;

你我都有个人动机；

[fɔː(r); fə(r)] [aɪl] [əd'mɪt] [aɪm][æz; əz] ['ɪntrəstɪd] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz]

for	I'll	admit	I'm	as	interested	as	you	are	in	proving	that	your	father	is
为了	患病的	承认	我是	作为	感兴趣的	作为	你	是	在	证明	那	你的	父亲	是

['ɪnəs(ə)nt] .

innocent	.
清白的	.

因为我承认，我和你一样，都渴望证明你父亲的清白。

“ [səʊ] [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['getɪŋ] [bæk] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] ,

“	So	what's	the	matter	with	getting	back	up	on	the	cliff	as	soon	as	we	can	,
“	所以	是什么	这	事情	和	获得	后退	向上	在	这	悬崖	作为	很快	作为	我们	能	,

“那么，我们为什么不尽快回到悬崖上呢？”

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [treɪs] [ðəʊz] ['feloʊz] .

and	seeing	if	we	can	trace	those	fellows	.
和	看到	如果	我们	能	痕迹	那些	伙伴们	.

看看我们能不能找到这些人。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɪv] [hæd; həd][sʌm; səm] [ɪk'spɪəriəns] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [fɪlmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪndiənz] ,

You	know	we've	had	some	experience	after	taking	films	of	those	Indians	,
你	知道	我们已经	有	一些	经验	后	采取	电影	的	那些	印度人	,

你知道，我们在拍摄那些印度人的电影后积累了一些经验。

[ænd; ənd][kæn; kən] ['fɒləʊ] [saɪnz] ['prɪti] [wel] . ”

and	can	follow	signs	pretty	well	.	”
和	能	跟随	标志	漂亮的	出色地	.	”

而且他很擅长看路标。

“ [aɪm] [wɪð] [juː; jʊ] , [bleɪk] ! ” [kraɪd] [dʒəʊ] .

“	I'm	with	you	,	Blake	!	”	cried	Joe	.
”	我是	和	你	,	布莱克	!	”	哭	乔	.

“我支持你，布莱克！”乔喊道。

“ [wiːl; wil][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

“	We'll	do	it	.
”	出色地	做	它	.

“我们会做到。”

[ai] [ges] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es] [ɒf] [wen] [hiː; hi] [nəʊz] [haʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

I	guess	Mr	.	Ringold	will	let	us	off	when	he	knows	how	important	it	is	.
我	猜测	先生	.	林戈尔德	将要	让	我们	离开	什么时候	他	知道	如何	重要的	它	是	.

我想，当林戈尔德先生意识到这件事的重要性时，他应该会放过我们的。

” [ðeɪ] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] [mæn] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

”	They	spoke	of	the	matter	to	the	theatrical	man	early	the	next	morning	,
”	他们	辐	的	这	事情	到	这	戏剧	男人	早期的	这	下一个	早晨	,

“第二天一大早，他们就把这件事告诉了那位戏剧界人士。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] [tuː; tə][let][ðem; ðəm] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)]

and	he	readily	agreed	to	let	them	continue	the	work	of	trying	to	capture
和	他	容易	同意	到	让	他们	继续	这	工作	的	尝试	到	捕获

[ðə; ði] ['rekəz] .

the	wreckers	.
这	拆船工	.

他欣然同意让他们继续尝试抓捕破坏分子。

“ [gəʊ] [ə'hed] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Go	ahead	,	boys	,	”	he	said	.
”	去	前方	,	男孩们	,	”	他	说	.

“孩子们，上吧，”他说。

“ ['mɪstə(r)] . ['hædli] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [læd] , [ˌmækə'rəʊni] , [kæn; kən] [teɪk] [wɒt] [fɪlmz] [wiː; wi] [wɒnt]

“	Mr	.	Hadley	and	your	lad	,	Macaroni	,	can	take	what	films	we	want
”	先生	.	哈德利	和	你的	小伙子	,	通心粉	,	能	拿	什么	电影	我们	想

[tuː; tə] - [deɪ] .

to	-	day	.
到	-	天	.

“哈德利先生和你的儿子马卡罗尼，今天可以随意选择我们想看的电影。

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][get] [ðəʊz] ['rekəz] .

And	I	would	like	to	see	you	get	those	wreckers	.
和	我	会	喜欢	到	看	你	得到	那些	拆船工	.

我希望看到你把那些破坏者弄到手。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [miːn] ['krɪmɪn(ə)l][ə'laɪv] .

There's	no	meaner	criminal	alive	.
有	不	更卑鄙	刑事	活	.

世上再无比他更卑鄙的罪犯。

[ɔːl] [wiːl; wil] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [ɪz] [tuː; tə] [get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [bɪg]

All	we'll	do	for	the	next	couple	of	days	is	to	get	ready	for	our	big
全部	出色地	做	为了	这	下一个	夫妻	的	天	是	到	得到	准备好	为了	我们的	大的

['drɑːmə] — [aɪv] [plænd] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] — [ænd; ənd] [aɪ] [ʃʊə(r)] [wɪl] [wɒnt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [tuː; tə] [help] [fɪlm]

drama	—	I've	planned	a	new	one	—	and	I	sure	will	want	you	boys	to	help	film
戏剧	—	我已经	计划	一个	新的	一	—	和	我	当然	将要	想	你	男孩们	到	帮助	电影

[ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . ”

it	for	me	.	”
它	为了	我	.	”

接下来的几天，我们要做的全部就是为即将到来的大戏做准备——我已经策划了一场新的戏——我当然希望你们几个小伙子能帮我把它拍下来。”

“ [wʌts] [ˌaɪ 'tiː] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'baʊt] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] .

“	What's	it	going	to	be	about	?	”	asked	Blake	.
“	是什么	它	去	到	是	关于	?	”	问	布莱克	.

“讲的是什么内容？”布莱克问道。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [siː] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rek] ['fɪgəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	It's	a	sea	story	,	and	a	wreck	figures	in	it	.	”
“	它是	一个	海	故事	,	和	一个	破坏	数据	在	它	.	”

“这是一个关于大海的故事，其中涉及到了沉船事故。”

“ [ə; eɪ] ['riːəl] [rek] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] , [ɪn] [sʌm; səm] [sə'praɪz] .

“	A	real	wreck	?	”	asked	Joe	,	in	some	surprise	.
“	一个	真实的	破坏	?	”	问	乔	,	在	一些	惊喜	.

“真是场车祸？”乔有些惊讶地问道。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [duː; də] ; [woʊnt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” -

“	That	will	be	hard	to	do	;	won't	it	?	”	156
“	那	将要	是	难的	到	做	;	惯于	它	?	”	-

“那可很难做到，不是吗？”156

“ [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊə(r)] [wɪl] , [ænd; ənd] [aɪ] [doʊnt] [dʒʌst] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

“	It	sure	will	,	and	I	don't	just	know	how	to	manage	it	.
“	它	当然	将要	,	和	我	不	只是	知道	如何	到	管理	它	.

“肯定会这样，而且我不知道该如何应对。”

[aɪ] [kʊd; kəd] [baɪ] [sʌm; səm] [əʊld] [tʌb] , [ænd; ənd] [rek] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [sə'pəʊz] ,

I	could	buy	some	old	tub	,	and	wreck	it	,	I	suppose	,
我	可以	买	一些	老的	浴缸	,	和	破坏	它	,	我	认为	,

我可以买个旧浴缸，然后把它弄坏，我想我可以这么做。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lʊk] ['nætʃ(ə)rəl] .

but	I	want	it	to	look	natural	.
但	我	想	它	到	看	自然的	.

但我希望它看起来很自然。

[waɪl] [aɪ] [doʊnt] [wɪʃ] ['eniwʌn] [bæd] [lʌk] , [aɪ] [duː; də] [wɪʃ] , [ɪf] [ə; eɪ] [rek] [hæd; həd] [tuː; tə] ['hæpən] ,

While	I	don't	wish	anyone	bad	luck	,	I	do	wish	,	if	a	wreck	had	to	happen	,
尽管	我	不	希望	任何人	坏的	运气	,	我	做	希望	,	如果	一个	破坏	有	到	发生	,

虽然我不希望任何人遭遇不幸，但我确实希望，如果一定要发生事故的话，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] [ə'baʊt] [hɪə(r)] , [səʊ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

that	it	would	come	about	here	,	so	we	could	get	moving	pictures	of	it	.
那	它	会	来	关于	这里	,	所以	我们	可以	得到	移动	图片	的	它	.

这件事会在这里发生，这样我们就能拍到它的动态影像。

[bʌt; bət] [aɪ] [doʊnt] [sə'pəʊz] [aɪl] [hæv; həv] ['eni] [sʌtʃ] [gʊd] [lʌk] .

But	I	don't	suppose	I'll	have	any	such	good	luck	.
但	我	不	认为	患病的	有	任何	这样的	好的	运气	.

但我估计自己不会有那么好的运气。

“ [haʊ'evə(r)] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] .
“ **However , I'll have to think about this .**
“ 然而 , 患病的 有 到 思考 关于 这 .

“不过，我得好好想想。”

[naʊ] [juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [ɒf] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ,
Now you boys can have a couple of days off , if you like ,
现在 你 男孩们 能 有 一个 夫妻 的 天 离开 , 如果 你 喜欢 ,

现在你们几个男生可以休息几天了，如果你们愿意的话。

[ænd; ənd][aɪ] [həʊp] [jʊl] [faɪnd] [ðəʊz] ['miskriənt] . ”
and I hope you'll find those miscreants . ”
和 我 希望 你会 寻找 那些 恶棍 . ”

我希望你们能找到那些恶棍。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [get] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ” [spəʊk] [bleɪk] ;
“ I wish we could get you some moving pictures of them , ” spoke Blake ;
“ 我 希望 我们 可以 得到 你 一些 移动 图片 的 他们 , ” 辐 布莱克 ;

“我真希望我们能给你弄到一些他们的动态影像，”布莱克说道；

“ [bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kwestʃən] .
“ but I'm afraid it's out of the question .
“ 但 我是 害怕的 它是 出去 的 这 问题 .

“但我恐怕这是不可能的。”

” [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ðə; ðɪ] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
” The boys were soon at the scene of the disappointment the night before .
” 这 男孩们 是 很快 在 这 场景 的 这 失望 这 夜晚 前 .

“男孩们很快就来到了前一天晚上令人失望的地点。”

['deɪlaɪt] [rɪ'viːld] [mɔː(r)] ['klɪəli] [ðə; ðɪ] [heɪst] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['rekəz] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)]
Daylight revealed more clearly the haste with which the wreckers had removed their
日光 揭晓 更多的 清楚地 这 匆忙 和 哪个 这 拆船工 有 已移除 他们的
[fɔːls] ['læntən] .
false lantern .
错误的 灯笼 .

日光更清楚地揭示了劫掠者们匆忙拆除假灯笼的情景。

[stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ə'baʊt] , [æz; əz][wɜː(r); wə(r)]['bɪts][ɒv; əv]['brəʊkən] [wʊd] , ['waɪə(r)] , [rəʊp]
Stones were scattered about , as were bits of broken wood , wire , rope
石头 是 疏散 关于 , 作为 是 比特 的 破碎的 木头 , 金属丝 , 绳索
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ək'sesəriz] .
and other accessories .
和 其他 配件 .

石头散落在地，还有碎木头、铁丝、绳索和其他杂物。

“ [naʊ] , ” [sed] [dʒəʊ] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [ə'baʊt] , “ [ðə; ðɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə]
“ Now , ” said Joe , after they had looked about , “ the thing to do is to
“ 现在 , ” 说 乔 , 后 他们 有 看起来 关于 , “ 这 事物 到 做 是 到
[treɪl] [ðem; ðəm] . ”
trail them . ”
踪迹 他们 . ”

“现在，”乔环顾四周后说道，“我们应该做的就是跟踪他们。”

“ [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [fɜːst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [kluː] , ” ['ædɪd] [bleɪk] .
“ And the first thing is to get a clue , ” added Blake .
“ 和 这 第一的 事物 是 到 得到 一个 线索 , ” 额外 布莱克 .

“首先要做的就是找到线索，”布莱克补充道。

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'baʊt] ,
They looked about ,
他们 看起来 关于 ,

他们环顾四周，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ]

using	the	knowledge	they	had	gained	from	being	with	the	cowboy	the	time	they
使用	这	知识	他们	有	获得	从	存在	和	这	牛仔	这	时间	他们

[fɪlmd] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['moʊki] ['ɪndiənz] .

filmed	the	pictures	of	the	Moqui	Indians	.
拍摄	这	图片	的	这	莫基	印度人	.

他们运用了在拍摄莫基印第安人照片时，与牛仔相处所获得的知识。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ðeə(r)] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

For	some	time	their	efforts	were	without	success	.
为了	一些	时间	他们的	努力	是	没有	成功	.

一段时间内，他们的努力都没有成功。

[ðeɪ] [kɑːst] [ə'baʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] some157

They	cast	about	in	all	directions	,	looking	for	some157
他们	投掷	关于	在	全部	方向	,	寻找	为了	some157

他们四处搜寻，寻找157

[liːd] [ðæt] [wʊd] [tel] [ðem; ðəm][ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n][ðə; ði] ['rekəz] [hæd; həd] [gɒn] .

lead	that	would	tell	them	in	which	direction	the	wreckers	had	gone	.
带领	那	会	告诉	他们	在	哪个	方向	这	拆船工	有	已消失	.

这条线索可以告诉他们破坏者逃往了哪个方向。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðeɪd] [gəʊ] ['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊst] , ” [sə'dʒestɪd] [dʒəʊ] .

“	I	should	think	they'd	go	farther	down	the	coast	,	”	suggested	Joe	.
“	我	应该	思考	他们会	去	更远	向下	这	海岸	,	”	建议	乔	.

“我觉得他们会沿着海岸线走得更远，”乔建议道。

“ [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nlɪ] [ˌwʊdnt] [kʌm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [gəʊ]

“	They	certainly	wouldn't	come	toward	the	lighthouse	,	and	they	wouldn't	go
“	他们	当然	不会	来	朝向	这	灯塔	,	和	他们	不会	去

['ɪnlənd; ɪn'lænd] ,

inland	,
内陆	,

“他们肯定不会朝灯塔方向走，也不会往内陆走。”

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [ðeə(r)][plæn] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] . ”

for	to	work	their	plan	they	need	to	be	near	the	shore	.	”
为了	到	工作	他们的	计划	他们	需要	到	是	靠近	这	支撑	.	”

为了实施他们的计划，他们需要靠近海岸。

“ [ðæts] [raɪt] , [tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent] , ” [dɪ'saɪdɪd] [bleɪk] ; “ [bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

“	That's	right	,	to	an	extent	,	”	decided	Blake	;	“	but	,	at	the	same	time	,
“	那就是	正确的	,	到	一个	程度	,	”	决定	布莱克	;	“	但	,	在	这	相同的	时间	,

“没错，某种程度上是这样，”布莱克断然说道；“但与此同时，

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fɔːls] [kluː] .

they	may	have	wanted	to	give	a	false	clue	.
他们	可能	有	通缉	到	给	一个	错误的	线索	.

他们可能想给出错误的线索。

[səʊ][wiː; wi] ['mʌsnt] [let] [ðæt] [fuːl] [ˌjuː 'es] .

So	we	mustn't	let	that	fool	us	.
所以	我们	不得	让	那	傻子	我们	.

所以我们不能被这种表象蒙蔽。

[kiːp] [ɒn] ['lʊkɪŋ] .

Keep	on	looking	.
保持	在	寻找	.

继续寻找。

" ['nærəʊli] [ðeɪ] [skænd] [ðə; ði] [graʊnd] .
" Narrowly they scanned the ground .
" 勉强 他们 扫描 这 地面 .

他们仔细地扫视着地面。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [mɑːrks] , [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekəz] ,
It was covered with marks , not only of the footsteps of the wreckers ,
它 曾是 涵盖 和 标记 , 不是 仅有的 的 这 脚步声 的 这 拆船工 ,

上面布满了痕迹，不仅有沉船者的脚步声，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ðəm'selvz] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ˌʌnsək'sesfl] [reɪd]
but of the men and boys themselves who had made the unsuccessful raid
但 的 这 男人 和 男孩们 他们自己 WHO 有 制成 这 不成功 袭击
[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
the night before .
这 夜晚 前 .

但却是前一天晚上参与那次失败突袭的男人和男孩们自己。

" [hə'ləʊ] ! " [kraɪd] [bleɪk] , ['sʌd(ə)nli] , [æz; əz][hiː; hi] [daɪvd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] .
" Hello ! " cried Blake , suddenly , as he dived into a clump of bushes .
" 你好 ! " 哭 布莱克 , 突然 , 作为 他 潜水 进入 一个 丛 的 灌木丛 .

“你好！”布莱克突然喊道，然后一头扎进了一丛灌木里。

" [hɪrz] ['sʌmθɪŋ] ! "
" Here's something ! "
" 这里是 某物 ! "

“给你个东西！”

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [dʒəʊ] .
" What is it ? " asked Joe .
" 什么 是 它 ? " 问 乔 .

“那是什么？”乔问道。

" [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] , ['evɪdəntli] [tɔːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [mænz] ['kləʊðɪŋ] .
" A piece of cloth , evidently torn from a man's clothing .
" 一个 片 的 布 , 显然 撕裂 从 一个 男人的 衣服 .

“一块布，显然是从男人的衣服上撕下来的。

[ænd; ənd] , [dʒəʊ] , [naʊ] [ðæt] [aɪ] [rɪ'kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ,
And , Joe , now that I recall it ,
和 , 乔 , 现在 那 我 记起 它 ,

乔，现在我想起来了，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz][ðə; ði][suːt] [wɔːn] [baɪ] [hemp] ['dænfəθ] [wen] [hiː; hi] [tʃeɪst] [ˌjuː 'es] .
it's the same color as the suit worn by Hemp Danforth when he chased us .
它是 这 相同的 颜色 作为 这 套装 磨损 经过 麻 丹福斯 什么时候 他 追逐 我们 .

它和汉普·丹福斯追赶我们时穿的西装颜色一样。

[wɪr] [ɒn][ðə; ði][treɪl][æt; ət][lɑːst] , [dʒəʊ] ! " -
We're on the trail at last , Joe ! " 158
是 在 这 踪迹 在 最后的 , 乔 ! " -

我们终于上路了，乔！“158

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]
THE DISCOVERY
这 发现

发现

[dʒəʊ] ['dʌŋkən] [li:pt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [saɪd] .

Joe	Duncan	leaped	to	his	chum's	side	.
乔	邓肯	跳跃	到	他的	朋友的	边	.

乔·邓肯跳到他朋友身边。

['i:gəli] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][bɪt][ɒv; əv] [klɒθ] [wɪtʃ] , [kɔ:t] [ɒn][ə; eɪ] [θɔ:n] [bʊʃ] ,

Eagerly	he	looked	at	the	bit	of	cloth	which	,	caught	on	a	thorn	bush	,
急切地	他	看起来	在	这	少量	的	布	哪个	,	捕捉	在	一个	刺	衬套	,

他急切地看着那块被荆棘丛勾住的布片，

[hæd; həd] [rɪpt] [frɒm; frəm][sʌm; səm][mænz] ['gɑ:mənt] .

had	ripped	from	some	man's	garment	.
有	撕裂	从	一些	男人的	服装	.

是从某个男人的衣服上撕下来的。

[ðə; ði] [klɒθ] [wɒz; wəz][nɒt] ['weðə(r)] - ['bi:t(ə)n] , [wɪtʃ] , [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪz] ,

The	cloth	was	not	weather	-	beaten	,	which	,	to	the	boys	,
这	布	曾是	不是	天气	-	被打败	,	哪个	,	到	这	男孩们	,

布料没有被风吹日晒雨淋，这让孩子们觉得，

[ʃəʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][nɒt] [lɒŋ] [bi:n] ['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] .

showed	that	it	had	not	long	been	hanging	there	.
显示	那	它	有	不是	长的	到过	绞刑	那里	.

显示它挂在那里时间并不长。

“ [bleɪk] , [aɪ] [bɪ'li:v] [jʊr; jər] [raɪt] , ” [ə'sent] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

“	Blake	,	I	believe	you're	right	,	”	assented	his	chum	.
”	布莱克	,	我	相信	你是	正确的	,	”	同意	他的	密友	.

“布莱克，我相信你是对的，”他的朋友赞同道。

“ [ðeɪ] [went] [ðɪs] [weɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][blaɪnd] ,

“	They	went	this	way	,	and	they	must	have	done	it	for	a	blind	,
”	他们	去	这	方式	,	和	他们	必须	有	完毕	它	为了	一个	瞎的	,

“他们走了这条路，他们一定是为了一个盲人而这么做的。”

[ɔ:(r)] [els] [tu:; tə][get][tu:; tə][sʌm; səm][pɑ:θ] [ðæt] [gəʊz] ['fɑ:ðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [bi:tʃ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [weɪ] ,

or	else	to	get	to	some	path	that	goes	farther	down	the	beach	a	different	way	,
或者	别的	到	得到	到	一些	小路	那	去	更远	向下	这	海滩	一个	不同的	方式	,

或者，也可以选择走另一条通往海滩更远处的路径。

” [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [klɒθ] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒn][ə; eɪ] [bʊʃ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['lændwəd] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

”	for	the	cloth	was	caught	on	a	bush	toward	the	landward	side	of	the
”	为了	这	布	曾是	捕捉	在	一个	衬套	朝向	这	陆向	边	的	这

['lɪt(ə)l] ['klɪərɪŋ] .

little	clearing	.
小的	清理	.

因为布料挂在了小空地靠陆一侧的灌木丛上。

“ [wi:l; wil] ['fɒləʊ] [ðɪs] , ” [sed] [bleɪk] .

“	We'll	follow	this	,	”	said	Blake	.
”	出色地	跟随	这	,	”	说	布莱克	.

“我们会跟进此事，”布莱克说道。

“ [ɒv; əv] [kɔ:s] , ” [ə'gri:d] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

“	Of	course	,	”	agreed	his	chum	.
”	的	课程	,	”	同意	他的	密友	.

“当然，”他的朋友同意道。

[ðeɪ] [pʊʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

They	pushed	into	the	bushes	.
他们	推动	进入	这	灌木丛	.

他们钻进了灌木丛。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['sembləns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑːθ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd] [nɒt] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [bɔɪz] .

There	was	no	semblance	of	a	path	,	but	this	did	not	discourage	the	boys	.
那里	曾是	不	外表	的	一个	小路	,	但	这	做过	不是	阻碍	这	男孩们	.

虽然没有明显的路径，但这并没有让男孩们气馁。

[ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['rekəz] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [ʌp] [ðeə(r)] [treɪl] ,

They	realized	that	the	wreckers	would	want	to	cover	up	their	trail	,
他们	已实现	那	这	拆船工	会	想	到	覆盖	向上	他们的	踪迹	,

他们意识到，破坏者会想要掩盖他们的踪迹。

[ænd; ənd] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [liːd] ['eniweə(r)] . -

and	would	take	a	way	that	would	not	seem	to	lead	anywhere	.	159
和	会	拿	一个	方式	那	会	不是	似乎	到	带领	任何地方	.	-

他会选择一条看似毫无意义的道路。159

“ [ðɪs] [wɪl] [brɑːntʃ] [ɒf] ['prɪti] [suːn] , ” [wɒz; wəz] [bleɪks] [ə'pɪnjən] .

“	This	will	branch	off	pretty	soon	,	”	was	Blake's	opinion	.
“	这	将要	分支	离开	漂亮的	很快	,	”	曾是	布莱克的	观点	.

“这很快就会分岔开来，”布莱克认为。

“ [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][blaɪnd] , [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ʌp] , [ænd; ənd] [gɒn]

“	This	is	just	a	blind	,	to	make	us	believe	they	have	given	up	,	and	gone
“	这	是	只是	一个	瞎的	,	到	制作	我们	相信	他们	有	给定	向上	,	和	已消失

['ɪnlənd; ɪn'lænd] .

inland	.
内陆	.

“这只是个障眼法，让我们相信他们已经放弃抵抗，撤退到内陆去了。”

[kʌm] [ɒn] , [dʒəʊ] , [ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [saɪnz] .

Come	on	,	Joe	,	and	keep	a	sharp	lookout	for	any	other	signs	.
来	在	,	乔	,	和	保持	一个	锋利的	瞭望台	为了	任何	其他	标志	.

乔，振作起来，密切注意其他迹象。

” [ðeɪ] [faʊnd] [nʌn] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,

”	They	found	none	for	some	time	,
”	他们	成立	没有任何	为了	一些	时间	,

“他们有一段时间都没找到。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊpən] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [sɒft] [graʊnd] [held] ['sevrəl]

and	then	they	came	to	a	little	open	place	where	the	soft	ground	held	several
和	然后	他们	来了	到	一个	小的	打开	地方	在哪里	这	柔软的	地面	握住	一些

['fʊtˌprɪnt] .

footprints	.
脚印	.

然后他们来到了一小片空地，柔软的地面上留下了几个脚印。

“ [wɪr] ['getɪŋ] ['wɔːmə(r)] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒəʊ] .

“	We're	getting	warmer	!	”	exclaimed	Joe	.
“	是	获得	更温暖	!	”	惊呼	乔	.

“我们越来越暖和了！”乔惊呼道。

“ [hʌʃ] ! ” ['kɔːʃən] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

“	Hush	!	”	cautioned	his	chum	.
“	嘘	!	”	警告	他的	密友	.

“嘘！”他的朋友叮嘱道。

“ [ðeɪ] [meɪ] [hɪə(r)][ˌjuː 'es] . ”

“	They	may	hear	us	.	”
“	他们	可能	听到	我们	.	”

“他们可能会听到我们说话。”

“ [waɪ] , [juː; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] ['ðer] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ; [duː; də][juː; jʊ] ? ”
“ Why , you don't think they're around here ; do you ? ”
“ 为什么 , 你 不 思考 它们是 大约 这里 ; 做 你 ? ”

“怎么，你觉得他们不会就在这附近吧？”

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['telɪŋ] .
“ There's no telling .
“ 有 不 讲述 .

“谁也说不准。”

[ɪts] [best] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [seɪf] [saɪd] .
It's best to be on the safe side .
它是 最好的 到 是 在 这 安全的 边 .

谨慎为上。

[kiːp] ['kwaɪət] .
Keep quiet .
保持 安静的 .

保持安静。

[hə'ləʊ] !
Hello !
你好 !

你好！

[hɪrz] ['sʌmθɪŋ] [els] !
here's something else !
这里是 某物 别的 !

还有一件事！

” [ænd; ənd] [bleɪk] , ['muːvɪŋ] ['kɔːʃəsli] , [səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [mɔː(r)] [nɔɪz] [ðæn; ðən]
” and Blake , moving cautiously , so as not to make any more noise than
” 和 布莱克 , 移动 谨慎地 , 所以 作为 不是 到 制作 任何 更多的 噪音 比
['pɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

“布莱克小心翼翼地移动着，尽量不发出任何不必要的噪音。”

[pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['met(ə)l] .
picked up a bit of metal .
挑选 向上 一个 少量 的 金属 .

捡起了一小块金属。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] .
“ What is it ? ” asked Joe .
“ 什么 是 它 ? ” 问 乔 .

“那是什么？”乔问道。

“ [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['læntən] , ” ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
“ Part of their lantern , ” answered his chum .
“ 部分 的 他们的 灯笼 , ” 回答 他的 密友 .

“是他们灯笼的一部分，”他的朋友回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [blæk] [ʃiːt] ['aɪən] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] .
“ It was made of black sheet iron , you remember .
“ 它 曾是 制成 的 黑色的 床单 铁 , 你 记住 .

“你还记得吗？它是由黑色铁皮制成的。”

[ðɪs] [piːs] [meɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɒf] [wen] [ðeɪ] [drægd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
This piece may have fallen off when they dragged it through the bushes .
这 片 可能 有 倒下 离开 什么时候 他们 拖拽 它 通过 这 灌木丛 .

这块碎片可能是他们在灌木丛中拖拽时掉下来的。

[wɪr] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [treɪl] , [ɔːl] [raɪt] . ”
We're on the right trail , all right . ”
是 在 这 正确的 踪迹 , 全部 正确的 . ”

我们走对了路，没错。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] .
“ I believe you .
” 我 相信 你 .

我相信你。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tɜːn] [ɒn][tuː; tə][ə; eɪ]['betə(r)] [pɑːθ] .
But I wish it would turn on to a better path .
但 我 希望 它 会 转动 在 到 一个 更好的 小路 .

但我希望它能走上一条更好的道路。

[ɪts] [nəʊ] [fʌn] ['fɔːsɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [θruː] [ðiːz] [bʊʃɪz] . ”
It's no fun forcing your way through these bushes . ”
它是 不 乐趣 强制 你的 方式 通过 这些 灌木丛 . ”

强行穿过这些灌木丛可一点也不好玩。

“ ['itl] [tɜːn] [suːn] [naʊ] , ” [prɪ'dɪktɪd] [bleɪk] .
“ It'll turn soon now , ” predicted Blake .
” 它将 转动 很快 现在 , ” 预测 布莱克 .

“很快就会有转机了，”布莱克预测道。

“ They160
“ They160
” They160

“他们160

['əʊnli] [tʊk] [ðɪs] [liːd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [pə'sjuːt] .
only took this lead long enough to discourage pursuit .
仅有的 采取 这 带领 长的 足够的 到 阻碍 追逐 .

只保持领先足够长的时间，以阻止对方追击。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['betə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][duː; də] .
They didn't like it any better than we do .
他们 没有 喜欢 它 任何 更好的 比 我们 做 .

他们和我们一样，也不喜欢它。

” [hɪz; ɪz] [sə'maɪz] [pruːvd] [kə'rekt] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ,
” His surmise proved correct and about five minutes later ,
” 他的 推测 已证实 正确的 和 关于 五 分钟 之后 ,

他的猜测被证明是正确的，大约五分钟后，

['hævɪŋ] [faʊnd] ['ʌðə(r)] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekəz] , [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒn]
having found other evidences of the passage of the wreckers , they came out on
拥有 成立 其他 证据 的 这 通道 的 这 拆船工 , 他们 来了 出去 在
[æn; ən]['əʊpən] [treɪl] .
an open trail .
一个 打开 踪迹 .

在发现了其他破坏者经过的证据后，他们沿着一条清晰的路径走了出来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːθ] , ['liːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][bəuθ][də'rekʃ(ə)nz][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [keɪm]
It was a narrow path , leading along in both directions from where they came
它 曾是 一个 狭窄的 小路 , 领导 沿着 在 两个都 方向 从 在哪里 他们 来了
[aʊt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
out on it ,
出去 在 它 ,

这是一条狭窄的小路，从他们出来的地方向两个方向延伸。

[ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [kəʊst] [laɪn] , [bʌt; bət][sʌm; səm] ['dɪstəns] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] .

and	following	the	coast	line	,	but	some	distance	inland	.
和	下列的	这	海岸	线	,	但	一些	距离	内陆	.

沿着海岸线，但向内陆延伸一段距离。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdənsɪz] [ðæt] [men] [hæd; həd] [pɑːst] [ɪn] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət]

There	were	evidences	that	men	had	passed	in	both	directions	,	and	that	at
那里	是	证据	那	男人	有	通过了	在	两个都	方向	,	和	那	在

[nəʊ] ['dɪstənt] [taɪm] ,

no	distant	time	,
不	遥远	时间	,

有证据表明曾有人双向通行，而且在不久的将来，

[fɔː(r); fə(r)] ['fʊtˌprɪnt] [tɜːnd] [tuː; tə] [bəuθ] [ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

for	footprints	turned	to	both	the	left	and	right	,
为了	脚印	转向	到	两个都	这	左边	和	正确的	,

脚印既向左也向右，

[æz; əz] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [blaɪnd] [treɪl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [brʌʃ] .

as	the	boys	emerged	from	the	blind	trail	in	the	brush	.
作为	这	男孩们	出现	从	这	瞎的	踪迹	在	这	刷子	.

男孩们从灌木丛中的盲径中走了出来。

“ [wel] , [wɒt] [ə'baʊt] [ðɪs] ? ” ['kwestʃənd] [dʒəʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] ['saɪləns] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [tel] -

“	Well	,	what	about	this	?	”	questioned	Joe	,	as	he	looked	in	silence	at	the	tell	-
“	出色地	,	什么	关于	这	?	”	被质问	乔	,	作为	他	看起来	在	沉默	在	这	告诉	-

[teɪl] [mɑːrks] .

tale	marks	.
故事	标记	.

“那这个呢？”乔一边沉默地看着那些明显的痕迹，一边问道。

“ [wɪtʃ] [weɪ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [gəʊ] , [bleɪk] ? ”

“	Which	way	shall	we	go	,	Blake	?	”
“	哪个	方式	将	我们	去	,	布莱克	?	”

“布莱克，我们该往哪走？”

“ [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [raɪt] ! ” [keɪm] [ðə; ðɪ] ['ɑːnsə(r)] , ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] .

“	To	the	right	!	”	came	the	answer	,	almost	immediately	.
“	到	这	正确的	!	”	来了	这	回答	,	几乎	立即地	.

“向右！”几乎立刻就有人回答道。

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

“	What	makes	you	say	that	?	”	asked	his	chum	.
“	什么	制作	你	说	那	?	”	问	他的	密友	.

“你为什么这么说？”他的朋友问道。

“ [aɪ][dəʊnt] [siː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] ,

“	I	don't	see	anything	to	show	that	they	went	to	the	right	,
“	我	不	看	任何事物	到	展示	那	他们	去	到	这	正确的	,

“我没有看到任何迹象表明他们向右倾斜了，

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] . ”

any	more	than	that	they	went	to	the	left	.	”
任何	更多的	比	那	他们	去	到	这	左边	.	”

再往左走就更糟了。

“ [dəʊnt][juː; jʊ] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] .

“	Don't	you	?	”	asked	Blake	.
“	不	你	?	”	问	布莱克	.

“难道你不这么认为吗？”布莱克问道。

“ [lʊk] [hɪə(r)] ,
“ Look here ,
“ 看 这里 ,

“看这里，

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] ['aʊə(r)] ['kaʊbɔɪ] [gaɪd] [təʊld] [juː 'es] [wen] [wiː; wi]
and remember some of the things our cowboy guide told us when we
和 记住 一些 的 这 事物 我们的 牛仔 指导 讲述 我们 什么时候 我们
[wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ðɪ] ['ɪndɪənz] .
were after the Indians .
是 后 这 印度人 .

还记得我们追捕印第安人时，我们的牛仔向导告诉我们的一些事情吗?

[naʊ] [juː; jʊ] [siː] ['fʊtˌprɪnt] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ; [doʊnt]
Now you see footprints going off to the left and right from this point ; don't
现在 你 看 脚印 去 离开 到 这 左边 和 正确的 从 这 观点 ; 不
[juː; jʊ] ? ” -
you ? ” 161
你 ? ” -

现在你看到从这里向左右两侧延伸的脚印了吗？“161

“ [ʃʊə(r)] . ”
“ Sure . ”
“ 当然 . ”

“当然。”

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

[duː; də] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [left] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊtˌprɪnt] ['kʌmɪŋ] [bæk] [æz; əz]
do you happen to notice that on the left there are footprints coming back as
做 你 发生 到 注意 那 在 这 左边 那里 是 脚印 未来 后退 作为
[wel] [æz; əz] ['gəʊɪŋ] . ”
well as going . ”
出色地 作为 去 . ”

你有没有注意到左边既有返回的脚印，也有去时的脚印?

“ [jes] , [aɪ] [siː] [ðæt] .
“ Yes , I see that .
“ 是的 , 我 看 那 .

“是的，我看到了。”

[bʌt; bət] [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ? ”
But what does it mean ? ”
但 什么 做 它 意思是 ? ”

但这究竟意味着什么呢?

“ [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪd] , ['kaʊntɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [dɪ'vaɪdɪŋ] [pɔɪnt] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli]
“ And on the right side , counting from this dividing point , there are only
“ 和 在 这 正确的 边 , 计数 从 这 分割 观点 , 那里 是 仅有的
['fʊtˌprɪnt] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃ(ə)n] . ”
footprints in one direction . ”
脚印 在 一 方向 . ”

“而从这个分界点开始数，右侧只有一条方向的脚印。”

“ [ðæts] [səʊ] , [bleɪk] .
“ That's so , Blake .
“ 那就是 所以 , 布莱克 .

“没错，布莱克。”

[bʌt; bət] — — ”

But	—	—	”
但	—	—	”

但 - ”

“ [naʊ] [wʌts] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ?

“	Now	what's	the	answer	?
”	现在	是什么	这	回答	?

“那么答案是什么？”

[waɪ] [ðə; ði][men] [gɒt][hɪə(r)] , [ænd; ənd] , ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['fɒləʊd] , [traɪd] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]

Why	the	men	got	here	,	and	,	thinking	they	might	be	followed	,	tried	a	simple
为什么	这	男人	得到	这里	,	和	,	思维	他们	可能	是	随后	,	尝试	一个	简单的

[trɪk] .

trick	.
诡计	.

这些人来到这里，以为可能会被人跟踪，于是尝试了一个简单的计谋。

[ðeɪ] ['dʌbld] [ðeə(r)] [treɪl] . ”

They	doubled	their	trail	.	”
他们	双倍	他们的	踪迹	.	”

他们加倍追踪了目标。

“ [wʌts] [ðæt] ? ”

“	What's	that	?	”
”	是什么	那	?	”

“那是什么？”

“ [waɪ] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [wɔːkt] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] ,

“	Why	,	some	of	them	went	off	to	the	left	,	walked	on	a	little	way	,
”	为什么	,	一些	的	他们	去	离开	到	这	左边	,	步行	在	一个	小的	方式	,

“为什么，他们中的一些人向左边走去，走了一小段路，

['dʌbld] , [ɔː(r)] [tɜːnd] , [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] , ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

doubled	,	or	turned	,	and	came	back	,	joining	the	others	,
双倍	,	或者	转向	,	和	来了	后退	,	加入	这	其他的	,

转身或折返，然后回来，加入其他人。

[huː] [hæd; həd] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [kept] [ɒn] . ”

who	had	turned	to	the	right	and	kept	on	.	”
WHO	有	转向	到	这	正确的	和	保留	在	.	”

他向右转，继续往前走。

“ [waɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] ? ”

“	Why	was	that	?	”
”	为什么	曾是	那	?	”

“为什么会这样？”

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [fuːl] [ˌjuː 'es] .

“	Because	they	wanted	to	fool	us	.
”	因为	他们	通缉	到	傻子	我们	.

因为他们想愚弄我们。

['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [nɒt] ['lʊkɪŋ] ['keəfəli] , [wʊd] [siː] [bəuθ] [laɪnz] [ɒv; əv] ['fʊtˌprɪnt] ,

Naturally	a	person	,	not	looking	carefully	,	would	see	both	lines	of	footprints	,
自然	一个	人	,	不是	寻找	小心	,	会	看	两个都	线条	的	脚印	,

当然，如果不仔细看，人很容易看到这两排脚印。

[ænd; ənd] [wʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [men] [maɪt] [hæv; həv][dɪ'vaɪdɪd] ,

and	would	reason	that	the	men	might	have	divided	,
和	会	原因	那	这	男人	可能	有	分割	,

并会推断这些人可能已经分头行动了。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] [tuː] ['seprət] ['pɑːtiz] .

or	that	there	might	have	been	two	separate	parties	.
或者	那	那里	可能	有	到过	二	分离	各方	.

或者可能存在两个不同的政党。

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [treɪl] [tuː; tə] [teɪk] .

He	wouldn't	know	which	trail	to	take	.
他	不会	知道	哪个	踪迹	到	拿	.

他不知道该走哪条路。

[hiː; hi] [mait] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] , [ænd; ənd] , [ə'gen] , [hiː; hi] [mait] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [rɒŋ] [wʌn] . ”

He	might	pick	out	the	right	one	,	and	,	again	,	he	might	select	the	wrong	one	.	”
他	可能	挑选	出去	这	正确的	一	,	和	,	再次	,	他	可能	选择	这	错误的	一	.	”

他或许能选对，但也可能选错。

“ [ænd; ənd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] [ɪz] — — ”

“	And	you	say	the	right	one	is	—	—	”
“	和	你	说	这	正确的	一	是	—	—	”

“你说最合适的人是——”

“ [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .

“	To	the	right	.
“	到	这	正确的	.

“向右。

[wiːl; wil] ['fɒləʊ] [ðæt] .

We'll	follow	that	.
出色地	跟随	那	.

我们会遵照执行。

[ɪf] [ðeɪ] [θɪŋk] [tuː; tə] [fuːl] [ˌjuː 'es] , [ɔː(r)] [meɪk] [ˌjuː 'es] [dɪ'vaɪd] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] , -

If	they	think	to	fool	us	,	or	make	us	divide	our	forces	,	162
如果	他们	思考	到	傻子	我们	,	或者	制作	我们	划分	我们的	力量	,	-

如果他们妄图愚弄我们，或使我们分兵逐利，162

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

they're	going	to	be	disappointed	.
它们是	去	到	是	失望的	.

他们会失望的。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] . ”

Another	thing	.	”
其他	事物	.	”

还有一件事。”

“ [wʌts] [ðæt] , [bleɪk] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] ,

“	What's	that	,	Blake	?	”	asked	Joe	,
“	是什么	那	,	布莱克	?	”	问	乔	,

“那是什么，布莱克？”乔问道。

[æz; əz] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] ['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [mɑːrks] [ɪn] [ðə; ði] [dɜːt] .

as	he	noticed	his	chum	leaning	over	and	carefully	examining	the	marks	in	the	dirt	.
作为	他	注意到	他的	密友	倾斜	超过	和	小心	检查	这	标记	在	这	污垢	.

他注意到他的朋友俯身仔细查看泥土上的痕迹。

“ [waɪ] , ['nætʃ(ə)rəli] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] , [æz; əz] [ðæt] [ɪ'ventʃuəli] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði]
“ Why , naturally they wouldn't go to the left , as that eventually leads to the
“ 为什么 , 自然 他们 不会 去 到 这 左边 , 作为 那 最终 线索 到 这
['laɪthaʊs] .
lighthouse .
灯塔 .

“他们当然不会往左边走，因为那条路最终会通往灯塔。”

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðæt] .
They want to keep some distance from that .
他们 想 到 保持 一些 距离 从 那 .

他们想与此保持一定距离。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeid] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Of course they'd go to the right .
的 课程 他们会 去 到 这 正确的 .

他们当然会往右边走。

[ænd; ənd] [hɪrz] [weə(r)] [wiː; wi][gəʊ]['ɑːftə(r)] - [ɪm] .
And here's where we go after ' em .
和 这里是 在哪里 我们 去 后 - 呃 .

接下来，我们就去追击他们。

[kʌm] [ɒn] !
Come on !
来 在 !

快点!

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [naʊ] .
” There was no hesitation now .
” 那里 曾是 不 犹豫 现在 .

“现在没有任何犹豫了。”

[dʒəʊ][wɒz; wəz][æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ðæt] [ðə; ði] ['rekəz] [hæd; həd] [gɒn] ['fɑːðə(r)] [daʊn]
Joe was as sure as his chum that the wreckers had gone farther down
乔 曾是 作为 当然 作为 他的 密友 那 这 拆船工 有 已消失 更远 向下
[ðə; ði] [kəʊst] ,
the coast ,
这 海岸 ,

乔和他的朋友一样确信，那些沉船者已经沿着海岸线向更南边驶去。

[pə'hæps] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [haɪ] [klɪf] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [set] [ʌp] [ðeə(r)] ['læntən] .
perhaps to some other high cliff where they could set up their lantern .
也许 到 一些 其他 高的 悬崖 在哪里 他们 可以 放 向上 他们的 灯笼 .

或许他们会去其他高高的悬崖边架起灯笼。

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [pɑːθ] .
They followed the path .
他们 随后 这 小路 .

他们沿着这条路走。

[ðə; ði] [treɪl] [wɒz; wəz] [pleɪn] [naʊ] , ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'lɒŋ] .
The trail was plain now , showing that a number of men had passed along .
这 踪迹 曾是 清楚的 现在 , 显示 那 一个 数字 的 男人 有 通过了 沿着 .

现在这条路很清晰，表明有不少人从这里经过。

['fʊtˌprɪnt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [kluːz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
Footprints were the only clues , however , a number overlapping one another .
脚印 是 这 仅有的 线索 , 然而 , 一个 数字 重叠 一 其他 .

然而，唯一的线索只有脚印，而且许多脚印相互重叠。

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] .

“	What	shall	we	do	if	we	find	them	?	”	asked	Joe	.
”	什么	将	我们	做	如果	我们	寻找	他们	?	”	问	乔	.

“如果我们找到他们该怎么办？”乔问道。

“ [aɪ] — [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [bleɪk] .

“	I	—	I	don't	know	,	”	answered	Blake	.
”	我	—	我	不	知道	,	”	回答	布莱克	.

“我……我不知道，”布莱克回答道。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [treɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)] .

This	was	when	they	had	been	following	the	new	trail	for	about	an	hour	.
这	曾是	什么时候	他们	有	到过	下列的	这	新的	踪迹	为了	关于	一个	小时	.

当时他们已经沿着新发现的小路走了大约一个小时。

“ [wiː; wi] [kænt] ['tæk(ə)l] - [ɪm] [ə'ləʊn] , [ðæts] [ʃʊə(r)] , ” [went] [ɒn][dʒəʊ] .

“	We	can't	tackle	'	em	alone	,	that's	sure	,	”	went	on	Joe	.
”	我们	不能	处理	-	呃	独自的	,	那就是	当然	,	”	去	在	乔	.

“我们单凭一己之力是无法对付他们的，这是肯定的，”乔继续说道。

“ [nəʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] — [hɑːk] !

“	No	,	but	we	can	—	Hark	!
”	不	,	但	我们	能	—	听着	!

“不，但是我们可以——听！

[wʌts] [ðæt] ? ” ['wɪspəd] [bleɪk] , ['sʌd(ə)nli] .

What's	that	?	”	whispered	Blake	,	suddenly	.
是什么	那	?	”	低声说道	布莱克	,	突然	.

“那是什么？”布莱克突然低声问道。

[ðeɪ] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] .

They	listened	intently	.
他们	听着	专注地	.

他们认真地听着。

[fɑː(r)] [ɒf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːf] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] ; [bʌt; bət] , ['kləʊzə(r)] at163

Far	off	they	could	hear	the	roar	of	the	surf	on	the	beach	;	but	,	closer	at163
远的	离开	他们	可以	听到	这	吼	的	这	冲浪	在	这	海滩	;	但	,	更近	at163

远处传来海浪拍打沙滩的轰鸣声；但更近处，163

[hænd] , [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [saʊnd] .

hand	,	was	another	sound	.
手	,	曾是	其他	声音	.

手，又是一个声音。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [klɪŋk] [ɒv; əv]['met(ə)l] .

It	was	the	clink	of	metal	.
它	曾是	这	碰杯	的	金属	.

那是金属碰撞的声音。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['mɜːmə(r)][ɒv; əv] [menz] ['vɔɪsɪz] .

And	then	came	the	distant	murmur	of	men's	voices	.
和	然后	来了	这	遥远	低语	的	男士	声音	.

然后，远处传来男人的低语声。

“ [dʒəʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [wɪv] [faʊnd] [ðem; ðəm] , ” ['wɪspəd] [bleɪk] .

“	Joe	,	I	think	we've	found	them	,	”	whispered	Blake	.
”	乔	,	我	思考	我们已经	成立	他们	,	”	低声说道	布莱克	.

“乔，我想我们找到他们了，”布莱克低声说道。

“ [kʌm] [ɒn] , [bʌt; bət][doʊnt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] .

“	Come	on	,	but	don't	make	any	noise	.
”	来	在	,	但	不	制作	任何	噪音	.

“来吧，但不要出声。”

" ['kɔ:ʃəsli] [ðeɪ] [krept] ['fɔ:wəd] , [ðə; ði] [saʊndz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [pleɪn] .

"	Cautiously	they	crept	forward	,	the	sounds	becoming	more	and	more	plain	.
"	谨慎地	他们	悄悄地爬	向前	,	这	声音	成为	更多的	和	更多的	清楚的	.

他们小心翼翼地向前移动，声音越来越清晰。

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ɪk'skleɪm] :

Suddenly	they	heard	a	loud	voice	exclaim	:
突然	他们	听到	一个	大声	嗓音	惊叹	:

突然，他们听到一声响亮的喊声：

" [ðeə(r)] !

"	There	!
"	那里	!

"那里！

[aɪ] [ges] [ðæt] [wɪl] [du:; də][ðə; ði] ['bɪznəs] !

I	guess	that	will	do	the	business	!
我	猜测	那	将要	做	这	商业	!

我想这应该能成事了！

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['feloʊz] [woʊnt][faɪnd][ˌju: 'es][hɪə(r)] ! "

And	those	fellows	won't	find	us	here	! "
和	那些	伙伴们	惯于	寻找	我们	这里	! "

"那些家伙找不到我们！"

" [ðæts] [ðem; ðəm] ! " ['wɪspəd] [bleɪk] [ɪn][dʒoʊz][ɪə(r)] .

"	That's	them	!	"	whispered	Blake	in	Joe's	ear	.
"	那就是	他们	!	"	低声说道	布莱克	在	乔的	耳朵	.

"就是他们！"布莱克在乔的耳边低语道。

" [aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [hemp] ['dænfəθ] .

"	I	know	the	voice	of	Hemp	Danforth	.
"	我	知道	这	嗓音	的	麻	丹福斯	.

"我认得汉普·丹福斯的声音。"

[wɪv] [faʊnd] - [ɪm] , [dʒəʊ] ! " -

We've	found	'	em	,	Joe	!	"	164
我们已经	成立	-	呃	,	乔	!	"	-

我们找到他们了，乔！"164

['tʃæptə(r)] [ˌeksˈeksˈaɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

[ðə; ði] ['kæptʃə(r)]

THE	CAPTURE
这	捕获

俘虏

[ɪm'pʌlsɪvli] [ðə; ði] [bɔɪz] [klɑ:sp, klæsp][hændz][æz; əz] [ðeɪ] ['ri:əlaɪzd] [wɒt] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ment] .

Impulsively	the	boys	clasped	hands	as	they	realized	what	the	discovery	meant	.
冲动地	这	男孩们	紧握	双手	作为	他们	已实现	什么	这	发现	意思是	.

男孩们意识到这一发现的意义后，不由自主地牵起了手。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn][ðə; ði] [nju:] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekəz] ,

They	had	come	upon	the	new	hiding	place	of	the	wreckers	,
他们	有	来	之上	这	新的	隐藏	地方	的	这	拆船工	,

他们发现了沉船劫匪的新藏身之处。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [wɜ:(r); wə(r)] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)]['kæptʃə(r)] [ɪf] [nəʊ] [ə'lɑ:m] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .

and	the	chances	were	good	for	capture	if	no	alarm	was	given	.
和	这	机会	是	好的	为了	捕获	如果	不	警报	曾是	给定	.

如果没有发出警报，捕获的几率就很大。

[dʒəʊ] , [pə'hæps] , [felt] [mɔː(r)] [ɪ'leɪtɪd] [ðæn; ðən] [dɪd] [bleɪk] ,

Joe	**,**	**perhaps**	**,**	**felt**	**more**	**elated**	**than**	**did**	**Blake**	**,**
乔	,	也许	,	毛毡	更多的	欣喜若狂	比	做过	布莱克	,

或许，乔比布莱克更感到欣喜若狂。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] [glæd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] ['teɪkən] [baɪ]

though	**the**	**latter**	**was**	**glad**	**that**	**his**	**theory**	**in**	**regard**	**to**	**the**	**direction**	**taken**	**by**
尽管	这	后者	曾是	高兴的	那	他的	理论	在	看待	到	这	方向	已采取	经过

[ðə; ði] [men] [hæd; həd] [pruːvd] [kə'rekt] .

the	**men**	**had**	**proved**	**correct**	**.**
这	男人	有	已证实	正确的	.

不过，后者很高兴他关于这些人所采取方向的理论被证明是正确的。

[bʌt; bət] [dʒəʊ] [felt] [ðæt] [naʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['betə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['ɪnəs(ə)nt]

But	**Joe**	**felt**	**that**	**now**	**he**	**had**	**a**	**better**	**chance**	**to**	**prove**	**his**	**father**	**innocent**
但	乔	毛毡	那	现在	他	有	一个	更好的	机会	到	证明	他的	父亲	清白的

[ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [meɪd] [ə'genst] [hɪm] — [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ðə; ði] ['rekəz] .

of	**the**	**charge**	**made**	**against**	**him**	**—**	**that**	**he**	**was**	**involved**	**with**	**the**	**wreckers**	**.**
的	这	收费	制成	反对	他	—	那	他	曾是	涉及	和	这	拆船工	.

但乔觉得现在他更有机会证明他父亲的清白，证明他父亲没有参与破坏活动。

“ [wɪv] [gɒt] - [ɪm] !

“	**We've**	**got**	**'**	**em**	**!**
“	我们已经	得到	-	呃	!

“我们抓到他们了！”

” [hiː; hi] ['wɪspəd] .

”	**he**	**whispered**	**.**
”	他	低声说道	.

他低声说道。

“ [jes] — [wɪv] [gɒt] - [ɪm] — [tuː; tə] [get] ! ” [ə'griːd] [bleɪk] .

“	**Yes**	**—**	**we've**	**got**	**'**	**em**	**—**	**to**	**get**	**!**	**”**	**agreed**	**Blake**	**.**
“	是的	—	我们已经	得到	-	呃	—	到	得到	!	”	同意	布莱克	.

“是的——我们已经掌握了——要拿下它们！”布莱克同意道。

“ [nəʊ] [slɪp] - [ʌp] [ðɪs] [taɪm] .

“	**No**	**slip**	**-**	**up**	**this**	**time**	**.**
“	不	滑	-	向上	这	时间	.

“这次没有再犯错。”

” [ɪn] ['wɪspərz] [ðeɪ] [kən'sʌltɪd] ,

”	**In**	**whispers**	**they**	**consulted**	**,**
”	在	低语	他们	咨询	,

他们低声商量着，

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kriːp] ['fɔːwəd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɜːst]

and	**decided**	**to**	**creep**	**forward**	**a**	**short**	**distance**	**to**	**make**	**sure**	**of**	**their**	**first**
和	决定	到	潜行者	向前	一个	短的	距离	到	制作	当然	的	他们的	第一的

[sə'maɪz] [ðæt] [ðə; ði] [men] ,

surmise	**that**	**the**	**men**	**,**
推测	那	这	男人	,

于是决定悄悄向前移动一小段距离，以确认他们的第一个推测，即这些人……

[huːz] ['vɔɪsɪz] [ðeɪ] [hɜːd] , [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [ðə; ði] ['rekəz] . -

whose	**voices**	**they**	**heard**	**,**	**were**	**really**	**the**	**wreckers**	**.**	**165**
谁	声音	他们	听到	,	是	真的	这	拆船工	.	-

他们听到的声音，其实是那些破坏者的声音。[165]

“ [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [wɔːnd] [bleɪk] , [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːʃəs] ['wɪspə(r)] .

“	**We**	**want**	**to**	**be**	**certain**	**about**	**it**	**,**	**”**	**warned**	**Blake**	**,**	**in**	**a**	**cautious**	**whisper**	**.**
“	我们	想	到	是	肯定	关于	它	,	”	警告	布莱克	,	在	一个	谨慎	耳语	.

“我们想确保万无一失，”布莱克小心翼翼地低声警告道。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ə'griːd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
“ That's right , ” agreed his chum .
“ 那就是 正确的 , ” 同意 他的 密友 .

“没错，”他的朋友同意道。

“ [gəʊ] [ə'hed] , [ænd; ənd] [aɪl] [kʌm] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] .
“ Go ahead , and I'll come after you .
“ 去 前方 , 和 患病的 来 后 你 .

“你去吧，我会追上去的。”

” ['kɔːʃəsli] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] ['fɔːwəd] [ænd; ənd]
” Cautiously they advanced until they were in a position to look forward and
” 谨慎地 他们 先进的 直到 他们 是 在 一个 位置 到 看 向前 和
[meɪk] [aʊt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [maʊnd] [ɒv; əv] [rɒk] [ðæt] [rəʊz]
make out a number of men working on a sort of mound of rock that rose
制作 出去 一个 数字 的 男人 在职的 在 一个 种类 的 冢 的 岩石 那 玫瑰
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
from the surface of the cliff .
从 这 表面 的 这 悬崖 .

他们小心翼翼地向前走，直到能够向前看去，看到一些人正在悬崖表面隆起的一座岩石堆上工作。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['betə(r)] [pleɪs] , [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['stændpɔɪnt] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] , ” ['wɪspəd]
“ This is a better place , from their standpoint , than the other , ” whispered
“ 这 是 一个 更好的 地方 , 从 他们的 立场 , 比 这 其他 , ” 低声说道
[bleɪk] .
Blake .
布莱克 .

“从他们的角度来看，这里比别的地方好，”布莱克低声说道。

“ [ə; eɪ] [laɪt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['fɑːðə(r)] . ”
“ A light can be seen farther . ”
“ 一个 光 能 是 已见 更远 . ”

“光线能看得更远。”

“ [jes] , [ænd; ənd] ['ðer] ['pʊtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [seɪm] ['læntən] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [paɪl] , ” [ri'mɑːk] [dʒəʊ] .
“ Yes , and they're putting up the same lantern on a rock pile , ” remarked Joe .
“ 是的 , 和 它们是 推杆 向上 这 相同的 灯笼 在 一个 岩石 桩 , ” 评论 乔 .

“是的，他们把同样的灯笼放在了一堆石头上，”乔说道。

[bəuθ] [lædz] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .
Both lads recognized the apparatus they had seen before .
两个都 小伙子们 认可 这 设备 他们 有 已见 前 .

两个小伙子都认出了他们以前见过的装置。

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pleɪs] ,
The men were busily engaged in setting it in place ,
这 男人 是 忙碌地 已订婚的 在 环境 它 在 地方 ,

男人们正忙着把它安装到位。

['evɪdəntli] ['wɜːkɪŋ] [fɑːst][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [lɒst] [taɪm] .
evidently working fast to make up for lost time .
显然 在职的 快速地 到 制作 向上 为了 丢失的 时间 .

显然，他们正在加紧工作，以弥补失去的时间。

“ [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [gæŋ] , ” [əb'zɜːvd] [bleɪk] ;
“ It's the same gang , ” observed Blake ;
“ 它是 这 相同的 帮派 , ” 观察到 布莱克 ;

“还是那伙人，”布莱克说道；

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['ves(ə)l] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [pɑːs] [hɪə(r)] [suːn] ,
“ and they must know of some vessel that is to pass here soon ,
“ 和 他们 必须 知道 的 一些 血管 那 是 到 经过 这里 很快 ,

他们肯定知道有船只即将经过这里，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] .
or they wouldn't be in such a hurry .
或者 他们 不会 是 在 这样的 一个 匆忙 .

否则他们就不会这么着急了。

['prɒbəbli] [ðeɪ] [kaʊnt] [ɒn][ðə; ði] ['stɪəzmən] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðɪs] [laɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn][æt; ət]
Probably they count on the steersman mistaking this light for the one at
大概 他们 数数 在 这 舵手 误会 这 光 为了 这 一 在
- ,
Rockypoint ,
- ,

他们大概指望舵手把这盏灯误认为是洛基角的那盏灯吧。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɪn] [kləʊz] [hɪə(r)] .
and standing in close here .
和 常设 在 关闭 这里 .

就站在这儿。

[ʌp] [æt; ət] - [ðeə(r)] [ɪz] [diːp] ['wɔːtə(r)] [kləʊz] [ɪn] [ʃɔː(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊlz] ['veri] [fɑːst] [bəuθ]
Up at Rockypoint there is deep water close in shore , but it shoals very fast both
向上 在 - 那里 是 深的 水 关闭 在 支撑 , 但 它 浅滩 非常 快速地 两个都
[weɪz] ,
ways ,
方式 ,

在洛基角一带，近岸水深，但水深变化很快，向两侧都变浅了。

[ʌp] [ɔː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] .
up or down the beach .
向上 或者 向下 这 海滩 .

沿着海滩向上或向下走。

[səʊ] [ɪf] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [sɔː] [ə; eɪ] [fɔːls] [laɪt] , [ænd; ənd] [stʊd] [kləʊz] [ɪn][tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] ['berɪŋ] ,
So if a vessel saw a false light , and stood close in to get her bearings ,
所以 如果 一个 血管 锯 一个 错误的 光 , 和 站立 关闭 在 到 得到 她 轴承 ,

所以，如果一艘船看到虚假灯光，并靠近灯光以确定方位，

[ʃɪd] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [rɒks] [ɪn][nəʊ] [taɪm] . ”
she'd be on the rocks in no time . ”
棚 是 在 这 岩石 在 不 时间 . ”

她很快就会陷入困境。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ə'griːd] [dʒəʊ] .
“ That's right , ” agreed Joe .
“ 那就是 正确的 , ” 同意 乔 .

“没错，”乔同意道。

“ [ʃɪd] [biː; bi] [rekt] [ænd; ənd] [ðiːz] ['feloʊz] [wʊd] [get] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] out166
“ She'd be wrecked and these fellows would get what they could out166
“ 棚 是 损毁 和 这些 伙伴们 会 得到 什么 他们 可以 out166

“她会被毁掉，而这些家伙会尽可能地从中捞取好处。166

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , ['keərɪŋ] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz] [lɒst] .
of her , caring nothing for the lives lost .
的 她 , 关怀 没有什么 为了 这 生活 丢失的 .

她对逝去的生命漠不关心。

[bleɪk] , [wɪv] [gɒt][tuː; tə][stɒp] - [ɪm] ! ”
Blake , we've got to stop ' em ! ”
布莱克 , 我们已经 得到 到 停止 - 呃 ! ”

布莱克，我们必须阻止他们!

“ [wiː; wi][ʃʊə(r)][hæv; həv] . ”
“ We sure have . ”
“ 我们 当然 有 . ”

“我们当然有。”

“ [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][klɪə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)] , [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪv] ['ʌðə(r)z] , ” [went] [ɒn][dʒəʊ] .
“ Not only to clear my father , but to save others , ” went on Joe .
“ 不是 仅有的 到 清除 我的 父亲 , 但 到 节省 其他的 , ” 去 在 乔 .

“不仅是为了还我父亲清白，也是为了拯救其他人，”乔继续说道。

“ [wʌts] [best] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ? ”
“ What's best to be done ? ”
“ 是什么 最好的 到 是 完毕 ? ”

“最好的做法是什么？”

“ [wel] , [wiː; wi] [kænt] ['kæptʃə(r)] - [ɪm] [baɪ] [ɑː'selvz] ; [ðæts] [ʃʊə(r)] , ” [went] [ɒn] [bleɪk] ,
“ Well , we can't capture ' em by ourselves ; that's sure , ” went on Blake ,
“ 出色地 , 我们 不能 捕获 - 呃 经过 我们自己 ; 那就是 当然 , ” 去 在 布莱克 ,

“嗯，我们自己肯定抓不到他们，”布莱克继续说道。

[iːtʃ] [læd] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːʃəs] ['wɪspə(r)] .
each lad speaking in a cautious whisper .
每个 小伙子 请讲 在 一个 谨慎 耳语 .

每个男孩都小心翼翼地低声说话。

“ [ðə; ðiː][best] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə][gəʊ] [bæk] , [aɪ] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [tel] [tɒm]
“ The best thing for us to do is to go back , I think , and tell Tom
['kɑːdɪf] .
Cardiff .
卡迪夫 .

“我认为我们最好的做法是回去告诉汤姆·卡迪夫。”

[hiːl] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] . ”
He'll know what to do . ”
地狱 知道 什么 到 做 . ”

他会知道该怎么做的。

“ ['meɪbi] [wʌn][ɒv; əv][juː 'es][hæd; həd]['betə(r)] [steɪ] [hɪə(r)][tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] .
“ Maybe one of us had better stay here to keep watch .
“ 或许 一 的 我们 有 更好的 停留 这里 到 保持 手表 .

“或许我们最好留一个人留在这里放哨。”

[ðeɪ] [meɪ] [skɪp] [aʊt] . ”
They may skip out . ”
他们 可能 跳过 出去 . ”

他们可能会缺席。

“ [nəʊ]['deɪndʒə(r)] .
“ No danger .
“ 不 危险 .

“没有危险。”

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['fɒləʊd] - [ɪm] , [ɔː(r)] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] . ”
They don't know that we have followed ' em , or that we are here . ”
他们 不 知道 那 我们 有 随后 - 呃 , 或者 那 我们 是 这里 . ”

他们不知道我们跟踪了他们，也不知道我们就在这里。

“ [ðen] [wiːl; wil][gəʊ] [bæk] [tə'geðə(r)] . ”
“ Then we'll go back together . ”
“ 然后 出色地 去 后退 一起 . ”

“那我们就一起回去吧。”

“ [ʃʊə(r)] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] .
“ Sure , and give the alarm .
“ 当然 , 和 给 这 警报 .

“当然，记得拉响警报。”

[ðen] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] .
Then to make the capture , if we can .
然后 到 制作 这 捕获 , 如果 我们 能 .

然后，如果可以的话，就进行捕获。

" [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [lɒŋgə(r)] [ðə; ði] ['iːgə(r)] [bɔɪz] [lʊkt] [ɒn] ,
" For a few minutes longer the eager boys looked on ,
" 为了 一个 很少 分钟 更长 这 渴望的 男孩们 看起来 在 ,

“又过了几分钟，那些急切的男孩们还一直看着，

[ˌʌn'siːn] [baɪ] [ðə; ði] [men] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [treɪld] .
unseen by the men whom they had trailed .
看不见 经过 这 男人 谁 他们 有 拖着 .

他们没有被跟踪的人发现。

[ðə; ði] ['rekəz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ['læntən] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [æz; əz]
The wreckers were busy putting up their lantern , and were making as
这 拆船工 是 忙碌的 推杆 向上 他们的 灯笼 , 和 是 制作 作为
[mʌtʃ] [nɔɪz] ,
much noise ,
很多 噪音 ,

沉船者们正忙着架起灯笼，弄得动静很大。

['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['hæmərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] , [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɑː(r)] [rɪ'muːvd]
talking and hammering on the apparatus , as though they were far removed
说 和 锤击 在 这 设备 , 作为 尽管 他们 是 远的 已移除
[frɒm; frəm] ['pɒsəb(ə)l] [dɪ'skʌvəri] .
from possible discovery .
从 可能的 发现 .

他们一边说话一边敲打着仪器，仿佛离被发现还很远似的。

“ [wel] , [wɪd] ['betə(r)] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] , " [sə'dʒestid] [bleɪk] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] ;
“ Well , we'd better be going , " suggested Blake , after a bit ;
“ 出色地 , 我们会 更好的 是 去 , " 建议 布莱克 , 后 一个 少量 ;

“好了，我们最好走了，”过了一会儿，布莱克提议道；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] ['eni] [sə'spɪʃəs] [saʊndz] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]
and they made their departure without causing any suspicious sounds , so that the
和 他们 制成 他们的 离开 没有 导致 任何 可疑的 声音 , 所以 那 这
['rekəz] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] ,
wreckers had no idea ,
拆船工 有 不 主意 ,

他们悄无声息地离开了，所以劫掠者们毫无察觉。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['hɪərəʊz] [kʊd; kəd] [ˌæsə'teɪn] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [spaɪd] [ə'pɒn] . -
as far as our heroes could ascertain , that they were being spied upon . 167 -
作为 远的 作为 我们的 英雄 可以 探明 , 那 他们 是 存在 间谍 之上 . -

据我们的英雄们所知，他们正被人监视。167

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [taɪm] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [smɔːl] ['set(ə)lmənt] ,
In order to save time , as soon as they got to the nearest small settlement ,
在 命令 到 节省 时间 , 作为 很快 作为 他们 得到 到 这 最近的 小的 沉降 ,

为了节省时间，他们一到达最近的小村落，

[dʒəʊ] [ænd; ənd] [bleɪk] ['haɪəd] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd] [drəʊv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] .
Joe and Blake hired a carriage , and drove to the lighthouse .
乔 和 布莱克 雇用 一个 运输 , 和 驾驶 到 这 灯塔 .

乔和布莱克租了一辆马车，驱车前往灯塔。

[æz; əz] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːt] [kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] .

As	may	well	be	imagined	their	report	caused	considerable	excitement	.
作为	可能	出色地	是	想象	他们的	报告	导致	大量	激动	.

不难想象，他们的报告引起了相当大的轰动。

“ [wiːl; wil] [get] [raɪt] ['ɑːftə(r)] - [ɪm] ! ” [kraɪd] [tɒm] ['kɑːdɪf] .

“	We'll	get	right	after	'	em	!	”	cried	Tom	Cardiff	.
”	出色地	得到	正确的	后	-	呃	!	”	哭	汤姆	卡迪夫	.

“我们这就去追他们！”汤姆·卡迪夫喊道。

“ [aɪ] [dʒʌst] [gɒt] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn]

“	I	just	got	a	telephone	message	from	the	secret	service	men	that	they	are	on
”	我	只是	得到	一个	电话	信息	从	这	秘密	服务	男人	那	他们	是	在

[ðeə(r)] [wei] [hɪə(r)] .

their	way	here	.
他们的	方式	这里	.

“我刚刚收到特勤人员的电话留言，他们正在赶来的路上。”

[ðel] [ə'raɪv] [ɪn] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊə(r)] .

They'll	arrive	in	about	an	hour	.
他们会	到达	在	关于	一个	小时	.

他们大约一个小时后到达。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ɒn] ['getɪŋ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [treɪl] [ɑː'selvz] [tuː; tə] - [deɪ] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [bɔɪz]

We	were	counting	on	getting	on	the	trail	ourselves	to	-	day	,	but	you	boys
我们	是	计数	在	获得	在	这	踪迹	我们自己	到	-	天	,	但	你	男孩们

[gɒt] [ə'hed] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .

got	ahead	of	us	.
得到	前方	的	我们	.

我们原本打算今天自己去徒步旅行，但你们几个走在了我们前面。

[səʊ] [ɪn] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊə(r)] [wiːl; wil] [stɑːt] .

So	in	about	an	hour	we'll	start	.
所以	在	关于	一个	小时	出色地	开始	.

大约一个小时后我们就开始。

[aɪ] [ges] [ðel] [biː; bi] [ðeə(r)] [ðen] ; [woʊnt] [ðeɪ] , [lædz] . ”

I	guess	they'll	be	there	then	;	won't	they	,	lads	.	”
我	猜测	他们会	是	那里	然后	;	惯于	他们	,	小伙子们	.	”

我想他们到时候肯定会在那儿，对吧，伙计们?

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [səʊ] , ” [wɒz; wəz] [bleɪks] ['ɑːnsə(r)] .

“	I	should	judge	so	,	”	was	Blake's	answer	.
”	我	应该	法官	所以	,	”	曾是	布莱克的	回答	.

“我应该这样判断，”布莱克回答道。

“ [ðev] [gɒt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [jet] [tuː; tə] [duː; də] [tuː; tə] [get] [ðæt] [feɪk] ['læntən] [ɪn] [ʃeɪp] ,

“	They've	got	quite	a	good	deal	yet	to	do	to	get	that	fake	lantern	in	shape	,
”	他们有	得到	相当	一个	好的	交易	然而	到	做	到	得到	那	伪造的	灯笼	在	形状	,

“他们还有很多工作要做才能把那个假灯笼修好。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt] [siːm] [sə'spɪʃəs] . ”

and	they	don't	seem	suspicious	.	”
和	他们	不	似乎	可疑的	.	”

他们看起来并不可疑。

“ [wiː; wi] [kænt] [hæv; həv] ['aʊə(r)] [laɪf] ['seɪvɪŋ] [frend] [wɪð] [ˌjuː 'es] [naʊ] , ” [went] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ə'sɪstənt]

“	We	can't	have	our	life	saving	friend	with	us	now	,	”	went	on	the	assistant
”	我们	不能	有	我们的	生活	保存	朋友	和	我们	现在	,	”	去	在	这	助手

['kiːpə(r)] ,

keeper	,
守门员	,

“我们现在不能让这位救命恩人陪在我们身边了，”助理管理员继续说道。

“ [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ɒn]['djuːti] , [bʌt; bət][ai] [ges] [ðə; ði][faɪv][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] . ”

“	as	he	is	on	duty	,	but	I	guess	the	five	of	us	will	be	enough	.	”
”	作为	他	是	在	责任	,	但	我	猜测	这	五	的	我们	将要	是	足够的	.	”

“因为他值班，但我想我们五个人就足够了。”

“ [seɪ] ! ” [kraɪd] [bleɪk] , [wɪð] ['sʌd(ə)n] [θɔːt] ,

“	Say	!	”	cried	Blake	,	with	sudden	thought	,
”	说	!	”	哭	布莱克	,	和	突然	想法	,

“说！”布莱克突然想到什么，喊道。

“ [ɪf] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən]['aʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [stɑːt] [wɪv] [gɒt] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['aʊə(r)]

“	if	it's	going	to	be	an	hour	before	we	start	we've	got	time	to	get	our
”	如果	它是	去	到	是	一个	小时	前	我们	开始	我们已经	得到	时间	到	得到	我们的

[ˌɔːtə'mætɪk] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]['kæm(ə)rə] ,

automatic	moving	picture	camera	,
自动的	移动	图片	相机	,

“如果距离开拍还有一个小时，我们有时间准备好我们的自动移动摄像机。”

[dʒəʊ] . ”

Joe	.	”
乔	.	”

乔。”

“ [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? ”

“	What	for	?	”
”	什么	为了	?	”

“做什么的？ ”

“ [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [v'juːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kæptʃə(r)] .

“	To	get	some	views	of	this	capture	.
”	到	得到	一些	浏览	的	这	捕获	.

“想了解一下这次拍摄的情况。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dændi] [fɪlm] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][set][ðə; ði] machine168

It	ought	to	make	a	dandy	film	,	and	we	can	set	the	machine168
它	应该	到	制作	一个	花花公子	电影	,	和	我们	能	放	这	machine168

它应该能拍成一部很棒的电影，我们可以把机器设置好。168

[ɪn] [pleɪs] ,

in	place	,
在	地方	,

就位，

[stɑːt] [ðə; ði]['məʊtə(r)][ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][kæn; kən][dʒʌmp][ɪn][ænd; ənd] [help] [kætʃ] [ðiːz]

start	the	motor	and	then	you	and	I	can	jump	in	and	help	catch	these
开始	这	发动机	和	然后	你	和	我	能	跳	在	和	帮助	抓住	这些

['rekəz] ! ”

wreckers	!	”
拆船工	!	”

发动引擎，然后你我就可以跳进去帮忙抓住这些破坏分子了！

“ [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! ” [kraɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

“	The	very	thing	!	”	cried	his	chum	.
”	这	非常	事物	!	”	哭	他的	密友	.

“正是如此！”他的朋友喊道。

“ [ai]['wʌndə(r)][ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

“	I	wonder	I	didn't	think	of	it	myself	.
”	我	想知道	我	没有	思考	的	它	我	.

“我真奇怪自己怎么没想到呢。”

[kʌm] [ɒn] ！ ″
Come on ! ″
来 在 ！ ″

快点！ ″

“ [doʊnt][biː; bi] [leɪt] ！ ″ [ədˈvaɪzd] [tɒm] [ˈkɑːdɪf] , [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈkærɪdʒ] [ðeɪ]
“ Don't be late ! ″ advised Tom Cardiff , as they ran toward the ancient carriage they
“ 不 是 晚的 ！ ″ 建议 汤姆 卡迪夫 , 作为 他们 跑 朝向 这 古老的 运输 他们
[hæd; həd][ˈhaɪəd] .
had hired .
有 雇用 .

“别迟到！”汤姆·卡迪夫叮嘱道，他们一边跑向租来的那辆古老的马车。

“ [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [ˈeni] [slɪp] - [ʌp] [ðɪs] [taɪm] .
“ We don't want any slip - up this time .
“ 我们 不 想 任何 滑 - 向上 这 时间 .

“我们这次不想再有任何失误。”

[aɪm][glæd] [wɪr] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][traɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][baɪ] [ˈdeɪlaɪt] , [ðəʊ] , [ɪnˈsted] [ɒv; əv]
I'm glad we're going to try for the capture by daylight , though , instead of
我是 高兴的 是 去 到 尝试 为了 这 捕获 经过 日光 , 尽管 , 反而 的
[ˈdɑːknəs] ;
darkness ;
黑暗 ;

我很高兴我们打算尝试在白天而不是晚上进行拍摄；

[ˌaɪ ˈtiː] [gɪvz] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ][ˈbetə(r)] [tʃɑːns] .
it gives us a better chance .
它 给予 我们 一个 更好的 机会 .

这给了我们更大的机会。

″ [ˈmɪstə(r)] . [ˈrɪŋgoʊld][ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈhædli] [wɜː(r); wə(r)] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]
″ Mr . Ringold and Mr . Hadley were surprised and delighted at the
″ 先生 . 林戈尔德 和 先生 . 哈德利 是 惊讶 和 高兴极了 在 这
[njuːz] [ðə; ði] [bɔɪz] [brɔːt] ,
news the boys brought ,
消息 这 男孩们 带来 ,

“林戈尔德先生和哈德利先生对男孩们带来的消息感到既惊讶又高兴。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈvəʊtɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˌɔːtəˈmætɪk] [ˈkæm(ə)rə] .
but they voted against the automatic camera .
但 他们 投票 反对 这 自动的 相机 .

但他们投票反对安装自动摄像头。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə][get][ə; eɪ][fɪlm] , ″ [sed] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhædli] ,
“ This is a rare chance to get a film , ″ said Mr . Hadley ,
“ 这 是 一个 稀有的 机会 到 得到 一个 电影 , ″ 说 先生 . 哈德利 ,

“这是拍摄电影的难得机会，”哈德利先生说。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ ˈtiː] .
“ and we don't want to miss it .
“ 和 我们 不 想 到 错过 它 .

“我们不想错过它。”

[aɪl] [gəʊ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] , [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [ˈmuːvɪŋ] [ˈpɪktʃə(r)][ˈkæm(ə)rə] ,
I'll go along with you , taking a regular moving picture camera ,
患病的 去 沿着 和 你 , 采取 一个 常规的 移动 图片 相机 ,

我会和你们一起去，带上一台普通的电影摄影机。

[ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [ˈrekəz] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ][fɪlm][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
and while you capture the wreckers I'll make a film of it .
和 尽管 你 捕获 这 拆船工 患病的 制作 一个 电影 的 它 .

在你抓捕破坏分子的时候，我会把这个过程拍下来。

" [ðɪs] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][ðə; ði] [bɔɪz] [æz; əz] [wel] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːf]

"	This	suited	the	boys	as	well	,	and	a	little	later	,	with	the	chief
"	这	适合	这	男孩们	作为	出色地	,	和	一个	小的	之后	,	和	这	首席

[fə'tɒgrəfə(r)] ,

photographer	,
摄影师	,

“这正合男孩们的心意，过了一会儿，和首席摄影师一起……”

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['laɪthaʊs] .

they	started	back	for	the	lighthouse	.
他们	开始	后退	为了	这	灯塔	.

他们开始返回灯塔。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [ænd; ənd] [tɒm] ['kɑːdɪf] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]

They	found	the	secret	service	men	and	Tom	Cardiff	waiting	for	them	,	and
他们	成立	这	秘密	服务	男人	和	汤姆	卡迪夫	等待	为了	他们	,	和

,

,

,

他们发现特勤人员和汤姆·卡迪夫正在等着他们，而且，

[wel] [ɑːmd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [klʌbz] [ðeɪ] ['kærid] , [ænd; ənd] [wɪð] [rəʊps] [tuː; tə][baɪnd][ðə; ði]

well	armed	,	in	addition	to	the	clubs	they	carried	,	and	with	ropes	to	bind	the
出色地	武装	,	在	添加	到	这	俱乐部	他们	携带	,	和	和	绳索	到	绑定	这

['rekəz] ,

wreckers	,
拆船工	,

除了携带的棍棒外，他们还装备精良，并带着绳索捆绑沉船者。

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] .

they	started	off	.
他们	开始	离开	.

他们开始了。

“ [wɪr] ['ɔːlməʊst][ðeə(r)] [naʊ] , " [sed] [bleɪk] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] ,

“	We're	almost	there	now	,	"	said	Blake	,	in	a	whisper	,
"	是	几乎	那里	现在	,	"	说	布莱克	,	在	一个	耳语	,

“我们快到了，”布莱克低声说道。

[wen] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['sekənd] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['despərət] [men] .

when	they	neared	the	second	hiding	place	of	the	desperate	men	.
什么时候	他们	接近	这	第二	隐藏	地方	的	这	绝望的	男人	.

当他们接近那些绝望之人的第二个藏身之处时。

“ [gəʊ] ['iːzi] , [naʊ] . "

“	Go	easy	,	now	.	"
"	去	简单的	,	现在	.	"

“现在，放轻松点。”

“ [let] [ˌem 'iː] [get] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] place169

“	Let	me	get	a	chance	to	go	ahead	and	place169
"	让	我	得到	一个	机会	到	去	前方	和	place169

“让我有机会继续往下说，第169页。”

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] , " [sə'dʒestid] ['mɪstə(r)] . ['hædli] , [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] ['fʊli] [ə'dʒʌstɪd] .

the	camera	,	"	suggested	Mr	.	Hadley	,	who	had	the	apparatus	fully	adjusted	.
这	相机	,	"	建议	先生	.	哈德利	,	WHO	有	这	设备	完全	调整	.

“摄像机，”哈德利先生建议道，他已经把设备完全调整好了。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'dɪə] , " [dɪ'kleəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [men] .

“	That's	a	great	idea	,	"	declared	one	of	the	government	men	.
"	那就是	一个	伟大的	主意	,	"	声明	一	的	这	政府	男人	.

“这真是个好主意，”一位政府官员说道。

“ ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['fəutəgræfs] [ɪn] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] !
“ Taking their photographs in moving pictures !
” 采取 他们的 照片 在 移动 图片 !

“用动态影像记录他们的照片！”

[ðɛəl] [biː; bi][nəʊ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][dɪ'naɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] [wen] [ðeɪ]
There'll be no chance for them to deny they were present when they
将会 是 不 机会 为了 他们 到 否定 他们 是 展示 什么时候 他们
[wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] ,
were captured ,
是 捕获 ,

他们将没有机会否认被捕时在场。

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['tʃʌkl] ['grɪmli] .
” and he chuckled grimly .
” 和 他 轻笑 阴沉地 .

他阴沉地笑了笑。

['mɪstə(r)] . ['hædli] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] [ə'ləʊn] .
Mr . Hadley was given an opportunity to move forward alone .
先生 . 哈德利 曾是 给定 一个 机会 到 移动 向前 独自的 .

哈德利先生获得了独自前进的机会。

[hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən] [ˌædvən'teɪdʒəs] [spɒt] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][æt; ət] [wʌns] ['bekən] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z]
He found an advantageous spot and almost at once beckoned to the others
他 成立 一个 有利 点 和 几乎 在 一次 招手 到 这 其他的
[tuː; tə]['heɪs(ə)n] .
to hasten .
到 趋 .

他找到一个有利位置，几乎立刻就示意其他人加快速度。

“ ['ðer] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [liːv] !
“ They're getting ready to leave !
” 它们是 获得 准备好 到 离开 !

他们准备离开了！

” [hiː; hi] ['wɪspəd] , [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [hɪz; ɪz][saɪd] .
” he whispered , as they reached his side .
” 他 低声说道 , 作为 他们 达到 他的 边 .

“当他们走到他身边时，他低声说道。”

“ [kʌm] [ɒn] , [ðen] ! ” [kraɪd] [tɒm] ['kɑːdɪf] .
“ Come on , then ! ” cried Tom Cardiff .
” 来 在 , 然后 ! ” 哭 汤姆 卡迪夫 .

“那就来吧！”汤姆·卡迪夫喊道。

“ [dʒʌmp][ɪn][ɒn] - [ɪm] , [bɔɪz] .
“ Jump in on ' em , boys .
” 跳 在 在 - 呃 , 男孩们 .

“伙计们，冲上去！”

['laɪvli] [naʊ] !
Lively now !
热闹 现在 !

现在很热闹！

” [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [hiː; hi] [liːpt] ['fɔːwəd] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
” As he spoke he leaped forward , followed by the others .
” 作为 他 辐 他 跳跃 向前 , 随后 经过 这 其他的 .

“他一边说着，一边向前跃去，其他人也跟着跃了过去。”

“ [sə'rendə(r)] !
“ Surrender !
” 投降 !

“投降!

[wɪv] [gɒt] [juː; jʊ] [sə'raʊndɪd] ! ” [jeld] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['kiːpə(r)] .
We've got you surrounded ! ” yelled the assistant keeper .
我们已经 得到 你 包围 ! ” 大喊 这 助手 守门员 .

“我们包围你们了!”助理守门员喊道。

“ [ɪts] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] !
“ It's all over but the shouting !
” 它是 全部 超过 但 这 喊叫 !

“一切都结束了，只剩下叫喊声了！”

” [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [græb] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]
” and as he made a grab for one of the men the moving picture
” 和 作为 他 制成 一个 抓住 为了 一 的 这 男人 这 移动 图片
[mə'ʃiːn] [bɪ'gæn] ['klɪkɪŋ] .
machine began clicking .
机器 开始 点击 .

“当他伸手去抓其中一个人时，电影放映机开始咔哒作响。”

“ [hændz] [ʌp] ! ” ['ɔːdəd] ['mɪstə(r)] . ['wɪltən] .
“ Hands up ! ” ordered Mr . Wilton .
” 手 向上 ! ” 订购 先生 . 威尔顿 .

“举起手来!”威尔顿先生命令道。

“ [æt; ət] - [ɪm] , [bɔɪz] ! ” [kɔːld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['gʌvənmənt] [mæn] ,
“ At ' em , boys ! ” called the other government man ,
” 在 - 呃 , 男孩们 ! ” 称为 这 其他 政府 男人 ,

“上啊，伙计们!”另一名政府官员喊道。

[æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [bleɪk] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [liːpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tæk] [tə'geðə(r)] .
as he and Blake and Joe leaped to the attack together .
作为 他 和 布莱克 和 乔 跳跃 到 这 攻击 一起 .

他和布莱克、乔一起跃向进攻。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðə; ði] ['rekəz] [stʊd] [æz; əz] [ɪf] ['pærəlaɪzd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stəʊn] ['pedɪst(ə)l] [ɒn]
For a moment the wreckers stood as if paralyzed about the stone pedestal on
为了 一个 片刻 这 拆船工 站立 作为 如果 瘫痪 关于 这 石头 座 在
[wɪtʃ] [ðə; ði] false170
which the false170
哪个 这 false170

一时间，拆船工们仿佛被冻住了一般，呆立在石台上，台上摆放着那座假170

['læntən] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [bɪlt] .
lantern was being built .
灯笼 曾是 存在 建造 .

灯笼正在建造中。

[ðen] , [wɪð] [wʌn] [ə'kɔːd] , [ðə; ði] ['despərət] [men] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bʊʃ] .
Then , with one accord , the desperate men made a dash for the bush .
然后 , 和 一 符合 , 这 绝望的 男人 制成 一个 短跑 为了 这 衬套 .

然后，绝望的男人们异口同声地冲进了灌木丛。

“ [stɒp] - [ɪm] ! ” [kraɪd] [tɒm] ['kɑːdɪf] .
“ Stop ' em ! ” cried Tom Cardiff .
” 停止 - 呃 ! ” 哭 汤姆 卡迪夫 .

“阻止他们!”汤姆·卡迪夫喊道。

“ [doʊnt] [let] - [ɪm] [get] [əˈweɪ] ！ ”
“ Don't let ' em get away ! ”
“ 不 让 - 呃 得到 离开 ！ ”

“别让他们跑了！”

“ [kʌm] [ɒn] ！ ” [jeld] [bleɪk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
“ Come on ! ” yelled Blake to his chum .
“ 来 在 ！ ” 大喊 布莱克 到 他的 密友 .

“快点！”布莱克朝他的朋友喊道。

“ [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [ɪn] [ðɪs] [ˈfrækɑː] !
“ We've got to get in this fracas !
“ 我们已经 得到 到 得到 在 这 骚乱 !

“我们必须介入这场混战！”

” [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [dæʃt] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈrekəz] [ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] [ˈpɪktʃə(r)] [ˈkæm(ə)rə] [ɪn] [ðə; ði]
” And as they dashed after the wreckers the moving picture camera in the
” 和 作为 他们 虚线 后 这 拆船工 这 移动 图片 相机 在 这
[hændz] [ɒv; əv] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhædli] [rɪˈkɔːdɪd] [vjuː] [ˈɑːftə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [siːn] . -
hands of Mr . Hadley recorded view after view of the exciting scene . 171
双手 的 先生 . 哈德利 记录 看法 后 看法 的 这 激动人心 场景 . -

“当他们追赶沉船者时，哈德利先生手中的电影摄影机记录下了这激动人心的一幕又一幕。171

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XXII
章 二十二

第二十二章

[ə; eɪ] [laɪf] [gɑːrdz] [əˈlɑːm]
A LIFE GUARD'S ALARM
一个 生活 警卫的 警报

救生员警报

[ˈfɔːtʃuːn] [pleɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [frendz] [ɪn] [tuː] [weɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə]
Fortune played into the hands of our friends in two ways as they sought to
财富 玩 进入 这 双手 的 我们的 朋友们 在 二 方式 作为 他们 寻求 到
[ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [ˈrekəz] .
capture the wreckers .
捕获 这 拆船工 .

在我们的朋友试图抓捕破坏分子时，运气以两种方式帮助他们。

[ˈʌðəwaɪz] [ðə; ði] [ˈdespərət] [men] [mait] [hæv; həv] [ˈgɒtn] [əˈweɪ] ,
Otherwise the desperate men might have gotten away ,
否则 这 绝望的 男人 可能 有 获得 离开 ,

否则，那些绝望的人或许就能逃脱了。

[səʊ] [ˈkwɪkli] [dɪd] [ðeɪ] [dæʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈklɪərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [əˈlɑːm] .
so quickly did they dash out of the clearing at the first alarm .
所以 迅速地 做过 他们 短跑 出去 的 这 清理 在 这 第一的 警报 .

警报一响，他们就迅速冲出了空地。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi][ræn] [əˈlɒŋ] , [bɪg] [hemp] [ˈdænfəθ] , [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪmɪnlz] ,
But , as he ran along , big Hemp Danforth , the leader of the criminals ,
但 , 作为 他 跑 沿着 , 大的 麻 丹福斯 , 这 领导者 的 这 罪犯 ,
[ˈstʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] .
stumbled and fell .
踉跄 和 跌倒 .

但是，当他奔跑时，犯罪团伙头目大汉普·丹福斯绊倒了，摔倒在地。

[raɪt] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] [wɒz; wəz] [ˈstɜːdi] [tɒm] [ˈkɑːdɪf] ,
Right behind him was sturdy Tom Cardiff ,
正确的 在后面 他 曾是 结实的 汤姆 卡迪夫 ,

紧随其后的是身强力壮的汤姆·卡迪夫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['laɪthaʊs] ['kiːpə(r)] [wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	assistant	lighthouse	keeper	was	quick	to	take	advantage	of	the
和	这	助手	灯塔	守门员	曾是	快的	到	拿	优势	的	这

[tʃɑːns] [ðʌs] [pʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

chance	thus	put	in	his	way	.
机会	因此	放	在	他的	方式	.

而灯塔助理管理员很快就抓住了这个摆在他面前的机会。

“ [aɪv] [gɒt][juː; jʊ] !

“	I've	got	you	!
“	我已经	得到	你	!

“我抓到你了！”

” [hiː; hi] [jeld] , [æz; əz][hiː; hi] ['feəli] [θruː] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] ['prɒstreɪt] ['rekə(r)] .

”	he	yelled	,	as	he	fairly	threw	himself	on	the	prostrate	wrecker	.
”	他	大喊	,	作为	他	相当	扔	他自己	在	这	前列腺	拖车	.

他大喊一声，然后猛地扑向倒在地上的破坏者。

“ [aɪv] [gɒt][juː; jʊ] !

“	I've	got	you	!
“	我已经	得到	你	!

“我抓到你了！”

[gɪv] [ʌp] , [juː; jʊ] ['vɑːmɪnt] !

Give	up	,	you	varmint	!
给	向上	,	你	害兽	!

放弃吧，你这畜生！

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] , [nʌn] [ðə; ði] [les] ['despərət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['rekə(r)] [wɒz; wəz]

”	There	was	a	struggle	,	none	the	less	desperate	because	the	wrecker	was
”	那里	曾是	一个	斗争	,	没有任何	这	较少的	绝望的	因为	这	拖车	曾是

[ˌʌndə'niːθ] .

underneath	.
下	.

“虽然发生了一场搏斗，但场面十分绝望，因为拖车就在下面。”

[ðə; ði] [tuː] [rəʊld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [tɒm] [gɒt][ə; eɪ][grɪp][ɒn][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] .

The	two	rolled	on	the	ground	until	Tom	got	a	grip	on	his	opponent	.
这	二	滚动	在	这	地面	直到	汤姆	得到	一个	紧握	在	他的	对手	.

两人在地上翻滚，直到汤姆抓住对手。

[ðen] , [baɪ] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɔːməs] [streŋθ] , [tɒm] ['kwɪkli] [səb'djuːd] [ðə; ði][mæn] .

Then	,	by	putting	forth	his	enormous	strength	,	Tom	quickly	subdued	the	man	.
然后	,	经过	推杆	前进	他的	巨大的	力量	,	汤姆	迅速地	低沉的	这	男人	.

然后，汤姆凭借他巨大的力量，迅速制服了那个人。

“ [gɪv] [ʌp] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] !

“	Give	up	,	I	tell	you	!
“	给	向上	,	我	告诉	你	!

“我告诉你，放弃吧！”

” [pænt] [tɒm] , ['briːðɪŋ] [hɑːd] .

”	panted	Tom	,	breathing	hard	.
”	喘息	汤姆	,	呼吸	难的	.

“汤姆喘着粗气说道。”

“ [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rek] [ʃɪps] .

“	I'll	teach	you	to	wreck	ships	.
“	患病的	教	你	到	破坏	船舶	.

“我会教你如何击沉船只。”

[gɪv] [ʌp] ！ ” -
Give up ！ ” 172
给 向上 ！ ” -

放弃吧！“172

“ [aɪ] [gɪv] [ʌp] ！ ” [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['sʌlən] [rɪ'spɒns] .
“ I give up ！ ” was the sullen response .
“ 我 给 向上 ！ ” 曾是 这 忧郁 回复 .

“我放弃了！”对方闷闷不乐地回答道。

[wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rəʊps] [hiː; hɪ][hæd; həd] [brɔːt] , [tɒm] [hæd; həd][ðə; ðɪ] ['rekə(r)]
With a quick turn of the ropes he had brought , Tom had the wrecker
和 一个 快的 转动 的 这 绳索 他 有 带来 , 汤姆 有 这 拖车
[trʌst] [ʌp] .
trussed up .
桁架 向上 .

汤姆迅速转动带来的绳索，就把拖车捆绑起来了。

['miːnwaɪl] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [biːn] ['bɪzi] .
Meanwhile the others had been busy .
同时 这 其他的 有 到过 忙碌的 .

与此同时，其他人也都在忙着。

[ðə; ðɪ] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [hæd; həd] [iːtʃ] ['tæk(ə)ld] [ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd][hæd; həd] [hɪm] [sɪ'kjʊə(r)][baɪ]
The secret service men had each tackled a man , and had him secure by
这 秘密 服务 男人 有 每个 已解决 一个 男人 , 和 有 他 安全的 经过
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

特勤人员各自制服了一名男子，现在他已被控制住了。

[waɪl] [dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] , [baɪ]['mjuːtʃuəl] [ə'griːmənt] ['pɪkɪŋ] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
while Joe and Blake , by mutual agreement picking out another member of the
尽管 乔 和 布莱克 , 经过 相互的 协议 挑选 出去 其他 成员 的 这
['pɑːti] [hæd; həd] ,
party had ,
派对 有 ,

而乔和布莱克则通过双方协商一致，挑选了派对的另一名成员。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] , [sək'siːdɪd] [ɪn] ['taɪɪŋ] [hɪm] , [tuː] .
after a struggle , succeeded in tying him , too .
后 一个 斗争 , 成功了 在 捆绑 他 , 也 .

经过一番搏斗，也成功地把他绑了起来。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['rekəz] [aʊt'nʌmbəd] ['aʊə(r)] [frendz] [tuː] [tuː; tə][wʌn] , [ænd; ənd][sʌm; səm] , [ɪf] [nɒt]
But the wreckers outnumbered our friends two to one , and some , if not
但 这 拆船工 寡不敌众 我们的 朋友们 二 到 一 , 和 一些 , 如果 不是
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

但破坏者的人数是我们朋友的两倍，而且有些人，即使不是全部，也至少有些人，

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['despərət] ['kærəktəz] [maɪt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [hæd; həd] [nɒt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'pɪəd]
of the desperate characters might have escaped had not reinforcements appeared
的 这 绝望的 人物 可能 有 逃脱 有 不是 增援部队 出现
.
:
.

如果没有援军出现，这些走投无路的人或许已经逃脱了。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['stɜːdi] ['fɪʃəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɒləni] [weə(r)]
These **were** **in** **the** **shape** **of** **four** **sturdy** **fishermen** **from** **the** **little** **colony** **where**
这些 是 在 这 形状 的 四 结实的 渔民 从 这 小的 殖民地 在哪里
[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [lɪvd; 'laɪvd] .
the **moving** **picture** **boys** **lived** **.**
这 移动 图片 男孩们 居住地 .

这些雕像造型是四个健壮的渔夫，他们来自电影男孩们居住的小村庄。

“ [əʊ] , [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['əʊnli]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['lʌðə(r)z] ！ ” [kraɪd] [tɒm] ['kɑːdɪf] ,
“ **Oh** **,** **if** **we** **could** **only** **capture** **the** **others** **!** **”** **cried** **Tom** **Cardiff** **,**
“ 哦 , 如果 我们 可以 仅有的 捕获 这 其他的 ！ ” 哭 汤姆 卡迪夫 ,

“哦，要是我们能抓住其他人就好了！”汤姆·卡迪夫喊道。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz][mæn] ,
when **he** **had** **finished** **with** **his** **man** **,**
什么时候 他 有 完成的 和 他的 男人 ,

当他解决掉那个人之后，

[ænd; ənd] [sɔː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['rekəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [weɪ] [θruː] [ðə; ði]
and **saw** **some** **of** **the** **wreckers** **struggling** **to** **make** **their** **way** **through** **the**
和 锯 一些 的 这 拆船工 挣扎 到 制作 他们的 方式 通过 这
[θɪk] [bʊʃ] .
thick **bush** **.**
厚的 衬套 .

看到一些拆船工人艰难地穿过茂密的灌木丛。

“ [kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] ！
“ **Come** **on** **,** **boys** **!**
“ 来 在 , 男孩们 ！

“加油，孩子们！”

” [hiː; hi] [jeld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .
” **he** **yelled** **to** **his** **friends** **.**
” 他 大喊 到 他的 朋友们 .

他向朋友们大喊。

“ [wen] [juː; jʊ] ['fɪnɪʃ] [wɪð] [ðəʊz] ['feloʊz] [kiːp] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] ,
“ **When** **you** **finish** **with** **those** **fellows** **keep** **after** **the** **rest** **of** **the** **gang** **,**
“ 什么时候 你 结束 和 那些 伙伴们 保持 后 这 休息 的 这 帮派 ,

“解决掉那些家伙之后，继续追捕剩下的团伙成员。”

[ðəʊ] [aɪm][ə'freɪd] [ðel] [gɪv] [juː 'es][ðə; ði][slɪp] . ”
though **I'm** **afraid** **they'll** **give** **us** **the** **slip** **.** **”**
尽管 我是 害怕的 他们会 给 我们 这 滑 . ”

不过我担心他们会甩掉我们。

“ [nəʊ] , [ðeɪ] [woʊnt] ！ ” [kraɪd][ə; eɪ] [njuː] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'pɪəd] [ðə; ði] ['hʌski] ['tɔilə] [ɒv; əv]
“ **No** **,** **they** **won't** **!** **”** **cried** **a** **new** **voice** **,** **and** **then** **appeared** **the** **husky** **toilers** **of**
“ 不 , 他们 惯于 ！ ” 哭 一个 新的 嗓音 , 和 然后 出现 这 沙哑 辛勤劳作者 的
[ðə; ði] [siː] ,
the **sea** **,**
这 海 ,

“不，他们不会！”一个陌生的声音喊道，随后，一群嗓音低沉、辛勤劳作的海工出现了。

[ɑːmd] [wɪð] [staʊt] [klʌbz] .
armed **with** **stout** **clubs** **.**
武装 和 肥硕 俱乐部 .

他们手持粗壮的棍棒。

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] ['rekəz] [nɒt] [jet] ['kæptʃəd] [geɪv] [ʌp][ɪn][dɪ'speə(r)] .
At **the** **sight** **of** **them** **the** **wreckers** **not** **yet** **captured** **gave** **up** **in** **despair** **.**
在 这 视线 的 他们 这 拆船工 不是 然而 捕获 给予 向上 在 绝望 .

看到他们，那些尚未被俘的破坏分子绝望地放弃了。

['kaʊntɪŋ] [ðəʊz] [taɪd] [ʌp] , [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['iːkwəl] ,

Counting	those	tied	up	,	the	forces	were	now	equal	,
计数	那些	系	向上	,	这	力量	是	现在	平等的	,

算上被绑住的人，双方兵力现在相等了。

[ænd; ənd][æz; əz]['mɪstə(r)] . ['hædli] [hæd; həd]['teɪkən][ɔːl][ðə; ði] ['muːvɪŋ] pictures173

and	as	Mr	.	Hadley	had	taken	all	the	moving	pictures173
和	作为	先生	.	哈德利	有	已采取	全部	这	移动	pictures173

哈德利先生拍摄了所有动态照片173

['pɒsəb(ə)l] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [aʊt][ɒv; əv][reɪndʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə] ,

possible	,	owing	to	the	struggle	taking	place	out	of	range	of	his	camera	,
可能的	,	欠款	到	这	斗争	采取	地方	出去	的	范围	的	他的	相机	,

有可能，因为战斗发生在他的摄像机拍摄范围之外。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] , [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] [frendz] .

he	left	the	apparatus	,	and	joined	his	friends	.
他	左边	这	设备	,	和	加入	他的	朋友们	.

他离开了仪器，和朋友们会合了。

“ [wel] , [wiː; wi] [gɒt] - [ɪm] ! ” [kraɪd] [tɒm] ['kɑːdɪf] , [æz; əz] [hiː; hi] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['prɪznər] ,

“	Well	,	we	got	'	em	!	”	cried	Tom	Cardiff	,	as	he	surveyed	the	line	of	prisoners	,
“	出色地	,	我们	得到	-	呃	!	”	哭	汤姆	卡迪夫	,	作为	他	调查	这	线	的	囚犯	,

“好，我们抓到他们了！”汤姆·卡迪夫一边环顾着一排战俘一边喊道。

['fɑːsənd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [rəʊps] .

fastened	together	with	ropes	.
系紧	一起	和	绳索	.

用绳子捆绑在一起。

“ ['evri] [wʌn][ɒv; əv] - [ɪm] , [ai] [ges] .

“	Every	one	of	'	em	,	I	guess	.
“	每一个	一	的	-	呃	,	我	猜测	.

“我想他们每个人都是吧。”

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [naɪs] [kraʊd] !

You're	a	nice	crowd	!
你是	一个	好的	人群	!

你们真是一群好朋友！

” [hiː; hi] [sniə] [æt; ət][bɪg] [hemp] ['dænfəθ] .

”	he	sneered	at	big	Hemp	Danforth	.
”	他	冷笑	在	大的	麻	丹福斯	.

他冷笑着看着身材魁梧的汉普·丹福斯。

“ [ə; eɪ] [naɪs] [lɒt] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [let] [luːs] ! ”

“	A	nice	lot	of	men	to	be	let	loose	!	”
“	一个	好的	很多	的	男人	到	是	让	松动的	!	”

“一群很棒的男人，应该放他们出去！”

“ [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [hæd; həd] [ˌjuː 'es] ! ” [snɑːrld] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv]

“	A	little	later	and	you	wouldn't	have	had	us	!	”	snarled	the	leader	of
“	一个	小的	之后	和	你	不会	有	有	我们	!	”	纠缠	这	领导者	的

[ðə; ði] ['rekəz] .

the	wreckers	.
这	拆船工	.

“再晚一点，你们就抓不到我们了！”破坏团伙的头目咆哮道。

“ [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['meni] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] . ”

“	You	were	too	many	for	us	.	”
“	你	是	也	许多	为了	我们	.	”

“你们人太多了，我们应付不过来。”

“ [ðæts] [səʊ] , ” [spəʊk] [tɒm] .
“ That's so , ” spoke Tom .
“ 那就是 所以 , ” 辐 汤姆 .

“正是如此，”汤姆说道。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] ?
“ How did you happen to come to help us ?
“ 如何 做过 你 发生 到 来 到 帮助 我们 ?

“你是怎么来帮我们的？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] [ɒv; əv] [eɪb] [hæskɪl] , [huː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsɪŋ] ['fɪʃəmən] .
” he asked of Abe Haskill , who was one of the reinforcing fishermen .
” 他 问 的 安倍 哈斯基尔 , WHO 曾是 一 的 这 强化 渔民 .

“他问了前来增援的渔民之一阿贝·哈斯基尔。”

“ [huː] [sent] [juː; jʊ] ? ”
“ Who sent you ? ”
“ WHO 发送 你 ? ”

“谁派你来的？”

“ [əʊld] ['stæntən] ['telifəund] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['laɪthaʊs] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
“ Old Stanton telephoned over from the lighthouse , ” was the answer .
“ 老的 斯坦顿 电话 超过 从 这 灯塔 , ” 曾是 这 回答 .

“老斯坦顿从灯塔打来电话，”对方回答道。

“ [hiː; hi] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [hɪə(r)] ,
“ He said you were on your way here ,
“ 他 说 你 是 在 你的 方式 这里 ,

他说你正在来的路上，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [gæŋ] [maɪt] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
and that the gang might be too much for you .
和 那 这 帮派 可能 是 也 很多 为了 你 .

而且，这伙人可能对你来说太难对付了。

[səʊ][aɪ][gɒt][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][maɪ] [frendz] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][wiː; wi] [keɪm] — [dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,
So I got a couple of my friends , and over we came — just in time ,
所以 我 得到 一个 夫妻 的 我的 朋友们 , 和 超过 我们 来了 — 只是 在 时间 ,

于是我叫上几个朋友，我们及时赶了过去。

[tuː] , [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . ”
too , I take it . ”
也 , 我 拿 它 . ”

我也收下了。

“ [ðæts] [raɪt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [bleɪk] ,
“ That's right ! ” exclaimed Blake ,
“ 那就是 正确的 ! ” 惊呼 布莱克 ,

“没错！”布莱克惊呼道。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stɔːntʃ] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [blʌd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kʌt] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
trying to staunch the flow of blood from a cut on his face ,
尝试 到 坚定 这 流动 的 血 从 一个 切 在 他的 脸 ,

他试图止住脸上伤口流出的血。

[rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [hiː; hi][ænd; ənd][dʒəʊ][hæd; həd] [wɪð] [ðeə(r)]['prɪz(ə)nə(r)] .
received in the fight he and Joe had with their prisoner .
已收到 在 这 斗争 他 和 乔 有 和 他们的 囚犯 .

在他和乔与俘虏搏斗的过程中，他得到了……

[dʒəʊ] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [bruːzd] .
Joe himself was somewhat bruised .
乔 他自己 曾是 有些 瘀伤 .

乔本人也受了些轻伤。

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ænd; ənd] [wɪd] [hæd; həd]['əʊnli][hɑːf][ɒv; əv] - [ɪm] , ” [went] [ɒn] [bleɪk] .

“	A	little	later	and	we'd	had	only	half	of	'	em	,	”	went	on	Blake	.
”	一个	小的	之后	和	我们会	有	仅有的	一半	的	-	呃	,	”	去	在	布莱克	.

“再过一会儿，我们就只拿到一半了，”布莱克继续说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['læntən] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['fɪnɪʃt] , [tuː] , ” [went] [ɒn][dʒəʊ] . -

“	It	looks	as	if	the	lantern	was	nearly	finished	,	too	,	”	went	on	Joe	.	174
”	它	看起来	作为	如果	这	灯笼	曾是	几乎	完成的	,	也	,	”	去	在	乔	.	-

“看起来灯笼也快做好了，”乔继续说道。174

“ [ʌm; əm] ! ” [sniə] [ðə; ði] [tʃiːf] ['rekə(r)] .

“	Um	!	”	sneered	the	chief	wrecker	.
”	嗯	!	”	冷笑	这	首席	拖车	.

“哼！”首席破坏者冷笑道。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm] ['pruːvɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

“	You	may	think	you	have	us	,	but	it's	a	long	way	from	proving	anything	against	us	.
”	你	可能	思考	你	有	我们	,	但	它是	一个	长的	方式	从	证明	任何事物	反对	我们	.

“你们或许认为你们抓住了我们，但这离证明你们对我们不利还很远。”

[wɒt] [hæv; həv][wiː; wi] [dʌn] [ðæts] [rɒŋ] ? ” [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [dɪ'faɪəntli] [æt; ət] [tɒm] ['kɑːdɪf] .

What	have	we	done	that's	wrong	?	”	and	he	looked	defiantly	at	Tom	Cardiff	.
什么	有	我们	完毕	那就是	错误的	?	”	和	他	看起来	公然挑衅	在	汤姆	卡迪夫	.

我们做错了什么？”他挑衅地看着汤姆·卡迪夫。

“ [rɒŋ] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] [mæn] .

“	Wrong	!	”	cried	the	lighthouse	man	.
”	错误的	!	”	哭	这	灯塔	男人	.

“错了！”灯塔管理员喊道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海岸边的电影男孩们(The moving picture boys on the coast)
第8/10页

“ [doʊnt][juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ ˈtiː] [rɒŋ] [tuː; tə][set][ʌp][ə; eɪ] [fɔːls] [lait] [tuː; tə][lʊə(r)] [ˌʌnsəˈspektɪŋ] [ˈkæptɪnz] [ɒn]
“ Don't you call it wrong to set up a false light to lure unsuspecting captains on
” 不 你 称呼 它 错误的 到 放 向上 一个 错误的 光 到 饵 毫无戒心的 队长 在
[ðə; ði] [rɒks] ,
the rocks ,
这 岩石 ,

“你不觉得设置假灯光引诱毫无戒心的船长触礁是错的吗？”

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][get][jɔː(r); jə(r)] [ˈpɪkɪŋz] ?
so you can get your pickings ?
所以 你 能 得到 你的 采摘 ?

这样你就能如愿以偿了吗?

[rɒŋ] ! ”
Wrong ! ”
错误的 ! ”

错误的！ ”

“ [hʌ] !
“ Huh !
” 嗯 !

“哈！

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [bʌt; bət] [wɒt] [ðɪs] [lait] [wɒz; wəz][pʊt][hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ][reɪndʒ][ˈfaɪndə(r)]
How do you know but what this light was put here as a range finder
如何 做 你 知道 但 什么 这 光 曾是 放 这里 作为 一个 范围 发现者
[fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] [ˈfɪʃəmən] ?
for us fishermen ?
为了 我们 渔民 ?

你怎么知道这盏灯是作为我们渔民的测距仪安装在这里的呢?

” [ɑːskt] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
” asked the other .
” 问 这 其他 .

“另一个人问道。”

“ [ˈfɪʃəmən] !
“ Fishermen !
” 渔民 !

“渔民们！ ”

[waɪ] , [juː; jʊ][men][ˈnevə(r)][dɪd][æn; ən] [ˈɒnɪst] [deɪz] [ˈfɪʃɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] ! ” [kraɪd] [eɪb]
Why , you men never did an honest day's fishing in your lives ! ” cried Abe
为什么 , 你 男人 绝不 做过 一个 诚实的 天 钓鱼 在 你的 生活 ! ” 哭 安倍
[hæskɪl] .
Haskill .
哈斯基尔 .

“你们这些人这辈子都没正经钓过鱼啊！”阿贝·哈斯基尔喊道。

“ [ˈfɪʃɪŋ] !
“ Fishing !
” 钓鱼 !

“钓鱼！

[wen] [juː; jʊ] ['hævnt] [biːn] ['smʌglɪŋ] [juːv] [biːn] ['rekɪŋ] , [ɔː(r)] ['rɒbɪŋ] ['ʌðə(r)] ['ɒnɪst] [menz]
When **you** **haven't** **been** **smuggling** **you've** **been** **wrecking** **,** **or** **robbing** **other** **honest** **men's**
什么时候 你 还没有 到过 走私 你已经 到过 破坏 , 或者 抢劫 其他 诚实的 男士
[nets] .
nets **.**
网 .

当你没有走私的时候，你就在破坏或抢劫其他诚实渔民的渔网。

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] ,
You're **a** **bunch** **of** **scoundrels** **,**
你是 一个 束 的 无赖 ,

你们这群无赖！

[ænd; ənd] [ɪts] [ðə; ðɪ] [best] [deɪz] [wɜːk] [wɪv] [dʌn] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] ! ”
and **it's** **the** **best** **day's** **work** **we've** **done** **in** **many** **a** **year** **to** **get** **you** **!** **”**
和 它是 这 最好的 天 工作 我们已经 完毕 在 许多 一个 年 到 得到 你 ! ”

为了找到你，这是我们多年来最得意的一天工作！

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , ” [ri'tɔːt] [hemp] , ['iːzəli] .
“ **That's** **all** **right** **,** **”** **retorted** **Hemp** **,** **easily** **.**
“ 那就是 全部 正确的 , ” 反驳 麻 , 容易地 .

“没关系，”汉普轻松地反驳道。

“ [wɜːdz] [doʊnt] [pruːv] ['eniθɪŋ] . ”
“ **Words** **don't** **prove** **anything** **.** **”**
“ 字 不 证明 任何事物 . ”

“言语无法证明任何事情。”

“ [ðeɪ] [doʊnt] ; [eɪ] ? ” [kraɪd] [tɒm] ['kɑːdɪf] .
“ **They** **don't** **;** **eh** **?** **”** **cried** **Tom** **Cardiff** **.**
“ 他们 不 ; 嗯 ? ” 哭 汤姆 卡迪夫 .

“他们才没有呢！”汤姆·卡迪夫喊道。

“ [jʊl] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] .
“ **You'll** **see** **what** **they** **do** **.**
“ 你会 看 什么 他们 做 .

“你会看到他们会怎么做的。”

[wiːl; wil] [kən'vɪkt] [juː; jʊ] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wɜːdz] ! ”
We'll **convict** **you** **by** **your** **own** **words** **!** **”**
出色地 定罪 你 经过 你的 自己的 字 ! ”

我们将用你自己的话来定你的罪！

“ ['aʊə(r)] [əʊn] [wɜːdz] ? ” [ɑːskt] [hemp] ['dænfəθ] , [ʌn'iːzɪli] .
“ **Our** **own** **words** **?** **”** **asked** **Hemp** **Danforth** **,** **uneasily** **.**
“ 我们的 自己的 字 ? ” 问 麻 丹福斯 , 不安地 .

“我们自己的话？”汉普·丹福斯不安地问道。

“ [jes] , [ˌəʊvər'hɜːrd] [baɪ] [ðiːz] [tuː] [lædz] , [huːm] [juː; jʊ] [tʃeɪst] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] .
“ **Yes** **,** **overheard** **by** **these** **two** **lads** **,** **whom** **you** **chased** **but** **couldn't** **catch** **.**
“ 是的 , 无意中听到 经过 这些 二 小伙子们 , 谁 你 追逐 但 不能 抓住 .

“是的，被那两个小伙子听到了，你追着他们，但没能抓住他们。”

[ai] [ges] [wen] Blake175
I **guess** **when** **Blake175**
我 猜测 什么时候 Blake175

我猜当 Blake175

['stjʊət] [ænd; ənd] [dʒəʊ] ['dʌŋkən] [gəʊ] ['ɪntuː] [kɔːt] ,
Stewart **and** **Joe** **Duncan** **go** **into** **court** **,**
斯图尔特 和 乔 邓肯 去 进入 法庭 ,

斯图尔特和乔·邓肯对簿公堂

[ænd; ənd]['testɪfaɪ] [ə'baʊt] ['hɪərɪŋ] [juː; jʊ] [tɔːk] [ɒv; əv] ['rekɪŋ] ['ves(ə)lz] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [fɔːls] ['læntən] ,

and	testify	about	hearing	you	talk	of	wrecking	vessels	by	your	false	lantern	,
和	作证	关于	听力	你	讲话	的	破坏	船只	经过	你的	错误的	灯笼	,

并作证说，我听到你用假灯笼谈论破坏船只的事情。

[ðə; ði] - [kən'vɪkt] [juː; jʊ] , [ɔːl] [raɪt] !

the	jury'll	convict	you	,	all	right	!
这	-	定罪	你	, 全部	正确的	!	

陪审团肯定会判你有罪的！

" [hemp] [siːmd] [les] [kən'sɜːnd] [wɪð] [wɒt] [tɒm] [sed] [ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [dʒəʊ] ['dʌŋkən] .

"	Hemp	seemed	less	concerned	with	what	Tom	said	than	with	the	name	Joe	Duncan	.
"	麻	似乎	较少的	担心的	和	什么	汤姆	说	比	和	这	姓名	乔	邓肯	.

“汉普似乎不太关心汤姆说了什么，而是更关心乔·邓肯这个名字。”

[æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['ʌtə] [ðə; ði] ['rekə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [lædz] .

As	this	was	uttered	the	wrecker	looked	at	the	two	lads	.
作为	这	曾是	说出	这	拖车	看起来	在	这	二	小伙子们	.

话音刚落，破坏者就看向了这两个小伙子。

“ [dɪd][aɪ] [ˌʌndə'stænd] [hɪm][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][ɪz][ə; eɪ] ['dʌŋkən] ? " [ɑːskt] [hemp] ,

“	Did	I	understand	him	to	say	that	one	of	you	is	a	Duncan	?	"	asked	Hemp	,
“	做过	我	理解	他	到	说	那	一	的	你	是	一个	邓肯	?	"	问	麻	,

['kjʊəriəsli] .

curiously	.
奇怪的是	.

“我没听错吧，他说你们当中有一个姓邓肯？”汉普好奇地问道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [rɪ'plaɪd] [dʒəʊ] .

“	I	am	,	"	replied	Joe	.
“	我	是	,	"	回复	乔	.

“是的，”乔回答道。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [neɪt] ['dʌŋkənz] [sʌn] ? "

“	Are	you	Nate	Duncan's	son	?	"
“	是	你	内特	邓肯的	儿子	?	"

“你是内特·邓肯的儿子吗？”

“ [aɪ] [həʊp] [səʊ] — [jes] , [aɪm][ʃʊə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] . "

“	I	hope	so	—	yes	,	I'm	sure	I	am	.	"
“	我	希望	所以	—	是的	,	我是	当然	我	是	.	"

“我希望如此——是的，我确信如此。”

“ [hɑː] ! [hɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ði] ['rekə(r)] .

“	Ha	!	Ha	!	"	laughed	the	wrecker	.
“	哈	!	哈	!	"	笑了	这	拖车	.

“哈哈！”破坏者大笑起来。

“ [wʌts] [ðə; ði][dʒəʊk] ? " [ɪn'kwaɪə] [tɒm] ['kɑːdɪf] .

“	What's	the	joke	?	"	inquired	Tom	Cardiff	.
“	是什么	这	开玩笑	?	"	询问	汤姆	卡迪夫	.

“笑点是什么？”汤姆·卡迪夫问道。

“ [ðɪs] , [ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [tuː] .

“	This	,	and	it's	a	good	one	,	too	.
“	这	,	和	它是	一个	好的	一	,	也	.

“这个，而且也很好。”

[juː; jʊ] [θɪŋk] [tuː; tə] [kən'vɪkt] [ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [neɪt] ['dʌŋkənz] [sʌn] .

You	think	to	convict	us	on	the	testimony	of	Nate	Duncan's	son	.
你	思考	到	定罪	我们	在	这	见证	的	内特	邓肯的	儿子	.

你以为仅凭内特·邓肯儿子的证词就能定我们的罪吗？

[waɪ] , [neɪt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] !
Why , Nate is one of us !
为什么， 内特 是 一 的 我们 !

内特也是我们的一员啊!

[hɪz; ɪz] [sʌnz] ['evɪdəns] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eni] [gʊd] .
His son's evidence wouldn't be any good .
他的 儿子的 证据 不会 是 任何 好的 .

他儿子的证词没什么用。

[bɪ'saɪdz] , [ə; eɪ] [sʌn] [ˌwʊdnt] [help] [tuː; tə] [kən'vɪkt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Besides , a son wouldn't help to convict his father .
除了 , 一个 儿子 不会 帮助 到 定罪 他的 父亲 .

此外，儿子也无法帮助定父亲的罪。

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
That's a good one .
那就是 一个 好的 一 .

那真是个好主意。

[neɪt] ['dʌŋkən] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ! ”
Nate Duncan is one of us ! ”
内特 邓肯 是 一 的 我们 ! ”

内特·邓肯也是我们的一员!

“ [ðæts] [nɒt][səʊ] ! ” [bɜːst] [aʊt][dʒəʊ] , ['dʒʌmpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][bɪg] ['rekə(r)] , [æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə]
“ That's not so ! ” burst out Joe , jumping toward the big wrecker , as though to
“ 那就是 不是 所以 ! ” 爆裂 出去 乔 , 跳 朝向 这 大的 拖车 , 作为 尽管 到
[straɪk] [hɪm] .
strike him .
罢工 他 .

“才不是那样！”乔大声喊道，一边跳向那辆大型拖车，仿佛要打他似的。

“ [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [truː] .
“ It isn't true .
“ 它 不是 真的 .

“这不是真的。”

[maɪ]['fɑːðə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rekə(r)] . ”
My father never was a wrecker . ”
我的 父亲 绝不 曾是 一个 拖车 . ”

我父亲从来就不是个破坏分子。

“ [hiː; hi] ['wʌznt] ; [eɪ] ? ” [sniə] [hemp] .
“ He wasn't ; eh ? ” sneered Hemp .
“ 他 不是 ; 嗯 ? ” 冷笑 麻 .

“他才不是呢，是吗？”汉普冷笑道。

“ [wel] , [aɪm] [nɒt] ['seɪɪŋ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , ['aɪðə(r)] ;
“ Well , I'm not saying we are , either ;
“ 出色地 , 我是 不是 说 我们 是 , 任何一个 ;

“嗯，我也没说我们是;

[bʌt; bət] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] ['rekə(r)] [waɪ] [dɪd][hiː; hi] [rʌn] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz]
but if your father isn't a wrecker why did he run away before the officers
但 如果 你的 父亲 不是 一个 拖车 为什么 做过 他 跑步 离开 前 这 警官
[keɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
came for him ?
来了 为了 他 ?

但如果你的父亲不是破坏分子，为什么他在警察来抓他之前逃跑了?

['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] [ðæt] — [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ！ ” -
Answer me that — if you can ！ ” 176
回答 我 那 — 如果 你 能 ！ ” -

回答我这个问题——如果你能的话！“176

“ [ai] — [ai] — ” [bɪ'gæn][dʒəʊ] , [wen] [bleɪk] [stept] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [saɪd] .
“ I — I — ” began Joe , when Blake stepped to his chum's side .
” 我 — 我 — ” 开始 乔 , 什么时候 布莱克 步 到 他的 朋友的 边 .

“我——我——”乔刚开口，布莱克就走到他朋友身边。

“ [doʊnt] ['ɑːnsə(r)] [hɪm] , ” ['kaʊnsld] [bleɪk] .
“ Don't answer him , ” counseled Blake .
” 不 回答 他 , ” 咨询 布莱克 .

“别理他，”布莱克劝道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊnli] [meɪk] ['mætəz] [wɜːs] .
“ It will only make matters worse .
” 它 将要 仅有的 制作 事情 更糟 .

“这样做只会让事情变得更糟。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɔːl] [kʌm] [aʊt] [raɪt] . ”
It will all come out right . ”
它 将要 全部 来 出去 正确的 . ”

一切都会好起来的。

“ [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [dʒəʊ] .
“ I'm sure of it , ” said Joe .
” 我是 当然 的 它 , ” 说 乔 .

“我对此深信不疑，”乔说道。

“ [pɔː(r); pʊə(r)][dæd] , [ai] [wɪʃ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] ; [bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi]
“ Poor Dad , I wish he were here to defend himself ; but , as he
” 贫穷的 爸爸 , 我 希望 他 是 这里 到 保卫 他自己 ; 但 , 作为 他
['ɪz(ə)nt] ,
isn't ,
不是 ,

“可怜的爸爸，我真希望他能在这里为自己辩护；可是，他不在了，

[aɪl] [stɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . ”
I'll stick up for him . ”
患病的 戳 向上 为了 他 . ”

我会支持他。

“ [wel] , [ɪf] [jʊr; jər] [θruː] ['tɔːkɪŋ] [ai] [ges] [wiːl; wil] [muːv] [ə'lɒŋ] , ” [sə'dʒestid] [tɒm] [æt; ət] [ðɪs]
“ Well , if you're through talking I guess we'll move along , ” suggested Tom at this
” 出色地 , 如果 你是 通过 说 我 猜测 出色地 移动 沿着 , ” 建议 汤姆 在 这
[pɔɪnt] .
point .
观点 .

“好吧，既然你们说完了，我想我们就继续前进吧。”汤姆这时提议道。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['empti] [selz] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl][æt; ət][sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ] , [ai] [ˌʌndə'stænd] ,
“ There are a few empty cells in the jail at San Diego , I understand ,
” 那里 是 一个 很少 空的 细胞 在 这 监狱 在 圣 迭戈 , 我 理解 ,

据我了解，圣地亚哥监狱里有一些空牢房。

[ænd; ənd] [ðel] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ə'kɒmədeɪt] [juː; jʊ] [tʃæps] . ”
and they'll just about accommodate you chaps . ”
和 他们会 只是 关于 容纳 你 小伙子们 . ”

他们勉强会满足你们这些家伙的要求。”

“ [ɑː(r); ə(r)] — [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ˌjuː 'es][ɪn][dʒeɪl] ? ” ['fɔːltəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] ,

“	**Are**	**—**	**are**	**you**	**going**	**to**	**put**	**us**	**in**	**jail**	**?**	**”**	**faltered**	**one**	**of**	**the**	**prisoners**	**,**
”	是	—	是	你	去	到	放	我们	在	监狱	?	”	犹豫不决	一	的	这	囚犯	,

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

a	**young**	**man**	**.**
一个	年轻的	男人	.

“你……你要把我们关进监狱吗？”一名年轻的囚犯结结巴巴地问道。

“ [ðæts] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , ” ['ɑːnsə(r)d] [tɒm] .

“	**That's**	**what**	**we**	**are**	**,**	**”**	**answered**	**Tom**	**.**
”	那就是	什么	我们	是	,	”	回答	汤姆	.

“我们就是这样的人，”汤姆回答道。

“ [əʊ] , [doʊnt] .

“	**Oh**	**,**	**don't**	**.**
”	哦	,	不	.

“哦，别这样。”

[aɪl] [tel] — [aɪl] — — ”

I'll	**tell**	**—**	**I'll**	**—**	**—**	**”**
患病的	告诉	—	患病的	—	—	”

我会告诉——我会——”

“ [jʊl] [kiːp] [stɪl] — [ðæts] [wɒt] [jʊl] [duː; də] ! ” [snæpt] [hemp] .

“	**You'll**	**keep**	**still**	**—**	**that's**	**what**	**you'll**	**do**	**!**	**”**	**snapped**	**Hemp**	**.**
”	你会	保持	仍然	—	那就是	什么	你会	做	!	”	啪啪	麻	.

“你给我老实待着——你就得老实待着！”汉普厉声说道。

“ [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] !

“	**I'll**	**fix**	**you**	**if**	**you**	**don't**	**!**
”	患病的	使固定	你	如果	你	不	!

“如果你不这么做，我会治好你的！”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [glɛə] [æt; ət][ðə; ði] [juːθ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)] [sed] [nəʊ][mɔː(r)] .

”	**and**	**he**	**glared**	**at**	**the**	**youth**	**in**	**such**	**a**	**way**	**that**	**the**	**latter**	**said**	**no**	**more**	**.**
”	和	他	怒目而视	在	这	青年	在	这样的	一个	方式	那	这	后者	说	不	更多的	.

“他狠狠地瞪了那个年轻人一眼，年轻人再也说不出话来。”

“ [aɪl] ['mænɪdʒ] [ðɪs] [θɪŋ] , ” [went] [ɒn] [hemp] .

“	**I'll**	**manage**	**this**	**thing**	**,**	**”**	**went**	**on**	**Hemp**	**.**
”	患病的	管理	这	事物	,	”	去	在	麻	.

“我会处理这件事的，”汉普说道。

“ [juː; jʊ] [kiːp] [stɪl] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kænt][duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

“	**You**	**keep**	**still**	**and**	**they**	**can't**	**do**	**a**	**thing**	**to**	**us**	**.**
”	你	保持	仍然	和	他们	不能	做	一个	事物	到	我们	.

“你们保持不动，他们就拿我们没办法。”

[naʊ] [gəʊ] [ə'hed] ; [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][dʒeɪl] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] . ”

Now	**go**	**ahead**	**;**	**take**	**us**	**to**	**jail**	**if**	**you**	**want**	**to**	**.**	**”**
现在	去	前方	;	拿	我们	到	监狱	如果	你	想	到	.	”

“那就来吧，想把我们送进监狱就送吧。”

“ [ðæts] [wɒt] [wiː; wi] [wɪl] , ” [dɪ'kleəd] [tɒm] ,

“	**That's**	**what**	**we**	**will**	**,**	**”**	**declared**	**Tom**	**,**
”	那就是	什么	我们	将要	,	”	声明	汤姆	,

“我们会这么做的，”汤姆宣布道。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ] ,

and	**a**	**little**	**later**	**the**	**prisoners**	**were**	**on**	**their**	**way**	**to**	**San**	**Diego**	**,**
和	一个	小的	之后	这	囚犯	是	在	他们的	方式	到	圣	迭戈	,

不久之后，这些囚犯就被押往圣地亚哥。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ʌp] .
where they were locked up .
在哪里 他们 是 已锁定 向上 .

他们被关押的地方。

[sʌm; səm] [sə'spektɪd] ['rekəz] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] when177
Some suspected wreckers had been taken into custody when177
一些 怀疑 拆船工 有 到过 已采取 进入 保管 when177

一些涉嫌破坏者已被拘留，当时177

['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] [wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [pruːvd] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Mr . Duncan was accused , but nothing had been proved against them .
先生 . 邓肯 曾是 被告 , 但 没有什么 有 到过 已证实 反对 他们 .

邓肯先生受到了指控，但没有任何证据证明他们有罪。

“ [wel] , [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [deɪz] [wɜːk] ! ” [dɪ'kleəd] ['mɪstə(r)] . ['hædli] [leɪt] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ,
“ Well , that was a good day's work ! ” declared Mr . Hadley late that afternoon ,
“ 出色地 , 那 曾是 一个 好的 天 工作 ! ” 声明 先生 . 哈德利 晚的 那 下午 ,

“嗯，今天真是个不错的工作日！”哈德利先生那天下午晚些时候说道。

[wen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [æt; ət][ðeə(r)] ['kwɔːtəz] .
when he and the moving picture boys were back at their quarters .
什么时候 他 和 这 移动 图片 男孩们 是 后退 在 他们的 四分之一 .

当他和电影剧组回到住处时。

“ [wiː; wi] [nɒt] ['əʊnli] [gɒt] [ðə; ði] ['rekəz] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [faɪn] [fɪlm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæptʃə(r)] [bɪ'saɪdz] . ”
“ We not only got the wreckers , but a fine film of the capture besides . ”
“ 我们 不是 仅有的 得到 这 拆船工 , 但 一个 美好的 电影 的 这 捕获 除了 . ”

“我们不仅抓获了沉船者，还拍到了抓捕过程的精彩影片。”

“ [ænd; ənd] [wɪr] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [bleɪk] .
“ And we're in it , ” said Blake .
“ 和 是 在 它 , ” 说 布莱克 .

“我们也参与其中，”布莱克说道。

“ [dʒəʊ] , [haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [siː] [jɔː'self] [ɒn][ə; eɪ] [skriːn] ? ”
“ Joe , how will it seem to see yourself on a screen ? ”
“ 乔 , 如何 将要 它 似乎 到 看 你自己 在 一个 屏幕 ? ”

“乔，在屏幕上看到自己会是什么感觉？”

“ [əʊ] , ['rɑːðə(r)] [ɒd] , [aɪ] [ges] , ” [ænd; ənd][dʒəʊ] [spəʊk] ['lɪstləsli] .
“ Oh , rather odd , I guess , ” and Joe spoke listlessly .
“ 哦 , 相当 奇怪的 , 我 猜测 , ” 和 乔 辐 百无聊赖地 .

“哦，真是奇怪，”乔有气无力地说。

“ [naʊ] [lʊk] [hɪə(r)] ! ” [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
“ Now look here ! ” exclaimed his chum .
“ 现在 看 这里 ! ” 惊呼 他的 密友 .

“快看这里！”他的朋友惊呼道。

“ [aɪ] [nəʊ] [wʌts] ['wʌrɪɪŋ] [juː; jʊ] .
“ I know what's worrying you .
“ 我 知道 是什么 令人担忧 你 .

我知道你在担心什么。

[ɪts] [wɒt] [hemp] [sed] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ; ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? ”
It's what Hemp said about your father ; isn't it ? ”
它是 什么 麻 说 关于 你的 父亲 ; 不是 它 ? ”

这是汉普对你说的关于你父亲的话，对吧?

“ [jes] , [bleɪk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . ”
“ Yes , Blake , it is . ”
“ 是的 , 布莱克 , 它 是 . ”

“是的，布莱克，确实如此。”

“ [wel] [ðen] , [juː; jʊ][dʒʌst][stɒp] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
“ Well then , you just stop thinking about it .
“ 出色地 然后 , 你 只是 停止 思维 关于 它 .

“那么，你就别再想这件事了。”

[bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [meɪ] [ə'raɪv] [ɪn] [hɒŋ] [kɒŋ] , [get][jɔː(r); jə(r)]['letə(r)] ,
Before you know it your father may arrive in Hong Kong , get your letter ,
前 你 知道 它 你的 父亲 可能 到达 在 洪 孔 , 得到 你的 信 ,

不知不觉中，你父亲可能就会抵达香港，收到你的信。

[ænd; ənd][send] [bæk] [æn; ən]['ɑːnsə(r)] .
and send back an answer .
和 发送 后退 一个 回答 .

然后回复。

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [klɪəd] [ʌp] .
Then everything will be cleared up .
然后 一切 将要 是 已清除 向上 .

到那时一切都会真相大白。

['miːnwaɪl] , [wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] ['bɪzi] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][fɪlmz][tuː; tə] [meɪk] , [ai]
Meanwhile , we've got to get busy ; there are a lot of films to make , I
同时 , 我们已经 得到 到 得到 忙碌的 ; 那里 是 一个 很多 的 电影 到 制作 , 我
[ˌʌndə'stænd] . ”
understand . ”
理解 . ”

与此同时，我们得抓紧时间了；我知道有很多电影要拍。”

“ [ɪn'diːd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , ” [dɪ'kleəd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .
“ Indeed there are , ” declared Mr . Ringold .
“ 的确 那里 是 , ” 声明 先生 . 林戈尔德 .

“确实有，”林戈尔德先生说道。

“ [ai][hæv; həv][maɪ] [siː] ['drɑːmə][ɔːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɪlmz] [naʊ] .
“ I have my sea drama all ready for the films now .
“ 我 有 我的 海 戏剧 全部 准备好 为了 这 电影 现在 .

“我的海洋题材电影剧本已经准备就绪了。”

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [rek] , [ðəʊ] .
I don't know what to do about a wreck , though .
我 不 知道 什么 到 做 关于 一个 破坏 , 尽管 .

但我不知道该如何处理车祸。

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [kænt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌriːə'lɪstɪk] [ɪ'nʌf] .
I'm afraid I can't make it realistic enough .
我是 害怕的 我 不能 制作 它 实际的 足够的 .

恐怕我无法把它做得足够逼真。

[ai][mʌst; məst] [meɪk] ['ʌðə(r)] [plænz] [ə'baʊt] [ðæt] [siːn] .
I must make other plans about that scene .
我 必须 制作 其他 计划 关于 那 场景 .

我必须另作安排。

[bʌt; bət] [get] [jɔː(r); jə(r)]['kæmərəz] [ɪn] [gʊd] [ʃeɪp] , [bɔɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [wɜːk] [ə'hed]
But get your cameras in good shape , boys , for there is plenty of work ahead
但 得到 你的 相机 在 好的 形状 , 男孩们 , 为了 那里 是 很多 的 工作 前方
. ” -
. ” 178
. ” -

伙计们，把你们的相机都检查好，因为接下来还有很多工作要做。”178

“ [wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] [raɪt] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] , ” [sed] [dʒəʊ] ,

“	We	can	keep	right	on	the	job	,	”	said	Joe	,
”	我们	能	保持	正确的	在	这	工作	,	”	说	乔	,

“我们可以继续干下去，”乔说。

“ [fɔː(r); fə(r)][ai] [ges] [wɪv] [ə'baʊt] [kliːnd] [ʌp][ðə; ði] ['rekəz] .

“	for	I	guess	we've	about	cleaned	up	the	wreckers	.
”	为了	我	猜测	我们已经	关于	已清洗	向上	这	拆船工	.

“我想我们已经基本清理干净了那些破坏者。”

” [nəʊ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ['lɜːnɪd] ,

”	No	members	of	the	gang	had	escaped	,	as	far	as	could	be	learned	,
”	不	成员	的	这	帮派	有	逃脱	,	作为	远的	作为	可以	是	学习	,

据目前所知，该团伙成员无一逃脱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'njuːd] [wɜːk] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['evɪdəns] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æt; ət][ðə; ði]['traɪəl][wɒz; wəz]

and	the	renewed	work	of	getting	evidence	to	be	used	at	the	trial	was
和	这	更新	工作	的	获得	证据	到	是	用过的	在	这	审判	曾是

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [men] .

in	the	hands	of	the	government	men	.
在	这	双手	的	这	政府	男人	.

重新搜集审判所需证据的工作则落到了政府官员的肩上。

[ðə; ði] [fɔːls] ['læntən] , [wɪtʃ] [hæd; həd][fɜːst]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [bɔɪz] [ðə; ði] [kluː] , [wɒz; wəz]['teɪkən] [daʊn] ,

The	false	lantern	,	which	had	first	given	the	boys	the	clue	,	was	taken	down	,
这	错误的	灯笼	,	哪个	有	第一的	给定	这	男孩们	这	线索	,	曾是	已采取	向下	,

那盏最初给男孩们提供线索的假灯笼被取了下来。

[ænd; ənd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][məʊst] [ɪn'dʒiːniəs] [piːs] [ɒv; əv] [ˌæpə'reɪtəs] .

and	proved	to	be	a	most	ingenious	piece	of	apparatus	.
和	已证实	到	是	一个	最多	巧妙	片	的	设备	.

事实证明，这是一件非常巧妙的装置。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [hæv; həv] ['ɔːd] [sʌm; səm] [ʃɪps] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] .

Had	it	been	used	it	would	undoubtedly	have	lured	some	ships	on	the	rocks	.
有	它	到过	用过的	它	会	无疑	有	诱饵	一些	船舶	在	这	岩石	.

如果当时使用了它，无疑会诱使一些船只触礁。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [siːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ['drɑːmə][wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)] [wei]

The	work	of	making	the	preliminary	scenes	of	the	sea	drama	were	under	way
这	工作	的	制作	这	初步的	场景	的	这	海	戏剧	是	在下面	方式

.

:

.

海洋题材戏剧的初步场景制作工作正在进行中。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv] [θriː] [wiːks] [tuː; tə] [get] [wɒt] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] ,

It	took	the	best	part	of	three	weeks	to	get	what	was	needed	,
它	采取	这	最好的	部分	的	三	周	到	得到	什么	曾是	需要	,

花了将近三周时间才拿到所需物品。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld][wɒz; wəz] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['meni] [ri'həːsəlz] ,

for	Mr	.	Ringold	was	very	particular	,	and	insisted	on	many	rehearsals	,
为了	先生	.	林戈尔德	曾是	非常	特别的	,	和	坚持	在	许多	排练	,

因为林戈尔德先生非常讲究，坚持要进行多次排练。

[ðiːz] ['teɪkɪŋ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['æktʃuəl] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪlmz] .

these	taking	longer	than	the	actual	making	of	the	films	.
这些	采取	更长	比	这	实际的	制作	的	这	电影	.

这些耗时比电影实际拍摄时间还要长。

[dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ['bɪzi] , [æz; əz][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] [jʌŋ] [ə'sɪstənt] ,

Joe	and	Blake	were	kept	busy	,	as	was	also	their	young	assistant	,
乔	和	布莱克	是	保留	忙碌的	,	作为	曾是	还	他们的	年轻的	助手	,

[ˌmækə'rəʊni] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hædli] .

Macaroni	,	and	Mr	.	Hadley	.
通心粉	,	和	先生	.	哈德利	.

乔和布莱克忙得不可开交，他们的年轻助手马卡罗尼和哈德利先生也一样。

" ['evriθɪŋ] [ɪz]['gəʊɪŋ] ['bjuːtɪfli] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld][wʌn] [deɪ] .

"	Everything	is	going	beautifully	,	"	said	Mr	.	Ringold	one	day	.
"	一切	是	去	非常漂亮	,	"	说	先生	.	林戈尔德	一	天	.

"一切都很顺利，"林戈尔德先生有一天说道。

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv][ə; eɪ] [stɔːm] [ænd; ənd] [rek] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] , [naʊ] , [ai] [wʊd] [ɑːsk]

"	If	we	could	only	have	a	storm	and	wreck	to	order	,	now	,	I	would	ask
"	如果	我们	可以	仅有的	有	一个	风暴	和	破坏	到	命令	,	现在	,	我	会	问

['nʌθɪŋ] ['betə(r)] . "

nothing	better	.	"
没有什么	更好的	.	"

"如果现在就能按我的要求来一场风暴和灾难，我就别无所求了。"

" [jes] , ['evriθɪŋ] [ɪz][naɪs] , [ɪk'sept] [ðæt] [wɪr] ['biːɪŋ] [wɜːkt] [tuː; tə] [deθ] , " [spəʊk][siː] . [siː] .

"	Yes	,	everything	is	nice	,	except	that	we're	being	worked	to	death	,	"	spoke	C	.	C	.
"	是的	,	一切	是	好的	,	除了	那	是	存在	工作	到	死亡	,	"	辐	C	.	C	.

['paɪpə(r)] , ['gluːmɪli] .

Piper	,	gloomily	.
派珀	,	阴郁地	.

"是啊，一切都很好，就是我们累得要死，"CC Piper 沮丧地说。

" [aɪv] [lɒst] [ten] [paʊndz] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [wiːk] . "

"	I've	lost	ten	pounds	in	the	last	week	.	"
"	我已经丢失的	十	磅	在	这	最后的	星期	.	"	

"我上周瘦了十磅。"

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][juː; jʊ] [gʊd] , " [sed] [mɪs] [liː] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	It	will	do	you	good	,	"	said	Miss	Lee	,	with	a	laugh	.
"	它	将要	做	你	好的	,	"	说	错过	李	,	和	一个	笑	.

"这对你有好处，"李小姐笑着说。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [tuː] [staʊt] , ['enihaʊ] . " -

"	You	were	getting	too	stout	,	anyhow	.	"	179
"	你	是	获得	也	肥硕	,	无论如何	.	"	-

"反正你也越来越胖了。"179

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [wɜːld] ! " [saɪd] [ðə; ði] [kə'miːdiən] , [æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn] ['wɪslɪŋ] [ðə; ði]['leɪtɪst]

"	Oh	,	what	a	world	!	"	sighed	the	comedian	,	as	he	began	whistling	the	latest
"	哦	,	什么	一个	世界	!	"	叹了口气	这	喜剧演员	,	作为	他	开始	吹口哨	这	最新的

['kɒmɪk] [sɒŋ] .

comic	song	.
漫画	歌曲	.

"哦，这世界真奇妙！"这位喜剧演员叹了口气，一边吹着口哨，一边唱起了最新的喜剧歌曲。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [stɔːm] , " [ri'mɑːk] [bleɪk] ,

"	It	looks	like	a	storm	,	"	remarked	Blake	,
"	它	看起来	喜欢	一个	风暴	,	"	评论	布莱克	,

"看起来像要下暴风雨了，"布莱克说道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][dʒəʊ] [keɪm] [ɪn][wʌn] ['iːvnɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][strəʊl][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .

as	he	and	Joe	came	in	one	evening	from	a	stroll	on	the	beach	.
作为	他	和	乔	来了	在	一	晚上	从	一个	漫步	在	这	海滩	.

一天晚上，他和乔从海滩散步回来。

“ [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [kʌm] , ” [ˈædɪd] [dʒəʊ] , “ [ɪts] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæd] [wʌn] ,

“	And	when	it	does	come	,	”	added	Joe	,	“	it's	going	to	be	a	bad	one	,
”	和	什么时候	它	做	来	,	”	额外	乔	,	”	它是	去	到	是	一个	坏的	一	,

“而当那一天真的到来时，”乔补充道，“那将会是一场糟糕的灾难。”

[səʊ] [əʊld] [eɪb] , [ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] , [sez] .

so	old	Abe	,	the	fisherman	,	says	.
所以	老的	安倍	,	这	渔夫	,	说道	.

老渔夫阿贝说道。

[ˈðer] [ˈpʊtɪŋ] [stɔːm] [ˈsɪgnlz] [ʌp] [ɔːl] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ,

They're	putting	storm	signals	up	all	along	the	coast	,
它们是	推杆	风暴	信号	向上全部		沿着	这	海岸	,

他们正在沿海地区各处设置风暴预警信号。

[ænd; ənd] [ɔːl] [liːvz] [ɒv; əv] [ˈæbsəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪf] [gɑːdz] [hæv; həv] [biːn] [ˈkænsld] [fɔː(r); fə(r)]

and	all	leaves	of	absence	for	the	life	guards	have	been	cancelled	for
和	全部	树叶	的	缺席	为了	这	生活	守卫	有	到过	取消	为了

[ðə; ði] [nekst] [wiːk] .

the	next	week	.
这	下一个	星期	.

下周所有救生员的休假都被取消了。

[ə; eɪ] [stɔːm] [ˈsʌmtaɪmz] [lɑːsts] [ðæt] [lɒŋ] , [eɪb] [sez] . ”

A	storm	sometimes	lasts	that	long	,	Abe	says	.	”
一个	风暴	有时	持续时间	那	长的	,	安倍	说道	.	”

阿贝说，暴风雨有时会持续那么长时间。

“ [ə; eɪ] [stɔːm] ; [eɪ] ? ” [riˈmɑːk] [ˈmɪstə(r)] . [ˈrɪŋgoʊld] , [ˌæbsəntˈmaɪndɪdli] .

“	A	storm	;	eh	?	”	remarked	Mr	.	Ringold	,	absentmindedly	.
”	一个	风暴	;	嗯	?	”	评论	先生	.	林戈尔德	,	心不在焉地	.

“暴风雨啊？”林戈尔德先生心不在焉地说道。

“ [wel] , [ðæt] [wɪl] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [plænz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] .

“	Well	,	that	will	interfere	with	our	plans	for	to	-	morrow	.
”	出色地	,	那	将要	干扰	和	我们的	计划	为了	到	-	明天	.

“那会影响我们明天的计划。”

[aɪ] [hæd; həd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˈpiːsf(ə)l] [siːnz] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] ; [bʌt; bət] [aɪl]

I	had	intended	to	have	some	peaceful	scenes	on	the	beach	;	but	I'll
我	有	故意的	到	有	一些	和平	场景	在	这	海滩	;	但	患病的

[pəˈspəʊn] [ðem; ðəm] .

postpone	them	.
推迟	他们	.

我原本打算拍摄一些海滩上的宁静场景；但我会推迟拍摄。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [wɜːk] [aʊt] [ðɪs] [rek] [ˈprɒbləm] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] ,

I	wish	I	could	work	out	this	wreck	problem	,	”	he	added	,
我	希望	我	可以	工作	出去	这	破坏	问题	,	”	他	额外	,

“我真希望我能解决这个事故问题，”他补充道。

[æz; əz] [hiː; hi] [pɔːd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈmænjuskrɪpt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ˈdrɑːmə] .

as	he	pored	over	the	manuscript	of	the	sea	drama	.
作为	他	倾倒	超过	这	手稿	的	这	海	戏剧	.

他仔细研读着那部海洋剧的手稿。

[wʌn] [dɪd] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌaʊtˈdɔːz] [ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] [tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði] [ˈfjʊəri] [ɒv; əv] [ðə; ði]

One	did	not	need	to	go	outdoors	that	morning	to	appreciate	the	fury	of	the
一	做过	不是	需要	到	去	户外	那	早晨	到	欣赏	这	愤怒	的	这

[stɔːm] .

storm	.
风暴	.

那天早上，人们无需出门就能感受到暴风雨的威力。

[ðə; ði] [geɪl] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
The gale had come in the night ,
这 大风 有 来 在 这 夜晚 ,

狂风是在夜里刮来的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] ['stedəli] [ɪn'kriːst] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['vaɪələns] [wɒz; wəz]
and the force of the wind had steadily increased until its violence was
和 这 力量 的 这 风 有 稳步 增加 直到 它是 暴力 曾是
[tə'rɪfɪk] .
terrific .
了不起 .

风力持续增强，直至狂暴无比。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [reɪn] , [æz; əz] [jet] , [bʌt; bət][ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [əb'skjuəd] [baɪ] ['hʌrɪɪŋ] [blæk]
There was no rain , as yet , but the sky was obscured by hurrying black
那里 曾是 不 雨 , 作为 然而 , 但 这 天空 曾是 模糊不清 经过 匆忙 黑色的
[klaʊdz] .
clouds .
云 .

虽然还没有下雨，但天空已被匆匆而过的黑云遮蔽。

“ [lets] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][bɪg] [weɪvz] ,
“ Let's go down to the beach and see the big waves ,
“ 我们来吧 去 向下 到 这 海滩 和 看 这 大的 波浪 ,

“咱们去海滩看看大浪吧。”

” [prə'pəʊzd] [bleɪk] [tuː; tə][dʒəʊ]['ɑːftə(r)] ['brekfəst] .
” proposed Blake to Joe after breakfast .
” 建议的 布莱克 到 乔 后 早餐 .

早餐后，布莱克向乔求婚了。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
“ All right , ” agreed his chum .
“ 全部 正确的 , ” 同意 他的 密友 .

“好吧，”他的朋友同意道。

“ [ðeə(r)] -
“ There won't180
“ 那里 -

“不会有180

[biː; bi] ['eniθɪŋ] ['duːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [laɪn][tuː; tə] - [deɪ] , [aɪ] [ges] . ”
be anything doing in the moving picture line to - day , I guess . ”
是 任何事物 正在做 在 这 移动 图片 线 到 - 天 , 我 猜测 . ”

我想，今天从事电影行业的人应该都算在内吧。

“ [seɪ] , [ðæts] [sʌm; səm] [sɜːf] ! ” [kraɪd] [dʒəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [ɪə(r)] ,
“ Say , that's some surf ! ” cried Joe in his chum's ear ,
“ 说 , 那就是 一些 冲浪 ! ” 哭 乔 在 他的 朋友的 耳朵 ,

“哇，这浪真棒！”乔在他朋友耳边喊道。

[æz; əz] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði]['sændi] [stretʃ] .
as they got to the sandy stretch .
作为 他们 得到 到 这 沙 拉紧 .

他们到达了沙滩。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [weɪvz] ! ”
“ Look at those waves ! ”
“ 看 在 那些 波浪 ! ”

“看那波浪！”

“ [ai] [ges] ['ðer] [wɒt] [juː; jʊ] [kɔːl] - ['maʊntən] [haɪ] , -
“ I guess they're what you call ' mountain high , '
” 我 猜测 它们是 什么 你 称呼 - 山 高的 , -

我想它们就是你们所说的“山峰之高”吧。

” ['ɑːnsə(r)d] [bleɪk] , [hɪm'self] ['jelɪŋ] ,
” answered Blake , himself yelling ,
” 回答 布莱克 , 他自己 大喊 ,

“布莱克一边大声喊叫一边回答道，”

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['vɔɪsɪz] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [hɜːd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːf]
for their ordinary voices could not be heard above the thunder of the surf
为了 他们的 普通的 声音 可以 不是 是 听到 多于 这 雷 的 这 冲浪
[ænd; ənd][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪl] .
and the roar of the gale .
和 这 吼 的 这 大风 .

因为在海浪的轰鸣和狂风的咆哮声中，他们普通的声音根本听不见。

[ðeɪ] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][bɪg]['roʊlərz] ['paʊndɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sænd] ,
They stood for a few minutes watching the big rollers pounding on the sand ,
他们 站立 为了 一个 很少 分钟 观看 这 大的 滚筒 猛击 在 这 沙 ,

他们站在那里看了几分钟，看着巨大的滚轮拍打着沙滩。

[ænd; ənd] [ðen] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][strænd] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .
and then , looking down the strand , they saw a figure running toward them .
和 然后 , 寻找 向下 这 链 , 他们 锯 一个 数字 跑步 朝向 他们 .

然后，他们顺着沙滩望去，看到一个人影正朝他们跑来。

“ [hɪə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ][laɪf] [gɑːd] , ” [ri'mɑːk] [dʒəʊ] .
“ Here comes a life guard , ” remarked Joe .
” 这里 来 一个 生活 警卫 , ” 评论 乔 .

“救生员来了，”乔说道。

“ [ænd; ənd][hiː; hi][ækts][æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz][ʌp] , ” ['ædɪd] [bleɪk] .
“ And he acts as if something was up , ” added Blake .
” 和 他 行为 作为 如果 某物 曾是 向上 , ” 额外 布莱克 .

“而且他表现得好像出了什么事一样，”布莱克补充道。

['nɪərə(r)] [keɪm] [ðə; ði][mæn] , [drest] [ɪn] ['jeləʊ] ['ɔɪlskin] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spreɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː]
Nearer came the man , dressed in yellow oilskins , for the spray from the sea
更近 来了 这 男人 , 穿着 在 黄色的 油布 , 为了 这 喷 从 这 海
[fluː] [fɑː(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ,
flew far inland ,
飞翔 远的 内陆 ,

那人身穿黄色油布雨衣，走近了些，因为海浪飞溅到内陆很远的地方。

['ɔːlməʊst] [laɪk] [reɪn] .
almost like rain .
几乎 喜欢 雨 .

就像下雨一样。

[dʒəʊ][ænd; ənd] [bleɪk] [hæd; həd][ɒn] ['rʌbə(r)] [kəʊts] .
Joe and Blake had on rubber coats .
乔 和 布莱克 有 在 橡皮 外套 .

乔和布莱克都穿着橡胶外套。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [kraɪd] [bleɪk] , [æz; əz][ðə; ði][mæn] [keɪm] ['ɒpəzɪt] .
“ What is it ? ” cried Blake , as the man came opposite .
” 什么 是 它 ? ” 哭 布莱克 , 作为 这 男人 来了 对面的 .

“什么事？”布莱克喊道，这时那人朝对面走来。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['fʌn(ə)l] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [jeld] :

He	held	his	hands	in	funnel	shape	and	yelled	:
他	握住	他的	双手	在	漏斗	形状	和	大喊	:

他双手呈漏斗状，大喊道:

“ [ə; eɪ] [rek] — [ə; eɪ] [bɪg] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)l] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'ʃɔː(r)] !

“	A	wreck	—	a	big	sailing	vessel	is	coming	ashore	!
”	一个	破坏	—	一个	大的	帆船	血管	是	未来	岸上	!

“沉船了——一艘大型帆船搁浅了！”

[hɜː(r); hə(r)] [mɑːsts] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kænt] [get] [ɒf] !

Her	masts	are	gone	,	and	she	can't	get	off	!
她	桅杆	是	已消失	,	和	她	不能	得到	离开	!

她的桅杆没了，她无法离开!

[ʃɪl] [streɪk] [suːn] .

She'll	strike	soon	.
壳	罢工	很快	.

她很快就会出手。

[aɪ] [wɒnt] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [aɪ] [kæn; kən] [get] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪtʃɪz] [bɔɪ] .

I	want	all	the	men	I	can	get	to	help	us	with	the	breeches	buoy	.
我	想	全部	这	男人	我	能	得到	到	帮助	我们	和	这	马裤	浮标	.

我希望所有能找到的男人都能来帮我们安装救生衣浮标。

[wiː; wi] [kænt] [lɔːntʃ] ['aʊə(r)] [bəʊt] — [tuː] ['hevi] [sɜːf] ! ” -

We	can't	launch	our	boat	—	too	heavy	surf	!	”	181
我们	不能	发射	我们的	船	—	也	重的	冲浪	!	”	-

我们的船下不了水——浪太大了！“181

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[ðə; ði] [duːmd] ['ves(ə)l]

THE	DOOMED	VESSEL
这	注定失败	血管

注定沉没的船只

“ [juː; jʊ] [seɪ] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [rek] ? ” [kraɪd] [bleɪk] .

“	You	say	there's	a	wreck	?	”	cried	Blake	.
”	你	说	有	一个	破坏	?	”	哭	布莱克	.

“你说那里出了车祸？”布莱克喊道。

“ [jes] , [wiː; wi] [dʒʌst] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [glɑːs] .

“	Yes	,	we	just	made	her	out	through	the	glass	.
”	是的	,	我们	只是	制成	她	出去	通过	这	玻璃	.

“是的，我们透过玻璃看到了她。”

[ʃiːz] ['draɪvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] [fɑːst] .

She's	driving	on	the	rocks	fast	.
她是	驾驶	在	这	岩石	快速地	.

她开着车在岩石上飞驰。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪz] ['setɪŋ] [ˌɪn'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['helpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

The	current	is	setting	inshore	and	the	wind	is	helping	it	.	”
这	当前的	是	环境	近岸	和	这	风	是	帮助	它	.	”

水流正向岸边推进，风也助长了这一趋势。

“ [weə(r)] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] .

“	Where	is	she	?	”	asked	Joe	.
”	在哪里	是	她	?	”	问	乔	.

“她在哪儿？”乔问道。

“ [raɪt] [daʊn] [ðeə(r)] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [laɪf] [gɑːd] .
“ Right down there , ” answered the life guard .
“ 正确的 向下 那里 , ” 回答 这 生活 警卫 .

“就在下面，”救生员回答道。

“ [bʌt; bət] [ʃɪl] [kʌm] [ʌp] ['fɑːðə(r)] [ðɪs] [weɪ] ,
“ But she'll come up farther this way ,
“ 但 壳 来 向上 更远 这 方式 ,

但她会沿着这条路走得更远，

” [ænd; ənd] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rɒks] ['ɒpəzɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [fɜːst]
” and he pointed down toward the rocks opposite which the boys had first
” 和 他 尖 向下 朝向 这 岩石 对面的 哪个 这 男孩们 有 第一的
[sə'praɪzd] [ðə; ði] ['rekəz] [æt; ət] [wɜːk] .
surprised the wreckers at work .
惊讶 这 拆船工 在 工作 .

“然后他指着下方的岩石，男孩们最初就是在那里撞见了正在作业的破坏者。”

“ [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] , ” [went] [ɒn] [ðə; ði] [laɪf] ['seɪvə(r)] .
“ I've got to give the alarm , ” went on the life saver .
“ 我已经 得到 到 给 这 警报 , ” 去 在 这 生活 省钱 .

“我得发出警报，”救生员说道。

“ [wiː; wi] [niːd] [ɔːl] [ðə; ði] [help] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] .
“ We need all the help we can get .
“ 我们 需要 全部 这 帮助 我们 能 得到 .

我们需要尽可能多的帮助。

[wɪr] [ʃɔːt] - ['hændɪd] , ['enihaʊ] ,
We're short - handed , anyhow ,
是 短的 - 递交 , 无论如何 ,

反正我们人手也不够。

[ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːt] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] [sɜːf]
and two of our men were hurt early this morning trying to launch the surf
和 二 的 我们的 男人 是 伤害 早期的 这 早晨 尝试 到 发射 这 冲浪
- [bəʊt] . ”
- boat . ”
- 船 . ”

今天清晨，我们两名队员在试图放下冲浪艇时受伤了。

“ [kænt] [juː; jʊ] [get] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [frɒm; frəm] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] .
“ Can't you get some of the fishermen from around here ? ” asked Joe .
“ 不能 你 得到 一些 的 这 渔民 从 大约 这里 ? ” 问 乔 .

“你就不能找几个附近的渔民来帮忙吗？”乔问道。

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] . ”
“ That's what I came for . ”
“ 那就是 什么 我 来了 为了 . ”

“我就是为此而来的。”

“ [ænd; ənd] [wiːl; wil] [help] , [tuː] ! ” [kraɪd] [bleɪk] , ['breɪsɪŋ] [hɪm'self] [baɪ] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] ,
“ And we'll help , too ! ” cried Blake , bracing himself by leaning against the wind ,
“ 和 出色地 帮助 , 也 ! ” 哭 布莱克 , 支撑 他自己 经过 倾斜 反对 这 风 ,

“我们也会帮忙！”布莱克喊道，他倚靠在地上，顶着风。

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] [strɒŋgə(r)] ['evri] ['mɪnɪt] . -
which seemed to grow stronger every minute . 182
哪个 似乎 到 生长 更强 每一个 分钟 . -

这种感觉似乎每分钟都在增强。

“ [ʃʊə(r)][wiː; wi] [wɪl] ， ” ['ædɪd] [dʒəʊ] .

“	Sure	we	will	,	”	added	Joe	.
”	当然	我们	将要	，	”	额外	乔	.

“当然会，”乔补充道。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðə; ðɪ]['ves(ə)l] ？ ” [hiː; hi] [ɑːskt] ， ['pɪərɪŋ] ['iːgəli] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [spjuːm] [ænd; ənd]

“	Can	you	see	the	vessel	?	”	he	asked	,	peering	eagerly	into	the	spume	and
”	能	你	看	这	血管	？	”	他	问	，	窥视	急切地	进入	这	泡沫	和

[spreɪ] .

spray	.
喷	.

“你能看到那艘船吗？”他问道，急切地凝视着浪花和水雾。

“ ['meɪbi] [ʃiːz] ['drɪftɪd] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ʌp][baɪ] [naʊ] ， ” [went] [ɒn][ðə; ðɪ] [kəʊst] [gɑːd] ，

“	Maybe	she's	drifted	far	enough	up	by	now	,	”	went	on	the	coast	guard	,
”	或许	她是	漂移	远的	足够的	向上	经过	现在	，	”	去	在	这	海岸	警卫	，

“也许她现在已经漂到足够远的地方了，”海岸警卫队队员说道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɪn'tentli] [ɪn][ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] ['pɔɪntɪd] .

as	he	looked	intently	in	the	direction	he	had	pointed	.
作为	他	看起来	专注地	在	这	方向	他	有	尖	.

他目不转睛地望着他所指的方向。

“ [jes] ， ” [hiː; hi] [kraɪd] [ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] ， “ [aɪ][kæn; kən] [kætʃ] [glimps] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][æt; ət]

“	Yes	,	”	he	cried	a	moment	later	,	“	I	can	catch	glimpses	of	her	at
”	是的	，	”	他	哭	一个	片刻	之后	，	“	我	能	抓住	惊鸿一瞥	的	她	在

[taɪmz] ，

times	,
时代	，

“是的，”他过了一会儿喊道，“我有时能瞥见她。”

[wen] [ðə; ðɪ] [weɪvz] [gəʊ] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] .

when	the	waves	go	down	a	bit	.
什么时候	这	波浪	去	向下	一个	少量	.

当波浪稍微减弱的时候。

[siː] ！

See	!
看	！

看！

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ] ！

There	she	is	now	!
那里	她	是	现在	！

她现在就在那里！

” ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)n][ðə; ðɪ] [gɑːd] ['pɔɪntɪd] ，

”	Looking	in	the	direction	the	guard	pointed	,
”	寻找	在	这	方向	这	警卫	尖	，

“顺着卫兵指的方向望去，

[bleɪk] [ænd; ənd][dʒəʊ] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪstənt] [blæk] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd]

Blake	and	Joe	caught	a	glimpse	of	a	distant	black	object	rising	and
布莱克	和	乔	捕捉	一个	一瞥	的	一个	遥远	黑色的	目的	上升	和

['fɔːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['mɜːsi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] .

falling	at	the	mercy	of	the	wind	and	waves	.
坠落	在	这	怜悯	的	这	风	和	波浪	.

布莱克和乔瞥见远处有一个黑色物体在风浪的摆布下上下起伏。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [hʌl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ves(ə)l] ，

It	was	the	hull	of	a	vessel	,
它	曾是	这	船体	的	一个	血管	，

那是一艘船的船体，

[ænd; ənd] [wen] [bleɪk] [juːst] [ðə; ði] [glɑːs] [ðə; ði] [gɑːd] ['hændɪd] [hɪm] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] ,

and	when	Blake	used	the	glass	the	guard	handed	him	a	moment	later	,
和	什么时候	布莱克	用过的	这	玻璃	这	警卫	递交	他	一个	片刻	之后	,

片刻之后，当布莱克使用守卫递给他的玻璃杯时，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['dʒægɪd] [stʌmps] [ɒv; əv] ['brəʊkən] [mɑːsts] .

he	could	see	the	jagged	stumps	of	broken	masts	.
他	可以	看	这	锯齿状	树桩	的	破碎的	桅杆	.

他能看到断裂桅杆的参差不齐的残骸。

“ [ʃiːz] [ɪn] [ə; eɪ] [bæd] [wei] , ” [riˈmɑːk] [ðə; ði] [læd] , ['greɪvli] .

“	She's	in	a	bad	way	,	”	remarked	the	lad	,	gravely	.
”	她是	在	一个	坏的	方式	,	”	评论	这	小伙子	,	严重地	.

“她情况很糟糕，”男孩严肃地说。

“ [ɪnˈdiːd] [ʃiː; ʃi] [ɪz] , ” [əˈsent] [ðə; ði] [laɪf] ['seɪvə(r)] .

“	Indeed	she	is	,	”	assented	the	life	saver	.
”	的确	她	是	,	”	同意	这	生活	省钱	.

“的确如此，”救生员赞同道。

“ [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ɪn] ['eni] [sʌtʃ] [stɔːm] [æz; əz] [ðɪs] , [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] ?

“	I	wonder	if	my	father	is	in	any	such	storm	as	this	,	on	his	way	to	China	?
”	我	想知道	如果	我的	父亲	是	在	任何	这样的	风暴	作为	这	,	在	他的	方式	到	中国	?

“我不知道我父亲在前往中国的途中是否也遇到了类似的风暴？”

” [mjuːzd] [dʒəʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] , [tuː] , [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [bɪˈnɒkjələz] .

”	mused	Joe	,	as	he	,	too	,	looked	through	the	binoculars	.
”	沉思	乔	,	作为	他	,	也	,	看起来	通过	这	双筒望远镜	.

“乔一边沉思，一边也透过望远镜向外看去。”

“ [ɪts] [ə; eɪ] [bæd] [stɔːm] — [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] [wʌn] , [tuː] , ” [sed] [ðə; ði] [gɑːd] .

“	It's	a	bad	storm	—	and	a	big	one	,	too	,	”	said	the	guard	.
”	它是	一个	坏的	风暴	—	和	一个	大的	一	,	也	,	”	说	这	警卫	.

“这是一场严重的风暴——而且规模也很大，”保安说。

“ [bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] ['hʌri] [ɒn] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [əˈlɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] .

“	But	I	must	hurry	on	and	give	the	alarm	to	the	fishermen	.
”	但	我	必须	匆忙	在	和	给	这	警报	到	这	渔民	.

“但我必须赶紧去通知渔民们。”

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɪl] [straɪk] [suːn] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [laɪn] [əˈbɔːd] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən]

The	ship	will	strike	soon	,	and	we	want	to	send	a	line	aboard	if	we	can
这	船	将要	罢工	很快	,	和	我们	想	到	发送	一个	线	船上	如果	我们	能

. ”
: ”
. ”

敌舰很快就会发动攻击，我们想尽可能地向船上送去绳索。

“ [weɪt] ！ ” [kraɪd] [bleɪk] , [æz; əz] [ðə; ði] [mæn] ['stɑːtɪd] [ɒf] .

“	Wait	!	”	cried	Blake	,	as	the	man	started	off	.
”	等待	！	”	哭	布莱克	,	作为	这	男人	开始	离开	.

“等等！”布莱克喊道，那人随即发动了车子。

“ [wiːl; wil] [tel] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] .

“	We'll	tell	the	fishermen	.
”	出色地	告诉	这	渔民	.

“我们会告诉渔民们。”

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [bæk] to183

You	can	go	back	to183
你	能	去	后退	to183

你可以回到183年

[ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

the	station	.
这	车站	.

车站。

[wiːl; wil] [kʌm] [tuː; tə] [help] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] . ”

We'll	come	to	help	as	soon	as	we	can	,	and	bring	all	the	men	we	can	find	.	”
出色地	来	到	帮助	作为	很快	作为	我们	能	,	和	带来	全部	这	男人	我们	能	寻找	.	”

我们会尽快赶来帮忙，并把我们能找到的所有男人都带来。”

“ [gʊd] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [mæn] .

“	Good	!	”	shouted	the	man	.
“	好的	!	”	喊叫	这	男人	.

“好！”那人喊道。

“ ['ɪtl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪn] [ʃeɪp] ,

“	It'll	take	some	time	to	get	the	apparatus	in	shape	,
“	它将	拿	一些	时间	到	得到	这	设备	在	形状	,

“这套设备需要一些时间才能调试完毕。”

[ænd; ənd] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [dræg] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ,

and	we'll	have	to	drag	it	up	the	beach	from	the	station	,
和	出色地	有	到	拖	它	向上	这	海滩	从	这	车站	,

我们得把它从车站拖到海滩上去。

[tuː; tə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ʃɪl] [kʌm] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] .

to	about	the	place	where	she'll	come	on	the	rocks	.
到	关于	这	地方	在哪里	壳	来	在	这	岩石	.

大概到她会走到礁石边的地方。

[gəʊ] [ə'hed] , [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] , [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ] [bæk] .

Go	ahead	,	give	the	alarm	,	and	I'll	go	back	.
去	前方	,	给	这	警报	,	和	患病的	去	后退	.

你先去拉响警报，我这就回去。

[hwjuː] !

Whew	!
呼！	!

呼！

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪəs] [stɔːm] ! ”

But	this	is	a	fierce	storm	!	”
但	这	是	一个	凶猛的	风暴	!	”

但这可是场猛烈的风暴啊！

“ [kʌm] [ɒn] ! ” [kraɪd] [bleɪk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪŋ] ['hæmlət] .

“	Come	on	!	”	cried	Blake	to	his	chum	,	and	they	raced	toward	the	little	fishing	hamlet	.
“	来	在	!	”	哭	布莱克	到	他的	密友	,	和	他们	比赛	朝向	这	小的	钓鱼	村庄	.

“快点！”布莱克对他的伙伴喊道，然后他们向那个小渔村跑去。

“ [seɪ] ! ” ['ʃaʊtɪd] [dʒəʊ] .

“	Say	!	”	shouted	Joe	.
“	说	!	”	喊叫	乔	.

“说！”乔喊道。

“ [aɪv] [gɒt][æn; ən][aɪ'dɪə] ! ”
“ I've got an idea ! ”
“ 我已经 得到 一个 主意 ! ”

我有个主意!

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ What is it ? ”
“ 什么 是 它 ? ”

“那是什么？”

“ [ðə; ði] [rek] — ['itl] [kʌm] [kləʊz] [ɒn] [ʃɔː(r)] , [ðə; ði] [gɑːd] [sez] ; [waɪ] [nɒt] [meɪk] [sʌm; səm] ['muːvɪŋ]
“ The wreck — it'll come close on shore , the guard says ; why not make some moving
“ 这 破坏 — 它将 来 关闭 在 支撑 , 这 警卫 说道 ; 为什么 不是 制作 一些 移动
['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
pictures of it ?
图片 的 它 ?

“残骸——它会漂到离岸边很近的地方，”警卫说；为什么不拍些动态照片呢?

[ðel] [biː; bi][dʒʌst] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['hædli] ['wɒnts] . ”
They'll be just what Mr . Hadley wants . ”
他们会 是 只是 什么 先生 . 哈德利 想要 . ”

它们正合哈德利先生的心意。”

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! ” [jeld] [bleɪk] .
“ That's it ! ” yelled Blake .
“ 那就是 它 ! ” 大喊 布莱克 .

“就是这样！”布莱克喊道。

“ [juːv] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] .
“ You've struck it .
“ 你已经 击 它 .

“你击中了它。”

[gəʊ][ɒn][ænd; ənd] [tel] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , ['mɪstə(r)] . ['hædli] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [aɪl]
Go on and tell Mr . Ringold , Mr . Hadley and the others , and I'll
去 在 和 告诉 先生 . 林戈尔德 , 先生 . 哈德利 和 这 其他的 , 和 患病的
[get][ðə; ði] ['fɪʃəmən] .
get the fishermen .
得到 这 渔民 .

你去告诉林戈尔德先生、哈德利先生和其他人，我去叫渔民来。

[ðen] [wiːl; wil][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði][laɪf] ['seɪvəz] .
Then we'll go down the beach until we meet the life savers .
然后 出色地 去 向下 这 海滩 直到 我们 见面 这 生活 储蓄者 .

然后我们会沿着海滩走，直到遇到救生员。

[ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃɑːns] , [dʒəʊ] !
It's a great chance , Joe !
它是 一个 伟大的 机会 , 乔 !

这是个好机会，乔!

” [ðə; ði] [lædz] ['sepəreɪtɪd] , [wʌn][tuː; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] , [məʊst][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]
” The lads separated , one to arouse the fishermen , most of whom were in
” 这 小伙子们 分开 , 一 到 引起 这 渔民 , 最多 的 谁 是 在
[ðeə(r)] ['ʃæks] ,
their shacks ,
他们的 棚屋 ,

“几个小伙子分头行动，其中一个去叫醒渔民，他们大多都待在自己的棚屋里。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [nets] [ɪn][ðə; ði] [trə'mendəs] ['siːz]

for	it	was	out	of	the	question	to	lift	the	nets	in	the	tremendous	seas
为了	它	曾是	出去	的	这	问题	到	举起	这	网	在	这	巨大的	海域

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] .

that	were	running	.
那	是	跑步	.

因为在汹涌澎湃的大海中，提起渔网是不可能的。

“ [kʌm] [ɒn] ! ” [kraɪd] [bleɪk] ,

“	Come	on	!	”	cried	Blake	,
“	来	在	!	”	哭	布莱克	,

“快点！”布莱克喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [əʊld] [eɪb] [hæskɪl] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['weðə(r)] .

as	he	saw	old	Abe	Haskill	come	out	to	look	at	the	weather	.
作为	他	锯	老的	安倍	哈斯基尔	来	出去	到	看	在	这	天气	.

他看到老阿贝·哈斯基尔出来查看天气。

“ [rek] — [ʃɪp] ['kʌmɪŋ] [ə'ʃɔː(r)] .

“	Wreck	—	ship	coming	ashore	.
“	破坏	—	船	未来	岸上	.

“沉船——搁浅的船只。”

[ðə; ði] [kəʊst] [gɑːdz] [niːd] [help] ! ” -

The	coast	guards	need	help	!	”	184
这	海岸	守卫	需要	帮助	!	”	-

海岸警卫队需要帮助！“184

“ [aɪ] , [aɪ] , [læd] .

“	Aye	,	aye	,	lad	.
“	是的	,	是的	,	小伙子	.

“是，是，小伙子。”

[wɪr] [wɪð] [juː; jʊ] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['stɜːdi] [əʊld][mæn] .

We're	with	you	!	”	cried	the	sturdy	old	man	.
是	和	你	!	”	哭	这	结实的	老的	男人	.

“我们和你在一起！”那位身材魁梧的老人喊道。

“ [aɪl] [get] [ðə; ði] [bɔɪz] .

“	I'll	get	the	boys	.
“	患病的	得到	这	男孩们	.

“我去叫孩子们。”

[ə; eɪ] [rek] ; [eɪ] ?

A	wreck	;	eh	?
一个	破坏	;	嗯	?

一片狼藉，是吗?

['pɪti] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['seɪləz] [ðæt] [kʌm] [ə'ʃɔː(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bləʊ] !

Pity	the	poor	sailors	that	come	ashore	in	such	a	blow	!
遗憾	这	贫穷的	水手们	那	来	岸上	在	这样的	一个	吹	!

真可怜那些在这种狂风中上岸的水手们!

” ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ə'lɑːm] ,

”	Having	given	the	alarm	,
”	拥有	给定	这	警报	,

发出警报后，

[bleɪk] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] ['kɒləni] .

Blake	turned	back	to	join	his	chum	and	the	others	of	the	theatrical	colony	.
布莱克	转向	后退	到	加入	他的	密友	和	这	其他的	的	这	戏剧	殖民地	.

布莱克转身回去和他的朋友以及其他戏剧社成员会合。

“ [wiː; wi] [meɪ] [niːd] [ɔːl] [θriː] ['kæmərəz] , ” [hiː; hi] ['riːzənd] ;
“ We may need all three cameras , ” he reasoned ;
” 我们 可能 需要 全部 三 相机 , ” 他 有理智的 ;

“我们可能需要全部三台摄像机，”他推断道；

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [wʌn] [fɪlm] .
“ it is such a good chance we don't want to risk it on one film .
” 它 是 这样的 一个 好的 机会 我们 不 想 到 风险 它 在 一 电影 .

“这是一个非常好的机会，我们不想把它冒险押在一部电影上。”

” [bleɪk] [faʊnd] ['mɪstə(r)] . ['hædli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,
” Blake found Mr . Hadley and his chum ,
” 布莱克 成立 先生 . 哈德利 和 他的 密友 ,

布莱克找到了哈德利先生和他的朋友，

[wɪð] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] ['mænɪdʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , ['redi]
with the theatrical manager and the male members of the company , ready
和 这 戏剧 经理 和 这 男性 成员 的 这 公司 , 准备好
[tuː; tə] [set] [aʊt] .
to set out .
到 放 出去 .

与剧院经理和剧团的男性成员一起，准备出发。

[dʒəʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kæm(ə)rə] , [waɪl] ['mɪstə(r)] . ['hædli] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [wʌn] [ɪn]
Joe had his own camera , while Mr . Hadley was getting the largest one in
乔 有 他的 自己的 相机 , 尽管 先生 . 哈德利 曾是 获得 这 最大 一 在
['redinəs] .
readiness .
准备就绪 .

乔有自己的相机，而哈德利先生则准备使用最大的那台。

“ [lets] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] , [tuː] , ” [sə'dʒestid] [dʒəʊ] .
“ Let's take the automatic , too , ” suggested Joe .
“ 我们来吧 拿 这 自动的 , 也 , ” 建议 乔 .

“我们也选自动挡吧，”乔建议道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [stɑːt] [ˌaɪ 'tiː] ['gəʊɪŋ] [ænd; ənd] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ We can start it going and not have to worry about it . ”
“ 我们 能 开始 它 去 和 不是 有 到 担心 关于 它 . ”

“我们可以启动这个项目，然后就不用担心了。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] [bleɪk] .
“ All right , ” agreed Blake .
“ 全部 正确的 , ” 同意 布莱克 .

“好吧，”布莱克同意道。

“ [seɪ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [tʃɑːns] [wiː; wi] ['wɒntɪd] ! ” [kraɪd] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .
“ Say , this is the very chance we wanted ! ” cried Mr . Ringold .
“ 说 , 这 是 这 非常 机会 我们 通缉 ! ” 哭 先生 . 林戈尔德 .

“哎呀，这正是我们想要的机会！”林戈尔德先生喊道。

“ [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
“ Think of it !
“ 思考 的 它 !

想想看！

[ə; eɪ]['regjələ(r)] [rek] , [raɪt] [æt; ət]['aʊə(r)] [dɔːz] ! ”
A regular wreck , right at our doors ! ”
一个 常规的 破坏 , 正确的 在 我们的 门 ! ”

一场普通的车祸，就发生在我们家门口！

“ [əʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['seɪləz] ! ” [ɪk'skleɪmd] [mɪs] [ʃeɪ] .
“ Oh , but the poor sailors ! ” exclaimed Miss Shay .
“ 哦 , 但 这 贫穷的 水手们 ! ” 惊呼 错过 谢伊 .

“哦，可怜的水手们！”谢伊小姐惊呼道。

“ [ai][duː; də][həʊp] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] ! ”
“ I do hope they may be saved ! ”
“ 我 做 希望 他们 可能 是 已保存 ! ”

“我真心希望他们能够获救！”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [kæn; kən] ! ” [kraɪd] [siː] . [siː] . ['paɪpə(r)] .
“ Of course they can ! ” cried C . C . Piper .
“ 的 课程 他们 能 ! ” 哭 C . C . 派珀 .

“他们当然可以！”CC Piper喊道。

“ [wiːl; wil] [ɔːl] [help] .
“ We'll all help .
“ 出色地 全部 帮助 .

“我们都会帮忙。”

['nevə(r)][fɪə(r)] ; [wiːl; wil] [seɪv] [ðem; ðəm] !
Never fear ; we'll save them !
绝不 害怕 ; 出色地 节省 他们 !

别担心，我们会救他们的！

” [hɪz; ɪz] [təʊn] [ænd; ənd] ['mænə(r)] , [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
” His tone and manner , to say nothing of his words ,
” 他的 语气 和 方式 , 到 说 没有什么 的 他的 字 ,

“他的语气和举止，更不用说他的言辞了，

[wɜː(r); wə(r)][ɪn] [sʌtʃ] ['kɒntrɑːst][tuː; tə][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] demeanor185
were in such contrast to his usual demeanor185
是 在 这样的 对比 到 他的 通常 demeanor185

这与他平常的举止形成了鲜明的对比[185]

[ðæt] ['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ['neɪbə(r)] [ɪn] [sə'praɪz] .
that everyone looked at his or her neighbor in surprise .
那 每个人 看起来 在 他的 或者 她 邻居 在 惊喜 .

每个人都惊讶地看着自己的邻座。

“ [doʊnt] [gɪv] [ʌp] ! ” [went] [ɒn][ðə; ði] [kə'miːdiən] , ['tʃɪəfəli] .
“ Don't give up ! ” went on the comedian , cheerfully .
“ 不 给 向上 ! ” 去 在 这 喜剧演员 , 愉快地 .

“别放弃！”这位喜剧演员兴高采烈地继续说道。

“ [wiːl; wil] [help] [ðə; ði] [laɪf] [gɑːdz] — [wiːl; wil][duː; də] ['eniθɪŋ] .
“ We'll help the life guards — we'll do anything .
“ 出色地 帮助 这 生活 守卫 — 出色地 做 任何事物 .

“我们会帮助救生员——我们什么都愿意做。”

[wiːl; wil] [seɪv] [ðəʊz] ['seɪləz] ! ”
We'll save those sailors ! ”
出色地 节省 那些 水手们 ! ”

我们会救出那些水手的！

“ [wel] , [get] [ɒn][tuː; tə] ['gluːmi] ; [wʊd] [juː; jʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒəʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] , [tuː; tə][hɪz; ɪz]
“ Well , get on to Gloomy ; would you ! ” exclaimed Joe , in a low voice , to his
“ 出色地 , 得到 在 到 阴沉 ; 会 你 ! ” 惊呼 乔 , 在 一个 低的 嗓音 , 到 他的
[tʃʌm] .
chum .
密友 .

“好了，快去跟格鲁米说话吧！”乔低声对他的朋友喊道。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði][best]['evə(r)] !
“ That is the best ever !
” 那 是 这 最好的 曾经 !

“这是有史以来最好的！”

[ɪts] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hiː; hi]['hæznt] [prɪ'dɪktɪd] [ə; eɪ][kə'læməti] . ”
It's the first time he hasn't predicted a calamity . ”
它是 这 第一的 时间 他 还没有 预测 一个 灾害 . ”

这是他第一次没有预言到灾难。

“ [ænd; ənd][dʒʌst] [wen] ['eniwʌn] [els] [wʊd] , ” ['ædɪd] [bleɪk] .
“ And just when anyone else would , ” added Blake .
” 和 只是 什么时候 任何人 别的 会 , ” 额外 布莱克 .

“就在其他人都准备这么做的时候，”布莱克补充道。

“ [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃʊə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [seɪv] ['eniwʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['ves(ə)l]
“ For it sure is going to be hard work to save anyone from a vessel
” 为了 它 当然 是 去 到 是 难的 工作 到 节省 任何人 从 一个 血管
[ðæt] ['kɒmz] [ə'ʃɔː(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɔːm] [æz; əz] [ðɪs] ,
that comes ashore in such a storm as this ,
那 来 岸上 在 这样的 一个 风暴 作为 这 ,

“因为在这种风暴中，从搁浅的船只上救人肯定是一项艰巨的任务。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['tʌmblɪŋ] ['biləu] [ɪn] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
” and he looked toward the tumbling billows in view from the windows .
” 和 他 看起来 朝向 这 翻滚 波澜 在 看法 从 这 视窗 .

他望向窗外翻滚的波涛。

[fɪlmz] [wɜː(r); wə(r)] ['θredɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]['kæmərəz] , [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [wɒz; wəz] ['testɪd]
Films were threaded into the moving picture cameras , the mechanism was tested
电影 是 螺纹 进入 这 移动 图片 相机 , 这 机制 曾是 测试
, [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌmpəni] ,
, and then the whole company ,
, 和 然后 这 所有的 公司 ,

胶片被装入电影摄影机，机械装置经过测试，然后整个公司.....

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] , [set] [fɔːθ] .
even to the ladies , set forth .
甚至 到 这 女士们 , 放 前进 .

甚至对女士们也是如此。

“ [aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [rek] [gets] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən][get][sʌm; səm] [gʊd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]
“ I hope the wreck gets near enough so we can get some good pictures of
” 我 希望 这 破坏 获得 靠近 足够的 所以 我们 能 得到 一些 好的 图片 的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

“我希望残骸能漂得足够近，这样我们就能拍到一些清晰的照片了。”

” [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] .
” said Mr . Ringold .
” 说 先生 . 林戈尔德 .

林戈尔德先生说道。

“ ['itl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] ['prɪti] [wel] [ɪn] [ʃɔː(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['brɪtʃɪz] [bɔɪ] [rəʊp] [woʊnt] [riːtʃ] ,
“ It'll have to come pretty well in shore , or the breeches buoy rope won't reach ,
” 它将 有 到 来 漂亮的 出色地 在 支撑 , 或者 这 马裤 浮标 绳索 惯于 抵达 ,

“它必须靠岸很近才行，否则救生圈的绳子就够不着了。”

” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hædli] .
” said Mr . Hadley .
” 说 先生 . 哈德利 .

“哈德利先生说道。”

“ [ai] [ges] [wiː; wi][kæn; kən][get][sʌm; səm] [gʊd] ['pɪktʃəz] . ”

“	I	guess	we	can	get	some	good	pictures	.	”
”	我	猜测	我们	能	得到	一些	好的	图片	.	”

“我想我们应该能拍到一些不错的照片。”

“ [ɪts] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [reɪn] , ” [went] [ɒn][ðə; ði] [θiˈætrɪk(ə)l] [mæn] ; “ [ðəʊ] [ai] [θɪŋk] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ,

“	It's	good	it	doesn't	rain	,	”	went	on	the	theatrical	man	;	“	though	I	think	it's	going	to	,
”	它是	好的	它	不	雨	,	”	去	在	这	戏剧	男人	;	“	尽管	我	思考	它是	去	到	,

“幸好没下雨，”这位爱演戏的男士继续说道，“虽然我觉得可能会下雨。”

[suːn] .

soon	.
很快	.

很快。

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][get] [ʌp] [ɒn][sʌm; səm] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [spreɪ] .

We'll	have	to	get	up	on	some	elevation	to	avoid	the	spray	.
出色地	有	到	得到	向上	在	一些	海拔	到	避免	这	喷	.

我们得找个地势高的地方躲避水雾。

” [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] , [tuː; tə][biː; bi] [dʒɔɪnd] ['prez(ə)ntli] [baɪ][ðə; ði][bænd][ɒv; əv]

”	Down	the	beach	they	made	their	way	,	to	be	joined	presently	by	the	band	of
”	向下	这	海滩	他们	制成	他们的	方式	,	到	是	加入	目前	经过	这	乐队	的

['stɜːdi] ['fɪʃəmən] . -

sturdy	fishermen	.	186
结实的	渔民	.	-

他们沿着海滩走去，很快便与一群身强力壮的渔民会合。186

“ [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] ! ” [kraɪd] [əʊld] [eɪb] , [æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .

“	There	she	is	!	”	cried	old	Abe	,	as	he	pointed	out	to	sea	.
”	那里	她	是	!	”	哭	老的	安倍	,	作为	他	尖	出去	到	海	.

“她在那儿！”老亚伯指着大海喊道。

“ [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] , ['bləʊɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪftɪŋ] [ɪn][fɑːst] .

“	There	she	is	,	blowing	and	drifting	in	fast	.
”	那里	她	是	,	吹	和	漂流	在	快速地	.

“她就在那里，吹着风，快速地飘过来。”

[ænd; ənd] [raɪt] [təˈwɔːd] [ðə; ði] ['dɒlfɪn] [rɒks] , [tuː] — [ðə; ði] [wɜːst] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] !

And	right	toward	the	Dolphin	Rocks	,	too	—	the	worst	place	on	the	beach	!
和	正确的	朝向	这	海豚	岩石	,	也	—	这	最差	地方	在	这	海滩	!

而且正对着海豚岩——那是海滩上最糟糕的地方！

” [ðeɪ] [ɔːl] [geɪzd] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [duːmd] ['ves(ə)l] , [ðæt] [wɒz; wəz] [naʊ] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)] [ʃɔː(r)] .

”	They	all	gazed	toward	the	doomed	vessel	,	that	was	now	much	nearer	shore	.
”	他们	全部	凝视	朝向	这	注定失败	血管	,	那	曾是	现在	很多	更近	支撑	.

“他们都凝视着那艘注定沉没的船只，它现在离岸边更近了。”

[bleɪk] ['iːv(ə)n] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][dɪ'skraɪ] ['fɪgəz] [ɒn] [dek] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [stʌmps] [ɒv; əv]

Blake	even	thought	he	could	descry	figures	on	deck	,	clinging	to	the	stumps	of
布莱克	甚至	想法	他	可以	描述	数据	在	甲板	,	依恋	到	这	树桩	的

[mɑːsts] . -

masts	.	187
桅杆	.	-

布莱克甚至认为他能看到甲板上有人影，紧紧抓住桅杆的残端。187

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]

CHAPTER	XXIV
章	二十四

第二十四章

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rek]
OUT **OF** **THE** **WRECK**
出去 的 这 破坏

走出困境

“ [hɪə(r)] [kʌm] [ðə; ði][laɪf] ['seɪvəz] ！ ” [kraɪd] [bleɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ,
“ Here come the life savers ! ” cried Blake a little later ,
“ 这里 来 这 生活 储蓄者 ！ ” 哭 布莱克 一个 小的 之后 ,

“救命恩人来了！”布莱克过了一会儿喊道。

[æz; əz] [θruː] [ðə; ði] [spreɪ] [ðæt] [fluː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [biːtʃ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [men] ,
as through the spray that flew over the beach a party of men ,
作为 通过 这 喷 那 飞翔 超过 这 海滩 一个 派对 的 男人 ,

透过飞溅到沙滩上的水花，一群男人……

[ɪn] ['jeləʊ] [ˈɔilskin] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['drægɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][sænd] .
in yellow oilskins , could be seen dragging something over the sand .
在 黄色的 油布 , 可以 是 已见 拖拽 某物 超过 这 沙 .

可以看到他穿着黄色油布雨衣，在沙地上拖着什么东西。

“ [jes] , [ænd; ənd] [fjuː] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv] - [ɪm] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] , ” [sed] [əʊld] [eɪb]
“ Yes , and few enough of ' em there are to do the work , ” said old Abe
“ 是的 , 和 很少 足够的 的 - 呃 那里 是 到 做 这 工作 , ” 说 老的 安倍
[hæskɪl] .
Haskill .
哈斯基尔 .

“是的，而且人数不多，足以完成这项工作，”老阿贝·哈斯基尔说道。

“ [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɔːt] [tuː; tə] [pʊt] [mɔː(r)] [men] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] . ”
“ The government ought to put more men at the station . ”
“ 这 政府 应该 到 放 更多的 男人 在 这 车站 . ”

“政府应该在车站增派人手。”

“ [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [hɜːt] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] [bəʊt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , ” [sed] [dʒəʊ] .
“ Some were hurt , trying to launch the boat this morning , ” said Joe .
“ 一些 是 伤害 , 尝试 到 发射 这 船 这 早晨 , ” 说 乔 .

乔说：“今天早上有人在试图下水时受伤了。”

“ ['veri] ['laɪkli] , ” [ə'griːd] [ðə; ði][əʊld] ['fɪʃəmən] .
“ Very likely , ” agreed the old fisherman .
“ 非常 可能 , ” 同意 这 老的 渔夫 .

“很有可能，”老渔夫同意道。

“ [ðə; ði] [siː] [kæn; kən][biː; bi]['kruːəl] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [tuː; tə] . ”
“ The sea can be cruel when it wants to . ”
“ 这 海 能 是 残忍的 什么时候 它 想要 到 . ”

“大海想残酷的时候，它也可以很残酷。”

“ [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kɒmz] [tɒm] ['kɑːdɪf] ！
“ And there comes Tom Cardiff ！
“ 和 那里 来 汤姆 卡迪夫 ！

“汤姆·卡迪夫来了！”

” ['ædɪd] [bleɪk] , [æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['ɒnkʌmɪŋ] ['fɪgə(r)] .
” added Blake , as he pointed to another oncoming figure .
” 额外 布莱克 , 作为 他 尖 到 其他 即将到来的 数字 .

布莱克指着另一个迎面走来的人影补充道。

“ [jes] , [ænd; ənd] ['hæri] ['stæntən] [ɪz] [wɪð] [hɪm] , ” [riˈmɑːk] [eɪb] .
“ Yes , and Harry Stanton is with him , ” remarked Abe .
“ 是的 , 和 哈里 斯坦顿 是 和 他 , ” 评论 安倍 .

“是的，哈里·斯坦顿也和他在一起，”阿贝说道。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][left][ðə; ði] ['laɪthaʊs] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ɪt'self] ,
“ They must have left the lighthouse to look after itself ,
” 他们 必须 有 左边 这 灯塔 到 看 后 本身 ,

他们一定是把灯塔留给自己照看的了。

[ænd; ənd] ['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][help][ɪn][ðə; ði]['reskjuː] . ”
and they're going to help in the rescue . ”
和 它们是 去 到 帮助 在 这 救援 . ”

他们会参与救援行动。

“ [nəʊ]['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] , [naʊ] [ðæt] [ðem; ðəm] ['peskɪ] ['rekəz] [hæv; həv] [biːn] [kɔːt] ,
“ No danger to the light , now that them pesky wreckers have been caught ,
” 不 危险 到 这 光 , 现在 那 他们 讨厌的 拆船工 有 到过 捕捉 ,

“既然那些讨厌的破坏分子已经被抓住了，那么灯光就不会有危险了。”

” [rɪ'mɑːk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəmən] . -
” remarked one of the fishermen . 188
” 评论 一 的 这 渔民 . -

“一位渔民说道。”188

“ [buːm] ! ” [keɪm] [ə; eɪ] [dʌl] [rɪ'pɔːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv] [tjuː'mʌltʃuəs] ['wɔːtəz] .
“ Boom ! ” came a dull report over the waste of tumultuous waters .
” 繁荣 ! ” 来了 一个 乏味的 报告 超过 这 浪费 的 动荡的 水 .

“轰！”一声沉闷的轰鸣声从汹涌的水域传来。

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] .
“ What's that ? ” asked Blake .
” 是什么 那 ? ” 问 布莱克 .

“那是什么？”布莱克问道。

“ [ðə; ði]['sɪgnəl] [gʌn] ! ” [kraɪd] [eɪb] .
“ The signal gun ! ” cried Abe .
” 这 信号 枪 ! ” 哭 安倍 .

“信号枪！”安倍喊道。

“ [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] ['sɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['hʌri] [help] .
“ She must be sinking and they want us to hurry help .
” 她 必须 是 下沉 和 他们 想 我们 到 匆忙 帮助 .

“她肯定快要沉了，他们想让我们赶紧去帮忙。”

[bʌt; bət] [ʃiːz] [tuː] [fɑː(r)] [aʊt] [jet] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [laɪn] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] .
But she's too far out yet for a line to reach her .
但 她是 也 远的 出去 然而 为了 一个 线 到 抵达 她 .

但她离得太远了，线路还联系不上她。

” [ə'gen] [ðə; ði]['sɪgnəl] [gʌn] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [laɪf] ['seɪvəz] ['heɪs(ə)nd] [ðeə(r)]
” Again the signal gun sounded , and hearing it , the life savers hastened their
” 再次 这 信号 枪 听起来 , 和 听力 它 , 这 生活 储蓄者 加快 他们的
[peɪs] ,
pace ,
步伐 ,

“信号枪再次响起，听到枪声，救生员们加快了脚步。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd] [wɜːk] ['drægɪŋ] [ðeə(r)] [ˌæpə'reɪtəs] [θruː] [ðə; ði][sænd] .
but it was hard work dragging their apparatus through the sand .
但 它 曾是 难的 工作 拖拽 他们的 设备 通过 这 沙 .

但是，把他们的设备拖过沙地可是一件很费力的事。

“ [lets] [help] - [ɪm] ! ” [kraɪd][dʒəʊ] .
“ Let's help ' em ! ” cried Joe .
” 我们来吧 帮助 - 呃 ! ” 哭 乔 .

“我们去帮他们吧！”乔喊道。

“ [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] ['drɪftɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [wei] .
“ The ship is drifting up this way .
” 这 船 是 漂流 向上 这 方式 .

“这艘船正朝这边漂过来。”

[ɪf] [wiː; wi] [meɪk] ['pɪktʃəz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm] [ə'baʊt] [hɪə(r)] .
If we make pictures it will have to be from about here .
如果 我们 制作 图片 它 将要 有 到 是 从 关于 这里 .

如果我们要拍照，那只能从这里附近拍摄了。

[lets] [help] [dræg][ðə; ði]['wægən] ! ”
Let's help drag the wagon ! ”
我们来吧 帮助 拖 这 车皮 ! ”

咱们一起帮忙拉车吧!

“ [ðæts] [raɪt] ! ” ['ekəud] [bleɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] , ['liːvɪŋ] [ðeə(r)]['kæmərəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
“ That's right ! ” echoed Blake , and the boys , leaving their cameras in charge of
” 那就是 正确的 ! ” 回声 布莱克 , 和 这 男孩们 , 离开 他们的 相机 在 收费 的
['mɪstə(r)] . ['hædli] ,
Mr . Hadley ,
先生 . 哈德利 ,

“没错！”布莱克附和道，男孩们把摄像机交给哈德利先生看管后，便离开了。

['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [fægd] - [aʊt] [laɪf] ['seɪvəz] .
hastened to relieve the fagged - out life savers .
加快 到 缓解 这 疲惫不堪 - 出去 生活 储蓄者 .

赶紧去接替筋疲力尽的救生员。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] [men] [dʒɔɪnd][ɪn]['ɔːlsəʊ] .
The fishermen and some of the theatrical men joined in also .
这 渔民 和 一些 的 这 戏剧 男人 加入 在 还 .

渔民和一些戏剧演员也加入了进来。

“ [raɪt] [ə'baʊt] [hɪə(r)] , ” [daɪ'rɛktɪd][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] ['seɪvɪŋ] [kruː] ,
“ Right about here , ” directed the captain of the life saving crew ,
” 正确的 关于 这里 , ” 指导 这 队长 的 这 生活 保存 全体人员 ,

“就在这儿，”救生队队长指示道。

[wen] [ðə; ði] [kɑːt] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] ,
when the cart containing the gun ,
什么时候 这 大车 包含 这 枪 ,

当装有枪支的推车.....

“ [ʃɪəz] ” [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtʃɪz] [bɔɪ] [hæd; həd] [biːn] [drægd] ['fɑːðə(r)] [ə'lɒŋ]
“ shears ” and other parts of the breeches buoy had been dragged farther along
” 剪 ” 和 其他 部分 的 这 马裤 浮标 有 到过 拖拽 更远 沿着
.
:
.

剪线器和其他部件被拖得更远了。

“ [ʃɪl] [straɪk] [ə'baʊt] [hɪə(r)] , [aɪ] ['fænsi] .
“ She'll strike about here , I fancy .
” 壳 罢工 关于 这里 , 我 想要 .

“我猜她会在这里附近出手。”

” [ðə; ði] [duːmd] ['ves(ə)l] [wɒz; wəz] [naʊ] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)] [ʃɔː(r)] ,
” The doomed vessel was now much nearer shore ,
” 这 注定失败 血管 曾是 现在 很多 更近 支撑 ,

“那艘注定沉没的船只现在离岸边更近了，

[ænd; ənd][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [weɪv] - [wɒʃt] [deks] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðə; ði] ['seɪləz] ,

and	on	her	wave	-	washed	decks	could	be	seen	the	sailors	,
和	在	她	海浪	-	洗过	甲板	可以	是	已见	这	水手们	,

在被海浪拍打的甲板上，可以看到水手们。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [læʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [stʌmps] [ɒv; əv][mɑːsts] , ['ʌðə(r)z][tuː; tə] [wɒt'evə(r)] [ɒv; əv]

some	of	them	lashed	to	the	stumps	of	masts	,	others	to	whatever	of
一些	的	他们	鞭打	到	这	树桩	的	桅杆	,	其他的	到	任何	的

[ðə; ði] standing189

the	standing189
这	standing189

有些被绑在桅杆残端上，有些则绑在任何东西上。189

['rɪgɪŋ] ['ɒfəd] [ə; eɪ][həʊld] [ə'genst] [ðə; ði][grɑːsp][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

rigging	offered	a	hold	against	the	grasp	of	the	sea	.
索具	提供	一个	抓住	反对	这	抓牢	的	这	海	.

索具为人们提供了抵御大海侵袭的屏障。

“ [get] ['redi] , [men] !

“	Get	ready	,	men	!
“	得到	准备好	,	男人	!

“伙计们，准备好了！”

” [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [went] [ɒn] .

”	the	commander	went	on	.
”	这	指挥官	去	在	.

指挥官继续说道。

“ [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['brɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][fɑːst] ,

“	The	wind	is	bringing	her	in	fast	,
“	这	风	是	带来	她	在	快速地	,

“风正迅速地把她吹过来，

[ænd; ənd] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət][wiːl; wil]

and	it's	going	to	be	against	us	shooting	a	line	over	her	,	but	we'll
和	它是	去	到	是	反对	我们	射击	一个	线	超过	她	,	但	出色地

[duː; də]['aʊə(r)] [best] .

do	our	best	.
做	我们的	最好的	.

对我们来说，向她射门肯定是不利的，但我们会尽力而为。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [straɪks] [naʊ] , [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betə(r)] . ”

If	she	strikes	now	,	so	much	the	better	.	”
如果	她	罢工	现在	,	所以	很多	这	更好的	.	”

如果她现在就出手，那就再好不过了。

“ [waɪ] ? ” [ɑːskt] [bleɪk] , ['wʌndrɪŋli] .

“	Why	?	”	asked	Blake	,	wonderingly	.
“	为什么	?	”	问	布莱克	,	惊奇地	.

“为什么？”布莱克疑惑地问道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðen] [ʃɪl] [biː; bi] ['steɪʃənri] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] ['aʊə(r)] [meɪn] [laɪn] [tɔːt] .

“	Because	then	she'll	be	stationary	,	and	we	can	keep	our	main	line	taut	.
“	因为	然后	壳	是	静止的	,	和	我们	能	保持	我们的	主要的	线	紧绷	.

“因为那样她就会静止不动，我们就可以保持主线绷紧。”

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [kiːps] ['drɪftɪŋ] [ˌɪn'ʃɔː(r)] [waɪl] [wɪr] ['hɔːlɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz]

If	she	keeps	drifting	inshore	while	we're	hauling	the	buoy	back	and	forth	it	means
如果	她	保持	漂流	近岸	尽管	是	运输	这	浮标	后退	和	前进	它	方法

[ðæt] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] ['taɪtnɪŋ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] . ”

that	we'll	have	to	keep	tightening	up	all	the	while	.	”
那	出色地	有	到	保持	收紧	向上	全部	这	尽管	.	”

如果在我们来回拉动浮标的时候，她一直向岸边漂去，那就意味着我们必须一直收紧缆绳。”

“ [ðeə(r)] , [ʃiːz] [strʌk] !
“ There , she's struck ! ”
那里 , 她是 击 !

“看，她中弹了！”

” ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] ['seɪvəz] .
” suddenly called one of the life savers . ”
突然 称为 一 的 这 生活 储蓄者 .

“突然被称作救命恩人之一。”

[ɔːl] [geɪzd] [aʊt][tuː; tə] [siː] , [weə(r)] , [əˈmɪd][ə; eɪ] ['smʌðə(r)] [ɒv; əv] [fəʊm] , [ðə; ði][krɑːft][kʊd; kəd][biː; bi]
All gazed out to sea , where , amid a smother of foam , the craft could be
全部 凝视 出去 到 海 , 在哪里 , 之中 一个 窒息 的 泡沫 , 这 工艺 可以 是
[siːn] .
seen .
已见 .

所有人都凝视着大海，只见在一片泡沫之中，那艘船清晰可见。

[hɜː(r); hə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] .
Her change in position was evident .
她 改变 在 位置 曾是 明显 .

她的立场转变显而易见。

[hɜː(r); hə(r)] [deks] [sləʊpt] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['drɪftɪŋ] [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][wʌn] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Her decks sloped more , and instead of drifting she remained in one position .
她 甲板 倾斜的 更多的 , 和 反而 的 漂流 她 剩余 在 一 位置 .

她的甲板倾斜角度更大，而且她没有漂移，而是保持在一个位置上。

“ [ðə; ði] [rɒks] [hæv; həv] [grɪpt] [hɜː(r); hə(r)] , ” [spəʊk] [əʊld] [eɪb] , ['sɒləmli] .
“ The rocks have gripped her , ” spoke old Abe , solemnly .
这 岩石 有 紧握 她 , ” 辐 老的 安倍 , 庄严地 .

“岩石紧紧地抓住了她，”老阿贝严肃地说。

“ [ʃɪl] [gəʊ][tuː; tə] ['piːsɪz] [suːn] [naʊ] . ”
“ She'll go to pieces soon now . ”
壳 去 到 件 很快 现在 . ”

“她很快就会崩溃的。”

“ [ðen] [get] ['bɪzi] ! ” [kraɪd][siː] . [siː] . ['paɪpə(r)] ,
“ Then get busy ! ” cried C . C . Piper ,
然后 得到 忙碌的 ! ” 哭 C . C . 派珀 ,

“那就赶紧行动起来！”CC Piper喊道。

[huː] [siːmd] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['streɪndʒli] ['tʃɪəf(ə)l] [muːd] .
who seemed not to have lost his strangely cheerful mood .
WHO 似乎 不是 到 有 丢失的 他的 奇怪的 快乐 情绪 .

他似乎依然保持着那份异乎寻常的愉悦心情。

“ [seɪv] [ðəʊz] [men] ! ”
“ Save those men ! ”
节省 那些 男人 ! ”

“救救那些人！”

“ [ðæts] [wɒt] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] , ” [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ That's what we're going to do , ” said the captain .
那就是 什么 是 去 到 做 , ” 说 这 队长 .

“我们就打算这么做，”队长说道。

“ [ɔːl] ['redi] [naʊ] , [men] . ”
“ All ready now , men . ”
全部 准备好 现在 , 男人 . ”

“一切就绪，伙计们。”

“ [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [wɪd] ['betə(r)] [get] ['bɪzi] , [dʒəʊ] , ” [sed] [bleɪk] .

“	And	that	means	we'd	better	get	busy	,	Joe	,	”	said	Blake	.
”	和	那	方法	我们会	更好的	得到	忙碌的	,	乔	,	”	说	布莱克	.

“那意味着我们最好赶紧行动起来，乔，”布莱克说道。

“ [wiː; wi] [kænt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [help] just190

“	We	can't	do	anything	to	help	just190
”	我们	不能	做	任何事物	到	帮助	just190

“我们对just190无能为力。”

[naʊ] .

now	.
现在	.

现在。

[bɪ'saɪdz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [men] [hɪə(r)] .

Besides	,	there	are	a	lot	of	men	here	.
除了	,	那里	是	一个	很多	的	男人	这里	.

此外，这里有很多男人。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [get] ['aʊə(r)] ['kæmərəz] [ɪn] [pleɪs] . ”

We	must	get	our	cameras	in	place	.	”
我们	必须	得到	我们的	相机	在	地方	.	”

我们必须把摄像头安装到位。

“ [ðæts] [raɪt] , [bleɪk] , ” [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [lædz] [gɒt] [ðeə(r)] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪn] [ʃeɪp] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt]

“	That's	right	,	Blake	,	”	and	the	two	lads	got	their	apparatus	in	shape	to	operate
”	那就是	正确的	,	布莱克	,	”	和	这	二	小伙子们	得到	他们的	设备	在	形状	到	操作

,

,

,

“没错，布莱克，”然后两个小伙子把设备调整好，准备操作。

['mɪstə(r)] . ['hædli] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .

Mr	.	Hadley	doing	the	same	.
先生	.	哈德利	正在做	这	相同的	.

哈德利先生也做了同样的事情。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɒn] [sʌm; səm] [sænd] [hɪlz] ,

The	machines	were	set	up	on	some	sand	hills	,
这	机器	是	放	向上	在	一些	沙	丘陵	,

这些机器被安置在一些沙丘上。

[fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [bæk] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spreɪ] ,

far	enough	back	to	be	out	of	the	spray	,
远的	足够的	后退	到	是	出去	的	这	喷	,

距离足够远，可以避开喷雾。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɒg] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

which	was	like	a	fog	close	to	the	surface	of	the	water	.
哪个	曾是	喜欢	一个	多雾路段	关闭	到	这	表面	的	这	水	.

就像水面附近有一层雾。

[waɪl] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] ['seɪvəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌvɒlən'tɪə(r)] [ə'sɪstənts] [wɜː(r); wə(r)] ['beriɪŋ] [ɪn]

While	some	of	the	life	savers	and	their	volunteer	assistants	were	burying	in
尽管	一些	的	这	生活	储蓄者	和	他们的	志愿者	助理	是	埋葬	在

[ðə; ði] [sænd] [ðə; ði] ['hevi] ['æŋkə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [həʊld] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [ɒn] [wɪtʃ]

the	sand	the	heavy	anchor	that	was	to	hold	one	end	of	the	rope	on	which
这	沙	这	重的	锚	那	曾是	到	抓住	一	结尾	的	这	绳索	在	哪个

[ðə; ði] ['brɪtʃɪz] [bɔɪ] [wʊd] ['træv(ə)l] ,

the	breeches	buoy	would	travel	,
这	马裤	浮标	会	旅行	,

当一些救生员和他们的志愿者助手正在将沉重的锚埋入沙子里时，这个锚将用来固定救生裤浮标绳索的一端。

[ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tuː; tə][ˈfaɪə(r)][ðə; ði] [gʌn] .

others	**were**	**getting**	**ready**	**to**	**fire**	**the**	**gun**	**.**
其他的	是	获得	准备好	到	火	这	枪	.

其他人正准备开枪。

[ɪn] [briːf] , [ðə; ði] [ˈbrɪtʃɪz] [bɔɪ] [ɪz] [ˈɒpəɹeɪtɪd] [æz; əz] [fˈɒləʊz] : [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmɔːtə(r)] , [ɔː(r)] [ˈkænən] ,

In	**brief**	**,**	**the**	**breeches**	**buoy**	**is**	**operated**	**as**	**follows**	**:**	**A**	**small**	**mortar**	**,**	**or**	**cannon**	**,**
在	简短的	,	这	马裤	浮标	是	经营的	作为	跟随	:	一个	小的	砂浆	,	或者	大炮	,

简而言之，救生索浮标的操作方式如下：一门小型迫击炮或大炮，

[ɪz] [juːst] , [ænd; ənd][æn; ən] [ˈiːlɒŋgeɪtɪd] [prəˈdʒektaɪl][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

is	**used**	**,**	**and**	**an**	**elongated**	**projectile**	**is**	**placed**	**in**	**it**	**.**
是	用过的	,	和	一个	细长的	弹丸	是	放置	在	它	.

使用时，将细长的弹丸放入其中。

[əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][prəˈdʒektaɪl][ɪz][ə; eɪ] [θɪn] [ænd; ənd] [strɒŋ] [laɪn] .

Attached	**to**	**the**	**projectile**	**is**	**a**	**thin**	**and**	**strong**	**line**	**.**
随附的	到	这	弹丸	是	一个	薄的	和	强的	线	.

弹丸上系着一根细而结实的线。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔɪld] [ɪn][ə; eɪ][bɒks][ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][sænd][nɪə(r)][ðə; ði][ˈmɔːtə(r)] .

It	**is**	**coiled**	**in**	**a**	**box**	**and**	**placed**	**on**	**the**	**sand**	**near**	**the**	**mortar**	**.**
它	是	卷曲	在	一个	盒子	和	放置	在	这	沙	靠近	这	砂浆	.

它盘绕在一个盒子里，放在研钵附近的沙子上。

[ðə; ði] [kɔɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [əˈraʊnd] [pegz] [ɪn][ə; eɪ][pɪˈkjuːliə(r)][ˈmænə(r)] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈtæŋgl] .

The	**coils**	**are**	**laid**	**around**	**pegs**	**in**	**a**	**peculiar**	**manner**	**to**	**prevent**	**tangling**	**.**
这	线圈	是	铺设	大约	钉子	在	一个	奇特	方式	到	防止	纠缠	.

为了防止缠绕，线圈以一种特殊的方式缠绕在钉子上。

[ðə; ði] [pegz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ˈpʊld] [aʊt] ,

The	**pegs**	**are**	**then**	**pulled**	**out**	**,**
这	钉子	是	然后	拉	出去	,

然后将木钉拔出，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔɪlz] [laɪ] [wʌn] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪn] [meɪ] [biː; bi] [peɪd] [aʊt] [ˈræpɪdli] .

and	**the**	**coils**	**lie**	**one**	**upon**	**the**	**other**	**so**	**that**	**the**	**line**	**may**	**be**	**paid**	**out**	**rapidly**	**.**
和	这	线圈	说谎	一	之上	这	其他	所以	那	这	线	可能	是	有薪酬的	出去	快速	.

线圈一个接一个地叠放在一起，以便快速放出线路。

[wen] [ðə; ði][prəˈdʒektaɪl][ɪz][ˈfaɪəd] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

When	**the**	**projectile**	**is**	**fired**	**toward**	**the**	**ship**	**,**
什么时候	这	弹丸	是	被解雇	朝向	这	船	,

当炮弹射向舰船时，

[ðə; ði] [eɪm] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃuːt] [ˈəʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dek] , [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [kɔːd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

the	**aim**	**is**	**to**	**make**	**it**	**shoot**	**over**	**her**	**deck**	**,**	**carrying**	**the**	**cord**	**with**	**it**	**.**
这	目的	是	到	制作	它	射击	超过	她	甲板	,	携带	这	绳索	和	它	.

目的是让它飞过她的甲板，并带着绳子一起飞过去。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] “ [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [əˈbɔːd] .

This	**is**	**called**	**“**	**getting**	**a**	**line**	**aboard**	**.**
这	是	称为	“	获得	一个	线	船上	.

这叫做“拉拢人上船”。

” [wʌns] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðə; ði] [kruː] [ɒn][ðə; ði][ˈves(ə)l][kæn; kən] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [kɔːd] ,

”	**Once**	**this**	**is**	**done**	**the**	**crew**	**on**	**the**	**vessel**	**can**	**,**	**by**	**means**	**of**	**the**	**small**	**cord**	**,**
”	一次	这	是	完毕	这	全体人员	在	这	血管	能	,	经过	方法	的	这	小的	绳索	,

pull191

pull191

pull191

“一旦完成这一步，船上的船员就可以通过小绳子拉动191

[ə'bɔːd] [ə; eɪ] ['hevi] ['keɪb(ə)l] .

aboard	a	heavy	cable	.
船上	一个	重的	电缆	.

在一条粗大的缆绳上。

[ðɪs] [ɪz] [meɪd] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] ['pɒsəb(ə)l] .

This	is	made	fast	to	the	highest	point	possible	.
这	是	制成	快速地	到	这	最高	观点	可能的	.

这是以最快的速度实现的。

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]['keɪb(ə)l] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ,

There	is	now	a	cable	extending	from	the	shore	to	the	ship	,
那里	是	现在	一个	电缆	扩展	从	这	支撑	到	这	船	,

现在有一条电缆从岸边延伸到船上。

[ðə; ði] [ʃɔː(r)] [end] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði]['æŋkə(r)][ɪn][ðə; ði][sænd] .

the	shore	end	being	made	fast	to	the	anchor	in	the	sand	.
这	支撑	结尾	存在	制成	快速地	到	这	锚	在	这	沙	.

将岸边端牢固地固定在沙滩上的锚上。

[ðə; ði]['keɪb(ə)l][ɪz] [reɪzd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɒn][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['wʊdn] “ [ʃɪəz] ,

The	cable	is	raised	as	high	as	possible	on	a	pair	of	wooden	“	shears	,
这	电缆	是	提高	作为	高的	作为	可能的	在	一个	一对	的	木制的	“	剪	,

用一对木制“剪刀”将缆绳尽可能地抬高，

” [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] [ðə; ði] [weɪvz] .

”	to	keep	it	above	the	waves	.
”	到	保持	它	多于	这	波浪	.

让它保持在波浪之上。

['rʌnɪŋ] [ɒn] ['pʊli] [wiːlz] , [ɒn] [ðɪs] [staʊt] , [taɪt] [rəʊp] , [ɪz][ðə; ði] “ ['brɪtʃɪz] [bɔɪ] .

Running	on	pulley	wheels	,	on	this	stout	,	tight	rope	,	is	the	“	breeches	buoy	.
跑步	在	滑轮	车轮	,	在	这	肥硕	,	紧的	绳索	,	是	这	“	马裤	浮标	.

在这条结实而紧绷的绳索上，靠滑轮运行的是“马裤浮标”。

” [ðɪs] [ɪz] ['lɪtərəli] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['kænvəs] ['brɪtʃɪz] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [seɪvd]

”	This	is	literally	a	pair	of	canvas	breeches	,	into	which	the	person	to	be	saved
”	这	是	字面上地	一个	一对	的	帆布	马裤	,	进入	哪个	这	人	到	是	已保存

['pleɪsɪz] [hɪm'self] ,

places	himself	,
地方	他自己	,

“这实际上是一条帆布短裤，需要被拯救的人把自己塞进里面。”

['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [ʃɪp] .

getting	into	the	apparatus	from	the	deck	of	the	sinking	ship	.
获得	进入	这	设备	从	这	甲板	的	这	下沉	船	.

从正在下沉的船甲板上进入设备。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [laɪn] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] , [wʌn] [end] ['biːɪŋ] [ɒn] [ʃɔː(r)] .

There	is	a	line	fast	to	the	buoy	,	one	end	being	on	shore	.
那里	是	一个	线	快速地	到	这	浮标	,	一	结尾	存在	在	支撑	.

有一根绳子牢牢地系在浮标上，一端在岸上。

[wen] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ɪz]['gɪv(ə)n] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [pʊl] ,

When	the	signal	is	given	those	on	the	beach	pull	,
什么时候	这	信号	是	给定	那些	在	这	海滩	拉	,

信号发出后，沙滩上的人就拉动.....

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['pʊld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [taɪt] [rəʊp][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]

the	buoy	and	the	person	in	it	are	pulled	along	the	tight	rope	by	means	of
这	浮标	和	这	人	在	它	是	拉	沿着	这	紧的	绳索	经过	方法	的

[ðə; ði] ['pʊliz] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [seɪvd] ,

the	pulleys	to	the	beach	and	saved	,
这	滑轮	到	这	海滩	和	已保存	,

浮标和上面的人通过滑轮沿着紧绷的绳索被拉到岸边获救。

[ðəʊ] ['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [drentʃt] [ɪn][ðə; ði] ['prəʊses] .

though	often	they	are	well	drenched	in	the	process	.
尽管	经常	他们	是	出色地	湿透了	在	这	过程	.

虽然在这个过程中它们常常会被淋得浑身湿透。

[ðəʊz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [naʊ] [pʊl] [ðə; ði] ['empti] [bɔɪ] [bæk] ,

Those	remaining	on	the	ship	now	pull	the	empty	buoy	back	,
那些	其余的	在	这	船	现在	拉	这	空的	浮标	后退	,

船上剩下的人现在把空浮标拉了回来。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] [kʌm] [ə'ʃɔː(r)] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] .

and	other	persons	come	ashore	until	all	are	saved	.
和	其他	人	来	岸上	直到	全部	是	已保存	.

其他人陆续上岸，直到所有人都获救。

['sʌmtaɪmz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænvəs] ['brɪtʃɪz] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn'kləʊzd] [kɑː(r)][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [slaɪd]

Sometimes	,	instead	of	the	canvas	breeches	,	a	small	enclosed	car	is	used	to	slide
有时	,	反而	的	这	帆布	马裤	,	一个	小的	内	车	是	用过的	到	滑动

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊp] .

along	the	rope	.
沿着	这	绳索	.

有时，人们不用帆布马裤，而是用一辆小型封闭式汽车沿着绳索滑行。

[ɪn] [ðɪs] [kɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['pɜːs(ə)n][kæn; kən][get] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm]

In	this	car	more	than	one	person	can	get	,	and	they	are	protected	from
在	这	车	更多的	比	一	人	能	得到	,	和	他们	是	受保护	从

[ðə; ði] [weɪvz] .

the	waves	.
这	波浪	.

这辆车可以容纳不止一个人，而且可以保护他们免受海浪的侵袭。

“ [ɔːl] ['redi] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] ['seɪvɪŋ] [kruː] ,

“	All	ready	?	”	asked	the	captain	of	the	life	saving	crew	,
“	全部	准备好	?	”	问	这	队长	的	这	生活	保存	全体人员	,

“一切准备就绪吗？”救生队队长问道。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'spektɪd] [wɒt] [hɪz; ɪz][men][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm][hæd; həd]

after	he	had	inspected	what	his	men	and	the	others	helping	them	had
后	他	有	检查	什么	他的	男人	和	这	其他的	帮助	他们	有

[dʌn] .

done	.
完毕	.

在检查了他的部下和其他帮助他们的人所做的工作之后。

“ [ɔːl] ['redi] , [sɜː(r)] ! ” [keɪm] [ðə; ði] [rɪ'spɒns] . -

“	All	ready	,	sir	!	”	came	the	response	.	192
“	全部	准备好	,	先生	!	”	来了	这	回复	.	-

“一切就绪，先生！”对方回答道。[192]

“ [ðen] ['faɪə(r)] !

“	Then	fire	!
“	然后	火	!

“然后开火！”

" [ðə; ði]['mɔːtə(r)] [buːm] , [θruː] [ðə; ði] [wɪnd] [ʃɒt] [ðə; ði][prə'dʒektaɪl] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
" The mortar boomed , through the wind shot the projectile toward the ship ,
" 这 砂浆 蓬勃发展 , 通过 这 风 射击 这 弹丸 朝向 这 船 ,

“迫击炮轰鸣一声，炮弹借助风力射向舰船。”

['kæriɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['swɪftli] [ˌʌn'kɔɪlɪŋ] [rəʊp] .
carrying with it the swiftly uncoiling rope .
携带 和 它 这 迅速地 展开 绳索 .

它带着迅速展开的绳索。

[ɔːl] [wɒtʃt] ['æŋkʃəsli] .
All watched anxiously .
全部 观看 焦虑地 .

所有人都紧张地注视着。

“ [tuː] [ʃɔːt] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] ,
“ Too short ! " cried the captain a moment later ,
“ 也 短的 ! " 哭 这 队长 一个 片刻 之后 ,

“太短了！”船长过了一会儿喊道。

['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] [glɑːs] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒt] .
lowering the glass through which he had watched the effect of the shot .
降低 这 玻璃 通过 哪个 他 有 观看 这 影响 的 这 射击 .

他放下了用来观察射击效果的玻璃杯。

“ [juːz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔː(r)]['paʊdə(r)] [ðɪs] [taɪm] .
“ Use a little more powder this time .
" 使用 一个 小的 更多的 粉末 这 时间 .

“这次多放一点粉末。”

" [ðə; ði][prə'dʒektaɪl][wɒz; wəz] [hɔːl] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] , [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
" The projectile was hauled back through the waves , and attached to another
" 这 弹丸 曾是 拖拽 后退 通过 这 波浪 , 和 随附的 到 其他
[laɪn] ,
line ,
线 ,

“炮弹被拖回海浪中，并系在另一根绳子上，

[kɔɪld] [ɪn] ['redɪnəs] , [waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] ['seɪvəz] ['bizi] [ðəm'selvz] [rɪ'kɔɪlɪŋ] [ðə; ði]
coiled in readiness , while some of the life savers busied themselves recoiling the
卷曲 在 准备就绪 , 尽管 一些 的 这 生活 储蓄者 忙碌 他们自己 反冲 这
[fɜːst] [rəʊp] ,
first rope ,
第一的 绳索 ,

绳索盘绕待命，一些救生员正忙着收回第一根绳索。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['sekənd] [ʃɒt] [feɪld] [tuː] .
in case the second shot failed too .
在 案件 这 第二 射击 失败的 也 .

万一第二枪也失败了呢。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [ə'gen] ['fɔːlɪŋ] [ʃɔːt] .
It did , again falling short .
它 做过 , 再次 坠落 短的 .

结果确实如此，但再次未能达标。

“ [traɪ][mɔː(r)]['paʊdə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['grɪmli] .
“ Try more powder , " said the captain , grimly .
" 尝试 更多的 粉末 , " 说 这 队长 , 阴沉地 .

“再加点粉末，”船长冷冷地说。

“ [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] . ”
“ We've got to reach her . ”
” 我们已经 得到 到 抵达 她 . ”

“我们必须联系上她。”

“ [ænd; ənd] [suːn] , ” [mˈɜːməd] [əʊld] [eɪb] .
“ And soon , ” murmured old Abe .
” 和 很快 , ” 低声说道 老的 安倍 .

“很快了，”老亚伯低声说道。

“ [ʃiːz] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌp] [fɑːst] .
“ She's breaking up fast .
” 她是 打破 向上 快速地 .

她很快就要分手了。

” [wʌns] [mɔː(r)] [ðə; ði] [ˈmɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfaɪəd] , [bleɪk] [ænd; ənd] [dʒəʊ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈmɪstə(r)] .
” Once more the mortar was fired , Blake and Joe , as well as Mr .
” 一次 更多的 这 砂浆 曾是 被解雇 , 布莱克 和 乔 , 作为 出色地 作为 先生 .
[ˈhædli] ,
Hadley ,
哈德利 ,

“迫击炮再次发射，布莱克、乔以及哈德利先生……”

[ˈgetɪŋ] [fɪlmz] [ɒv; əv] [ˈevri] [muːv] .
getting films of every move .
获得 电影 的 每一个 移动 .

拍摄每一个动作。

“ [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [gəʊz] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , [ɪn] [dɪˈlaɪt] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [θɜːd] [ʃɒt] .
“ There she goes ! ” cried the captain , in delight , as he watched the third shot .
” 那里 她 去 ! ” 哭 这 队长 , 在 喜 , 作为 他 观看 这 第三 射击 .

“她开出去了！”船长看着第三枪，高兴地喊道。

“ [ˈəʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [deks] [æz; əz] [kliːn] [æz; əz] [jʊd] [wɒnt] !
“ Over her decks as clean as you'd want !
” 超过 她 甲板 作为 干净的 作为 你会 想 !

“她的甲板干净得一尘不染！”

[naʊ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [səʊlz] [əˈʃɔː(r)] !
Now to get the poor souls ashore !
现在 到 得到 这 贫穷的 灵魂 岸上 !

现在该把这些可怜的家伙们送上岸了！

” [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [rekt] [ʃɪp] [kʊd; kəd] [biː; bi] [əbˈzɜːvd] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [ækˈtɪvəti] .
” On board the wrecked ship could be observed a scene of activity .
” 在 木板 这 损毁 船 可以 是 观察到 一个 场景 的 活动 .

在沉船上可以看到一片活动景象。

[ðə; ði] [ˈseɪləz] [brˈgæn] [ˈhɔːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] , [ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] [bɪg] [ˈkeɪb(ə)l] [brˈgæn] paying193
The sailors began hauling on the line , and presently the big cable began paying193
这 水手们 开始 运输 在 这 线 , 和 目前 这 大的 电缆 开始 paying193

水手们开始拉缆绳，很快，那根粗大的缆绳开始释放能量。

[aʊt] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] .
out from shore .
出去 从 支撑 .

离岸边。

[suːn] [ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] , [tuː; tə] [biː; bi] [hɔːl] [ʌp] ,
Soon it reached the side of the ship , to be hauled up ,
很快 它 达到 这 边 的 这 船 , 到 是 拖拽 向上 ,

很快它就被拖到了船边，准备上来。

[ænd; ənd] [meɪd] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][mɑːsts] .

and	**made**	**fast**	**to**	**the**	**stump**	**of**	**one**	**of**	**the**	**masts**	**.**
和	制成	快速地	到	这	树桩	的	一	的	这	桅杆	.

并将其牢牢固定在其中一根桅杆的残端上。

“ ['laɪvli] [naʊ] , [bɔɪz] ！ ” [kraɪd][ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	**Lively**	**now**	**,**	**boys**	**!**	**”**	**cried**	**the**	**captain**	**.**
”	热闹	现在	，男孩们	！	”		哭	这	队长	.

“孩子们，振作起来！”船长喊道。

“ [pʊl] [tɔːt] [ænd; ənd] [ðen] [rʌn] [aʊt][ðə; ði] [bɔɪ] .

“	**Pull**	**taut**	**and**	**then**	**run**	**out**	**the**	**buoy**	**.**
”	拉	紧绷	和	然后	跑步	出去	这	浮标	.

“拉紧浮标，然后放出浮标。”

[ʃiː; ʃi] [kænt] [lɑːst] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] !

She	**can't**	**last**	**much**	**longer**	**!**
她	不能	最后的	很多	更长	！

她坚持不了多久了！

” [ðə; ði][men] [meɪd] [ˌriːˈdʌbld] ['efəts] , [ænd; ənd] [bleɪk] [ænd; ənd][dʒəʊ] , ['liːvɪŋ] [ðeə(r)] [ˌɔːtə'mætɪk] ['kæm(ə)rə] ['wɜːkɪŋ] ,

”	**The**	**men**	**made**	**redoubled**	**efforts**	**,**	**and**	**Blake**	**and**	**Joe**	**,**	**leaving**	**their**	**automatic**	**camera**	**working**	**,**
”	这	男人	制成	加倍	努力	,	和	布莱克	和	乔	,	离开	他们的	自动的	相机	在职的	,

“这些人加倍努力，布莱克和乔则让他们的自动相机继续运转，

[waɪl] ['mɪstə(r)] . ['hædli] [tɜːnd] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌmækə'rəʊni] ,

while	**Mr**	**.**	**Hadley**	**turned**	**the**	**operation**	**of**	**his**	**over**	**to**	**Macaroni**	**,**
尽管	先生	.	哈德利	转向	这	手术	的	他的	超过	到	通心粉	,

哈德利先生将他的公司运营权移交给了马卡罗尼公司。

[ðə; ði] [θriː] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['ekspɜːts] ['eɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['reskjuː] .

the	**three**	**moving**	**picture**	**experts**	**aided**	**in**	**the**	**work**	**of**	**rescue**	**.**
这	三	移动	图片	专家	协助	在	这	工作	的	救援	.

三位电影专家协助了救援工作。

[suːn] [ðə; ði] ['brɪtʃɪz] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [hɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fɜːst] ['pæsɪndʒə(r)] ,

Soon	**the**	**breeches**	**buoy**	**was**	**hauled**	**out**	**to**	**the**	**ship**	**for**	**its**	**first**	**passenger**	**,**
很快	这	马裤	浮标	曾是	拖拽	出去	到	这	船	为了	它是第一的		乘客	,

很快，救生衣吊索就被拉到船上，迎接第一位乘客。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['sægɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['keɪb(ə)l][təʊld] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	**presently**	**the**	**sagging**	**of**	**the**	**cable**	**told**	**that**	**some**	**one**	**was**	**in**	**it**	**.**
和	目前	这	下垂	的	这	电缆	讲述	那	一些	一	曾是	在	它	.

很快，电缆的下垂表明有人在里面。

“ [pʊl] , [bɔɪz] ！ ” [kraɪd][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] ['seɪvəz] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [weɪvz] ,

“	**Pull**	**,**	**boys**	**!**	**”**	**cried**	**the**	**captain**	**of**	**the**	**life**	**savers**	**,**	**and**	**through**	**the**	**dashing**	**waves**	**,**
”	拉	，男孩们		！	”	哭	这	队长	的	这	生活	储蓄者	,	和	通过	这	帅气	波浪	,

“拉！伙计们！”救生队长喊道，然后，他们冲破了汹涌的波涛。

[ðæt] [θruː] [ðeə(r)] [krest] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃɪprekt] ['pɜːs(ə)n] , [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [hɔːl] [ə'ʃɔː(r)] .

that	**threw**	**their**	**crests**	**over**	**the**	**shipwrecked**	**person**	**,**	**the**	**buoy**	**was**	**hauled**	**ashore**	**.**
那	扔	他们的	冠状物	超过	这	遭遇海难	人	,	这	浮标	曾是	拖拽	岸上	.

当巨浪拍打着遇难者时，浮标被拖上了岸。

“ [græb] [hɪm] ！ ” [kraɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] ，
“ Grab him ! ” cried the captain ,
“ 抓住 他 ！ ” 哭 这 队长 ，

“抓住他！”船长喊道。

[æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [seɪvd] [wɒz; wəz] ['pʊld] [ʌp] [haɪ] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] .
as the first one saved was pulled up high on the beach .
作为 这 第一的 一 已保存 曾是 拉 向上 高的 在 这 海滩 .

第一个获救的人被拉到了沙滩的高处。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] [hɪm] ， ['kæptɪn] ！ ” [kraɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] .
“ It isn't a him , captain ! ” cried one of the men .
“ 它 不是 一个 他 ， 队长 ！ ” 哭 一 的 这 男人 .

“不是他，船长！”其中一个人喊道。

“ [ɪts] [ə; eɪ] ['wʊmən] ！ ”
“ It's a woman ! ”
“ 它是 一个 女士 ！ ”

“是个女人！”

“ [bles] [maɪ] [siː] [buːts] ！ ” [jeld] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ Bless my sea boots ! ” yelled the captain .
“ 保佑 我的 海 靴子 ！ ” 大喊 这 队长 .

“感谢我的水手靴！”船长喊道。

“ [ə; eɪ] ['wʊmən] ！
“ A woman ！
“ 一个 女士 ！

“一个女人！”

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ə'bɔːd] — [ɔː(r)] ['eni] ['tʃɪldrən] ？ ”
Are there any more of you aboard — or any children ? ”
是 那里 任何 更多的 的 你 船上 — 或者 任何 孩子们 ？ ”

船上还有其他人吗？或者有孩子吗？

“ [aɪ] — [aɪm] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] ， ” [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pæntɪŋ] ['ɑːnsə(r)] ， [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [swˈɒləʊd]
“ I — I'm the only one , ” was the panting answer , for she had swallowed
“ 我 — 我是 这 仅有的 一 ， ” 曾是 这 喘息 回答 ， 为了 她 有 吞咽
[mʌtʃ] ['wɔːtə(r)] .
much water .
很多 水 .

“我——我是唯一一个，”她气喘吁吁地回答，因为她喝了很多水。

“ -
“ I'm194
“ -

我194岁

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [waɪf] .
the captain's wife .
这 船长的 妻子 .

船长的妻子。

[kæn; kən] [juː; jʊ] — [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ？
Can you — can you save the others ?
能 你 — 能 你 节省 这 其他的 ？

你能……你能救其他人吗？

[ðeɪ] [meɪd] [ˌem 'iː] [kʌm] [fɜːst] . ”
They made me come first . ”
他们 制成 我 来 第一的 . ”

他们让我得了第一名。

“ [ðæts] [raɪt] !
“ That's right !
” 那就是 正确的 !

“这是正确的!

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['ɔːlweɪz] [fɜːst] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
Women and children always first ! ” shouted the captain .
女性 和 孩子们 总是 第一的 ! ” 喊叫 这 队长 .

“妇女儿童永远优先!”船长喊道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [wiːl; wil] [seɪv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , ” [jeld] [siː] . [siː] . , [huː] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli]
“ Of course we'll save the others , ” yelled C . C . , who was running excitedly
” 的 课程 出色地 节省 这 其他的 , ” 大喊 C . C . , WHO 曾是 跑步 兴奋地
[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

“我们当然会救出其他人!”CC一边兴奋地跑来跑去一边喊道。

['helpɪŋ] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] .
helping all he could .
帮助 全部 他 可以 .

他尽其所能地帮助所有人。

“ [wiːl; wil] [seɪv] ['evri] [wʌn] !
“ We'll save every one !
” 出色地 节省 每一个 一 !

“我们会救出每一个人!”

” [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .
” he repeated .
” 他 重复 .

他重复道。

“ ['gluːmi] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [roʊl] — [ə; eɪ] ['hæpi] [wʌn] ! ” [ri'mɑːk] [bleɪk] .
“ Gloomy in a new rôle — a happy one ! ” remarked Blake .
” 阴沉 在 一个 新的 角色 — 一个 快乐的 一 ! ” 评论 布莱克 .

“忧郁症患者换了个新角色——一个快乐的角色!”布莱克评论道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [hɔːl] [bæk] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [seɪvd] — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] ,
The buoy was hauled back , and another was saved — one of the sailors ,
这 浮标 曾是 拖拽 后退 , 和 其他 曾是 已保存 — 一 的 这 水手们 ,
[ðɪs] [taɪm] .
this time .
这 时间 .

浮标被拉了回来，又一个浮标获救——这次获救的是一名水手。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ɔːl] ['twenti] - [faɪv] [hændz][ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] , [ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv]
He reported that there were in all twenty - five hands on the ship , exclusive of
他 据报道 那 那里 是 在 全部 二十 - 五 双手 在 这 船 , 独家的 的
[ðə; ði] ['kæptɪn] .
the captain .
这 队长 .

他报告说，船上共有二十五名船员，不包括船长。

“ [hiːl] [kʌm] [lɑːst] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [hiː; hi] [sed] , ['sɪmpli] .
“ He'll come last , of course , ” he said , simply .
” 地狱 来 最后的 , 的 课程 , ” 他 说 , 简单地 .

“他当然会最后一个到,”他简单地说。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [ə'griːd] [eɪb] [hæskɪl] .
“ Of course , ” agreed Abe Haskill .
” 的 课程 , ” 同意 安倍 哈斯基尔 .

“当然,”阿贝·哈斯基尔同意道。

“ [ðə; ði] ['kæptɪn] ['ælərz] [dʌz] [ðæt] .
“ The captain allers does that .
” 这 队长 过敏 做 那 .

“队长艾勒斯就是这么做的。”

[wʌns] [mɔː(r)] , [bɔɪz] !
Once more , boys !
一次 更多的 , 男孩们 !

再来一次，伙计们!

” [əˈgen] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['reskjuː] [ɪ'fektɪd] , [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)]['kæmərəz] ['redʒɪstərɪŋ] ['feɪθfəli]
” Again was a rescue effected , the moving picture cameras registering faithfully
” 再次 曾是 一个 救援 受影响 , 这 移动 图片 相机 注册 忠实
['evriθɪŋ] [ðæt] [went] [ɒn] .
everything that went on .
一切 那 去 在 .

“又一次救援行动展开，移动摄像机忠实地记录下了发生的一切。”

[ðə; ði] [wɜːk] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ves(ə)l][wɒz; wəz][fɑːst] ['breɪkɪŋ]
The work had to be done quickly now , for the vessel was fast breaking
这 工作 有 到 是 完毕 迅速地 现在 , 为了 这 血管 曾是 快速地 打破
[ʌp] .
up .
向上 .

这项工作必须尽快完成，因为这艘船正在迅速解体。

“ [tuː] [mɔː(r)] [left] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [laɪf] ['seɪvə(r)] .
“ Two more left ! ” cried the chief life saver .
” 二 更多的 左边 ! ” 哭 这 首席 生活 省钱 .

“还剩两个！”首席救生员喊道。

“ [dʒæk] [ʌp] [ðæt] ['keɪb(ə)l] , [bɔɪz] ; [ʃiːz] ['sægɪŋ] .
“ Jack up that cable , boys ; she's sagging .
” 杰克 向上 那 电缆 , 男孩们 ; 她是 下垂 .

“伙计们，把电缆拉紧点；它下垂了。”

[aɪ] [ges] [ðə; ði][əʊld] [ʃɪp] [ɪz] ['wɜːkɪŋ] ['fɑːðə(r)] [ɪn] .
I guess the old ship is working farther in .
我 猜测 这 老的 船 是 在职的 更远 在 .

我猜那艘老船还在更远的地方作业。

[dʒæk][hɜː(r); hə(r)] [ʌp] !
Jack her up !
杰克 她 向上 !

把她抬起来!

” [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['pʊliz] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [rəʊp] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] ['tɔːtə(r)] .
” By means of pulleys attached to the main rope it was made tauter .
” 经过 方法 的 滑轮 随附的 到 这 主要的 绳索 它 曾是 制成 更紧绷 .

“通过连接在主绳上的滑轮，使主绳绷紧。”

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['hevi] [sæg][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Then came a heavy sag on it .
然后 来了 一个 重的 下垂 在 它 .

然后它就沉重地下垂了。

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] ['seɪvəz] .
“ What's that ? ” asked one of the life savers .
” 是什么 那 ? ” 问 一 的 这 生活 储蓄者 .

“那是什么？”一名救生员问道。

“ [ɪts] [tuː] [ɒv; əv] - [ɪm] — [tuː] [ɒv; əv] - [ɪm] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] ! ” [kraɪd] [bleɪk] ,
“ It's two of ' em — two of ' em , clinging to the buoy ! ” cried Blake ,
“ 它是 二 的 - 呃 一 二 的 - 呃 , 依恋 到 这 浮标 ! ” 哭 布莱克 ,

“是他们两个——是他们两个，正紧紧抓住浮标呢！”布莱克喊道。

[huː] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [θruː] a195
who was watching through a195
WHO 曾是 观看 通过 a195

谁在通过 a195 观看

[glɑːs] .
glass .
玻璃 .

玻璃。

“ [aɪ] [ges] [ðə; ði] [ʃɪp] [mʌst; məst][biː; bi]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['piːsɪz] [tuː] [fɑːst][tuː; tə] [ə'laʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)]
“ I guess the ship must be going to pieces too fast to allow for another
“ 我 猜测 这 船 必须 是 去 到 件 也 快速地 到 允许 为了 其他
[trɪp] .
trip .
旅行 .

“我猜想这艘船一定是损坏得太快了，无法再进行一次航行了。”

[juːv] [gɒt][tuː; tə] [seɪv] [tuː] [æt; ət][wʌns] . ”
You've got to save two at once . ”
你已经 得到 到 节省 二 在 一次 . ”

你必须同时救两个人。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ And we can do it ! ” cried the captain .
“ 和 我们 能 做 它 ! ” 哭 这 队长 .

“我们能做到！”船长喊道。

“ [ɔːl] [tə'geðə(r)] , [naʊ] , [bɔɪz] !
“ All together , now , boys !
“ 全部 一起 , 现在 , 男孩们 !

“孩子们，集合！”

[bʌt; bət] ['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [wet] !
But they're going to get wet !
但 它们是 去 到 得到 湿的 !

但他们肯定会被淋湿!

” [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ædɪd] [weɪt] [ðə; ði] [rəʊp] [wɒz; wəz] ['sægɪŋ] ['bædli] ,
” By reason of the added weight the rope was sagging badly ,
” 经过 原因 的 这 额外 重量 这 绳索 曾是 下垂 糟糕 ,

“由于增加了重量，绳子严重下垂。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [men] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [hɑːf][ɪn][ænd; ənd][hɑːf] [aʊt] [ɒv; əv]
and the men clinging to the buoy could be seen half in and half out of
和 这 男人 依恋 到 这 浮标 可以 是 已见 一半 在 和 一半 出去 的
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
the water .
这 水 .

可以看到，那些抓住浮标的人一半在水里，一半在水外。

“ ['laɪvli] , [men] , [ɔː(r)] [ðel] [draʊn] ! ” [jeld] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ Lively , men , or they'll drown ! ” yelled the captain .
“ 热闹 , 男人 , 或者 他们会 溺水 ! ” 大喊 这 队长 .

“伙计们，快点儿，不然他们会淹死的！”船长喊道。

['hɑːdi] [ænd; ənd] [ɪn'trepɪd] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][laɪf] - ['seɪvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [huː]

Hardy	**and**	**intrepid**	**as**	**were**	**the**	**life**	**-**	**savers**	**and**	**the**	**volunteers**	**who**
哈迪	和	强悍	作为	是	这	生活	-	储蓄者	和	这	志愿者	WHO

[hæd; həd] [ə'sembəld] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] ,

had	**assembled**	**to**	**help**	**them**	**,**
有	组装	到	帮助	他们	,

就像那些救生员和前来帮助他们的志愿者一样，他们坚韧不拔、勇敢无畏。

[ðeɪ] [pɔːzd] [ə; eɪ]['məʊmənt] [naʊ] .

they	**paused**	**a**	**moment**	**now**	**.**
他们	暂停	一个	片刻	现在	.

他们停顿了一会儿。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɪn] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['pʊld] [ə'ʃɔː(r)] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə]

It	**seemed**	**impossible**	**that**	**the**	**two**	**in**	**the**	**buoy**	**could**	**be**	**pulled**	**ashore**	**in**	**time**	**to**
它	似乎	不可能的	那	这	二	在	这	浮标	可以	是	拉	岸上	在	时间	到

[biː; bi] [seɪvd] .

be	**saved**	**.**
是	已保存	.

看起来，浮标上的两人不可能及时被拉上岸获救。

['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [breɪk] [greɪt] ['siːz] ,

Over	**them**	**broke**	**great**	**seas**	**,**
超过	他们	打破	伟大的	海域	,

巨浪拍打着它们，

[ðə; ði] [weɪvz] ['hɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['fəʊmɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] ['æŋgri] [æt; ət] ['biːɪŋ] ['tʃiːtɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [preɪ]

the	**waves**	**hissing**	**and**	**foaming**	**as**	**though**	**angry**	**at**	**being**	**cheated**	**of**	**their**	**prey**
这	波浪	嘶嘶声	和	起泡	作为	尽管	生气的	在	存在	作弊	的	他们的	猎物

.

:

.

海浪嘶嘶作响，翻腾着泡沫，仿佛在为猎物被夺走而愤怒。

[ðə; ði] [stɔːm] - [swept] ['wɔːtəz] [siːmd] [tuː; tə] [siːz] [ɒn][ðə; ði][rəʊp] , [æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː]

The	**storm**	**-**	**swept**	**waters**	**seemed**	**to**	**seize**	**on**	**the**	**rope**	**,**	**as**	**though**	**to**	**pull**	**it**
这	风暴	-	扫荡	水	似乎	到	抢占	在	这	绳索	,	作为	尽管	到	拉	它

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['biləu] .

beneath	**the**	**billows**	**.**
下面	这	波澜	.

暴雨带来的水流似乎要抓住绳子，把它拉到波涛之下。

[ðə; ði]['æŋkə(r)] [ðæt] [held] [ðə; ði] [rəʊp] [wɪtʃ] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] “ [ʃɪəz] ” [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]

The	**anchor**	**that**	**held**	**the**	**rope**	**which**	**passed**	**over**	**the**	**“**	**shears**	**”**	**seemed**	**to**	**be**
这	锚	那	握住	这	绳索	哪个	通过了	超过	这	“	剪	”	似乎	到	是

['pʊlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sænd] [pækt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

pulling	**out**	**of**	**the**	**sand**	**packed**	**around**	**it**	**.**
拉	出去	的	这	沙	包装	大约	它	.

固定绳索的锚似乎正在从周围堆积的沙子中拔出，而绳索又穿过“剪刀”。

“ [kʌm] [ɒn] , [men] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	**Come**	**on**	**,**	**men**	**!**	**”**	**cried**	**the**	**captain**	**.**
“	来	在	,	男人	!	”	哭	这	队长	.

“伙计们，上！”船长喊道。

“ [teɪk] [ə; eɪ] [breɪs] [naʊ] , [ænd; ənd][wiːl; wil][hæv; həv] - [ɪm] [ə'ʃɔː(r)] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] ! ”

“	**Take**	**a**	**brace**	**now**	**,**	**and**	**we'll**	**have**	**'**	**em**	**ashore**	**in**	**a**	**jiffy**	**!**	**”**
“	拿	一个	支撑	现在	,	和	出色地	有	-	呃	岸上	在	一个	瞬间	!	”

“现在做好准备，我们马上就把他们送上岸！”

“ [bʌt; bət] [ʃi:z] ['slɪpɪŋ] ! ” [kraɪd] [ə; eɪ] ['grɪzld] ['si:mən] .

“	But	she's	slipping	!	”	cried	a	grizzled	seaman	.
”	但	她是	滑倒	!	”	哭	一个	斑白	水手	.

“可是她要滑下去了！”一个饱经风霜的水手喊道。

“ [ʃi:; ʃi] [kænt] [həʊld] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

“	She	can't	hold	any	longer	.
”	她	不能	抓住	任何	更长	.

她再也坚持不下去了。

[ðə; ði] [həʊl] ['bɪznəs] [ɪz] ['gəʊɪŋ] ! ” -

The	whole	business	is	going	!	”	196
这	所有的	商业	是	去	!	”	-

整个生意都完了！“196

“ [ʃi:; ʃi] [kænt] [gəʊ] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [gɪt] - [ɪm] [ə'ʃɔ:(r)] ! ” [jeld] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] - ['seɪvəz] .

“	She	can't	go	until	we	git	'	em	ashore	!	”	yelled	the	captain	of	the	life	-	savers	.
”	她	不能	去	直到	我们	git	-	呃	岸上	!	”	大喊	这	队长	的	这	生活	-	储蓄者	.

“在我们把他们送上岸之前，她不能走！”救生艇队长喊道。

“ [ai] [woʊnt] [let] [hɜ:(r); hə(r)] !

“	I	won't	let	her	!
”	我	惯于	让	她	!

“我不会让她得逞的！”

[hɪə(r)] , [dʒɪm] [blæk] , [ju:; jʊ] ['məʊzi] [bæk] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [paɪl] [mɔ:(r)] [sænd] [ə'raʊnd] [ðæt] ['æŋkə(r)] .

Here	,	Jim	Black	,	you	mosey	back	there	and	pile	more	sand	around	that	anchor	.
这里	,	吉姆	黑色的	,	你	漫步	后退	那里	和	桩	更多的	沙	大约	那	锚	.

吉姆·布莱克，你到那儿去，在锚周围多堆些沙子。

[naʊ] [ðen] , [men] , [pʊl] [æz; əz] [ðəʊ] [ju:; jʊ] [ment] [ˌaɪ 'ti:] .

Now	then	,	men	,	pull	as	though	you	meant	it	.
现在	然后	,	男人	,	拉	作为	尽管	你	意思是	它	.

好了，男人们，用力拉吧，就像你们真的想拉一样。

[wɒt] !

What	!
什么	!

什么！

[jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'ti:] [sed] [ðæt] [ju:; jʊ] [let] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kæts] [pɔ:] [ɒv; əv] [wɪnd] [laɪk]

You're	not	going	to	have	it	said	that	you	let	a	little	cat's	paw	of	wind	like
你是	不是	去	到	有	它	说	那	你	让	一个	小的	猫的	爪子	的	风	喜欢

[ðɪs] [bi:t] [ju:; jʊ] ;

this	beat	you	;
这	打	你	;

你不会想让别人说你被这点微风打败了；

[ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ?

are	you	?
是	你	?

你是?

” ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæptɪnz] ['kʌrɪdʒ] [si:md] [tu:; tə] [ɪn'fju:z] [ɪt'self] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [men] .

”	Something	of	the	captain's	courage	seemed	to	infuse	itself	into	his	men	.
”	某物	的	这	船长的	勇气	似乎	到	注入	本身	进入	他的	男人	.

“船长的勇气似乎感染了他的部下。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [hɑ:f] - [hɑ:tɪd] [bɪ'fɔ:(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] [naʊ] .

They	had	been	half	-	hearted	before	,	but	they	were	brave	now	.
他们	有	到过	一半	-	心地	前	,	但	他们	是	勇敢的	现在	.

他们之前还犹豫不决，但现在却勇敢了。

[wʌns] [mɔː(r)] [ðeɪ] [reɪndʒd] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði][rəʊp] [ðæt] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [hɔːl] [ðə; ði] [bɔɪ]

Once	more	they	ranged	themselves	on	the	rope	that	was	used	to	haul	the	buoy
一次	更多的	他们	范围	他们自己	在	这	绳索	那	曾是	用过的	到	运输	这	浮标

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .

from	the	ship	to	shore	.
从	这	船	到	支撑	.

他们再次爬上用来将浮标从船上拉到岸上的绳子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [weɪvz] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd]

It	was	as	though	the	waves	had	tried	to	intimidate	them	,	and
它	曾是	作为	尽管	这	波浪	有	尝试	到	威吓	他们	,	和

[hæd; həd] [biːn] ['bɪdn] [dɪ'faɪəns] .

had	been	bidden	defiance	.
有	到过	拜登	蔑视	.

仿佛海浪试图恐吓他们，却遭到了他们的蔑视。

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [tuː] [mʌtʃ] .

The	weight	of	the	two	persons	in	the	buoy	was	almost	too	much	.
这	重量	的	这	二	人	在	这	浮标	曾是	几乎	也	很多	.

浮标上两个人的重量几乎超过了浮标的承载能力。

[ðə; ði] [weɪvz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dʌbli] [lɑːdʒ] ['sɜːfɪs] [ə'genst] [wɪtʃ] [tuː; tə] [breɪk] ,

The	waves	had	a	doubly	large	surface	against	which	to	break	,
这	波浪	有	一个	双倍	大的	表面	反对	哪个	到	休息	,

海浪的冲击面是原来的两倍大，可以更好地破碎。

[ænd; ənd] [wel] [ðə; ði] ['kæptɪn] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði] [streɪn] [tuː; tə] [wɪtʃ]

and	well	the	captain	knew	that	there	was	a	limit	to	the	strain	to	which
和	出色地	这	队长	知道	那	那里	曾是	一个	限制	到	这	拉紧	到	哪个

[ðə; ði]['tæk(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi][səb'dʒektɪd] .

the	tackle	could	be	subjected	.
这	处理	可以	是	受	.

队长很清楚，这种铲球动作所能承受的压力是有限的。

[wʌns] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊp] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æŋkə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] , [ɒn] [wɪtʃ] ['keɪb(ə)l][ðə; ði]

Once	the	main	rope	leading	from	the	anchor	to	the	ship	,	on	which	cable	the
一次	这	主要的	绳索	领导	从	这	锚	到	这	船	,	在	哪个	电缆	这

[bɔɪ] [ræn] ,

buoy	ran	,
浮标	跑	,

从锚到船的主缆绳，也就是浮标所在的缆绳，

['pɑːtɪd] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðəʊz] [lɑːst] [tuː] [laɪvz; lɪvz] .

parted	,	and	nothing	could	save	those	last	two	lives	.
分手了	,	和	没有什么	可以	节省	那些	最后的	二	生活	.

他们分离了，最后两条生命再也回不来了。

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] ['kæptɪn] ['wɒntɪd] [heɪst] .

No	wonder	the	captain	wanted	haste	.
不	想知道	这	队长	通缉	匆忙	.

难怪船长想尽快出发。

“ [hɔːl] [ə'weɪ] !

“	Haul	away	!
“	运输	离开	!

“拖走！”

” [hiː; hi] ['beləu] [θruː] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][æz; əz][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] .

”	he	bellowed	through	the	roar	of	the	wind	,	using	his	hands	as	a	trumpet	.
”	他	咆哮	通过	这	吼	的	这	风	,	使用	他的	双手	作为	一个	喇叭	.

他顶着狂风怒吼，用双手吹奏着号角。

“ [hɔːl] [əˈweɪ] , [men] !
“ Haul away , men !
“ 运输 离开 , 男人 !

“伙计们，快搬走！”

” [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [breɪst] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃɪftɪŋ] [sænd] .
” His companions braced themselves in the shifting sand .
” 他的 同伴 支撑 他们自己 在 这 转变 沙 .

他的同伴们在流沙中站稳了脚跟。

[ðeɪ] [bent] [ðeə(r)] [bæks] .
They bent their backs .
他们 弯曲 他们的 背部 .

他们弯下了腰。

[ðeə(r)] arms197
Their arms197
他们的 arms197

他们的武器197

[sweld] [ˈɪntuː] [ˈbʌntʃɪz] [ɒv; əv] [ˈmʌs(ə)lz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːd] [skuːl] [ɒv; əv]
swelled into bunches of muscles that had been trained in the hard school of
肿胀 进入 成捆 的 肌肉 那 有 到过 受过训练 在 这 难的 学校 的
[ðə; ði] [siː] .
the sea .
这 海 .

肌肉膨胀成一团团，那是经过大海艰苦训练的成果。

“ [wɪl] [ðə; ði] [hɔːl] - [rəʊp] [stænd][ˌaɪ ˈtiː] ? ” [kraɪd] [wʌn][mæn] .
“ Will the haul - rope stand it ? ” cried one man .
“ 将要 这 运输 - 绳索 站立 它 ? ” 哭 一 男人 .

“这根牵引绳能承受得住吗？”一个男人喊道。

“ [ʃiːz] [gɒt][tuː; tə][stænd][ˌaɪ ˈtiː] ! ” [kraɪd][ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
“ She's got to stand it ! ” cried the captain .
“ 她是 得到 到 站立 它 ! ” 哭 这 队长 .

“她必须忍受！”船长喊道。

“ [ʃiːz] [dʒʌst][gɒt][tuː; tə] !
“ She's just got to !
“ 她是 只是 得到 到 !

她必须这么做！

[pʊl] , [men] ; [jʊr; jər] [nɒt][hɑːf] [ˈhɔːlɪŋ] ! ”
Pull , men ; you're not half hauling ! ”
拉 , 男人 ; 你是 不是 一半 运输 ! ”

伙计们，拉！你们可没半途而废！

“ [ɪf] [ðæt] [rəʊp] [gɪvz] , ” [ˈfɔːltəd] [æn; ən][əʊld] , [greɪ] - [heəd] [mæn] , [huː] [siːmd] [tuː] [eɪdʒd]
“ If that rope gives , ” faltered an old , gray - haired man , who seemed too aged
“ 如果 那 绳索 给予 , ” 犹豫不决 一个 老的 , 灰色的 - 头发 男人 , WHO 似乎 也 老年人
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [laɪf] ,
for this life ,
为了 这 生活 ,

“如果那根绳子断了，”一位头发花白的老人断断续续地说，他看起来年纪太大，不适合这种生活了。

“ [ɪf] [ðæt] [rəʊp] [gɪvz] [weɪ] — — ”
“ if that rope gives way — — ”
“ 如果 那 绳索 给予 方式 — — ”

“如果那根绳子断了——”

“ [doʊnt][juː; jʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! ” [snæpt] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	Don't	you	talk	about	it	!	”	snapped	the	captain	.
“	不	你	讲话	关于	它	!	”	啪啪	这	队长	.

“你别再说了！”船长厉声说道。

“ [aɪl] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ðæt] [rəʊp] .

“	I'll	take	all	the	responsibility	of	that	rope	.
“	患病的	拿	全部	这	责任	的	那	绳索	.

“我会承担那根绳子的所有责任。”

['ɪtl] [həʊld][ɔːl] [raɪt] .

It'll	hold	all	right	.
它将	抓住	全部	正确的	.

没问题。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .

I	looked	at	it	the	other	day	.
我	看起来	在	它	这	其他	天	.

我前几天看过。

[ɔːl] [juːv] [gɒt][tuː; tə][duː; də][ɪz] [pʊl] !

All	you've	got	to	do	is	pull	!
全部	你已经	得到	到	做	是	拉	!

你只需要拉就行了!

[duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌem 'iː] ?

Do	you	hear	me	?
做	你	听到	我	?

你听见我说话了吗?

[pʊl] [æz; əz][juː; jʊ]['nevə(r)] ['pʊld] [bɪ'fɔː(r)] !

Pull	as	you	never	pulled	before	!
拉	作为	你	绝不	拉	前	!

用你从未用过的力拉!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海岸边的电影男孩们(The moving picture boys on the coast)
第9/10页

" [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [bent] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪn] .

"	Once	more	the	backs	of	the	men	bent	to	the	strain	.
"	一次	更多的	这	背部	的	这	男人	弯曲	到	这	拉紧	.

男人们的背再次因压力而弯曲。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] , ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] ; [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti]['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ]

The	moving	picture	boys	,	watching	and	waiting	;	filled	with	anxiety	even	as	they
这	移动	图片	男孩们	,	观看	和	等待	;	已填	和	焦虑	甚至	作为	他们

[fɪlmd] [ðə; ði] [rek] ,

filmed	the	wreck	,
拍摄	这	破坏	,

电影摄制组的男孩们，一边观察一边等待；即使在拍摄事故现场时，他们也充满了焦虑。

[sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə][duː; də] [wɪð]

saw	that	the	rise	and	fall	of	the	waves	had	a	good	deal	to	do	with
锯	那	这	上升	和	落下	的	这	波浪	有	一个	好的	交易	到	做	和

[ðə; ði] ['reskjuː] .

the	rescue	.
这	救援	.

发现海浪的涨落与救援行动有很大关系。

“ [ðeɪ] [kæn; kən] [pʊl] ['betə(r)] [wen] [ðə; ði] [weɪvz] [doʊnt] [wɒʃ] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] [səʊlz] [ɪn]

“	They	can	pull	better	when	the	waves	don't	wash	over	those	two	poor	souls	in
"	他们	能	拉	更好的	什么时候	这	波浪	不	洗	超过	那些	二	贫穷的	灵魂	在

[ðə; ði] [bɔɪ] ,

the	buoy	,
这	浮标	,

“如果海浪不会拍打到浮标上那两个可怜的人，他们就能更好地划水。”

" [əb'zɜːvd] [bleɪk] .

"	observed	Blake	.
"	观察到	布莱克	.

布莱克观察到。

“ [jes] , [ðeəz; ðəz] [les] [rɪ'zɪstəns] , " [ə'griːd] [dʒəʊ] .

“	Yes	,	there's	less	resistance	,	"	agreed	Joe	.
"	是的	,	有	较少的	反抗	,	"	同意	乔	.

“是的，阻力小了很多，”乔同意道。

“ [əʊ] , [ðeə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ][bɪg] [wʌn] !

“	Oh	,	there	comes	a	big	one	!
"	哦	,	那里	来	一个	大的	一	!

“哦，大家伙来了！”

" [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,

"	and	,	as	he	spoke	,
"	和	,	作为	他	辐	,

“而且，就在他说话的时候，

[æn; ən] [ɪ'mens] ['kəʊmə(r)] ['berid] [frɒm; frəm] [saɪt] [ðə; ði] [tuː] [huːm] [ðə; ði][laɪf] - ['seɪvəz] [wɜː(r); wə(r)]

an	immense	comber	buried	from	sight	the	two	whom	the	life	-	savers	were
一个	巨大	梳理机	埋葬	从	视线	这	二	谁	这	生活	-	储蓄者	是

[in'devə] [tuː; tə] [pʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði][grɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

endeavoring	to	pull	from	the	grip	of	the	sea	.
努力	到	拉	从	这	紧握	的	这	海	.

巨大的巨浪将两名被救生员试图从大海中拉出来的遇险者完全掩埋。

“ [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli][həʊld][ðeə(r)] [breθs] long198
“ If they can only hold their breaths long198
“ 如果 他们 能 仅有的 抓住 他们的 呼吸 long198

“如果他们能长时间屏住呼吸的话198

[ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [bleɪk] .
enough , they may come through it , ” said Blake .
足够的 , 他们 可能 来 通过 它 , ” 说 布莱克 .

“只要足够，他们或许就能挺过去，”布莱克说。

“ [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [tʌf] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] . ”
“ But it's a tough proposition . ”
“ 但 它是 一个 艰难的 主张 . ”

“但这很难做到。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ʃʊə(r)][ɪz] , ” [ə'griːd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
“ It sure is , ” agreed his chum .
“ 它 当然 是 , ” 同意 他的 密友 .

“确实如此，”他的朋友赞同道。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [bæk] [tuː; tə][snæp][ə; eɪ] [fjuː] ['pɪktʃəz] , [ænd; ənd] [ðen] ,
They had gone back to snap a few pictures , and then ,
他们 有 已消失 后退 到 折断 一个 很少 图片 , 和 然后 ,

他们回去拍了几张照片，然后，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ðiː] [ˌɔːtə'mætɪk] [ˌæpə'reɪtəs] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [wel] , [ðeɪ] [ə'gen] [dʒɔɪnd][ðə; ðiː] [gruːp]
finding that the automatic apparatus was working well , they again joined the group
寻找 那 这 自动的 设备 曾是 在职的 出色地 , 他们 再次 加入 这 团体
[ɒn][ðə; ðiː][sændz] .
on the sands .
在 这 沙子 .

发现自动装置运转良好后，他们又回到了沙滩上的队伍中。

“ [ə'nʌðə(r)] [pʊl] [ɔː(r)] [tuː] [ænd; ənd][wiːl; wil][hæv; həv] - [ɪm] [ə'ʃɔː(r)] ! ” [jeld] [ðə; ðiː] ['kæptɪn] .
“ Another pull or two and we'll have ' em ashore ! ” yelled the captain .
“ 其他 拉 或者 二 和 出色地 有 - 呃 岸上 ! ” 大喊 这 队长 .

“再拉一两下，我们就把他们弄上岸了！”船长喊道。

“ ['laɪvli] , [men] !
“ Lively , men !
“ 热闹 , 男人 !

“伙计们，活跃起来！”

” [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [ə; eɪ] ['grɪzld] ['siːmən] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm] .
” As he spoke a grizzled seaman rushed up to him .
” 作为 他 辐 一个 斑白 水手 匆忙 向上 到 他 .

“他话音刚落，一个饱经风霜的水手就朝他冲了过来。”

“ [ðæt] ['æŋkərz] ['slɪpɪn] - [-] !
“ That anchor's slippin ' ag'in !
“ 那 主播的 滑倒 - 再次 !

“那个锚又要滑落了！”

” [hiː; hi] ['beləu] [θruː] [ðə; ðiː] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [stɔːm] .
” he bellowed through the noise of the storm .
” 他 咆哮 通过 这 噪音 的 这 风暴 .

“他在暴风雨的喧嚣中大声喊道。”

“ [aɪ][kænt] [pʊt][sænd][ɒn][fɑːst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː] ! ”
“ I can't put sand on fast enough to hold it ! ”
“ 我 不能 放 沙 在 快速地 足够的 到 抓住 它 ! ”

“我撒沙子的速度跟不上沙子的撒放速度，根本挡不住它！”

“ [ðen] [aɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][wʌn][help][juː; jʊ] ! ” [kraɪd][ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	Then	I'll	have	some	one	help	you	!	”	cried	the	captain	.
”	然后	患病的	有	一些	一	帮助	你	！	”	哭	这	队长	.

“那我就派人来帮你！”船长喊道。

“ [hɪə(r)] , [ˌes 'aɪ]['wɒts(ə)n] !

“	Here	,	Si	Watson	!
”	这里	,	硅	沃森	！

“来，西·沃森！”

[juː; jʊ][gɪt] [bæk] [ðeə(r)][ænd; ənd][help][dʒɪm][paɪl][sænd][ɒn] [ðæt] ['æŋkə(r)] .

You	git	back	there	and	help	Jim	pile	sand	on	that	anchor	.
你	git	后退	那里	和	帮助	吉姆	桩	沙	在	那	锚	.

你回去帮吉姆在锚上堆沙子。

[ˌaɪ 'tiː] ['mʌsnt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt] — [duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ?

It	mustn't	be	allowed	to	pull	out	—	do	you	understand	?
它	不得	是	允许	到	拉	出去	—	做	你	理解	?

绝对不能让它退出来——你明白吗?

[ˌaɪ 'tiː] ['mʌsnt] [pʊl] [aʊt] [ɪf] — [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] — [sɪt][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ! ”

It	mustn't	pull	out	if	—	if	you	have	to	—	sit	on	it	!	”
它	不得	拉	出去	如果	—	如果	你	有	到	—	坐	在	它	！	”

如果必须坐上去，它绝对不能拔出来!

“ [aɪ] — [aɪ] , [sɜː(r)] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ,

“	Aye	—	aye	,	sir	,	”	was	the	answer	,
”	是的	—	是的	,	先生	,	”	曾是	这	回答	,

“是，先生，”对方回答道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði]['æŋkə(r)][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [biːtʃ] ,

and	the	two	men	ran	back	to	where	the	anchor	was	buried	in	the	beach	,
和	这	二	男人	跑	后退	到	在哪里	这	锚	曾是	埋葬	在	这	海滩	,

于是两人跑回了埋在沙滩上的锚的地方。

[tuː; tə][paɪl][ðə; ði][sænd][ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃʌvəl] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .

to	pile	the	sand	on	with	the	shovels	provided	for	that	purpose	.
到	桩	这	沙	在	和	这	铲子	假如	为了	那	目的	.

用提供的铲子将沙子堆起来。

“ [naʊ] [wʌn][mɔː(r)] [pʊl] , [ænd; ənd][wiːl; wil][hæv; həv] - [ɪm] [seɪf] ! ” [jeld] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] ,

“	Now	one	more	pull	,	and	we'll	have	'	em	safe	!	”	yelled	the	captain	a	little	later	,
”	现在	一	更多的	拉	,	和	出色地	有	-	呃	安全的	！	”	大喊	这	队长	一个	小的	之后	,

“再拉一下，我们就能把他们救出来了！”过了一会儿，船长喊道。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] [hɔːl] [hɪz; ɪz] [men] [bent] [tuː; tə][ðeə(r)][tɑːsk] .

and	with	a	mighty	haul	his	men	bent	to	their	task	.
和	和	一个	强大的	运输	他的	男人	弯曲	到	他们的	任务	.

他的部下奋力一拉，便开始执行任务。

“ [ðeə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [θruː] [ðə; ði][lɑːst] [laɪn][ɒv; əv] [sɜːf] ! ” [jeld] [dʒəʊ] ,

“	There	they	come	through	the	last	line	of	surf	!	”	yelled	Joe	,
”	那里	他们	来	通过	这	最后的	线	的	冲浪	！	”	大喊	乔	,

“他们冲过最后一道浪头了！”乔喊道。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ʃɪprekt] [p'ɜːsənz] . -

pointing	to	the	buoy	containing	the	two	shipwrecked	persons	.	199
指向	到	这	浮标	包含	这	二	遭遇海难	人	.	-

指向载有两名遇难者的浮标。199

“ [ɪf] ['əʊnli][ðə; ði][rəʊp][həʊldz] , ” [m'ɜ:məd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

“	If	only	the	rope	holds	,	”	murmured	his	chum	.
”	如果	仅有的	这	绳索	持有	,	”	低声说道	他的	密友	.

“但愿绳子能撑住，”他的朋友低声说道。

['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][kraɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] [men] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [sent]

Even	as	he	spoke	there	came	a	cry	from	the	two	men	who	had	been	sent
甚至	作为	他	辐	那里	来了	一个	哭	从	这	二	男人	WHO	有	到过	发送

[tu:; tə] [wɒtʃ] [ðæt] [ðə; ði]['æŋkə(r)][ɪn][ðə; ði][sænd][dɪd] [nɒt][dræg] .

to	watch	that	the	anchor	in	the	sand	did	not	drag	.
到	手表	那	这	锚	在	这	沙	做过	不是	拖	.

就在他说话的时候，奉命监视的两个男人喊道，沙滩上的锚没有拖底。

“ [ɪts] ['kʌmɪŋ] !

“	It's	coming	!
”	它是	未来	!

“它来了！”

[ɪts] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ! ” ['ʃaʊtɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

It's	coming	out	!	”	shouted	one	of	them	.
它是	未来	出去	!	”	喊叫	一	的	他们	.

“它出来了！”其中一人喊道。

“ [sɪt][ɒn][ˌaɪ 'ti:] !

“	Sit	on	it	!
”	坐	在	它	!

“坐上去！”

[həʊld][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] ! ” [jeld] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

Hold	it	down	!	”	yelled	the	captain	.
抓住	它	向下	!	”	大喊	这	队长	.

“住手！”船长喊道。

“ ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['ɑ:ftə(r)] - [ɪm] , [bɔɪz] !

“	Into	the	water	after	'	em	,	boys	!
”	进入	这	水	后	-	呃	,	男孩们	!

“伙计们，跳进水里去追他们！”

[kʌm] [ɒn] , [ji:; ji][əʊld] ['si:dɒg] !

Come	on	,	ye	old	seadogs	!
来	在	,	是的	老的	海狗	!

来吧，老水手们！

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][snæp] — [ðə; ði][rəʊp][hæd; həd] ['pɑ:tɪd] ,

”	There	was	a	snap	—	the	rope	had	parted	,
”	那里	曾是	一个	折断	—	这	绳索	有	分手了	,

“咔嚓一声——绳子断了。”

[bʌt; bət][səʊ][nɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [bi:tʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [tu:] [ðæt] [ðə; ði][laɪf] - ['seɪvəz] ['weid] ['ɪntu:]

but	so	near	to	the	beach	were	the	two	that	the	life	-	savers	waded	into
但	所以	靠近	到	这	海滩	是	这	二	那	这	生活	-	储蓄者	涉水	进入

[ðə; ði] [fəʊm] [ænd; ənd] [spju:m] ,

the	foam	and	spume	,
这	泡沫	和	泡沫	,

但那两个浪点离沙滩太近了，救生员不得不涉水进入泡沫和浪花中。

[ænd; ənd] [græbd] [ðem; ðəm] , ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [seɪf] .

and	grabbed	them	,	holding	them	safe	.
和	抓住	他们	,	保持	他们	安全的	.

并抓住了他们，确保他们的安全。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] ,
They **were** **hauled** **to** **the** **beach** **,**
他们 是 拖拽 到 这 海滩 ,

他们被拖到海滩上，

[ɒn] [wɪtʃ] ['hʌdld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [huː] [hæd; həd] [biːn] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rek] .
on **which** **huddled** **the** **others** **who** **had** **been** **saved** **from** **the** **wreck** **.**
在 哪个 蜷缩着 这 其他的 WHO 有 到过 已保存 从 这 破坏 .

其他从沉船事故中获救的人都挤在一旁。

[ðə; ði] [ləʊn] ['wʊmən] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][ɪn] [tʃɑːdʒ] [baɪ][ðə; ði] ['femənɪn] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The **lone** **woman** **had** **been** **taken** **in** **charge** **by** **the** **feminine** **members** **of** **the**
这 孤独 女士 有 到过 已采取 在 收费 经过 这 女性 成员 的 这
[θi'ætrɪk(ə)l] [truːp] ,
theatrical **troupe** **,**
戏剧 剧团 ,

剧团里的女成员们接管了那位独行的女性。

[huː] [led][hɜː(r); hə(r)] [tə'wɔːd] [ðeə(r)] ['bɔːdɪŋ] [haʊs] .
who **led** **her** **toward** **their** **boarding** **house** **.**
WHO 引领 她 朝向 他们的 登机 房子 .

他们领着她走向他们的寄宿公寓。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [hæv; həv][hɒt] ['kɒfi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['seɪləz] .
They **said** **they** **would** **soon** **have** **hot** **coffee** **ready** **for** **all** **the** **sailors** **.**
他们 说 他们 会 很快 有 热的 咖啡 准备好 为了 全部 这 水手们 .

他们说很快就会为所有水手准备好热咖啡。

“ [get] - [ɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
“ **Get** **'** **em** **out** **of** **the** **buoy** **!** **”** **cried** **the** **captain** **,**
” 得到 - 呃 出去 的 这 浮标 ! ” 哭 这 队长 ,

“把他们从浮标上弄下来！”船长喊道。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [lɑːst] ['reskjuːd] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [wel] - [naɪ] [ɪn'sensəb(ə)l] .
as **the** **two** **last** **rescued** **were** **seen** **to** **be** **well** **-** **nigh** **insensible** **.**
作为 这 二 最后的 获救 是 已见 到 是 出色地 - 夜 麻木不仁 .

最后获救的两人看起来几乎失去了知觉。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sɪstɪd] [aʊt] , [ænd; ənd][sæŋk] ['helpləs] [ɒn][ðə; ði][sænd] .
They **were** **assisted** **out** **,** **and** **sank** **helpless** **on** **the** **sand** **.**
他们 是 协助 出去 , 和 沉没 无助 在 这 沙 .

他们被人搀扶出来，无助地沉入沙滩上。

“ ['prɪti] [fɑː(r)] [gɒn] , ” [ri'mɑːk] [ə; eɪ][laɪf]['seɪvə(r)] .
“ **Pretty** **far** **gone** **,** **”** **remarked** **a** **life** **saver** **.**
” 漂亮的 远的 已消失 , ” 评论 一个 生活 省钱 .

“情况相当糟糕了，”一位救生员说道。

“ [wʌn] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['kæptɪn] , [aɪ] ['rekən] . ”
“ **One** **must** **be** **the** **captain** **,** **I** **reckon** **.** **”**
” 一 必须 是 这 队长 , 我 估计 . ”

“我想，总得有一个人当船长吧。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] , ” [bɪ'gæn] ['hæri] ['stæntən] , keeper200
“ **And** **the** **other** **,** **”** **began** **Harry** **Stanton** **,** **keeper200**
” 和 这 其他 , ” 开始 哈里 斯坦顿 , keeper200

“还有另一个，”守门员哈里·斯坦顿说道。

[ɒv; əv][ðə; ði] - [lait] ; “ [ðə; ði]['ʌðə(r)] — [waɪ] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] [neɪt] ['dʌŋkən] , [hu:] [ju:st]

of	the	Rockypoint	light	;	“	the	other	—	why	,	if	it	isn't	Nate	Duncan	,	who	used
的	这	-	光	;	“	这	其他	—	为什么	,	如果	它	不是	内特	邓肯	,	WHO	用过的

[tu:; tə][bi:; bi][maɪ] [ə'sɪstənt] !

to	be	my	assistant	!
到	是	我的	助手	!

洛基波因特之光；“另一个——如果不是内特·邓肯，那会怎样呢？他以前是我的助手！”

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rek] — [neɪt] ['dʌŋkən] ! ” -

He	came	out	of	the	wreck	—	Nate	Duncan	!	”	201
他	来了	出去	的	这	破坏	—	内特	邓肯	!	”	-

他从车祸现场走了出来——内特·邓肯！“201

['tʃæptə(r)] [ˌeks'eks'vi:]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

[ə; eɪ] [nju:] [kwest]

A	NEW	QUEST
一个	新的	寻求

新的任务

[frɒm; frəm] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reskju:d] ['seɪləz] ,

From	where	he	was	standing	by	a	group	of	the	rescued	sailors	,
从	在哪里	他	曾是	常设	经过	一个	团体	的	这	获救	水手们	,

他当时站在一群获救水手旁边，

[dʒəʊ] ['dʌŋkən] [hɜ:d] [wɒt] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['ki:pə(r)] [sed] .

Joe	Duncan	heard	what	the	lighthouse	keeper	said	.
乔	邓肯	听到	什么	这	灯塔	守门员	说	.

乔·邓肯听到了灯塔管理员的话。

[ðə; ði] [læd] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] .

The	lad	rushed	forward	.
这	小伙子	匆忙	向前	.

那男孩冲了上前去。

“ [neɪt] ['dʌŋkən] !

“	Nate	Duncan	!
“	内特	邓肯	!

“内特·邓肯！

” [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] , [æz; əz][hi:; hi] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [men] ,

”	he	repeated	,	as	he	gazed	at	the	two	men	,
”	他	重复	,	作为	他	凝视	在	这	二	男人	,

他一边盯着那两个人，一边重复道：“

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'vaɪv] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['stɪmjələnts] .

who	were	just	beginning	to	revive	under	the	application	of	stimulants	.
WHO	是	只是	开始	到	复活	在下面	这	应用	的	兴奋剂	.

他们刚刚开始在兴奋剂的作用下恢复过来。

“ [wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ju:; jʊ][ɪz]['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] ?

“	Which	one	of	you	is	Mr	.	Duncan	?
“	哪个	一	的	你	是	先生	.	邓肯	?

“你们当中谁是邓肯先生？”

” [hi:; hi] [ɑ:skt] , ['i:gəli] .

”	he	asked	,	eagerly	.
”	他	问	,	急切地	.

他急切地问道。

“ [ai] — [ai][ˌeɪ 'em] , ” ['fɔ:ltəd] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [men] .

“	I	—	I	am	,	”	faltered	the	younger	of	the	two	men	.
”	我	—	我	是	,	”	犹豫不决	这	年轻	的	这	二	男人	.

“我……我是，”两人中较年轻的那位结结巴巴地说。

“ [waɪ] , [hu:] ['wɒnts] [ˌem 'i:] .

“	Why	,	who	wants	me	.
”	为什么	,	WHO	想要	我	.

“为什么？谁会要我？”

[əʊ] , [ɪts] [ju:; jʊ] , ['hæri] ['stæntən] , ” [ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['ki:pə(r)] ['stændɪŋ]

Oh	,	it's	you	,	Harry	Stanton	,	”	and	he	looked	at	the	lighthouse	keeper	standing
哦	,	它是	你	,	哈里	斯坦顿	,	”	和	他	看起来	在	这	灯塔	守门员	常设

[nɪə(r)][hɪm] .

near	him	.
靠近	他	.

“哦，是你啊，哈里·斯坦顿，”他看向站在他附近的灯塔管理员。

“ [ai] — [ai][kæn; kən][ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] .

“	I	—	I	can	explain	everything	.
”	我	—	我	能	解释	一切	.

“我——我可以解释一切。”

[ai] — — ”

I	—	—	”
我	—	—	”

我 - ”

“ [ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [ai] [hu:] [ɑ:skt] , ” [spəʊk] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['ki:pə(r)] .

“	It	wasn't	I	who	asked	,	”	spoke	the	lighthouse	keeper	.
”	它	不是	我	WHO	问	,	”	辐	这	灯塔	守门员	.

“不是我问的，”灯塔守护人说道。

“ [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðɪs] [læd] [hɪə(r)] , ” [ænd; ənd][hi:; hi]['ɪndəˌkeɪtɪd][dʒəʊ] .

“	It	was	this	lad	here	,	”	and	he	indicated	Joe	.
”	它	曾是	这	小伙子	这里	,	”	和	他	表明的	乔	.

“就是这小子，”他指着乔说道。

“ [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] . ”

“	Your	son	.	”
”	你的	儿子	.	”

“你的儿子。”

“ [maɪ] [sʌn] ！ ” [kraɪd] [ðə; ði] ['reskju:d] [mæn] .

“	My	son	!	”	cried	the	rescued	man	.
”	我的	儿子	！	”	哭	这	获救	男人	.

“我的儿子！”获救男子喊道。

“ [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ʃʊə(r)] — [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [tru:] .

“	Are	you	sure	—	can	it	be	true	.
”	是	你	当然	—	能	它	是	真的	.

“你确定吗——这真的是真的吗？”

[əʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l] ?

Oh	,	is	it	possible	?
哦	,	是	它	可能的	?

哦，有可能吗?

[doʊnt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ˌem 'i:] !

Don't	disappoint	me	!
不	辜负	我	！

别让我失望!

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][maɪ][sʌn] ? ” [ænd; ənd][hiː; hi][held] [aʊt][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][dʒəʊ] . -

Are	**you**	**my**	**son**	**?**	**”**	**and**	**he**	**held**	**out**	**his**	**hands**	**to**	**Joe**	**.**	**202**
是	你	我的	儿子	?	”	和	他	握住	出去	他的	双手	到	乔	.	-

“你是我的儿子吗？”他向乔伸出了双手。202

“ [ai] — [ai] [θɪŋk] [səʊ] , [ˈfɑːðə(r)] , ” [spəʊk] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ˈsɒftli] .

“	**I**	**—**	**I**	**think**	**so**	**,**	**father**	**,**	**”**	**spoke**	**the**	**boy**	**,**	**softly**	**.**
”	我	—	我	思考	所以	,	父亲	,	”	辐	这	男生	,	轻轻	.

“我……我想是的，父亲，”男孩轻声说道。

“ [ai] — [ai][hæv; həv] [biːn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . ”

“	**I**	**—**	**I**	**have**	**been**	**looking**	**for**	**you**	**a**	**long**	**time**	**.**	**”**
”	我	—	我	有	到过	寻找	为了	你	一个	长的	时间	.	”

“我……我找你很久了。”

“ [ænd; ənd][ai][hæv; həv] , [tuː] , [dʒəʊ] ; [jes] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [bɔɪ] .

“	**And**	**I**	**have**	**,**	**too**	**,**	**Joe**	**;**	**yes**	**,**	**you**	**are**	**my**	**boy**	**.**
”	和	我	有	,	也	,	乔	;	是的	,	你	是	我的	男生	.

“我也是，乔；是的，你是我的孩子。”

[ai][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .

I	**can**	**see**	**it**	**now**	**.**
我	能	看	它	现在	.

我现在明白了。

[əʊ] , [ðə; ði][dɪə(r)] [lɔːd] [biː; bi] [preɪzd] !

Oh	**,**	**the**	**dear**	**Lord**	**be**	**praised**	**!**
哦	,	这	亲爱的	主	是	赞扬	!

哦，赞美亲爱的上帝！

” [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈmɔɪstʃə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][sɔːlt][frɒm; frəm][ðə; ði]

”	**and**	**there**	**was**	**moisture**	**in**	**his**	**eyes**	**that**	**was**	**not**	**the**	**salt**	**from**	**the**
”	和	那里	曾是	水分	在	他的	眼睛	那	曾是	不是	这	盐	从	这

[ˈreɪdʒɪŋ] [siː] .

raging	**sea**	**.**
愤怒	海	.

“他的眼中噙着泪水，但那不是汹涌大海的咸涩泪水。”

“ [bʌt; bət] — [bʌt; bət] , ” [went] [ɒn][dʒəʊ] .

“	**But**	**—**	**but**	**,**	**”**	**went**	**on**	**Joe**	**.**
”	但	—	但	,	”	去	在	乔	.

“但是——但是，”乔继续说道。

“ [ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] .

“	**I**	**thought**	**you**	**went**	**to**	**China**	**.**
”	我	想法	你	去	到	中国	.

我以为你去了中国。

[ai] [rəʊt] [tuː; tə][juː; jʊ][æt; ət] [hɒŋ] [kɒŋ] . ”

I	**wrote**	**to**	**you**	**at**	**Hong**	**Kong**	**.**	**”**
我	写道	到	你	在	洪	孔	.	”

我曾写信给你，当时你在香港。

“ [ai][dɪd] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] , [dʒəʊ] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['ves(ə)l] [ɒn] [wɪtʃ] [ai] [seɪld] [wɒz; wəz] [rekt] ,

“	**I**	**did**	**start**	**for**	**there**	**,**	**Joe**	**;**	**but**	**the**	**vessel**	**on**	**which**	**I**	**sailed**	**was**	**wrecked**	**,**
”	我	做过	开始	为了	那里	,	乔	;	但	这	血管	在	哪个	我	航行	曾是	损毁	,

“我的确是朝着那个方向出发的，乔；但我乘坐的船失事了。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [krɑːft] , [baʊnd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [pɪkt] [juː 'es][ʌp] .

and	**this**	**craft**	**,**	**bound**	**back**	**for**	**San**	**Francisco**	**,**	**picked**	**us**	**up**	**.**
和	这	工艺	,	边界	后退	为了	圣	弗朗西斯科	,	挑选	我们	向上	.

这架正要返回旧金山的飞机接上了我们。

[səʊ][aɪ]['dɪd(ə)nt][get] ['veri] [fɑː(r)] .

So	I	didn't	get	very	far	.
所以	我	没有	得到	非常	远的	.

所以，我没走多远。

[əʊ] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [maɪ] [bɔɪ] !

Oh	,	but	I	have	found	my	boy	!
哦	,	但	我	有	成立	我的	男生	!

哦，但我找到我的儿子了!

" [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [druː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'saɪd] [waɪl] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] ,

"	The	others	drew	a	little	aside	while	father	and	son	,
"	这	其他的	画	一个	小的	旁边	尽管	父亲	和	儿子	,

“其他人都稍微靠到一边，看着父子俩……”

[səʊ] ['streɪndʒli] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][baɪ][ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [klɑːsp, klæsp] [iːtʃ]

so	strangely	restored	to	each	other	by	the	fury	of	the	sea	,	clasped	each
所以	奇怪的	恢复	到	每个	其他	经过	这	愤怒	的	这	海	,	紧握	每个

['ʌðə(r)] [kləʊz] .

other	close	.
其他	关闭	.

被大海的怒火奇迹般地重新结合，紧紧地拥抱在一起。

“ [naʊ] , [frendz] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , ['bʌslɪŋ] [ʌp] ;

“	Now	,	friends	,	"	said	Mr	.	Ringold	,	bustling	up	;
"	现在	,	朋友们	,	"	说	先生	.	林戈尔德	,	繁华	向上	;

“好了，朋友们，”林戈尔德先生说着，匆匆走过来；

“ [ðəʊz] [ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wet] [θruː] [hæd; həd]['betə(r)] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] .

“	those	of	you	who	are	wet	through	had	better	let	us	take	care	of	you	.
"	那些	的	你	WHO	是	湿的	通过	有	更好的	让	我们	拿	关心	的	你	.

“浑身湿透的你们最好让我们来照顾你们。”

[wiː; wi][hæv; həv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ,

We	have	room	for	you	all	,
我们	有	房间	为了	你	全部	,

我们这里有足够的空间容纳你们所有人。

[ænd; ənd] [aɪl] [send] [wɜːd] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ɪf] [jʊl] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ə'dresɪz] .

and	I'll	send	word	to	any	of	your	friends	if	you'll	give	me	the	addresses	.
和	患病的	发送	单词	到	任何	的	你的	朋友们	如果	你会	给	我	这	地址	.

如果你能把地址给我，我会把消息转告给你的朋友们。

[jɔː(r); jə(r)] [rek] , [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] , [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

Your	wreck	,	in	a	way	,	has	been	a	great	thing	for	me	,
你的	破坏	,	在	一个	方式	,	有	到过	一个	伟大的	事物	为了	我	,

从某种意义上说，你的遭遇对我来说是一件好事。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [əb'teɪnd] [sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðɪs]

for	I	have	obtained	some	wonderful	moving	pictures	of	it	and	this
为了	我	有	获得	一些	精彩的	移动	图片	的	它	和	这

['reskjuː] .

rescue	.
救援	.

因为我获得了一些关于这次救援行动的精彩视频资料。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['drɑːmə] .

It	will	make	a	great	drama	.
它	将要	制作	一个	伟大的	戏剧	.

这会是一部很棒的电视剧。

[səʊ][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [ɔːl] [aɪ] [kæn; kən] .

So	I	want	to	help	you	all	I	can	.
所以	我	想	到	帮助	你	全部	我	能	.

所以我想尽我所能帮助大家。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'vaɪvd] [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf]

" By	this	time	the	captain	of	the	vessel	had	been	revived	and	with	his	wife
" 经过	这	时间	这	队长	的	这	血管	有	到过	复活	和	和	他的	妻子

[ænd; ənd] [kruː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] ['bɔːdɪŋ] [pleɪs] ,

and	crew	was	taken	to	the	theatrical	boarding	place	,
和	全体人员	曾是	已采取	到	这	戏剧	登机	地方	,

“此时，船长已经苏醒过来，他和妻子以及船员一起被送往剧院登船处。”

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['bizi] [ðəm'selvz] ['getɪŋ] [wɔːm] [drɪŋks] [ænd; ənd] [fuːd] , -

where	the	women	busied	themselves	getting	warm	drinks	and	food	,	203
在哪里	这	女性	忙碌	他们自己	获得	温暖的	饮料	和	食物	,	-

妇女们忙着准备热饮和食物，203

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [draɪ] ['gɑːmənts] [ləun] [baɪ] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	the	men	changed	into	dry	garments	loaned	by	the	fishermen	and	the
和	这	男人	已更改	进入	干燥	服装	借出的	经过	这	渔民	和	这

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

男人们换上了渔民和其他人借给他们的干衣服。

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] [keɪm] [ə'ʃɔː(r)] [ðə; ði] [rek] [brəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sæŋk] .

Soon	after	the	last	one	came	ashore	the	wreck	broke	up	and	sank	.
很快	后	这	最后的	一	来了	岸上	这	破坏	打破	向上	和	沉没	.

最后一艘船上岸后不久，残骸就解体沉没了。

“ [wel] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ai] ['evə(r)] [ɪk'spɪərɪənst] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['mɑːvələs] ,

“ Well	,	of	all	the	wonderful	things	I	ever	experienced	,	this	is	the	most	marvelous	,
“ 出色地	,	的	全部	这	精彩的	事物	我	曾经	经验丰富的	,	这	是	这	最多	奇妙	,

“嗯，在我经历过的所有美好事物中，这是最奇妙的。”

" [dɪ'kleəd] ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] , [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [hænd] [ɪn] [hɪz; ɪz] .

" declared	Mr	.	Duncan	,	as	he	sat	with	his	son's	hand	in	his	.
" 声明	先生	.	邓肯	,	作为	他	卫星	和	他的	儿子的	手	在	他的	.

“邓肯先生一边说着，一边握着儿子的手。”

“ [ai] [ˌeɪ 'em] [rekt] [twaɪs] , [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ai] [ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ,

“ I	am	wrecked	twice	,	and	come	back	to	the	same	place	I	ran	away	from	,
“ 我	是	损毁	两次	,	和	来	后退	到	这	相同的	地方	我	跑	离开	从	,

“我两次跌倒，却又回到了我逃离的同一个地方，

[tuː; tə] [faɪnd] [dʒəʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . "

to	find	Joe	waiting	for	me	.	"
到	寻找	乔	等待	为了	我	.	"

我发现乔正在等我。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] , " [ə'griːd] [dʒəʊ] ,

“ It	is	wonderful	,	"	agreed	Joe	,
“ 它	是	精彩的	,	"	同意	乔	,

“真是太棒了，”乔赞同道。

['wʌndərɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rekəz] .

wondering	how	he	was	going	to	bring	up	the	subject	of	the	wreckers	.
好奇	如何	他	曾是	去	到	带来	向上	这	主题	的	这	拆船工	.

他在想他会如何引出破坏者的话题。

“ [jes] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [aɪ] [left] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] , [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] ,
“ Yes , this is the very place I left in such a hurry , a few months ago ,
” 是的 , 这 是 这 非常 地方 我 左边 在 这样的 一个 匆忙 , 一个 很少 几个月 前 ,

“是的，这就是几个月前我匆匆离开的地方。”

” [went] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] .
” went on Mr . Duncan .
” 去 在 先生 . 邓肯 .

“邓肯先生继续说道。”

“ [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [waɪ] [juː; jʊ] [left] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['laɪthaʊs]
“ Would you mind telling me why you left so suddenly ? ” asked the lighthouse
会 你 头脑 讲述 我 为什么 你 左边 所以 突然 ? ” 问 这 灯塔
['kiːpə(r)] , ['sɒləmli] .
keeper , solemnly .
守门员 , 庄严地 .

“请问您能否告诉我您为何突然离开？”灯塔管理员严肃地问道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ][ə'feə(r)] ; [bʌt; bət][aɪ] [maɪt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [juː; jʊ] ['maɪtɪli] ,
“ Of course it's none of my affair ; but I might say it concerns you mightily ,
” 的 课程 它是 没有任何 的 我的 事务 ; 但 我 可能 说 它 担忧 你 非常 ,
[neɪt] ['dʌŋkən] .
Nate Duncan .
内特 邓肯 .

“当然，这与我无关；但我可以说，这与你息息相关，内特·邓肯。”

[kæn; kən][juː; jʊ] [pruːv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] ? ”
Can you prove your innocence ? ”
能 你 证明 你的 无辜 ? ”

你能证明你的清白吗?

“ [pruːv] [maɪ] ['ɪnəs(ə)ns] !
“ Prove my innocence !
” 证明 我的 无辜 !

“证明我的清白！”

[ɒv; əv] [wɒt] [tʃɑːdʒ] ? ” [kraɪd] [ðə; ði][mæn] .
Of what charge ? ” cried the man .
的 什么 收费 ? ” 哭 这 男人 .

“他犯了什么罪？”那人喊道。

“ [əʊ] , ['fɑːðə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ! ” [bɜːst] [aʊt] [dʒəʊ] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp]
“ Oh , father , of course we don't believe it ! ” burst out Joe , unable to keep
” 哦 , 父亲 , 的 课程 我们 不 相信 它 ! ” 爆裂 出去 乔 , 无法 到 保持
['saɪlənt][lɒŋgə(r)] ;
silent longer ;
沉默的 更长 ;

“哦，父亲，我们当然不相信！”乔再也无法保持沉默，脱口而出；

“ [bʌt; bət] [hemp] ['dænfəθ] [sez] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [wɪð] [hɪm] [ɪn] ['rekɪŋ] [boʊts] [baɪ]
“ but Hemp Danforth says you were implicated with him in wrecking boats by
” 但 麻 丹福斯 说道 你 是 牵涉其中 和 他 在 破坏 船 经过
[miːnz] [ɒv; əv] [fɔːls] [laɪts] ! ”
means of false lights ! ”
方法 的 错误的 灯 ! ”

“但是亨普·丹福斯说你和他一起利用虚假灯光破坏船只！”

“ [hemp] ['dænfəθ] [sez] [ðæt] ! ” [kraɪd] [dʒoʊz]['fɑːðə(r)] . -
“ Hemp Danforth says that ! ” cried Joe's father . 204
” 麻 丹福斯 说道 那 ! ” 哭 乔的 父亲 . -

“汉普·丹福斯这么说的！”乔的父亲喊道。204

“ [jes] . [tel] [ˌem ˈiː] — [tel] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] — [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪz(ə)nt][səʊ] ! ” ['pliːdɪd] [ðə; ði] [læd] .

“	**Yes**	.	**Tell**	**me**	—	**tell**	**all**	**of**	**them**	—	**that**	**it**	**isn't**	**so**	!	”	**pleaded**	**the**	**lad**	.
”	是的	.	告诉	我	—	告诉	全部	的	他们	—	那	它	不是	所以	!	”	恳求	这	小伙子	.

“是的。告诉我——告诉他们所有人——这不是真的！”男孩恳求道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪz(ə)nt][səʊ] , [dʒəʊ] . ”

“	**Of**	**course**	**it**	**isn't**	**so**	,	**Joe**	.	”
”	的	课程	它	不是	所以	,	乔	.	”

“当然不是这样，乔。”

“ [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ,

“	**But**	**why**	**did**	**you**	**leave**	**so**	**suddenly**	,
”	但	为什么	做过	你	离开	所以	突然	,

“但是你为什么突然离开？”

[ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['laɪthaʊs]

and	**why**	**did**	**the**	**officer**	**come**	**for**	**you**	**the**	**next**	**day**	**?**	”	**asked**	**the**	**lighthouse**	
和	为什么	做过	这	官	来	为了	你	这	下一个	天	?	”	问	这	灯塔	

['kiːpə(r)] .

keeper	.
守门员	.

“那为什么第二天警官就来找你了？”灯塔守护人问道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [bæd] , [neɪt] . ”

“	**It**	**looked**	**bad**	,	**Nate**	.	”
”	它	看起来	坏的	,	内特	.	”

“情况很糟糕，内特。”

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] , ['sləʊli] .

“	**I**	**suppose**	**it**	**did**	,	”	**said**	**Mr**	.	**Duncan**	,	**slowly**	.
”	我	认为	它	做过	,	”	说	先生	.	邓肯	,	缓慢地	.

“我想确实如此，”邓肯先生缓缓说道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .

“	**But**	**it**	**can**	**easily**	**be**	**explained**	.
”	但	它	能	容易地	是	解释	.

但这很容易解释。

[aɪ][wɒz; wəz] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [ðəʊz] ['rekəz] — — ”

I	**was**	**mixed**	**up**	**with**	**those**	**wreckers**	**—**	**—**	**”**
我	曾是	混合	向上	和	那些	拆船工	—	—	”

我和那些破坏分子混在一起——”

“ ['fɑːðə(r)] ! ” [kraɪd] [dʒəʊ] .

“	**Father**	!	”	**cried**	**Joe**	.
”	父亲	!	”	哭	乔	.

“父亲！”乔喊道。

“ [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [θɪŋk] , [sʌn] , ” [went] [ɒn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['laɪthaʊs] ['wɜːkə(r)] ['kwɪkli] .

“	**But**	**not**	**the**	**way**	**you**	**think**	,	**son**	,	”	**went**	**on**	**the**	**former**	**lighthouse**	**worker**	**quickly**	.	
”	但	不是	这	方式	你	思考	,	儿子	,	”	去	在	这	以前的	灯塔	工人	迅速地	.	

“但不是你想的那样，孩子，”这位前灯塔工作人员迅速继续说道。

“ [hemp] ['dænfəθ] [ænd; ənd][ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['kwɒrəl] .

“	**Hemp**	**Danforth**	**and**	**I**	**had**	**a**	**quarrel**	.
”	麻	丹福斯	和	我	有	一个	争吵	.

“我和汉普·丹福斯吵架了。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][sʌm; səm] [ˈbɪznəs] [ˈmætəz] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [ʌp][ɪn]

It	was	over	some	business	matters	that	he	and	I	were	mixed	up	in
它	曾是	超过	一些	商业	事情	那	他	和	我	是	混合	向上	在

[bɪˈfɔː(r)] [ai] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrekəz] .

before	I	learned	that	he	and	his	gang	were	wreckers	.
前	我	学习	那	他	和	他的	帮派	是	拆船工	.

我和他因为一些生意上的事情牵扯在一起，后来才知道他和他的团伙是破坏分子。

“ [wiː; wi] [ˈkwɒrəld] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [dɪˈfrɔːd] [ˌem ˈiː][ɒv; əv][maɪ] [raɪts] ,

“	We	quarreled	,	because	he	tried	to	defraud	me	of	my	rights	,
“	我们	争吵	,	因为	他	尝试	到	骗取	我	的	我的	权利	,

“我们吵架了，因为他试图剥夺我的权利。”

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][sɪˈvɪə(r)] [ˈbiːtɪŋ] .

and	I	had	to	give	him	a	severe	beating	.
和	我	有	到	给	他	一个	严重	殴打	.

我不得不狠狠揍他一顿。

[pəˈhæps] [ai][wɒz; wəz] [rɒŋ] , [bʌt; bət][ai]['æktɪd][ɒn] ['ɪmpʌls] .

Perhaps	I	was	wrong	,	but	I	acted	on	impulse	.
也许	我	曾是	错误的	,	但	我	行动	在	冲动	.

或许我错了，但我当时是冲动行事。

[ðen] [ai] [hɜːd] [ðæt] [hemp] , [tuː; tə][get]['iːv(ə)n] , [hæd; həd] [əˈkjuːzd] [ˌem ˈiː][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrekə(r)] ,

Then	I	heard	that	Hemp	,	to	get	even	,	had	accused	me	of	being	a	wrecker	,
然后	我	听到	那	麻	,	到	得到	甚至	,	有	被告	我	的	存在	一个	拖车	,

后来我听说，为了报复，汉普指控我是个破坏分子。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][men] ['redi] [tuː; tə][sweə(r)][tuː; tə] [fɔːls] ['testɪməni] [əˈbaʊt][ˌem ˈiː] ;

and	he	had	his	men	ready	to	swear	to	false	testimony	about	me	;
和	他	有	他的	男人	准备好	到	发誓	到	错误的	见证	关于	我	;

他派人准备作伪证陷害我；

['iːv(ə)n] [ðæt] [ai] [let] [ðə; ði] [lait] [gəʊ] [aʊt] , [wɪtʃ] [ai]['nevə(r)][dɪd] .

even	that	I	let	the	light	go	out	,	which	I	never	did	.
甚至	那	我	让	这	光	去	出去	,	哪个	我	绝不	做过	.

甚至连灯都熄灭了，这可是我从来没做过的事。

“ [ai] [njuː] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈfjuːt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɪˈspeʃəli] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

“	I	knew	I	could	not	refute	it	,	especially	at	that	time	,
“	我	知道	我	可以	不是	反驳	它	,	尤其	在	那	时间	,

“我知道我无法反驳，尤其是在当时，”

[ænd; ənd][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [keɪm] [ʌp] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [liːv]

and	as	something	came	up	that	made	it	necessary	for	me	to	leave
和	作为	某物	来了	向上	那	制成	它	必要的	为了	我	到	离开

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪnə] [æt; ət] [wʌns] ,

for	China	at	once	,
为了	中国	在	一次	,

由于临时有事，我不得不立即前往中国。

[ai] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][gəʊ] [əˈweɪ] .

I	decided	to	go	away	.
我	决定	到	去	离开	.

我决定离开。

[ai] ['riːəlaɪz] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] must205

I	realize	now	that	it	must205
我	意识到	现在	那	它	must205

我现在意识到它必须是205

[hæv; həv] [lʊkt] [bæd] , [ɪ'speʃəli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .

have	looked	bad	,	especially	after	the	charge	against	me	.
有	看起来	坏的	,	尤其	后	这	收费	反对	我	.

形象很糟糕，尤其是在我被指控之后。

[bʌt; bət] [naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [feɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

But	now	I	am	ready	to	stay	and	face	it	.
但	现在	我	是	准备好	到	停留	和	脸	它	.

但我现在准备留下来面对这一切。

[ai][kæn; kən] [pruːv] [ðæt] [ai][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['rekɪŋ] ,

I	can	prove	that	I	had	nothing	to	do	with	the	wrecking	,
我	能	证明	那	我	有	没有什么	到	做	和	这	破坏	,

我可以证明我与这起沉船事件没有任何关系。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hemp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd]

and	that	as	soon	as	I	learned	that	Hemp	and	his	gang	were	concerned
和	那	作为	很快	作为	我	学习	那	麻	和	他的	帮派	是	担心的

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ai] [left] [ðem; ðəm] .

in	it	I	left	them	.
在	它	我	左边	他们	.

我一得知汉普和他的团伙参与其中，就离开了他们。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [həʊld][ɒv; əv] [hemp] [ai][kæn; kən] ['iːzəli] [meɪk] [hɪm] [ək'nɒlɪdʒ] [ðɪs] . ”

If	we	can	get	hold	of	Hemp	I	can	easily	make	him	acknowledge	this	.	”
如果	我们	能	得到	抓住	的	麻	我	能	容易地	制作	他	承认	这	.	”

如果我们能搞到汉普，我很容易就能让他承认这一点。”

“ [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [get] [həʊld][ɒv; əv] [hɪm] , ” [sed] [bleɪk] .

“	You	can	easily	get	hold	of	him	,	”	said	Blake	.
“	你	能	容易地	得到	抓住	的	他	,	”	说	布莱克	.

“你很容易就能联系到他，”布莱克说。

“ [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][dʒeɪl] .

“	He	and	his	crowd	are	all	in	jail	.
“	他	和	他的	人群	是	全部	在	监狱	.

“他和他的同伙都被关进了监狱。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['setɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [lait] . ”

They	were	caught	in	the	act	of	setting	a	false	light	.	”
他们	是	捕捉	在	这	行为	的	环境	一个	错误的	光	.	”

他们被当场抓获，当时他们正在设置假灯。

“ [ænd; ənd][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [jʊl] ['iːv(ə)n][hæv; həv][tuː; tə] [pruːv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] , ” [sed] ['mɪstə(r)]

“	And	I	don't	believe	you'll	even	have	to	prove	your	innocence	,	”	said	Mr
“	和	我	不	相信	你会	甚至	有	到	证明	你的	无辜	,	”	说	先生

. ['rɪŋgoʊld] .

.	Ringold	.
.	林戈尔德	.

“而且我认为你甚至不需要证明自己的清白，”林戈尔德先生说。

“ [ðel] [biː; bi] [kən'vɪktɪd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['evɪdəns] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [ək'septɪd] .

“	They'll	be	convicted	,	and	their	evidence	will	never	be	accepted	.
“	他们会	是	已定罪	,	和	他们的	证据	将要	绝不	是	公认	.

“他们会被定罪，他们的证据永远不会被采纳。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [klɪəd] , ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] . ”

You	are	already	cleared	,	Mr	.	Duncan	.	”
你	是	已经	已清除	,	先生	.	邓肯	.	”

邓肯先生，你的清白已经洗清了。

“ [maɪ] [neɪm] [klɪəd] — [ænd; ənd][maɪ][sʌn] [wɪð] [ˌem 'iː] — [wɒt] [els] [kʊd; kəd][ai] [wɒnt] ? ”

“	My	name	cleared	—	and	my	son	with	me	—	what	else	could	I	want	?	”
”	我的	姓名	已清除	—	和	我的	儿子	和	我	—	什么	别的	可以	我	想	?	”

[m'ɜːməd] [ðə; ði] ['hæpi] [mæn] .

murmured	the	happy	man	.
低声说道	这	快乐的	男人	.

“我的名誉得到了澄清——我的儿子也和我在一起——我还能奢求什么呢？”这位幸福的男人喃喃自语道。

“ [bʌt; bət] , [dæd] , ” [ɑːskt] [dʒəʊ] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [naʊ] [juːz]

“	But	,	Dad	,	”	asked	Joe	,	his	face	showing	his	delight	that	he	could	now	use
”	但	,	爸爸	,	”	问	乔	,	他的	脸	显示	他的	喜	那	他	可以	现在	使用

[ðæt] [wɜːd] .

that	word	.
那	单词	.

“但是，爸爸，”乔问道，脸上露出他现在可以说这个词的喜悦之情。

“ [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ? ”

“	Why	did	you	have	to	leave	so	suddenly	?	”
”	为什么	做过	你	有	到	离开	所以	突然	?	”

你为什么突然要离开?

“ [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][faɪnd][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] , [dʒəʊ] . ”

“	To	try	and	find	your	sister	,	Joe	.	”
”	到	尝试	和	寻找	你的	姐姐	,	乔	.	”

“乔，去找找你妹妹吧。”

“ [maɪ]['sɪstə(r)] ? ”

“	My	sister	?	”
”	我的	姐姐	?	”

“我的姐妹? ”

“ [jes] , [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] , ” [went] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] .

“	Yes	,	I	have	a	daughter	,	as	well	as	a	son	,	”	went	on	Mr	.	Duncan	.
”	是的	,	我	有	一个	女儿	,	作为	出色地	作为	一个	儿子	,	”	去	在	先生	.	邓肯	.

“是的，我有一个女儿，还有一个儿子，”邓肯先生继续说道。

“ [ai][hæv; həv] [faʊnd] [wʌn] , [ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['ʌðə(r)] . ”

“	I	have	found	one	,	and	now	to	find	the	other	.	”
”	我	有	成立	一	,	和	现在	到	寻找	这	其他	.	”

“我已经找到一个了，现在要找到另一个。”

“ [weə(r)] [ɪz][ʃiː; ʃi] ? ” [kraɪd] [dʒəʊ] .

“	Where	is	she	?	”	cried	Joe	.
”	在哪里	是	她	?	”	哭	乔	.

“她在哪儿? ”乔喊道。

“ [wɒt] [ɪz][ʃiː; ʃi] [laɪk] ?

“	What	is	she	like	?
”	什么	是	她	喜欢	?

她是个什么样的人?

[dɪd] [ai]['evə(r)] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][bəuθ]['lɪt(ə)l] ? ”

Did	I	ever	see	her	when	we	were	both	little	?	”
做过	我	曾经	看	她	什么时候	我们	是	两个都	小的	?	”

我小时候见过她吗?

“ [ɪn'diːd] [juː; jʊ][dɪd] , [ænd; ənd] [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] died206

“	Indeed	you	did	,	and	when	your	mother	died206
”	的确	你	做过	,	和	什么时候	你的	母亲	died206

“的确如此，当你的母亲去世时……”

[ai] [left] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['fæməli] , [huː] ['leɪtə(r)] [dɪsə'pɪəd] .

I	left	you	with	a	family	,	who	later	disappeared	.
我	左边	你	和	一个	家庭	,	WHO	之后	消失	.

我把你留给了一个家庭，但他们后来消失了。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [tel] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːri] , [dʒəʊ] , [ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌem 'iː] .

You	must	tell	me	your	story	,	Joe	,	and	how	you	found	me	.
你	必须	告诉	我	你的	故事	,	乔	,	和	如何	你	成立	我	.

乔，你一定要告诉我你的故事，以及你是如何找到我的。

[bʌt; bət] [naʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] .

But	now	as	to	your	sister	.
但	现在	作为	到	你的	姐姐	.

现在说说你妹妹的事。

“ [məʊst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ɑːftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sɜːtʃɪŋ] ,

“	Most	unexpectedly	,	after	years	of	searching	,
“	最多	不料	,	后	年	的	搜索	,

“出乎意料的是，经过多年的寻找，

[ai] [gɒt] [wɜːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪstərz] ['fæməli] ,

I	got	word	that	she	had	been	brought	up	in	a	minister's	family	,
我	得到	单词	那	她	有	到过	带来	向上	在	一个	部长	家庭	,

我听说她是在一个牧师家庭长大的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['leɪtli] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɒn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪʃəˌnɛriz] ['helpə(r)] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .

and	that	lately	she	had	gone	as	a	missionary's	helper	to	China	.
和	那	最近	她	有	已消失	作为	一个	传教士的	帮手	到	中国	.

最近她去了中国做传教士的助手。

[ai] [hæd; həd] [lɒŋ] [plænd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siː] ['vɔɪɪdʒ] ,

I	had	long	planned	to	take	a	sea	voyage	,
我	有	长的	计划	到	拿	一个	海	航程	,

我早就计划了一次海上旅行，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [gɒt] [ðɪs] [njuːz] [ai] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .

and	when	I	got	this	news	I	decided	to	go	at	once	,	and	bring	her	back	.
和	什么时候	我	得到	这	消息	我	决定	到	去	在	一次	,	和	带来	她	后退	.

听到这个消息后，我决定立刻赶去把她带回来。

[ðen] [ai] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [maɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

Then	I	was	to	renew	my	search	for	you	.
然后	我	曾是	到	更新	我的	搜索	为了	你	.

然后，我又开始寻找你。

“ [æn; ən] ['eɪdʒənt] [ɪn] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] [təʊld] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] [hɒŋ] [kɒŋ] ,

“	An	agent	in	San	Francisco	told	me	of	a	vessel	about	to	sail	for	Hong	Kong	,
“	一个	代理人	在	圣	弗朗西斯科	讲述	我	的	一个	血管	关于	到	帆	为了	洪	孔	,

“旧金山的一位代理人告诉我，有一艘船即将驶往香港，

[ænd; ənd] [ai] [dɪ'zɜːtɪd] [maɪ] [pəʊst] [æt; ət] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] [ænd; ənd] [seɪld] .

and	I	deserted	my	post	at	the	lighthouse	and	sailed	.
和	我	荒凉的	我的	邮政	在	这	灯塔	和	航行	.

于是我擅离职守，扬帆起航。

[ai] [əd'mɪt] [ai] [dɪd] [rɒŋ] [ɪn] ['liːvɪŋ] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ,

I	admit	I	did	wrong	in	leaving	so	suddenly	,
我	承认	我	做过	错误的	在	离开	所以	突然	,

我承认我不该那么突然离开。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .

but	it	seemed	to	be	the	best	thing	to	do	.
但	它	似乎	到	是	这	最好的	事物	到	做	.

但这似乎是最好的做法。

[ai] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'restɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rekə(r)] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai] [wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] . ”

I	did	not	want	to	be	arrested	as	a	wrecker	even	though	I	was	innocent	.	”
我	做过	不是	想	到	是	被捕	作为	一个	拖车	甚至	尽管	我	曾是	清白的	.	”

即使我是无辜的，我也不想因为破坏公物而被捕。

“ [aɪl] [fə'gɪv] [juː; jʊ] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['stæntən] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

“	I'll	forgive	you	,	”	said	Mr	.	Stanton	,	with	a	smile	.
“	患病的	原谅	你	,	”	说	先生	.	斯坦顿	,	和	一个	微笑	.

“我会原谅你的，”斯坦顿先生笑着说。

“ [aɪm] [səʊ] [glæd] [tuː; tə] [lɜːn] [jʊr; jər] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['peski] ['rekəz] .

“	I'm	so	glad	to	learn	you're	not	one	of	them	pesky	wreckers	.
“	我是	所以	高兴的	到	学习	你是	不是	一	的	他们	讨厌的	拆船工	.

“得知你不是那些讨厌的破坏分子，我真是太高兴了。”

” [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ˌeksplə'neɪʃnz] , ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] ['lɪsənɪŋ] [wɪð] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [dʒoʊz] ['stɔːri] ,

”	And	then	began	a	long	series	of	explanations	,	Mr	.	Duncan	listening	with	interest	to	Joe's	story	,
”	和	然后	开始	一个	长的	系列	的	解释	,	先生	.	邓肯	聆听	和	兴趣	到	乔的	故事	,

“然后，邓肯先生饶有兴致地听着乔讲述他的故事，开始了一连串的解释。”

[ænd; ənd] , [ɪn] [tɜːn] , ['telɪŋ] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['ves(ə)l] [wɒz; wəz] [rekt] ,

and	,	in	turn	,	telling	how	his	vessel	was	wrecked	,
和	,	在	转动	,	讲述	如何	他的	血管	曾是	损毁	,

然后，他又讲述了他的船是如何失事的。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [pɪkt] [ʌp] , ['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [rekt] [ə'gen] , ['nɪərə(r)] [həʊm] .

and	how	he	and	the	others	were	picked	up	,	only	to	be	wrecked	again	,	nearer	home	.
和	如何	他	和	这	其他的	是	挑选	向上	,	仅有的	到	是	损毁	再次	,	更近	家	.

以及他和同伴们如何获救，却又在离家更近的地方再次遭遇不幸。

[dʒoʊz] ['fɑːðə(r)] [pɔːzd] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :

Joe's	father	paused	a	moment	and	then	said	:
乔的	父亲	暂停	一个	片刻	和	然后	说	:

乔的父亲停顿了一下，然后说道：

“ [bʌt; bət] , [sʌn] , [tel] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [jɔː'self] .

“	But	,	son	,	tell	me	something	of	yourself	.
“	但	,	儿子	,	告诉	我	某物	的	你自己	.

“但是，孩子，跟我说说你自己的事吧。”

[aɪv] [biːn] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] .

I've	been	doing	all	the	talking	,	it	seems	.
我已经	到过	正在做	全部	这	说	,	它	似乎	.

好像一直都是我在说话。

[ɑː(r); ə(r)] you207

Are	**you207**
是	you207

你是207吗?

['riːəli] [ɪn] [ðɪs] [kwɪə(r)] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] ? ”

really	**in**	**this**	**queer**	**business**	**of**	**taking**	**moving**	**pictures**	**?**	**”**
真的	在	这	酷儿	商业	的	采取	移动	图片	?	”

真的要涉足这种拍摄动态影像的古怪行业吗?

“ [ðæts] [wɒt] [aiˌeɪ 'em] , [dæd] — [bleɪk] [ænd; ənd][ai] . [wɪv] [biːn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd]

“	**That's**	**what**	**I**	**am**	**,**	**Dad**	**—**	**Blake**	**and**	**I**	**.**	**We've**	**been**	**in**	**it**	**some**	**time**	**,**	**and**
”	那就是	什么	我	是	,	爸爸	—	布莱克	和	我	.	我们已经	到过	在	它	一些	时间	,	和

[wɪr] ['duːɪŋ] [wel] .

we're	**doing**	**well**	**.**
是	正在做	出色地	.

“爸爸，我和布莱克就是这样。我们已经在一起一段时间了，而且我们做得很好。”

[wiː; wi] [həʊp] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [taɪm] [lɒŋgə(r)] , [tuː] .

We	**hope**	**to**	**be**	**in**	**it**	**some**	**time**	**longer**	**,**	**too**	**.**
我们	希望	到	是	在	它	一些	时间	更长	,	也	.

我们也希望能够参与更长时间。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [ai] [mait] ['nevə(r)][hæv; həv] [faʊnd] [juː; jʊ] . ”

If	**it**	**hadn't**	**been**	**for**	**these**	**pictures**	**I**	**might**	**never**	**have**	**found**	**you**	**.**	**”**
如果	它	之前没有	到过	为了	这些	图片	我	可能	绝不	有	成立	你	.	”

如果没有这些照片，我可能永远也找不到你。

“ [ðæts] [səʊ] , [dʒəʊ] .

“	**That's**	**so**	**,**	**Joe**	**.**
”	那就是	所以	,	乔	.

“没错，乔。”

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [aɪl] ['nevə(r)] [pɑːs] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['θɪətə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

After	**this**	**I'll**	**never**	**pass**	**a**	**moving**	**picture**	**theatre**	**without**	**thinking**	**what**	**it**	**has**
后	这	患病的	绝不	经过	一个	移动	图片	剧院	没有	思维	什么	它	有

[dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

done	**for**	**me**	**.**
完毕	为了	我	.

从此以后，我每次路过电影院都会想起它对我的影响。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [bɔɪ] ! ”

It	**gave**	**me**	**back**	**my**	**boy**	**!**	**”**
它	给予	我	后退	我的	男生	!	”

它让我找回了我的儿子!

“ [naʊ] [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [tɔːkt] [ɪ'nʌf] , ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] , ” [sed] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn]

“	**Now**	**I**	**think**	**you**	**have**	**talked**	**enough**	**,**	**Mr**	**.**	**Duncan**	**,**	**”**	**said**	**one**	**of**	**the**	**women**
”	现在	我	思考	你	有	谈话	足够的	,	先生	.	邓肯	,	”	说	一	的	这	女性

, ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

,	**coming**	**up**	**.**
,	未来	向上	.

“邓肯先生，我想您已经说得够多了。”一位走过来的妇女说道。

“ [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['hɑːdə(r)] [taɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][wiː; wi][dɪd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst]

“	**You**	**had**	**a**	**much**	**harder**	**time**	**of**	**it**	**than**	**we**	**did**	**,**	**and**	**you**	**must**
”	你	有	一个	很多	更难	时间	的	它	比	我们	做过	,	和	你	必须

['kwaɪət] [daʊn] .

quiet	**down**	**.**
安静的	向下	.

“你们的处境比我们艰难得多，你们应该安静下来。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [swˈbləʊd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][sɔːlt]['wɔːtə(r)] . ”

You	must	have	swallowed	a	lot	of	salt	water	.	”
你	必须	有	吞咽	一个	很多	的	盐	水	.	”

你肯定吞下了很多海水。

“ [ai] [ges] [ai][dɪd] — [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [əˈbaʊt][ə; eɪ]['bærəl][ɒv; əv] ['pɪklz] , ” [hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] , [wɪð] [ə; eɪ][smaɪl] .

“	I	guess	I	did	—	enough	to	preserve	about	a	barrel	of	pickles	,	”	he	admitted	,	with	a	smile	.
“	我	猜测	我	做过	—	足够的	到	保存	关于	一个	桶	的	泡菜	,	”	他	承认	,	和	一个	微笑	.

“我想我的确做到了——足够腌制一桶泡菜了，”他笑着承认道。

“ [ai] [wʊd] [biː; bi][glæd][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] .

“	I	would	be	glad	of	a	little	rest	.
“	我	会	是	高兴的	的	一个	小的	休息	.

“我真想好好休息一下。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][woʊnt] [liːv] [ˌem ˈiː] ; [wɪl] [juː; jʊ] , [dʒəʊ] ? ”

But	you	won't	leave	me	;	will	you	,	Joe	?	”
但	你	惯于	离开	我	;	将要	你	,	乔	?	”

但你不会离开我的，对吗，乔?

“ [nəʊ] [ɪnˈdiːd] , [dæd] .

“	No	indeed	,	Dad	.
“	不	的确	,	爸爸	.

“不，爸爸。”

[aɪv] [hæd; həd] [ɪˈnʌf] ['trʌb(ə)l] ['faɪndɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [luːz] [juː; jʊ] [naʊ] .

I've	had	enough	trouble	finding	you	to	lose	you	now	.
我已经	有	足够的	麻烦	寻找	你	到	失去	你	现在	.

我费了九牛二虎之力才找到你，现在可不能再失去你了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][get][ə; eɪ] [gʊd] [rest] .

But	you	get	a	good	rest	.
但	你	得到	一个	好的	休息	.

但你能得到很好的休息。

[bleɪk] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə][duː; də][jet] .

Blake	and	I	have	a	lot	to	do	yet	.
布莱克	和	我	有	一个	很多	到	做	然而	.

布莱克和我还有很多事要做。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ðiːz] ['leɪtɪst] [fɪlmz] [ɪn] [ʃeɪp] [tuː; tə] [send] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈveləpmənt] .

I	want	to	get	these	latest	films	in	shape	to	send	off	for	development	.
我	想	到	得到	这些	最新的	电影	在	形状	到	发送	离开	为了	发展	.

我想把这些最新的影片准备好，以便送去进行后期制作。

[aɪ] [həʊp] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [gʊd] . ”

I	hope	they	came	out	good	.	”
我	希望	他们	来了	出去	好的	.	”

我希望他们一切顺利。

“ [aɪ][dəʊnt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] — [wɪð] [ðə; ði] ['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , ” [ri'mɑːk] [siː] . [siː] . ['paɪpə(r)] ,

“	I	don't	see	how	they	could	—	with	the	weather	conditions	what	they	were	,	”	remarked	C	.	C	.	Piper	,
“	我	不	看	如何	他们	可以	—	和	这	天气	状况	什么	他们	是	,	”	评论	C	.	C	.	派珀	,

“我不明白他们怎么可能做到——在那种天气条件下，”CC Piper评论道。

['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [gruːp] . -
joining the group . 208
加入 这 团体 . -

加入该小组。208

" [naʊ] [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][naɪs] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , " [mɪs] [liː] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .
" Now that isn't a nice thing to say , " Miss Lee reminded him .
" 现在 那 不是 一个 好的 事物 到 说 , " 错过 李 提醒 他 .

"这么说可不太好听，"李小姐提醒他。

" [waɪ] [kænt] [juː; jʊ][biː; bi] ['tʃɪəf(ə)l] ? "
" Why can't you be cheerful ? "
" 为什么 不能 你 是 快乐 ? "

你为什么不能开心点呢?

" [waɪ] , [aɪm] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['gluːmi] .
" Why , I'm not at all gloomy .
" 为什么 , 我是 不是 在 全部 阴沉 .

"我一点也不沮丧。"

[ai]['əʊnli] [sed] — — "
I only said — — "
我 仅有的 说 — — "

我只是说——"

" [juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [θrəʊ] [kəʊld]['wɔːtə(r)][ɒn] [wɒt] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .
" You tried to throw cold water on what the boys did , " she reminded him .
" 你 尝试 到 扔 寒冷的 水 在 什么 这 男孩们 做过 , " 她 提醒 他 .

"你试图给那些男孩们的所作所为泼冷水，"她提醒他。

" ['wɔːtə(r)] !
" Water !
" 水 !

"水!

[seɪ] , [ɪf] ['enibɒdi] [sez] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'gen] [tuː; tə] - [deɪ] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ai] [wɪl] [duː; də]
Say , if anybody says water to me again to - day , I don't know what I will do
说 , 如果 任何人 说道 水 到 我 再次 到 - 天 , 我 不 知道 什么 我 将要 做
!
!
!

说真的，今天要是再有人跟我提"水"这个字，我真不知道该怎么办了!

" [ɪk'skleɪmd] [bleɪk] .
" exclaimed Blake .
" 惊呼 布莱克 .

"布莱克惊呼道。"

" [ʃeɪm] [ɒn][juː; jʊ] , [siː] . [siː] . !
" Shame on you , C . C . !
" 耻辱 在 你 , C . C . !

"CC，你真丢人！"

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['keəf(ə)l] . "
You ought to be more careful . "
你 应该 到 是 更多的 小心 . "

你应该更加小心。

" [əʊ] , [wel] , [ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] ['eniθɪŋ] .
" Oh , well , I didn't mean anything .
" 哦 , 出色地 , 我 没有 意思是 任何事物 .

"哦，好吧，我没什么别的意思。"

[ai] [ges] [ðəʊz] ['pɪktʃəz] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] — [ɪf] [ðə; ði][sɔːlt] [spreɪ] ['dʌznt] [spɔɪl] [ðə; ði] ['seljulɔɪd] ,

I	guess	those	pictures	will	be	all	right	—	if	the	salt	spray	doesn't	spoil	the	celluloid	,
我	猜测	那些	图片	将要	是	全部	正确的	—	如果	这	盐	喷	不	剧透	这	赛璐珞	,

我想那些照片应该没问题——只要盐雾不损坏胶片的话。

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [ɒf] .

"	he	added	,	as	he	moved	off	.
"	他	额外	,	作为	他	已搬	离开	.

“他边走边补充道。”

“ [jʊr; jər] ['həʊpləs] , " [dɪ'kleəd] [mɪs] [liː] .

“	You're	hopeless	,	"	declared	Miss	Lee	.
"	你是	绝望	,	"	声明	错过	李	.

“你没救了，”李小姐断言道。

“ [aɪl] ['nevə(r)] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] .

“	I'll	never	speak	to	you	again	.
"	患病的	绝不	说话	到	你	再次	.

“我再也不会跟你说话了。”

" [ðə; ði][ˌnɒn'sensɪk(ə)l] [tɔːk] [sɜːvd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['rɑːðə(r)]

"	The	nonsensical	talk	served	to	raise	the	spirits	of	those	who	had	been	rather
"	这	荒谬的	讲话	服务	到	增加	这	烈酒	的	那些	WHO	有	到过	相当

[plʌndʒd] [ɪn] [gluːm] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [rek] .

plunged	in	gloom	ever	since	the	wreck	.
暴跌	在	愁云	曾经	自从	这	破坏	.

“这些无厘头的谈话鼓舞了那些自沉船事故以来一直沉浸在沮丧中的人们的士气。”

['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [ruːm] [tuː; tə] [hɪm'self] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi]['kwaɪət]

Mr	.	Duncan	was	given	a	room	to	himself	where	he	could	be	quiet
先生	.	邓肯	曾是	给定	一个	房间	到	他自己	在哪里	他	可以	是	安静的

[ænd; ənd][rɪ'kʌvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊ][nɪə(r)] [deθ] .

and	recover	from	the	shock	of	having	been	so	near	death	.
和	恢复	从	这	震惊	的	拥有	到过	所以	靠近	死亡	.

邓肯先生被安排在一个单独的房间里，在那里他可以安静地休息，从死里逃生的惊吓中恢复过来。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [bɔɪz] [faʊnd] ['plenti] [tuː; tə][duː; də] .

The	moving	picture	boys	found	plenty	to	do	.
这	移动	图片	男孩们	成立	很多	到	做	.

电影摄制组的男孩们有很多事可做。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['getɪŋ] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] ['stjuːdiəʊ][ðə; ði] [fɪlmz] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən]

In	addition	to	getting	off	to	the	developing	studio	the	films	they	had	taken
在	添加	到	获得	离开	到	这	发展	工作室	这	电影	他们	有	已采取

[ðæt] [deɪ] ,

that	day	,
那	天	,

除了把当天拍摄的胶片送到冲印工作室之外，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑːd] [deɪz] [wɜːk] [tuː; tə] ['fɒləʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ,

they	had	to	prepare	for	a	hard	day's	work	to	follow	,	for	,
他们	有	到	准备	为了	一个	难的	天	工作	到	跟随	,	为了	,

他们必须为接下来一天艰苦的工作做好准备，因为.....

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [rek] [siːn] ,

now	that	he	had	the	wreck	scene	,
现在	那	他	有	这	破坏	场景	,

现在他已经有了事故现场照片，

['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]

Mr	.	Ringold	declared	that	he	needed	some	others	to	go	with	it	to
先生	.	林戈尔德	声明	那	他	需要	一些	其他的	到	去	和	它	到

round209

round209

round209

林戈尔德先生宣称，他还需要其他人陪同他进行第209轮比赛。

[aʊt]

out

出去

出去

[ðə; ði]['drɑːmə][pv; əv][ðə; ði] [siː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][maɪnd] [wen] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] .

the	drama	of	the	sea	that	he	had	in	mind	when	coming	to	the	coast	.
这	戏剧	的	这	海	那	他	有	在	头脑	什么时候	未来	到	这	海岸	.

他来到海边时心中浮现的大海的壮丽景象。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [peɪ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [bɪg] [ɪk'spens] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

It	may	seem	that	it	would	not	pay	to	go	to	such	big	expense	to	make	a
它	可能	似乎	那	它	会	不是	支付	到	去	到	这样的	大的	费用	到	制作	一个

['sɪŋg(ə)l] [fɪlmz] [pleɪ] ,

single	films	play	,
单身的	电影	玩	,

乍一看，花费如此巨资制作一部电影似乎并不划算。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ,

or	even	one	or	two	,
或者	甚至	一	或者	二	,

甚至一两个，

[bʌt; bət][aɪ] [ə'ʃʊə(r)] [maɪ] ['ridər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ʌn'kɒmən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kən'sɜːn] [tuː; tə] [spend]

but	I	assure	my	readers	that	it	is	not	uncommon	for	a	concern	to	spend
但	我	保证	我的	读者	那	它	是	不是	罕见	为了	一个	忧虑	到	花费

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pleɪ] ,

ten	thousand	dollars	in	making	a	single	play	,
十	千	美元	在	制作	一个	单身的	玩	,

但我可以向读者保证，一家公司花费一万美元制作一部电影并不罕见。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ɪ'læbərət] [prə'dʌkʃ(ə)nz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃeik'spiəriən] [pleɪz] , [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l]

and	some	elaborate	productions	,	such	as	Shakespearian	plays	,	and	historical
和	一些	精心制作的	作品	,	这样的	作为	莎士比亚式	演出	,	和	历史

[dɹ'ɑːməz] ,

dramas	,
电视剧	,

以及一些制作精良的剧目，例如莎士比亚戏剧和历史剧。

[wɪl] [kɒst] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [tuː; tə] [get] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [fɪlmd] .

will	cost	over	fifty	thousand	dollars	to	get	ready	to	be	filmed	.
将要	成本	超过	五十	千	美元	到	得到	准备好	到	是	拍摄	.

拍摄前的准备工作将花费超过五万美元。

[mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)] [spent] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ri'həːsəlz] [gəʊ][ɒn] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] ,

Months	are	spent	in	preparation	,	rehearsals	go	on	day	after	day	,
几个月	是	花费	在	准备	,	排练	去	在	天	后	天	,

准备工作耗时数月，排练日复一日，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪt'self] [ɪz]['gɪv(ə)n] ,

and	finally	the	play	itself	is	given	,
和	最后	这	玩	本身	是	给定	,

最后，剧本本身就呈现在观众面前。

['ɒf(ə)n] [nɒt] ['lɑːstɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][hɑːf]['aʊə(r)][ɒn][ðə; ði] [skriːn] ,

often	not	lasting	more	than	an	hour	or	half	hour	on	the	screen	,
经常	不是	持久	更多的	比	一个	小时	或者	一半	小时	在	这	屏幕	,

通常屏幕上的播放时间不会超过一小时或半小时，

[jet] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['meni] ['wɪəri] [wiːks] [ɒv; əv] [wɜːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [sʌmz]

yet	representing	many	weary	weeks	of	work	,	and	the	expenditure	of	large	sums
然而	代表	许多	厌倦	周	的	工作	,	和	这	支出	的	大的	总和

[ɒv; əv] ['mʌni] .

of	money	.
的	钱	.

然而，这代表着数周的辛勤工作和大量资金的投入。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['bɪznəs] [tuː; tə] - [deɪ] .

Such	is	the	moving	picture	business	to	-	day	.
这样的	是	这	移动	图片	商业	到	-	天	.

这就是当今电影行业的现状。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ['bɪzi] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðæt] [wiːk] ,

The	boys	were	kept	busy	nearly	all	the	rest	of	that	week	,
这	男孩们	是	保留	忙碌的	几乎	全部	这	休息	的	那	星期	,

那一周剩下的时间里，男孩们几乎都很忙。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][kɑːm] .

and	then	came	a	period	of	calm	.
和	然后	来了	一个	时期	的	冷静的	.

随后迎来了一段平静期。

[dʒəʊ] [sɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [huː] [hæd; həd] ['stedəli] [geɪnd] [ɪn] [streŋθ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]

Joe	sought	out	his	father	,	who	had	steadily	gained	in	strength	after	his
乔	寻求	出去	他的	父亲	,	WHO	有	稳步	获得	在	力量	后	他的

[sen'seɪʃən(ə)l] ['reskjuː] ,

sensational	rescue	,
轰动一时	救援	,

乔找到了他的父亲，他的父亲在经历了那场惊心动魄的营救之后，身体已经逐渐恢复了健康。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ,

and	began	to	question	him	as	to	his	experiences	,
和	开始	到	问题	他	作为	到	他的	经历	,

于是开始询问他的经历，

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] [hæd; həd]['əʊnli]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][mɪə(r)] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ʌp]

for	Mr	.	Duncan	had	only	given	a	mere	outline	of	his	experiences	up
为了	先生	.	邓肯	有	仅有的	给定	一个	仅仅	大纲	的	他的	经历	向上

[tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] .

to	this	time	.
到	这	时间	.

因为邓肯先生此前只是简要地概述了他迄今为止的经历。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] ['strenjuəs] [əd'ventʃəz] , ” [sed] [bleɪk] , [huː] [went]

“	You	must	have	had	some	strenuous	adventures	,	”	said	Blake	,	who	went
“	你	必须	有	有	一些	费力的	冒险	,	”	说	布莱克	,	WHO	去

[wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

with	his	chum	.
和	他的	密友	.

“你一定经历了一些艰苦的冒险，”布莱克说道，他当时正和朋友一起旅行。

“ [aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] .

“	I	certainly	did	.
“	我	当然	做过	.

“我当然这么做了。”

[bʌt; bət] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][dʒəʊ] , [hɪə(r)] , [ðeɪ] [wɜːrnt] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [juː; jʊ] boys210

But	,	according	to	Joe	,	here	,	they	weren't	much	more	than	what	you	boys210
但	,	根据	到	乔	,	这里	,	他们	不是	很多	更多的	比	什么	你	boys210

但据乔说，在这里，他们和你们这些男孩差不多210。

[went] [θruː] [wɪð] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] [ðəʊz] ['ɪndiən] [fɪlmz] . ”

went	through	with	in	New	York	,	and	getting	those	Indian	films	.	”
去	通过	和	在	新的	约克	,	和	获得	那些	印度	电影	.	”

在纽约完成了这些工作，还拍了那些印度电影。”

“ [ðæts] [raɪt] ; [wiː; wi][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ][taɪm] , ” [əd'mɪtɪd] [bleɪk] .

“	That's	right	;	we	did	have	a	time	,	”	admitted	Blake	.
“	那就是	正确的	;	我们	做过	有	一个	时间	,	”	承认	布莱克	.

“没错，我们确实有过一段美好的时光，”布莱克承认道。

“ [wel] , [aɪm][glæd] [aɪv] [gɒt][maɪ] [bɔɪ] , ['enihaʊ] , ” [went] [ɒn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['laɪthaʊs] ['wɜːkə(r)] ,

“	Well	,	I'm	glad	I've	got	my	boy	,	anyhow	,	”	went	on	the	former	lighthouse	worker	,
“	出色地	,	我是	高兴的	我已经	得到	我的	男生	,	无论如何	,	”	去	在	这	以前的	灯塔	工人	,

“不管怎样，我很高兴有我的儿子在身边，”这位前灯塔工作人员继续说道。

[wɪð] [ə; eɪ][fɒnd] [glɑːns] [æt; ət][dʒəʊ] .

with	a	fond	glance	at	Joe	.
和	一个	喜爱	瞥一眼	在	乔	.

她深情地看了乔一眼。

“ ['nʌθɪŋ] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv][fəʊks] , [ænd; ənd][nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd] - [ɪm] .

“	Nothing	is	worse	than	to	have	folks	,	and	not	know	where	to	find	'	em	.
“	没有什么	是	更糟	比	到	有	各位	,	和	不是	知道	在哪里	到	寻找	-	呃	.

“最糟糕的情况莫过于有亲人，却不知道去哪里找他们。”

[aɪ] [h'ʌŋgəd] [ænd; ənd] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][dʒəʊ][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ]

I	hungered	and	longed	for	Joe	for	days	and	nights	,	and	now	I
我	饥饿	和	渴望	为了	乔	为了	天	和	夜晚	,	和	现在	我

[hæv; həv][hɪm] .

have	him	.
有	他	.

我日夜思念着乔，现在我终于拥有了他。

[ænd; ənd][aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [luːz] [hɪm] [ə'gen] , ['aɪðə(r)] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən][help] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	I'm	not	going	to	lose	him	again	,	either	,	if	I	can	help	it	,
和	我是	不是	去	到	失去	他	再次	,	任何一个	,	如果	我	能	帮助	它	,

而且，只要我能阻止，我绝不会再失去他。

” [ænd; ənd][hiː; hi][klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz] [sʌnz] [hænd] ['wɔːmli] [ɪn][hɪz; ɪz][pɑːm] , [waɪl] [tɪəz] [dɪmd]

”	and	he	clasped	his	son's	hand	warmly	in	his	palm	,	while	tears	dimmed
”	和	他	紧握	他的	儿子的	手	热情地	在	他的	棕榈	,	尽管	眼泪	调暗

[hɪz; ɪz] [aɪz] .

his	eyes	.
他的	眼睛	.

他紧紧地握住儿子的手，泪水模糊了他的双眼。

[dʒəʊ] , [tuː] , [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'fektɪd] .

Joe	,	too	,	was	much	affected	.
乔	,	也	,	曾是	很多	做作的	.

乔也深受影响。

“ [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli][hæd; həd][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [naʊ] , [jʊd] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [bleɪk] ,

“	If	you	only	had	your	daughter	now	,	you'd	be	all	right	,	”	said	Blake	,
“	如果	你	仅有的	有	你的	女儿	现在	,	你会	是	全部	正确的	,	”	说	布莱克	,

“如果你现在只有女儿在身边，你就没事了，”布莱克说。

['æŋkʃəs] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

anxious	to	turn	the	subject	.
焦虑的	到	转动	这	主题	.

急于转移话题。

" [jes] , [səʊ][aɪ] [wʊd] .

"	Yes	,	so	I	would	.
"	是的	,	所以	我	会	.

"是的，我也会这么做。"

[maɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl] !

My	poor	little	girl	!
我的	贫穷的	小的	女孩	!

我可怜的小女儿!

[wiː; wi][mʌst; məst][ləʊ'keɪt][hɜː(r); hə(r)][nekst] , [dʒəʊ] . "

We	must	locate	her	next	,	Joe	.	"
我们	必须	定位	她	下一个	,	乔	.	"

乔，我们接下来必须找到她。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [maɪ]['sɪstə(r)] ? " [ɑːskt] [dʒəʊ] .

"	But	what	about	my	sister	?	"	asked	Joe	.
"	但	什么	关于	我的	姐姐	?	"	问	乔	.

"可是我妹妹怎么办？"乔问道。

" [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ? "

"	Can	we	find	her	?	"
"	能	我们	寻找	她	?	"

"我们能找到她吗？"

" [wiːl; wil][traɪ] , [dʒəʊ] , [maɪ] [bɔɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	We'll	try	,	Joe	,	my	boy	!	"	exclaimed	his	father	.
"	出色地	尝试	,	乔	,	我的	男生	!	"	惊呼	他的	父亲	.

"我们会尽力的，乔，我的孩子！"他父亲喊道。

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [tə'geðə(r)] . "

"	You	and	I	together	.	"
"	你	和	我	一起	.	"

"你和我在一起。"

" [kaʊnt] [ˌem 'iː][ɪn] ! " [kraɪd] [bleɪk] .

"	Count	me	in	!	"	cried	Blake	.
"	数数	我	在	!	"	哭	布莱克	.

"算我一个！"布莱克喊道。

" [aɪ][ʃʊə(r)] [wɪl] , " [ə'griːd] [dʒəʊ] .

"	I	sure	will	,	"	agreed	Joe	.
"	我	当然	将要	,	"	同意	乔	.

"我当然会，"乔同意道。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

"	I	wonder	what	will	happen	to	us	.
"	我	想知道	什么	将要	发生	到	我们	.

"我不知道我们以后会怎么样。"

" [ænd; ənd] [wɒt] [dɪd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] [lædz] [went] [ɒn][ðeə(r)] [njuː] [kwest] ,

"	And	what	did	,	and	how	the	two	lads	went	on	their	new	quest	,
"	和	什么	做过	,	和	如何	这	二	小伙子们	去	在	他们的	新的	寻求	,

"那么，这两个小伙子究竟做了什么，又是如何踏上他们的新征程的呢？"

[wɪl] [biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] , [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði] ['muːvɪŋ]

will	be	related	in	the	next	volume	of	this	series	,	to	be	entitled	“	The	Moving
将要	是	有关的	在	这	下一个	体积	的	这	系列	,	到	是	标题	“	这	移动

Picture211

Picture211

Picture211

将在本系列的下一卷中讲述，该卷的标题为“动态影像211”。

[bɔɪz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ; [ɔː(r)] , ['stɜːrɪŋ] [taɪmz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] .

Boys	in	the	Jungle	;	Or	,	Stirring	Times	Among	the	Wild	Animals	.
男孩们	在	这	丛林	;	或者	,	搅拌	《时代周刊》	之中	这	荒野	动物	.

丛林男孩；或，野生动物中的动荡时代。

” [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][təʊld][ɒv; əv][ðeə(r)] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [lɜːn] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt]

”	In	it	will	be	told	of	their	adventures	and	you	may	learn	whether	or	not
”	在	它	将要	是	讲述	的	他们的	冒险	和	你	可能	学习	无论	或者	不是

[ðeɪ] [faʊnd] [dʒoʊz]['sɪstə(r)] .

they	found	Joe's	sister	.
他们	成立	乔的	姐姐	.

“书中将讲述他们的冒险经历，你或许还能了解到他们是否找到了乔的妹妹。”

“ [wel] , [wiː; wi] [gɒt] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɪŋgoʊld] , [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]

“	Well	,	we	got	everything	we	came	for	,	”	said	Mr	.	Ringold	,	a	few	days
“	出色地	,	我们	得到	一切	我们	来了	为了	,	”	说	先生	.	林戈尔德	,	一个	很少	天

['leɪtə(r)] ,

later	,
之后	,

“嗯，我们此行的目的都达到了，”几天后，林戈尔德先生说道。

[wen] [ðə; ði] ['ʃɪprekt] [wʌnz][hæd; həd] [biːn] [sent][tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]

when	the	shipwrecked	ones	had	been	sent	to	their	homes	with	the	exception	of
什么时候	这	遭遇海难	一个	有	到过	发送	到	他们的	房屋	和	这	例外	的

['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] ,

Mr	.	Duncan	,
先生	.	邓肯	,

除了邓肯先生之外，其他遇难者都被送回了家。

[huː] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [dʒəʊ] .

who	remained	with	Joe	.
WHO	剩余	和	乔	.

留下来陪着乔的人。

“ [jes] , [ɔːl][ðə; ði][dɹ'ɑːməz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd] [rek] [æz; əz] [wel] , ” [ə'griːd] ['mɪstə(r)] .

“	Yes	,	all	the	dramas	,	and	the	storm	and	wreck	as	well	,	”	agreed	Mr	.
“	是的	,	全部	这	电视剧	,	和	这	风暴	和	破坏	作为	出色地	,	”	同意	先生	.

['hædli] .

Hadley	.
哈德利	.

“是的，所有的戏剧性场面，还有风暴和残骸，”哈德利先生同意道。

“ [bʌt; bət][wiːl; wil]['nevə(r)][hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] [lʌk] [ə'gen] , ” [prɪ'dɪktɪd] [siː] . [siː] . ['paɪpə(r)] ,

“	But	we'll	never	have	such	good	luck	again	,	”	predicted	C	.	C	.	Piper	,
“	但	出色地	绝不	有	这样的	好的	运气	再次	,	”	预测	C	.	C	.	派珀	,

“但我们再也不会有这么好的运气了，”CC Piper 预言道。

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gluːmi] ['mænə(r)] .

with	a	return	of	his	gloomy	manner	.
和	一个	返回	的	他的	阴沉	方式	.

他又恢复了阴郁的神情。

“ [aɪ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][juː 'es][ɒn]['aʊə(r)] [weɪ] [bæk] [iːst] . ”

“	I	know	something	will	happen	to	us	on	our	way	back	East	.	”
”	我	知道	某物	将要	发生	到	我们	在	我们的	方式	后退	东方	.	”

“我知道我们回东部的路上会出事。”

“ [əʊ] , [tʃɪə(r)] [ʌp] , ” [ɜːrdʒd] [mɪs] [liː] ; “ [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] . ”

“	Oh	,	cheer	up	,	”	urged	Miss	Lee	;	“	the	sun	is	shining	.	”
”	哦	,	欢呼	向上	,	”	敦促	错过	李	;	”	这	太阳	是	灼灼	.	”

“哦，振作起来，”李小姐劝道，“太阳出来了。”

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , ” [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [kə'miːdiən] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd][sʌm; səm]

“	But	it	will	rain	to	-	morrow	,	”	declared	the	comedian	,	as	he	did	some
”	但	它	将要	雨	到	-	明天	,	”	声明	这	喜剧演员	,	作为	他	做过	一些

[ɒd] ['lɪt(ə)l] [dɑːns] [steps] .

odd	little	dance	steps	.
奇怪的	小的	舞蹈	步骤	.

“但是明天会下雨，”这位喜剧演员一边说着，一边跳起了古怪的小舞步。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] ['kʌmpəni] [bæk] [iːst] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ; [bʌt; bət][dʒəʊ]

Preparations	for	taking	the	theatrical	company	back	East	were	made	;	but	Joe
准备工作	为了	采取	这	戏剧	公司	后退	东方	是	制成	;	但	乔

,

,

,

剧团返回东部的准备工作已经就绪；但是乔，

[bleɪk] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ə'baʊt] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðem; ðəm] .

Blake	and	Mr	.	Duncan	were	uncertain	about	accompanying	them	.
布莱克	和	先生	.	邓肯	是	不确定	关于	随同	他们	.

布莱克和邓肯先生不太确定是否要陪同他们。

[waɪl] [dʒəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][plænz] ,

While	Joe	and	his	father	were	talking	over	their	plans	,
尽管	乔	和	他的	父亲	是	说	超过	他们的	计划	,

乔和他父亲正在商量计划的时候，

[bleɪk] [went] [tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ɒn][ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .

Blake	went	to	San	Francisco	on	a	vacation	for	a	week	.
布莱克	去	到	圣	弗朗西斯科	在	一个	假期	为了	一个	星期	.

布莱克去旧金山度假一周。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rest] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

But	it	was	not	much	of	a	rest	for	him	.
但	它	曾是	不是	很多	的	一个	休息	为了	他	.

但这对他来说算不上什么休息。

[waɪl] [ðeə(r)] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [praɪz] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]

While	there	he	learned	of	a	prize	offered	for	the	best	moving	picture	of
尽管	那里	他	学习	的	一个	奖	提供	为了	这	最好的	移动	图片	的

[ðə; ði]['faɪə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn]['ækʃ(ə)n] , -

the	fire	department	in	action	,	212
这	火	部门	在	行动	,	-

在那里，他得知有一个奖项，奖励拍摄消防部门行动的最佳影片，212

[ænd; ənd] , [ðəʊ] ['meni] ['ɒpəreɪtə(r)s] [traɪd] , [bleɪks] [fɪlm] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [best] .

and	,	though	many	operators	tried	,	Blake's	film	was	regarded	as	the	best	.
和	,	尽管	许多	运营商	尝试	,	布莱克的	电影	曾是	认为	作为	这	最好的	.

虽然很多摄影师都尝试过，但布莱克的影片被认为是最好的。

[hiː; hi] “ [skuːp] ” [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ˈiːzəli] , [ænd; ənd] [biːt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ˈskɪlf(ə)l] [men] [ɪn]

He	“	scooped	”	the	others	easily	,	and	beat	some	of	the	most	skillful	men	in
他	“	抢先报道	”	这	其他的	容易地	,	和	打	一些	的	这	最多	熟练	男人	在

[ðə; ði] [ˈbɪznəs] .

the	business	.
这	商业	.

他轻松“击败”了其他人，甚至战胜了业内一些最熟练的选手。

[bʌt; bət] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] [ˈpɪktʃə(r)] [bɔɪz] .

But	now	,	for	a	time	,	we	will	take	leave	of	the	moving	picture	boys	.
但	现在	,	为了	一个	时间	,	我们	将要	拿	离开	的	这	移动	图片	男孩们	.

但现在，我们要暂时告别电影男孩们了。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈrəʊvə(r)] [bɔɪz] [ˈsɪəriːz]

The	Famous	Rover	Boys	Series
这	著名的	路虎	男孩们	系列

著名流浪男孩系列

[baɪ] [ˈɑːθə(r)] [ˈdʌbljuː] . [ˈwinfiːld]

By	ARTHUR	W	.	WINFIELD
经过	亚瑟	W	.	温菲尔德

作者：亚瑟·W·温菲尔德

[əˈmerɪkən] [ˈstɔːriz] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gˈɜːlz]

American	Stories	of	American	Boys	and	Girls
美国人	故事	的	美国人	男孩们	和	女孩们

美国男孩女孩的美国故事

[wʌn] [ˈmɪljən] [ˈkɒpiz] [ɔːlˈredi] [səʊld] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪəriːz]

ONE	MILLION	COPIES	ALREADY	SOLD	OF	THIS	SERIES
一	百万	副本	已经	卖	的	这	系列

该系列丛书已售出一百万册

12mo .

12mo	.
12mo	.

12个月

[klɒθ] .

Cloth	.
布	.

布。

[ˈhænsəmli] [ˈprɪntɪd] [ænd; ənd] [ˈɪləstreɪtɪd] .

Handsomely	printed	and	illustrated	.
英俊地	打印	和	插图	.

印刷精美，插图精美。

[praɪs] , - [sents] [pə(r)] [ˈvɒljuːm] , [ˈpəʊstˈpeɪd]

Price	,	60	Cents	per	volume	,	postpaid
价格	,	-	分	每	体积	,	后付费

价格：每卷 60 美分，后付费

[ðə; ði] [ˈrəʊvə(r)] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)]

THE	ROVER	BOYS	IN	THE	AIR
这	探测车	男孩们	在	这	空气

空中漫游者男孩

[frɒm; frəm] ['kɒlɪdʒ] ['kæmpəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz]

From	College	Campus	to	the	Clouds
从	大学	校园	到	这	云

从大学校园到云端

[ðə; ði] ['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [daʊn] [iːst]

THE	ROVER	BOYS	DOWN	EAST
这	探测车	男孩们	向下	东方

东部流浪男孩

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stænəp] ['fɔːtʃuːn]

The	Struggle	for	the	Stanhope	Fortune
这	斗争	为了	这	斯坦霍普	财富

斯坦霍普财富之争

[ðə; ði] ['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [æt; ət] ['kɒlɪdʒ]

THE	ROVER	BOYS	AT	COLLEGE
这	探测车	男孩们	在	大学

大学里的流浪男孩们

[ðə; ði] [raɪt] [rəʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɒŋ]

The	Right	Road	and	the	Wrong
这	正确的	路	和	这	错误的

正确的道路和错误的道路

[ðə; ði] ['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [ɒn] ['treʒə(r)] [aɪl]

THE	ROVER	BOYS	ON	TREASURE	ISLE
这	探测车	男孩们	在	宝藏	小岛

宝藏岛上的流浪男孩

[ðə; ði] [streɪndʒ] [kruːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stiːm] [jɒt]

The	Strange	Cruise	of	the	Steam	Yacht
这	奇怪的	巡航	的	这	蒸汽	游艇

蒸汽游艇的奇异航行

[ðə; ði] ['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm]

THE	ROVER	BOYS	ON	THE	FARM
这	探测车	男孩们	在	这	农场

农场里的流浪男孩

[ðə; ði] [lɑːst] [deɪz] [æt; ət] ['pʌtnəm] [hɔːl]

The	Last	Days	at	Putnam	Hall
这	最后的	天	在	普特南	大厅

普特南庄园的最后日子

[ðə; ði] ['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [ɪn] ['sʌðən] ['wɔːtəz]

THE	ROVER	BOYS	IN	SOUTHERN	WATERS
这	探测车	男孩们	在	南部	水

南方水域的流浪男孩

[ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] [stiːm] [jɒt]

The	Deserted	Steam	Yacht
这	荒凉的	蒸汽	游艇

废弃的蒸汽游艇

[ðə; ði] ['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz]

THE	ROVER	BOYS	ON	THE	PLAINS
这	探测车	男孩们	在	这	平原

平原上的流浪男孩

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [red] [rɒk] [rɑːntʃ]

The	Mystery	of	Red	Rock	Ranch
这	神秘	的	红色的	岩石	牧场

红岩牧场的秘密

[ðə; ði]['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)]

THE	ROVER	BOYS	ON	THE	RIVER
这	探测车	男孩们	在	这	河

河上的流浪男孩

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['haʊsbəʊt]

The	Search	for	the	Missing	Houseboat
这	搜索	为了	这	丢失的	船屋

寻找失踪的船屋

[ðə; ði]['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [ɪn] [kæmp]

THE	ROVER	BOYS	IN	CAMP
这	探测车	男孩们	在	营

营地里的流浪男孩

[ðə; ði] ['raɪvlz] [ɒv; əv][paɪn] ['aɪlənd]

The	Rivals	of	Pine	Island
这	竞争对手	的	松树	岛

松岛的竞争对手

[ðə; ði]['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [ɒn] [lænd] [ænd; ənd] [siː]

THE	ROVER	BOYS	ON	LAND	AND	SEA
这	探测车	男孩们	在	土地	和	海

陆地和海洋上的漫游男孩

[ðə; ði]['kruːsoʊz][ɒv; əv]['sev(ə)n] ['aɪlənds]

The	Crusoes	of	Seven	Islands
这	克鲁索斯	的	七	岛屿

七岛探险记

[ðə; ði]['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz]

THE	ROVER	BOYS	IN	THE	MOUNTAINS
这	探测车	男孩们	在	这	山脉

山里的流浪男孩

[ə; eɪ] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn]

A	Hunt	for	Fame	and	Fortune
一个	打猎	为了	名声	和	财富

追逐名利

[ðə; ði]['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [ɒn] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks]

THE	ROVER	BOYS	ON	THE	GREAT	LAKES
这	探测车	男孩们	在	这	伟大的	湖泊

五大湖上的流浪男孩

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] [keɪv]

The	Secret	of	the	Island	Cave
这	秘密	的	这	岛	洞穴

岛屿洞穴的秘密

[ðə; ði]['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [aʊt] [west]

THE	ROVER	BOYS	OUT	WEST
这	探测车	男孩们	出去	西方

西部流浪男孩

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒst] [maɪn]

The	Search	for	a	Lost	Mine
这	搜索	为了	一个	丢失的	矿

寻找一座失落的矿井

[ðə; ði]['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]

THE	ROVER	BOYS	IN	THE	JUNGLE
这	探测车	男孩们	在	这	丛林

丛林里的漫游男孩

['stɜːrɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɪn]['æfrɪkə]
Stirring **Adventures** **in** **Africa**
搅拌 冒险 在 非洲

激动人心的非洲冒险之旅

[ðə; ði]['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n]
THE **ROVER** **BOYS** **ON** **THE** **OCEAN**
这 探测车 男孩们 在 这 海洋

海洋上的漫游男孩

[ə; eɪ] [tʃeɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn]
A **Chase** **for** **a** **Fortune**
一个 追赶 为了 一个 财富

追逐财富

[ðə; ði]['rəʊvə(r)] [bɔɪz] [æt; ət] [skuːl]
THE **ROVER** **BOYS** **AT** **SCHOOL**
这 探测车 男孩们 在 学校

学校里的流浪男孩

[ðə; ði] [kə'dets] [ɒv; əv] ['pʌtnəm] [hɔːl]
The **Cadets** **of** **Putnam** **Hall**
这 学员 的 普特南 大厅

普特南堂军校学员

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] — [njuː] [jɔːk]
GROSSET **&** **DUNLAP** **—** **NEW** **YORK**
套 & 邓拉普 — 新的 约克

格罗塞特·邓拉普 — 纽约

[ðə; ði] ['pʌtnəm] [hɔːl] ['sɪəriːz]
The **Putnam** **Hall** **Series**
这 普特南 大厅 系列

普特南霍尔系列

[kəm'pænjən] ['stɔːriz] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪməs] ['rəʊvə(r)] [bɔɪz] ['sɪəriːz]
Companion **Stories** **to** **the** **Famous** **Rover** **Boys** **Series**
伴侣 故事 到 这 著名的 路虎 男孩们 系列

《著名流浪男孩》系列的姊妹篇

[baɪ] ['ɑːθə(r)] [em] . ['winfiːld]
By **ARTHUR** **M** **.** **WINFIELD**
经过 亚瑟 M . 温菲尔德

作者：亚瑟·M·温菲尔德

['əʊpən] - [eə(r)] ['pɑːstaɪmz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['pɒpjələ(r)] [wɪð] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]
Open **-** **air** **pastimes** **have** **always** **been** **popular** **with** **boys** **,** **and** **should** **always** **be**
打开 - 空气 消遣 有 总是 到过 受欢迎的 和 男孩们 , 和 应该 总是 是
[ɪn'kʌrɪdʒd] .
encouraged **.**
鼓励 .

户外消遣活动一直深受男孩们的喜爱，应该一直鼓励他们参与。

[ðiːz] [bʊks] ['mɪŋg(ə)l] [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd][fækt] , [ænd; ənd] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə] ['evri] ['mænli] [bɔɪ] .
These **books** **mingle** **adventure** **and** **fact** **,** **and** **will** **appeal** **to** **every** **manly** **boy** **.**
这些 图书 交融 冒险 和 事实 , 和 将要 上诉 到 每一个 男子气概 男生 .

这些书将冒险与事实相结合，一定会吸引每一个男子汉男孩。

12mo .
12mo **.**
12mo .

12个月

['hænsəmli] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] .
Handsomely printed and illustrated .
英俊地 打印 和 插图 .

印刷精美，插图精美。

[praɪs] - [sents] [pə(r)] ['vɒlju:m] , ['pəʊst'peɪd] .
Price 60 Cents Per Volume , Postpaid .
价格 - 分 每 体积 , 后付费 .

每卷售价 60 美分，后付费。

[ðə; ði] ['pʌtnəm] [hɔ:l] ['mɪst(ə)ri]
THE PUTNAM HALL MYSTERY
这 普特南 大厅 神秘

普特南大厅之谜

[ðə; ði] [sku:l] [tʃʌm] - [streɪndʒ] [dɪ'skʌvəri]
The School Chums ' Strange Discovery
这 学校 伙伴们 - 奇怪的 发现

学校伙伴们的奇特发现

[ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ænd; ənd][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ]
The particulars of the mystery and the solution of it are very interesting
这 细节 的 这 神秘 和 这 解决方案 的 它 是 非常 有趣的
['ri:dɪŋ] .
reading .
阅读 .

这个谜团的细节以及它的解开过程都非常引人入胜。

[ðə; ði] ['pʌtnəm] [hɔ:l] [ɪn'kæmpmənt]
THE PUTNAM HALL ENCAMPMENT
这 普特南 大厅 营地

普特南大厅营地

[ðə; ði] ['si:krət] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [mɪl]
The Secret of the Old Mill
这 秘密 的 这 老的 磨

老磨坊的秘密

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fʊl] [ɒv; əv] [vɪm] [ænd; ənd]['vɪgə(r)] , ['telɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [kə'dets] [dɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)]
A story full of vim and vigor , telling what the cadets did during the summer
一个 故事 满的 的 vim 和 活力 , 讲述 什么 这 学员 做过 期间 这 夏天
[ɪn'kæmpmənt] ,
encampment ,
营地 ,

这是一个充满活力和生机的故事，讲述了学员们在夏季训练营期间的活动。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [əʊld] [mɪl] , [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['hɔ:ntɪd] .
including a visit to a mysterious old mill , said to be haunted .
包括 一个 访问 到 一个 神秘 老的 磨 , 说 到 是 闹鬼的 .

其中包括参观一座据说闹鬼的神秘老磨坊。

[ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz][ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] [fʌn] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
The book has a wealth of fun in it .
这 书 有 一个 财富 的 乐趣 在 它 .

这本书充满了乐趣。

[ðə; ði] ['pʌtnəm] [hɔ:l] [rɪ'beljən]
THE PUTNAM HALL REBELLION
这 普特南 大厅 叛乱

普特南堂叛乱

[ðə; ði]['raɪv(ə)l] ['rʌnə,wei]

The	Rival	Runaways
这	竞争对手	逃亡者

宿敌逃亡者

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [gʊd] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ['djʊərɪŋ] ['kæptɪn] ['pʊtnəmz] ['æbsəns] .

The	boys	had	good	reasons	for	running	away	during	Captain	Putnam's	absence	.
这	男孩们	有	好的	原因	为了	跑步	离开	期间	队长	普特南	缺席	.

普特南上尉不在的时候，男孩们逃跑是有充分理由的。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [fʌn] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [kwɪə(r)] [əd'ventʃəz] .

They	had	plenty	of	fun	,	and	several	queer	adventures	.
他们	有	很多	的	乐趣	,	和	一些	酷儿	冒险	.

他们玩得很开心，还经历了一些奇特的冒险。

[ðə; ði] ['pʌtnəm] [hɔːl] ['tʃæmpiənz]

THE	PUTNAM	HALL	CHAMPIONS
这	普特南	大厅	冠军

普特南霍尔冠军队

[baʊnd] [tuː; tə] [wɪn] [aʊt]

Bound	to	Win	Out
边界	到	赢	出去

必胜

[ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm] [ðə; ði] ['pʌtnəm] [hɔːl] [kə'dets] [ʃəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də][ɪn] ['veərɪəs] [kiːn]

In	this	volume	the	Putnam	Hall	Cadets	show	what	they	can	do	in	various	keen
在	这	体积	这	普特南	大厅	学员	展示	什么	他们	能	做	在	各种各样的	敏锐的

['raɪvlrɪz] [ɒn][ðə; ði] [æθ'letɪk] [fiːld] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .

rivalries	on	the	athletic	field	and	elsewhere	.
竞争	在	这	运动	场地	和	别处	.

在这本书中，普特南霍尔军校学员们在运动场上和其他各种激烈的竞争中展现了他们的实力。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ][məʊst] [ʌn'lʊkt] - [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌvəri] .

There	is	one	victory	which	leads	to	a	most	unlooked	-	for	discovery	.
那里	是	一	胜利	哪个	线索	到	一个	最多	未曾注意的	-	为了	发现	.

有一场胜利带来了一项意想不到的发现。

[ðə; ði] ['pʌtnəm] [hɔːl] [kə'dets]

THE	PUTNAM	HALL	CADETS
这	普特南	大厅	学员

普特南霍尔军校学员队

[gʊd] [taɪmz] [ɪn] [skuːl] [ænd; ənd] [aʊt]

Good	Times	in	School	and	Out
好的	《时代周刊》	在	学校	和	出去

校内外的美好时光

[ðə; ði] [kə'dets] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪvli] , [fleʃ] - [ænd; ənd] - [blʌd] ['feloʊz] , [baʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [frendz]

The	cadets	are	lively	,	flesh	-	and	-	blood	fellows	,	bound	to	make	friends
这	学员	是	热闹	,	肉	-	和	-	血	伙伴们	,	边界	到	制作	朋友们

[frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] .

from	the	start	.
从	这	开始	.

这些学员们活泼开朗，有血有肉，从一开始就能结交朋友。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [kiːn] ['raɪvlrɪz] , [ɪn] [skuːl] [ænd; ənd] [aʊt] ,

There	are	some	keen	rivalries	,	in	school	and	out	,
那里	是	一些	敏锐的	竞争	,	在	学校	和	出去	,

校内外都存在一些激烈的竞争。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ɪz][təʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['mɪdnaɪt] [fiːst] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['heɪzɪŋ] [ðæt]

and	something	is	told	of	a	remarkable	midnight	feast	and	a	hazing	that
和	某物	是	讲述	的	一个	卓越	午夜	盛宴	和	一个	欺凌	那

[hæd; həd][æn; ən] [ʌn'lʊkt] - [fɔː(r); fə(r)] ['endɪŋ] .

had	an	unlooked	-	for	ending	.
有	一个	未曾注意的	-	为了	结束	.

据说，午夜时分发生了一场非同寻常的盛宴，以及一场结局出人意料的欺凌事件。

[ðə; ði] ['pʌtnəm] [hɔːl] ['raɪvlz]

THE	PUTNAM	HALL	RIVALS
这	普特南	大厅	竞争对手

普特南霍尔的对手

[fʌn] [ænd; ənd] [spɔːt] [ə'fləʊt] [ænd; ənd] [ə'ʃɔː(r)]

Fun	and	Sport	Afloat	and	Ashore
乐趣	和	运动	漂浮	和	岸上

水上和岸上的娱乐与运动

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['laɪvli] , ['rætlɪŋ] ,

It	is	a	lively	,	rattling	,
它	是	一个	热闹	,	嘎嘎作响	,

它活泼、嘈杂，

['briːzi] ['stɔːri] [ɒv; əv] [skuːl] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['rɪt(ə)n] [baɪ][wʌn] [huː] [nəʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ɪts]

breezy	story	of	school	life	in	this	country	written	by	one	who	knows	all	about	its
微风	故事	的	学校	生活	在	这	国家	书面	经过	一	WHO	知道	全部	关于	它是

['pleʒəz] [ænd; ənd][ɪts] [pə'pleksəti] ,

pleasures	and	its	perplexities	,
快乐	和	它是	困惑	,

这是一部轻松愉快的校园生活故事，作者深谙这个国家的校园生活的乐趣与困惑。

[ɪts] ['glɔːriəs] [ik'saitmənt] , [ænd; ənd][ɪts] ['tʃɪlɪŋ] [disə'pɔintmənt] .

its	glorious	excitements	,	and	its	chilling	disappointments	.
它是	辉煌	兴奋	,	和	它是令人不寒而栗		失望	.

它令人振奋的精彩瞬间，以及它令人不寒而栗的失望时刻。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] — [njuː] [jɔːk]

GROSSET	&	DUNLAP	—	NEW	YORK
套	&	邓拉普	—	新的	约克

格罗塞特·邓拉普 — 纽约

[ðə; ði] [raɪz] [ɪn] [laɪf] ['sɪəriːz]

The	Rise	in	Life	Series
这	上升	在	生活	系列

生命崛起系列

[baɪ][hə'reɪʃiəʊ]['ældʒə(r)] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .

By	Horatio	Alger	,	Jr	.
经过	霍雷肖	阿尔及尔	,	小	.

作者：小霍雷肖·阿尔杰

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔpi,raitid] ['stɔːriz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ˌels'weə(r)] .

These	are	Copyrighted	Stories	which	cannot	be	obtained	elsewhere	.
这些	是	版权所有	故事	哪个	不能	是	获得	别处	.

这些故事受版权保护，无法从其他途径获得。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['stɔːriz] [lɑːst] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðɪs] ['feɪməs] ['ɔːθə(r)] .

They	are	the	stories	last	written	by	this	famous	author	.
他们	是	这	故事	最后的	书面	经过	这	著名的	作者	.

这是这位著名作家最后创作的故事。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , [stæmpt] [ɪn] ['kʌləd] [ɪŋks] .
Bound in cloth , stamped in colored inks .
边界 在 布 , 盖章 在 有色 墨水 .

布面精装，彩色印章。

[praɪs] , - [sents] [pə(r)] ['vɒlju:m] , ['pəʊst'peɪd] .
Price , 40 Cents per Volume , Postpaid .
价格 , - 分 每 体积 , 后付费 .

价格：每卷 40 美分，后付费。

[ðə; ði] [jʌŋ] [bʊk] ['eɪdʒənt] , [ɔ:(r)] [fræŋk] ['hɑ:rdiz] [rəʊd] [tu:; tə] [sək'ses]
THE YOUNG BOOK AGENT , Or Frank Hardy's Road to Success
这 年轻的 书 代理人 , 或者 坦率 哈迪的 路 到 成功

年轻的图书经纪人，或弗兰克·哈迪的成功之路

[ə; eɪ] [pleɪn] [bʌt; bət] [ʌn'kɒmənli] ['ɪntrəstɪŋ] [teɪl] [ɒv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] ,
A plain but uncommonly interesting tale of everyday life ,
一个 清楚的 但 不寻常地 有趣的 故事 的 每天 生活 ,

一个平凡却又不失趣味的日常生活故事。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][ju: pi: 'es][ænd; ənd] [daʊnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [bʊk] - ['eɪdʒənt] .
describing the ups and downs of a boy book - agent .
描述 这 UPS 和 下坡 的 一个 男生 书 - 代理人 .

描述一位少年图书经纪人的起起落落。

[frɒm; frəm] [fɑ:m] [tu:; tə] ['fɔ:tʃu:n] , [ɔ:(r)][næt] - [streɪndʒ] [ɪk'spɪəriəns]
FROM FARM TO FORTUNE , Or Nat Nason's Strange Experience
从 农场 到 财富 , 或者 纳特 - 奇怪的 经验

从农场到财富，或纳特·纳森的奇特经历

[næt][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] ['kʌntri] [læd] .
Nat was a poor country lad .
纳特 曾是 一个 贫穷的 国家 小伙子 .

纳特是个贫穷的乡下孩子。

[wɜ:k] [ɒn][ðə; ði] [fɑ:m] [wɒz; wəz] [hɑ:d] , [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['kwɒrəl] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,
Work on the farm was hard , and after a quarrel with his uncle ,
工作 在 这 农场 曾是 难的 , 和 后 一个 争吵 和 他的 叔叔 ,

农场的工作很辛苦，而且在和叔叔吵架之后，

[wɪð] [hu:m] [hi:; hi] [rɪ'zaɪdɪd] , [hi:; hi] [strʌk] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] .
with whom he resided , he struck out for himself .
和 谁 他 居住地 , 他 击 出去 为了 他自己 .

他离开了与他同住的人，独自闯荡。

[aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪznəs] , [ɔ:(r)] ['rɒbət] [frɔ:sts] [streɪndʒ] [kə'rɪə(r)]
OUT FOR BUSINESS , Or Robert Frost's Strange Career
出去 为了 商业 , 或者 罗伯特 霜冻 奇怪的 职业

外出经商，或罗伯特·弗罗斯特的奇特职业生涯

[rɪ'leɪts] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [bɔɪ] [huː] [ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] [liːv] [həʊm] [ænd; ənd]

Relates	the	adventures	of	a	country	boy	who	is	compelled	to	leave	home	and
相关	这	冒险	的	一个	国家	男生	WHO	是	被迫	到	离开	家	和

[siːk] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] .

seek	his	fortune	in	the	great	world	at	large	.
寻找	他的	财富	在	这	伟大的	世界	在	大的	.

讲述了一个乡村男孩被迫离开家乡，到广阔的世界里寻找财富的冒险故事。

['fɔːlɪŋ] [ɪn] [wɪð] ['fɔːtʃuːn] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sekrət(ə)ri]

FALLING	IN	WITH	FORTUNE	,	Or	The	Experiences	of	a	Young	Secretary
坠落	在	和	财富	,	或者	这	经历	的	一个	年轻的	秘书

与命运邂逅，或一位年轻秘书的经历

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [teɪl] [tuː; tə] “ [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] , ” [bʌt; bət] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] ,

This	is	a	companion	tale	to	“	Out	for	Business	,	”	but	complete	in	itself	,
这	是	一个	伴侣	故事	到	“	出去	为了	商业	,	”	但	完全的	在	本身	,

这是《外出经商》的姊妹篇，但本身也是一个完整的故事。

[ænd; ənd] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [' duː ɪŋz][ɒv; əv] ['rɒbət] [frɒst] [æz; əz] ['praɪvət] ['sekrət(ə)ri] .

and	tells	of	the	further	doings	of	Robert	Frost	as	private	secretary	.
和	讲述	的	这	更远	行为	的	罗伯特	霜	作为	私人的	秘书	.

并讲述了罗伯特·弗罗斯特作为私人秘书的后续事迹。

[jʌŋ] ['kæptɪn] [dʒæk] , [ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)]

YOUNG	CAPTAIN	JACK	,	Or	The	Son	of	a	Soldier
年轻的	队长	杰克	,	或者	这	儿子	的	一个	士兵

年轻的杰克船长，或士兵之子

[ðə; ði] [siːn] [ɪz] [leɪd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,

The	scene	is	laid	in	the	South	during	the	Civil	War	,
这	场景	是	铺设	在	这	南	期间	这	民用	战争	,

故事背景设定在美国内战时期的南方。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪərəʊ][ɪz][ə; eɪ] [weɪf] [huː] [wɒz; wəz][kɑːst] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ə; eɪ]

and	the	hero	is	a	waif	who	was	cast	up	by	the	sea	and	adopted	by	a
和	这	英雄	是	一个	孤儿	WHO	曾是	投掷	向上	经过	这	海	和	已采用	经过	一个

[rɪtʃ] ['sʌðən] ['plɑːntə(r)] .

rich	Southern	planter	.
富有的	南方	播种机	.

主人公是一个被大海冲上岸的孤儿，被南方一位富有的种植园主收养。

['nelsn] [ðə; ði] ['njuːzˌbɔɪ] , [ɔː(r)] [ə'fləʊt] [ɪn] [njuː] [jɔːk]

NELSON	THE	NEWSBOY	,	Or	Afloat	in	New	York
纳尔逊	这	报童	,	或者	漂浮	在	新的	约克

报童纳尔逊，或漂浮在纽约

['mɪstə(r)] . ['ældʒə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [best] [ɪn][ðə; ði] [pɔː'treɪəl] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ,

Mr	.	Alger	is	always	at	his	best	in	the	portrayal	of	life	in	New	York	City	,
先生	.	阿尔及尔	是	总是	在	他的	最好的	在	这	描绘	的	生活	在	新的	约克	城市	,

阿尔杰先生最擅长描绘纽约市的生活，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n]['aʊə(r)] [jʌŋ] ['ridər] .

and	this	story	is	among	the	best	he	has	given	our	young	readers	.
和	这	故事	是	之中	这	最好的	他	有	给定	我们的	年轻的	读者	.

而这个故事是他为我们的小读者们创作的最好的故事之一。

[lɒst] [æt; ət] [siː] , [ɔː(r)] ['rɒbət] ['rɑskoʊz] [streɪndʒ] [kruːz]

LOST	AT	SEA	,	Or	Robert	Roscoe's	Strange	Cruise
丢失的	在	海	,	或者	罗伯特	罗斯科的	奇怪的	巡航

海上迷失，或罗伯特·罗斯科的奇异航程

[ə; eɪ] [siː] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ʌn'kɒmən] ['ɪntrəst] .

A	sea	story	of	uncommon	interest	.
一个	海	故事	的	罕见	兴趣	.

一个引人入胜的海洋故事。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [fɔːls] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['derəlɪkt] — [ə; eɪ] [ʃɪp] ['gɪv(ə)n]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][waɪld]

The	hero	falls	in	with	a	strange	derelict	—	a	ship	given	over	to	the	wild
这	英雄	瀑布	在	和	一个	奇怪的	废弃的	—	一个	船	给定	超过	到	这	荒野

['ænɪmlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'nædʒəri] .

animals	of	a	menagerie	.
动物	的	一个	动物园	.

主人公遇到了一艘奇怪的废弃船只——一艘被遗弃给动物园里的野生动物的船。

['dʒeri] , [ðə; ði] ['bækwʊdz] [bɔɪ] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['pɑːkhɜːst] ['treʒə(r)]

JERRY	,	THE	BACKWOODS	BOY	,	Or	the	Parkhurst	Treasure
杰瑞	,	这	偏远地区	男生	,	或者	这	帕克赫斯特	宝藏

杰瑞，那个乡野男孩，或者说帕克赫斯特的宝藏

[di'pikt] [laɪf] [ɒn][ə; eɪ] [fɑːm] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [steɪt] .

Depicts	life	on	a	farm	of	New	York	State	.
描绘	生活	在	一个	农场	的	新的	约克	状态	.

描绘了纽约州农场的生活。

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] [wɪl] ['fæsɪneɪt] ['evri] [bɔɪ] .

The	mystery	of	the	treasure	will	fascinate	every	boy	.
这	神秘	的	这	宝藏	将要	吸引	每一个	男生	.

宝藏的秘密会让每个男孩都着迷。

['dʒeri][ɪz][ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [wel] [wɜːθ] ['nəʊɪŋ] .

Jerry	is	a	character	well	worth	knowing	.
杰瑞	是	一个	特点	出色地	值得	会心	.

杰瑞是一个非常值得了解的人物。

['rændi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dekhænd]

RANDY	OF	THE	RIVER	,	Or	the	adventures	of	a	Young	Deckhand
兰迪	的	这	河	,	或者	这	冒险	的	一个	年轻的	水手

《河上兰迪，或一个年轻水手的冒险故事》

[laɪf] [ɒn][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ['stiːmbəʊt] [ɪz] [nɒt] [səʊ][rəʊ'mæntɪk][æz; əz][sʌm; səm] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] ,

Life	on	a	river	steamboat	is	not	so	romantic	as	some	young	people	may	imagine	,
生活	在	一个	河	汽船	是	不是	所以	浪漫的	作为	一些	年轻的	人们	可能	想象	,

在河轮上的生活并不像一些年轻人想象的那样浪漫。

[bʌt; bət] ['rændi] ['tɔmpsn] ['wɒntɪd] [wɜːk] [ænd; ənd] [tʊk] [wɒt] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] .

but	Randy	Thompson	wanted	work	and	took	what	was	offered	.
但	兰迪	汤普森	通缉	工作	和	采取	什么	曾是	提供	.

但兰迪·汤普森想要工作，于是接受了所提供的工作。

[dʒəʊ] , [ðə; ði] [həʊ'tel] [bɔɪ] , [ɔː(r)] ['wɪnɪŋ] [aʊt] [baɪ] [plʌk] .

JOE	,	THE	HOTEL	BOY	,	Or	Winning	Out	by	Pluck	.
乔	,	这	酒店	男生	,	或者	获胜	出去	经过	采摘	.

乔，酒店小伙，或者说凭借勇气赢得胜利。

[ə; eɪ] ['græfɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

A	graphic	account	of	the	adventures	of	a	country	boy	in	the	city	.
一个	形象的	帐户	的	这	冒险	的	一个	国家	男生	在	这	城市	.

一部图文并茂的小说，讲述了一个乡下男孩在城市里的冒险经历。

[ben] ['loʊgənz]

BEN	LOGAN'S
本	洛根的

本·洛根

['traɪʌmf] , [ɔː(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] ['bɒkswʊd] [ə'kædəmi]

TRIUMPH	,	Or	The	Boys	of	Boxwood	Academy
胜利	,	或者	这	男孩们	的	黄杨木	学院

凯旋，或博克斯伍德学院的男孩们

[ðə; ði]['traɪəlz][ænd; ənd] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] ['njuːzˌbɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

The	trials	and	triumphs	of	a	city	newsboy	in	the	country	.
这	试验	和	胜利	的	一个	城市	报童	在	这	国家	.

一位城市报童在乡村的坎坷经历与辉煌成就。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] — [njuː] [jɔːk]

GROSSET	&	DUNLAP	—	NEW	YORK
套	&	邓拉普	—	新的	约克

格罗塞特·邓拉普 — 纽约

[ðə; ði][flæg][ænd; ənd]['frʌntɪə(r)] ['sɪəriːz]

The	Flag	and	Frontier	Series
这	旗帜	和	边境	系列

旗帜与边疆系列

[baɪ] ['kæptɪn] [rælf] ['boʊnˌhɪl] .

By	CAPTAIN	RALPH	BONEHILL	.
经过	队长	拉尔夫	骨山	.

作者：拉尔夫·博恩希尔上尉

[ðiːz] ['breɪsɪŋ] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [laɪf] ,

These	bracing	stories	of	American	life	,
这些	支撑	故事	的	美国人	生活	,

这些振奋人心的美国生活故事，

[ˌekspləˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['evri] [skuːl] [ænd; ənd] [həʊm] ['laɪbrəri]

exploration	and	adventure	should	find	a	place	in	every	school	and	home	library
勘探	和	冒险	应该	寻找	一个	地方	在	每一个	学校	和	家	图书馆

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm] [ðeɪ] ['kɪnd(ə)l][ɪn] [ə'merɪkən] ['herəʊɪzəm][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .

for	the	enthusiasm	they	kindle	in	American	heroism	and	history	.
为了	这	热情	他们	点燃	在	美国人	英雄主义	和	历史	.

探索和冒险应该在每一所学校和每个家庭的图书馆中占有一席之地，因为它们能激发人们对美国英雄主义和历史的热情。

[ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['bækgraʊnd] [ɪz] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] .

The	historical	background	is	absolutely	correct	.
这	历史	背景	是	绝对地	正确的	.

历史背景完全正确。

['evri] ['vɒljuːm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .

Every	volume	complete	in	itself	.
每一个	体积	完全的	在	本身	.

每卷都是一个完整的故事。

12mo .

12mo	.
12mo	.

12个月

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .

Bound	in	cloth	.
边界	在	布	.

布面精装。

[stæmpt] [ɪn] [kˈʌləz] .

Stamped	in	colors	.
盖章	在	颜色	.

盖上彩色印章。

[praɪs] , - [sents] [pə(r)] ['vɒlju:m] .
Price , 60 Cents per Volume .
价格 , - 分 每 体积 .

价格：每卷 60 美分。

['pəʊst'peɪd] .
Postpaid .
后付费 .

后付费。

[wɪð] [bu:n] [ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] , [ɔ:(r)][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] [bɔɪz] [ɒv; əv][əʊld] [ken'tʌki] .
WITH BOONE ON THE FRONTIER , Or The Pioneer Boys of Old Kentucky .
和 布恩 在 这 边境 , 或者 这 先锋 男孩们 的 老的 肯塔基州 .

与布恩一起在边疆，或肯塔基州的拓荒男孩们。

[rɪ'leɪts] [ðə; ði] [tru:] - [tu:; tə] - [laɪf] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [tu:] [bɔɪz] [hu:] , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðeə(r)][fəʊks]
Relates the true - to - life adventures of two boys who , in company with their folks
相关 这 真的 - 到 - 生活 冒险 的 二 男孩们 WHO , 在 公司 和 他们的 各位
,
,
,

讲述了两个男孩在父母的陪伴下，经历的真实冒险故事。

[mu:v] ['westwəd] [wɪð] ['dænjəl] [bu:n] .
move westward with Daniel Boone .
移动 向西 和 丹尼尔 布恩 .

跟随丹尼尔·布恩向西进发。

[kən'teɪnz] ['meni] ['θrɪlɪŋ] [si:nz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [in'kauntəz] [wɪð] [waɪld] ['ænɪmlz] .
Contains many thrilling scenes among the Indians and encounters with wild animals .
包含 许多 惊险 场景 之中 这 印度人 和 遭遇 和 荒野 动物 .

影片包含许多印第安人与野生动物遭遇的惊险场景。

[ˌpaɪə'nɪə(r)] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌnɔ:θ'west] , [ɔ:(r)] [wɪð] ['lu:ɪs] [ænd; ənd] [klɑ:k] [ə'krɒs] [ðə; ði]
PIONEER BOYS OF THE GREAT NORTHWEST , Or With Lewis and Clark Across the
先锋 男孩们 的 这 伟大的 西北 , 或者 和 刘易斯 和 克拉克 穿过 这
['rɒkiz] .
Rockies .
落基山脉 .

大西北地区的拓荒男孩，或与刘易斯和克拉克一起穿越落基山脉。

[ə; eɪ] ['splendɪd] ['stɔ:ri] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ɪn] ['di:teɪl] [ðə; ði] [greɪt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [fɔ:md] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['li:dəʃɪp]
A splendid story describing in detail the great expedition formed under the leadership
一个 灿烂 故事 描述 在 细节 这 伟大的 远征 形成 在下面 这 领导
[ɒv; əv] ['lu:ɪs] [ænd; ənd] [klɑ:k] ,
of Lewis and Clark ,
的 刘易斯 和 克拉克 ,

这是一部精彩的著作，详细描述了在刘易斯和克拉克领导下组建的伟大探险队。

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] [bɔɪz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][fɜ:st][tu:; tə]
and telling what was done by the pioneer boys who were first to
和 讲述 什么 曾是 完毕 经过 这 先锋 男孩们 WHO 是 第一的 到
['penətreɪt] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] .
penetrate the wilderness of the northwest .
穿透 这 荒野 的 这 西北 .

并讲述了第一批进入西北荒野的先驱男孩们的经历。

[ˌpaɪə'nɪə(r)] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊld] ['fi:ldz] , [ɔ:(r)][ðə; ði] ['nʌgɪt] ['hʌntəz] [ɒv; əv] - - .
PIONEER BOYS OF THE GOLD FIELDS , Or The Nugget Hunters of ' 49 .
先锋 男孩们 的 这 金子 字段 , 或者 这 金块 猎人 的 - - .

淘金热潮中的拓荒男孩，或 1949 年的金块猎人。

['gɪvɪŋ]	[ðə; ði]	[pə'tɪkjələz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[greɪt]	[rʌʃ]	[ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld]	['si:kə]	[tu:; tə]	[ˌkælə'fɔ:niə]	[ɪn]	-
Giving	**the**	**particulars**	**of**	**the**	**great**	**rush**	**of**	**the**	**gold**	**seekers**	**to**	**California**	**in**	**1849**
给予	这	细节	的	这	伟大的	匆忙	的	这	金子	寻求者	到	加利福尼亚州	在	-

.

:

.

详细描述了1849年淘金者涌入加利福尼亚的大淘金热潮。

[ɪn][ðə; ði]	['pɑ:ti]	['meɪkɪŋ]	[ɪts]	[wei]	[ə'krɒs]	[ðə; ði]	['kɒntɪnənt]	[ɑ:(r); ə(r)]	[θri:]	[bɔɪz]	[hu:]	[bɪ'kʌm]	[tʃʌm]	,
In	**the**	**party**	**making**	**its**	**way**	**across**	**the**	**continent**	**are**	**three**	**boys**	**who**	**become**	**chums**	**,**
在	这	派对	制作	它是	方式	穿过	这	大陆	是	三	男孩们	WHO	变得	朋友们	,

在穿越大陆的旅途中，有三个男孩成为了好朋友。

[ænd; ənd]	[ʃeə(r)]	[ɪn][nəʊ][end]	[ɒv; əv]	[əd'ventʃəz]	.
and	**share**	**in**	**no**	**end**	**of**	**adventures**	**.**
和	分享	在	不	结尾	的	冒险	.

并一起经历无穷无尽的冒险。

[wɪð]	['kʌstə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[blæk]	[hɪlz]	, [ɔ:(r)][ə; eɪ]	[jʌŋ]	[skaʊt]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['ɪndiənz]	.
WITH	**CUSTER**	**IN**	**THE**	**BLACK**	**HILLS**	**,**	**Or**	**A**	**Young**	**Scout**	**Among**	**the**	**Indians**	**.**
和	卡斯特	在	这	黑色的	丘陵	,	或者	一个	年轻的	侦察	之中	这	印度人	.

与卡斯特在黑山，或印第安人中的年轻侦察兵。

[telz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ɪk'spɪrɪənsɪz]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	[ju:θ]	[hu:]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]['peərənts]	,
Tells	**of**	**the**	**experiences**	**of**	**a**	**youth**	**who**	**,**	**with**	**his**	**parents**	**,**
讲述	的	这	经历	的	一个	青年	WHO	,	和	他的	父母	,

讲述了一位青年与父母的经历，

[gəʊz]	[tu:; tə][ðə; ði]	[blæk]	[hɪlz]	[ɪn]	[sɜ:tʃ]	[ɒv; əv][gəʊld]	.
goes	**to**	**the**	**Black**	**Hills**	**in**	**search**	**of**	**gold**	**.**
去	到	这	黑色的	丘陵	在	搜索	的	金子	.

前往黑山地区淘金。

['kʌstərz]	[lɑ:st]['bæt(ə)l][ɪz]	[wel]	[dɪ'skraɪbd]	.
Custer's	**last**	**battle**	**is**	**well**	**described**	**.**
卡斯特的	最后的	战斗	是	出色地	描述	.

卡斯特的最后一场战役有详细的描述。

[bɔɪz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[fɔ:t]	, [ɔ:(r)][ə; eɪ]	[jʌŋ]	['kæptɪnz]	[plʌk]	.
BOYS	**OF**	**THE**	**FORT**	**,**	**Or**	**A**	**Young**	**Captain's**	**Pluck**	**.**
男孩们	的	这	堡	,	或者	一个	年轻的	船长的	采摘	.

堡垒之子，或一位年轻船长的勇气。

[ðɪs]	['stɔ:ri]	[ɒv; əv]	['stɜ:rɪŋ]	[' du: ɪŋz][æt; ət]	[wʌn]	[ɒv; əv]['aʊə(r)]	[wel]	-	[nəʊn]	[fɔ:rts]	[ɪn][ðə; ði]	[waɪld]	[west]	[ɪz]
This	**story**	**of**	**stirring**	**doings**	**at**	**one**	**of**	**our**	**well**	**-**	**known**	**forts**	**in**	**the**	**Wild**	**West**	**is**
这	故事	的	搅拌	行为	在	一	的	我们的	出色地	-	已知	堡垒	在	这	荒野	西方	是

[ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]	['ɪntrəst]	.
of	**more**	**than**	**ordinary**	**interest**	**.**
的	更多的	比	普通的	兴趣	.

这个发生在西部荒野一座著名堡垒中的激动人心的故事，非同寻常地引人入胜。

[gɪvz]	[ə; eɪ]	[gʊd]	['ɪnsaɪt]	['ɪntu:]	['ɑ:mi]	[laɪf][ɒv; əv][tu:; tə]	-	[deɪ]	.
Gives	**a**	**good**	**insight**	**into**	**army**	**life**	**of**	**to**	**-**	**day**	**.**
给予	一个	好的	洞察力	进入	军队	生活	的	到	-	天	.

让人对当今的军队生活有了很好的了解。

[ðə; ði]	[jʌŋ]	['bændmɑ:stə(r)]	, [ɔ:(r)]	['kɒnsət]	, [steɪdʒ][ænd; ənd]	['bætlfi:ld]	.
THE	**YOUNG**	**BANDMASTER**	**,**	**Or**	**Concert**	**,**	**Stage**	**and**	**Battlefield**	**.**
这	年轻的	乐队指挥	,	或者	音乐会	,	阶段	和	战场	.

年轻的乐队指挥，或音乐会、舞台和战场。

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɪz][ə; eɪ] [juːθ] [huː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [kɔː'netɪst] [ɪn][æn; ən] ['ɔːkɪstrə] ,

The	hero	is	a	youth	who	becomes	a	cornetist	in	an	orchestra	,
这	英雄	是	一个	青年	WHO	变成	一个	短号手	在	一个	乐队	,

主人公是一位成为管弦乐队短号手的青年。

[ænd; ənd] [wɜːks] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɑːs] [bænd] .

and	works	his	way	up	to	the	leadership	of	a	brass	band	.
和	作品	他的	方式	向上	到	这	领导	的	一个	黄铜	乐队	.

他一步步晋升为铜管乐队的领导者。

[hiː; hi][ɪz] ['kærid] [ɒf] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][ɪz]['teɪkən][tuː; tə]['kjuːbə] ,

He	is	carried	off	to	sea	and	is	taken	to	Cuba	,
他	是	携带	离开	到	海	和	是	已采取	到	古巴	,

他被卷入大海，然后被带到古巴。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeə(r)] [dʒɔɪnz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [bænd] [wɪtʃ] [ə'kʌmp(ə)niz] ['aʊə(r)]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [ə'tæk]

and	while	there	joins	a	military	band	which	accompanies	our	soldiers	in	the	attack
和	尽管	那里	加入	一个	军队	乐队	哪个	伴随	我们的	士兵	在	这	攻击

[ɒn][ˌsæntiː'eigəu] .

on	Santiago	.
在	圣地亚哥	.

在那里，他加入了一支军乐队，该乐队伴随我们的士兵进攻圣地亚哥。

[ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [hə'waɪi] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [vɒl'keɪnəʊ] .

OFF	FOR	HAWAII	,	Or	The	Mystery	of	a	Great	Volcano	.
离开	为了	夏威夷	,	或者	这	神秘	的	一个	伟大的	火山	.

前往夏威夷，或揭开一座伟大火山的神秘面纱。

['sevrəl] [bɔɪz] [stɑːt] [ɒn][ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hə'waɪən] ['aɪləndz] .

Several	boys	start	on	a	tour	of	the	Hawaiian	Islands	.
一些	男孩们	开始	在	一个	旅游	的	这	夏威夷	岛屿	.

几个男孩开始游览夏威夷群岛。

[ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ˌkɪlə'weɪə] ,

They	have	heard	that	there	is	a	treasure	located	in	the	vicinity	of	Kilauea	,
他们	有	听到	那	那里	是	一个	宝藏	位于	在	这	附近	的	基拉韦厄	,

他们听说基拉韦厄火山附近藏有宝藏。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['æktɪv] [vɒl'keɪnəʊ][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][gəʊ][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

the	largest	active	volcano	in	the	world	,	and	go	in	search	of	it	.
这	最大	积极的	火山	在	这	世界	,	和	去	在	搜索	的	它	.

去寻找世界上最大的活火山。

[ə; eɪ] ['seɪlə(r)] [bɔɪ] [wɪð] ['duːi] , [ɔː(r)] [ə'fləʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] .

A	SAILOR	BOY	WITH	DEWEY	,	Or	Afloat	in	the	Philippines	.
一个	水手	男生	和	杜威	,	或者	漂浮	在	这	菲律宾	.

一个水手男孩和杜威，或者在菲律宾漂流。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['duːiz] ['vɪktəri] [ɪn] [mə'nɪlə] [beɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ə; eɪ]['riːəl] ,

The	story	of	Dewey's	victory	in	Manila	Bay	as	it	appeared	to	a	real	,
这	故事	的	杜威	胜利	在	马尼拉	湾	作为	它	出现	到	一个	真实的	,

杜威在马尼拉湾取得胜利的故事，从现实角度来看，

[lɪv; laɪv] [ə'merɪkən] [juːθ] [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['neɪvi][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

live	American	youth	who	was	in	the	navy	at	the	time	.
居住	美国人	青年	WHO	曾是	在	这	海军	在	这	时间	.

当时正在海军服役的美国青年。

['meni] [əd'ventʃəz] [ɪn] [mə'nɪlə] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ['fɒləʊ] .

Many	adventures	in	Manila	and	in	the	interior	follow	.
许多	冒险	在	马尼拉	和	在	这	内部的	跟随	.

接下来，他们在马尼拉和内陆地区经历了许多冒险。

[wen] [ˌsænti:'eigəu] [fel] , [ɔ:(r)][ðə; ði][wɔ:(r)] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [tu:] [tʃʌm] .

WHEN	**SANTIAGO**	**FELL**	**,**	**Or**	**The**	**War**	**Adventures**	**of**	**Two**	**Chums**	**.**
什么时候	圣地亚哥	跌倒	,	或者	这	战争	冒险	的	二	伙伴们	.

圣地亚哥陷落之时，或两个伙伴的战争冒险。

[tu:] [bɔɪz] [li:v] [nju:] [jɔ:k] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðeə(r)]['peərənts][ɪn]['kju:bə] .

Two	**boys**	**leave**	**New**	**York**	**to**	**join**	**their**	**parents**	**in**	**Cuba**	**.**
二	男孩们	离开	新的	约克	到	加入	他们的	父母	在	古巴	.

两名男孩离开纽约前往古巴与父母团聚。

[ðə; ði][wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['kju:bənz][ɪz][ɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'teɪnd]

The	**war**	**between**	**Spain**	**and**	**the**	**Cubans**	**is**	**on**	**,**	**and**	**the**	**boys**	**are**	**detained**
这	战争	之间	西班牙	和	这	古巴人	是	在	,	和	这	男孩们	是	被拘留

[æt; ət][ˌsænti:'eigəu] ,

at	**Santiago**	**,**
在	圣地亚哥	,

西班牙和古巴之间的战争正在进行，这些男孩被拘留在圣地亚哥。

[bʌt; bət] [ɪ'skeɪp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [beɪ] [æt; ət] [naɪt] .

but	**escape**	**across**	**the**	**bay**	**at**	**night**	**.**
但	逃脱	穿过	这	湾	在	夜晚	.

但可以在夜间逃过海湾。

['meni] [əd'ventʃəz] ['fɒləʊ] .

Many	**adventures**	**follow**	**.**
许多	冒险	跟随	.

接下来发生了很多冒险故事。

['grɑ:sɪt] & ['dʌnˌlæp] — [nju:] [jɔ:k]

GROSSET	**&**	**DUNLAP**	**—**	**NEW**	**YORK**
套	&	邓拉普	—	新的	约克

格罗塞特·邓拉普 — 纽约

[ðə; ði] ['entəpraɪz] [bʊks]

The	**Enterprise**	**Books**
这	企业	图书

企业图书

['kæptɪveɪtɪŋ] ['stɔ:riz] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] [baɪ]['dʒʌstli]['pɒpjələ(r)] ['raɪtər]

Captivating	**Stories**	**for**	**Boys**	**by**	**Justly**	**Popular**	**Writers**
引人入胜	故事	为了	男孩们	经过	公正地	受欢迎的	作家

由广受欢迎的作家创作的引人入胜的男孩故事

[ðə; ði] ['ɛpɪsˌəʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['græfɪk] , [ɪk'saɪtɪŋ] ,

The	**episodes**	**are**	**graphic**	**,**	**exciting**	**,**
这	剧集	是	形象的	,	激动人心	,

这些剧集画面生动，扣人心弦。

[ˌri:ə'lɪstɪk] — [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪlz; 'teɪli:z][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l]

realistic	**—**	**the**	**tendency**	**of**	**the**	**tales**	**is**	**to**	**the**	**formation**	**of**	**an**	**honorable**
实际的	—	这	趋势	的	这	故事	是	到	这	形成	的	一个	光荣的

[ænd; ənd] ['mænli] ['kærəktə(r)] .

and	**manly**	**character**	**.**
和	男子气概	特点	.

现实主义——这些故事的倾向是塑造正直、有男子气概的品格。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd] [kən'veɪ] ['lesnz] [ɒv; əv] [plʌk] , [ˌpɜ:sə'vɪərəns]

They	**are**	**unusually**	**interesting**	**,**	**and**	**convey**	**lessons**	**of**	**pluck**	**,**	**perseverance**
他们	是	异常地	有趣的	,	和	传达	课程	的	采摘	,	毅力

[ænd; ənd] ['mænli] [ˌɪndɪ'pendəns] .

and	**manly**	**independence**	**.**
和	男子气概	独立	.

它们非常有趣，传递了勇气、毅力和男子气概的独立精神。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ə'træktɪvli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .
Attractively bound in cloth .
吸引人 边界 在 布 .

精装布面。

[praɪs] , - [sents] [pə(r)] ['vɒljuːm] .
Price , 40 Cents per Volume .
价格 , - 分 每 体积 .

价格：每卷 40 美分。

['pəʊst'peɪd] .
Postpaid .
后付费 .

后付费。

['mɑːfət] , ['wɪljəm] [diː] .
MOFFAT , WILLIAM D .
莫法特 , 威廉 D .

莫法特，威廉·D.

[ðə; ði] ['krɪmz(ə)n] ['bænə(r)] .
THE CRIMSON BANNER .
这 赤红 横幅 .

深红旗帜。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['kɒlɪdʒ] ['beɪsbɔːl]
A Story of College Baseball
一个 故事 的 大学 棒球

大学棒球的故事

[ə; eɪ] [teɪl] [ðæt] [grɪps] [wʌn][frɒm; frəm] [stɑːt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .
A tale that grips one from start to finish .
一个 故事 那 握把 一 从 开始 到 结束 .

一个从头到尾都扣人心弦的故事。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɒntests; kən'tests] [bɪ'kʌm]
The students are almost flesh and blood , and the contests become
这 学生 是 几乎 肉 和 血 , 和 这 比赛 变得
['riːəl] [æz; əz][wiː; wi] [riːd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
real as we read about them .
真实的 作为 我们 读 关于 他们 .

学生们仿佛是有血有肉的个体，当我们阅读他们的故事时，比赛也变得真实起来。

[ðə; ði] [best] [ɔːl] - [ə'raʊnd] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['beɪsbɔːl] [teɪl] [jet] [prɪ'zentɪd] .
The best all - around college and baseball tale yet presented .
这 最好的 全部 - 大约 大学 和 棒球 故事 然而 呈现 .

迄今为止最精彩的大学棒球故事。

['greɪdən] , ['wɪljəm] ['mʌri]
GRAYDON , WILLIAM MURRAY
格雷顿 , 威廉 默里

格雷登，威廉·默里

[kə'nuː] [bɔɪz] [ænd; ənd] [kæmp] ['faɪərz] .

CANOE	BOYS	AND	CAMP	FIRES	.
独木舟	男孩们	和	营	火灾	.

独木舟男孩和篝火。

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [' duː ɪŋz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [braɪt] [ænd; ənd] ['laɪvli] [bɔɪz] ,

In	this	book	we	have	the	doings	of	several	bright	and	lively	boys	,
在	这	书	我们	有	这	行为	的	一些	明亮的	和	热闹	男孩们	,

这本书讲述了几个聪明活泼的男孩的故事。

[huː] [gəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [kə'nuːɪŋ] [trɪp] [ænd; ənd] [miːt] [wɪð] ['meni] [ɪk'saɪtɪŋ] ['hæpəniŋz] .

who	go	on	a	canoeing	trip	and	meet	with	many	exciting	happenings	.
WHO	去	在	一个	划独木舟	旅行	和	见面	和	许多	激动人心	事件	.

他们去划独木舟旅行，遇到了许多激动人心的事情。

['hɑːrknəs] , ['piːtə(r)] [tiː] .

HARKNESS	,	PETER	T	.
哈克尼斯	,	彼得	T	.

哈克尼斯，彼得·T.

['ændi] , [ðə; ði] ['ækrəbæt] .

ANDY	,	THE	ACROBAT	.
和	,	这	杂技演员	.

安迪，杂技演员。

[ɔː(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ʃəʊ] [ɒn] [ɜːθ]

Or	,	With	the	Greatest	Show	on	Earth
或者	,	和	这	最	展示	在	地球

或者，用地球上最伟大的表演来形容

['ændi] [ɪz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['dɒlə(r)] .

Andy	is	as	bright	as	a	silver	dollar	.
安迪	是	作为	明亮的	作为	一个	银	美元	.

安迪聪明绝顶。

[ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [wiː; wi] [kæn; kən] [smel] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] ,

In	the	book	we	can	smell	the	sawdust	,
在	这	书	我们	能	闻	这	锯末	,

在这本书里，我们仿佛能闻到锯末的味道。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [flæpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [waɪt] ['kænvəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪənz] ,

hear	the	flapping	of	the	big	white	canvas	and	the	roaring	of	the	lions	,
听到	这	扑	的	这	大的	白色的	帆布	和	这	咆哮	的	这	狮子	,

听见大白帆布拍打的声音和狮子的咆哮声，

[ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meri] “ [huːp] [lɑː] ! ” [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊn] .

and	listen	to	the	merry	“	hoop	la	!	”	of	the	clown	.
和	听	到	这	欢乐	“	箍	拉	!	”	的	这	小丑	.

听听小丑欢快的“呼啦！”声。

['fɒstə(r)] , ['dʌbljuː] . [bɜːt]

FOSTER	,	W	.	BERT
促进	,	W	.	伯特

福斯特，W.伯特

[ðə; ði] [kwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [swɒn] .

THE	QUEST	OF	THE	SILVER	SWAN	.
这	寻求	的	这	银	天鹅	.

寻找银天鹅。

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['əʊʃ(ə)n] [əd'ventʃə(r)]

A	Tale	of	Ocean	Adventure
一个	故事	的	海洋	冒险

海洋冒险故事

[ə; eɪ] [juːθs] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː] — [ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['derəlɪkt]

A	Youth's	story	of	the	deep	blue	sea	—	of	the	search	for	a	derelict
一个	青年的	故事	的	这	深的	蓝色的	海	—	的	这	搜索	为了	一个	废弃的

['kærɪɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .

carrying	a	fortune	.
携带	一个	财富	.

一个年轻人在蔚蓝大海中寻找一艘载有巨额财富的废弃船只的故事。

['brændən] [tɑːr] [ɪz][ə; eɪ] ['mænlɪ] [læd] ,

Brandon	Tarr	is	a	manly	lad	,
布兰登	塔尔	是	一个	男子气概	小伙子	,

布兰登·塔尔是个很有男子气概的小伙子，

[ænd; ənd][ɔːl] [lædz] [wɪl] [biː; bi]['iːgə(r)][tuː; tə] [lɜːn] ['weðə(r)] [hiː; hi] [feɪld] [ɔː(r)] [səkˈsiːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	all	lads	will	be	eager	to	learn	whether	he	failed	or	succeeded	in	his
和	全部	小伙子们	将要	是	渴望的	到	学习	无论	他	失败的	或者	成功了	在	他的

['mɪʃ(ə)n] .

mission	.
使命	.

所有小伙子们都会迫切想知道他这次任务是成功还是失败。

[waɪt] , ['mæθjuː] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .

WHITE	,	MATTHEW	,	Jr	.
白色的	,	马修	,	小	.

怀特，马修，小

[tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .

TWO	BOYS	AND	A	FORTUNE	.
二	男孩们	和	一个	财富	.

两个男孩和一笔财富。

[ɔː(r)] , [ðə; ði] ['taɪlə] [wɪl]

Or	,	The	Tyler	Will
或者	,	这	泰勒	将要

或者，泰勒会

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nlɪ] [left] [ə; eɪ][hɑːf] - ['mɪljən] [dˈɒləz] ,

If	you	had	been	poor	and	were	suddenly	left	a	half	-	million	dollars	,
如果	你	有	到过	贫穷的	和	是	突然	左边	一个	一半	-	百万	美元	,

如果你原本很穷，突然继承了五十万美元，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海岸边的电影男孩们(The moving picture boys on the coast)
第10/10页

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ?
what would you do with it ?
什么 会 你 做 和 它 ?

你会怎么处理它?

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['prɒbləm] [ðæt] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði] [pel] ['fæməli] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [twɪn] ['brʌðəz] , [reks] [ænd; ənd] [rɔi] .
That was the problem that confronted the Pell family , and especially the twin brothers , Rex and Roy .
那 曾是 这 问题 那 面对 这 佩尔 家庭 , 和 尤其 这 双 兄弟 , 雷克斯 和 罗伊 .

这就是佩尔一家面临的问题，尤其是双胞胎兄弟雷克斯和罗伊面临的问题。

[ə; eɪ] [strɒŋ] , ['helpf(ə)l] ['stɔːri] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [riːd] [baɪ] ['evri] [bɔɪ] [ɪn] ['aʊə(r)] [lænd] .
A strong , helpful story , that should be read by every boy in our land .
一个 强的 , 有帮助 故事 , 那 应该 是 读 经过 每一个 男生 在 我们的 土地 .

这是一个充满力量、富有启发性的故事，值得我们国家的每个男孩阅读。

['winfiːld] , ['ɑːθə(r)] [em] .
WINFIELD , ARTHUR M .
温菲尔德 , 亚瑟 M .

温菲尔德，亚瑟·M.

[bɒb] , [ðə; ði] [fə'tɒgrəfə(r)] .
BOB , THE PHOTOGRAPHER .
鲍勃 , 这 摄影师 .

摄影师鲍勃。

[ɔː(r)] , [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self]
Or , A Hero in Spite of Himself
或者 , 一个 英雄 在 尽管如此 的 他本人

或者，一位意外成为英雄的人

[rɪ'leɪts] [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [huː] [fɔːls] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] “ ['kæm(ə)rə] [fiːnd] , ” [ænd; ənd] [dɪ'veləps] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fə'tɒgrəfi] .
Relates the experiences of a poor boy who falls in with a “ camera fiend , ” and develops a liking for photography .
相关 这 经历 的 一个 贫穷的 男生 WHO 瀑布 在 和 一个 “ 相机 恶魔 , ” 和 发展 一个 喜欢 为了 摄影 .

讲述了一个贫穷男孩与一个“摄影狂”结识的经历，并逐渐喜欢上了摄影。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['stɜːrɪŋ] [əd'ventʃəz] [bɒb] [bɪ'kʌmz] [fə'tɒgrəfə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] ; ; ;
After a number of stirring adventures Bob becomes photographer for a railroad
后 一个 数字 的 搅拌 冒险 鲍勃 变成 摄影师 为了 一个 铁路

经历了一系列激动人心的冒险之后，鲍勃成为了一名铁路摄影师;

[θwɔ:t] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [wʊd] ['ɪndʒə(r)][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪnsɪdəntlɪ]

thwarts	the	plan	of	those	who	would	injure	the	railroad	corporation	and	incidently
挫败	这	计划	的	那些	WHO	会	损伤	这	铁路	公司	和	顺便一提

[kliə] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [sə'raʊndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['peərəntɪdʒ] .

clears	a	mystery	surrounding	his	parentage	.
清除	一个	神秘	周围	他的	亲子关系	.

挫败了那些意图损害铁路公司的人的计划，并顺带解开了围绕他身世的谜团。

['boʊnˌhɪl] , ['kæptɪn] [rælf]

BONEHILL	,	CAPTAIN	RALPH
骨山	,	队长	拉尔夫

博内希尔，拉尔夫上尉

[lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [aɪs] .

LOST	IN	THE	LAND	OF	ICE	.
丢失的	在	这	土地	的	冰	.

迷失在冰雪之地。

[ɔ:(r)] , ['deərɪŋ] [əd'ventʃəz] [raʊnd] [ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl]

Or	,	Daring	Adventures	Round	the	South	Pole
或者	,	大胆	冒险	圆形的	这	南	极

或者，《环南极探险之旅》

[æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪz] ['fɪtɪd] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ] [rɪtʃ] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] [gəʊz] [ðə; ði]['hɪərəʊ]

An	expedition	is	fitted	out	by	a	rich	young	man	and	with	him	goes	the	hero
一个	远征	是	适配	出去	经过	一个	富有的	年轻的	男人	和	和	他	去	这	英雄

[ɒv; əv][ðə; ði] [teɪl] ,

of	the	tale	,
的	这	故事	,

一位富有的年轻人筹备了一支探险队，故事中的主人公也随他一同出发。

[ə; eɪ] [læd] [hu:] [hæz; həz][sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ʃɪp] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][kɑ:st] [ə'weɪ]

a	lad	who	has	some	knowledge	of	a	treasure	ship	said	to	be	cast	away
一个	小伙子	WHO	有	一些	知识	的	一个	宝藏	船	说	到	是	投掷	离开

[ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][aɪs] .

in	the	land	of	ice	.
在	这	土地	的	冰	.

一个少年对一艘据说被遗弃在冰原上的宝藏船略知一二。

[ðə; ði]['hɪərəʊz][lænd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][waɪld] ['ɪndɪənz] [ɒv; əv][ˌpætə'goʊnɪə][ænd; ənd][hæv; həv] ['meni] [ɪk'saɪtɪŋ]

The	heroes	land	among	the	wild	Indians	of	Patagonia	and	have	many	exciting
这	英雄	土地	之中	这	荒野	印度人	的	巴塔哥尼亚	和	有	许多	激动人心

[əd'ventʃəz] .

adventures	.
冒险	.

英雄们来到巴塔哥尼亚的印第安荒野，展开了一系列激动人心的冒险。

['grɑ:sɪt] & ['dʌnˌlæp] — [nju:] [jɔ:k]

GROSSET	&	DUNLAP	—	NEW	YORK
套	&	邓拉普	—	新的	约克

格罗塞特·邓拉普 — 纽约

[ðə; ði] [jʌŋ] [rɪ'pɔ:tə(r)] ['sɪəri:z]

THE	YOUNG	REPORTER	SERIES
这	年轻的	记者	系列

青年记者系列

[baɪ] ['haʊəd] [ɑ:(r)] . ['gɛrɪs]

BY	HOWARD	R	.	GARIS
经过	霍华德	拉	.	加里斯

作者：霍华德·R·加里斯

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['præktɪst] ['dʒɜːnəlɪst] ,

The	author	is	a	practised	journalist	,
这	作者	是	一个	已实践	记者	,

作者是一位经验丰富的记者。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['stɔːriz] [kən'veɪ] [ə; eɪ] [truː] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt]

and	these	stories	convey	a	true	picture	of	the	workings	of	a	great
和	这些	故事	传达	一个	真的	图片	的	这	运作	的	一个	伟大的

['njuːzpeɪpə(r)] .

newspaper	.
报纸	.

这些故事真实地展现了一家伟大报纸的运作情况。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][laɪf] .

The	incidents	are	taken	from	life	.
这	事件	是	已采取	从	生活	.

这些事件均取材于真实生活。

12mo .

12mo	.
12mo	.

12个月

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .

Bound	in	Cloth	.
边界	在	布	.

布面精装。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[praɪs] , - [sents] [pə(r)] ['vɒljuːm] .

Price	,	40	Cents	per	Volume	.
价格	,	-	分	每	体积	.

价格：每卷 40 美分。

['pəʊst'peɪd] .

Postpaid	.
后付费	.

后付费。

[frɒm; frəm] ['ɒfɪs] [bɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːtə(r)]

FROM	OFFICE	BOY	TO	REPORTER
从	办公室	男生	到	记者

从办公室小弟到记者

[ɔː(r)][ðə; ði] [fɜːst] [step] [ɪn]['dʒɜːnəlɪz(ə)m] .

Or	The	First	Step	in	Journalism	.
或者	这	第一的	步	在	新闻业	.

或者说，新闻业的第一步。

['lærɪ] ['dekstə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] [rɪ'pɔːtə(r)]

LARRY	DEXTER	,	THE	YOUNG	REPORTER
拉里	德克斯特	,	这	年轻的	记者

拉里·德克斯特，《青年记者》

[ɔː(r)] [streɪndʒ] [əd'ventʃəz] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] .

Or	Strange	Adventures	in	a	Great	City	.
或者	奇怪的	冒险	在	一个	伟大的	城市	.

或者说，《大都市里的奇遇》。

['lærɪ]	['dekstərz]
LARRY	**DEXTER'S**
拉里	德克斯特的

拉里·德克斯特的

[greɪt]	[sɜːtʃ]
GREAT	**SEARCH**
伟大的	搜索

大搜索

[ɔː(r)][ðə; ðɪ]	[hʌnt]	[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]	['mɪsɪŋ]	[ˌmɪljə'neə(r)]	.
Or	**The**	**Hunt**	**for**	**a**	**Missing**	**Millionaire**	**.**
或者	这	打猎	为了	一个	丢失的	百万富翁	.

或者说，寻找一位失踪的百万富翁。

['lærɪ]	['dekstə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ]	[bæŋk]	['mɪst(ə)ri]
LARRY	**DEXTER**	**AND**	**THE**	**BANK**	**MYSTERY**
拉里	德克斯特	和	这	银行	神秘

拉里·德克斯特与银行之谜

[ɔː(r)][ə; eɪ]	[jʌŋ]	[rɪ'pɔːtə(r)]	[ɪn]	[wɔːl]	[striːt]	.
Or	**A**	**Young**	**Reporter**	**in**	**Wall**	**Street**	**.**
或者	一个	年轻的	记者	在	墙	街道	.

或者，《华尔街的年轻记者》。

['lærɪ]	['dekstə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ]	['stəʊlən]	[bɔɪ]
LARRY	**DEXTER**	**AND**	**THE**	**STOLEN**	**BOY**
拉里	德克斯特	和	这	被盗	男生

拉里·德克斯特和被偷走的男孩

[ɔː(r)][ə; eɪ]	[jʌŋ]	[rɪ'pɔːtə(r)]	[ɒn][ðə; ðɪ]	[leɪks]	.
Or	**A**	**Young**	**Reporter**	**on**	**the**	**Lakes**	**.**
或者	一个	年轻的	记者	在	这	湖泊	.

或者说，《湖区青年记者》。

[ðə; ðɪ]	[siː]	['treʒə(r)]	['sɪəriːz]
THE	**SEA**	**TREASURE**	**SERIES**
这	海	宝藏	系列

海洋宝藏系列

[baɪ]	[rɔi]	['rɑːkˌwʊd]
BY	**ROY**	**ROCKWOOD**
经过	罗伊	洛克伍德

作者：罗伊·洛克伍德

[nəʊ]	['mænli]	[bɔɪ]	['evə(r)]	[gruː]	['taɪəd][ɒv; əv]	[siː]	['stɔːriz]	—	[ðeə(r)]	[ɪz][ə; eɪ]	[ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n]	[ə'baʊt]	[ðem; ðəm]	,
No	**manly**	**boy**	**ever**	**grew**	**tired**	**of**	**sea**	**stories**	**—**	**there**	**is**	**a**	**fascination**	**about**	**them**	**,**
不	男子气概	男生	曾经	生长	疲劳的	的	海	故事	—	那里	是	一个	魅力	关于	他们	,

没有哪个男子汉会厌倦海洋故事——它们有一种独特的魅力。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][tuː; tə][ðə; ðɪ][maɪnd]	.
and	**they**	**are**	**a**	**recreation**	**to**	**the**	**mind**	**.**
和	他们	是	一个	娱乐	到	这	头脑	.

它们能给心灵带来慰藉。

[ðiːz]	[bʊks]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪ'speʃəli]	['ɪntrəstɪŋ]	[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[əd'ventʃə(r)]	,	['klevə(r)]
These	**books**	**are**	**especially**	**interesting**	**and**	**are**	**full**	**of**	**adventure**	**,**	**clever**
这些	图书	是	尤其	有趣的	和	是	满的	的	冒险	,	聪明的

['daɪəlɒg]	[ænd; ənd]	['plenti]	[ɒv; əv]	[fʌn]	.
dialogue	**and**	**plenty**	**of**	**fun**	**.**
对话	和	很多	的	乐趣	.

这些书特别有趣，充满了冒险、巧妙的对话和无穷的乐趣。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .
Bound in Cloth .
边界 在 布 .

布面精装。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[praɪs] , - [sents] [pə(r)] ['vɒljuːm] .
Price , 40 Cents per Volume .
价格 , - 分 每 体积 .

价格：每卷 40 美分。

['pəʊst'peɪd] .
Postpaid .
后付费 .

后付费。

[ə'drɪft] [ɒn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk]
ADRIFT ON THE PACIFIC
漂流 在 这 太平洋

漂泊在太平洋上

[ɔː(r)][ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] [keɪv] .
Or The Secret of the Island Cave .
或者 这 秘密 的 这 岛 洞穴 .

或者说，《岛屿洞穴的秘密》。

[ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ʃɪp]
THE CRUISE OF THE TREASURE SHIP
这 巡航 的 这 宝藏 船

宝藏船之旅

[ɔː(r)][ðə; ði] ['kɑːstəwei] [ɒv; əv] ['fləʊtɪŋ] ['aɪlənd] .
Or The Castaways of Floating Island .
或者 这 遇难者 的 漂浮的 岛 .

或者《漂浮岛上的幸存者》。

[ðə; ði]['raɪv(ə)l] ['əʊʃ(ə)n] ['daɪvəz]
THE RIVAL OCEAN DIVERS
这 竞争对手 海洋 潜水员

竞争对手海洋潜水员

[ɔː(r)][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sʌŋkən] ['treʒə(r)] .
Or The Search for a Sunken Treasure .
或者 这 搜索 为了 一个 凹陷 宝藏 .

或者说，寻找沉船宝藏。

[dʒæk] [nɔːrθs] ['treʒə(r)] [hʌnt]
JACK NORTH'S TREASURE HUNT
杰克 北方的 宝藏 打猎

杰克·诺斯的寻宝之旅

[ɔː(r)] ['deərɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
Or Daring Adventures in South America .
或者 大胆 冒险 在 南 美国 .

或者，《南美洲的惊险冒险》。

['grɑːsɪt]	&	['dʌnˌlæp]	—	[njuː]	[jɔːk]
GROSSET	**&**	**DUNLAP**	**—**	**NEW**	**YORK**
套	&	邓拉普	—	新的	约克

格罗塞特·邓拉普 — 纽约

[ðə; ði]	[dɪk]	['hæmɪltən]	['sɪəriːz]
THE	**DICK**	**HAMILTON**	**SERIES**
这	迪克	汉密尔顿	系列

迪克·汉密尔顿系列

[baɪ]	['haʊəd]	[ɑː(r)] .	['gɛrɪs]
BY	**HOWARD**	**R** **.**	**GARIS**
经过	霍华德	拉 .	加里斯

作者：霍华德·R·加里斯

[ə; eɪ]	[njuː]	[laɪn]	[ɒv; əv]	['klevə(r)]	[teɪlz; 'teɪliːz]	[fɔː(r); fə(r)]	[bɔɪz]
A	**NEW**	**LINE**	**OF**	**CLEVER**	**TALES**	**FOR**	**BOYS**
一个	新的	线	的	聪明的	故事	为了	男孩们

一系列专为男孩打造的精彩故事

[dɪk]	['hæməltənz]
DICK	**HAMILTON'S**
迪克	汉密尔顿的

迪克·汉密尔顿的

['fɔːtʃuːn]
FORTUNE
财富

财富

[ɔː(r)][ðə; ði]	['stɜːrɪŋ]	[' duː ɪŋz][ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˌmɪljə'nɛrz]	[sʌn]
Or **The**	**Stirring**	**Doings**	**of**	**a**	**Millionaire's**	**Son**
或者 这	搅拌	行为	的	一个	百万富翁	儿子

或者说，百万富翁之子的惊险故事

[dɪk]	, [ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˌmɪljə'neə(r)]	, [hæz; həz]	[ə; eɪ]	['fɔːtʃuːn]	[left]	[tuː; tə]	[hɪm]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['mʌðə(r)]	.
Dick	**,**	**the**	**son**	**of**	**a**	**millionaire**	**,**	**has**	**a**	**fortune**	**left**	**to**	**him**	**by**	**his**	**mother**	**.**
迪克	,	这	儿子	的	一个	百万富翁	,	有	一个	财富	左边	到	他	经过	他的	母亲	.

迪克是百万富翁的儿子，他母亲给他留下了一笔巨额遗产。

[bʌt; bət]	[bɪ'fɔː(r)]	[hiː; hi][kæn; kən]	[tʌtʃ]	[ðə; ði]	[bʌlk]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['mʌni]	[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	['stɪpjuːleɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz]
But	**before**	**he**	**can**	**touch**	**the**	**bulk**	**of**	**this**	**money**	**it**	**is**	**stipulated**	**in**	**his**
但	前	他	能	触碰	这	大部分	的	这	钱	它	是	规定的	在	他的

['mʌðərz]	[wɪl]	[ðæt]	[hiː; hi][mʌst; məst]	[duː; də]	['sɜːt(ə)n]	[θɪŋz]	,
mother's	**will**	**that**	**he**	**must**	**do**	**certain**	**things**	**,**
母亲的	将要	那	他	必须	做	肯定	事物	,

但是，在他能够动用这笔钱的大部分之前，他母亲的遗嘱规定他必须先完成某些事情。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]	[pruːv]	[ðæt]	[hiː; hi][ɪz]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	[pə'zesɪŋ]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['fɔːtʃuːn]	.
in **order**	**to**	**prove**	**that**	**he**	**is**	**worthy**	**of**	**possessing**	**such**	**a**	**fortune**	**.**
在 命令	到	证明	那	他	是	值得	的	拥有	这样的	一个	财富	.

为了证明他配得上拥有如此巨额财富。

[ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv]	[dɪk]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	[tʃʌm]	[meɪk]	[ðə; ði]	['laɪvlɪɪst]	[kaɪnd][ɒv; əv]	['riːdɪŋ]	.
The **doings**	**of**	**Dick**	**and**	**his**	**chums**	**make**	**the**	**liveliest**	**kind**	**of**	**reading**	**.**
这 行为	的	迪克	和	他的	朋友们	制作	这	最活跃的	种类	的	阅读	.

迪克和他的伙伴们的种种事迹读起来生动有趣。

[dɪk]	['hæməltənz]
DICK	**HAMILTON'S**
迪克	汉密尔顿的

迪克·汉密尔顿的

[kə'det] [deɪz]
CADET DAYS
学员 天

学员日

[ɔ:(r)][ðə; ði]['hændikæp][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmɪljə'nɛrz] [sʌn]
Or The Handicap of a Millionaire's Son
或者 这 让分 的 一个 百万富翁 儿子

或者说，百万富翁之子的障碍

[ðə; ði]['hɪərəʊ] , [ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [jʌŋ] [mæn] ,
The hero , a very rich young man ,
这 英雄 , 一个 非常 富有的 年轻的 男人 ,

主人公是一位非常富有的年轻人，

[ɪz] [sent] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['mʌni] .
is sent to a military academy to make his way without the use of money .
是 发送 到 一个 军队 学院 到 制作 他的 方式 没有 这 使用 的 钱 .

他被送往一所军事学院，在那里他必须靠自己的努力才能获得成功，而不是依靠金钱。

[ə; eɪ] [faɪn] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][laɪf][æt; ət][æn; ən][ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [ɪz]['gɪv(ə)n] , [wɪð]
A fine picture of life at an up - to - date military academy is given , with
['tɑ:gɪt] ['ʃu:tɪŋ] ,
target shooting ,
目标 射击 ,

影片生动地描绘了现代化军事院校的生活，包括射击训练等内容。

['brɔ:dsɔ:d] ['eksəsaɪz] , [trɪk] ['raɪdɪŋ] , [ʃæm] ['bæt(ə)lz] , [ænd; ənd][ɔ:l] .
broadsword exercise , trick riding , sham battles , and all .
阔剑 锻炼 , 诡计 骑术 , 假 战斗 , 和 全部 .

阔剑练习、特技骑术、模拟战斗等等。

[dɪk] [pru:vz] [hɪm'self] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɪn][ðə; ði] [best] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] .
Dick proves himself a hero in the best sense of the word .
迪克 证明 他自己 一个 英雄 在 这 最好的 感觉 的 这 单词 .

迪克用实际行动证明了自己是名副其实的英雄。

[dɪk] ['hæməltənz] [sti:m] [jɒt]
DICK HAMILTON'S STEAM YACHT
迪克 汉密尔顿的 蒸汽 游艇

迪克·汉密尔顿的蒸汽游艇

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌmɪljə'neə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kidnæpə]
Or A Young Millionaire and the Kidnappers
或者 一个 年轻的 百万富翁 和 这 绑架者

或者说，《年轻的百万富翁与绑匪》

[ə; eɪ] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [əd'ventʃəz] [waɪl] ['jɒtɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['hɪəroʊz] [welθ] [pleɪz] [ə; eɪ] [pɑ:t] .
A series of adventures while yachting in which our hero's wealth plays a part .
一个 系列 的 冒险 尽管 游艇 在 哪个 我们的 英雄们 财富 演出 一个 部分 .

一系列游艇冒险故事，主人公的财富在其中发挥了作用。

[dɪk] [ɪz] [mə'ru:nd] [ɒn][æn; ən]['aɪlənd] , [ri'kʌvə] [hɪz; ɪz] [jɒt] [ænd; ənd] [fɔɪlz] [ðə; ði] ['kidnæpə] .
Dick is marooned on an island , recovers his yacht and foils the kidnappers .
迪克 是 被困 在 一个 岛 , 恢复 他的 游艇 和 箔 这 绑架者 .

迪克被困在荒岛上，找回了自己的游艇，挫败了绑匪的阴谋。

[ðə; ði] [rɒŋ] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['spɪrɪtɪd] [ə'weɪ] ,
The wrong young man is spirited away ,
这 错误的 年轻的 男人 是 精神抖擞 离开 ,

一个不该被带走的年轻人，

[dɪk] [gɪvz] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] ['reskju:] [æt; ət] [si:] .

Dick	gives	chase	and	there	is	a	surprising	rescue	at	sea	.
迪克	给予	追赶	和	那里	是	一个	奇怪	救援	在	海	.

迪克追了上去，海上发生了一场出人意料的救援。

[dɪk] ['hæməltənz] ['fʊtbɔ:l] [ti:m]

DICK	HAMILTON'S	FOOTBALL	TEAM
迪克	汉密尔顿的	足球	团队

迪克·汉密尔顿的足球队

[ɔ:(r)] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌmɪljə'neə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['grɪdaɪən]

Or	A	Young	Millionaire	on	the	Gridiron
或者	一个	年轻的	百万富翁	在	这	烤架

或者说，橄榄球场上的年轻百万富翁

[ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [haʊ] [dɪk] [sək'si:dɪd] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [ti:m]

A	very	interesting	account	of	how	Dick	succeeded	in	developing	a	champion	team
一个	非常	有趣的	帐户	的	如何	迪克	成功了	在	发展	一个	冠军	团队

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪvli] ['kɒntests; kən'tests] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ti:mz] .

and	of	the	lively	contests	with	other	teams	.
和	的	这	热闹	比赛	和	其他	团队	.

本书生动地讲述了迪克如何成功打造一支冠军队伍，以及与其他队伍之间激烈的竞争。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'leɪtɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['θrɪlɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [ɪn] [wɪtʃ] [dɪk] [ɪz] [ðə; ði] ['sentrəl]

There	is	also	related	a	number	of	thrilling	incidents	in	which	Dick	is	the	central
那里	是	还	有关的	一个	数字	的	惊险	事件	在	哪个	迪克	是	这	中央

['fɪgə(r)] .

figure	.
数字	.

此外，还有许多惊险刺激的事件与迪克有关，在这些事件中，迪克都是中心人物。

['ʌðə(r)] ['vɒlju:mz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

Other	volumes	in	preparation	.
其他	卷	在	准备	.

其他卷册正在筹备中。

12mo .

12mo	.
12mo	.

12个月

['hænsəmli] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , [stæmpt] [ɪn] [k'ʌləz] .

Handsomely	printed	and	illustrated	,	and	bound	in	cloth	,	stamped	in	colors	.
英俊地	打印	和	插图	,	和	边界	在	布	,	盖章	在	颜色	.

印刷精美，插图精美，布面精装，并印有彩色图案。

['prɪntɪd] ['ræpəz] .

Printed	wrappers	.
打印	包装纸	.

印刷包装纸。

[praɪs] , - [sents] [pə(r)] ['vɒlju:m] , ['pəʊst'peɪd]

Price	,	60	Cents	per	volume	,	postpaid
价格	,	-	分	每	体积	,	后付费

价格：每卷 60 美分，后付费

['grɑ:sɪt] & ['dʌnˌlæp] — [nju:] [jɔ:k]

GROSSET	&	DUNLAP	—	NEW	YORK
套	&	邓拉普	—	新的	约克

格罗塞特·邓拉普 — 纽约

[ðə; ði] [tɒm] [swɪft] ['sɪəriːz]
THE **TOM** **SWIFT** **SERIES**
这 汤姆 迅速 系列

汤姆·斯威夫特系列

[baɪ] ['vɪktə(r)] ['æpəltən]
By **VICTOR** **APPLETON**
经过 胜利者 阿普尔顿

作者：维克多·阿普尔顿

12mo , ['prɪntɪd] [frɒm; frəm] [lɑːdʒ] [taɪp] [ɒn] [gʊd] ['peɪpə(r)] , [iːtʃ] ['vɒljuːm] [wɪð] [hɑːf] - [təʊn]
12mo **,** **printed** **from** **large** **type** **on** **good** **paper** **,** **each** **volume** **with** **half** **-** **tone**
12mo , 打印 从 大的 类型 在 好的 纸 , 每个 体积 和 一半 - 语气
['frʌntɪspiːs] .
frontispiece **.**
卷首插图 .

12开本，采用大字印刷在优质纸张上，每卷均有半色调卷首插图。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .
Handsomely **bound** **in** **cloth** **.**
英俊地 边界 在 布 .

精装布面。

['prɪntɪd] ['ræpəz] .
Printed **wrappers** **.**
打印 包装纸 .

印刷包装纸。

[praɪs] , - [sents] [pə(r)] ['vɒljuːm] , ['pəʊst'peɪd]
Price **,** **40** **Cents** **per** **Volume** **,** **postpaid**
价格 , - 分 每 体积 , 后付费

价格：每卷 40 美分，后付费

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['spɪrɪtɪd] [teɪlz; 'teɪli:z][tuː; tə] [kən'veɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˌriːə'lɪstɪk] [weɪ] [ðə; ði]
It **is** **the** **purpose** **of** **these** **spirited** **tales** **to** **convey** **in** **a** **realistic** **way** **the**
它 是 这 目的 的 这些 精神抖擞 故事 到 传达 在 一个 实际的 方式 这
['wʌndəf(ə)l] [əd'vɑːnsɪz] [ɪn][lænd][ænd; ənd] [siː] [ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] .
wonderful **advances** **in** **land** **and** **sea** **locomotion** **.**
精彩的 进展 在 土地 和 海 运动 .

这些生动的故事旨在以现实的方式传达陆地和海洋交通工具的伟大进步。

['stɔːriz] [laɪk] [ðiːz] [ɪm'pres] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] ['juːθfl] ['meməri] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['riːdɪŋ] [ɪz]
Stories **like** **these** **impress** **themselves** **on** **the** **youthful** **memory** **and** **their** **reading** **is**
故事 喜欢 这些 令人印象深刻 他们自己 在 这 青春 记忆 和 他们的 阅读 是
[prə'dʌktɪv] ['əʊnli][ɒv; əv] [gʊd] .
productive **only** **of** **good** **.**
生产力 仅有的 的 好的 .

这些故事会给年轻人留下深刻的印象，阅读它们只会带来好处。

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['məʊtə(r)]['saɪk(ə)l]
TOM **SWIFT** **AND** **HIS** **MOTOR** **CYCLE**
汤姆 迅速 和 他的 发动机 循环

汤姆·斯威夫特和他的摩托车

[ɔː(r)] [fʌn] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
Or **Fun** **and** **Adventure** **on** **the** **Road**
或者 乐趣 和 冒险 在 这 路

或者说，在路上的乐趣和冒险

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['məʊtə(r)] [bəʊt]
TOM **SWIFT** **AND** **HIS** **MOTOR** **BOAT**
汤姆 迅速 和 他的 发动机 船

汤姆·斯威夫特和他的摩托艇

[ɔː(r)][ðə; ði] ['raɪvlz] [ɒv; əv] [leɪk] -

Or	The	Rivals	of	Lake	Carlopa
或者	这	竞争对手	的	湖	-

或者说，卡洛帕湖的竞争对手

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəʃɪp]

TOM	SWIFT	AND	HIS	AIRSHIP
汤姆	迅速	和	他的	飞艇

汤姆·斯威夫特和他的飞艇

[ɔː(r)][ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [klaʊd]

Or	The	Stirring	Cruise	of	the	Red	Cloud
或者	这	搅拌	巡航	的	这	红色的	云

或者，《红云号的激动人心的航行》

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌsʌbmə'riːn] [bəʊt]

TOM	SWIFT	AND	HIS	SUBMARINE	BOAT
汤姆	迅速	和	他的	潜艇	船

汤姆·斯威夫特和他的潜艇

[ɔː(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['sʌŋkən] ['treʒə(r)]

Or	Under	the	Ocean	for	Sunken	Treasure
或者	在下面	这	海洋	为了	凹陷	宝藏

或者去海底寻找沉没的宝藏

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'lektrɪk] ['rʌnəbaʊt]

TOM	SWIFT	AND	HIS	ELECTRIC	RUNABOUT
汤姆	迅速	和	他的	电的	小型快艇

汤姆·斯威夫特和他的电动快车

[ɔː(r)][ðə; ði] [spˈiːdɪəst] [kɑː(r)][ɒn][ðə; ði] [rəʊd]

Or	The	Speediest	Car	on	the	Road
或者	这	速度最快	车	在	这	路

或者说，路上最快的车

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'lektrɪk] ['raɪf(ə)l]

TOM	SWIFT	AND	HIS	ELECTRIC	RIFLE
汤姆	迅速	和	他的	电的	步枪

汤姆·斯威夫特和他的电步枪

[ɔː(r)] ['deərɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɪn] ['elɪfənt] [lænd]

Or	Daring	Adventures	in	Elephant	Land
或者	大胆	冒险	在	大象	土地

或者《大象王国的惊险冒险》

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][skaɪ]['reɪsə(r)]

TOM	SWIFT	AND	HIS	SKY	RACER
汤姆	迅速	和	他的	天空	赛车手

汤姆·斯威夫特和他的天空赛车

[ɔː(r)][ðə; ði] ['kwɪkɪst] [flaɪt] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

Or	The	Quickest	Flight	on	Record
或者	这	最快	航班	在	记录

或者说，是史上最快的飞行

[tɒm] [swɪft] [ɪn] [ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv] [aɪs]

TOM	SWIFT	IN	THE	CAVES	OF	ICE
汤姆	迅速	在	这	洞穴	的	冰

汤姆·斯威夫特在冰洞里

[ɔː(r)][ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eəʃɪp]

Or	The	Wreck	of	the	Airship
或者	这	破坏	的	这	飞艇

或者说，《飞艇残骸》

[tɒm] [swɪft] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['daɪmənd] [m'eɪkəz]

TOM	SWIFT	AMONG	THE	DIAMOND	MAKERS
汤姆	迅速	之中	这	钻石	制造商

汤姆·斯威夫特与钻石制造者们

[ɔː(r)][ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] ['fæntəm] ['maʊntən]

Or	The	Secret	of	Phantom	Mountain
或者	这	秘密	的	幻影	山

或者《幻影山的秘密》

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['waɪələs] ['mesɪdʒ]

TOM	SWIFT	AND	HIS	WIRELESS	MESSAGE
汤姆	迅速	和	他的	无线的	信息

汤姆·斯威夫特和他的无线信息

[ɔː(r)][ðə; ði] ['kɑːstəwei] [ɒv; əv] ['ɜːθkweɪk] ['aɪlənd]

Or	The	Castaways	of	Earthquake	Island
或者	这	遇难者	的	地震	岛

或者《地震岛的幸存者》

[tɒm] [swɪft] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [gəʊld]

TOM	SWIFT	IN	THE	CITY	OF	GOLD
汤姆	迅速	在	这	城市	的	金子

汤姆·斯威夫特在黄金之城

[ɔː(r)] ['mɑːvələs] [əd'ventʃəz] [ˌʌndə'graʊnd]

Or	Marvellous	Adventures	Underground
或者	奇妙	冒险	地下

或者《奇妙地下世界》

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][eə(r)]['glaɪdə(r)]

TOM	SWIFT	AND	HIS	AIR	GLIDER
汤姆	迅速	和	他的	空气	滑翔机

汤姆·斯威夫特和他的滑翔机

[ɔː(r)] [siːkɪŋ] [ðə; ði] ['plætɪnəm] ['treʒə(r)]

Or	Seeking	the	Platinum	Treasure
或者	寻求	这	铂	宝藏

或者，寻找铂金宝藏

[tɒm] [swɪft] [ɪn] [kæp'tɪvəti]

TOM	SWIFT	IN	CAPTIVITY
汤姆	迅速	在	囚禁

汤姆·斯威夫特被囚禁

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['deərɪŋ] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['eəʃɪp]

Or	A	Daring	Escape	by	Airship
或者	一个	大胆	逃脱	经过	飞艇

或者乘坐飞艇进行一次大胆的逃亡

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪzəd] ['kæm(ə)rə]

TOM	SWIFT	AND	HIS	WIZARD	CAMERA
汤姆	迅速	和	他的	巫师	相机

汤姆·斯威夫特和他的魔法相机

[ɔː(r)][ðə; ði] ['perilz] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['teɪkɪŋ]

Or	The	Perils	of	Moving	Picture	Taking
或者	这	危险	的	移动	图片	采取

或者说，电影拍摄的危险

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] ['sɜːtʃlaɪt]

TOM	SWIFT	AND	HIS	GREAT	SEARCHLIGHT
汤姆	迅速	和	他的	伟大的	探照灯

汤姆·斯威夫特和他的大探照灯

[ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [sæm]

Or	**On**	**the**	**Border**	**for**	**Uncle**	**Sam**
或者	在	这	边界	为了	叔叔	山姆

或者为山姆大叔在边境上

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk] .

Grosset	**&**	**Dunlap**	**,**	**Publishers**	**,**	**New**	**York**	**.**
格罗塞特	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克	.

纽约 Grosset & Dunlap 出版社。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神